

UNIVERSIDAD NACIONAL
DE EDUCACIÓN A DISTANCIA

FACULTAD DE FILOLOGÍA
DEPARTAMENTO DE LENGUA
ESPAÑOLA
Y LINGÜÍSTICA GENERAL

EDICIÓN CRÍTICA DE LA OBRA COMPLETA DEL POETA COLOMBIANO
JULIO FLÓREZ

GLORIA SMITH AVENDAÑO DE BARÓN
MADRID 2013

UNIVERSIDAD NACIONAL
DE EDUCACIÓN A DISTANCIA

FACULTAD DE FILOLOGÍA
DEPARTAMENTO DE LENGUA
ESPAÑOLA
Y LINGÜÍSTICA GENERAL

EDICIÓN CRÍTICA DE LA OBRA COMPLETA DEL POETA COLOMBIANO
JULIO FLÓREZ

TESIS DOCTORAL

DIRECTORA:

Doctora Ángeles Estévez Rodríguez

GLORIA SMITH AVENDAÑO DE BARÓN
MADRID 2013

Agradecimientos

A la Doctora Ángeles Estévez Rodríguez quien de manera idónea, paciente y oportuna me orientó la ardua travesía investigativa que culmina con la presentación de esta Tesis Doctoral.

A mi esposo Carlos Arturo Barón Hoyos por su comprensión y su colaboración permanentes en todos mis procesos de formación posgraduada.

A mis dos hijos, Omar y Óscar, por su apoyo constante y sus actitudes amorosas y positivas frente al reto que elegí.

EDICIÓN CRÍTICA DE LA OBRA COMPLETA DEL POETA COLOMBIANO
JULIO FLÓREZ

ÍNDICE

	Pág.
Lista de abreviaturas.....	14
0. INTRODUCCIÓN.....	16
1. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.....	21
1.1. Consideraciones generales sobre la Edición crítica de textos.....	21
1.1.1. Orígenes de la Edición crítica de textos.....	23
1.1.2. Métodos de la Edición crítica de textos.....	23
1.2. Proceso de transmisión del texto.....	25
1.3. Fases propias de la Edición crítica del texto.....	26
1.3.1. La <i>recensio</i>	27
1.3.2. La <i>constitutio textus</i>	28
1.3.3. La <i>dispositio textus</i>	29
1.4. Aparato crítico del texto.....	30
2. JULIO FLÓREZ.....	32
2.1. Contextos de autor.....	32
2.2. Producción poética.....	42
2.3. Antologías y otras publicaciones alusivas al poeta.....	43
3. COMENTARIO FILOLÓGICO Y CRITERIO DE EDICIÓN.....	48
4. ESTABLECIMIENTO DEL TEXTO Y NOTAS EXPLICATIVAS.....	55
4.1 <i>HORAS</i>	55
Aurora.....	57
Mediodía.....	59
Ocaso y noche.....	61
Idilio eterno.....	63
4.2 <i>CARDOS Y LIRIOS</i>	66
La gran tristeza.....	68
Aún.....	69
Abandonado!.....	69
En el salón.....	70
Resonancias.....	70
Castigo.....	71

	Resurrecciones.....	72
	En la barca.....	73
	Deshielo.....	73
	De cabeza.....	74
	Silencio santo.....	75
	Himno a la aurora.....	75
	Un diagnóstico.....	76
	Lejos!.....	77
	Oro en polvo.....	78
	Astro del alma.....	78
	Ave gris.....	79
	Al mar Caribe.....	80
	En el cementerio.....	81
	Fulminado.....	81
	A mi madre.....	82
	Dulce veneno.....	82
	Naná.....	83
	Mi tumba.....	83
4.3.	<i>CESTA DE LOTOS</i>	85
	En la ausencia.....	87
	Mística.....	87
	Nieves y sombras.....	88
	Natal.....	88
	Pistilos.....	88
	Estatua viva.....	89
	Visión.....	89
	Limosna de amor.....	90
	Ojos y ojeras.....	90
	Quizás... ..	91
	En el río.....	91
	Sol blanco.....	91
	Entonces... ..	92
	Monotonías.....	92
	Todo... ..	93
	El primer pétalo. En un álbum.....	94
	Íntima.....	94
	Adivina!.....	95
	Estela.....	95
	¡Oh mar!	96
	Miosotis.....	96
	Tus ojos.....	97
	Por siempre!	97
	Flor dañina.....	98

	Esquife aéreo.....	98
	En tu busca.....	98
	Amor inmortal.....	99
	Cárcel perpetua.....	99
	Alondra.....	100
	A media voz.....	100
	En alta mar.....	101
	Sueño dorado.....	101
	Tus manos.....	101
	Arrullo.....	102
	Reto.....	104
	El bofetón.....	105
4. 4.	<i>MANOJO DE ZARZAS</i>	106
	Desolación.....	108
	Caos.....	109
	Flor de sangre.....	109
	Todo nos llega tarde.....	109
	?.....	110
	Un caso.....	110
	Apocalíptica.....	111
	Salud!.....	111
	Al Tequendama.....	112
	De viaje.....	112
	A una novia.....	113
	Semblanza.....	113
	A una gitana.....	114
	Lejos!.....	114
	En marcha.....	115
	Imposible!.....	116
	Deseo.....	116
	Calla!.....	117
	Pobre Juan.....	117
	Sugestión.....	118
	Jamáas!... ..	118
	El gran crimen.....	119
	¿Quién oye?	120
	Rojo y blanco.....	120
	Petición.....	120
	En Cartagena.....	121
	Sonrisa de muerto.....	122
	¡Oh muerte!	122
	En el café.....	123
	Así fue.....	124

	Errante.....	124
	Impotencia.....	125
	Ley implacable.....	125
	Última hoja.....	126
4.5.	<i>FRONDA LÍRICA</i> (Poemas).....	127
	Altas ternuras.....	128
	Año armónico.....	134
	Primavera.....	134
	Estío.....	135
	Otoño.....	137
	Invierno.....	139
	Fuego y ceniza.....	140
	La voz del río.....	150
	Marta.....	152
	Gloria tropical.....	161
	Fin de un drama.....	164
	El rey Febo.....	168
	Nina.....	170
	Idilio eterno.....	172
	La araña.....	174
	Buscadores de orquídeas.....	177
4.6.	<i>GOTAS DE AJENJO</i>	181
	Al lector.....	181
4.7.	<i>FLECHA ROJA</i>	232
4.8.	«¡DE PIE LOS MUERTOS»!.....	239
	Prólogo.....	240
	Dios mío!.....	240
	La guerra.....	241
	La neutralidad.....	241
	El zeppelin.....	242
	El submarino.....	242
	Dice el 42.....	243
	El avión.....	243
	Al kaiser.....	243
	Al pueblo alemán.....	245
	Francisco José.....	246
	A Bélgica.....	247
	Al rey Alberto.....	247
	¡Oh, Francia!.....	248
	Joffre.....	249
	Albión.....	249
	Montenegro.....	250
	A Rumania.....	250

	A Italia.....	250
	Rusia.....	251
	A Grecia.....	251
	El gran turco.....	252
	A España.....	252
	El papa.....	253
	Oh Cristo.....	253
	Epílogo.....	254
4.9	<i>ORO Y ÉBANO</i>	255
	Introducción (Al poeta).....	257
	Las manos de mi madre.....	257
	A la torre de Panamá. La antigua.....	258
	Regreso y adiós a la ciudad.....	260
	Ósculo tropical.....	262
	Paisaje de verano.....	262
	En el monte.....	263
	Tu cuerpo.....	264
	Tu alma.....	264
	A Colombia.....	265
	La novia eterna.....	265
	Primera aurora.....	265
	Regreso al pasado.....	266
	Sumersión.....	267
	A Bogotá.....	268
	El barquero misterioso.....	269
	La desahuciada.....	270
	Los besos en los ojos.....	270
	Candor.....	271
	Lejos.....	271
	Canciones.....	272
	Ocaso y orto (Vistos desde el morro).....	272
	El entierro de Lila.....	273
	A una niña.....	273
	Solos.....	274
	Soneto.....	275
	Estrellas.....	275
	La balada inédita.....	277
	El canto del cisne.....	279
	El poder del canto.....	280
	Lo que dirán los ángeles.....	281
	Canción.....	285
	Décima.....	286
	Tu pañuelo.....	286

	En el diván.....	286
	Como las olas.....	287
	La ondina.....	287
	El hermano Jorge Pombo.....	288
	Pordioseros de amor.....	289
	La hurí del pescador.....	289
	Dos amarguras de distinta fuente.....	292
	Más allá.....	293
4.10	OTROS POEMAS.....	295
	<i>A Bolívar, en San Pedro Alejandrino</i>	295
	<i>A bordo del «Barranquilla»</i>	295
	<i>Abstracción</i>	296
	<i>Adiós a la ciudad</i>	296
	<i>A ella</i>	297
	<i>Al chacal de mi patria</i>	297
	<i>Al llegar a Cuba</i>	299
	<i>Al tío Sam</i>	300
	<i>A mi hija Lira</i>	301
	<i>A mi hijo León Julio</i>	301
	<i>A mi madre</i>	301
	<i>A mis críticos</i>	302
	<i>A Monseñor Maldonado</i>	302
	<i>Anocheciendo</i>	303
	<i>Ante el cadáver. Del sabio doctor Emilio Álvarez</i>	303
	<i>Antioquia</i>	304
	<i>Aparición</i>	304
	<i>A Pedro Nel Ospina</i>	305
	<i>Apoteosis</i>	305
	<i>Aristas</i>	306
	<i>Astronomía</i>	306
	<i>A un niño</i>	307
	<i>A unos brazos</i>	307
	<i>A Víctor Hugo</i>	308
	<i>A Villaespesa</i>	308
	<i>Bajo la zarpa</i>	309
	<i>Bécquer</i>	310
	<i>Boda negra</i>	311
	<i>Brindis</i>	311
	<i>Canción de la tarde</i>	312
	<i>Canción nocturna</i>	313
	<i>Carmela</i>	314
	<i>Celos de fiera</i>	314
	<i>Copla</i>	315

<i>Cosecha de amor</i>	315
<i>Delirio de Bolívar</i>	316
<i>Del polvo renacerás</i>	322
<i>De playa en playa</i>	323
<i>Desde el Caribe</i>	325
<i>Después del baile</i>	325
<i>Dolores Sánchez. Diciembre de 1906, en Bogotá</i>	326
<i>Ego sum</i>	327
<i>El bogotano</i>	327
<i>El canto libre</i>	328
<i>El cerebro</i>	328
<i>El cóndor viejo</i>	329
<i>El entierro del sol</i>	330
<i>Elí, Elí, Lamma Sabacthan</i>	331
<i>El indio</i>	332
<i>Elogio</i>	332
<i>El prisionero</i>	333
<i>El pulpo</i>	333
<i>El rosal divino</i>	334
<i>El último beso</i>	334
<i>En el río Magdalena</i>	335
<i>En la agonía</i>	335
<i>En paz</i>	336
<i>En pleno invierno</i>	336
<i>En qué piensas</i>	336
<i>En un breviario</i>	337
<i>En Usiacurí</i>	338
<i>Estrellas</i>	338
<i>Estrofas</i>	339
<i>Eterno olvido</i>	340
<i>Evocación divina</i>	341
<i>Evocando la ternura de la madre</i>	341
<i>Exelsior ¡Adelante!</i>	342
<i>Fiebres</i>	344
<i>Filigranas</i>	344
<i>Flor negra</i>	345
<i>Flores negras</i>	345
<i>Horas en la selva</i>	346
<i>Hoy vives del ayer</i>	348
<i>Improvisación</i>	348
<i>Job</i>	348
<i>La calumnia</i>	349
<i>La cena fatal</i>	349

<i>La gloria de las alas</i>	350
<i>La lágrima de Satán</i>	350
<i>La leona</i>	351
<i>La misa blanca</i>	353
<i>La misa negra</i>	354
<i>La muerta</i>	354
<i>La muerte de José Asunción Silva</i>	355
<i>La pedrada</i>	356
<i>La pedrería del dolor</i>	357
<i>Las divinas pintoras</i>	358
<i>La tempestad</i>	359
<i>Lección de vida</i>	359
<i>Los colibríes</i>	360
<i>Luceros</i>	360
<i>Madrigales</i>	360
<i>Mentira</i>	361
<i>Mi casa</i>	361
<i>Mi extremaunción</i>	362
<i>Mi retiro en el monte</i>	362
<i>Natura sorda</i>	364
<i>Noche de noviembre</i>	365
<i>Ocaso</i>	367
<i>¡Oh luna!</i>	367
<i>¡Oh patria!</i>	368
<i>¡Oh poetas!</i>	370
<i>Oriental</i>	372
<i>Para mis amigos</i>	373
<i>Perdurable</i>	373
<i>¿Por qué?</i>	374
<i>¿Por qué se mató Silva?</i>	374
<i>Profanación</i>	375
<i>¡Qué noche!</i>	376
<i>Realidad</i>	377
<i>Salud</i>	377
<i>Sinfoneto a la noche</i>	378
<i>Sombra blanca</i>	378
<i>Sonetófono</i>	379
<i>Soneto rondel</i>	380
<i>Tempestad en el Magdalena</i>	380
<i>Tríptico</i>	381
<i>Tristezas</i>	382
<i>Tumba ignorada</i>	383
<i>¿Ves esa vieja...</i>	383

4.11	POEMA INÉDITO.....	384
	<i>Amor mío!</i>	384
5.	HISTORIA DEL TEXTO Y PROBLEMAS TEXTUALES.....	385
6.	CRONOLOGÍA.....	409
7.	LECTURA DEL TEXTO... ..	419
	<i>El adjetivo calificativo en la obra poética de Julio Flórez: análisis morfológico, sintáctico y semántico</i>	419
7.1.	Introducción al adjetivo.....	420
7.2.	Análisis lingüístico-estético de la obra poética de Julio Flórez.....	436
	CONCLUSIONES.....	446
	BIBLIOGRAFÍA.....	450
	Bibliografía Florezina.....	450
	Antologías y otras publicaciones alusivas al poeta.....	450
	Revistas.....	452
	Recortes de periódicos y de revistas.....	453
	Documentos Oficiales.....	454
	Otras Referencias Bibliográficas.....	455
	Fuentes Virtuales.....	458
	APÉNDICES.....	459
	1: Texto manuscrito del poema inédito <i>Amor mío!</i>	460
	2: Carta de Don Rufino José Cuervo.....	461
	3: Partitura de la canción <i>Flores negras</i>	462

LISTA DE ABREVIATURAS

ACABOYH: ACADEMIA BOYACENSE DE HISTORIA (1997): *Julio Flórez en las letras nacionales y boyacenses*, compilador Julio Barón Ortega, Tunja.

ANCED: ÁNCORA EDITORES (1988): *Julio Flórez. Poesía escogida*, 1.^a edición, selección y prólogo de Harold Alvarado Tenorio, Bogotá.

Bedo: BEDOUT (1983): *Julio Flórez. Poemas escogidos*, Medellín, talleres de editorial Bedout.

BPC: BIBLIOTECA POLITÉCNICO COLOMBIANO (1982): *Julio Flórez o la retórica del dolor*, notas y selección de Jaime Mercado Jr., Bogotá, Colección Literaria Poliforo de Oriente, Politécnico Colombiano.

BUHED: BÚHOS EDITORES (2007): *Julio Flórez. De Chiquinquirá a Usiacurí, un periplo de penas y amores*, autor y compilador: Julio Barón Ortega, Tunja.

Caro y Cuervo: INSTITUTO CARO Y CUERVO (1973): *Julio Flórez. Su vida y su obra*. Aurelio Martínez Mutis, introducción de Carlos Valderrama Andrade. Bogotá, Serie la Granada entreabierta.

CASA MUSEO: Casa Museo Julio Flórez, de Usiacurí, Atlántico, Colombia.

CdL: CÍRCULO DE LECTORES (1985): *Julio Flórez. Antología poética*, selección y prólogo de Juan Luis Panero, Bogotá.

EDA: EDICIONES ACADÉMICAS, Colección Inmortal (1943): *Julio Flórez. Poesía*, Barcelona.

EDPAN: EDITORIAL PANAMERICANA (1997): *Julio Flórez. Selección*, Cuadernillos de Poesía, Santafé de Bogotá.

EDTRIA: EDICIONES TRIÁNGULO (sin fecha): *Julio Flórez. Sus mejores poesías, antología*, Bogotá, editorial Iqueima.

ELI: *EL LIBERAL ILUSTRADO*, Tomo IV, número 1,368-16, mayo 22 de 1915.

ELibrES: EL LIBRO ESPAÑOL (1951): *Julio Flórez. Sus mejores poesías, antología*, con Comentarios y Biografía por Nina Sesto, México D.F.

GRA: MORRIS, Gray (1912): *Julio Flórez. Poesías escogidas*, Brownsville, Texas, Harvard Collage Library.

GranCo: EDICIONES LA GRAN COLOMBIA (1943): *Julio Flórez. Sus mejores versos*, Bogotá.

ICC: INSTITUTO COLOMBIANO DE CULTURA (1973): *Julio Flórez. Selección de poemas*, selección y prólogo de Jorge Rojas, Bogotá.

LET: FLÓREZ, Julio. (1917): «Del poema adiós a la ciudad». En: revista *Letras*, órgano de la sociedad Arboleda, serie 5, N.º 55, julio, Bogotá.

MEN: MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL DE COLOMBIA (1945): *Julio Flórez. Poesía*, Bogotá, Biblioteca Popular de Cultura Colombiana.

MI: BIBLIOTECA LUIS ÁNGEL ARANGO (1970): *Julio Flórez. Obra poética*, Bogotá, Publicaciones del Banco de la República, Minerva.

Ms1: testimonio manuscrito del poema «Altas ternuras» de *Fronda lírica*.

Ms2: testimonio manuscrito del poema «La voz del río» [*Balada del Río*] de *Fronda lírica*.

Ms3: testimonio manuscrito del poema «Marta» de *Fronda lírica*.

Ms4: testimonio manuscrito del poema «Fin de un drama» de *Fronda lírica*.

Ms5: testimonio manuscrito del poema «El rey Febo» [*Febo*] de *Fronda lírica*.

Ms6: testimonio manuscrito del poema «Nina» de *Fronda lírica*.

Ms7: testimonio manuscrito del poema «Buscadores de orquídeas» de *Fronda lírica*.

Ms8: testimonio manuscrito del poema «*Después del Baile*» de OTROS POEMAS.

Ms9: testimonio manuscrito del poema «A una niña» [*A mi hija Cielo*] de *Oro y ébano*.

Ms10: testimonio manuscrito del poema «El canto del cisne» de *Oro y ébano*.

Ms11: testimonio manuscrito del poema «*Tempestad en el Magdalena*» de OTROS POEMAS.

Ms12: testimonio manuscrito de un poema titulado *Noche Tropical* (contiene algunas estrofas de «Gloria tropical», *Fronda lírica*, desde el verso 27 hasta el 126).

Ms13: testimonio manuscrito del poema inédito *Amor mío!*

OR: texto original o autógrafo.

R: recorte de periódicos o de revistas.

Serpa: SERPA-FLÓREZ DE KOLBE, Gloria (1994): “*Todo nos llega Tarde...*”, *Biografía del poeta colombiano Julio Flórez*, Bogotá, Planeta Colombiana Editorial.

SO: LUQUE C., Octavio (1931): *Julio Flórez poesías*, Barcelona, Casa Editorial Sopena.

TP: TIEMPO PRESENTE (1990): *Julio Flórez, Antología poética*, 2.^a edición, colección de poesía Quinto Centenario, con selección y prólogo de Harold Alvarado Tenorio, editor Gerardo Rivas Moreno, Bogotá.

0. INTRODUCCIÓN

La presente investigación se orientó a la elaboración de una *edición crítica de la obra completa del poeta colombiano Julio Flórez*; recoge ocho obras publicadas en vida, una póstuma, 120 poemas divulgados en antologías, periódicos y revistas nacionales e internacionales, y un poema inédito (en manuscrito); además, se expone un estudio lingüístico de la poética de Flórez.

La Edición crítica es una rama específica de la Filología, o ciencia que centra su labor en el estudio crítico de los textos escritos que produce una cultura, en un espacio y un tiempo determinados. Según Miguel Ángel Pérez Priego (2001:15): «En su estricto sentido, la filología es la ciencia que se ocupa de la conservación, restauración y presentación editorial de los textos». En el decir del profesor Pérez Priego, su aporte es indispensable y previo para la investigación literaria que quiera operar con algún rigor científico; por ello, antes de cualquier estudio crítico de tipo lingüístico, semiótico, histórico, social, etc., es conveniente partir de un texto rigurosamente fijado en su autenticidad.

En España, los avances más relevantes que en el campo de la edición crítica se han dado, se deben a la denominada *Escuela de Filología Española* liderada por el maestro Ramón Menéndez Pidal y varios de sus alumnos, entre otros: A.G. Solalinde, Tomás Navarro Tomás o Américo Castro. La postura teórica de esta Escuela, caracterizada por su actitud un tanto neutral frente a las propuestas de Karl Lachmann y de Joseph Bédier, propendió hacia la construcción de las directrices de la nueva filología: proclamar abiertamente la naturaleza histórica de la ciencia filológica y el fundamento de su estudio en la tradición textual.

Ahora bien, el trabajo que debe desarrollar el crítico y el historiador de la literatura es el de desentrañar los problemas textuales que presenta la obra en su nivel escritural y tratar, en lo posible, de subsanarlos para evitar la obstaculización del proceso de interpretación.

A propósito, Pérez Priego (2001:16) señala que el editor crítico, ante todo, asume el rol de intérprete, de «hermeneuta», de mensajero y mediador entre la obra y el lector [...] Para que sea posible la interpretación hay que partir primero del texto: el reconocimiento de la preeminencia de la letra y del espíritu del texto». Por consiguiente, el objeto de estudio de la Edición crítica de textos se ha centrado en la reconstrucción del original o del texto más cercano a este, hasta llegar a fijar, con el

mayor rigor posible, un texto más limpio, depurado y próximo al que salió de manos del autor, puesto que para lograr una interpretación adecuada, no tergiversada, es necesario que el texto sea fiable.

Respecto de los antecedentes de la presente investigación, notamos que actualmente se trabaja la edición crítica de textos de diversas épocas y géneros, de manera rigurosa en varias facultades humanísticas de las universidades de España, Francia, Alemania, Argentina (con el legado de Germán Orduna), etc., pero en Colombia se desconoce, casi por completo, esta práctica investigativa en el sentido científico (texto preparado de acuerdo con los criterios de la *Ecdótica* y de la Filología), pues se suele confundir al editor crítico con la persona que imprime, transcribe o reproduce, textos ajenos en una imprenta o casa editorial.

Por lo anterior, consideramos que la relevancia de nuestra investigación sobre la obra de Julio Flórez radica en que no existe una edición que recoja su producción poética completa y bien organizada. Además, en las últimas décadas, algunos críticos colombianos han dejado de lado su legado literario; a pesar de haber sido coronado como poeta nacional en su época (principios del siglo XX), no aparece, por ejemplo, en las actuales antologías poéticas ni en los libros de texto del área de Lengua Castellana. Tampoco se conoce un estudio lingüístico de su producción, que muestre cómo sus textos poéticos suscitan múltiples acercamientos interpretativos.

Entonces, para el logro de este cometido nos apoyamos en el siguiente objetivo principal: presentar una edición crítica, depurada, de la obra poética de Julio Flórez, con el ánimo de contribuir a la recuperación de expresiones textuales literarias de Boyacá, Colombia, a través de su fijación e interpretación. A continuación señalamos los objetivos específicos relevantes:

- Describir los contextos de autor: vida y obra de Julio Flórez.
- Rastrear y registrar los contextos espacio-temporales en los que el poeta gestó su obra, a través del establecimiento de la Cronología.
- Identificar y subsanar los problemas textuales que entrañan sus obras en cuanto a su constitución y transmisión.
- Fijar un texto que recoja la producción completa de Julio Flórez, de manera acrisolada y lo más fiel posible a sus originales o textos de base, a partir de criterios de edición claramente definidos.

- Reconocer y describir el proceso de transmisión, a través del tiempo, de cada una de sus obras.
- Abordar, desde un proceso interpretativo, analítico, explicativo y crítico de sus obras, una selección de poemas para el estudio de la adjetivación en los niveles morfológico, sintáctico y semántico.

Así las cosas, es de apuntar que nuestra tesis doctoral se ha desarrollado a partir de la siguiente hipótesis: una edición crítica de la obra completa de Flórez nos permitirá conocer su tradición, depurarla y presentarla a los lectores para que también la conozcan, la interpreten, juzguen su esteticidad y, desde luego, su calidad. Además, nuestro deseo es que este trabajo se convierta en una fuente valiosa de consulta para los estudiosos del lenguaje y, especialmente, para aquellos convencidos de la indiscutible y estrecha relación que guarda la poesía con la Lingüística, específicamente, con la Gramática.

La presente investigación de corte filológico se inscribió en el paradigma *interpretativo-explicativo*, dado que dicha labor se centró en la descripción de la tradición filológica y la interpretación de su producción poética a partir, básicamente, de dos procesos del lenguaje: Lectura y Escritura, pero involucra, además, acciones de pensamiento, tales como:

- Análisis
- Síntesis
- Argumentación
- Reflexión
- Crítica
- Aportación

Para la elaboración de esta edición crítica, se adoptó el método de la *Nueva Filología* que, de acuerdo con Alberto Blecua (1983), Miguel Ángel Pérez Priego (2001) y Ángeles Estévez Rodríguez (1998), se centra en la combinación del rigor *estemático* (Karl Lachmann) con el estudio de la historia de la tradición de los textos particulares, individualizando así cada problema. Estos filólogos contemporáneos toman en cuenta las siguientes fases, adoptadas también aquí:

- La *recensio*: a partir de la búsqueda en distintas fuentes de información bibliográfica, infográfica, hemerográfica y vivas, se recopilaron y se eligieron los testimonios del texto por editar, entre ellos: la edición príncipe,

manuscritos y reediciones posteriores en antologías, revistas, periódicos, etc. Se procedió luego a realizar la *collatio* que consistió en el cotejo de unos con otros; pero en esta etapa fue necesario elegir, entre todos los testimonios hallados, uno que se convirtiera en el texto base para la colación, sobre el cual se realizaría el cotejo de los demás; así se inició el registro de las variantes. Una vez identificados los errores, entre los distintos testimonios, se construyó el *stemma*¹ a fin de conocer la filiación de esos testimonios.

- La *constitutio textus*: se logró mediante la escogencia de las lecciones, o de las variantes (*selectio*) y la enmienda de errores (*emendatio*). Fue imperioso introducir algunas enmiendas conjeturales recurriendo al *usus scribendi* como criterio sustitutorio. Este proceso implicó el reconocimiento de la primacía de unas variantes sobre otras, mediante la selección de la lección que mejor se acomodara y que correspondiera a la emotividad en la expresión, al estilo estético del autor y al sentido del texto.
- La *dispositio textus*: elegidas las variantes y enmendados los errores, se dio comienzo a la edición de la obra de Flórez en forma clara, precisa e inteligible. Esta fase correspondió al proceso de fijación del texto, en la que se decidió su presentación lingüística y gramatical evitando crear un texto muy artificial, distanciado del original, que atentara contra su particularidad estética y, además, que distorsionara el sentido propuesto desde su propia gestación. La fijación del texto se completó con el aparato crítico, conformado por la relación de las variantes *accidentales* y las *sustanciales* no acogidas, así como por las notas que explican su rechazo; estas figuran a la derecha del texto y a pie de página.

Como se advirtió ya, en el marco del proceso interpretativo de la obra poética, se abordó un estudio del adjetivo calificativo desde los enfoques morfológico, sintáctico y semántico; puesto que tal categoría gramatical está inmersa, de modo recurrente, en la construcción estética del sentido de la producción literaria de Flórez. Para abordar dicho análisis lingüístico-estético se eligió, al azar, un corpus conformado por nueve poemas (extraídos de los nueve libros publicados) y un poema suelto, para una

¹ El *stemma* es un árbol genealógico que forman los distintos testimonios; cuadro, o gráfico, que representa la filiación, relaciones y agrupamientos entre los diversos testimonios, los que remiten directamente al original o, generalmente, a un ascendiente común (PÉREZ PRIEGO, 2001).

muestra de diez composiciones en total. Es una cala que nos puede dar a conocer las preferencias del poeta en cuanto al uso del adjetivo.

Finalmente, la presente tesis doctoral está estructurada de la siguiente manera: Fundamentación teórica de la investigación; Julio Flórez, Contextos de autor, Producción poética, Antologías y otras publicaciones alusivas al poeta; Comentario filológico y Criterio de edición; Establecimiento del texto y Notas explicativas; Historia del texto y Problemas textuales; Cronología; Lectura del texto: *El adjetivo calificativo en la obra poética de Julio Flórez: análisis morfológico, sintáctico y semántico*; Conclusiones; Bibliografía: Florezina, Antologías y otras publicaciones, Revistas, Recortes de periódicos y de revistas; Documentos oficiales; Otras referencias bibliográficas; Fuentes virtuales; y, por último, algunos Apéndices.

1. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

Según se anunció ya, con esta investigación de corte filológico, inscrita en el paradigma *interpretativo- explicativo*, se preparó y se presenta aquí una edición crítica de la obra completa del poeta colombiano Julio Flórez. Antes de abordar su análisis interpretativo y crítico fue necesario emprender un arduo y dispendioso recorrido ecdótico para desentrañar problemas textuales en cuanto a su constitución y transmisión a través del tiempo, para luego, depurarla y reconstruirla, de tal suerte que nuestra edición guardara fidelidad a los distintos textos originales o de base que conforman el acervo poético de Flórez. A continuación se esboza un fundamento teórico que sustenta la presente investigación: consideraciones generales sobre la Edición crítica de textos (orígenes de la edición de textos y métodos), proceso de transmisión del texto, fases de la edición crítica y aparato crítico.

1.1. Consideraciones generales sobre la Edición crítica de textos

De acuerdo con Germán Orduna (2005: 17-19), la Edición crítica es una rama de la Filología que, desde los tiempos de los alejandrinos se centró en la edición de textos literarios y a lo largo de centurias de exégesis bíblica postuló, en el siglo XVIII, los fundamentos de la moderna crítica textual. Añade que Dom Quentin, preocupado por los problemas metodológicos que suscitó el proceso de edición textual, acuñó el nombre de *Ecdótica* para esta disciplina «que, al primitivo concepto de “arte”, sumaba, destacándolo, el rigor científico de la metodología propuesta»; no obstante, independientemente de la línea metodológica adoptada en ese siglo, para cada editor estaba claro que su objetivo era la edición del texto; para lograrlo se adelantaba esta labor de manera sistemática, con gran cuidado y esmero por mejorar la versión disponible. La selección de los testimonios, el cotejo de las lecturas, la elección de las lecturas que debían integrar el texto por editar y toda la metodología utilizada se había concentrado, en últimas, en un criterio editorial aplicado a la nueva edición que mereció la denominación de *crítica*; por cuanto hubo en el editor, el ánimo de cumplir las etapas y procesos requeridos para alcanzar, con rigor intelectual, su propósito. Al respecto, Orduna aduce que el texto editado debe ser el resultado de una metodología y un *plus*, que es el que lo califica finalmente. En ocasiones, así no se explicita la

metodología abordada, el aparato de variantes, las notas explicativas y los comentarios críticos, se vislumbran los criterios aplicados y los objetivos logrados. Esos procesos evidencian que el autor se ha propuesto y pretende presentar «una edición “crítica”, esto, independientemente [...] de que ese aparato sea completo y correcto, las notas críticas acertadas, o los archivos pertinentes».

Miguel Ángel Pérez Priego (2010: 9), por su parte, manifiesta que «La crítica textual es la disciplina principal de la ciencia filológica. Su ámbito de actuación está regido por una serie de principios y operaciones cuya finalidad es conducirnos al texto más auténtico y verdadero salido de manos del autor.»

Para el logro de los objetivos de una edición crítica, es necesario recurrir a la historia y a otras ciencias, dado que para interpretar un texto puede ser indispensable el aporte de distintos ámbitos del conocimiento (Rafael Cano, 2002: 14); sin embargo, para obtener una interpretación no distorsionada es necesario que el texto sea auténtico; entonces es aquí en donde empieza la labor propia de la Edición crítica, cuyo objeto de estudio es la reconstrucción del original o del texto más cercano a este, hasta llegar a establecer, con el mayor rigor posible, un texto más limpio, depurado y próximo al original del autor, que permita abordar también, y de manera segura, un proceso inferencial y crítico del mismo. A propósito, Miguel Ángel Pérez Priego (2001) señala que el objetivo de la Edición crítica de un texto es conocer los problemas que entraña la obra escrita en cuanto a su constitución y transmisión a través del tiempo, antes de abordarla como creación estética.

No será posible un estudio adecuado, si no se cuenta con un texto depurado y fiel al que salió de manos del autor. En virtud de ello, la tarea esencial del editor crítico es la de desentrañar las dificultades que plantea la obra en su nivel escritural; por ejemplo: de índole textual (grafía, ortografía literal y acentual, puntuación, estructura discursiva, etc.) y de tipo lingüístico (fonológico, léxico, morfosintáctico y semántico). En suma, reiteramos que antes de abordar cualquier planteamiento crítico —lingüístico, estilístico, semiótico, histórico, sociológico, psicológico, cultural, etc.— es indispensable partir de un texto rigurosamente fijado en su autenticidad.

1.1.1. Orígenes de la Edición crítica de textos

Exponemos un breve recorrido histórico que da cuenta del devenir de la investigación filológica, básicamente con el apoyo en Miguel Ángel Pérez Priego (2001):

La necesidad de rescatar textos remotos portadores de valiosa información lingüística, histórica, social y cultural de los pueblos permitió el nacimiento de la ciencia filológica. Dicha necesidad fue sentida inicialmente en el siglo III a.C. por los gramáticos alejandrinos, quienes trabajaron en la recuperación de la poesía de Homero, pues fijaron un texto homérico divulgado por los copistas y escribas profesionales y, a la vez, retiraron de circulación textos anteriores, ya depurados y desechados. A raíz del ejemplo de los gramáticos alejandrinos, el ejercicio de editar textos del pasado permaneció durante toda la antigüedad; esta labor ecdótica también fue acogida por el cristianismo cuando intentó reconstruir sus textos sagrados.

En los siglos XV y XVI, el humanismo incursionó en la edición de textos con criterio filológico, pues se empeñaron en recuperar el legado cultural de la antigüedad grecolatina, desechando las copias deturpadas que la Edad Media había difundido. Ya en tiempos modernos, con el humanismo se fue consolidando un método cada vez más riguroso de reconstrucción de textos que, apoyado esencialmente en la técnica de clasificación y ordenación de manuscritos, se ha ido implementando no solo en la edición de los textos grecolatinos, sino en la de otros documentos del pasado anterior. En el siglo XVI, las tendencias de renovación y reforma religiosa lo utilizaron para establecer con criterio de autoridad el texto de la Biblia; en los siglos XVII y XVIII, se usó para editar documentos históricos; en el XIX, se aplicó a los textos literarios de la Edad Media; y desde el siglo XX, el proceso de restauración de los textos, en la búsqueda de su autenticidad, se ha incrementado tanto para los textos contemporáneos como para los del pasado más inmediato.

1.1.2. Métodos de la Edición crítica de textos

En el siglo XIX, el filólogo alemán Karl Lachmann transformó profundamente la metodología que se venía aplicando a la reconstrucción de textos y sentó las bases del

nuevo método crítico apoyado en tres fases, ya aludidas e la INTRODUCCIÓN del presente trabajo, a saber:

La *recensio*: recolección de todos los testimonios de la tradición del texto objeto de la edición, y a través de su colación y confrontación se determinan las relaciones que guardan entre sí.

La *emendatio*: reconstrucción del arquetipo mediante la enmienda de errores y la selección de variantes, a partir de la filiación de testimonios y del valor de las diferentes ramas establecidas (ley de la mayoría).

La *constitutio textus*: paso del arquetipo al probable original mediante la *divinatio* o última y cuidadosa operación de restauración del texto apoyada en el estilo del autor y en el criterio del editor.

Posteriormente se intenta mejorar el método de Karl Lachmann con el trabajo de Dom Henri Quentin, quien a través de su método suprimía cualquier apreciación subjetiva en el proceso y centraba la atención en el recuento estadístico aplicado a la distribución de variantes. Pero la crítica más fuerte al método de Lachmann surgió de uno de sus discípulos, Joseph Bédier, quien a través de sus investigaciones notó la invalidez de la *recensio* mecánica lachmanniana, puesto que era imposible, a partir de una situación binaria, decidir el valor de una rama sobre la otra, es decir, quedaba anulada la ley de la mayoría; entonces, era necesario elegir dando prioridad a uno de los testimonios por encima de los demás. En virtud de ese hallazgo, Bédier propuso el retorno a un solo manuscrito que se debía depurar solo en los errores evidentes, por muchos años se propagó y se aplicó este método del «buen manuscrito». Pero no se hicieron esperar las críticas de otros filólogos reconocidos como Micha y Vinaver, quienes postularon la posibilidad de introducir controles que impidieran la mera transcripción del «buen manuscrito», dado que de ese modo se legitimarían los textos que eran pura obra del copista y no del autor.

En los años 1930 y siguientes, algunos filólogos italianos introdujeron modificaciones a la rigidez metodológica lachmanniana y al escepticismo simplista bederiano, mediante la combinación del rigor estemático con el estudio de la historia de la tradición de los textos particulares, individualizando de esa manera cada problema. Así, los testimonios individuales ya no eran considerados como simples portadores de errores y variantes, sino como productos de una determinada configuración cultural que debía ser conocida como algo relevante no solo para la

historia cultural y literaria, sino para la misma crítica textual. Esta tendencia es reconocida con el nombre de *La nueva filología*.

1.2. Proceso de transmisión del texto

Una vez divulgado el texto, este debe soportar los múltiples avatares del paso del tiempo, ello explica que un libro nunca llegue a nuestro presente tal como salió de manos de su autor; es decir, pocas veces nos asegura fidelidad y autenticidad. Esta problemática obliga a emprender una labor que, con requerimiento científico y riguroso, permita retroceder en el tiempo para conocer, de la manera más precisa posible, el proceso recorrido en su transmisión, a fin de llegar hasta la versión príncipe o, al menos, a la más próxima y fiel al original. Para lograr este propósito, la Crítica textual, con sus procedimientos científicos con los que cuenta hoy, es la única que puede acercarnos a ese objetivo. Se aclara que la reconstrucción de ese proceso suministra variada información sobre la vida del texto y su recepción en el transcurso del tiempo, datos valiosos tanto para la propia edición como para estudios de tipo histórico, lingüístico, social, etc.

En el génesis de todo está la existencia de un original y de unas copias del mismo a través de las cuales llega a los lectores; esta situación es la que determina y configura el proceso casi siempre complejo de transmisión textual de la obra. Entonces, el primer concepto con el que nos encontramos es el de *original* o texto auténtico que plasma y revela la voluntad expresiva de su autor; cuando está escrito con su propia mano, se denomina *autógrafo*, y si está únicamente supervisado por él, pero no físicamente escrito, se denomina *idiógrafo*. Muy diferente del concepto de *original* es el de *copia* o *copias*, derivadas del original o de otras copias; a la primera, tomada directamente del original, se le denomina *apógrafo* y la copia de la que a su vez se ha extraído alguna otra, recibe el nombre de *antígrafo*. En el caso de ediciones impresas, comúnmente se alude a *edición príncipe*, o primera edición, así como a ediciones corregidas (o no), revisadas por el autor, aumentadas, etc.

Generalmente ocurre que se pierde el original y se conservan solo alguna o algunas copias manuscritas o impresas, a cada una de esas copias se les denomina *testimonio*, puesto que dichas copias, efectivamente, se convierten en un testimonio del texto extraviado, además, porque ante ellas el editor asume el rol de juez que las

interroga en aras de reconstruir la verdad, o la autenticidad del texto original. El término *lección* alude a una palabra, un pasaje o lugar del texto que nos es transmitido por alguno de esos testimonios. El conjunto de los testimonios conforma lo que se denomina *la tradición* de la obra, que puede ser directa o indirecta; la directa es la que forman todos los testimonios en sí mismos, y la indirecta está constituida por los testimonios de segunda mano referidos a la obra (glosas, traducciones, citas, etc.).

Ahora bien, los *errores*, en el proceso de copia, son de gran trascendencia, por cuanto ponen en riesgo el proceso comunicativo, confunden, distorsionan el sentido del texto y, en el caso de documentos administrativos, jurídicos o periodísticos, pueden ocasionar problemas muy graves. Generalmente, en cada copia que aparece se van introduciendo nuevos errores, es decir, su cantidad va aumentando progresivamente. Es de aclarar que no existen copias sin errores, perfectas, pues son múltiples los factores que inciden en el momento de la escritura, o fijación del texto. No obstante, muchas de las alteraciones sobre el texto original no son errores manifiestos, pues aparecen camufladas en el contexto configurando perfecto sentido, de tal suerte que pueden pasar por *lecciones* originales; en este caso nos referimos a las *variantes* tanto *sustanciales* (de tipo léxico que afectan al contenido de la obra) y a las *accidentales* (diferencias gráficas y fonéticas para una misma palabra, aspectos ortotipográficos, acentuación, puntuación, omisiones, adiciones, transposición de letras o de palabras, etc.). Es oportuno advertir que tampoco el texto original está exento de errores de autor, pueden ser tanto de carácter formal, *accidental*, como de contenido, *sustancial*. Existen también las *variantes de autor* que ocurren cuando él deliberadamente introduce modificaciones en su texto del que ya se ha extraído copias, cuando corrige en una nueva fase escritural o edición posterior. En el caso de obras muy antiguas, es difícil probar tales *variantes de autor*; por ello, el editor debe ofrecer como texto crítico la última versión aceptada por el autor y, además, presentar la historia genética de la obra y su proceso de transmisión a través del tiempo.

1.3. Fases propias de la edición crítica del texto

Si bien, como ya se explicitó en este trabajo, Miguel Ángel Pérez Priego (2001:81) plantea que la edición crítica de un texto requiere por lo menos tres pasos sucesivos (*recensio*, *constitutio textus* y *dispositio textus*), tales operaciones se pueden agrupar

en los dos primeros procedimientos, así: a partir de la recogida y relación de los testimonios que han transmitido la obra, determinar la filiación o las relaciones que se dan entre los testimonios. La segunda es una fase decisoria, más pragmática, que apunta a presentar un texto crítico concreto a los lectores. Y «El proceso se completa con la presentación última de un texto con unas determinadas características gráficas y tipográficas (*dispositio textus*) y la organización de un aparato crítico que dé cuenta de aquel proceso». El editor puede añadir una anotación de tipo lingüístico, histórico o cultural con miras a la mejor comprensión e interpretación de la obra. Ahora explicaremos con un poco más de detenimiento cada una de las tres fases básicas de la edición crítica:

1.3.1. La *recensio*

Como ya se expuso, inicia con la recolección de todos los testimonios existentes sobre la obra objeto de edición, tomando en cuenta no solo los testimonios completos, sino también los fragmentarios y los indirectos (citas, traducciones o adaptaciones más o menos literales). Esta relación debe ser lo más exhaustiva y completa posible; sin embargo, la búsqueda no puede ser interminable y cuando el investigador lo considere razonable dará por válido el número de testimonios que haya encontrado. De cada uno de ellos deberá presentar una completa descripción bibliográfica tanto de sus características externas como del contenido. Respecto de las características externas, es menester señalar, cuando se trate de un manuscrito, si aparece en pergamino o en papel, el tipo de letra y el número de folios; si se trata de un impreso, es necesario transcribir su portada y su colofón (si lo hubiere), el nombre del autor, el título, el número de páginas, tamaño del papel, el taller y la fecha de impresión. En la descripción de su contenido, se debe expresar si la obra está completa, si falta algún folio, si contiene otras obras, etc. Asimismo, es imperioso indicar el lugar y el nombre de la biblioteca donde se encuentra el manuscrito o impreso que se está describiendo, al igual que la signatura con la que allí se localiza. Para identificarlos mejor y fácilmente, a cada uno de los testimonios relacionados se les debe asignar una sigla que puede combinar letras (mayúsculas, minúsculas) con números.

Una vez compilados e identificados con siglas todos los testimonios, se procede a la *colación de variantes*. Para ello es necesario elegir entre todos, uno que sirva como

texto base de la colación, se puede recurrir al texto mejor editado, más reciente, más antiguo, más completo o más difundido; sobre ese texto de base se realiza el cotejo de todos los demás testimonios, y simultáneamente se van registrando las *variantes*, centrando la atención especialmente en las *sustanciales*, aunque sin desechar las de forma o *accidentales*. Es indispensable recalcar que la finalidad de la crítica textual es reconstruir el texto originario, pero ello solo puede lograrse después de reconstruir el *stemma* de filiación de los testimonios, únicamente a partir de los errores del texto; aunque no resulta imprescindible conocer el texto original para descubrir los errores, estos son siempre evidentes. Detectados los errores significativos y evidentes, ellos servirán para demostrar la independencia de un testimonio frente a otro; para poner de manifiesto la relación entre dos o más testimonios respecto de otro u otros; para revelar, en ocasiones, que todos los testimonios descienden de un antecedente común (diferente del original) que se denomina *arquetipo*. Localizados los errores, ellos guiarán la elaboración del *stemma* que, según se explicitó ya en nota a pie de página (1), es el árbol genealógico que forman los distintos testimonios que representan la filiación, relaciones y agrupamientos entre los diversos testimonios, los que remiten directamente al original o, generalmente, a un ascendiente común; su función es bien relevante, dado que orienta al editor en el abordaje de la restitución del texto y de la *emendatio*.

1.3.2. La *constitutio textus*

Identificada la filiación de los testimonios en virtud del *stemma* previamente establecido, se inicia la constitución del texto a través de la enmienda de errores y, especialmente, de la elección entre las distintas *lecciones* y *variantes*. La enmienda de errores solo puede ser conjetural, sin base testimonial, sin que necesariamente la *lección* propuesta esté atestiguada por algún testimonio (*divinatio*); no obstante, consideramos que es inconveniente recurrir con frecuencia a la conjetura, pues existe el riesgo de equivocación. La elección de *variantes* es una tarea compleja y delicada, puesto que no se trata de elegir y aceptar *lecciones* correctas y de rechazar otras claramente equivocadas, sino de optar entre *lecciones* que aparentemente son todas aceptables.

Han de corregirse los errores que nos revele un atento examen del texto que se nos viene imponiendo a través de las diferentes operaciones abordadas, enmendando aquellos lugares para los que, mediante la *recensio*, no se haya logrado dar una solución aceptable. Habrá enmiendas conjeturales por parte del editor, quien no podrá más que recurrir a otros criterios sustitutorios, tales como: el *usus scribendi* o la adopción de la *lección* que mejor se ajusta y corresponde a la lengua y estilo del autor, a la época en la que escribió y al género en el que se inscribe la obra; y la *lectio difficilior* que consiste en elegir la *variante* que contiene una mayor dificultad léxica y gramatical, la más rara y extraña, y rechazar la que resulta más fácil y trivial.

1.3.3. La *dispositio textus*

Reconstruido teóricamente el texto del arquetipo o el más cercano al original, seleccionadas las *variantes sustanciales* y las *accidentales*, y enmendados los errores, el editor debe presentar y ofrecer el texto de la manera más clara y precisa. La primera dificultad que debe sortear es la elección definitiva de variantes formales (gráficas, fonéticas y morfológicas); es decir, la presentación lingüística y gramatical del texto. El ajuste (en la transcripción de los signos de puntuación y diacríticos, así como la separación de palabras y el empleo de mayúsculas) al uso moderno, supone ya la toma de decisiones críticas en la interpretación del texto. Una modernización de la ortografía, por ejemplo, es perfectamente aceptable si se explican previamente los criterios adoptados, pero siempre y cuando esa modernización no atente contra la esencia lingüística, expresiva y semántica del original o del texto de base. Es de apuntar que para fijar la forma gráfica y gramatical del texto de la edición, es recomendable evitar la creación de un texto muy artificial y alejado del original o del texto base cualquiera que haya sido.

De todas maneras, sean las que fueren las modificaciones introducidas, el editor tiene que proceder con sumo cuidado y, desde luego, exponer y explicar siempre los criterios de edición adoptados. Además, es conveniente evitar las intervenciones innecesarias para no generar confusión, pero asumiendo en toda su magnitud el papel de hermeneuta. En síntesis, sí es obligatorio intervenir y tratar de acercar, en su mayor nivel de autenticidad, el texto al lector. Según se expuso en la INTRODUCCIÓN de

este trabajo, para lograr la edición crítica de la obra poética de Julio Flórez, hemos seguido también las tres fases explicadas anteriormente.

1.4. Aparato crítico del texto

El establecimiento o presentación del texto de la edición se completa con el aparato crítico, conformado por la relación de las *variantes de lecciones* no acogidas en el texto y, si es necesario, por las explicaciones en nota a pie de página referidas a la selección o conjeturas sobre algunas de esas *lecciones*. Ahí se registran todas las *variantes sustanciales* y las *accidentales*, si el número de estas últimas es demasiado alto, es aconsejable recogerlas y presentarlas en apéndices al final de la edición. También, es indispensable que en la presentación introductoria o en el comentario filológico se informe sobre la grafía del texto y sus particularidades lingüísticas. Vale aclarar que el aparato crítico puede ir ubicado a pie de página o hacia el margen derecho del texto, los dos sistemas permiten confrontar con facilidad las *lecciones* acogidas e incorporadas al texto con las rechazadas. En la presente edición crítica, se ha optado por ubicarlo hacia el margen derecho; véase un ejemplo tomado de «La voz del río» (*Fronda lírica*):

7 La que te amó tanto, inerme,
sobre mis arenas duerme
debajo de aquel bambú;
mas ya es mía; en su despecho,
vino a acostarse a mi lecho,
cuando la olvidaste tú!

OR: tánto,

Ms2: d' este bambú;

Ms2: Más,

El aparato crítico responde a dos tipos: positivo y negativo; con el primero, se recogen no solamente las *variantes* desechadas sino también la *lección* adoptada en el texto. Con el segundo, se relacionan únicamente las variantes rechazadas con las siglas de los testimonios que las contienen, este es mucho más económico y sencillo, pues ahorra espacio y deja más suelto el texto de la obra; en últimas, lo que importa es que el aparato que se elija sea conciso, claro y útil. El aparato crítico (de notas textuales) debe ir acompañado de notas explicativas que permitan clarificar pasajes o lugares del texto en los que se detecta alguna alusión (de tipo cultural, histórico, social, geográfico, etc.) que debe ser comentada, o lugares que exponen una forma o un giro lingüístico que se desvía de los usos consuetudinarios de la lengua, por

tratarse, por ejemplo, de la edición de una obra antigua; en aras de una buena comprensión e interpretación del texto es necesario incluir una amplia, rica y copiosa anotación. Son diversos los problemas que debe afrontar y resolver, en alguna medida, el editor crítico (intérprete y estudioso de una obra); esas problemáticas van desde el análisis de las peculiaridades lingüísticas del texto al de los contenidos y referencias culturales e históricas que encierra, pasando además por la explicación de las formas y elementos, para nuestro caso, netamente estilísticos que introduce.

Ahora bien, como ya hemos señalado, nuestro trabajo incluye, en el capítulo 7, un estudio del adjetivo calificativo en la obra poética de Flórez desde los niveles morfológico, sintáctico y semántico. En el capítulo precitado, ese estudio inicia con un breve fundamento teórico anclado en los siguientes referentes gramaticales planteados por la *Nueva Gramática de la Lengua Española* (2009 y *Manual* 2010)², Violeta Demonte (1999), Demonte y Masullo (1999), Sobejano (1970), Mario García-Page (2007 y 2008), Fernández Ramírez (1951), Emilio Alarcos (2000) y César Hernández Alonso (1986): naturaleza del adjetivo; clasificación del adjetivo; clases fundamentales de adjetivos calificativos (restrictivos, no restrictivos, graduables, no graduables, adjetivos de grado extremo, no intersectivos, intensionales o subsectivos, de nivel individual —inherentes, caracterizadores o imperfectivos—, episódicos —de estadio o perfectivos—); nivel morfológico del adjetivo calificativo (morfología flexiva, léxica, sincrónica, diacrónica); nivel sintáctico del adjetivo calificativo (el grupo adjetival; las distintas posiciones que puede ocupar el adjetivo en un sintagma; las funciones sintácticas del adjetivo dentro de la oración: atributo y complemento predicativo; sustantivación del adjetivo; relación del adjetivo con el adverbio y adjetivación mediante una preposición). En el nivel semántico del adjetivo calificativo, su análisis se aborda de manera integral y transversal; es decir, se estudia lo morfológico y lo sintáctico de la adjetivación en función del sentido global del respectivo poema en donde ocurre dicho fenómeno lingüístico-estético.

² En adelante, nos referiremos a esta obra con la sigla *NGLE*.

2. JULIO FLÓREZ

2.1. Contextos de autor

Su nombre de pila fue Julio Flórez Roa, nació el 22 de mayo de 1867 en Chiquinquirá, departamento de Boyacá, Colombia, y murió el 7 de febrero de 1923 en Usiacurí, Atlántico, Colombia. Sus padres fueron el médico y pedagogo, presidente del Estado Soberano de Boyacá, Policarpo María Flórez y doña Dolores Roa. Su padre era asiduo lector de Víctor Hugo, legado que les dejó también a sus otros hijos, pues Manuel de Jesús y Leonidas también fueron poetas. Julio Flórez cursó sus primeros años escolares en Chiquinquirá; en 1879 los continuó en Vélez, Santander; en 1881 se trasladó con su familia a Bogotá donde inició sus estudios de literatura en el Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, pero lamentablemente tuvo que suspenderlos por la situación económica de su familia.

Consideramos que para entender la obra de Julio Flórez es conveniente conocer su contexto histórico, espacial y temporal, en el que la concibió; por tanto, a continuación se relatan solo algunos aspectos relevantes de ese entorno.

Durante el siglo XIX, Colombia fue escenario de guerras civiles partidistas, anarquía y crisis socioeconómica. El país padeció nueve guerras civiles, catorce guerras locales, tres golpes militares, una conspiración frustrada y la *Guerra de los Mil Días* (1899-1902) generada por los anhelos de dirigir el Estado tanto de los Radicales como de los de la Regeneración y de los Conservadores, quienes se enfrentaron en sangrientas luchas por el poder. Según Harold Alvarado (1996:9), con esta *Guerra de los Mil Días* la nación quedó arrasada, la miseria pululaba por doquier; como no se sembraba, no había cosechas de ninguna clase; el comercio y los negocios estaban en crisis y, por ello, mucha gente murió de hambre; un «soplo de muerte había permeado todo el país». Como si fuera poco, posteriormente, una provincia se separó del país y se convirtió en un Estado independiente con el nombre de República de Panamá.

En este contexto histórico, caracterizado por una funesta crisis nacional, creció y creó su obra el poeta Julio Flórez. Este entorno vivencial impregnó en él sentimientos de dolor, tristeza, desesperación, escepticismo y rebeldía; emociones que se vislumbran en gran parte de su obra poética. Tal marco histórico coincidió con el movimiento romántico que a finales del siglo XIX y principios del XX aún se mantenía

en Colombia. Nina Sesto (1951:8) señala que el Romanticismo, en general, se caracterizó por la espontaneidad, el sentimiento y la intuición. Agregamos, el Romanticismo en Colombia encontró el ambiente propicio para su desarrollo, rico en temas como los episodios de la conquista, leyendas de la colonia y heroísmos de la independencia y, luego, las luchas ideológicas entre compatriotas a raíz de la organización de la nueva república. A todo ello se sumaba la belleza y la exuberancia del paisaje.

En Colombia, esta tendencia literaria se caracterizó así:

- Culto al yo con exaltación de la propia personalidad; de ahí el predominio de lo subjetivo.
- Libertad de imaginación y predominio del sentimiento en la creación poética.
- Ansia de libertad en las ideas, la política y la moral.
- Exclamación en el verso y frondosidad de palabras.
- Plasticidad en la descripción. La estilística se enfocó en la expresión de lo particular y de lo irregular.
- Imposición de la irracionalidad sobre la razón.
- Tendencia a vivir como se escribe, lo cual generó en los poetas románticos un aspecto taciturno, pleno de imaginación y un modo de vida un tanto excéntrico.
- Angustia de la existencia, sentir la vida como un problema insoluble, escepticismo e idea de lo infinito al que empujan anhelos vagos.
- Espíritu idealista como aspiración a un mundo mejor, que se concreta en apologías a la humanidad, a la patria, al amor y a la mujer.
- Choque con la realidad del que sobreviene el desengaño y la huida hacia el pasado.
- Intimidad del poeta con sus sentimientos de amor, dolor, nostalgia, ensueño, despecho y desesperación.
- Libertad de inspiración que proscibía las viejas reglas retóricas.
- Predominio de temáticas como el amor, la mujer, la muerte, la vida, la soledad, la melancolía, el recuerdo, aspiración al infinito (el más allá), la madre, la

patria, la raza, el destierro, la naturaleza, la religión, la política, el infortunio, lo trascendental y el arte.

- Mirada de las cosas trascendiendo sus límites y apariencias.

Los poetas líricos del romanticismo colombiano se clasificaron en estas tres generaciones:

- Primera generación, 1840 – 1880: José Eusebio Caro, Gregorio Gutiérrez G. y Julio Arboleda.
- Segunda generación, 1850 – 1890: Diego Fallon, Rafael Pombo y José María Rivas Groot.
- Tercera generación, 1890 – 1920: Julio Flórez, Clímaco Soto Borda, Enrique Álvarez Henao y Luis María Mora.

Julio Flórez fue uno de los últimos poetas del romanticismo en Colombia; Javier Ocampo (1997:19) aduce que «Flórez representa en Colombia e Hispanoamérica el romanticismo tardío». En su época, se divulgaba en el mundo las nuevas tendencias literarias enmarcadas dentro del modernismo, el simbolismo y el parnasianismo; de esos movimientos surgieron los llamados «poetas malditos»; pero Flórez brillaba por su lirismo prolijo, por su exagerado escepticismo y su profunda sensibilidad que lo llevaban a veces a estampar lo patético y dramático en sus creaciones, lo cual hoy no es muy aceptado, pero ayer, para su época y su escuela, eran requerimientos de consagración.

En cuanto a su estilo literario, es de anotar que deja volar su imaginación, pero se aprecia cierto desorden en su creación poética, lo cual se reconocía, en ese entonces, como resultado de individualismo, originalidad y buen gusto. Su obra refleja el desequilibrio generado por la encrucijada constante entre la realidad y el idealismo; no obstante, su voz profundamente humana, dolorosa y sentida está cargada de una gran sinceridad intelectual.

Según Juan Luis Panero (1985: 21-23), Julio Flórez fue un poeta eminentemente popular, algunos de sus poemas se convirtieron en canciones, boleros, baladas y pasillos que se escuchaban con emoción; por ejemplo, *Flores negras* y *Gotas de ajeno*, pues muchos de sus versos pertenecen a la memoria colectiva de Colombia. Al

respecto, Manuel Machado (citado por Panero: 1985:22) señala que la gloria de un poeta consiste en que «el pueblo cante sus versos y los haga suyos porque entonces se han integrado al común, a lo que es de todos, al cuerpo y al alma totales de la patria, a su emoción tradicional, como invisible sangre generosa». Julio Flórez no logró la admiración de los que únicamente elogiaban, en ese momento, la belleza exterior y suntuosa, los oros y adornos de la forma parnasiana; a cambio, obtuvo algo más valioso: la adhesión incondicional y fervorosa de los espíritus que sienten. Y esa acogida fue, para Flórez, el máspreciado galardón.

Panero continúa: «Además, la forma en arte es algo que suele estar sujeto a la mudable tiranía de la moda», pareciera que la moda instaurara una venda que impide visualizar en profundidad, bucear en el poema y valorar su calidad. Sin embargo, la poesía de Flórez, en su época, logró conectar a muchos lectores, tocar sus fibras más sensibles, puesto que sus versos contienen una combinación de pasión y precisión, de magia y realidad. Ningún otro poeta de su tiempo penetró tan honda y entrañablemente en su pueblo, dado que Flórez fue leal a su tiempo, a su gente y a su patria, escribiendo y declamando lo que todos soñaban, lo que querían oír. En sus primeras producciones, poetizó sobre lo cotidiano, lo oscuro, lo familiar y lo funesto, en contravía del auge del exotismo, el preciosismo y lo aristocrático del modernismo, por cuanto Julio Flórez era consciente de que estaba llegando al hombre elemental y sencillo, capaz de amar, de sentir, agobiado por la nostalgia, la desolación y la desesperación que generaba el contexto histórico y político del momento.

En palabras de Harold Alvarado (1996:17):

Como Baudelaire, las gentes progresistas, los intelectuales liberales, los artesanos y vastos sectores sociales amaban más la muerte que la vida. La muerte, los cadáveres, las pestes, la miseria y un futuro hediondo a carroña eran los recuerdos y el presente de sus vidas.

Por ello, la poesía del bardo colombiano fue laureada por un pueblo colmado de agonías y padecimientos de toda índole. A propósito, Borges (citado Por Alvarado 1996: 24) afirma lo siguiente: «La poesía debe darnos la impresión, no de descubrir, sino de recordar algo olvidado». Lo olvidado en Julio Flórez eran los sufrimientos de un pueblo que lo tenían como poeta, pues ese poeta se solidarizaba con las angustias de sus coterráneos.

La poesía de Flórez conlleva ciertas similitudes con la de los románticos Gustavo Adolfo Bécquer y Víctor Hugo, por cuanto las obras del español y del francés, respectivamente, fueron sus lecturas predilectas. Curiosamente Bécquer también ha sido considerado por la crítica literaria como el último de los poetas románticos de España; al igual que Flórez, Bécquer fue un poeta esencialmente lírico, y su poesía tiene el encanto y la íntima dulzura de lo que surge espontáneamente del corazón, opone a la desesperación una resignada y tersa melancolía. Su obra *Las rimas* son poesías breves en las que el poeta expresa su inquietud, sus sueños, sus amarguras y su dolor; las rimas de amor son verdaderas historias de una frustrada pasión, en la que, a los bellos y dulces momentos primeros, suceden la duda, los celos, el dolor amargo de quien ve derrumbarse sus más preciados y dulces sueños; algo similar se refleja en la poética de Julio Flórez. Gómez Restrepo (1997:44) indica que Flórez fue un poeta «espontáneo y romántico de estro tumultuoso, que ostentaba todos los ardores y todos los reflejos del sol tropical y hacía de la versificación una orquesta que resonaba en las infinitas voces de la naturaleza». Julio Flórez admiró de Víctor Hugo la fuerza de sus sentimientos; a los 16 años compuso una oda a ese gran poeta francés, 12 años después la recitó en el Teatro Colón de Bogotá.

Flórez fue objeto de críticas halagadoras y, también, infortunadas; por ejemplo, Jorge Rojas (1973:7) aduce:

Culto o inculto ni autodidacta, pues era un poeta de la cabeza a los pies, vale decir con los poros, la sangre, el valor, los sueños, las lágrimas, el oído, el gusto, el tacto, el olfato y la vista alertas sobre el alma y las cosas del mundo, para decirlas en primordiales definiciones antes que en alquitarradas esencias.

De otro lado, en su poesía se observa una gran diversidad estrófica y métrica, fue un genio del soneto. Hernán Restrepo Duque (1972:8) indica que Flórez no fue un erudito al igual que los intelectuales de su época, que leían en su idioma original a los clásicos franceses e ingleses; por ello, se le calificó de inculto, pues esto no es tan cierto, dado que dedicaba muchas horas a la lectura de diversas obras literarias; trabajó en algunos de los principales diarios de la época; editó *El Gladiador*, suspendido, al poco tiempo de su aparición, por el gobierno de ese momento; posicionado ya en el medio periodístico incursionó completamente en la literatura y publicó artículos para *El Herald*, *La Revista Gris* y *Oriente*, periódico este que fundó en compañía de otro literato, Clímaco Soto Borda.

De Flórez se dijo que descuidó la técnica, su léxico fue reducido, tuvo desvíos sentimentales, incurrió en excesos retóricos, recibió el influjo becqueriano, pero en ningún caso, podrá decirse que imitó, pues toda su producción poética irradia originalidad. Jaime Mercado (1982:XII) afirma que su obra permanece porque es reflejo de su sencillez léxica, porque encarnó las dificultades y estados emocionales, universales, propios del ser humano como el amor, el dolor, la angustia, el pesimismo y la muerte. Según Jesús María Ruano (citado por Antonio José Rivadeneira, 1997:44):

Julio Flórez, como Zorrilla en España, supo interpretar a través de su poesía, las vibraciones del corazón de su pueblo, fue un gran trovador romántico con el mérito de imprimir fresca espontánea y espléndida a sus descripciones y de personalizar temas inherentes a todo ser humano, con tintes, a veces, alegres y vestigios crepusculares de sus propias desventuras, escritos con naturalidad, facilidad suma y tal versificación que parece orquesta de variadas notas y armonías.

Su popularidad rompió los paradigmas que sobre el intelectual se tenían en su época; por eso, no fueron pocos los críticos que intentaron, inútilmente, minimizarlo con el calificativo de «trovero popular», pero esta denominación a él no lo incomodó, dado que otra de sus grandes pasiones era componer canciones y acompañarlas con música, pues interpretaba diversos instrumentos como el violín, la guitarra, el tiple y el piano.

Pese a algunas críticas mordaces de su estilo poético y de su vida, fue elogiado por un gran número de gobernantes, políticos, intelectuales, poetas y lingüistas de su tiempo; por ejemplo, entre otros: presidentes de la República de Colombia como Miguel Antonio Caro y Rafael Reyes; Francisco Villaespesa, Rafael Maya, Eduardo Carranza, Baldomero Sanín Cano, Javier Arango Ferrer, Luis María Mora, Tomás Carrasquilla, Carlos Arturo Torres, Guillermo León Valencia (quien lo apodaba *El divino Flórez*) y Don Rufino José Cuervo quien le agradeció a Flórez el envío de un ejemplar de *Fronda lírica* con un comentario contenido en la siguiente carta:³

³Tomada de Serpa, pp. 229-230 (véase el facsímil en el Apéndice 2). Julio Flórez fue el tío abuelo de Gloria Serpa -Flórez de Kolbe, quien aún vive y se ha dedicado a estudiar la vida del poeta colombiano.

C. de U. París, 18, rue de Siam. 8 de julio de 1908

Señor D. Julio Flórez
Pte.

Mi querido amigo:

He de confesar que con los años he perdido algo el buen gusto de los versos; pero aseguro a U. que la lectura de *Fronda Lírica* ha renovado la fruición que me causaban en los mejores años de mi vida. Allí aparece U. como maestro consumado que domina la lengua, así para la cabal expresión de todos sus conceptos, como para lograr los efectos más delicados de la rítmica. La firmeza del estilo, la intensidad del sentimiento, la intuición profunda de las cosas de la naturaleza y sus relaciones, se ostentan en mayor o menor grado, con frecuencia soberanamente, en cada una de sus poesías; tal que algunas traen a la memoria obras maestras de todos admiradas.

El *Año Harmónico* me ha recordado las filigranas incomparables del *Walpurgis* clásico del segundo *Fausto*; *El rey Febo* tiene un no sé qué de la solemnidad con que Lucrecia invoca a Venus al principiar su poema; *La Araña* hace pensar en *El Cuervo* de Poe; sin que haya en ninguna imitación, y acaso ni sugestión. Sería cosa de nunca acabar si hubiera de hablar a U. de todos los méritos y primores de cada composición.

En la obra de U. ya de algunos años se nota constante ascensión. La nota amarga, destilada de sus pesares y prenda al mismo tiempo de su sinceridad, acaso se suavice también cuando llegue al fondo de su ser la sutilísima voz del místico *ascende superius*, y desde la cima escampada del inspirado Olimpo vea U. la armonía de todos los mundos y sienta caer sobre su corazón la paz y la dulce serenidad.

Reciba U. las más infinitas felicitaciones de su amigo y admirador

R. J. CUERVO

Max Grillo señala en la *Revista Gris* de Bogotá, septiembre de 1895, que este bardo colombiano fue quien mayor énfasis dio al pesimismo en sus poesías, tanto así que cualquier lector desprevenido, al leer los versos que contiene su obra *Gotas de ajeno*, creería que su autor se apoyó en el volumen las *Fleurs du mal* o en Leconte de Lisle, pero no fue así, Flórez no leyó a Charles Baudelaire y menos al autor de los *Poèmes Barbares*.

En 1895, Flórez llega a la cúspide de su gloria como poeta; según se dijo ya, fue un gran ídolo popular, además, porque a finales del siglo XIX, componer versos y declamarlos era tan relevante y de moda como hoy hacer *realities*, telenovelas, teatro, cine, etc. Perteneció a la Gruta Simbólica conformada por un grupo de escritores e intelectuales que en medio de la *Guerra de los Mil Días* se reunía en la casa del médico Rafael Espinoza Guzmán y en algunos cafés como La Gran Vía y La Bola de Oro, ubicados en Bogotá. Los unía el amor por la poesía, la bohemia irreverente, la

oposición al sistema de gobierno imperante, los desplantes a la sociedad bogotana que desde distintas orillas tomaba partido en esa guerra fratricida.

Gloria Serpa-Flórez (1994:115) señala que la Gruta Simbólica estuvo vigente desde 1900 hasta 1903; las reuniones iniciaban a las ocho de la noche y, por el «toque de queda», se prolongaban hasta la madrugada del siguiente día. Sus integrantes, músicos, poetas y escritores, se divertían con variados programas, muchas veces, sin preparación previa; las actas dan fe de diversas expresiones de cultura centenarista como representación de comedias breves o zarzuelas, concursos literarios o de ingenio, conciertos de música y recitales de poesía. Julio Flórez recitaba poesías, contaba chistes, deleitaba con chispazos verbales y cantaba sus propias composiciones con acompañamiento de guitarra.

La esencia de la Gruta Simbólica era el ingenio en el repentismo, improvisación y juegos del lenguaje. Hasta los poetas más serios y académicos participaban del humor del momento y componían versos inspirados no por su musa consuetudinaria, sino por el ingenio lúdico. Además, el influjo de la literatura europea estaba siempre presente, se comentaban las últimas obras traídas de España y Francia. Flórez fue el líder de ese grupo de poetas, escritores y artistas que desafiaron a la sociedad bogotana durante más de tres años; lograron distraer los rigores de la guerra civil que padecía el país, pero, además, mostraron grandes frutos intelectuales en poesía y periodismo.

En ocasiones se invitaba público y, al finalizar la guerra, asistían también las mujeres. La Gruta se fue disolviendo cuando asumió el gobierno de Colombia el General, dictador, Rafael Reyes, quien eliminó el «toque de queda» y ya no era necesario permanecer en vela todas las noches; además, los comentarios o las bromas contra el sistema de gobierno podían tener efectos más rigurosos que pasar unos cuantos días en la cárcel.

Ahora bien, Carlos Nicolás Hernández (1997:8) indica que Julio Flórez, a pesar de la incomunicación de Colombia con el resto del mundo, desbordó las fronteras tanto intelectuales como geográficas, pues su voz fue recogida y divulgada en distintos países hispanoamericanos. Gloria Serpa-Flórez (1994:175) presenta los siguientes datos sobre el recorrido que el poeta hizo por varios países de Centroamérica y Europa:

Venezuela: finales de 1905; Nicaragua: mayo de 1906; El Salvador: junio, julio y agosto de 1906; Guatemala: septiembre, octubre y noviembre de 1906; Honduras:

enero y febrero de 1907; Costa Rica: marzo, abril y mayo de 1907; México: junio, julio y agosto de 1907; y llega a Madrid, España, en septiembre de 1907 donde toma posesión como Segundo Secretario de la Legación Colombiana; este fue un cargo diplomático que le concedió el entonces presidente de la República de Colombia General Rafael Reyes. Logró un buen posicionamiento en el mundo cultural de Madrid, fue cofundador de la *Revista Latina* junto a Francisco Villaespesa y Amado Nervo, y mantenía importantes nexos con los grandes intelectuales españoles de ese tiempo; en compañía de otro diplomático colombiano, Alfredo Gómez Jaime, instauró pequeñas tertulias literarias donde también se entonaban canciones acompañadas con el piano que magistralmente interpretaba Julio Flórez.

Francisco Villaespesa era invitado a esas tertulias convertidas en veladas alegres que aglutinaban a lo más selecto de la intelectualidad española e hispanoamericana; asistían, entre otros: Rubén Darío, Ramón del Valle-Inclán, Manuel Santos Chocano, Amado Nervo, Manuel Machado, Carrere y Antonio Machado. A propósito, Julio Flórez publica *Fronde Lirica* en 1908, en Madrid, y *Gotas de Ajenjo* en 1909, en Barcelona.

Por esa misma época, el Ministro de Colombia en Francia, Evangelista Manrique, ofreció una recepción en París, el 20 de julio de 1908, para celebrar la fiesta nacional de Colombia e invitó al poeta Julio Flórez quien declamó su brillante poesía *La Araña*, y allí también fue muy aplaudido.

Poco tiempo después de su regreso a Colombia, Flórez llegó a Panamá con su salud un tanto afectada, consultó un médico quien le recomendó que se bañara en aguas medicinales, termales, que había en un pueblo colombiano denominado Usiacurí⁴; entonces, por el año 1910 llegó a Barranquilla y de ahí se dirigió a esa población.

Se estableció en Usiacurí y allí el poeta se enamoró de una colegiala de 16 años, Petrona Moreno; organizó con ella un hogar, del cual nacieron cinco hijos, y compró una finca donde vivió la etapa más productiva, serena y reposada de su existencia. Aproximadamente diez años después, Flórez padeció una enfermedad terminal que lo desgastó física y psicológicamente, pero ello no le impidió seguir escribiendo y dando, de vez en cuando, recitales poéticos en Barranquilla y en Bogotá.

⁴ Usiacurí es una pequeña población ubicada a 40 minutos de Barranquilla en la costa del Océano Atlántico, Colombia.

Ya muy avanzada su enfermedad, el presidente de Colombia, Pedro Nel Ospina, ordenó su coronación como Poeta Nacional, acto que se llevó a cabo el 14 de enero de 1923. Muchos poetas nacionales y algunos internacionales enviaron poemas dedicados a Julio Flórez en el día de su coronación; por ejemplo, el español Francisco Villaespesa le escribió este bello poema que adula y describe, a grandes rasgos, el estilo y el talento de Flórez⁵:

TRÍPTICO

(A Julio Flórez en su coronación)

Lejos de la academia y el museo,
sin retórica y sin literatura,
cincelaste, poeta, tu armadura,
y has compuesto tu airón para el torneo.

Tu íntimo orgullo y tu viril deseo
jamás sufrieron normas ni clausura...
¡Qué sabe el sol de escuelas de pintura!
ni el ruiñeñor de clases de solfeo!

¡Oh poeta!...sin vanos oropeles
procuras que en tus versos se perciba
la heroica sangre de tu herida abierta...

Y, escultor, con tus líricos cinceles,
tallas almas en flor en carne viva,
y no cuerpos sin alma en piedra muerta!

.....

A los pocos días de su coronación, el 7 de febrero de 1923 murió en Usiacurí; un año después el Congreso Nacional de la República de Colombia promulgó la primera Ley de Honores a Julio Flórez, número 29 de 1924; además, ordenó la publicación de todas sus obras, mandato que no se cumplió a cabalidad.

La casa en donde murió el poeta se convirtió en un museo, por solicitud expresa de sus hijos, cuyo nombre completo es *Casa Museo Julio Flórez* (CASA MUSEO); allí reposan: su tumba, algunos objetos personales, mobiliario, tres obras originales, algunos textos manuscritos de sus hijas, un cuaderno con once poemas manuscritos del poeta, otros dos poemas manuscritos en hojas sueltas, fotografías, cuadros de decoración, algunos obsequios recibidos, la corona de laurel y muchos álbumes con un buen número de recortes de prensa en donde aparecen publicados algunos de sus poemas y diversos comentarios de su obra, escritos por presidentes de la República de

⁵ Tomado de la antología ACABOYH 1997, p. 68.

Colombia, gobernantes extranjeros, periodistas y literatos nacionales e internacionales.

2.2. Producción poética

Según Hernán Restrepo Duque (1972:14-15), en la biblioteca Apolo y en la antología *La Lira Nueva*, publicada por José María Rivas Groot en 1886, aparecen los primeros versos firmados por Julio Flórez: *La pedrada* y *Cerebro*. Además, comenta que las revistas literarias de principios del siglo XX competían por tener y publicar los nuevos poemas de Flórez, pues en uno de los primeros números de *Rayo X*, de 1897, se cuenta que el poema corto *Gotas de Ajenjo* se publicó por primera vez porque se cayó del bolsillo del poeta, alguien lo tomó y lo llevó a ese periódico, y su publicación debió repetirse por exigencia de los lectores.

La producción poética de Julio Flórez se recoge en las siguientes obras que aparecen registradas en orden cronológico:

- *Horas*: Bogotá, casa editorial J.J. Pérez, 1893.
- *Cardos y lirios*: Venezuela, Tipografía Herrera Irigoyen & Cía, 1905.
- *Cesta de lotos*: San Salvador, Imprenta Nacional, 1906.
- *Manojo de zarzas*: San Salvador, Imprenta Nacional, 1906.
- *Fronda lírica (Poemas)*: Madrid, Balgañón y Moreno, 1908.
- *Gotas de ajenjo*: Barcelona, casa editorial Henrich y Cía, 1909.
- *Flecha roja*: Cartagena, Talleres de Araujo (sin fecha)⁶.
- «*¡De pie los muertos!*»: Barranquilla, Tipografía Mogollón, 1917.
- *Fronda lírica (Poemas)*: 2.^a edición, Barranquilla, Tipografía Mogollón, 1922.
- *Oro y ébano*: Bogotá, editorial ABC, 1943. (Obra póstuma).

Además, como se anunció ya, se conocen otros 120 poemas sueltos, publicados en distintos periódicos y revistas nacionales e internacionales (lo cual se corrobora con

⁶ Inferimos que se publicó en el año 1912, puesto que por esa época, Flórez viajó a Bogotá para reanudar el contacto con las fuerzas liberales y aprovechó el momento para obsequiar un ejemplar al General Rafael Uribe Uribe.

42 recortes), y un poema inédito, en manuscrito, titulado: *Amor mío!*⁷ que reposa en la CASA MUSEO. Además, allí se guardan algunos manuscritos, en un cuaderno de apuntes tamaño 19.3 cm x 15.2 cm, fechado en 1901.

2.3. Antologías y otras publicaciones alusivas al poeta

A continuación registramos algunas antologías y otras publicaciones dedicadas al estudio del poeta Julio Flórez. Presentamos, en orden cronológico, las que, dentro de este proceso de investigación, se hallaron en las distintas librerías y bibliotecas visitadas (físicas y virtuales).

- MORRIS, Gray (1912): *Julio Flórez. Poesías escogidas*, Brownsville, Texas, Harvard Collage Library (GRA). Contiene una muestra de las siguientes obras: *Horas, Cardos y lirios, Cesta de lotos, Manojó de zarzas, Fronda lírica, Gotas de ajeno* y otros poemas sueltos, para un total de 118 composiciones.
- LUQUE C., Octavio (1931): *Julio Flórez. Poesías*, Barcelona, Casa Editorial Sopena (SO); su primera página presenta copia de la carta, ya citada aquí, en la que Rufino José Cuervo elogia la obra *Fronde lírica*.

La edición Sopena recoge tres obras de Flórez: *Fronde lírica, Cardos y lirios* y «¡*De pie los muertos!*». Es incompleta esta antología, dado que faltan los poemas que conforman: *Horas, Manojó de zarzas, Cesta de lotos, Gotas de ajeno, Flecha roja* y muchos otros publicados en periódicos y revistas.

- EDICIONES ACADÉMICAS, Colección Inmortal (1943): *Julio Flórez. Poesía*, Barcelona (EDA). Esta edición presenta una breve biografía de Julio Flórez y 25 poemas tomados, sin ningún criterio de selección, de distintas obras del poeta.
- EDICIONES LA GRAN COLOMBIA (1943): *Julio Flórez. Sus mejores versos*, Bogotá. Cuadernillos de poesía dirigidos por Simón Latino (GranCo). La obra inicia con un «Elogio de Julio Flórez» escrito por Carlos Arturo Caparrosa, y luego aparecen 58 poemas extraídos de diversos libros del poeta, seleccionados, en opinión del editor, como sus mejores poemas.

⁷ Este poema, escrito en una hoja suelta de papel de cuaderno, se conserva en uno de los álbumes de la CASA MUSEO.

- MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL DE COLOMBIA (1945): *Julio Flórez. Poesía*, Bogotá, Biblioteca Popular de Cultura Colombiana (MEN): esta antología contiene un texto introductorio de Octavio Amortegui y cinco partes: PRIMERA: *Ego Sum*, SEGUNDA: *Mujer y Gotas de ajeno*, TERCERA: *Madre*, CUARTA: *Rosal divino*, y QUINTA: *Orbe (Año armónico, Horas y Las dos misas)*. No se explicita el criterio de selección ni el de su organización en «PARTES».
- EL LIBRO ESPAÑOL (1951): *Julio Flórez. Sus mejores poesías, antología*, con Comentarios y Biografía por Nina Sesto, México D.F. (ELibrES). Está organizada así: un prólogo y 105 poemas seleccionados, según el criterio del editor, como las mejores poesías del vate colombiano.
- BIBLIOTECA LUIS ÁNGEL ARANGO (1970): *Julio Flórez. Obra poética*, Bogotá, Publicaciones del Banco de la República, Minerva (MI). En la primera página, aparece la firma del poeta; en el siguiente folio, una fotografía de Julio Flórez, en cuyo pie de foto se registra otra vez su firma. Es la antología más completa que se conoce hasta ahora, pero la más desordenada. Su estructura es la siguiente: una extensa introducción firmada por Eduardo Carranza, una fotografía de Doña Dolores Roa, madre del poeta; luego aparecen las distintas obras en un orden que no coincide con el registrado en el «ÍNDICE ALFABÉTICO». Su contenido se desarrolla de esta manera: *Cardos y lirios, Manoj de zarzas, Cesta de lotos, Fronda lírica, Año harmónico, La voz del río, Gotas de ajeno, Horas*⁸, *Fuego y ceniza, Oro y ébano*, y termina con un ensayo titulado «Una revisión de Julio Flórez», firmado por Rafael Maya. En *Oro y ébano*, se omite el poema «Lejos»; después de «La Ondina», en el texto original aparece «El Hermano Jorge Pombo», pero la antología MI ubica en lugar de este poema, «La Hurí del pescador». El texto original de *Oro y ébano* presenta como último poema «Más Allá», y MI registra «Pordioseros de Amor». Aparece después una página con la fotografía del doctor Policarpo María Flórez, padre del poeta, y luego una serie de poemas de otras obras de Flórez, sin ningún criterio de ubicación.

⁸ Aquí se incluye también la página que contiene la dedicatoria a Luis G. Rivas: «A Ud. que ha sabido ahogar los sollozos, y acaso las blasfemias, en las gargantas ulceradas de los lazarinos, dedico estas estrofas».

- INSTITUTO CARO Y CUERVO (1973): *Julio Flórez. Su vida y su obra*. Aurelio Martínez Mutis, introducción de Carlos Valderrama Andrade, Bogotá, Serie la Granada Entreabierta (Caro y Cuervo). A pesar de que el título del texto anuncia el estudio de su vida, el contenido se centra básicamente en el análisis literario de un buen número de composiciones del poeta.
- INSTITUTO COLOMBIANO DE CULTURA (1973): *Julio Flórez. Selección de poemas*, selección y prólogo de Jorge Rojas, Bogotá (ICC). Esta antología presenta un prólogo y 58 poemas tomados de varias obras del poeta, sin ningún criterio de elección ni de ubicación.
- BIBLIOTECA POLITÉCNICO COLOMBIANO (1982): *Julio Flórez o la retórica del dolor*, notas y selección de Jaime Mercado Jr., Bogotá, Colección Literaria Poliforo de Oriente, Politécnico Colombiano (BPC). Contiene una «PRESENTACIÓN» y 66 poemas tomados de las distintas obras del poeta, sin ningún criterio de escogencia ni de ubicación.
- BEDOUT (1983): *Julio Flórez. Poemas escogidos*, Medellín, talleres de editorial Bedout (Bedo). La obra no contiene ni prólogo ni introducción, presenta 27 poemas tomados de diversos libros del poeta.
- CÍRCULO DE LECTORES (1985): *Julio Flórez. Antología poética*, selección y prólogo de Juan Luis Panero, Bogotá (CdL); esta antología incluye un ensayo de Eduardo Carranza y 187 poemas; selecciona un número considerable de cada una de las obras de Julio Flórez, teniendo en cuenta, a juicio de Panero, las mejores poesías de cada una de ellas.
- ÁNCORA EDITORES (1988): *Julio Flórez. Poesía escogida*, 1.^a edición, selección y prólogo de Harold Alvarado Tenorio, Bogotá (ANCED). En esta antología aparecen once poemas de *Cardos y lirios*, siete de *Manojo de zarzas*, uno de *Cesta de lotos*, siete de *Fronda lírica*, uno de *Oro y ébano*, nueve poemas sueltos (en nuestra edición, establecidos en OTROS POEMAS), y *Gotas de ajenjo* (versión breve).
- TIEMPO PRESENTE (1990): *Julio Flórez. Antología poética*, 2.^a edición, colección de poesía Quinto Centenario, con selección y prólogo de Harold Alvarado Tenorio, editor Gerardo Rivas Moreno, Bogotá (TP). Esta compilación poética está estructurada así: una «INTRODUCCIÓN» y 40 poemas tomados de las distintas obras del poeta, sin ningún criterio de

selección; a nuestro juicio, es una antología demasiado incompleta, pues la producción literaria de Flórez fue prolija.

- SERPA-FLÓREZ DE KOLBE, Gloria (1994): “*Todo nos llega Tarde...*” *Biografía del poeta colombiano Julio Flórez*, Bogotá, Planeta Colombiana Editorial. Esta es una obra netamente biográfica del poeta; aunque también presenta un buen número de poemas, especialmente los de mayor trascendencia e impacto en su época.
- ÁNCORA EDITORES (1996): *Julio Flórez. Poesía escogida*, 3.^a edición, selección y prólogo de Harold Alvarado Tenorio, Bogotá (ANCED). Retoma el mismo contenido de la primera edición, 1988.
- EDITORIAL PANAMERICANA (1997): *Julio Flórez. Selección*, Cuadernillos de Poesía, Santafé de Bogotá (EDPAN); está organizada de la siguiente manera: «PRESENTACIÓN», de Carlos Nicolás Hernández, y 36 poemas elegidos como los mejores según la investigadora documental Sonia Nadheza Truque y el editor Alberto Ramírez Santos. Además, incluye información breve sobre la vida y la obra de Flórez.
- ACADEMIA BOYACENSE DE HISTORIA (1997): *Julio Flórez en las letras nacionales y boyacenses*, compilador Julio Barón Ortega, Tunja (ACABOYH). Esta edición consta de una «INTRODUCCIÓN» y cinco capítulos: el primero presenta una breve descripción del municipio de Usiacurí donde vivió y murió el poeta; el segundo y el tercero contienen comentarios críticos de la obra de Flórez, a cargo de algunos estudiosos de la poesía, de historiadores y de periodistas; el cuarto se enfoca en los aportes de la familia sobreviviente en la época en la que se divulgó esta obra, entre ellos, sus hijos: el médico Hugo Flórez Moreno, León Julio y Cielo; el quinto capítulo recoge 78 poemas elegidos como los mejores, de acuerdo con el criterio de selección de su compilador. Esta edición contiene múltiples problemas textuales, los cuales serán descritos y explicados en el capítulo 5 de la presente edición.
- BÚHOS EDITORES (2007): *Julio Flórez. De Chiquinquirá a Usiacurí, un periplo de penas y amores*, autor y compilador: Julio Barón Ortega, Tunja (BUHED). Esta obra contiene un prólogo de Carlos Rodado Noriega, ex gobernador del departamento del Atlántico, Colombia; algunos comentarios de distintos autores, sobre la vida y el estilo poético de Julio Flórez, y siete

poemas: «Ego sum», «Todos no llega tarde», «Las manos de mi madre», «A un niño», «La misa blanca», «La misa negra» y «La gran tristeza».

- EDICIONES TRIÁNGULO (sin fecha): *Julio Flórez. Sus mejores poesías, antología*, Bogotá, editorial Iqueima (EDTRIA). Está organizada así: un ensayo, a manera de prólogo, titulado «El último trovador», de N. S. y 105 poemas seleccionados como los mejores, según la opinión de su editor. En su carátula se anuncia que es una «Edición Ilustrada con la Biografía del Autor», pero esto no se cumple, pues no contiene biografía alguna.

Es de aclarar que hasta ahora no hay una antología de la obra de Julio Flórez completa y bien organizada, o al menos según un criterio ecdótico determinado.

3. COMENTARIO FILOLÓGICO Y CRITERIO DE EDICIÓN

3.1. Comentario filológico

Se presentan en esta edición, por orden cronológico de publicación, según lo ya anunciado, las ocho obras de Julio Flórez, divulgadas en vida, y una póstuma, cuya publicación fue dirigida por su esposa y sus hijos. Además, se establece, en orden alfabético, OTROS POEMAS (120) publicados en periódicos y revistas nacionales e internacionales, la mayoría de ellos recopilados en diversas antologías; y se incluye también un poema inédito, en manuscrito⁹. Para lograr la presente edición de la obra poética de Julio Flórez, se ha tomado como edición príncipe el texto original (OR)¹⁰ de cada una de sus obras¹¹.

Para algunas de estas obras y para «OTROS POEMAS», se eligieron como testimonios las siguientes ediciones: GRA, ELI, SO, EDA, GranCo, MEN¹², ElibrES, MI, ICC, BPC, Bedo, CdL, TP, ANCED, ACABOYH y EDPAN. Además, fueron apoyo fundamental los libros titulados: *Julio Flórez su vida y su obra*, 1973, de Aurelio Martínez Mutis (Caro y Cuervo); *“Todo nos llega tarde...” Biografía del poeta colombiano Julio Flórez*, 1994, de Gloria Serpa-Flórez de Kolbe (Serpa); la revista «*Letras*» órgano de la sociedad Arboleda, serie 5, N.º 55, Bogotá, julio de 1917 (LET); 42 recortes de periódicos y revistas (R); la página web de la Biblioteca Luis Ángel Arango de Bogotá¹³ y los siguientes manuscritos hallados en la CASA MUSEO:

- De *Fronda lírica*: «Altas ternuras», «Marta», «Febo» (en su obra publicada y en la presente edición: «El rey Febo»), «Nina», «Fin de un drama», «Balada del río» y «Buscadores de orquídeas».
- De *Oro y ébano*: «A mi hija Cielo» [«A una niña»] y «El canto del cisne».
- Poemas sueltos (incluidos en OTROS POEMAS de nuestra edición): «Después del baile» y «Tempestad en el Magdalena».

⁹ Es de aclarar que, lamentablemente, no se encontraron cartas del poeta dirigidas a sus familiares o a sus amigos.

¹⁰ Recordamos que en páginas preliminares de este documento aparece, en orden alfabético, una lista de abreviaturas que se utilizarán a lo largo de este trabajo.

¹¹ A excepción de *Gotas de ajenjo*, pues fue imposible conseguirlo; para este caso, se tuvo en cuenta, como texto base, la edición GRA: *Julio Flórez poesías escogidas* (1912), dirigida por Morris Gray. En algunos casos de OTROS POEMAS, fue necesario tomar como texto base, testimonios incluidos en antologías o los recortes.

¹² Ministerio de Educación Nacional de Colombia.

¹³ biblioteca virtual: <http://www.banrepcultural.org/>.

- Inédito: *Amor mío!*

A más de lo anterior, para dilucidar algunas inquietudes se consultaron otras ediciones referenciadas en la BIBLIOGRAFÍA de este trabajo. De otra parte, en el pie de los facsímiles de las portadas de las obras, se expone la descripción física del texto original, o autógrafo, en este orden: editorial, lugar de edición, fecha de publicación y tamaño del papel. En las notas a pie de página, se introducen algunas explicaciones, datos y aclaraciones diversas sobre los distintos poemas de Flórez. Explicaremos la manera como está dispuesto el aparato crítico:

Se han numerado los versos con los que inicia cada estrofa (a excepción de la primera). A la derecha de cada uno de los poemas, se registra el aparato de variantes, establecido con el siguiente orden: a la derecha del verso respectivo aparece, en primer lugar, el original (OR), si es el caso, y luego los otros testimonios, separados por una coma, y el último de ellos va precedido de dos puntos para registrar la variante, o lección no acogida. Véase un ejemplo del modo como se señala en el poema «En marcha», de *Manejo de zarzas*, v. 20:

que vuela al ocaso?

OR, GRA: al acaso?

Cuando son distintas las variantes en un mismo verso, se registra la forma respectiva señalando la edición a la cual pertenece, una tras otra, dejando dos espacios y sin ningún signo de puntuación entre ellas; veamos un ejemplo en «Ocaso y noche», de *Horas*, v.14:

la alba luna, esa anémica sublime,

ElibrES: el alba MEN, ElibrES: luna, anémica sublime,

Las variantes que aparecen tachadas, por el poeta en su manuscrito, van en letra cursiva. En ocasiones, la lección tachada es la que aparece en el texto editado (OR), esto se indica insertándola entre líneas oblicuas; obsérvese un ejemplo en «Marta», de *Fronda lírica*, v.256:

El pesar te mató: cobarde y fuerte,

Ms3: Aquella enfermedad... /*El pesar te mató/* cobarde y fuerte

En todo caso, las abreviaturas de los testimonios van a la izquierda de la variante.

De otro lado, a continuación se esbozan algunas consideraciones estético-filológicas de la producción poética de Flórez: su poesía se caracteriza por el empleo, en un mismo poema, de estrofas de distinta clase (dísticos, tercetos, cuartetos, quintetos, quintillas, sextinas, octavas, décimas y hasta de un número mayor de versos) y el uso recurrente del endecasílabo, a veces, combinado con versos de distintas medidas (bisílabos, trisílabos, tetrasílabos, pentasílabos, hexasílabos, heptasílabos, octosílabos, eneasílabos, decasílabos, alejandrinos y hasta de 18 y 20 sílabas). Abunda en su producción el soneto tradicional y, además, crea una nueva forma de construcción poética: el «sinfoneto». A propósito, Aurelio Martínez Mutis (1973:110) señala: «Flórez inventó el soneto de tres cuartetos y tres tercetos, conservando, por supuesto, la unidad de rima en los unos y los otros», y lo define como un soneto sinfonizado «como hacen los músicos al orquestar ciertas cosas, ciertos temas altos, vastos y profundos. Ciertas filosofías cósmicas de la música no pueden expresarse sin la polifonía de la gran orquesta sinfónica». Continúa Aurelio Mutis (1973: 52) comentando lo siguiente: «¡Están tan bien hechos esos versos! —me decía mi amiga chilena doña Hortensia de Hurtado y Arias— ¡Dice las cosas con tanta propiedad!»; una muestra de un «sinfoneto», entre otras, es el poema titulado *Sinfoneto a la noche*¹⁴.

Es posible considerar que Julio Flórez fue un innovador de la métrica, puesto que rompió los esquemas rígidos y estrictos de la versificación propia de las literaturas clásicas, griega y latina. No obstante, mantiene la rima consonante a lo largo de su obra; es de aclarar que la igualdad de terminación de los versos es tanto fonética como gráfica. En cuanto el lenguaje, destaca en su producción poética la precisión y la propiedad en el uso del adjetivo con el cual construye variados recursos estilísticos, entre otros: metáfora, símil, epíteto, antítesis, prosopopeya, hipérbaton, hipérbole, metonimia y sinécdoque.

¹⁴ Este poema aparece publicado en *Julio Flórez su vida y su obra* (1973), de Aurelio Martínez Mutis. Bogotá, Instituto Caro y Cuervo. En la presente edición se incluyó en OTROS POEMAS.

3.2. Criterio de edición

Nuestro criterio de edición fue respetuoso, especialmente, del texto original, pero sin pasar por alto algunos casos de acentuación, normalización de grafías y ortografía; se han aplicado las novedades de la *Ortografía de la lengua española* (2010). Se respetó siempre la diéresis que Flórez marca, en vocablos como «océano» «ruidos» «bëoda» e incluso en los monosílabos «dë», «lä» y «lö», entre otros, pues es una licencia métrica propia del estilo del poeta que permite aumentar una sílaba al verso y, con ello, conservar el isosilabismo del poema. Vale apuntar que, por el contrario, el poeta uruguayo Julio Herrera y Reissig propuso la «diéresis silenciada». Dicho planteamiento aparece en Estévez Rodríguez (1998:402 y 416) así: en nota a pie de la página 402, a propósito del poema «LE SOMNEIL DE CANOPE», se transcribe el pensamiento de Herrera frente a dicha licencia poética; veamos:

La diéresis silenciada es, pues, el sereno encanto, el alma de moaré de la música del verso. El gran Samain, así lo comprendió, y todas sus poesías nos muestran ese alargamiento aristocrático de la palabra, que como una liga voluptuosa rodea suavemente la pierna augusta, de arco rítmico, de Sapho, la eterna Sapho, el Mito de la Poesía, la diosa de los sueños [...] [Nota del autor]

A más de lo anterior, en nota a pie de la página 416, Estévez cita otra nota reiterativa de Herrera respecto del poema «NINA [de] ÉMILE ZOLA»:

Léase mi nota manifiesto de la página 17, sobre la magnífica importancia de la diéresis en la métrica moderna. Los que están acostumbrados a los versos de fierro, a los *apeñuscamientos diptónguicos*, que constituyen el pedregal de quienes versifican en España y en estos pueblos, no me lean si de antemano se proponen con abstracción de rutinas, adaptar su oído al terciopelo melódico de la palabra dulcificada. Hallo innecesario el signo cursi, a modo de licencia, de los dos puntillos sobre la vocal, desde que a mi sentir un lector culto, que se dé cuenta del arte y del refinamiento de la expresión, no necesita señales que lo adviertan del valor fónico y de las curvas que sugiere cada vocablo, luego que el Poeta los acaricia.-Efeméride 1º de diciembre de 1902. [Nota del autor]

Siguiendo con nuestros criterios de edición, se suprimió la tilde en la preposición *a*, en la conjunción *e* y en la conjunción disyuntiva *o*; en el pronombre personal *«tí»; en los monosílabos, entre otros: *«fué», *«sér» *«vió», *«vén», *«dió»; a las formas verbales con pronombres enclíticos *«juróme», *«dáme», *«tocóle», etc., se les ha aplicado las normas generales de acentuación, dado que son palabras llanas terminadas en vocal. Se mantuvo el uso del fenómeno morfológico consistente en

unir una palabra funcional con una llena, mediante el apóstrofo (') que señala la elisión de un elemento lingüístico; por ejemplo: «d'ese», «q'entre», «l'acechó», etc., se respetó el fenómeno del laísmo recurrente en la obra de Flórez: «la di un beso en la boca entrecerrada!»; «Valor la iba a pedir, consuelo, olvido,». Como no siempre abre el signo de admiración, se respetó el signo de cierre empleado especialmente en algunos títulos y en los finales de estrofa, puesto que se ha podido inferir que dicho signo expresa emociones fuertes de nostalgia, desesperación, angustia y asombro (este era un estilo de puntuación característico de los poetas de su época). En cuanto al signo de interrogación, igualmente, unas veces lo abre y lo cierra, pero en muchas oportunidades solamente lo cierra, también se respetó ese estilo. En algunas obras, el poeta usa solamente las comillas inglesas y en otras, las latinas; entonces, en aras de la unificación, se optó por dejar solo las comillas angulares, toda vez que la Academia, en el *Diccionario panhispánico de dudas* (2005:149) y la *Ortografía de la lengua española* (2010:380 y ss.), recomienda emplear en primera instancia las comillas angulares (« »), también llamadas latinas o españolas, reservando los otros tipos (las inglesas “ ” y las simples ‘ ’) para cuando se deba entrecomillar partes de un texto ya entrecomillado.

Se enmendaron múltiples errores de digitación; por ejemplo: *«exagües» por «exangües», *«qne» por «que», *«encancian» por «escancian», etc. Como Flórez vacila, unas veces emplea el vocablo «oscuro» y otras, «oscurio», se decidió unificar y optar la lección «oscuro»; puesto que el *Diccionario panhispánico de dudas* (2005:478) establece lo siguiente: «Se recomiendan las grafías simplificadas por ser más acordes con la articulación real de estas palabras y las más extendidas en el uso actual».

Se subsanaron todos los errores de ortografía literal y se indicó lo pertinente en el aparato crítico, aquí se exponen solo algunos casos hallados y se citan los poemas que contienen tal anomalía lingüística:

*agenas, v. 11, «*Al llegar a Cuba*»

*cierra por sierra, v. 29, «*Idilio eterno*»

*cojidos, v.4, «*A media voz*»

*crugir (crujir), v. 16, *Tríptico*

*crugió , v.3, «*A Bélgica*»

- **espectativa*, v. 6, «El rosal divino»
- * *ether*, v.v.5 y 61, «Arrullo»
- * *extingió*, v.53, «Marta»
- * *forcegeo*, v.4, «Cárcel perpetua»
- * *girón*, v.14, «¡Oh mar!»
- * *gorgeo*, v.1, «Alondra»
- * *muje*, v.736, *Gotas de ajenjo*
- * *punsadora*, v.382, *Gotas de ajenjo*
- **resago*, v. 289, «Marta»
- **rosó*, v. 12, *¡Qué noche!*
- **rujido*, v.13, *Tempestad en el Magdalena*
- * *verjel*, v.1313, *Gotas de ajenjo*, y v. 4, «Al pueblo alemán»
- * *verjeles*, v.1433, *Gotas de ajenjo*
- **undió*, v.4, *La tempestad*

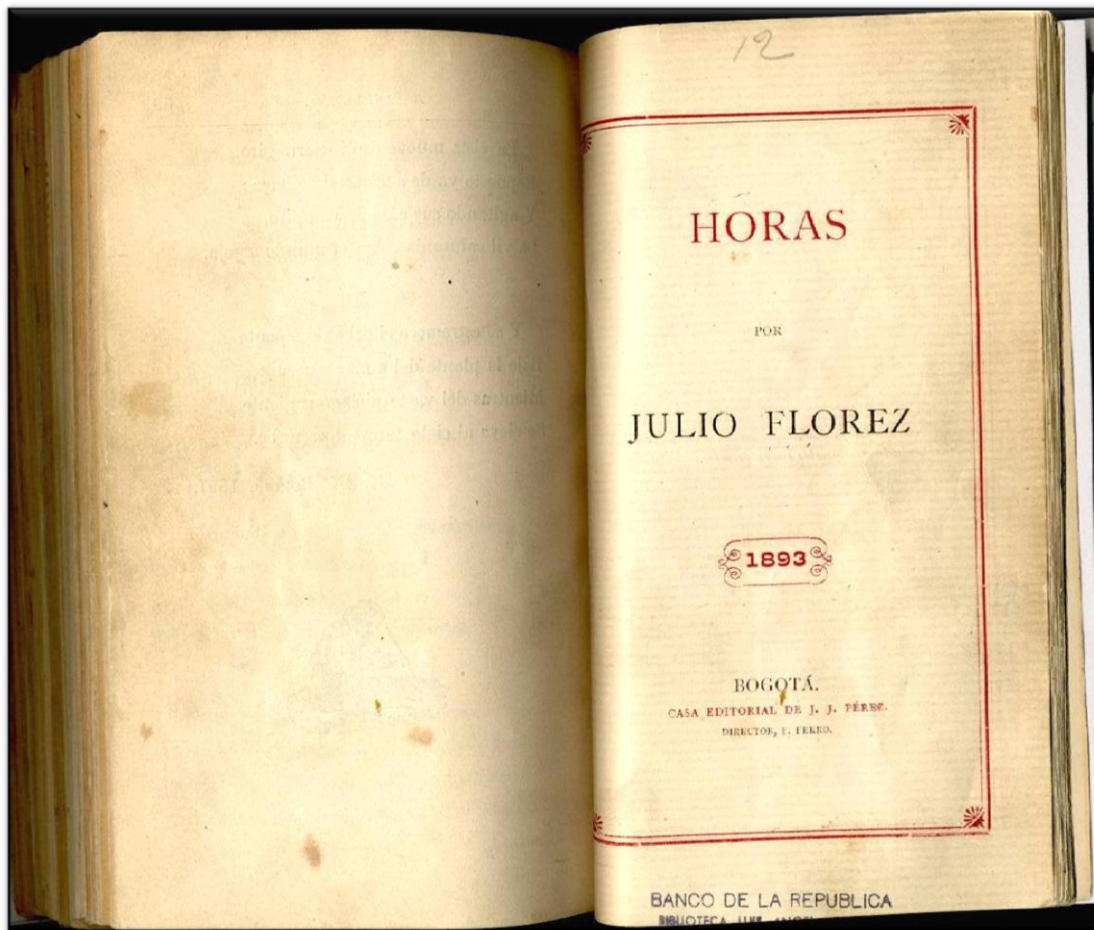
En lo que concierne al aspecto puramente ortotipográfico, no hemos respetado las versales, se cambió por letra minúscula la mayúscula con la que inicia cada verso de los poemas, salvo en los casos que exige la norma contemplada en la *Ortografía de la lengua española* (2010), dado que de no hacerlo, se presentaría cierta confusión en la interpretación, por cuanto en poesía, el uso de la mayúscula, en algunos casos, tiene carácter semántico, es posible que indique una especial connotación inherente al sentido del vocablo.

El criterio de selección de los otros testimonios distintos de la obra príncipe, se apoyó en varios aspectos: la antigüedad y la presentación completa del texto (en el caso de *Gotas de ajenjo* no fue posible ceñirnos a este último criterio, puesto que no se halló el original, y la edición más antigua está incompleta). En las notas explicativas que hacen parte del aparato crítico, se expone lo atinente a la fase de *collatio* que se abordó en el proceso de edición de cada uno de los nueve libros publicados, de los 120 poemas sueltos y del inédito. Es de anotar, que la mayoría de estos poemas sueltos aparecen compilados en la antología MI (con 75 en total), los demás se tomaron de las distintas antologías ya registradas en este trabajo, de otros libros alusivos a Flórez y de recortes de revistas y de periódicos que reposan en la CASA MUSEO.

Vale apuntar que dada la ausencia de otros testimonios, fue imposible practicar la *collatio* en los siguientes poemas sueltos: *Adiós a la ciudad*, *A ella*, *Al chacal de mi patria*, *Al llegar a Cuba*, *Al tío Sam*, *A mi hija Lira*, *A mi madre*, *A monseñor Maldonado*, *Anocheciendo*, *Ante el cadáver*, *Aparición*, *A Pedro Nel Ospina*, *Apoteosis*, *Aristas*, *Astronomía*, *A un niño*, *A unos brazos*, *Bajo la zarpa*, *Bécquer*, *Brindis*, *Carmela*, *Desde el Caribe*, *Después del baile*, *Dolores Sánchez*, *El cerebro*, *El entierro del sol*, *El prisionero*, *El pulpo*, *El último beso*, *En paz*, *En un breviario*, *Eterno olvido*, *Evocación divina*, *Exelsior*, *Fiebres*, *Filigranas*, *Improvisación*, *La calumnia*, *La cena fatal*, *La gloria de las alas*, *La muerta*, *La tempestad*, *Ocaso*, *Para mis amigos*, *Profanación*, *¡Qué noche!*, *Salud*, *Sinfoneto a la noche*, *Sombra blanca*, *Tríptico*, *Tristezas* y *Tumba ignorada*.

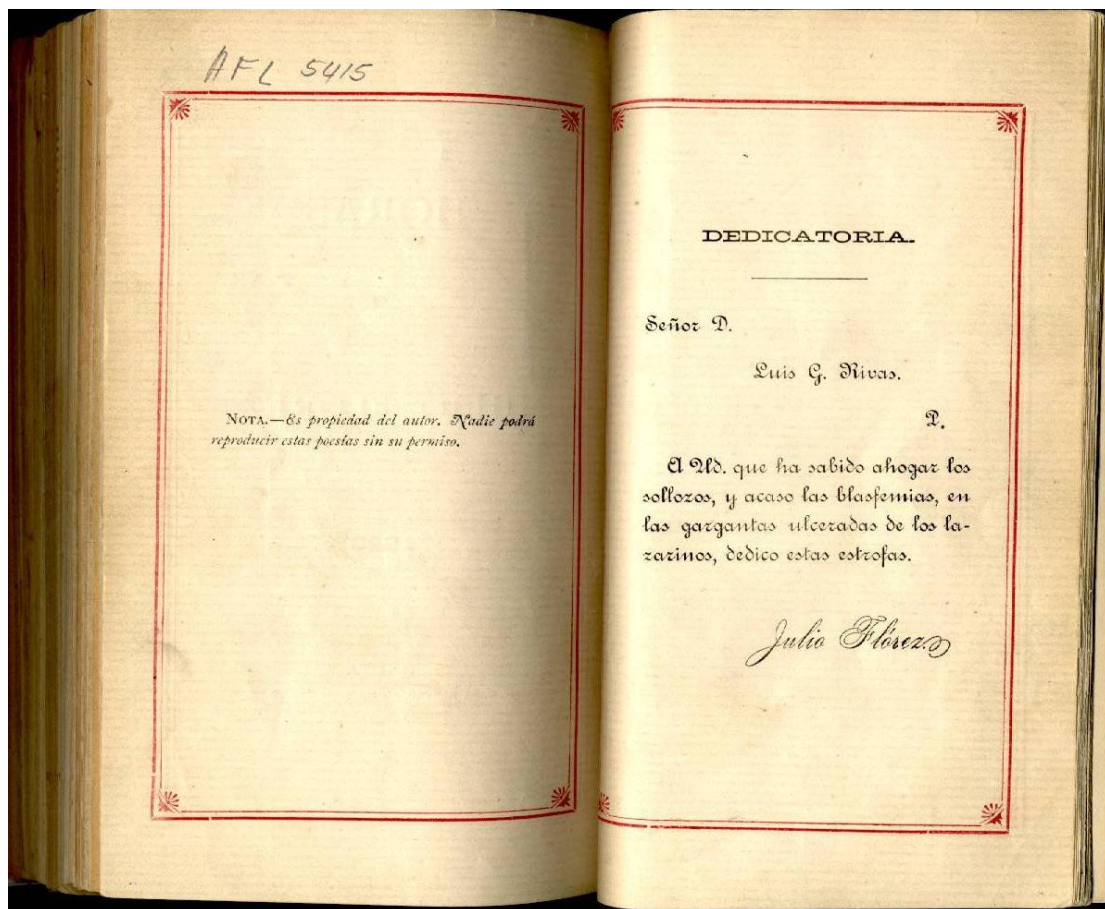
4. ESTABLECIMIENTO DEL TEXTO Y NOTAS EXPLICATIVAS

4.1. *Horas*¹⁵



Facsímil de la portada de la obra original *HORAS*. Casa editorial J.J. Pérez, Bogotá, 1893; Director P. FERRO. Tamaño del libro: 17 cm x 19 cm. En la imagen no se lee en forma completa el sello que contiene el nombre de la biblioteca Luis Ángel Arango, de Bogotá, porque de esa misma forma aparece en el texto que se conserva allí.

¹⁵La obra está conformada por cuatro (4) poemas: «Aurora», «Mediodía», «Ocaso y noche» e «Idilio eterno». Reposa en la Biblioteca Luis Ángel Arango de Bogotá, Colombia (Banco de la República) bajo la signatura 12780, Misc., sección *Libros Antiguos y Raros*. Aparece empastada junto con otras fuentes bibliográficas, como se aprecia en la imagen; contiene 32 páginas sin numerar. En nuestra edición, se fijó el texto tomando como edición príncipe este testimonio, y la *collatio* se practicó con las ediciones ElibrES, MEN y MI.



En esta imagen se observa una prohibición de la reproducción de la obra sin autorización, y la dedicatoria a Luis G. Rivas firmada por Julio Flórez.

AURORA¹⁶

Huye¹⁷ la sombra! El pálido horizonte
de ondas de luz purísima se anega,
y por encima del andino monte
la hermosa rubia a sus dominios llega.

MI, ElibrES, MEN: ¡Huye la sombra!

5 Y se mece en hamaca de neblinas,
casi desnuda en el azul del cielo,
desgarrando sus gasas purpurinas
sobre los blancos témpanos de hielo.

9 Mece el árbol la copa somnolienta;
las hojas lucen brilladora escarcha,
y allá arriba, do ruge la tormenta,
la luz prosigue su infinita marcha.

13 De la choza del rudo campesino,
como buscando incógnitas regiones,
suben, en impalpable remolino,
con el humo sutil, las oraciones¹⁸.

17 Yérguese el toro en la feraz llanura
con el testuz cubierto de rocío,
blanco vapor de su nariz oscura¹⁹
brota y se expande en el ambiente frío;

MEN, ElibrES: rocío;

MEN, ElibrES: frío.

21 Y muge²⁰; de la límpida mañana
el aire fresco sus pulmones hincha,
mientras que el potro en la extensión lejana
revuélcase, incorpórase y relincha.

ElibrES: Y ruge;

25 Tiemblan los nidos! Las desnudas rocas
dóranse al esplendor de la alborada,
y abren las nubes, como azules bocas,
franjas de cielo en la extensión callada.

¹⁶ Todos los versos que conforman cada uno de los cuatro poemas inician con mayúscula; según se expuso en «Criterio de edición», aquí no se emplea, se hará solo en los casos en los que la norma ortográfica actual así lo exija, o en los casos en los que se observe una intencionalidad semántica del poeta.

¹⁷ En el OR no aparece la apertura del signo de admiración, entonces, consideramos prudente respetar este estilo del poeta, como ya se advirtió.

¹⁸ Este vocablo tiene una connotación religiosa, pese a su escepticismo frente al catolicismo, en no pocos poemas se observa la fe cristiana de Flórez.

¹⁹ En el siglo XIX era muy frecuente el uso de la palabra «oscuro», especialmente en las composiciones poéticas. Según se anunció anteriormente, hoy la RAE, a través del *Diccionario panhispánico de dudas* (2005: 478) y de la *Ortografía de la lengua española* (2010:185), recomienda evitar el doblote consonántico y emplear «oscuro»; por ello decidimos adoptar la lección «oscura». En adelante se emplea la forma simplificada en casos similares.

²⁰ ElibrES introduce una variación léxica al cambiar «muge» por «ruge»; estos dos vocablos tienen sentidos diferentes, el segundo no es un sonido propio de un toro.

29 Entre las ramas del follaje umbrío
frases de amor arrullan las palomas;
y en el césped, cuajado de rocío,
la flor revienta en explosión de aromas.

MEN, ElibrES: umbrío,

33 Zumba el insecto; la sonora fuente
murmura alegre y su raudal dilata;
y ruge altiva, en rápida pendiente,
de peñón en peñón la catarata.

ElibrES: de peñón en peñón,

37 Hínchase el lago a la primera caricia
del aura flébil²¹ que en los juncos ora,
y saborea, con sensual delicia,
los castos besos que le da la aurora.

MEN, ElibrES: aura débil

41 Allá lejos, soberbio y palpitante,
lucha el mar con las rocas de granito:
El mar! Ese colérico gigante
que amenaza y atruena al infinito.

MEN, ElibrES, MI: granito;
MEN, ElibrES: ¡el mar! MI: El mar,

45 La violeta se esconde, y ya despierto
se empina el girasol; ríe la rosa,
y parece el clavel, rojo y abierto,
ascua movable entre la selva hojosa.

MEN: girasol, ELibrES: rosa

49 Y en tanto que sacude el ala fría
el céfiro en el cáliz de las flores,
parece el bosque, al despuntar el día,
jaula inmensa de alados trovadores.

MEN, ElibrES: despertar

53 Teñidas de carmín y de topacio
flotan las nubes en la aguda sierra;
¡Todo se baña en luz en el espacio!
¡Todo respira amor sobre la tierra!

MEN: sierra.

57 Ya tras el ancho cortinaje denso
de blancas nieblas y opalinas brumas,
asoma el sol en el espacio inmenso
cual barco de oro en piélago de espumas.

61 Y se eleva dorando los pensiles,
que esparcen sus balsámicos efluvios,
al descender sus rayos cual sutiles
hebras flotantes de cabellos rubios.

MEN, ElibrES, MI: pensiles
MEN, ElibrES: efluvios
ElibrES: rayos,
ElibrES: hebras,

²¹ Se acogió esta variante, pues es la que aparece en el OR; según el *Diccionario esencial* (2006:681), flébil significa ‘triste, lamentable’, pero en el poema, es un adjetivo que connota los tímidos rayos del sol en los primeros albos del día, que metafóricamente los primeros asomos de la vida humana: la infancia. Quizá los copistas de MEN y ElibrES lo asumieron como «débil» por similitud fonética.

65 Y avanza! Avanza! y las inquietas nubes
al recoger los gayos²² esplendores,
se convierten en pálidos querubes
que a hundirse van en mares de colores.

ElibrES: esplendores

69 La aurora tiembla! El sol la mira y posa
un ósculo en su cuerpo nacarado;
ella lo envuelve en su fulgor de rosa
y se extingue en la hoguera de su amado.

MEDIODÍA²³

Deslumbra el sol en la mitad del cielo;
mares de luz desde el cenit envía,
y ante su rayo abrasador, el hielo
se torna en llanto en la montaña umbría.

5 Es hora del trabajo; en las ciudades
recomienzan los hombres sus tareas;
y el humo entre infinitas claridades
brota de las negruzcas chimeneas.

MEN, ElibrES: trabajo:

9 En los lagos las náyades a solas,
flotan cual sobre piélagos de llamas,
y los peces ostentan en las olas
el oro y el azul de sus escamas.

13 Óyese el rudo golpe del martillo
sobre el ascua que cruje y que se queja;
y en los prados la voz del caramillo²⁴
hace dúo²⁵ al balido de la oveja.

MEN: camarillo

OR: duo

17 Arde la tierra; el ave se guarece

²² Este adjetivo pluralizado «gayos», da la cualidad de alegres y vistosos a los primeros destellos de la luz solar.

²³ El título aparece en el OR en forma separada «MEDIO DÍA», aquí lo registramos como lo presenta el *Diccionario panhispánico de dudas* (2005: 429): «mediodía», para referir ‘Momento en que está el sol en el punto más alto de su elevación sobre el horizonte’; en esta misma forma lo establecen ElibrES y MEN. «MEDIODÍA» ha sido considerado por la crítica literaria como uno de los mejores poemas de Flórez. Es una bella alegoría a la hora meridiana, connotación de una fase cíclica del cosmos; a través de una expresión pictórica, devela una «exuberancia de lozano frescor, de ricos matices y de virgen savia» (Ponce A., 1893).

²⁴ «caramillo» denota ‘flauta pequeña de caña, madera o hueso, con sonido muy agudo’ (*Diccionario esencial*, 2006:277); poéticamente connota el canto de un pájaro. La variante sustancial que introduce MEN, *«camarillo» carece de significado, al menos, denotativo; se incurre en una deformación del vocablo por metátesis, o cambio de lugar de un fonema en el interior de palabra.

²⁵ En el OR no se marca acento ortográfico en «duo»; consideramos que debe llevarlo, pues dicho vocablo contiene hiato, la vocal alta /u/ está en contacto con una vocal media /o/; por ello, el acento de intensidad recae sobre la vocal cerrada. Este recurso lingüístico aumenta el número de sílabas del verso, lo que permite mantener el isosilabismo que caracteriza al poema.

bajo las verdes y tupidas frondas,
el trigal brilla y ante el sol parece
sordo huracán de cabelleras blondas.

MEN: frondas;
MEN, ElibrES: brilla,

21 Hunde el gañán la deslumbrante azada
en el surco que el rojo sol caldea,
en tanto que a²⁶ su frente retostada
de sus cabellos el sudor gotea.

MEN, ElibrES: que en su frente

25 La brisa abochornada finge amores
y se aquieta y se esconde en los pensiles;
se oyen besos de aromas en las flores
y rugidos de amor en los cubiles.

29 Besa una flor la abeja: el delicioso
néctar la flor le da con embeleso,
y la abeja borracha y sin reposo
va en busca de otra flor y de otro beso.

33 Es hora del calor; vagos efluvios
de lujuria dan brío a las faenas;
la luz arde en los cielos en diluvios,
y en diluvios de fuego arden las venas.

ElibrES: es la hora

37 Ansias incomprensibles se desbordan
de los vírgenes senos; flotan mares
de luz en las pupilas, y se asordan
en el fondo del alma los pesares.

41 Bullen las savias; los retoños nuevos
revientan en las vírgenes montañas;
se estremecen las aves en los huevos...
Y sacuden los fetos las entrañas.

OR: vírgenes

45 Las fieras en sus hórridas guaridas
los músculos se oprimen temblorosas,
y se lamen las jetas sonreídas
y se palpan las garras espantosas.

MEN: temblorosas;

49 El turbulento y platëado²⁷ río
hierva y levanta sus convulsas olas,
y aunque azota las márgenes, bravío,
por besarlo se inclinan las corolas.

53 En el desierto el caminante busca
el oasis que brinda sombra y calma,

²⁶ Las ediciones MEN y ElibrES cambian la preposición «a» por «en», sin justificación alguna.

²⁷ El poeta marca diéresis a la vocal media, anterior, palatal /e/ a fin de aumentar una sílaba en el verso y, así, mantener el isosilabismo del poema.

mientras que el sol canicular chamusca
las polvorientas hojas de la palma.

57 Los amantes se ocultan en la sombra
de los frondosos árboles, y luego...²⁸
se recuestan del césped en la alfombra,
y hacen vibrar sus ósculos de fuego.

OR: luégo... ElibrES: luego

MEN, ElibrES: alfombra

60 Cómo brillas ¡oh sol esplendoroso!
no hay una nube que tu rayo quiebre;
tú la vida difundes ¡oh coloso!
¡Pero avanza!...¡Natura tiene fiebre!

OCASO Y NOCHE

Sangriento el sol corona la alta cumbre,
y mustio, al despedirse de la tierra,
se amortaja con sábanas de lumbre
y expira²⁹ como un dios tras de la sierra!

OR: espira MEN, ElibrES: dios,

5 La tarde entorna los cansados ojos,
y al sucumbir, doliente y abrasada,
cual sobre inmensos almohadones rojos,
la cabeza reclina destrenzada.

9 Y entonces Dios, enamorado de ella,
desde su trono azul lleno de galas,
al verla triste, moribunda y bella,
poco a poco la cubre con sus alas.

MEN, ElibrES: azul,

13 Y del silencio ante el solemne halago,
la alba luna, esa anémica sublime³⁰,
que finge amor al soñoliento lago,
llega, y un beso a la expirante³¹ imprime.

ElibrES: el alba MEN, ElibrES.: luna, anémica

OR: espirante MEN: llega y

17 Óyense preces en ignotas aras³²;
y al fin, envuelta en sus oscuros velos,
la inmensa negra de pupilas claras...
penetra en el alcázar de los cielos.

²⁸ Se omitió el acento ortográfico de «luégo» que aparece en el OR, por cuanto es una palabra llana terminada en vocal.

²⁹ Se cambió la lección del OR «espira» por «expira», dado que según el sentido del poema, el poeta se refiere a la muerte y no a la acción de expeler el aire de los pulmones.

³⁰ Los testimonios MEN y ElibrES suprimen el demostrativo femenino «esa» con lo cual atentan contra la métrica (uso del endecasílabo) que caracteriza al poema.

³¹ Se enmendó el error ortográfico, que aparece en el OR, de no hacerlo, se altera el sentido del verso.

³² En este verso, el poeta alude a las oraciones, o rezos, que se escuchan en los templos al fenecer el día. Esta es una expresión cultural propia de los pueblos católicos de Colombia, en los que aún se celebra la Sagrada Eucaristía hacia el anochecer: a las 17 o 18 horas.

21 Llena al punto el espacio de crespones,
hace vibrar el arpa del mutismo,
y comienza a llorar exhalaciones
como gotas de fuego en el abismo.

22 La flor cierra los labios: calla el mundo,
en luz se rompe en lo infinito el astro;
y del negro horizonte en lo profundo,
sube la niebla en olas de alabastro.

29 Surge Morfeo, el dios ebrio de opio
que al pardo búho³³ del osario alegra,
y el astrónomo apunta el telescopio
a las pupilas de la inmensa negra.

ElibrES: opio,
OR: buho

33 En tanto, del vacío en la negrura,
como lagos de pétalos de rosas
frescas y blancas³⁴, en la eterna altura
se ven palidecer las nebulosas.

MEN, ElibrES: blandas

37 Transpira el bosque aromas embriagantes,
y aduerme los monótonos ruidos³⁵
de sus hojas, temiendo por instantes
que despierten las aves en sus nidos.

ElibrES: ruidos

41 Duerme la virgen en su blanco lecho
y sueña con las flores y las nubes,
mientras le rozan el ebúrneo pecho
con sus abiertas alas los querubes.

45 Duerme el niño y suspira blandamente,
y sueña con el seno que lo aguarda,
mientras lo arrulla con amor ferviente
quedo, muy quedo, el ángel de la guarda.

MEN, ElibrES: blandamente

ElibrES: muy quedo el ángel

49 El criminal no duerme: su conciencia
no deja que sus párpados se unan;
de la noche lo espanta la presencia,
el silencio y la sombra lo importunan.

ElibrES: duerme;

ElibrES: presencia;

53 El amante está en vela, pero sueña,
sueña con los encantos de su amada,
cierra los ojos y la ve risueña

ElibrES: sueña;

ElibrES: amada;

³³ Se marcó acento ortográfico en la vocal alta, posterior, velar /u/ que constituye el hiato presente en la palabra «búho», al elidirlo, se rompe el isosilabismo que mantiene el poema.

³⁴ Los testimonios MEN y ElibrES introducen una variante sustancial al cambiar el adjetivo plural «blancas» por «blandas», lo que modifica el sentido de la estrofa.

³⁵ El poeta marca diéresis sobre la vocal alta, posterior, velar /u/ que conforma el diptongo en la palabra «ruidos», a fin de convertirlo en hiato y así conservar el isosilabismo del poema.

con la cabeza hundida en su almohada.

57 El fuego fatuo, sol de los osarios,
brota de los sepulcros, entreabiertos,
y agitando sus fúnebres sudarios
hablan a solas los helados muertos.

61 Solo del mar el poderoso grito
se oye vibrar en tan solemne calma;
canta el poeta!, explora el infinito.
Y al infinito se remonta el alma!

ElibrES, MI, MEN: Sólo
ElibrES, MEN: calma.
MI, MEN: infinito,
ElibrES, MI: alma.

65 La luna, en tanto, entre ignorados mundos,
del monte baña con su luz los flancos,
y parecen sus rayos moribundos
hebras sutiles de cabellos blancos.

69 Y al fin sucumbe desolada y triste
mostrando su letal abatimiento,
y son las nubes con que al fin se viste
rotas mortajas que amontona el viento.

ElibrES: sucumbe, desolada y triste,

73 De súbito la noche entristecida
siente que alguien la acosa, y asustada
corre, corre temiendo por su vida,
corre a perderse en la insondable nada.

77 Surge la aurora en horizontes bellos,
y a la noche, colérica, amenaza;
luego empuña sus dagas de destellos
y la hiere, y después...la despedaza!

OR: Luégo MEN: luégo

81 Salta la luz en explosión ardiente
y al mundo rueda en argentada lluvia,
mientras en pie, sobre el lejano oriente,
canta victoria la gigante rubia!

IDIPIO ETERNO³⁶

Ruge el mar y se encrespa y se agiganta;
la luna, ave de luz, prepara el vuelo,
y en el momento en que la faz levanta,
da un beso al mar y se remonta al cielo.

MEN, ElibrES: vuelo;

MEN, ElibrES: mar, y

5 Y aquel monstruo indomable que respira

MEN, ElibrES: indomable, que

³⁶ Este poema apareció publicado en un periódico colombiano, en el marco de la noticia referida al hecho de que el poeta lo recitaría en el Teatro de Medellín. Esto se explicita en el R4, sin fecha ni nombre de la fuente, que reposa en la CASA MUSEO.

tempestades y sube y baja y crece, al sentir aquel ósculo, suspira... Y en su cárcel de rocas...se estremece!	MEN, ElibrES: tempestades, y MEN, ElibrES: rocas se
9 Hace siglos de siglos que de lejos tiemblan de amor en noches estivales: <i>ella</i> le da sus límpidos ³⁷ reflejos, <i>Él</i> le ofrece sus perlas y corales!	MEN: siglos, ElibrES: siglos, que, MEN, ElibrES: estivales; OR: limpídos MEN: reflejos; MEN, ElibrES: él MI: El
13 Con orgullo se expresan sus amores estos viejos amantes afligidos; <i>ella</i> le dice: «¡te amo!» en sus fulgores, y <i>él</i> responde: «¡te adoro!» en sus rugidos. ³⁸	MEN: afligidos: MEN, ElibrES: y <i>él</i> prorrumpe
17 <i>Ella</i> lo aduerme con su lumbre pura, y el mar la arrulla con su eterno grito, y le cuenta su afán y su amargura con una voz que trueno en el infinito!	
21 <i>Ella</i> pálida y triste lo oye y sube por el espacio en que su luz desploma ³⁹ , y velando la faz tras de la nube, le oculta el duelo que a su frente asoma.	MEN, ElibrES: le habla de amor en su celeste idioma, MEN: nube
25 Comprende que su amor es imposible, que el mar la copia en su convulso seno ⁴⁰ , y se contempla en el cristal movable del monstruo azul en que retumba el trueno.	MEN, ElibrES: imposible; ElibrES: acopia MEN: copia MEN, ElibrES: azul, donde
29 Y al descender tras de la sierra fría le grita el mar: «¡en tu fulgor me abraso! No descendas tan pronto, estrella mía! ¡Estrella de mi amor...detén el paso!...	ElibrES: mar;
33 Un instante!...mitiga mi amargura ya que en tu lumbre sideral me bañas; no te alejes!...¿no ves tu imagen pura brillar en el azul de mis entrañas?»	MI: ¡No te alejes...!
37 Y <i>ella</i> exclama en su loco desvarío: «Por doquiera la muerte me circunda!	

³⁷ Aunque en el OR no se marca acento ortográfico al adjetivo «límpidos», aquí se decidió tildarlo, dado que es un vocablo esdrújulo y no está ubicado en posición final del verso, lo cual podría tener repercusiones en la rima y en la métrica.

³⁸ Para fijar este verso, las ediciones MEN y ElibrES se han guiado por la versión que aparece en *Fronda lírica*, segunda edición, 1922.

³⁹ Las ediciones MEN y ElibrES registran otro verso, pues todo el poema fue tomado, no de la versión original primera, sino de la que aparece en la segunda edición de *Fronda lírica*, 1922.

⁴⁰ En esta primera versión del poema, Flórez escribe «copia», pero en la que aparece en *Fronda lírica*, se lee «acopia».

Detenerme no puedo, monstruo mío!
Compadece a tu pobre moribunda!...

41 Mi último beso de pasión te envió;
mi casto brillo a tu semblante junto!...»⁴¹
y en las hondas tinieblas del vacío
hecha cadáver se desploma al punto!

MEN, ElibrES: Mi postrer lampo a tu

MEN, ElibrES: cadáver,

45 Entonces⁴² el mar, de un polo al otro polo,
al encrespar sus olas plañideras,
inmenso, triste, desvalido y solo,
cubre con sus sollozos las riberas!

OR: Entonce

49 Y al contemplar los luminosos rastros⁴³
de la alba luna en el oscuro velo,
tiemblan de amor los soñolientos astros
en la profunda soledad del cielo!

MEN: astros

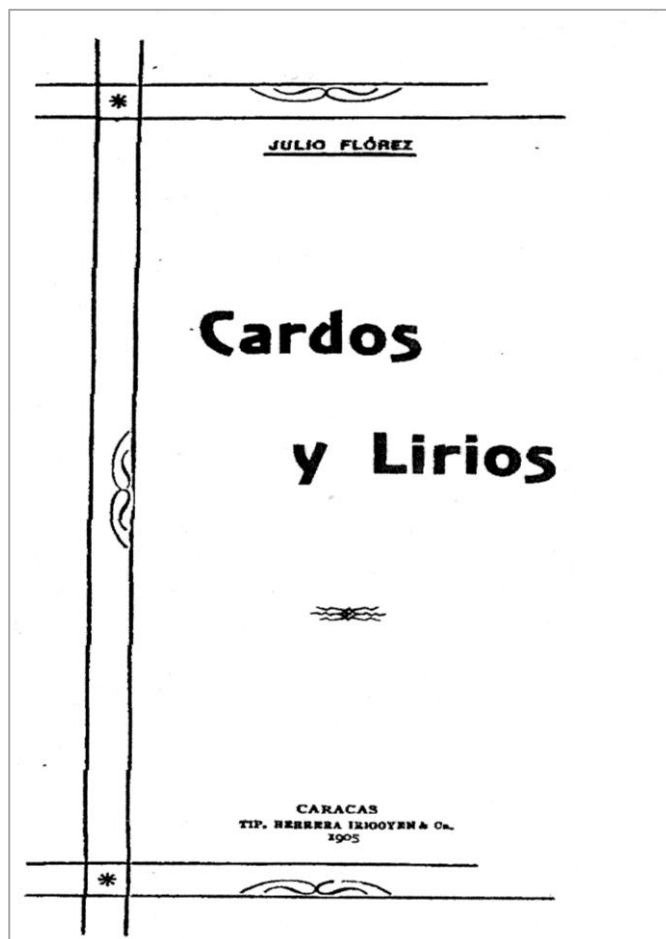
53 Todo calla!...el mar duerme y no importuna
con sus gritos salvajes de reproche,
y sueña que se besa con la luna
en el tálamo negro de la noche!

⁴¹ Las ediciones MEN y ElibrES introducen “postrer lampo” en lugar de “casto brillo”, pues así aparece en la segunda edición de *Fronde lírica*, 1922.

⁴² Como aquí se observó un error de grafía, o de digitación, se agregó la /s/ que le faltó al conector «Entonces».

⁴³ El testimonio MEN introduce una variante sustancial al cambiar el sustantivo «rastros» por «astros», lo que hace incoherente el sentido del verso.

4.2. *Cardos y lirios*⁴⁴



Facsímil de la portada de la edición original de la obra *Cardos y lirios*, editada en Caracas, Venezuela, en la tipografía Herrera Irigoyen & Cía., 1905; su tamaño es de 17 cm x 9.5 cm. La obra está conformada por 24 poemas en XLV páginas. En la segunda página aparece una certificación, del derecho a la propiedad intelectual de la obra, firmada por Lorenzo R. Carvalho, gobernador de la Sección Occidental del Distrito Federal y refrendada por el Secretario de Despacho, en Caracas, a 11 de mayo de 1905 (la que se puede ver a continuación, en este trabajo). Al final del libro aparece un listado de «Obras del mismo autor para publicarse»; en la siguiente página, se lee este anuncio: «VERSOS INÉDITOS»; vienen, luego, otras páginas con el título del libro, y en el sexto folio, se presenta una fotografía del poeta Julio Flórez sentado en una silla.

⁴⁴ Para el establecimiento del texto de *Cardos y lirios*, se eligió como edición príncipe el OR, y para realizar la *collatio*, se tomaron las antologías GRA, SO y MI.

AL 5601.1.32



Duplicate money

Lorenzo R. Carvalho,

Gobernador de la Sección Occidental del Distrito Federal,

Hago saber :

Que el señor Julio Flórez, ciudadano colombiano, se ha presentado ante mí reclamando el derecho exclusivo para publicar y vender una obra literaria de su propiedad, de que es autor, cuyo título ha depositado en este Despacho y es como sigue :

"Carlos y Lirios"

y que habiendo prestado el juramento requerido por la Ley sobre propiedad intelectual, lo pongo en posesión del derecho que concede la mencionada Ley.

Dado en el Palacio de Gobierno de la Sección Occidental del Distrito Federal y refrendado por el Secretario del Despacho, en Caracas, a once de mayo de mil novecientos cinco.—Año 94º de la Independencia y 47º de la Federación.

L. R. Carvalho.

Refrendado.

El Secretario de Gobierno,

Andrés Mata.

LA GRAN TRISTEZA

Una inmensa agua gris, inmóvil, muerta,
sobre un lúgubre páramo tendida;
a trechos, de algas lívidas cubierta,
ni un árbol, ni una flor, todo sin vida,
¡todo sin alma en la extensión desierta!

6 Un punto blanco sobre el agua muda,
sobre aquella agua de esplendor desnuda
se ve brillar en el confín lejano:
Es una garza inconsolable, viuda,
que emerge como un lirio del pantano.

SO: desnuda,

10 Entre aquella agua, y en lo más distante,
Esa ave taciturna en qué medita?
No ha sacudido el ala un solo instante,
y allí parece un vivo interrogante
que interroga a la bóveda infinita!

MI: ¿Entre

16 Ave triste, responde: Alguna tarde
en que rasgabas el azul de enero
con tu amante feliz, haciendo alarde
de tu blancura, el cazador cobarde
hirió de muerte al dulce compañero?

SO: blancura, ¿el

21 O fue que al pie del saucedal frondoso,
donde con *él* soñabas y dormías,
al recio empuje de huracán furioso,
rodó en las sombras el alado esposo
sobre las secas hojarascas frías?

MI: él

26 O fue que huyó el ingrato, abandonando
nido y amor, por otras compañeras,
y tú, cansada de buscarlo, amando
como siempre, lo esperas sollozando,
o perdida la fe... ya no lo esperas?

31 Dime: Bajo la nada de los cielos,
alguna noche la tormenta impía
cayó sobre el juncal, y entre los velos
de la niebla, sin vida tus polluelos
flotaron sobre el agua...al otro día?

36 Por qué ocultas ahora la cabeza
en el rincón del ala entumecida?
¡Oh, cuán solos estamos!... Ve, ya empieza
a anochecer: ¡Qué iguales nuestras vidas!...
Nuestra desolación!... Nuestra tristeza!

MI: Ves, ya

SO: ¡Qué igual es nuestra vida!

41 Por qué callas? La tarde expira, llueve,
y la lluvia tenaz deslustra y moja
tu acolchado plumón de raso y nieve.
¡Huérfano soy!...

MI: huérfano soy...!

La garza no se mueve...
y el sol, ha muerto entre su fragua roja!

AÚN⁴⁵

Mil veces me engañó; más de mil veces
abrió en mi corazón sangrienta herida;
de los celos, la copa desabrida,
me hizo beber hasta agotar las heces.

5 Fue en mi vida, con todos sus dobleces,
la causa de mi angustia —no extinguida—⁴⁶
aunque, ¡pobre de mí! Toda la vida
su mentiroso amor... pagué con creces.

9 Los tiempos han pasado; ya su boca
no me da sus caricias, no me abrasa
el fuego de sus ósculos de loca;

12 y sin embargo mi pasión persiste...
pues, cuando a veces por mi senda pasa,
me alejo mudo...y cabizbajo...y triste!

MI: mudo,

ABANDONADO!⁴⁷

Solo, como un espectro por el mundo
iba; cuando me hallaste y me dijiste:
«¡Refúgiate en mis brazos, hombre triste!
Soy tuya!...Soñador meditabundo!»

5 Y fuiste mía; sin embargo hoy hundo
la frente en la almohada en que pusiste
tu cabecita núbil...y en que oíste
la serenata de mi amor profundo,

9 y ya no está allí!...La marejada
del mal, con golpe aleve y tremebundo

⁴⁵ La edición SO no marca la tilde al adverbio de tiempo «AÚN», cuyo significado es ‘todavía’, quizá porque está en letra versal.

⁴⁶ Se reemplazó, en todos los poemas, el guión por la raya, pues la función de la raya doble es delimitadora (encierra un segundo discurso) y la sencilla, introduce intervenciones en diálogos.

⁴⁷ En el OR, Flórez solo cierra el signo de admiración; GRA omite el signo de admiración de cierre, y SO lo abre y lo cierra: «¡ABANDONADO!».

te arrojó al lupanar...desventurada!

12 Y hoy, mientras haces tu comercio inmundo,
yo prosigo como antes mi jornada:
Solo, como un espectro por el mundo!

MI: jornada,

EN EL SALÓN⁴⁸

En tu melena, do la noche habita,
temblaba una opulenta margarita
como un astro fragante entre la sombra;
de pronto, con tristeza,
doblaste la cabeza
y rodó la alta flor sobre la alfombra.

7 Sin verla, diste un paso
y la flor destrozaste blandamente
con tu escaipín de refulgente raso.

10 Yo, que aquello miraba, de repente,
con angustia infinita,
al ver que la tortura deliciosa
se alargaba de aquella flor hermosa,
con voz que estrangulaba mi garganta

15 dije a la flor ya exánime⁴⁹ y marchita:
«¡Quién fuera tú...dichosa margarita,
para morir así...bajo su planta!»

GRA: examine

RESONANCIAS

Trueno!...Enorme alarido
de la negrura desgarrada, fiera
voz del gran nubarrón, que, suspendido
del azul, mancha la infinita esfera:
Yo aplaudo tu estallido!

6 Hijo del rayo torvo, d'ese inicuo
devastador que ciegamente mata
con su visaje lúgubre y oblicuo
cuando el ciclón su cólera desata:
¡Tu fragor me enajena y me arrebatata!

GRA: desata;

11 De qué caverna del abismo sales?

⁴⁸ La edición GRA ubica un punto después del título: « EN EL SALÓN. ».

⁴⁹ Fue imperioso intervenir para cambiar la lección «examine» de GRA por «exánime», pues parece ser un error de digitación, y al no enmendar esta variante sustancial, se modificaría el sentido del verso.

De qué confín remoto
vienes y a qué rincones siderales
llevas tu inmensa voz de terremoto?

15 Tu largo y poderoso tableteo,
que asorda el horizonte,
no me infunde pavor, sino deseo
de ver tu carro bronco y giganteo
despeñarse y rodar de monte en monte!

20 A tambor soberano
del gran combate negro
de los hondos azules:
De cielo y océano:
Cuando te oigo, me alegro!

MI: oceano

25 Cuando atraviesas los rugosos tules
de las nubes plumizas,
semejantes a lívidos montones
de apretadas cenizas,
rotos por los soberbios aquilones
del rayo entre las ráfagas rojizas,
gozo tanto al oírte,
como la ola que la espuma esmalta
y muge y corre y se encabrita y salta
sin que le importe la traidora sirte!

35 Al escucharte gozo,
porque tu voz es signo de bonanza;
nada importa el destrozo
mientras brille el fanal de la esperanza!

GRA: gozo;

40 Tu voz, pasma y aterra,
pero a mí no!...pues sé que tras la lluvia,
como tras los estruendos de la guerra,
la dulce mies del pan...será más rubia
y el hombre...algo mejor sobre la tierra!

MI: Tu voz pasma

CASTIGO⁵⁰

Dos puñales agudos
templados al fuego,
yo quisiera clavarte en los ojos,
azules y grandes rincones de cielo;
sacar los puñales
después, los terribles puñales de acero,

GRA: fuego.

⁵⁰ La edición GRA registra un punto después del título: «Castigo. », y todos los versos de este poema inician con letra mayúscula.

y ver en tus cuencas vacías y oscuras
resbalar dos raudales sangrientos...

Y ver los abismos
helados y negros,
que a través del cristal de esos ojos
(extintos a⁵¹ tiempo)
volcaron desdenes y rayos de ira
en estos los míos de lágrimas llenos!...
Ventanas oscuras en donde se asoma
mi espíritu enfermo.

SO: y

MI: ha tiempo

17 Quiero castigarlos
con castigo eterno,
solo por haberle negado a mi noche
su luz, siendo limpios y ardientes luceros!

21 Quiero ver tu alma
entonces en esos
rincones azules, de pronto trocados
en dos agujeros!

25 Pero más quisiera clavarte esos ojos
puñales de fuego,
por ver un eclipse,
¡qué trágico eclipse...un eclipse de cielo!⁵²

MI: trágico eclipse...eclipse de cielo.

RESURRECCIONES⁵³

Algo se muere en mí todos los días;
la hora que se aleja, me arrebató
del tiempo en la insonora catarata,
salud, amor, ensueños y alegrías.

5 Al evocar las ilusiones mías,
pienso: «Yo, no soy yo!» por qué, insensata,
la misma vida con su soplo mata
mi antiguo ser, tras lentas agonías?

9 Soy un extraño ante mis propios ojos,
un nuevo soñador, un peregrino

⁵¹ El testimonio MI introduce una variante sustancial al cambiar la preposición «a» en la expresión «a tiempo», en momento oportuno, por el vocablo apocopado del verbo 'hacer': «ha», lo que genera un cambio semántico de la frase que aparece entre paréntesis.

⁵² La edición MI omite en este verso el artículo «un», lo que disminuye la medida del verso, pues Flórez mantiene en este poema una alternancia de hexasílabos con dodecasílabos.

⁵³ Este poema se publicó en un periódico, según se puede ver en el R153 (sin nombre de la fuente y sin fecha), que reposa en la CASA MUSEO. MI altera el orden de los dos primeros versos: inicia con el v.1, sigue con el v.3, y luego presenta el v. 2; no fue posible saber si fue un error de imprenta o si el editor introdujo esta variación de manera deliberada.

que ayer pisaba flores y hoy...abrojos!

12 Y en todo instante, es tal mi desconcierto,
que ante mi muerte próxima, imagino
que muchas veces en la vida...he muerto!

EN LA BARCA⁵⁴

No me hables esta noche; solo ansío
que me beses y abracés con locura;
que se junte tu labio con el mío;
que mis brazos opriman tu cintura
y que cierres los ojos...Tengo frío!

6 No me hables esta noche ¡Oh, mi adorada!
Yo solo quiero en medio del reposo,
el ardor de tu carne sonrosada,
el roce de tu mano delicada
y el ámbar de tu aliento capitoso!

GRA, MI: noche, MI: oh, mi adorada.

11 Así!... ¡Junta mi cuerpo con el tuyo!...
Así!... ¡tiembla, mujer, como lä⁵⁵ ola
que riza el viento!...Mira: oscura y sola
está la noche...Mira: ni un cocuyo
nos alumbra...no me hables...Lola...Lola!

16 Háblame ya; no más...abre los ojos!
y vosotras, pasad, horas tranquilas,
mientras *ella* revive mis antojos,
con el murmullo de sus labios rojos
y con el fuego azul de sus pupilas!

MI: ella

DESHIELO⁵⁶

Nunca mayor quietud se vio en la muerte;
ni frío más glacial que el de esa mano
que tú alargaste al expirar⁵⁷ en vano!
y que cayó en las sábanas, inerte!

OR: espirar

⁵⁴ La edición GRA ubica un punto después del título: «EN LA BARCA.» e inicia todos los versos con letra versal.

⁵⁵ Según se anunció en «Criterio de edición», aunque en poesía no ha sido usual marcar diéresis sobre un monosílabo, se acogió esta lección en señal de respeto a la métrica, pues Flórez emplea este recurso lingüístico en este verso para evitar la sinalefa y, con ello, conservar el isosilabismo.

⁵⁶ La edición GRA escribe un punto después del título: «DESHIELO.» e inicia todos los versos con letra mayúscula.

⁵⁷ Se enmendó nuevamente aquí la lección «espirar» que aparece también en el OR y se editó «expirar», puesto que según el sentido, el poeta alude a la muerte.

5 ¡Ah...yo no estaba allí! Mi aciaga suerte,
no quiso que en el trance soberano,
cuando tú entrabas en el hondo arcano,
yo pudiera estrecharte...y retenerte!

9 Al llegar, me atrajeron tus despojos;
cogí esa mano espiritual y breve
y la junté a mis labios y a mis ojos!...⁵⁸

MI: ojos.

12 Y en ella, al ver⁵⁹ mi llanto que corría,
pensé que aquella mano, hecha de nieve,
de mi boca al calor...se derretía!

OR: Y en ella, al ver, mi llanto que corría,

DE CABEZA

Va cayendo, cayendo en el abismo
de la noche sin fin, el ángel reo;
del espacio profundo en el mutismo
se escucha su satánico aleteo.

5 Nada detiene al trágico querube
en su descenso del eterno día;
nada!... nada!...ni un astro, ni una nube!
¡Sola siempre la bóveda vacía!

9 Los siglos, al pasar, y los milenios
secaron en su mente el fuego sacro;
mas, lleva de su cráneo entre los senos,
de su vil rebelión, el simulacro.

GRA: más,

13 Por eso, al traspasar los universos,
como agitado por feroz instinto,
con el torvo mirar de los perversos,
torna los ojos al edén extinto.

17 Y amenaza los cielos y los mundos
su recia mano que la rabia crispa,
y salta de sus ojos furibundos
del odio insano, la incendiaria chispa.

GRA: amenazan

21 Mas, nada altera su caída, nada!
Y en medio de la sombra, el gran proscrito,
con la cabeza formidable, horada

⁵⁸ Se respetó este signo de cierre de admiración seguido de puntos suspensivos, pues connota la tristeza profunda y el inconmensurable asombro y sorpresa frente a la muerte inesperada de un ser querido.

⁵⁹ Se elide la coma que, en el OR, corta el verso y dificulta la comprensión del sentido.

la silenciosa paz del infinito!

SILENCIO SANTO

Trepaba el dulce Redentor, la cumbre
del Gólgota, agobiado por el peso
de la infamante cruz.

MI: Redentor la

La muchedumbre
le cercaba.

6 De pronto, sonó un beso
en el semblante lívido del justo,
y el que le dio aquel beso, así le dijo

al Nazareno: «Augusto

Señor, si está en tu mano,

(pues eres de Dios hijo)

secar el océano⁶⁰

MI: oceano

y convertir la tierra en humo vano,
por qué no calmas tu pesar prolijo?

15 En dónde están tus rayos y tus truenos,
que sobre tantos míseros sayones
no arrojas? Sus malvados corazones,
más que de ira, de ignorancia llenos,
por qué no arrancas o los tornas buenos?
A qué el dolor que enerva y asesina?»

21 Y el Cristo, esa blancura ensangrentada,
que todas nuestras almas ilumina,
como un muerto calló:

No dijo nada!

HIMNO A LA AURORA

Celestial mariposa

de alas tenues y grandes

teñidas de oro y rosa:

Tú, que en el amplio cielo,

GRA, SO: tú que

tras del enorme boa de los Andes
alzas el blando y luminoso vuelo!

7 De qué jardín sublime
vienes, divina mariposa? Dime,
en qué sidéreo broche
libas la miel que te alimenta? Acaso

⁶⁰ Se observó, a lo largo de la fase de *collatio* y de fijación del texto, que el testimonio MI pocas veces respeta la diéresis que para efectos métricos Flórez emplea en forma recurrente.

tus luengas alas de luciente raso,
batiste en los jardines de la noche?

13 En qué flores de luces infinitas
saciaste tus anhelos?
Tal vez en las radiantes margaritas
que se abren en los surcos de los cielos?

17 Ya que los horizontes
llenas de luz y galas
y derramas en mar, valles y montes
todo el dorado polvo de tus alas...

21 ¡Celestial mariposa!
Ven, y tus remos en mis⁶¹ sienes posa;
desciende al pobre mundo
de tu vergel⁶² profundo,
antes de que en los giros de tus vuelos,
te quemes en la antorcha de los cielos!

MI: celestial mariposa

SO: ¡Ven, OR, GRA: mi sienes

MI: descíende

OR, GRA, SO, MI: verjel

UN DIAGNÓSTICO⁶³

En el sucio rincón de una taberna
fría y desmantelada,
semejante a una lóbrega caverna,
Jorge, el más distinguido camarada,

5 una noche lluviosa nos decía
furioso, hecho una sopa:
«Tres meses ha que a la adorada mía
le juré no tomarme ni una copa.

9 *Ella*, en cambio, postrándose de hinojos,
con un amor profundo,
jurome, por las niñas de sus ojos,
serme fiel y constante en este mundo.

MI: ella, GRA: *Ella* en GRA: inojos

13 Y esta noche, Dios mío! en qué apretura
me he visto y en qué potro!
A esa mujer, a quien soñé tan pura,
la he encontrado besándose con otro!

MI: potro:

17 Mas, no importa; vosotros, compañeros,

GRA: Mas no

⁶¹ Se decidió pluralizar el posesivo «mi» que registran OR y GRA, con el fin de conservar la concordancia de número plural.

⁶² Se enmendó el error ortográfico del sustantivo *«verjel» (cambio de /j/ por /g/), evidente en OR y repetido en GRA, SO y MI.

⁶³ La edición GRA escribe un punto después del título: «UN DIAGNÓSTICO.»

que sabéis que yo pago
la infamia, como pocos caballeros,
mi juramento cumpliré: ¡Ni un trago!»

GRA: sabeis
GRA: infamia como

21 Y al decir esto, en su pestaña rubia,
brilló una gota clara,
una gota, que luego fue una lluvia,
que rodó largo tiempo por su cara!

GRA: rubia

GRA: lluvia

25 Y era verdad: en más de treinta días
no habíamos logrado,
en todas nuestras tristes alegrías,
hacer beber al noble enamorado.

29 Mas, de pronto, el buen Jorge, irguióse altivo
diose un golpe en la frente
y exclamó, —a su pesar— «¿Para qué vivo?
Si “ella” mintió... salud! Dadme... aguardiente!»

GRA: Mas de pronto, el buen

GRA, SO: *ella*

32 La copa alzó, brindó por el dios Baco,
lanzó una carcajada...
y rodó, por el suelo, como un saco
rígido y mustio el joven camarada.

GRA: Dios

GRA: rodó por

37 Grande fue la sorpresa... En un momento
estuvo en nuestros brazos;
al ver tal explosión de sentimiento
en aquel corazón, hecho pedazos,

—¡Un médico!— gritamos; por ventura
un médico pasaba,
entró, tocole el pulso con premura
y en tanto que a su faz, ínfulas daba,
exclamó alegremente: —«Esto no es cosa!
Nada!... Pobre muchacho!
Que le traigan café, mientras reposa,
y lo dejen dormir. Está borracho!—»

GRA:—Un médico!— gritamos; —por ventura

GRA: —“Esto no es nada!”

GRA: café mientras

LEJOS!⁶⁴

De cuando en cuando, un hálito de fuego,
llega hasta mí y el corazón me abrasa;
quema mi frente pensativa y pasa
como un aroma por mis labios, luego.

5 Pierde entonces mi espíritu el sosiego

GRA: sociego

⁶⁴ La edición SO abre el signo de admiración de este título.

y huye de mí... los ámbitos traspasa
y llega hasta la verja de tu casa
donde escuché al partir... t'último⁶⁵ ruego!

SO: ¡t'último ruego! MI: tu último ruego.

9 Aquel, «¡No me abandones!» que dijiste
con tus labios pegados a mi boca,
la postrera mañana en que me viste.

SO: Aquel MI: Aquél,

12 Y lleno de dolor, comprendo al punto,
que aquel hálito ardiente que me toca,
es el alma de aquel... beso difunto!

ORO EN POLVO

¡Quién fuera mariposa!
Flor del aire, luciente y fugitiva;
envidio esa existencia temblorosa,
que siempre en pago de la miel que liba,
deja un polvo de⁶⁶ oro en cada rosa.

ASTRO DEL ALMA⁶⁷

En la ojera profunda,
fría y amoratada,
que de mi muerta madre idolatrada
el ya rígido párpado circunda,
la postrimera lágrima estancada
vive y la yerta cavidad inunda.

7 Y esa lágrima quieta
allí, sola y brillante,
como un vivo diamante
entre un cáliz marchito de violeta,
copia, como un espejo,
los confusos contornos de la alcoba
de la muerta, que duerme ante el reflejo
de un cirio, sobre un lecho de caoba.

15 Estoy solo... con *ella*;
un deseo tenaz mi mente azota:

MI: *ella*;

⁶⁵ Como se expuso en «Criterio de edición», en adelante, se respeta la contracción apostrofada de una palabra funcional con una llena, pues este fenómeno lingüístico hace parte del particular estilo poético de Flórez.

⁶⁶ Se acogió esta lección, preposición monosilábica, con la diéresis en la /e/; según se anunció ya, Flórez recurre a esta licencia poética para aumentar una sílaba al verso y, así, conservar el isosilabismo que va desde el v.2 hasta el último.

⁶⁷ La edición GRA ubica un punto después del título: «ASTRO DEL ALMA.» e inicia todos los versos con letra mayúscula.

Pongo mis labios en la gota aquella
y me bebo la gota.
Hoy... esa gota en mi alma, es una estrella!

SO: ¡Hoy ...

AVE GRIS

De la pared la escala suspendida...
y al pie de la pared... tú y yo, mi vida!

3 En la triste y desierta
soledad de los ámbitos azules,
como una novia muerta,
la blanca luna entre nevados tules.

7 ¡Silencio, ni un rüido,
mudo el viento en los árboles, dormido!

MI: dormido.

9 Tú, mustia y temblorosa,
como el pétalo casi desprendido
del cáliz de una rosa.

12 Después... las explosiones
del amor, tanto tiempo comprimido,
en nuestros anhelantes corazones!

SO: ¡Después...

15 El vértigo!... ¡Los éxtasis profundos!...
Debajo de la noche y de los mundos!

17 Luego... un ave que cruza
el aire, que nos mira y lanza un grito:
una enorme lechuza,
que se pierde en el lóbrego infinito.

GRA: grito;

21 Tú, que huyes asustada;
yo, que subo la escala y luego... nada!

23 Hoy ha cambiado todo,
¡oh niña, y de qué modo!

25 El espantoso olvido,
como pájaro lúgubre e inquieto,
en la noche de tu alma se ha cernido.

28 Sabes que soy discreto
y que nunca hablaré de tu secreto!

30 Mas, no sabes, ignoras,
¡cuán amargas y tristes son mis horas!

32 No sabes que me río
y que me estoy muriendo, a pesar mío!

34 Mas no importa; que cante
de alegría tu nuevo y dulce amante.

36 De tu honor ostentando los tesoros
hoy por la senda de tu amado cruzas,
porque sabes muy bien... que hablan los loros,
pero no las lechuzas!

AL MAR CARIBE⁶⁸

«Aquí estás, a mis plantas, tembloroso,
tendida al ronco viento la melena
blanca y azul; tu aliento de coloso
alza hasta mí la movediza arena!

5 Y te oigo respirar, monstruo gigante,
que a los siglos atado te estremeces
con estremecimientos de bacante!

8 Ya que al fin a mis ojos apareces,
inmensamente triste,
con tus espumas níveas y tus olas
que de púrpura y oro el sol reviste,
voy a contarte mi secreto a solas!»

13 Así le dije al mar y con sentida
voz, le conté el desastre de mi vida!

15 Y al conocer mi negra desventura,
—«¡Hombre!— exclamó con dolorido acento—
Soy grande!...pero más es tu tormento!
Soy hondo!...pero más es tu amargura!»

19 Y en el propio momento,
en que bajaba la tiniebla oscura
y yo... como un espectro me alejaba,
a merced de una ráfaga de viento,
me pareció que el monstruo... sollozaba!

⁶⁸ La edición GRA cambia el título de este poema por «AL MAR.»; como se observa, ubica un punto al final de la expresión, además, todos los versos inician con mayúscula. Consideramos que posiblemente esta modificación responde a una variante de autor, puesto que en el año de publicación de esta antología (1912), Flórez aún vivía.

EN EL CEMENTERIO

Cuando todos se alejaron de la blanca tumba aquella,
donde sola, muda y fría
se quedaba *ella*... ella!...

La adorada muerta mía!

5 Al ver toda su hermosura
para siempre desligada
de mi vida
y escondida
en la callada
sepultura,

GRA: sepultura.

11 con terrible voz, que aún oigo, grité: «Muerte despiadada!
Dime, toda su belleza tornarase en polvo? Dime,
para el ser que implora y gime,
al final qué queda entonces de esta trágica jornada!»

OR: tornarase

OR, GRA, MI: sér

15 Pero nadie respondía;
solo el eco repetía
el final de aquella frase: nada! nada! nada! nada!

FULMINADO⁶⁹

¡Vibras, rayo! La muerte va contigo:
tronchas el árbol y huye tu reflejo;
las aves lloran al frondoso amigo;
¿cómo no han de llorar al árbol viejo
que les dio sombra y bienestar y abrigo?

SO: contigo MI: contigo;

Salta el rayo en la nube! Alfanje de oro,
raja el ámbito negro y atraviesa
el abismo; desciende a la dehesa⁷⁰
y húndese en el testuz del viejo toro.

5 Tras el brusco esplendor del metéoro,
del verde llano a la montaña espesa
el trueno pasa retumbando!...y cesa
de la borrasca el fecundante lloro.

GRA, MI: meteoro,

9 El huracán, terrible y altanero,
cierra sus fauces lúgubres; ya nada
se mueve. En el cenit brilla un lucero.

⁶⁹ La edición GRA omite el epígrafe que aparece en este poema, y la edición MI lo escribe con un tamaño de letra igual a la del resto del texto, lo cual difumina la característica de todo epígrafe, pues se escribe con otro tipo de letra y en un tamaño más pequeño.

⁷⁰ Según el *Diccionario esencial* (2006: 464), el vocablo «dehesa» significa ‘tierra generalmente acotada y por lo común destinada a pastos’, pero en el contexto metafórico del poema alude al remanso de paz quebrantado violentamente por la acción de la naturaleza.

12 Y desde la llanura dilatada,
sube, como un reproche lastimero,
la gran lamentación de la vacada!

A MI MADRE

Todavía el Dolor ara en su frente;
se humedecen sus ojos todavía;
sus ojos, ay! donde también el día
radió como en las cumbres del oriente.

5 Huyen las tempestades de mi mente
cuando los dedos de su mano fría,
se hunden, temblando, en la melena mía
y amorosos la erizan blandamente.

GRA: mía,

9 *Ella* es el astro de mi noche eterna:
Su limpia luz, en mi interior, se expande
como el lampo del sol en la caverna.

MI: Ella

12 Yo la adoro!...La adoro sin medida,
con un amor como ninguno, grande,
grande!... A pesar de que me dio la vida!

MI: grande:

DULCE VENENO

Luego me dijo: «Aun cuando mi alma anhele
la virtud y odie la maldad y el vicio,
ya ves, mi triste corazón se duele,
al contemplar el hondo precipicio
a donde el Hado sin cesar me impele.

6 Con mi carga de amor y desconsuelo
voy a un próximo fin, paso entre paso,
rueda mi llanto hasta mojar el suelo
y miro dulcemente hacia mi ocaso
al ver la muda impavidez del cielo.

11 ¡Ah, si acortar pudiera la jornada!
Es tan dura y tan grande mi fatiga,
mi senda tan oscura y desolada,
que quisiera morir!...Hoy nada, nada
fuera de ti, mi desazón mitiga!

MI: mitiga.

16 Y yo te estoy matando!...!Oh, sí! mis besos
te envenenan...en largo paroxismo
quedas tras tus eróticos excesos;
cuando en mi boca están tus labios presos,

tu boca está en la boca de un abismo!»

21 Yo exclamé: «Morir quieres? En el seno
tú, mi cabeza, al espirar, coloca;
y después...si es verdad que es un veneno
de tu boca la miel, yo también peno,
¡mátame con la miel que hay en tu boca!»

MI: después,

26 Colgose entonces de mi cuello, hermosa,
transfigurada, y llena de ternura
puso en mi labio el suyo, hecho de rosa,
y en una tregua larga y silenciosa,
lloramos de dolor... y de ventura!

NANÁ⁷¹

Su pupila, que embriaga y centellea,
deja en mi corazón, como ígneo rastro,
no el fulgor diafanísimo del astro,
sino el fulgor siniestro de la tea.

5 Sin embargo la adoro. Luz febea
trasudan sus contornos de alabastro;
y yo, a sus pies, frenético, me arrastro
como el reptil que en el jaral babea.

GRA: frenéticos

9 ¡En dónde estabas Dios, que no pudiste
detener a esa pálida criatura
en camino tan áspero y tan triste!

12 Si casta fue, puesto que fue tu hechura,
por qué la abandonaste! y si la hiciste,
la hiciste acaso para verla impura?

MI TUMBA⁷²

Quando yo expire⁷³, a la empinada sierra
transportad mi cadáver y en la cumbre,
no lo arrojéis debajo de la tierra,
sino encima...del sol bajo la lumbre!

OR: expire,

5 Donde me cante el impetuoso viento

⁷¹ La edición GRA no marca tilde en la «Á» final.

⁷² La edición GRA, sin ninguna explicación, introduce una variable léxica en el título de este poema, cambia el adjetivo posesivo «MI» por el artículo definido «LA» y agrega una coma después del sustantivo «TUMBA», así: «LA TUMBA,».

⁷³ Se corrigió el error ortográfico del vocablo «*expire», pues aquí se refiere a la ‘muerte’.

sus largos *de profundis*⁷⁴ y mi caja
mortuoria sea un risco, el firmamento
mi capilla y la nieve mi mortaja.

OR, MI: deprofundis GRA: “de profundis”

GRA: capilla,

9 En donde para honrar el mustio rastro
de lo que fui⁷⁵, cuando en la vida estuve,
tenga por cirio⁷⁶ funeral, un astro!
y por incienso místico, una nube!

OR: fuí

GRA: cierto

GRA: místico una

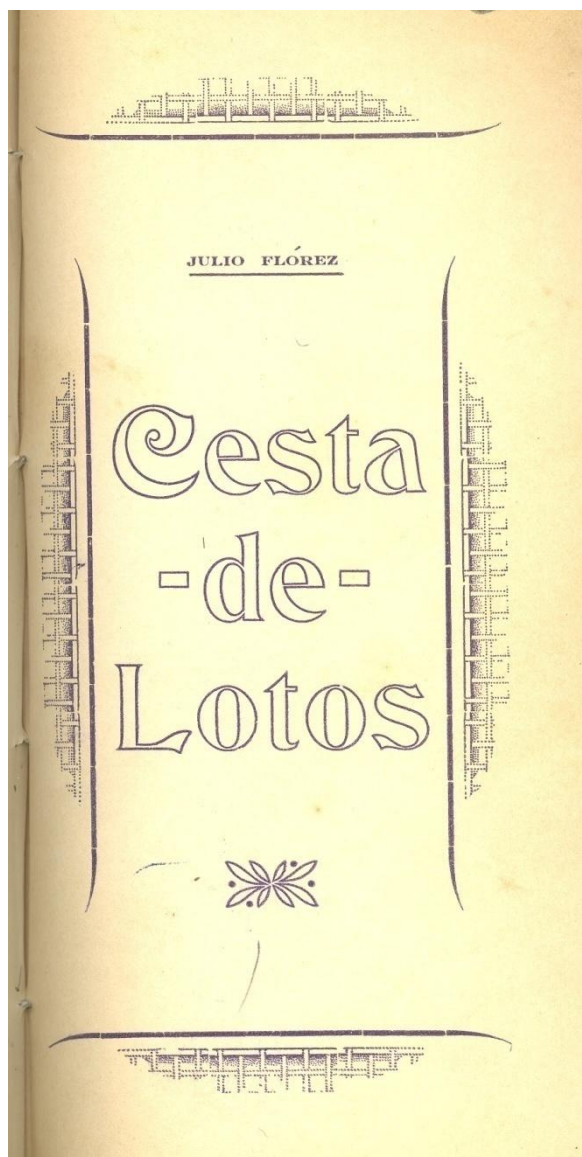
13 Donde para que rabien los humanos,
que arrastran sus envidias por el suelo,
me devoren, en vez de los gusanos,
los buitres y las águilas del cielo!

⁷⁴ El *Diccionario panhispánico de dudas* (2005:214) señala que esta es una locución latina que significa ‘desde las profundidades’, la preposición *de* se escribe con minúscula cuando funciona como locución adverbial. Es de aclarar que se debe escribir de manera separada y en letra cursiva.

⁷⁵ Se suprimió la tilde diacrítica a la palabra *«fuí», pues la *Ortografía de la lengua española* (2010:241) señala que «no se emplea para distinguir pares de palabras de igual forma y distinto significado que siempre son tónicas, como [...] *fue* y *fui* del verbo *ser* [...]»

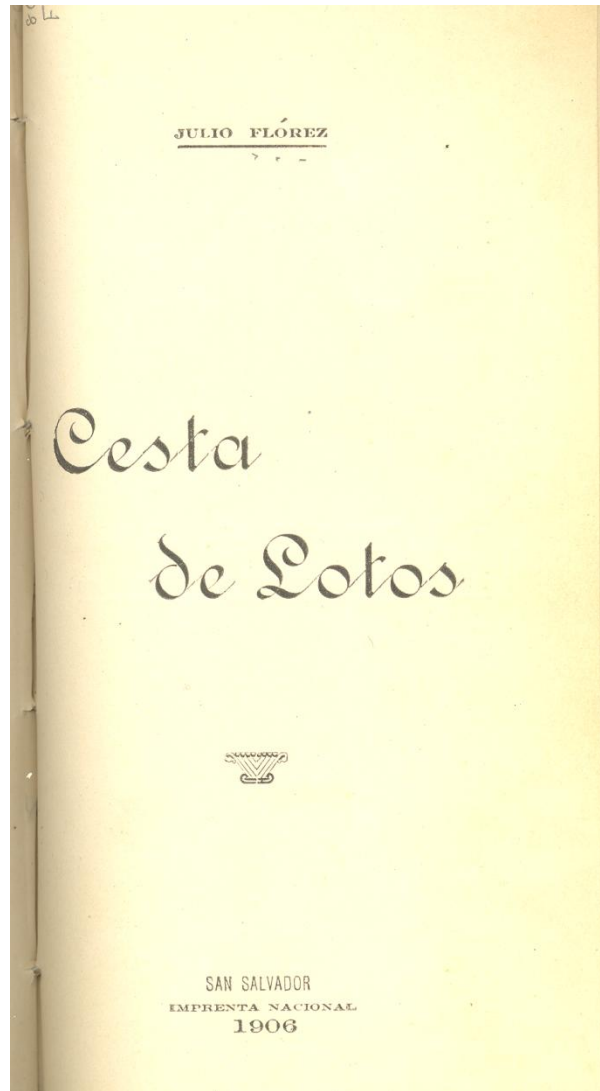
⁷⁶ El testimonio GRA introduce una variante sustancial al cambiar «cirio» por «cierto», pues esa modificación distorsiona el sentido del verso y de la estrofa.

4.3. *Cesta de lotos*⁷⁷



Facsímil de la primera carátula de *Cesta de lotos*, obra original editada en San Salvador en la Imprenta Nacional, 1906; su tamaño es de 17 cm x 9.5 cm. Contiene 36 poemas en XLVII páginas. Al final del libro aparece un listado de «Obras del mismo autor para publicarse» y ya publicadas.

⁷⁷ Para establecer el texto, se adoptó como edición príncipe el OR, y para realizar la *collatio*, se eligieron las antologías GRA y MI.



En esta imagen observamos la portada de la obra con los datos de edición.

EN LA AUSENCIA

Ya la pálida muerta de la noche,
al resplandor de los celestes cirios,
va descendiendo en su enlutado coche;

MI: coche:

4 mientras que los ensueños y delirios,
surgen en los pensiles de la mente,
albos como las garzas y los lirios.

MI: delirios

GRA: pencils.

7 Habla el silencio al corazón y siente
el espíritu un ansia indefinible
de alzarse hasta el azul resplandeciente.

GRA: indefinible,

10 Hasta ese inmenso azul inaccesible,
donde los astros, como flores vivas,
hechas de fuego, alumbran lo invisible.

GRA: astros

13 Y en donde como trémulas cautivas,
tras de rejas ignotas, las estrellas
enderezan sus frentes pensativas.

16 Y abren sus ojos luminosos, ellas,
las soñadoras blancas del vacío,
esquivas siempre...pero siempre bellas!

MI: esquivas siempre,

19 Todo duerme: la vega, el bosque, el río.
Todo duerme: la flor, el ave...menos
tú...en el sopor del pensamiento mío!

GRA: río

GRA: flor; MI: ave,

MÍSTICA

Cuando bajo la comba de la nave,
del vasto templo, rezas con fervor,
y tu oración se eleva, como un ave,
del órgano al gemido vibrador,

GRA: basto

GRA: eleva como

5 desde un rincón oscuro te contemplo,
fijos los ojos en el viejo altar,
en tanto q' en los ámbitos del templo
el órgano parece sollozar.

9 Mientras se va tu espíritu del mundo,
de la infinita claridad en pos,
exclamo a solas con dolor profundo:
Ah, si me amara a mí...como ama a Dios!

GRA: tú espíritu del mundo

NIEVES Y SOMBRAS

Cuando tras de la noche, larga y fría,
de los polos, el sol rasga los cielos,
y abre sus puertas, diáfanas, el día
sobre el umbral augusto de los hielos.

MI: diáfanas el día,

5 Al vivo rayo de la antorcha rubia,
q' en los azules ámbitos renace,
todo un mundo de nieve, en clara lluvia
de menudos rayos, se deshace.

GRA: lluvia,

9 Y torna a oírse el canto de la ola,
y torna a oírse del alción⁷⁸ el grito,
y otra vez, en la mar, trémula y sola
se retratan el sol y el infinito!

MI: halcón

13 ¡Oh, mi fúlgida estrella, alba y querida!
Así la sombra lúgubre y la nieve
que pesaban en mi alma dolorida,
se disiparon de mi vida, en breve,
al rasgar tú... la noche de mi vida!

GRA: a mi alma

NATAL

Si el mundo me brindara, en este día,
todas sus flores como rica ofrenda...
Sabes tú lo que haría?
—Deshojar esas flores en tu senda!—

GRA: día
MI: ofrenda,

5 Y si el cielo me diera, en este día,
todos los astros de las noches bellas...
Sabes tú lo que haría?
—Salpicar tu camino con estrellas!—

MI: bellas,

9 Pues, mi deseo es hoy, alma inocente,
en esta inmensa playa de dolores,
mirarte eternamente,
caminar entre estrellas... y entre flores!

PISTILOS

Nadie sonrío como tú: semeja
flor sangrienta tu labio en que se posa
tu sonrisa, impalpable mariposa,
que al henchirse de miel... rauda se aleja.

MI: mariposa.
MI: miel,

⁷⁸ La edición MI introduce una variante sustancial «halcón» que altera el sentido del poema.

5 Solo un instante breve
vive esa mariposa de alegría;
de tus dientes me muestra el alba nieve,
pero me oculta con el ala leve
la sonrosada pulpa de tu encía.

10 Sabes por qué tu boca,
como una flor de fuego estremecida,
arde y tiene color, perfume y vida?
porque el beso de amor...nunca la toca!

MI: amor nunca la toca.

ESTATUA VIVA

Como un sol derretido, tu cabellera, en ondas
opulentas desciende por tu cuello y tu espalda:
Cubre tus blancos hombros y se pierde en tu falda,
velando las turgencias de tus líneas redondas.

5 Bajo tu frente nívea, donde las hebras blondas
de tus rizos se encrespan con tintes de oro y gualda,⁷⁹
tu pupila llamea, como viva esmeralda,
aunque el párpado cierras y en su nácar la escondas.

9 Erecto y duro se alza tu palpitante seno,
rebozando perfumes y morbidez, y vida,
como un nido de garzas de suave calor lleno.

12 Y cuando estás desnuda, como rama florida,
sueñas tu cabellera, dorada como el heno,
para quedar entonces, si desnuda, vestida!

VISIÓN⁸⁰

Eres un imposible?, una quimera?
Un ensueño hecho carne, hermosa y viva?
Una explosión de luz? responde, esquiva
maga en quien se encarnó la Primavera!

OR: imposible? una quimera?

5 Tu frente es lirio, tu pupila hoguera,
tu boca flor en donde nadie liba
la miel q'entre sus pétalos, cautiva,
al colibrí de la pasión espera.

MI: cautiva

⁷⁹ La palabra «gualda» significa color amarillo; en el texto del poema, se utiliza este adjetivo para connotar la cabellera rubia de una mujer bella.

⁸⁰ Este poema fue publicado en un periódico, lo cual se corrobora con el R167, sin fecha y sin nombre de la fuente, que reposa en la CASA MUSEO.

9 Por qué sin tregua, por tu amor, suspiro,
si no habré de alcanzar ese trofeo?
Por qué llenas el aire que respiro?

12 En todas partes te halla mi deseo:
Los ojos abro y por doquier te miro!
Cierro los ojos... y entre mí te veo!

MI: miro;

LIMOSNA DE AMOR

Miel y luz, el peregrino
bardo que va sobre escombros
y lleva sobre sus hombros
el instrumento divino,
pide para su camino.

5 De su lira es tanto el peso,
que tú le puedes dar eso
para aliviar su jornada:
luz, dale en una mirada!
y dale miel... en un beso!

MI: dále

MI: dále

OJOS Y OJERAS

En la penumbra, mística y opaca,
de tus dos melancólicas ojeras,
l'aurora de tus ojos se destaca,
dividida en dos fúlgidas hogueras.

GRA: divididas

5 Sabes qué son los círculos violados
en q'esa aurora su fulgor desliza?
son, por esas hogueras, no colmados
aún, dos tristes pozos de ceniza.

9 Como arden tanto tus dolientes ojos
en esas cavidades traicioneras,
al caer d'esas llamas los despojos,
esos despojos forman tus ojeras.

GRA: de despojos,

13 Es por eso que, siempre, en cada día,
esos profundos círculos s'ensanchan
y llenos de precoz melancolía,
tu palidez adornan... no la manchan!

MI: adornan,

17 Porque son como abiertos calabozos
en que brillan los astros de otra esfera.
¡Quién pudiera caer en esos pozos
y consumirse en tan divina hoguera!

QUIZÁS...

Cuando murió mi madre idolatrada,
mi ardiente corazón tornose en hielo: MI: hielo;
en un hielo tan duro, que ya nada
derretirlo podrá... ni el sol del cielo,
ni el rayo abrasador de tu mirada!

6 Mas, sin embargo, mírame! Quién sabe? GRA: Más,
Ya que tan solo a ti mi fe consagro,
ya que tu amor en mi tristeza cabe,
no tendrás tú la misteriosa clave
que haga llama ese hielo? haz el milagro!

EN EL RÍO

En un playón del bajo Magdalena,
que lame el agua con su oleaje mudo,
hay un árbol fantástico, desnudo
de toda pompa, en medio de la arena.

5 Igual a mí, con majestad serena,
resiste el golpe de huracán sañudo: MI: saludo:
¡Solos y sin verdor... yo te saludo,
compañero, la misma es nuestra pena!

9 Una tímida garza cruza el cielo
y de aquel tronco en las calladas ruinas,
refrena el blando y silencioso vuelo;

12 y encima de esos míseros escombros,
se me parece a ti... cuando reclinas
tu cabecita frágil en mis hombros!

SOL BLANCO

Ayer, cuando en el templo
el venerable párroco
te dio la comunión, yo te veía GRA: dió
palidecer, desde un rincón sagrado.

5 Y... nunca un sol más níveo
tuvo más rojo ocaso,
que aquel sol del espíritu, la hostia,
al desaparecer tras de tus labios!

ENTONCES...

- Jamás con mi recuerdo estarás sola:
viviré sin cesar en tu presencia,
mientras el lago aquel... tenga unã⁸¹ ola! GRA, MI: aquél tenga
mientras el bosque aquel... guarde una esencia! MI: aquél...
- 5** Mientras que de tu pecho en los ardores
des a mi imagen cariñoso abrigo, MI: abrigo;
mientras reces por mí, mientras me implores,
mientras me quieras... estaré contigo! GRA: quieras estaré MI: quieras,
- 9** Sabes cuándo, en la vida, estarás sola? GRA: vida estarás
Cuándo no me verás en tu presencia?
Cuando en el lago aquel...no haya unã ola! GRA: una MI: aquél no haya una
Cuando en el bosque aquel...no haya una esencia! MI: aquél no
- 13** Ay!...cuando de tu pecho en los ardores
a mi imagen no des cálido abrigo,
cuando por mí no reces, ni me implores,
ni me quieras... tú, sí estarás conmigo! MI: quieras,

MONOTONÍAS

I

- Se están poniendo tristes
las tardes de verano:
ya no se ve en los cielos
siquiera un arrebol. GRA: arrebol
Y está desierto el bosque
y está marchito el llano...
¡Qué triste va muriendo
tras de la sierra el sol!
- 9** Es que tras de la bruma,
q'el horizonte cierra,
el blanco viejo apoya
la frente en su bordón.
Mas, qué importa ese frío
de cielo, mar y tierra,
si fuego, amor y abrigo
te da mi corazón?

⁸¹ Se mantiene la diéresis que Flórez marca sobre la vocal baja, central /a/ en posición final de este artículo bisílabo, para sumar una sílaba y lograr la unidad métrica que caracteriza a la composición. Se repite en el verso 11.

II

17 Oye, el cierzo rasguña la vidriera:
Llegó el invierno al fin... pero el estío
surge en mi amante corazón; afuera
cae la lluvia, el cielo está sombrío,
mas, no importa, bien mío
porque en mi corazón hay una hoguera
que te dará calor... si sientes frío!

MI: sombrío.

MI: calor si sientes frío.

III

24 Mientras que tú me inundas
en la onda fragante de tu aliento,
oye, el ala del viento
arrebata las hojas moribundas.
Pero ese viento helado
no llegará hasta ti ni la llovizna
tu cuerpo mojará, ni ese nublado,
que el triste cielo de la tarde tizna,
te quitará la luz... corto es el trecho
que nos separa... ven! La chimenea
fría está... ni una brasa!
Ven!... la cabeza pon sobre mi pecho:
Así... más cerca... que tus ojos vea
mientras el soplo del invierno pasa...
.....
¡Oh, q' este invierno interminable sea!

GRA: la

GRA: tí

MI: luz:

MI: separa.

MI: ¡Ven! la cabeza

TODO...

Ya verás, tras la fiebre que me abrasa,
vendrá el frío que hiela;
todo pasa en el mundo... todo pasa!
Todo vuela en la vida... todo vuela!

GRA: verás MI: verás:

GRA: hiela, MI: hiela!

5 Eres viento, eres ola —me dijiste—
—no amo lo fugitivo—
bien!... a alejarme voy... un poco triste,
yo, que libre, ser pude tu cautivo.

9 Mañana, cuando lejos de tu lado,
sepas que estoy tranquilo,
que mi pecho no está despedazado
de tu desdén por el cortante⁸² filo.

GRA: constante

⁸² La edición GRA introduce una variante sustancial al cambiar el adjetivo «cortante» por «constante», modificación que, indudablemente, altera el sentido del verso y de la estrofa.

13 Acaso sentirás remordimiento
y al encontrarte sola,
dirás: yo pude detener el viento!
dirás: yo pude detener lä ola!

17 Ya verás, tras la fiebre que me abrasa,
vendrá el frío que hiela;
todo pasa en el mundo... todo pasa!
todo vuela en la vida... todo vuela!

MI: verás:
MI: hiela...

EL PRIMER PÉTALO

EN UN ÁLBUM

De hojas blancas y puras,
perfumadas y tersas,
formado está este libro
lo mismo que el botón de una azucena.

GRA: puras

5 Tú quieres que lö⁸³ abra,
lo exiges⁸⁴ ... me lo ordena;
pero... yo no soy brisa
ni soy rayo de sol, qué importa? espera!

OR: exiges...

9 El libro ya está abierto!
—Ya es brillante azucena!—
una lágrima mía
lo abrió... la ves? en su corola tiembla!

GRA: lo vez?

ÍNTIMA

Anoche, cuando huiste
y me dejaste solo,
desconfiado y triste
y yerto como un témpano del Polo,
sentí cólera y celos
y, para despreciarte, pedí bríos
al Dios que está en los cielos!

8 Mas...volviste! Y tus ojos más sombríos
me miraron... entonces tu hechicera
pupila pareciome más oscura

GRA: Más MI: volviste.

⁸³ Se respetó la diéresis que Flórez marca en la vocal media, posterior, velar /o/ del pronombre «lo», según se advirtió ya, esta licencia poética permite preservar el isosilabismo de la composición.

⁸⁴ Fue necesario enmendar el error ortográfico de la palabra «exiges», pues en el OR aparece escrita con /j/.

que la siniestra hondura
de un cielo por la sombra encapotado:
¡Ah... como si la hubiera
reteñido la tinta del pecado!

15 Pero al hacerte un tímido reproche
y saber la verdad desnuda y fría,
de tu pupila entre la ardiente noche,
la estrella del candor... resplandecía!

ADIVINA!

Hay entre las tinieblas de mi vida
dos astros luminosos,
que al ver rodar la sangre de mi herida
se ponen taciturnos y llorosos.

5 Y hay una roja flor en mi camino
que abre sus vivas hojas,
y le sonrío al vate peregrino
que pasa con su fardo de congojas.

9 Dices que no conoces de esos astros
ni siquiera el reflejo?
Q' en mi senda, de aquella flor no hay rastros?
pues... nunca te has mirado en el espejo?

MI: pues,

ESTELA

Escrito con estrellas
quise leer tu nombre
en las profundidades
de encrespadas noches;

GRA: noches.

5 y con los ojos puestos
en las altas regiones,
forjé con astros... letras,
hasta formar tu nombre.

GRA: forjé

9 Imaginarias líneas
en los eternos orbes
tracé con mis miradas
para enlazar los soles...

13 Y escrito con estrellas
hoy ya leo tu nombre,
en el dorado libro

GRA: nombre.

de las constelaciones!

¡OH MAR!

¡Oh mar, tú me consuelas y me abismas
con tu eterno clamor de encarcelado.
También mi corazón atormentado
tiene y tendrá tus amarguras mismas!

5 Sueño ser algo tuyo
en esta noche bella,
como sueña el cocuyo,
ser algo de una estrella!

MI: bella

9 Al recordar las dulces barcarolas
que *ella* y yo, bajo el oro de tus brumas,
cantábamos ayer, juntos... a solas.

MI: ella

12 Tanto, al mirarte, el corazón me abrumas,
que quisiera ser una de tus olas...
o quisiera un jirón⁸⁵ de tus espumas!⁸⁶

OR, GRA: girón MI: espuras.

MIOSOTIS⁸⁷

Alargó la mirada intensamente
y con ella abarcó las serranías,
húmedas, azulosas y bravías
que sirven⁸⁸ de escabel al sol naciente.

OR, GRA: sirvan

5 Yo, que ya coronaba la pendiente
del más abrupto monte, entre las frías
nieves y brumas, las miradas mías
torné, lloroso, hacia la dulce ausente.

9 Estaba en el balcón, llena de duelo,
solitaria, mirando hacia el lejano
monte en que me perdía... Abriose el cielo

12 y cuando en luz el sol anegó el llano,
ella aún agitaba su pañuelo

GRA: aun MI: ella

⁸⁵ Fue necesario enmendar el error ortográfico del sustantivo «jirón», cambiando /g/ por /j/.

⁸⁶ La edición MI introduce una variante sustancial al cambiar «espumas» por «espuras»; aunque parece ser un error de grafía del copista.

⁸⁷ Esta palabra, ya en desuso, significa ‘raspilla’, o planta cubierta de espinas y de hojas ásperas, pero en el contexto metafórico del poema, alude a la amargura y al dolor producidos por el viaje y la despedida de un ser querido.

⁸⁸ Acogimos la lección «sirven» que eligió MI, pues es la conjugación verbal adecuada al sentido de la estrofa.

como una garza muerta entre su mano!

TUS OJOS

Ojos indefinibles, ojos grandes,
como el cielo y el mar, hondos y puros;
ojos como las selvas de los Andes:
Misteriosos, fantásticos y oscuros.

GRA, MI: oscuros.

5 Ojos en cuyas místicas ojeras
se ve el rastro de incógnitos pesares,
cual se ve en la aridez de las riberas,
la huella de las ondas de los mares.

GRA: incognitos

9 Miradme con amor, eternamente,
ojos de melancólicas pupilas,
ojos que semejáís, bajo su frente,
pozos de aguas profundas y tranquilas.

MI: eternamente

13 Miradme con amor, ojos divinos,
que adornáis como soles su cabeza
y encima de sus labios purpurinos,
parecéis dos abismos de tristeza.

17 Miradme con amor, fúlgidos ojos,
y cuando muera yo, que os amo tanto,
verted sobre mis lívidos despojos,
el dulce manantial de vuestro llanto!

POR SIEMPRE!

Como alumbra el relámpago la densa
oscuridad de noche borrascosa,
tú, iluminaste la negrura inmensa
de esta alma triste, con la luz intensa
de su pupila cándida y piadosa.

GRA, MI: oscuridad

MI: tú iluminaste

6 Pero, como el relámpago en el cielo,
huyó también la luz de tu pupila:
y hoy, otra vez, el mismo desconsuelo
reina en mi corazón, y en hondo duelo
mi espíritu, asombrado, se aniquila.

11 Torna a mí, dulce bien, y tu mirada,
pon de mis ojos en las noches frías...
y no la apartes más... ¡oh, mi adorada!
para que con su luz eternizada,

por siempre alumbre las tinieblas mías!

FLOR DAÑINA

¡Ah, me parece mentira
que haya mi boca libado
en esa flor de granado,
en esa flor... que suspira!

MI: Ah!

5 No es cierto, mi alma delira,
pues si la hubiese besado,
se habría esa flor secado
de mis labios en la pira!

MI: No es cierto; mi alma delira;

9 Pero, es verdad, niña amada,
que mi boca hizo su nido
en esa flor escarchada.

12 Mi labio, está dolorido...
tiene una herida... adorada!
Mira: esa flor... me ha mordido!

ESQUIFE AÉREO

Siempre que la luna miro
cruzar el azul espacio,
como un doliente topacio
por un inmenso zafiro,
pienso en mi madre y suspiro,
porque recuerdo q' en una
noche clara cual ninguna,
en que l'acechó la Parca,
me dijo: —mira esa barca!
Allá está nuestra fortuna!
Apronta, apronta los remos
porque en ella bogaremos...
y me mostraba la luna!

GRA: Parca

MI: Míra

EN TU BUSCA

Dime: si tu mirada es un tesoro
de luz, en mis tinieblas infinitas,
por qué tus ojos de mis ojos quitas,
cuando la luz de tu mirada imploro?

5 Si pudieras saber cuánto te adoro!
Si pudieras oír todas mis cuitas,
secaras con tus luengas manecitas

los torrentes de lágrimas que lloro!

9 Qué no sabes quién soy?, soy un coplero
que te soñó y abandonó sus lares
por buscarte y por ser tu prisionero.

12 Eso soy, he cruzado ignotos mares,
tan solo por decirte que me muero
si no me miras y oyes mis cantares!

AMOR INMORTAL

Dile al enterrador, que, cuando mueras,
sepulte tu cadáver junto al mío:

quiero ver tus pupilas hechiceras
resplandecer en mi sepulcro frío!
porque si he de mirar desde la dura
piedra, en que al fin mi helada sien reclina,
esos luceros de mirada pura,
que no acabe jamás mi noche oscura,
que mi noche de muerto... no termine!

MI: muerto no

10 Dile al enterrador, q'entre mis manos,
tus manos ponga de alabastro y rosa:
que yo las salvaré de los gusanos
que quieran devorarlas en mi fosa!
Y dile... dile que se marche luego...
y dile... dile que nos deje solos...
que allí tendré para adorarte, el fuego
que derrite la nieve de los polos!

CÁRCEL PERPETUA

Yo vivo encadenado a tu hermosura,
lo mismo que a su roca, Prometeo,
sin poder quebrantar la ligadura
que me une a ti... por más que forcejeo!⁸⁹

GRA: tí...por más que forcegeo.

5 De qué delito bárbaro fui reo,
para tener que soportar tan dura
y a la vez dulce pena?, mi deseo
es un placer que llega a la tortura!

GRA: fuí

9 Me atraes como abismo luminoso:

GRA: luminoso, MI: luminoso;

⁸⁹ Se enmendó el error ortográfico, presente en OR y GRA, de la palabra «forcejeo», cambiando /g/ por /j/.

Lucho, por arrancarme de tu lado,
con las fuerzas terribles de un coloso!

12 Inútil! A vivir siempre abrazado
a tu cuerpo flexible y armonioso⁹⁰,
parece q'estuviera condenado!

ALONDRA

Cuando como un raudal, hecho gorjeo⁹¹,
se deslizó tu voz por tu garganta,
cerré los ojos, vaciló mi planta
y presa fui de celestial mareo.

OR, GRA: gorgéo,

5 Tu canción, digna del divino Orfeo,
me inundó el corazón de dicha santa:
canción doliente, de dulzura tanta,
que oírla aún, entre mis sombras, creo!

OR, GRA: tánta,

9 Las notas, en miríficas escalas,
sacudieron sus alas armoniosas,
(porque todas tus notas... tienen alas!)

12 Y huyeron, como esquivas mariposas,
dejando, en el ambiente de las salas,
algo así... como un hálito de rosas!

MI: así como

A MEDIA VOZ

Un cielo de verano,
una piedra y los dos en esa piedra,
que tapiza la hiedra,
sentados y cogidos⁹² de la mano.

OR, GRA: cojidos

5 Un árbol cerca, un nido
en el árbol y un ave
que llega sin rüido
y que registra de su voz la clave.

⁹⁰ Se respetó la ortografía de la palabra «armonioso», pues es recurrente dicha forma escritural de esta palabra y sus derivadas en las obras de Flórez, quizá atendiendo a su etimología: el sustantivo «armonía» deriva del latín *harmonicus*.

⁹¹ Se intervino para enmendar el error ortográfico, que aparece en el OR y GRA, del sustantivo «gorjeo», cambiando /g/ por /j/.

⁹² Se decidió intervenir para enmendar el error ortográfico, evidente en OR y GRA, del vocablo «cogidos», cambiando /j/ por /g/.

9 A nuestros pies un lago cristalino
y en él dos cisnes que su cuello enlazan;
espumas que revientan de continuo
y linfas que parece que se abrazan.

13 De pronto... un dulce beso
que se difunde por el aire vago...
Si conmigo tú quieres hacer eso,
yo tengo piedra y árbol, nido y lago!

MI: vago;

EN ALTA MAR

Nuestro barco en las ondas se perdía;
moría el sol en su sangrienta fragua;
en la azul lontananza sólo había,
 cielo y agua.

5 Te acuerdas? Tú llorabas aquel día
de amor... iba a colmarse nuestro anhelo;
en tus ojos azules solo había
 agua y cielo!

SUEÑO DORADO

Veo como a través de una esmeralda
gigantesca, el confín del horizonte:
allá, un risco y después, de un alto monte
una casita entre la verde falda.

5 Y pienso —con alma estremecida—
¡cuán feliz fuera yo... tú, cuán dichosa,
si en aquella casita silenciosa,
pudiéramos vivir... toda la vida!

MI: yo,

TUS MANOS

Esas manos delicadas,
fragantes como una flor,
pienso que carbonizadas
van a ser, de mis miradas
por el intenso calor.

6 Sí, porque mucho las miro
y además, porque ellas son
frágiles como un papiro
y blandas como un suspiro
de tu ingrato corazón.

11 Cuando las puedo estrechar
y en las mías retener,
pienso, con hondo pesar,
que se van a evaporar
o que se van a romper.

16 Pero... aunque te martirices,
en mis duras manos pon
tus manos, porque ellas son,
con sus dedos, diez raíces
q'entran en mi corazón.

21 Como las quiero arraigar
para siempre, por los días
que me restan de pesar,
no las volveré a soltar
cuando estén entre las mías

ARRULLO⁹³

Tornaste más bella
que un sol de verano,
más fresca que un cáliz
de rosa en botón,
más pura q'el *ether*⁹⁴
del cielo italiano...
pero sin sonrisas
y sin corazón!

GRA: ether

—

9 Qué pena te agobia?
Qué mal te consume?
Quién es el ingrato
que te hace sufrir?
Tus manos exangües⁹⁵
que exhalan perfume,
parecen dos lirios
que van a morir!

OR, GRA: agovia

GRA: exagües

—

17 Para castigarlo,
con ansia quisiera
saber al instante

⁹³ La antología MI fusiona los versos 1 y 2, 3 y 4, 5 y 6, y así sucesivamente a lo largo de todo este poema.

⁹⁴ Se respetó este vocablo escrito en lengua inglesa por el autor.

⁹⁵ La edición GRA introduce una variante sustancial al modificar la palabra «exangües» (desangradas) por «exagües»; aunque parece ser un error tipográfico.

quién es el ladrón,
que pudo robarte
sin que yo supiera,
tus dulces sonrisas
y tu corazón!

—

25 Por qué tus pupilas
en mar de tristeza,
naufrajan cual barcos
pequeños de luz?
Y doblas doliente
la rubia cabeza
como el Nazareno
clavado en la cruz?

—

33 Por qué no me cuentas
tus mudos dolores?
Por qué no me miras
lo mismo que ayer?
Si siempre son tuyos
mis versos mejores
y toda la sangre
que corre en mi ser?

—

41 No sé... pero toda
tu blanca hermosura,
refleja la nota
de un hondo pesar:
Tus labios rebozan
intensa amargura...
Tus ojos divinos
parecen llorar!

—

49 Si son tus mejillas
hoy más hechiceras,
tus labios escancian⁹⁶
angustia precoz;
más grandes... más hondas
están tus ojeras!...
Más tristes tus ojos...
Más grave tu voz!

GRA: encancian

⁹⁶ La edición GRA cambia /s/ por /n/ en la palabra «escancian», lo cual altera el sentido del verso.

—

57 Tornaste más bella
que un sol de verano,
más fresca que un cáliz
de rosa en botón,
más pura q'el *ether*
del cielo italiano...
pero sin sonrisas
y sin corazón!

GRA: ether

RETO

Si porque a tus plantas ruedo
como un ilota rendido
y una mirada te pido
con temor... casi con miedo;
si porque ante ti me quedo
extático d' emoción,
sintiendo q'el corazón
se va en mi pecho a romper,
piensas que siempre he de ser
esclavo de mi pasión...

MI: temor,
GRA: tí

11 T'equivocas, t'equivocas,
—fresco y fragante capullo—
yo quebrantaré tu orgullo
como el minero las rocas
si a la lucha me provocas,
dispuesto estoy a luchar:
Tú eres espuma, yo, mar
q' en sus cóleras confía;
me haces llorar? Algún día
yo también te haré llorar!

21 Te haré llorar y... después
de que tú también rendida,
me ofrezcas toda tu vida
perdón pidiendo, a mis pies,
como mi cólera es
formidable en sus accesos,
sabes tú lo que haré en esos
instantes de indignación?
—Arrancarte el corazón
para... comérmelo a besos!

EL BOFETÓN⁹⁷

¡Oh, noche inolvidable! ¡Oh, noche mía,
en que sufrí gozando! ¡Oh, noche bella!
Noche en que no faltó ninguna estrella
a nuestra cita de pasión! Vertía

5 un hálito nupcial la noche fría
sobre mi ardiente corazón; aquella
noche será inmortal! Estaba *ella*
sola conmigo en el balcón...—María!

MI: corazón:

MI: ella

9 Luz! Alma! Cielo! Vida! Idolatrada!—
dije— y con rapidez vertiginosa,
la⁹⁸ di un beso en la boca entrecerrada!

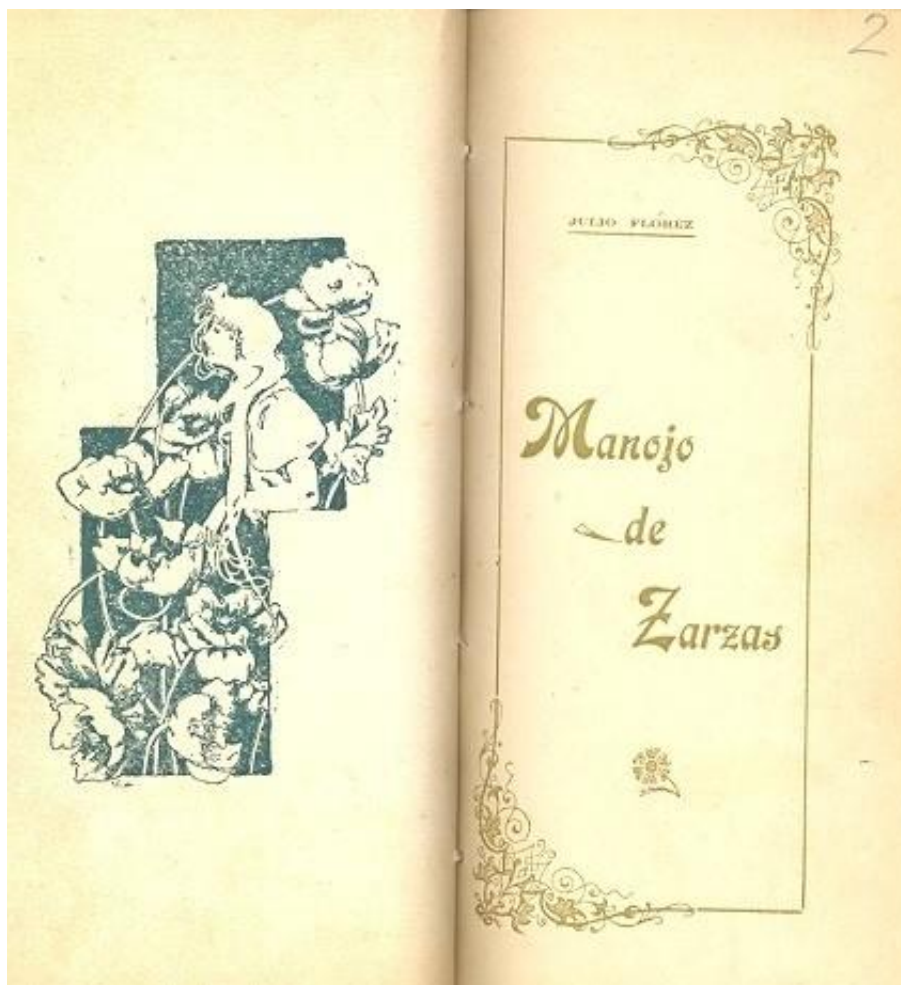
12 —No!... —clamó, a un tiempo, esquiva y temblorosa—
y sentí en mi mejilla avergonzada,
un flagelo de pétalos de rosa!

GRA: flaghelo

⁹⁷ Este poema fue publicado en un periódico, así lo corrobora el R193, sin fecha ni nombre de la fuente, que se conserva en la CASA MUSEO.

⁹⁸ Según se advirtió en «Criterio de edición», se respetó el laísmo empleado por el poeta a lo largo de su producción poética.

4.4. *Manejo de zarzas*⁹⁹



Facsímil de las primeras páginas de presentación, o carátula de *Manejo de zarzas*, obra original editada en San Salvador en la Imprenta Nacional, 1906; su tamaño es de 17 cm x 9.5 cm. Contiene 34 poemas distribuidos en XLVII páginas. Al final del libro aparece un listado de «Obras del mismo autor para publicarse». Y ya publicadas.

⁹⁹ En la fijación del texto, se adoptó como edición príncipe el OR, y la *collatio* se practicó con las ediciones GRA y MI.

JULIO FLÓREZ

Manojo
de Zarzas



SAN SALVADOR
IMPRESA NACIONAL
1906

BANCO DE LA REPUBLICA
BIBLIOTECA LUIS ANGEL ARANGO
CATALOGACION

En esta imagen se muestra una portada de la obra con los datos de edición.

DESOLACIÓN

¡Cuántas vivas antorchas apagadas
en cuatro lustros de dolor apenas!
¡Cuántas flores fragantes deshojadas,
del cauce de mi vida en las arenas!

5 Casi todos: mis padres, mis hermanos
y mis amigos, duermen so la tierra;
ya no siento el contacto de sus manos!
La sima de la tumba... los encierra!

MI: tus manos

9 De sus queridas y vibrantes bocas,
no escucho ya los íntimos consejos;
impasibles están... como las rocas!
Mudos están... como los troncos viejos!

MI: tus queridas

MI: están como

MI: mudos están,

13 Ya no me miran sus brillantes ojos,
ni conocen mis últimos quebrantos;
amontonados yacen sus despojos,
en pobres y distintos camposantos!

17 Hoy no veo sus plácidas sonrisas,
ni sus semblantes cariñosos veo;
hoy tan solo, en sus túmulos, las brisas
les repiten mi adiós... con su aleteo.

GRA: adíos

21 Hoy, de la tarde a las postreras luces,
cantan, a solas, funerarios dúos,
posados en los brazos de las cruces
que los resguardan... los huraños búhos!¹⁰⁰

MI: cantan a solas

GRA: cruces,

OR, GRA, MI: buhos

25 Pero, qué importa, si a pesar de todo,
esos muertos helados, y cautivos
del terrenal y deleznable lodo,
por siempre están en mi memoria vivos?

MI: helados y

29 Vivos están!... Pues cuando al fin me siento
desfallecer en las contiendas rudas,
—aquí estamos nosotros!... Toma aliento!—
oigo que claman... con sus voces mudas!

MI: claman con

33 Y yo prosigo mi azarosa marcha;¹⁰¹
la tempestad eriza mis cabellos;
no me importan ni el cierzo ni la escarcha:

¹⁰⁰ Se intervino para marcar la tilde que constituye el hiato en «búhos», necesario para mantener la métrica del verso.

¹⁰¹ La edición GRA elimina toda esta estrofa (número 9) del poema.

mi triunfo sí! ... porque mi triunfo es d'ellos!

37 Y cuando baje hasta la cripta hueca,
hasta esa cripta a donde todos vamos,
Ellos, al verme, exclamarán: —eureka!...
Ninguno queda allá... todos estamos!—

MI: ellos,

MI: allá:

CAOS

No hay miedo en sombra para el hombre fuerte
que ve, sin pestañar, el precipicio;
que conoce las úlceras del vicio
y no tiembla jamás... ni ante la muerte!

MI: jamás, ni

5 Para el que al cabo de la vida, advierte
la sinrazón de todo sacrificio;
para el que nunca halló nada propicio
y fue siempre vejamen de la suerte.

MI: vida advierte

9 ¡Ah... qué puede temer el que por huellas
de los pies dejó sangre!... El que, contrito,
pide alivio a sus múltiples querellas,

MI: Ah! qué

GRA: querellas.

12 y ve solo, ante el eco de su grito,
la inmutabilidad de las estrellas...
en medio del sopor del infinito!

FLOR DE SANGRE

En el nuevo jardín de mis amores
y entre sus laberintos más espesos,
enojos dando a pudibundas flores,
con vivos y purpúreos resplandores,
se abrió el rojo capullo de los besos.

6 Y aquellas flores castas: *las ternuras*,
las confidencias, al sentirse solas
por mi abandono, avergonzadas, puras,
ante la flor sangrienta, sus blancuras
perdieron... y cerraron sus corolas!

MI: las ternuras,

MI: las confidencias,

TODO NOS LLEGA TARDE¹⁰²

Todo nos llega tarde... hasta la muerte!

MI: tarde, —hasta la muerte.

¹⁰² En OR aparece intitulado como «TODO», también en GRA, quizá por error de la imprenta. Aquí recuperamos el nombre completo y exacto de este popular poema de Flórez.

Nunca se satisface ni se alcanza
la dulce posesión de una esperanza
cuando el deseo acósanos más fuerte.

5 Todo puede llegar; pero se advierte
que todo llega tarde: la bonanza,
después de la tragedia; la alabanza,
cuando está ya la aspiración inerte.

9 La justicia nos muestra su balanza,
cuando sus siglos en la Historia vierte
el tiempo mudo que en el orbe avanza;

12 y la Gloria, esa ninfa de la suerte,
solo en las viejas sepulturas danza.
Todo nos llega tarde... hasta la muerte!

MI: tarde: — hasta la muerte.

?¹⁰³

Si la noche se lleva,
en su fúnebre manto,
la humedad de mis lágrimas
y el rumor de mi canto...

GRA: lleva

5 Y si el día se lleva,
cuando abandona el mundo,
los amargos sollozos
de mi pecho profundo...

9 Por qué se irán las noches...
Por qué se irán los días...
sin llevarse una sola
de mis melancolías?

UN CASO

Tú caíste por buena, no por mala;
la suprema bondad fue tu defecto;
sin saber cómo, sumergiste el ala,
el ala de ángel, en el fango infecto.

5 Sin embargo, mi dedo te señala,
lo mismo que antes, el camino recto;
tu espíritu, alba flor, perfume exhala;

GRA: recto

¹⁰³ Este título que corresponde al signo interrogativo de cierre, llama la atención por su originalidad y su sentido que transmite a primera vista (incertidumbre, cuestionamiento). Así aparece registrado en las ediciones que incluyeron dicho poema, son ellas: GRA, p. 72; MI, p. 74 y CdL, p. 67.

solo en tu carne se posó el insecto.

9 Yo sé que no quisiste, en tu desvío,
ni un beso dar al que con vil reproche
te suplicó frenético y sombrío;

GRA: sombrío.

12 que la lujuria, como hambriento pulpo,
no se enredó a tu cuerpo aquella noche...
lo sé!... Por eso menos te disculpo!...

MI: Lo sé:

APOCALÍPTICA

Y me senté en el carro de la sombra,
presa del más horrendo paroxismo,
y comencé a rodar sobre una alfombra
formada con el cosmos del abismo.

5 Y abarqué el infinito en una sola
mirada, llena de fulgor intenso...
Y vi del tiempo la gigantè¹⁰⁴ ola
rodar al precipicio de lo inmenso!

9 Y vi la eterna procesión de mundos,
a través de mi loco desvarío,
rodar por los¹⁰⁵ ignotos y profundos
senos inescrutables del vacío!

MI: dos ignotos

13 Y llamé a Dios, con penetrante acento,
con un acento penetrante y hondo,
que atravesó, rasgando el firmamento,
sin encontrar del firmamento el fondo!

17 Mas... nadie respondiome... en mi agonía,
—en dónde estás?... —grité de nuevo— en dónde?
Pasó la pesadilla. Hoy todavía
lo llamo...y todo inútil... no responde!

MI: Mas,

MI: lo llamo y todo inútil: no responde.

SALUD!

Para no darme cuenta de la vida,
hoy vivo en un constante aturdimiento:
así no lloro la ilusión perdida,
así no sufro el mal del pensamiento.

¹⁰⁴ Se mantuvo la diéresis en este vocablo en aras de conservar el isosilabismo del poema.

¹⁰⁵ La edición MI introduce una variante sustancial al cambiar el artículo «los» por el numeral cardinal «dos», lo que, sin duda, altera el sentido del verso.

5 Así las horas de pesar no cuento.
Ni¹⁰⁶ me hace sollozar la doble herida
que tú dejaste en mi alma dolorida
y en mi profundo corazón sangriento!

GRA, MI: cuento,

9 Ve, mi copa está llena; alzo mi copa
y bebo a tu salud!... huye la pena,
surgen los sueños como alada tropa.

MI: Ves,

12 Todo pasa de prisa... muy de prisa...
Y soy feliz!... ante la copa llena,
el gesto de dolor... se cambia en risa!

MI: y soy feliz: ante

AL TEQUENDAMA

Ah, yo soy¹⁰⁷ como tú... también fui río,
me deslicé por sobre blanda arena,
bajo un cielo de bóveda serena,
y recorrí la vega y el plantío!

MI: Ah! yo como tú;

5 Más tarde... la fatiga y el hastío
y más que todo la desdicha ajena,
al repletar mi corazón de pena,
me sentí desplomado en el vacío!

MI: tarde,

9 Y estoy cayendo en el abismo oscuro
de mi dolor, letal, sordo, infinito...
como tú, del peñón inmoble y duro.

12 Voy, como tú, tras negra lontananza,
lanzando siempre, como tú, mi grito;
ay!... pero sin un iris de esperanza!

DE VIAJE

Siempre aturdido, entre el tumulto ignaro,
voy con mi carga de dolor a cuestras,
olas salvando y empinadas crestas;
en tierra, sin bordón, y en mar, sin faro.

MI: ignaro

GRA: tierras sin

5 Aquí y en todas partes, sin amparo,
con los labios repletos de protestas,
tras horas desabridas y funestas,
a bajar la pendiente me preparo.

GRA: partes sin

GRA: funestas

¹⁰⁶ Se intervino para escribir con mayúscula inicial la conjunción «ni», puesto que el verso anterior termina en punto.

¹⁰⁷ La edición MI elide la lección «soy» sin justificación alguna.

9 Ruinas, no más, desolación y luto,
dejo¹⁰⁸ en mi senda lúgubre; a mi vista
se abre la eternidad... y no me inmuto;

GRA: dejó

12 solo seguir viviendo me contrista:
pues tengo, para el último minuto,
el alma, pronta, y la materia, lista!

GRA: contrista;
GRA: tengo para
GRA: alma pronta

A UNA NOVIA

Esos labios que vertieron
frases que vibrando están
labios que tanto mintieron,
que mienten y mentirán;

GRA: mentiran.

5 esos labios tan queridos,
esos labios dulces... esos
labios empalidecidos
por la ausencia de mis besos¹⁰⁹

OR: beso GRA: besos.

9 pronto estrujados serán
por labios estremecidos
de amor... labios que hallarán
todos mis besos dormidos!

13 Mas, mis besos al calor
de esos ósculos quemantes,
se morirán de dolor
entre tus labios vibrantes.

GRA: moriran

17 Y oye: tu dueño al saciar
su infinita sed de almíbar,
no te volverá a besar...
porque tiene que encontrar
entre tus labios... mi acíbar

MI: labios mi acíbar

SEMBLANZA

Surge el rayo y la muda sombra argenta:
el rayo, ese föete luminoso,
con que¹¹⁰ castiga el nubarrón medroso

MI: argenta;
MI: foete
OR, MI: conque

¹⁰⁸ La edición GRA acentúa el vocablo «dejo», lo que distorsiona el sentido de la estrofa y del poema en su conjunto.

¹⁰⁹ Se intervino para pluralizar el sustantivo «beso», en aras de preservar la concordancia de número, puesto que consideramos que es un error de digitación.

¹¹⁰ Se decidió cambiar la lección «conque» que aparece en OR, separando la preposición «con» del pronombre relativo «que», por cuanto el sentido de la estrofa así lo sugiere. El vocablo «conque» es una conjunción que se emplea para emitir una consecuencia natural de lo que acaba de mencionarse; ejemplo: «ya no llueve, conque puede cerrar el paraguas» (*Diccionario Esencial*, 2006:389).

al terrible corcel de la tormenta.

5 El trueno, entonces, con fragor revienta
y su voz penetrante de coloso,
se aleja por el cielo tenebroso,
alta, profunda, lamentable y lenta.

9 Es como el rayo mi dolor: latiga
el ciclón de mi espíritu implacable
y mis extrañas cóleras fustiga.

12 Mi grito es como el trueno formidable:
huye, cuando de mi alma se desliga,
alto, lento, profundo y lamentable!

A UNA GITANA

A dónde vas en tu camino incierto?
Qué buscas?, qué persigues?, qué ambicionas?
Del ancha tierra en las distintas zonas,
no hallaste nunca ni hallarás un puerto?

5 Dime, en tu corazón el goce ha muerto?
Por qué es tan triste la canción que entonas?
De tus padres barrió las blancas lonas
el ignívomo soplo del desierto?

9 A ti, gitana misteriosa, acudo;
habla!... Tu predicción no me intimida:
tras este batallar constante y rudo,

12 hallaremos la tierra prometida...
tú, la bohemia del desierto mudo...
y yo, el pobre bohemio de la vida!

MI: prometida:

LEJOS!

¡Ah, mi pobre cabeza, atormentada,
huérfana de tu seno, es negra fronda
que ya no se reclina en la redonda
morbidez de esa carne idolatrada!

GRA: ¡Oh, MI: Ah!

5 Lejos, hoy, de tu boca encanallada,
no vive de tu aliento entre la onda;
tus lágrimas, diamantes de Golconda,
no han vuelto a sumergirla en su cascada!

9 Pero, tú la verás, desventurada!
porque, de tus ensueños en la ronda,
lívica y sin calor y ensangrentada,

12 la sentirás sobre la tuya blonda,
o cerca de la tuya, en tu almöhada,
cuando la noche sepulcral la esconda!

MI: almohada,

EN MARCHA¹¹¹

Me miran los hombres
y exclaman: qué tienes?
Por¹¹² qué taciturno
refrenas el paso?
Espectro o vampiro
do vas?, de do vienes
así ... ensangrentado
como sol de ocaso?

9 Qué daño te han hecho?
Respóndenos, dinos,
por qué tu pie deja
purpurinos rastros?,
q'el ave te dice
cuando alza sus trinos?
Y tú, qué les cuentas
de noche a los astros?

GRA: y tú, qué le cuentas

17 Por qué vas sin rumbo
como hoja que vuela?,
como hoja marchita
que vuela al ocaso?¹¹³
Qué tedio te mata?
Qué frío te hiela?
Qué buscas?, las sombras
como el sol de ocaso?

OR, GRA: acaso?

25 Tal vez una ingrata
mujer te ha vendido?,
o ha muerto... y la pena
corona tus sienas?

¹¹¹ Este poema está compuesto por cinco estrofas de ocho hexasílabos, para un total de 40 versos; no obstante, la edición MI, altera la distribución original y la presenta en cinco cuartetos fusionando los versos 1 y 2, 3 y 4, 5 y 6, 7 y 8, y así sucesivamente.

¹¹² Fue menester intervenir para modernizar el uso de la mayúscula en la serie de frases interrogativas. De acuerdo con la *Ortografía de la lengua española* (2010: 452): «[...] si cada pregunta [...] se considerase un enunciado independiente, su primera palabra debería escribirse con mayúscula inicial»

¹¹³ Se enmendó el error tipográfico en la palabra «ocaso», ya que por el contexto lingüístico y por el sentido del verso, se infiere que la lección adecuada no es «acaso» como aparece en OR.

Tal vez te ha olvidado?
¡Qué infame ese olvido!
responde: qué tienes?,
qué tienes?, qué tienes?

33 Yo miro a los hombres,¹¹⁴
los oigo y sonrío,
así... ensangrentado
como sol de ocaso;
muriendo de angustia,¹¹⁵
muriendo de hastío...
y no les contesto,
los saludo...y paso!

IMPOSIBLE!

Lo mismo es el recuerdo q'el olvido
para los que se acuestan en la fosa;
todo ser q' en el féretro reposa,
solo o acompañado... es un dormido

GRA: sér

GRA: dormido.

5 que no despertará, ni oirá el gemido
terrible, de la madre cariñosa;
ni el silencio q'al fin cubra su losa
lastimará su corazón rendido!

9 ¡Ah, no!... mas los que vamos por el mundo
creyendo en un amor, sin un asomo
de duda...y vemos que hasta el más profundo

MI: Ah! No! GRA: Más

MI: duda,

12 cimiento d'ese amor, rueda a la nada...
¡Cómo vivir sin el recuerdo... cómo
del olvido escanciar la copa helada!

MI: nada:

MI: recuerdo.

DESEO

Quisiera hacer estrofas,
Estrofas —perlas,
que brotaran fulgores
de luna llena,
cantos de tordo,
rumor de selvas
y perfumes de flores
recién abiertas...
para encerrar esta alma

MI: abiertas,

¹¹⁴ La edición GRA no separa esta estrofa.

¹¹⁵ El testimonio GRA elide este verso.

triste y enferma,
como en nevadas copas
de llanto llenas...
y ante tus plantas
después romperlas...
para que los abismos
d'esta alma vieras!

MI: llenas,

MI: romperlas,

CALLA!

En el gran cementerio del olvido,
cavé una fosa y la enterré; la yerba
nació y allí ha crecido,
y hoy, más que nunca, su verdor conserva;
no arranques esa yerba... no hagas ruido!

GRA: hoy más

MI: yerba;

6 Pudiera despertarse la que un día
me dio acíbar y miel, luto y consuelo,
desengaño y amor, paz y alegría
y esperanza y desdén: infierno y cielo!

10 Puede estar esperándome, y al verme
puede hablar de perdón, y entonces... calla!
no hablemos, porque si acaso duerme
y se despierta, romperá la valla
y volveré a adorarla... y a perderme!

15 No, no escarbes la tierra d'esa fosa:
Pueden estar abiertos
sus párpados... y pálida y llorosa...
No!... retira tu mano cariñosa:
Los muertos d' esas tumbas... no están muertos!

POBRE JUAN

Juan estaba mirando
el mar azul, desde la playa, cuando
un pescador, con gran desasosiego,
su red sacaba a la desierta orilla,
donde, exhalando fuego,
la floja arena como el oro brilla.

GRA: desasosiego,

7 Pagado había, el Hacedor, con creces,
del pescador los múltiples azares:
¡Cómo saltaban los dorados peces!
¡Había entre la red... dos centenares!

11 Juan pensó: «¡qué contraste! ¡Cuántas veces,
la red de mi esperanza,
eché en el mar revuelto de la vida,
y al sacarla del piélago profundo,
hallé solo en la red humedecida,
algas no más... y cieno nauseabundo!»
.....
Y, cabizbajo, se alejó el suicida.

SUGESTIÓN

Todas las noches, al dormirme, suelo
(dulce necesidad siempre imperiosa)
soñar contigo; entonces, mariposa
de luz, alza mi espíritu su vuelo.

GRA: contigo: entonces mariposa

5 Y me lleva consigo... cruzo el cielo
y con celeridad vertiginosa,
llego hasta tu camita silenciosa
y blanca como un témpano de hielo!

9 Tú duermes: la cabeza destrenzada,
el núbil seno palpitante... oliente
a fresca flor tu boca entrecerrada...

MI: palpitante oliente

12 Y te voy a besar!... mas, de repente,
huyen sueño y visión... y mi almöhada
sorbe el acíbar de mi llanto ardiente!

MI: almohada

JAMÁAAS!...

Solos: la playa, el mar; sola: una estrella
en el alto negror; solo: el gigante
peñón, en donde un día, delirante,
la confesé mi amor!... yo: solo!...¿Y ella?

GRA: playa; MI: sola una estrella
MI: solo el gigante

5 De sus pies diminutos ni una huella
respetó el aquilón; el mar de Atlante
muge a mis pies: el mar, q'en su vibrante
cristal, copió su luz púdica y bella!

9 —Volverás— clamo, con gemido tierno—
a escuchar las dolientes barcarolas
que te cantaba en el pasado invierno?

12 Y en las riberas, áridas y solas,
apenas me responde el sempiterno

«jamáaas!... jamáaas!» de las revueltas olas!

EL GRAN CRIMEN

Su pupila brilló como una brasa
en la tiniebla de su rostro.

Ella,

MI: Ella,

como tras de una nube nívea estrella,
parecía irradiar bajo la gasa
de su túnica grácil:

Era una

melancólica anémona

entre una malla de fulgor de luna:

Un lánguido asfodelo

que empezaba a dormir... era... Desdémona!...
frágil y blanca, ante la noche: Otelo!

13 El sultán de los celos implacables,
el demonio divino
del odio y del amor¹¹⁶, sus formidables
ojos negros pasea
por el inmóvil cuerpo venusino
de su amada...

OR: omor

Su faz relampaguea

como un carbonizado torbellino,
como una tempestad sorda y oscura!

22 —¡Ah, yo soy como Dios, que siempre hiere
donde más ama! —con dolor murmura—
y acerca su puñal a la blancura
de aquella carne casta, y grita —Muere!—
y hunde, hasta la dorada empuñadura,
la finä hoja que a su mano adhiere!

GRA: —¡Oh,

MI: ¡Muere!

28 Ni un ay! La sangre corre. Otelo llora:
y parece ante Otelo
aquella muerta, un témpano de hielo
que nada en los carmines de una aurora!

32 Mayor crimen concibes?
¡Oh, qué execrable hora!
Era inocente!... y tú...? ya ves, tú... vives!

¹¹⁶ Se modificó la lección «omor» que figura en el OR, por cuanto se consideró que, por el sentido de la estrofa, la palabra pertinente es «amor», quizá en su proceso de edición hubo un error de digitación.

¿QUIÉN OYE?¹¹⁷

De noche, bajo el cielo desolado,
pienso en tu amor y pienso en tu abandono,
y miro, en mi interior, deshecho el trono
que te alcé como a un ídolo sagrado.

5 Al ver mi porvenir despedazado
por tu infidelidad, crece mi encono;
mas, como sé que sufres, te perdono
¡oh, tú jamás... me hubieras perdonado!

GRA: más, MI: perdono.

9 Mis lágrimas, en trémulo derroche,
ruedan al fin... y al punto, en inaudito
arranque, a Dios elevo mi reproche!

GRA: lágrimas en

12 Pero se pierde, entre el negror, mi grito,
y solo escucho, en medio de la noche,
del silencio el monólogo infinito!

MI: grito

ROJO Y BLANCO

En la cabeza el azahar y toda
su tersa carne florecida: el seno,
de lirios albos y de rosas lleno...
llega al templo: es el día de su boda.

MI: lleno,
GRA: templo en el día de su boda,

5 Con su mirada, de placer beoda,
el novio la examina... *ella*, el obsceno
mirar siente de aquel, y su moreno
rostro incendia el rubor... y se incomoda!

MI: beoda,
MI: ella,

9 Asco siente y deplora su destino,
su infame venta y su perfidia... ahora
q' es presa del dorado vellocino.

12 Llego de pronto!...Tiembra la traidora!...
Y densa palidez cubre el divino
carmín sangriento de su faz de aurora!

PETICIÓN

Si en esta alma dolorida
reina la desolación,
si llevo en el corazón

GRA: desolación

¹¹⁷ En OR no se marca tilde al pronombre interrogativo «QUIÉN» ni se abre el signo de pregunta, como es costumbre en Flórez.

toda la hiel de la vida;
si está en mi pecho escondida
la medusa de los celos
y solo zarzas y hielos
encuentro por donde voy...
Si ante mis súplicas, hoy
están cerrados los cielos...!

GRA: súplicas hoy

11 Por qué me pides que vierta,
este espíritu sombrío,
una gota de rocío?
No ves q'el alma está muerta?
Cuándo la playa desierta
pudo brotar una flor?
Cuándo el pobre trovador,
un canto podrá verter,
de entusiasmo o de placer,
bajo el yugo del dolor?

21 ¡Oh, no me pidas cantares
alegres, que mi canción,
al salir del corazón
tiene el sabor de los mares.
Si te duelen mis pesares
y es cierto que me amas tanto
pide un ay! a mi quebranto
y reclama al pecho mío,
no una gota de rocío...
sino una gota de llanto!

EN CARTAGENA

De noche, cuando llego a la muralla
que la lima del tiempo desmorona,
y el mar, ebrio de yodo, se corona
de hirviente espuma que a mis pies estalla,

MI: De noche cuando

5 al pensar en tu ausencia, en esa valla
que nos divide, mi pasión se encona...
y mi recuerdo, entonces, te aprisiona
en su invisible y resistente malla.

GRA: entonces te

9 Y entre mí te poseo!... Entre mí mismo
te hablo, te aspiro, te contemplo y toco,
como entre las tinieblas de un abismo!

12 Mis párpados se cierran, poco a poco...
y en un largo y supremo paroxismo,

MI: poco a poco.

beso tu sombra... hasta volverme loco!

MI: sombra hasta

SONRISA DE MUERTO

Después de un lustro apenas, cabizbajo,
torné a l'antigua selva:
entré; de pronto me detuvo un gajo
de una ya conocida madre selva.

5 Y así me habló: «do vas? No me conoces?
De mí ya no te acuerdas?
Por qué muestra tu sien canas precoces
y tu dulce laúd, rotas las cuerdas?»

9 «Pöeta de las hondas desventuras
y de los versos tristes,
por qué lloras tan negras amarguras?
Por qué de luto las estrofas vistes?»

MI: Poeta

13 «Por qué vuelves tan solo?, tu adorada
en dónde está? me asombra
no verla aquí, contigo, en la enramada,
dichosa como ayer... bajo mi sombra!»

17 «Acaso está olvidada en tu memoria
y de su imagen nada
queda, ni de su ser, ni de su historia?»
Yo, impaciente, exclamé: «no está olvidada!»

21 «Talvez ha muerto y de la tierra fría
llegó al último puerto...
y por eso tú lloras noche y día?»
Yo pensativo respondí: «no ha muerto!»

25 «No ha muerto!... Vive!... Vive aún... en dónde?
Sin ti?... no se concibe!
Vive y vienes sin *ella*!... Tú? —responde!» —
Yo murmuré como soñando: «vive!»

29 —Y te idolatra aún... te es fiel... no es cierto?—
—me dijo el fresco gajo—
Yo sonreí... como sonríe un muerto...
y proseguí mi marcha... cabizbajo!

¡OH MUERTE!

¡Amad la muerte, amadla!... ella procura

el supremo descanso, ella nos guía
en el camino del silencio, es fría
pero buena...ella mata l'amargura!

5 Ella es la maga de la sombra... es pura
y eterna...y todos la llamáis impía!
Por qué? ¿Porque nos besa en l'agonía
y un tálamo nos da en la sepultura?

9 La Muerte es la ceniza de la llama;
es el «no ser» de lo que vibra, muda
ante el placer o el infortunio, ama:

GRA: llama,
MI: vibra;

12 El sueño, matador de los dolores;
la calma, que del daño nos escuda,
y la tierra...q'es madre de las flores.

MI: qu' es

EN EL CAFÉ

Y aquel amigo me contó tu historia:
negra historia de horribles liviandades,
que hoy viven azotando mi memoria,
como azotan al mar las tempestades.

GRA: historia;

5 Me habló de tus sonrisas y miradas,
de tus abrazos mudos y tus besos,
y de todas las vivas llamaradas
de tu amor... y también de sus excesos!

9 ¡Pobre amigo inocente, no sabía
que cuando estaba de su amor hablando,
las puertas del infierno me entreabría...
Me estaba el corazón despedazando!

MI: entreabría;

13 —No la conoces tú? —me dijo al cabo—
—tan hermosa! Tan dulce! Tan ardiente!—
y yo... q'he sido de tu amor esclavo,
—no— respondí con voz desfalleciente!

17 Y en tanto que llegaban, como tropa
de aves enfermas, los recuerdos gratos
de tus caricias en la noche aquella,
—por *ella!* ...—dijo— y levantó su copa—
—salud... por *ella!* ... Por tan dulces ratos!—
Yo alcé mi copa y murmuré: «por *ella.*»

23 Mas, como viese en esta
vez, mi amigo bizarro,

humedecerse mis pestañas, fijo
en mi faz, —lloras? —dijo—
y yo exclamé: «no ves que me molesta
el humo que despide tu cigarro?»

ASÍ FUE

Dormía. De la crisis en acecho,
mudo la contemplaba, de hito en hito,
como un nenúfar pálido, marchito,
en un estanque albísimo¹¹⁸: su lecho.

OR: albísino

5 De pronto l'ancha curva de su pecho
se dilató, cual si de vida un grito
fuese a lanzar... y atónito y contrito,
rodé a sus pies, en lágrimas deshecho.

9 Después, incorporándome y gimiendo,
—sufres? —la pregunté— pobre alma mía!—
—¡Habla, que más que tú... me estoy muriendo!—

12 Ni un estremecimiento de agonía...
ni un suspiro, ni un ay!... siguió durmiendo,
siguió durmiendo... y duerme todavía!

ERRANTE

Solo y huraño y mudo peregrino,
detuve el paso en escondida roca
y me olvidé de todo: de mi sino,
del inmenso zarzal de mi camino...
Por escuchar los cantos de tu boca.

GRA: mí

MI: camino.

6 Y allí me hubiese estado eternamente,
d'esa divina música en demanda,
si no hubiese escuchado, de repente,
la misma voz del Dios Omnipotente
que dijo al triste Ashverus: anda!, anda!

11 Y tuve que partir... mas, donde quiera
que voy o vaya, en la fatal balumba,
yo sé q'el eco de tu voz me espera...
y que resonará, cuando yo muera,
hasta en el mismo fondo de mi tumba!

¹¹⁸ Se cambió el vocablo «albísino» por «albísimo», pues consideramos que es una errata de OR, seguramente por esta misma razón las ediciones GRA y MI eligieron el segundo.

IMPOTENCIA

Ya no puedo reír!... Cuando en el pecho
ladra el dolor y en llanto se deslíe
el corazón en su recinto estrecho,
puede el labio temblar... pero no ríe!

5 Ya no puedo cantar!... Cuando la pena
röe la vida, sin cesar, en tanto MI: roe
que el Hastío el espíritu envenena,
puede el grito brotar... pero no el canto!

9 Ya no puedo luchar!... Cuando los brazos
al fin se cansan, cuando nadie escucha
el sollozo de un alma hecha pedazos,
puede el hombre morir... pero no lucha!

LEY IMPLACABLE¹¹⁹

Ay! cómo quieres que tu madre encuentre
en este mundo bienhechora calma...
si le desgarras, al nacer, el vientre,
y le desgarras, al morir, el alma?

5 Y esa madre infeliz, cómo a porfía
quiere darte, en el mundo, horas serenas,
si en la leche fatal con que te cría,
bebes tú... todo el zumo¹²⁰ de tus penas! OR, GRA: sumo

9 Cómo quieres, mortal, q' en la existencia
tu esposa guarde fiel sus atributos...
si tú mismo, al robarle la inocencia,
le enseñas el deleite de los brutos?

13 ¡Hombre, eres pasto de un rencor violento:
Al mal te empujan invisibles manos... MI: manos;
Vives, y te devora el sufrimiento!
Mueres, y te devoran los gusanos!

¹¹⁹ De este poema se halló el R150, sin fecha ni nombre de la fuente; reposa en la CASA MUSEO.

¹²⁰ Se enmendó el error de ortografía de este sustantivo «*sumo», que aparece en OR, y se optó «zumó», pues por el sentido del poema, se infiere que no existe ninguna relación con el verbo «sumar» ni con el adjetivo superlativo 'supremo', 'altísimo'. Según la *Ortografía de la lengua española* (2010:129), «Para los hispanohablantes que no distinguen en la pronunciación los fonemas /s/ y /z/, la confluencia de las letras s, c (ante e, i) y z en la representación de un mismo fonema genera problemas ortográficos adicionales, que no tienen los hablantes de zonas distinguidoras, donde la pronunciación distintiva de s como /s/ y de c ante e, i o z como /z/ les permite discernir claramente cuándo debe usarse cada uno de estos grafemas.».

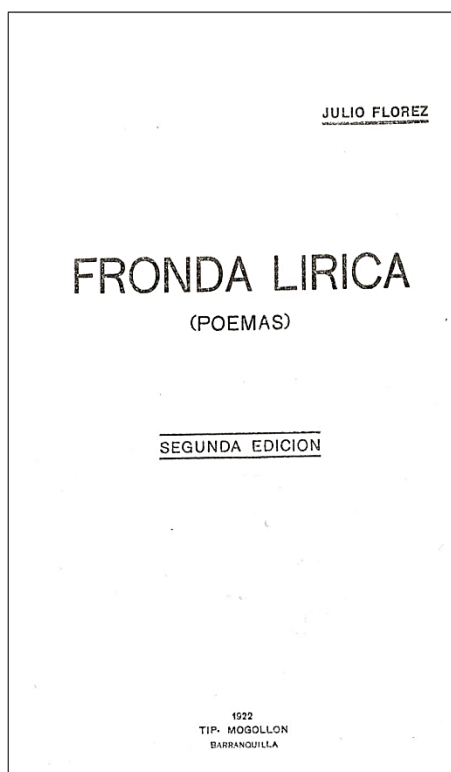
ÚLTIMA HOJA

En los nudosos brazos, de las encinas,
largos y secos,
antes d'entrar alegres, de las ruinas
en los lúgubres huecos,
se detienen y gimen las golondrinas.

MI: ruinas

6 Yo me detengo apenas en esta hoja,
frágil y blanca,
y antes de ir donde el llanto la tierra moja,
el ay! de una congoja
entre amargos sollozos de mí se arranca!

4.5. *Fronda lírica (Poemas)*¹²¹



Facsimil de la portada de *Fronda lírica*, segunda edición. En la Biblioteca Luis Ángel Arango de Bogotá, aparece registrada esta obra de la siguiente manera: código «Co 861.5 F56f1, 2.ª ed. B/quilla: Tipografía Mogollón, 1922. 159 p. 21 cm».

¹²¹Es la única obra que Julio Flórez logró editar por segunda vez. La primera fue publicada en España en el año de 1908; está conformada por 15 poemas. Para fijar el texto de *Fronda lírica*, se adoptó como obra príncipe, la 2.ª edición, pues fue imposible conseguir la 1.ª; la *collatio* se realizó con las antologías SO CdL y los siete manuscritos hallados.

ALTAS TERNURAS¹²²

I

Una vez, acerqueme, compungido,
a mi Madre —mi Madre fue una santa
que pasó por el mundo; bondad tanta,
que en otro corazón, no he conocido—.

5 Valor la iba a pedir, consuelo, olvido,
para seguir viviendo. En mi garganta
se anudaba la voz. *Ella*, con cuanta
piedad oyó mi acento dolorido.

Ms1: viviendo; -en

Ms1: Ella.

9 La iba a mostrar el mar de mi tristeza;
la roca de mi duda; la maleza
agresiva y hostil de mi fastidio;

Ms1: tristeza,

Ms1: duda,

12 a pedirla de amor una mirada
que, al radiar en mi senda desolada,
me apartase del antro del suicidio!

Ms1: *alumbrar*

II

15 —Madre —la dije— el fardo de la vida
me agobia de tal modo, que no puedo
resignarme a vivir; y voy, sin miedo,
a entrar en la región desconocida...

Ms1: á vivir...y no me da miedo,

19 Sálvame! —su mirada condolida
se alzó a compás de su tembloroso dedo—
y —espera— dijo con susurro quedo—;
Dios besaré los labios de tu herida!

23 Después, cogió en sus manos mi cabeza,
y la apoyó en su seno, q'el quebranto
enjutó en una vida de tristeza.

Ms1: -quel

26 Y humedeció mi frente mientras tanto,
como con un bautismo de pureza,
con el agua bendita de su llanto!

¹²²Este poema cuenta con un manuscrito (Ms1) que se conserva en la CASA MUSEO, pero el texto está incompleto. En dicho testimonio, el poema inicia con el siguiente epígrafe:

*Nunca harás una cosa puramente humana,
si no conoces sus relaciones con las cosas divinas;
ni cosa alguna divina, si ignoras los vínculos
que la unen a las cosas humanas* —Marco Aurelio—

III

29 Sus lágrimas de amor —esencia pura
de su inmenso pesar— en lluvia clara
cayeron, y en los surcos de mi cara
formaron un arroyo de ternura.

33 Arroyo que, al mojar la comisura
de mis labios, dejó una huella rara:
dejó miel en mi boca, como para
endulzar todo el mar de mi amargura!

37 Era que el llanto del amor materno,
que, hasta entonces pensé fuera de acíbar
como los otros llantos, aunque tierno,

40 dejando, al estallar, las celdas rotas
del panal de aquella alma, como almíbar
se desgranaba en transparentes gotas!

IV

43 —Júrame por tu Dios, que, mientras viva
yo, no te matarás! Júralo, hijo!—
Mi Madre, estremeciéndose, me dijo;
y se quedó un instante pensativa.

47 Después, con una voz más compasiva,
continuó: —solamente eso te exijo;
luego... puedes matarte, que, de fijo,
no será tu alma de Satán cautiva!

51 Porque habré de pedir con tanto celo,
al Supremo¹²³ Hacedor, después de muerta,
que te perdone, que obtendré mi anhelo!

Ms1: Divino Hacedor,

54 Y, cuando expires¹²⁴, estaré yo alerta,
para adornar, a tu llegada, el cielo,
porque Dios mismo te abrirá la puerta!—

Ms1: espire;

V

57 Rodé a sus plantas y exclamé: —lo juro!—
y añadí: —cómo imaginar pudiste,
que este ser, que por ti tan solo existe,

Ms1: q' este ser que

¹²³ En el Ms1 se lee «Divino», pero optamos la lección que aparece en el texto publicado por Flórez, OR, («Supremo»), dado que es evidente que hubo una última corrección del autor.

¹²⁴ El error ortográfico de esta palabra que aparece en el Ms1 seguramente fue corregido en la imprenta.

podiera abandonarte en lo futuro!—

61 Entonces, *ella*, me besó; y su puro
beso de luz, cuyo calor persiste
en mi frente, cruzó por mi alma triste,
como una estrella por el cielo oscuro.

Ms1: Entonces ella me besó;

65 —Es verdad —murmuró— no desconfío;
mas, para disipar todos mis miedos,
jura también, desventurado mío,

68 que, aunque el Dolor tu espíritu taladre,
cerrarás, con la punta de tus dedos,
los pobrecitos ojos de tu madre!—

VI

71 Me parece que aún su voz resuena,
como murmurio de agua cristalina;
como el blando rumor de la marina
onda que va a morir sobre la arena.

75 Fugaz la vibración de tanta pena,
cruzaba entonces por su faz divina
como suele cruzar la golondrina,
el azul de una atmósfera serena.

79 Porque, al punto¹²⁵, sus ojos —insondables
piélagos de miríficas ternuras—
y sus marchitos labios adorables,

Ms1: Porque a poco, sus ojos,

82 que solo saborearon amarguras,
bulleron en sonrisas inefables,
en sonrisas de santa: eran tan puras!¹²⁶

VII

85 Desde aquel día, refrené la amarga
obsesión de morir; y, con paciencia,
madre, por ti, llevé de la existencia,
calladamente, la penosa carga.

89 Hoy que el recuerdo de tu amor embarga
mi corazón, resurge tu presencia
de Mártir, en la sombra y la inclemencia

¹²⁵ En el Ms1 aparece la expresión «a poco», pero optamos por la que aparece en el texto publicado por Flórez, OR, («al punto»); sin duda, hubo una última corrección del autor.

¹²⁶ En el Ms1, se pasa de este verso a la parte XI.

de esta noche tan lúgubre y tan larga!

93 óigote alzar tus fervorosas preces,
y, por poner a mis temores traba,
ocultarme tu angustia: ¡cuántas veces,

96 por no hacerme sufrir! —¡tarde lo entiendo!—
contuviste la tos que te mataba...
pues, sin saberlo yo... te ibas muriendo!

VIII

99 Aún te miro —con el alma loca
por el pesar— tendida sobre el suelo;
de tus pupilas empañado el cielo,
sangre manando la entreabierta boca.

103 Me parece que aún mi mano toca
tu frente blanca y fría como el hielo;
y que me abrazo a ti, con un anhelo
furioso, como el náufrago a la roca!

107 Beso, otra vez, tu boca inanimada,
como una flor de nieve empurpurada
por la sangre que rápida corría...

110 Y oigo mi grito, el formidable grito
que voló de mi pecho al infinito.
Aquel grito de: *Muerta! Madre mía!*

IX¹²⁷

113 Terriblemente pálida, a tu lecho
te llevé... y vi, por la hemorragia rojos
tus labios mustios; tus abiertos ojos
grandes y acuosos, fijos en el techo.

117 Te entrelacé las manos sobre el pecho,
y tus miembros, aún tibios flojos,
palpé aturdido... y ante tus despojos,
permanecí de un hálito en acecho.

121 Fue lentamente, congelando el frío
tus facciones augustas y serenas;
quedó tu cuerpo rígido y... vacío;

124 porque, bajo tu carne de azucenas,

¹²⁷La edición OR no registra el número IX, pues pasa al X; en la presente edición, se ha subsanado ese error de numeración romana.

también huyó, con el sangriento río,
hasta el azul del cauce de tus venas!

X

127 Al verte, Madre, entre los brazos presa
de la Parca, ceñime a tus despojos
y, con mis dedos, te cerré los ojos,
cumpliendo así mi funeral promesa.

131 Cómo es la vida! Aquella tarde, ilesa,
del sol poniente ante los rayos rojos,
de un crucifijo al pie, puesta de hinojos,
yo, dejándote¹²⁸ había; y ¡oh, sorpresa!

OR: dejádote

135 Tornaba, aquella tarde, más dichoso
a tu lado que nunca, de repente
entré a tu cuarto: hallelo silencioso...

138 Y, al buscar tu mirada y tu sonrisa,
con tu cadáver tropecé... y hay gente
que afirma aún que el corazón avisa!

XI

141 ¡Ah, pobre Madre mía idolatrada!
Yo te juré vivir mientras vivieras;
y aunque bien sé que sin cesar me esperas
tú no quieres que acorte la jornada!

145 Porque tú estás en mí, reconcentrada,
como si el todo de mi vida fueras!
Madre, —te juré yo— mientras no mueras,
esta existencia atroz, será sagrada!—

149 Y como tú no has muerto (aunque a la fosa
dicen que te llevé), porque te siento
junto a mí, más querida y cariñosa,

152 no sé si al exhalar mi último aliento,
hoy, por mi voluntad, Madre piadosa,
será o no quebrantar mi juramento!

Ms1: madre

XII

155 Y en esa duda me revuelvo y gimo
no sé si al acercarme, en esta hora,

¹²⁸ Se enmendó el error de grafía de la palabra «dejándote».

a ti —destello de la gran aurora
celestial— te complazco o te lastimo!

159 Mas¹²⁹, como tengo tu constante mimo,
esperaré a la Muerte bienhechora
que me aproxime a ti, ¡dulce Señora!
ya que a ti por tu bien, no me aproximo!

Ms1: Más,

163 Qué importan mis constantes sinsabores;
qué de mi suerte las terribles sañas¹³⁰
en este inmenso¹³¹ valle de dolores,

Ms1: zañas

Ms1: triste valle

166 si sé que por doquiera me acompañas,
porque te llevo —¡amor de mis amores!—
como me llevaste... en las entrañas!

XIII

169 Esperaré; y en día no lejano,
cuando se apiade mi contraria suerte
y me depare el ósculo de muerte
que ha de salvarme del contagio humano,

173 pienso que cielo y tierra y océano
de gozo temblarán... y que yo al verte,
caeré, de nuevo, en tu regazo, inerte,
después de traspasar el hondo arcano!

177 Mas luego, nuestras almas en un grito
de amor se fundirán... y un mismo anhelo
nos llevará a los pies del Dios bendito

180 y así como esos astros, de áureo vuelo,
que vagan de infinito en infinito,
volaremos los dos de cielo en cielo!

XIV

183 Y en un eterno abrazo confundidos,
lejos de mundanas mezquindades,
oiremos, en las altas claridades,

¹²⁹ El Ms1, se observa la lección «Más» como adverbio de cantidad, pero elegimos la que aparece en OR («Mas»), pues es evidente que hubo una última corrección del autor, dado el sentido de contraposición indicada por la conjunción adversativa.

¹³⁰ En su manuscrito, el poeta escribió esta palabra con -z, creemos que fue un error ortográfico que corrigió en el proceso de impresión. Este vocablo 'sañas' significa, según el *Diccionario Esencial de la Lengua Española* (2006:1337), 'furor, enojo ciego', esta denotación guarda también relación estrecha con el sentido del verso.

¹³¹ En el Ms1, leemos «triste», pero elegimos la que aparece en OR («inmenso»), consideramos que el poeta corrigió antes de la impresión del texto.

de la angélica orquesta los sonidos!

187 Y veremos, con ojos sorprendidos,¹³²
la desaparición de las edades,
hasta que el mundo, envuelto en tempestades,
caiga en rotos fragmentos esparcidos!

Ms1: ojos aflijidos

191 Y cuando en esa vida misteriosa,
toda mi sed de dicha se mitigue,
y tú sientas la calma prodigiosa,

194 como en el cielo todo se consigue,
tú, serás una estrella esplendorosa!
Yo, un satélite tuyo... que te sigue!

AÑO HARMÓNICO¹³³

PRIMAVERA

La campiña!
Sobre el césped del cortijo va la niña
tierna, rubia, frágil, blanca;
—bajo el brazo la muñeca
de cartón, rosada y hueca—
salta, corre, canta, grita,
y sus fúlgidos ojazos copian toda
la pureza de la bóveda infinita.
Vedla: es ritmo
y es donaire;
sus desnudos pies se agitan y parece
que también tuviesen alas
como el aire!

14 Dulcemente el aura toca
el capullo de su boca
que es esencia y es frescura
y es panal, húmedo y tibio,
de miel pura.
Va contenta, retozona,
va de prisa;
y en sus labios aletea
como una ave, sobre el nido, la sonrisa.

¹³² En el Ms1, leemos «aflijidos»; sin embargo, elegimos la lección que aparece en OR («sorprendidos»), pues creemos que el poeta la modificó finalmente.

¹³³ Reiteramos que Flórez escribe el adjetivo 'armónico' con /h/, dado su origen latino *harmonicus*. Aquí respetamos esa decisión escritural.

23 Primavera, en los jardines,
bosques, valles y barrancas,
echa rosas, rosas, rosas,
rosas blancas.

27 Una crencha rubia, miente
un celaje, sobre el ampo de su frente;¹³⁴

CdL: campo

frente casta,
perla enorme que en el oro de sus rizos
arcangélicos se engasta;
frente pura que humedece
el sudor, y que parece,
bajo el soplo sano y frío
de los céfiros, camelia
empapada de rocío.

Va la niña; tal vez sueña
con las hadas, y se cuenta
ella misma, el cuentecillo
de la pobre cenicienta.

41 Y sus gritos, melodiosos,
en las ráfagas deslíe,
juguetona, parlanchina,
mientras salta, corre y ríe.

Nace el alba; vibra el orto
sus espadas de reflejos
y el espacio se sonrosa, y un gran vaho
de perfumes acres, llega
de muy lejos.

50 Primavera, en los jardines,
bosques, valle y barrancas,
echa rosas, rosas, rosas,
rosas blancas.

ESTÍO

Es rescoldo
la ancha tierra, bajo un toldo
de verdura, una joven campesina
en el pecho de su amante
se reclina;
un arroyo serpentea, susurrante,
salta en tumbos que retumban
en las rocas del vibrante
bosque espeso;

¹³⁴Con la palabra 'ampo', el poeta connota la blancura de la frente de la bella mujer.

los insectos giran, zumban
como nube de ámbar y oro,
y en el aire suena un beso
y un «te adoro»!
Ni una nube
mancha el cielo;
un gran hálito de horno, sube, sube
a las ramas silenciosas, desde el suelo.

18 ¡Cuán hermosa
la muchacha! Su mejilla
viva rosa;
y su boca, almibarada,
tiene muchos más rubíes,
muchos más que una granada!
Olorosa como el heno,
y brillante como el heno su cabeza
se endereza
como enorme flor de oro,
sobre un tallo de esbeltez y vida lleno,
mientras se alzan, con la espuma
del encaje de su traje,
medio ocultas,
las dos ondas de su seno.

33 El estío, por las ramas,
soñolientas, tembladoras,
filtra llamas, llamas, llamas
quemadoras.

37 Un suspiro, moribundo,
de amor, pasa por el mundo;
y la joven, suelto en rizos el cabello
poderoso y ondulante,
sus desnudos brazos finos,
echa al cuello
de su amante;
y se ciñe toda, toda,
al mancebo noble y fuerte:
es el día de su boda.
Con voz tierna,
asegura que su dicha
será eterna.

50 Por un claro del gran bosque yo la veo
que se agita, jadeante,
bajo el ansia del deseo.

53 El ambiente la sofoca;

el placer la descoyunta;
y, ebria y loca,
a los labios del mancebo,
sus ardientes labios junta.
Y las dos palpitaciones
de sus buenos corazones
anhelantes
repercuten de la selva los rincones
más distantes...
Mediodía!
Al cenit el sol ya llega,
y sus dardos ardorosos, deslumbrantes,
a la madre tierra envía.

OR: ébria

67 El estío, por las ramas,
soñolientas, tembladoras,
filtra llamas, llamas, llamas
quemadoras.

OTOÑO

Luz de luna
su mirada;
su pupila
noche bruna;
sus ojeras
guardan toda la ceniza
que cayó, cuando sus ojos
fueron vívidas¹³⁵ hogueras;
su pestaña engarza en oro
un diamante de su lloro.
En un bucle que sus sienas engalana
como un hilo de alba seda, se desliza
una cana.
En el campo,
del sol mira el postrer lampo,
taciturna...

OR: vividas

17 Del sol triste que se emboza, poco a poco,
en la clámide nocturna?
Desteñida, no provoca
ya la adelfa de su boca:
porque es flor que la sonrisa ya no mueve;
hoy sus pétalos pegados y sinuosos,
no descubren el refugio
de la nieve;

¹³⁵ Se marcó el acento ortográfico en el adjetivo «vívidas», puesto que al no hacerlo, dicho vocablo cambiaría el sentido del verso.

boca triste, boca seca:
en sus róseas comisuras,
de fastidio hay una mueca.
Sin embargo,
a pesar de aquel constante
dejo amargo,
en su rostro, todavía marfileño,
hay un no sé qué de dulce...
de fantástico, de ensueño!...

34 El otoño, en las orillas
del camino, riega hojas,
hojas y hojas
amarillas.
De su frente
la tersura
se deshace lentamente:
la visión del blanco invierno,
al blancor de aquel semblante
pone en fuga...
y se alarga entre sus cejas, desdeñosas
y enarcadas,
honda arruga!
En sus manos, bien cuidadas,
todas llenas
de sortijas, se insinúan
las azules serpentinas de sus venas;
y su barba, como lirio
melancólico y maltrecho,
agoniza en los encajes
de la doble y blanda loma
de su pecho.

56 Solitaria, yo la veo
en un banco
del paseo;
tal vez sueña con las flores
de otros tiempos: sus amores!
Los recuerdos más hermosos
y gratísimos,
ahora,
tal vez pasan por su mente,
mientras llora...
Es la tarde. Allá a lo lejos,
su cabeza el sol sumerge
en la sangre de los últimos reflejos...

69 El otoño, en las orillas
del camino, riega hojas,

hojas y hojas
amarillas

INVIERNO

Tras la lóbrega ventana
de una choza, hay una anciana;
hila, hila
y enturbiando
su pupila,
de sus lágrimas dos gotas,
al salir, de cuando en cuando,
y al brillar, fingen dos gruesas
perlas rotas.
Sus mejillas,
lacias, caen; se entrechocan
sus rodillas.
Viste luto,
y una huella, casi extinta,
hay apenas de su pobre seno enjuto.
En su frente
dejó el tiempo despiadado
el ultraje
de su arado.

20 Y su boca,
ya marchita,
es un hueco de oraciones,
de oraciones que musita
ella, sola, en los rincones
de la estancia: ¡pobrecita!
Qué se hicieron los encantos
de su cuerpo?, qué las épocas felices?...
De sus manos solo quedan...
dos raíces!

30 El invierno, sobre el techo
de la choza, llueve, llueve,
llueve copos, grandes copos
de alba nieve.

34 Sopla el cierzo... y la cabeza
de la triste anciana, eriza;
la cabeza, que parece
de ceniza.
Cruje el tuero;
de rescoldo hay un reguero
en el fúnebre recinto de la estancia,
y saturan los tizones
el ambiente, de una exótica fragancia.

43 Débil, mustia y avelada,
en qué sueña aquella triste
mujer sola?
En qué sueña?, en nada, en nada!
solo advierte
que a sus plantas va formándose el vacío...
y que siente todo el frío
espantoso de la muerte!

51 En el cielo
desolado, el ruido
de su vuelo
y el graznido
de su canto, deja oír en las tinieblas
un mochuelo.
Es de noche; no hay un astro!
todo es sombra
en el llano y en el bosque,
y en la vega que parece de alabastro.
A la puerta
ladra un gozque.

63 El invierno, sobre el techo
de la choza, llueve, llueve,
llueve copos, grandes copos
de alba nieve!

FUEGO Y CENIZA

Y llegué a mi aposento. De la orgía,
vibraba aún, en mi cerebro ardiente,
la estruendosa y horrenda algarabía.

4 Y con el alma sorda y con la frente
en sudor copiosísimo empapada,
me desplomé en el lecho de repente.

7 Hundí, absorto, en mí mismo la mirada;
vi, en mi interior, al Crimen en acecho...
y ansié la muerte; apetecí la nada!

CdL: crimen

10 Y, clavando las uñas en mi pecho,
sentí que resbalaban de mis ojos,
lágrimas de dolor sobre mi lecho.

13 Saciados y extinguidos mis antojos,
no veía, en la negra lontananza,

más que una senda pródiga en abrojos.

16 En donde ni un presagio de bonanza
se entreveía, ni una lisonjera
señal de luz, ni un iris de esperanza!

19 Deshojábame en plena primavera,
en demanda de un lampo de ventura,
de una sola ilusión...de una siquiera.

22 ¡Oh, qué triste es gozar... y entre la oscura
caverna del fastidio rodar luego,
víctima del horror y la amargura!

25 Y ver que todo es vano: el grito, el ruego,
la blasfemia brutal y dolorida,
y hasta las mismas lágrimas de fuego!

28 El vértigo sentir de la caída,
y tener, en un raptó de demencia,
que odiar a Dios... y aborrecer la vida!

31 Mirar las propias flores sin esencia,
y, al pensar devolverlas sus olores,
¡todo el hielo sentir de la impotencia!

34 Y al cabo, de la orgía en los horrores,
buscar un lenitivo a los pesares,
y ver... que allí más crecen los dolores!

37 Que de la pena los revueltos mares,
rugen más y se encrespan con más brío,
entre risas y gritos y cantares!

40 Y al fin la displicencia del Hastío
entra en el corazón y en hora aciaga
el yerto corazón... muere de frío!

CdL: hastío

43 Viene el remordimiento —oculta llaga
que corroe y corroe y corroyendo,
parece que el espíritu se traga!—

46 Y en el trágico vórtice cayendo
de la desolación, el alma muda,
ay!... sin querer morir... se va muriendo!

49 Qué fuerza poderosa hay que sacuda,
entonces, esta angustia horripilante,
que arraiga en nuestro ser, pérfida y ruda?

52 Ninguna! El infortunio sale avante,
mientras la lividez y el desconsuelo,
muéstranse en nuestro lúgubre semblante!

55 Cubre nuestra pupila acuoso velo,
y, al levantar los ojos empañados,
¡nada se ve del prometido cielo!

58 Así pensaba. (Oh, tiempos ya pasados!)
A mi oído llegaban, desde lejos,
los últimos rumores acallados...

61 Entonces, olvidando los consejos
maternales, saqué una fina daga
que en el aire trazó vivos reflejos!

64 Como el postrer celaje que se apaga
en el ocaso, envuelta en una onda
de dulce claridad trémula y vaga,

67 penetró en mi aposento, blanca y blonda,
una mujer de celestiales ojos
y de mirada compasiva y honda!

70 Acercose; y, postrándose de hinojos,
la más pura de todas las sonrisas,
abrió el capullo de sus labios rojos!

73 Nunca el ala vibrante de las brisas,
tuvo el perfume que su blando aliento
derramó entre las sombras indecisas

76 que empezaban a entrar en mi aposento:
Ay!... me parece aún que su respiro
y que su soplo embalsamado siento!

OR, SO: que le respiro

79 Me parece que atónito la miro,
y que su seno, mórbido y convulso,
brota el hálito amante de un suspiro!

82 No sé qué¹³⁶ noble y vigoroso impulso
me empujó hacia la hermosa; un fuego extraño,
devorador, aceleró mi pulso!

OR: que

85 Tendí mis brazos... ay! el desengaño
en ese instante, como siempre, iba
a dejarme en el alma un nuevo daño?

¹³⁶ Se marcó el acento ortográfico al relativo de interrogación «qué» para dar coherencia al sentido del verso.

88 Contuve mi amorosa tentativa,
y mi ardor reprimí... pero ya estaba
ella, en mis brazos trémulos, cautiva!

CdL: Ella,

91 —¡No, déjame dormir! —la dije— acaba
oh, visión tentadora! Huye, quimera!
¡Aléjate de mí!— Mientras hablaba,

CdL: acába

94 como el manto de un sol de primavera,
sobre mi frente pálida, caían
los bucles de su blonda cabellera!

97 Se cerraban sus ojos y se abrían
taciturnos, en tanto que sus manos
en mi boca las frases detenían!

100 —Oye— exclamó— tormentos soberanos
hoy subyugan tu ser... pero no importa,
los sueños de tu amor...no están lejanos!

103 Yo te daré la calma que conforta;
yo te daré la luz!... La vida es buena
para aquel que la sufre y la soporta!

106 Yo que siempre la tuya he visto llena
de martirios, angustias y congojas,
como la playa de infecunda arena,

109 más dichas te daré, que verdes hojas
los árboles frondosos a los nidos,
y la tarde, al ocaso, nubes rojas!

112 Tuyos son mis encantos, mis sentidos,
y mi espíritu, terso como el lago
donde se ven los cielos escondidos!

115 Y tú, tan solo me darás en pago
de mi infinito amor, tu amor eterno!
(¡Amor! única fuente en que me embriago!)

118 Yo rasgaré las brumas del invierno
que hay en tu corazón... y en paraíso
transformaré tu prematuro infierno!

121 Escúchame; no temas; es preciso
que aparte las espinas de tu senda
y te aliente en la lucha. ¡Dios lo quiso!

124 Yo romperé la tenebrosa venda

que tus párpados cubre; a donde vayas
iré contigo a levantar mi tienda!

127 Visitaremos cumbres, mares, playas,
y un refugio hallarás sobre mi seno,
si es que en el arduo¹³⁷ batallar desmayas!

OR: árduo

130 Suelta, suelta la copa de veneno
que te brinda en sus vértigos la orgía,
y ven conmigo a espacio tan sereno!

133 Calló un instante, y, pura como el día,
inundó el resplandor de su mirada,
el yermo campo de la frente mía!

136 Y luego continuó: —Yo sé que cada
palabra dulce que mi labio brota,
tú no la escuchas... ¡Oh, desventurada!—

139 Y al decir eso, no gota tras gota,
sino a raudales se escapó su llanto,
como la sangre de la arteria rota!

142 Mi mano ardía entre la suya, en tanto
que sus miradas, de ternuras llenas,
reflejaban su amor y su quebranto.

145 —No, déjame dormir!— la dije apenas;
y retiré su mano, más pulida
y blanca que las blancas azucenas!

148 *Ella*, ante mi reproche, confundida,
inclinó fatalmente la cabeza
sobre su pecho, como garza herida!

CdL: *Ella*,

151 Y en sus ojos —abismos de tristeza—
lágrima esquiva se quedó, como una
gota de luz de celestial pureza!

154 —Perdóname, exclamó— ¡cuán importuna
he sido, ¡infame suerte! pero sabe
que yo te adoraré como ninguna!—

157 Era su voz, dulcísima y süave,
como la triste queja vibradora
que alza en su nido destrozado, el ave!

¹³⁷ Se eliminó el acento ortográfico en *«árduo», por cuanto es una palabra llana terminada en vocal.

160 Y aquella última gota tembladora,
resbaló por su faz, como el rocío
por el cendal purpúreo de la aurora!

163 De pronto, con más ímpetu y más brío
se abalanzó sobre mi cuerpo, hermosa,
como el astro que fulge en el vacío.

166 Y estrechando con fuerza poderosa
mis manos indolentes en las tuyas
hechas como de pétalos de rosa,

169 exclamó tiernamente: —si son tuyas,
mi alma y mi carne y mi belleza rara,
no es justo... no, que de mis brazos huyas!

CdL: túyas,

172 Si me siguieras tú, ¡cómo te amara!—
y, al hablarme, así, loca de entusiasmo,
era una flor de lágrimas su cara!

175 —Deja, deja ese sórdido marasmo;—
continuó— ya verás cómo haré trizas
de tu suerte el fatídico sarcasmo!

178 Dime, por qué tus dedos no deslizas
por mis bucles copiosos... y me besas?
Por qué la hoguera de mi amor no atizas?

181 No te bastan mis múltiples promesas
ni este ósculo quemante que te imprimo,
capaz de hacer tu corazón pavesas?

184 ¡Ah, no me escuchas... y a tu lado gimo
sin esperanza y sin pensar acaso,
que con mis rudos besos te lastimo!

187 Y este fuego espantoso en que me abraso,
te hace mal... mucho mal! Irguióse altiva,
y dio, hacia atrás y hacia la puerta, un paso.

190 Después, como esperando una expresiva
frase amorosa de mi labio mudo,
anhelante, quedose pensativa.

193 Yo, que sentía en la garganta un nudo,
callé, mientras mis ojos, mal cerrados,
devoraban la carne del desnudo

196 cuello de aquella virgen de dorados

rizos, y boca de granada abierta,
y ojos como luceros incendiados!

199 Mas, *ella*, entonces, cabizbaja, incierta,
se alejó más de mí... luego afanosa,
la mano puso en la entornada puerta.

CdL: ella,

202 Y doliente, a la par que desdeñosa,
—adiós!— me dijo, con acento triste,
pálida como el mármol de una fosa!

205 —Adiós!... Todo fue inútil! No quisiste
ni mi amor, ni mi vida... yo te hubiera
sacado del fangal en que caíste!...

208 Pero me has desechado... aunque quisiera
salvarte en este instante del abismo
en donde yaces... imposible fuera!

211 Adiós! Adiós! Perdono tu egoísmo—
dijo, y salió. La noche derramaba,
por doquiera, su sombra y su mutismo!

214 De pronto, cual si hubiese un mar de lava
desbordado en mi mente, como un loco
me incorporé... mas *ella*, se alejaba...

CdL: ella,

217 Se alejaba a manera de áureo foco
de luz, de clara luz... y se perdía
en la fosca tiniebla, poco a poco.

220 Corrí... llegué a su lado!... quién creería
que, al tocarla, creció mi desventura
y se hizo más intensa mi agonía!

223 Porque mi mano, lujuriosa y dura,
tan solo consiguió con su torpeza,
desgarrar su flotante vestidura!

226 Porque *ella* huyó, con toda su belleza,
dejándome un jirón immaculado
de su divina veste!... con tristeza.

CdL: ella

229 Alcé los ojos: mudo y desolado
estaba el firmamento; ni una estrella
en el vasto negror anubarrado.

232 Solamente la rápida centella,
de cuando en cuando, al traspasar la bruma,

dejaba azul y fugitiva huella.

235 Yo, compungido, al ver que, como espuma,
disipádose había aquella maga,
cuyo recuerdo sin cesar me abruma,

238 saqué otra vez la deslumbrante daga...
mas temblé de pavor... ¡Lanzó un gemido
mi pecho —copa en que el dolor se embriaga!—

241 Y angustiado grité: —tú, que escondido
un tesoro de amor para mí guardas!
tú, que me ofreces en tu seno un nido!

244 Ven! no vaciles!... vuelve! Por qué tardas?
No me ofreciste, en tu delirio, todo?
Mi voz subía hasta las nubes pardas!

247 —Perdóname —agregué— di, de qué modo
podré hacerte tornar... Sálvame, ingrata,
ya que no de la vida, de su lodo!

250 Dime: por qué tu sombra se recata
en la noche sin fin de mi camino?
Ven... y mi pena inconsolable mata!

253 Sálvame! por piedad!... Un peregrino
del desierto, te busca y te desea,
como la playa el náufrago marino!

256 Ven!... que en tus ojos insondables vea
otra vez tu mirada soñadora
resplandecer como la luz febea!

259 Pensé fueras visión; —maldita hora
de embriaguez y de hastío!... —Tu presencia
pareciome un fantasma... pero ahora

262 que siento que se aclara mi conciencia,
que te he visto partir... y que he aspirado
de tu cuerpo y tu espíritu la esencia,

265 no es justo, no, que lejos de tu lado,
me dejes, para siempre, en este mundo,
sin amor, sin virtud... y abandonado!

268 Ni un acento en la noche; el vagabundo
viento, quietaba su invisible rueca.
El silencio era trágico y profundo!

271 De repente, una voz, cascada y hueca,
oigo salir de mi aposento; giro
la vista ansiosa... y, como rama seca

274 de roble añoso, estupefacto miro
en el rincón revuelto de mi cama
una forma espectral; sueño?, delirio?

277 Aquella sombra, con amor me llama;
también me ruega: —ven, ven, eres mío!
Ven, acércate más... no temas! —clama.—

280 Es un vampiro?, una mujer? Un frío
polar mi mustio corazón allana.
Sin embargo, me acerco; desconfío

283 de mis ojos aún. Es una anciana
de ojos sin luz, de frente comprimida,
de boca escueta y cabellera cana.

286 La piel toca sus huesos; desvalida,
clava en mi rostro sus marchitos ojos
donde un resto no más queda de vida.

289 Es un montón de míseros despojos:
rezago¹³⁸ de un incendio, gajo seco
cubierto de cenizas y de abrojos!¹³⁹

OR: resago

OR: abojos.

292 Habla, y su aguda voz parece un eco
que en el cálido ambiente se congela,
porque, al salir por el oscuro hueco

293 de su boca glacial, mi sangre hiela!
Cierro los ojos... ábrolos... No hay duda:
riendo está la misteriosa abuela!

296 —Ya no le imploras más —ronca y ceñuda,
dice, al verme acercar— no ves que ahora,
ante tus ruegos, permanece muda?

299 Esa rara mujer, deslumbradora,
era «La juventud»... con qué impaciencia
te suplicó rendida! Haces bien: llora!...

302 Mas no la llames ya; de tu presencia
huyó... y no volverá con sus ternuras

¹³⁸ Se enmendó el error ortográfico de la palabra «rezago», cambiando /s/ por /z/.

¹³⁹ Se intervino para enmendar el error de grafía en la palabra «abrojos», puesto que en OR se omitió la /r/.

a embalsamar tu lóbrega existencia!

305 No, ya no volverá! Las ligaduras
de sus brazos rompiste! En vano, en vano,
buscas ansioso sus miradas puras!

308 Ven!... acércate más, dame tu mano!
Ven!... Yo soy «La vejez!» Para ti tengo
un resto de calor; mi beso es sano!

311 A consolar tus desventuras vengo—
y me alargó, con ademán sombrío,
su débil brazo, desteñido y luengo!

314 Y agregó, impacientándose: —me río
de tu desdén... si mi fealdad te aterra,
es tarde y todo estéril... ya eres mío!

317 Aunque el cansancio en mi interior se encierra,
yo tendré para ti mimos extraños;
¡solo te quedo yo sobre la tierra!

320 Yo sabré suavizar tus desengaños,
contándote la historia de la vida,
el proceso terrible de los años!

323 Incorporose un poco, y, en seguida,
echó a mi cuello sus desnudos brazos;
y me besó su boca desabrida!

326 Entonces comprendí que aquellos lazos
quebrantar no podía! Era el destrozo
de mi ensueño... tan pronto hecho pedazos!

329 Hinchó mi pecho un fúnebre sollozo,
y caí desplomado ante la anciana
que se ciñó a mi ser... llena de gozo!

332 Y ya su esclavo soy! Solo me afana
dormir el largo sueño de los muertos,
entrar en la gran noche del nirvana!

335 Porque hoy al ver, oscuros y desiertos,
sin una luz los horizontes míos,
Ella me oprime entre sus brazos yertos,
y me humedece... con sus besos fríos!

CdL: ella

LA VOZ DEL RÍO¹⁴⁰

Al, monte, al valle y al río,
en dónde está el amor mío?

En dónde está? —pregunté—.
Monte y valle enmudecieron,
y como no respondieron,
murmuró el río: —Yo sé!

7 La que te amó tanto, inerme,
sobre mis arenas duerme
debajo de aquel bambú;
mas ya es mía; en su despecho,
vino a acostarse a mi lecho,
cuando la olvidaste tú!

OR: tánto,

Ms2: d'este bambú;

Ms2: Más,

13 En ese bambú, parleros
le cuentan los *clarineros*
sus desventuras de amor;
y en la noche le hacen dúos
melancólicos, los búhos,
de la luna al resplandor.

Ms2, CdL: clarineros

Ms2: dúos

Ms2: búos OR, CdL, SO: buhos

19 Por el viento desgredada,
¡pobrecita! . . . una callada
noche, a mi orilla llegó;
me habló de ti . . . ¡pérfido hombre!
y, sollozando tu nombre,
en mis olas se arrojó!

Ms2: lloró por de ti . . . Pérfid hombre

Ms2: y pronunciando tu nombre

25 Por un milagro divino,
ya su cuerpo alabastrino
nunca se disgregará;
al arrullo de mis ondas,
y al amparo de estas frondas,
para siempre dormiré!

Ms2: d'estas

31 A los rayos de la luna
parece una ondina, una
ondina q' esparce luz;
con mis piedras la he formado
un cementerio: un cercado,

Ms2: ondina bañada en luz;

¹⁴⁰ De este poema existe un manuscrito (Ms2) intitulado *Balada del Río* que reposa en la CASA MUSEO. Igualmente, allí se halló el R 220, de fuente desconocida (sin fecha) en donde aparece solo una parte: desde el v. 55 hasta el 84. Cabe aclarar que este poema sufrió muchas modificaciones ya en el proceso de impresión y publicación, pues ello se deduce del cotejo que se realizó con su manuscrito.

una losa¹⁴¹. y una cruz!

Ms2, OR: loza

37 Cuando Primavera brilla
en esta cálida orilla,
y comienza a florecer,
cae una y otra flor bella,
y, como todas son d'*ella*,
quizás las siente caer.

Ms2: d'ella CdL: d'ella

Ms2: tal vez

43 De mi amor en el exceso,
noche y día yo la beso
y la cubro, sin cesar,
con mis espumas lucientes
y mis olas transparentes,
más puras que las del mar!

49 Ven, si, acaso, quieres verla;
pensarás q'es una perla
que se cuajó en mi cristal;
como el sol tanto fulgura,
sobre su blanca hermosura,
de espumas he puesto un chal!

OR: tánto

55 Desconsolado, a la orilla
llegué; doblé la rodilla,
y en el claro fondo vi
su cuerpo al pie de una roca;
me sonreía su boca
como un doliente rubí!

Ms2: doble

61 Mas, ay! q'en un arrebató
de celos, el río —ingrato!
me dijo —vete de aquí!...
ya es mía! duerme en mi lecho...
a *ella* no tienes derecho...
no la abandonaste?...dí!—

Ms2: que en

Ms2: ella

67 Y para aumentar mi pena,
la fue cubriendo de arena
aquel celoso hablador,
en tanto que murmuraba:
«Te amaba mucho... te amaba...
pero ya es mío su amor!»

73 Desde entonces ¡alma mía!
cuando va a morir el día
allí me voy a sentar,

¹⁴¹ En el contexto del sentido de este poema, la palabra adecuada es «losa», con el significado de 'piedra llana'.

y, con hondo sentimiento,
lleno de remordimiento,
no hago más que sollozar!

79 Y cuando la noche llega
y con sus sombras la vega
inunda, empiezo a gritar
como un loco: «*río! río,*
devuélveme el amor mío,
que me canso de esperar !... »

Ms2: sombras anega

Ms2: el mundo,...

Ms2: «río!... río!

MARTA¹⁴²

I

En el islote de la azul laguna
(hoy extinta) del parque abandonado
de una antigua ciudad, solo y callado,
hallé un mancebo (un loco acaso) en una

Ms3: islote ruin

Ms3: (hoy exhausta)

Ms3: ...un loco acaso...

5 noche glacial en que la blanca luna
subía por un cielo encresponado,
tras un airón de niebla, inmaculado,
como el velo sutil de regia cuna.

Ms3: tras de un airón

9 Con la frente en la mano, y con el codo
apoyado en un árbol, contemplaba
el parque lleno de hojarasca y lodo.

Ms3: sollozaba

Ms3: ante el estanque aquél lleno de lodo.

12 De pronto irguióse, y, sin temor ni traba,
les habló a las estrellas d'este modo,
alzando al cielo su cabeza brava!¹⁴³

II

15 «Estrellas que radiáis en las tranquilas
soledades caóticas y eternas
del vasto azul! —Fantásticas lucernas
del gran negror!— quiméricas pupilas

19 de la noche sin fin! —Rubias sibilas
del destino del orbe!— Albas linternas
que alumbráis de la sombra las cavernas,
en grupos áureos y en errantes filas!—

¹⁴² Este poema cuenta con un manuscrito (Ms3), que se halló en la CASA MUSEO, pero su texto está incompleto. Dicho manuscrito permite colegir que Flórez introdujo varios cambios durante el proceso de impresión y publicación.

¹⁴³ El Ms3 no presenta los versos 15 a 42. En OR, la parte II del Ms3 corresponde a la IV.

23 Vosotras, que escuchasteis mi postrera
despedida... mi adiós a la hechicera
niña que os usurpó vuestros fulgores!

26 Decidme, en dónde está la candorosa
flor de mis sueños! La celeste rosa
que perfumó el altar de mis amores.

III

29 Cuanto mi vista en derredor abarca,
mudo y deshecho está; y, en mi supremo
dolor, oír, entre las sombras, temo
su reproche... y la risa de la Parca!

CdL: su

33 Muerte y Olvido, su indeleble marca
dejaron al pasar: en un extremo
del islote, se pudre el largo remo;
y, cerca d'él, disgregase la barca!

OR: dél

37 La linda barca en que los dos, a solas,
cruzábamos alegres, y sin miedo,
el agua mansa sin espumas ni olas!

40 Y en que, al oído, le cantaba, quedo,
aquellas gemebundas barcarolas
que quisiera olvidar... y que no puedo!

IV

43 El agua existe del estanque apenas!
Sécase el manantial! El rudo banco
de hierro, yace allí, sobre el barranco
del islote, volcado en las arenas!

Ms3: Ni el agua

Ms3: el viejo banco

47 ¡Oh, cuán lejos estáis, tardes serenas!
¡Auroras que la luz vistió de blanco!
¡Con qué dolor del ánimo os arranco,
dulces memorias de nostalgias llenas!

Ms3: cuan

51 Como no tengo lágrimas y ansío
llorarla siempre más (porque la rota
fuente de llanto se extinguió¹⁴⁴) Dios mío!

OR: extingió

54 Al sentir que mi llanto ya no brota,
me abrazo al banco aquel... y río, y río,
como un loco de atar... como un idiota!

¹⁴⁴ Se enmendó el error de grafía en la palabra «extinguió», dado que en el OR se omite la /u/ después de la /g/.

V

57 A mañana y a tarde la veía
en ese banco; y pura y temblorosa,
el fragante capullo de una rosa
blanca, recién tronchado, parecía.

61 Al sentarme a su lado, sonreía
con su sonrisa casta y misteriosa,
mientras que su mirada, luminosa,
los ámbitos azules recorría.

65 Ojos no he visto como aquellos ojos!
Ni he visto nunca labios como aquellos,
tan dulces, tan vibrantes y tan rojos!

Ms3: puros,

68 Ni perfiles más pulcros ni más bellos!
Ni manojos de luz...cual los manojos
rubios de sus undívgos cabellos!

VI

71 Los redondos capullos de su seno,
—brotes de grana y de nevado armiño—
violentaban el raso del corpiño
que sujetaba su contorno heleno.

75 Con su triste mirar de Nazareno
y su sonrisa cándida de niño,
tras de sí se llevaba mi cariño:
todo este corazón...que *ella* hizo bueno!

79 Cuando hablaba, su voz era murmullo
de onda lustral, embriagador arrullo
jamás oído en el mundano suelo;

Ms3: oido

82 yo, sus frases, a veces, no atendía,
solo por escuchar la melodía
de su voz —canto que bajó del cielo!—

VII

85 ¡Ah, sus manos!... Sus manos transparentes,
hechas como de tibia porcelana,
lotos vivos que, a tarde y a mañana,
rociaba con mis lágrimas ardientes!

Ms3: tivia

89 Manos alabastrinas, indolentes
a fuerza de ser gráciles; de arcana

modelación que al Hacedor ufana,
porque otras no hizo iguales!... Inocentes

93 manos de virgen pudorosa, manos
cuyos dóciles dedos como seda,
filtraban luz de pensamientos sanos!

96 Ya mi mano a sus manos no se enreda!
¡Lirios que consumieron los gusanos
y deshojó la Muerte... Nada queda!

VIII

99 Sus pies... Una mañana en que la aurora
en el cielo sus oros derretía,
la encontré en el estanque; sumergía
sus pies bajo del agua tembladora.

Ms3: en el azul sus oros

103 Al sentirme llegar, más seductora
que nunca, irguióse la adorada mía;
y, llena de rubor —yo no sabía...
me dijo —vete!... de llegar no es hora!—

107 Entonces pude ver sus pies desnudos,
como ningunos otros adorables,
por lo blancos y tersos y menudos.

110 Caí de hinojos y exclamé: —¡no me hables!—
y con mis labios, trémulos y mudos,
cubrí sus pies de besos inefables!

Ms3: pies...de

IX

113 Una tarde, una tarde sorprendila
meditabunda, absorta y sonrojada;
fija en un árbol, d'estos, la mirada;
al verla, pregunteme: —en qué cavila?—

117 Húmeda por el llanto de su pupila
inmóvil, reluciente y dilatada;
parecía una estrella aprisionada
en un rincón de cielo —color lila.—

121 Poco apoco, acerqueme, sin rüido,
ansiando descifrar de sus anhelos
la misteriosa clave... y, confundido

124 quedé, al alzar los ojos a los cielos;
porque... sabéis lo que miraba? —un nido,

en el cual se besaban dos polluelos!

Ms3: besaban...dos

X

127 Era toda inocencia; que de asombro
me causaban sus raras candideces!
No esquivaba mis labios... Cuántas veces
me adormecí sobre su frágil hombro!

131 Entonces como una flor bajo su escombros,
entregábase a ignotas languideces,
y a Dios alzaba sus sentidas preces,
como las alzo yo... cuando la nombro!

135 Una vez, bajo un alba esplendorosa
en que los horizontes dilatados
se impregnaban de azul, de oro y de rosa,

Ms3: Me acuerdo: una mañana esplendorosa,

138 con ojos muy abiertos y admirados,
de repente exclamó: —dime una cosa...
¿por qué se ocultan los recién casados...?

Ms3: me dijo con candor:

Ms3: por qué se esconden los recién casados?

XI

141 Ante aquella pregunta tan extraña,
me sonrojé... porque encontrar, al punto,
no pude una respuesta; y, cejijunto,
pensé: esta niña singular... me engaña?

Ms3: sejiunto,

145 Sonreí solamente y, con gran maña,
hablé de algo distinto... de otro asunto;
mas *ella* —dime ya lo que pregunto!—
murmuró medio triste y medio huraña.

Ms3: más, ella

Ms3: Exclamó medio

149 Entonces se aumentó mi desconcierto;
y sus mejillas cándidas e ilesas,
y su labio, jugoso y entreabierto,

152 besé... y *ella*, agregó: —no me confieras
la verdad? no será... (¡dime si acierto!)
para besarse... así... como me besas?—

Ms3: la verdad?...ya la sé!...Dime, no es cierto,

Ms3: q'es por besarse...como tú me besas?

XII

155 Catorce años tenía,¹⁴⁵ una vez vino
muy pálida y muy seria, y —yo me muero!—
sollozando, me dijo —solo quiero

OR: tenía, Una

Ms3: exabrupto, me dijo

¹⁴⁵ Se cambió la /u/ mayúscula por minúscula en el artículo «Una», pues parece ser un error de digitación.

que no me dejes sola en el camino!

159 Sé que te vas... lo manda tu destino!
pero... no! Tú serás mi prisionero!
¡Oh, no te vayas!... Corazón de acero
no tienes tú... ni corazón mezuino!

Ms3: Se

163 Estoy enferma... sufro... algo me ahoga
aquí... (me dijo, señalando el cuello)
siento como el abrazo de una sogá!...

Ms3: No me abandonarás! Algo me ahoga
Ms3: aquí – me dijo señalando el cuello –
Ms3: *es algo como el nudo de una sogá*

166 Y yo quiero vivir... todo es tan bello!...
Todo!... y ya ves: hacia la muerte boga
mi pobre barca! Y se mesó el cabello!

Ms3: y estoy enferma *Todo y ya ves:*

XIII

169 El gran manto de oro, el dúctil manto
onduloso y fragante de su pelo,
rodó, a manera de dorado velo,
sobre la pedrería de su llanto!

Ms3: Como un manto de oro, como un manto
Ms3: de luz, las blondas hebras de su pelo
Ms3: al rodar por su faz, fueron el velo
Ms3: con que ocultó las perlas de su llanto.

173 —Por qué hablas de morir?... no es para tanto!
Que, si voy a ausentarme de este suelo,
yo volveré... lo juro por el cielo!—
La dije, presa del mortal quebranto!

177 De su boca en el cáliz encendido,
mi boca, siempre de la suya esclava,
posose, entonces, como rojo nido.

180 En tanto que una lágrima rodaba
por el encaje azul de su vestido,
como una gota de candente lava!¹⁴⁶

XIV

183 Era imposible detenerme; grave
misión iba a apartarme, de improviso,
de aquella flor del cielo; era preciso
partir al punto y regresar... quién sabe!

187 En el lejano puerto ya la nave
me esperaba. ¡Tremendo compromiso!
Por cumplir un deber, el paraíso
dejar, y huir como del nido el ave!

¹⁴⁶ En el Ms3, después de este verso se pasa al 238.

191 Lento caía el gran crespón nocturno.
Marta gemía; de su llanto el fuego
me quemaba la boca!... El taciturno

194 cielo, callaba; entonces, poco a poco,
fuime apartando de sus brazos... luego,
hui, despavorido, como un loco!

XV

197 Aún escucho el lastimero grito
que se arrancó de su garganta! El hondo
ay! de dolor, que resonó en el fondo
de mi ser... y perdióse en lo infinito!

201 Por qué no regresé? Por qué? ¡maldito
de mí!... Triunfante, como ayer, no escondo
mi ardiente faz entre su pelo blondo?
Yo la maté!... Qué infame mi delito!

205 La noche se espesaba. Mi cabeza
ardía como un horno; mis pupilas
gotëaban!... Un soplo de tristeza

208 me congelaba el corazón! Desierto
estaba todo: negras y tranquilas
las calles... Subí al tren que iba hacia el puerto!

XVI

211 Hundí la yerta faz en mi pañuelo,
y, embozado en su trágica negrura,
me acompañó a llorar mi desventura,
con sus frías lágrimas, el cielo!

215 De tal modo invadióme el desconsuelo,
que me sentí morir... y, en mi amargura,
pensé que era una errante sepultura
el tren, que hacía retemblar el suelo.

219 Cerré entonces los ojos para verla
mejor aún en mi interior. El día,
llegó anegado en su fulgor de perla!

222 Y, al radiar de mi llanto en los raudales,
pude ver que, conmigo, el alba fría,
lloraba del vagón en los cristales!

XVII

225 Después... ni el mar, ni el horizonte nuevo,
ni la atmósfera azul, ni la espumante
onda con su rumor, ni el ave errante,
ni las puestas purpúreas del rey Febo,

229 la dulce imagen q' en el alma llevo,
lograron alejar un solo instante!
Cuán tardó¹⁴⁷ el tiempo! En mi impaciencia amante,
una hora, era un siglo! un día!, un evo!

OR: tardo

232 Cuando alguna piadosa golondrina,
cruzaba, alegre, la extensión marina,
quizás en busca de su antiguo alero,

235 yo la decía: —escucha, ave sagrada!...
si, al volver a tu hogar, ves a mi amada,
dile que sufro... y que por *ella* muero!—

CdL: yo lo decía:

XVIII

238 Llegué... Una noche recibí una carta
que decía: «Ven pronto, te lo mando!
No me dejes sufrir!... Me está matando
tu ausencia... ¡Ven a consolarme! Marta.»

Ms3: Partí... Una noche

Ms3: que me decía: “vuelve! Te lo mando!

242 Otra decía: «Ingrato! No se aparta
tu imagen de mi ser; de cuando en cuando,
voy al islote y... vuelvo sollozando!...
Sola!... No hay nadie que mi mal comparta!

Ms3: En otra me decía: no se aparta

246 ¡Todo está triste, todo!... si supieras!
El estanque se agota! De los nidos
huyeron ya las aves vocingleras!

Ms3: Sabes? Se me olvidaba... si supieras!

Ms3: el estanque está seco

Ms3: volaron ya

249 Dime, hasta a ti no llegan los latidos
de mi doliente corazón?... qué esperas?
Ven!... Soy una mujer... toda gemidos!»

XIX

252 Y he vuelto, sí! La ola de la suerte
me empujó, sin cesar, de una a otra parte;
he vuelto... pero a qué? —Solo a llorarte,
rosa de amor que deshojó la muerte!—

Ms3: lä

¹⁴⁷ Se intervino para marcar acento ortográfico al verbo conjugado en tiempo pasado, palabra aguda terminada en vocal, «tardó».

256 El pesar te mató: cobarde y fuerte,
hirió tu corazón: —débil baluarte
que al fin rindiose —vine por salvarte,
y solo encuentro tu despojo inerte!

Ms3: Aquella enfermedad cobarde y fuerte /El pesar te mató

Ms3: y hallo tan solo tu despojo inerte.

260 Y no pude llorar! Y yo que ansío
llorar hasta morir... (como la rota
fuente del llanto se extinguió) Dios mío!

Ms3: llorarte

263 Al sentir que mi llanto ya no brota,
me abrazo al banco aquel... y río, y río,
como un loco de atar... como un idiota!¹⁴⁸

XX

266 Estrellas que me oís desde la oscura
profundidad del infinito cielo!
Respondedme: —era un ángel... y alzó el vuelo?
O era una estrella... y regresó a la altura?

270 En dónde está la mística criatura
que un instante detúvose en el suelo,
por derramar amor, paz y consuelo
en esta alma repleta de amargura?

274 ¿En dónde está?... Si me la habéis robado
para hacerla lucir en vuestro coro,
devolvédmela ya! Ved mi agonía!

277 O, al menos, destrenzad vuestro peinado,
que yo sabré, por el caudal de oro,
cual de vosotras es... la estrella mía!

XXI

280 La estrella que alumbró, como en un sueño,
el dormido remanso de mis horas;
¡oh, mis tardes de amor! oh, mis auroras!
¡oh, mi radiante porvenir risueño!

284 En dónde estáis?... Si mi amoroso empeño
no basta a reviviros! Si traidoras
garras te hieren, corazón... y lloras!
Si ya no soy de sus encantos dueño...!

288 Venga la Muerte y corte su guadaña,
a un tiempo, mi existencia maldecida

¹⁴⁸ En el Ms3, no aparecen los versos 265 a 294.

y este inmenso dolor que me acompaña!

291 Con su beso glacial... cierre mi herida
honda y sangrienta, *la* que nunca engaña!
Ven, ¡oh Muerte... y arráncame la vida!»

CdL: la

XXII

294 Calló el mancebo; y, con la faz helada
por la brisa nocturna, tristemente,
llegose al banco, mudo confidente
que gozó el dulce peso de la amada.

298 Absorto le seguí con la mirada
a través de las hojas; de repente,
postrose de rodillas, y, doliente,
de su boca brotó una carcajada.

302 Yo, respetar queriendo sus querellas,
por las calles del parque medio oscuras,
torné, siguiendo mis recientes huellas.

305 Alcé los ojos! Y, radiantes, puras,
me pareció que todas las estrellas
lloraban de dolor en las alturas!

GLORIA TROPICAL

El sol va a fenecer; su último lampo,
ya desteñido, en la extensión se pierde
de la infinita soledad del campo,
sobre el tapiz de la llanura verde.

5 Y, al ocultar su poderoso disco,
tras de la cumbre del lejano monte,
en pira torna el enhielado risco
que horada la quietud del horizonte.

9 Y cae, al fin, tras cenicienta nube
que el postrer rayo de la luz ataja.
Ese sol, tan alegre cuando sube...
por qué será tan triste cuando baja?...

13 Allá, lejos, desfila,
por sobre los esteros dilatados,
una tropa de garzas, lentamente
que semeja, en la atmósfera tranquila,
luengo festón de lirios inviolados

que van del sol a coronar la frente!

19 En el mar ni una barca se divisa
a través de los velos de la bruma
ni una ola rizada por la brisa,
ni un penacho de espuma.

23 El aura, temblorosa,
cargada de perfumes de azahares,
deslíe, entre la tarde silenciosa,
los susurros de amor de los palmares.

27 El cielo está incendiado! Arde el ocaso¹⁴⁹
como un enorme purgatorio; y arde,
en el confín del horizonte, el raso
de la túnica roja de la tarde!

31 El sol dio en el azul su postrer paso!...
¡Ya cerró, tras de sí, la colgadura
de la sombra... en su féretro de oro
yace, bajo su regia sepultura!

35 Lloro el cielo y la lluvia de su lloro
es de estrellas; la noche avanza, oscura,
sobre el rojo cadáver, y parece
que todo va a morir; pero, a medida
que la tiniebla en lo insondable crece
y el silencio se ahonda, la gran vida,
la inmensa vida, en lo alto resplandece!

42 Llena la sombra el firmamento. El día
recogió el alma pudibunda y bella;
y, entre las flores de la noche fría,
como un loto de luz, Venus descuella!

46 Del gran collar de perlas de la vía
láctea, la cruz austral, inmóvil, pende
con sus cuatro miríficos diamantes,
y, desde el seno de la noche, envía
su albo fulgor, mientras la luna asciende
con sus agonizantes
resplandores y su melancolía,
sin asomar aún, aunque ya esplende
su luz tras de la negra serranía!

55 Blanco jirón de nube,

¹⁴⁹ En la CASA MUSEO, se encontró un poema manuscrito (Ms12) titulado *Noche Tropical* que contiene parte de «Gloria tropical»: desde el verso 27 hasta el 126, aunque con algunas variantes léxicas.

hacia la comba del espacio inmenso,
como un extraño y lívido querube,
como una espira de compacto incienso,
desde una cresta de los Andes, sube!

60 Y al fin demora en la mitad del cielo,
dejando, a trechos, opalinos rastros;
y, a través d'él, como a través de un velo
de novia, vense pestañear los astros!

OR: del

64 Y en las altas regiones,
temblorosas y puras,
aparecen las mágicas figuras
de las constelaciones.

68 Mientras que los planetas,
tras del carro del sol, ígneo y radiante,
van, como apocalípticas saetas
hechas de fuego, en vértigo incesante!

72 En una nebulosa
que, por su forma y blancura, afecta
los contornos del seno de una diosa,
rojo, al pasar, de pronto, se proyecta
Marte, como una herida luminosa!

77 Y entre el crespón nocturno,
quizás, enamorado de una estrella,
de la cual sigue la infinita huella,
el gigante Saturno
arrastra, como un místico tesoro,
sus enormes anillos...Para *ella*
prendas serán del luminar de oro?

84 La luna como una
resplandeciente cuna
menguada asomó ya; cual un navío,
hendiendo va el vacío
del mar silente de la noche bruna.

89 Entra en un nubarrón y se recata,
como una novia tímida, en su coche,
y alumbra, con su lámpara de plata,
el calabozo inmenso de la noche!

93 Va del difunto sol tras de las huellas,
y, en el instante en que su disco asoma
fuera del nubarrón, finge la coma
de alguna frase escrita con estrellas!

97 ¿No será la herradura,
hecha de plata y oro, que en sus vuelos
dejó caer, en la estrellada altura,
el crinoso corcel de la negrura,
al recorrer el circo de los cielos?

102 Va al cementerio de los astros: honda
profundidad, en donde el sol, ya extinto,
dejó un retazo de su cauda blonda
en el turbión de su hemorragia tinto!

106 Al verla el mar, en la extensión desnuda
lanza un suspiro doloroso y tierno;
y, entre las sombras de la noche muda,
comienza el canto del «Idilio eterno»:

110 El diálogo en que el mar la invita a solas,
bajo el flotante toldo de las brumas,
a que reciba el beso de sus olas
sobre su blanca sábana de espumas!

114 Mientras que, en la oquedad honda y siniestra
del alto nubarrón y sobre un risco,
semejante a un titán que alza la diestra,
como enferma de amor, la luna muestra,
de cuando en cuando, el ojeroso disco!

119 Entre el abismo que la sombra cierra,
se oye luego un rumor trémulo y blando:
es la Noche, que está, sobre la tierra,
puesta de hinojos y ante Dios, orando!

123 ¡Oh, Dios! Al contemplar tus maravillas,
al conocer tu mágico portento,
yo también me prosterno de rodillas
ante tu único altar: el firmamento!

FIN DE UN DRAMA¹⁵⁰

¡Oh, viejo mar azul! —trágico amigo
de mis tristezas mudas e ignoradas!
Cómo me place sollozar contigo,

¹⁵⁰Se halló un manuscrito (Ms4) de este poema en la CASA MUSEO. En este testimonio no aparecen las dos primeras estrofas con las que inicia el texto editado en OR y en las ediciones posteriores. Es de aclarar que la fase de *collatio*, especialmente el cotejo de OR con el manuscrito, permitió inferir que fueron diversos los cambios que Flórez introdujo durante el proceso de impresión y publicación de este poema.

cuando la luna entreabre su postigo
de nubes, en las noches sosegadas
y se asoma a mirarnos, desde l'hondo
de la celeste bóveda, entre tanto
que, ante su disco pálido y redondo,
cae y desciende hasta tu mismo fondo,
amargándote más... todo mi llanto!

11 ¡Oh, viejo mar azul! ¡Oh, hermano! Cómo
mi inconsolable espíritu se alegra,
cuando sacudes tu encrespado lomo,
y lloran, sobre ti, nubes de plomo,
bajo los lutos de la noche negra!

16 Como un monte que vuela, como un monte
que horada y ennegrece el horizonte,
va un nubarrón hacia la etérea altura:
Denso, medroso; avanza lentamente;
sube... de pronto, la fugaz serpiente
del ígneo rayo incendia la negrura,
y en un vivo zigzag resplandeciente,
recorre toda la gigante hondura
y se extingue, en las sombras, de repente!

25 Un grito pavoroso, un grito inmenso,
cada vez más profundo y más intenso,
la atmósfera, al sentirse desgarrada,
brota de los abismos de su seno,
como un ay! hondo y fúnebre: es el trueno
que, como una nevera despeñada,
retumba y va como corcel sin freno,
sobre enorme timbal, de espanto lleno,
por la siniestra bóveda enlutada.

34 El sol ha muerto. El nubarrón, ahora,
va descendiendo hacia la tierra... y llora!
Cae la lluvia en gélida cascada,
con furia aterradora,
sobre la mar convulsa y alterada;
e inunda la cubierta del navío,
desde donde *ella* y *él*, ven la traidora
mar, que sacude extraño escalofrío!

Ms4: y encrespada;

Ms4: traidora

42 Sopla el ronco huracán en su bocina
gigantesca; y el barco que se inclina,
ante el soplo invisible y formidable
que las jarcias y mástiles golpea,
sube hasta el lomo de falaz colina
de agua crespa... ¡momento inacabable!

Ms4: viejo huracán

El barco, cabecea!
Ya desciende!... ya se hunde! ya se empina!
Ya la Muerte, en el vórtice negrea!

Ms4: *zozobra...el barco...cruje...cabecea*

Ms4: *ya se hunde...ya empina...*

51 *Ella*, lívida y mustia,
las pupilas pasea
por el terrible mar, llena de angustia,
mientras q'el nubarrón relampaguea!

55 *Él*, calla; no ha sentido
ni el estruendo del mar ni ha visto el rayo.
En torvos pensamientos sumergido,
y como preso de mortal desmayo,
parece un muerto a quien llegó el olvido!

Ms4: *sumergido,*

Ms4: *presa de tenáz desmayo,*

60 *Ella*, con anhelante
mirada, lo interroga, lo investiga...
De pronto, d'el, poniéndose delante,
—ven!... Mi profunda desazón mitiga!
Ya resistir no puedo!...
Por qué desprecias a tu pobre amiga?—
clama, y concluye: —ingrato!, tengo miedo!

CdL: *mitíga*

67 *Él*, con el ceño adusto,
la mira; yergue su flexible busto,
y, con risa sarcástica, murmura,
cruel, haciendo singular remedo
de aquella melancólica hermosura:
—Ven!... *Mi profunda desazón mitiga!*
Ya resistir no puedo!...
Por qué desprecias a tu pobre amiga?...
Ingrato...!, tengo miedo!...
—Infame —digo yo... Dios te maldiga!
Miedo tienes! Ah, sí!... No lo tuviste
ayer cuando traidora me engañaste,
y solo me dejaste...
Solo!... tan solo!... y deshonrado y triste!
Pide perdón... siquiera...
y serás perdonada... aunque me muera!

Ms4: *cruel* CdL: *crúel*

83 Rompe esta trama pérfida y confusa!
Arcángel y... ramera!
di: si todo te acusa,
por qué niegas tu falta?
Di: si tu empeño mi furor exalta,
por qué tu lengua la verdad rehúsa?
Ya que sembraste el cardo en mi camino,
hasta ayer tan hermoso y enflorado,
confiesa tu pecado!...

Ms4: *alcangel o ramera*

Ms4: *hermoso y perfumado,*

Confíesalo!... te adoro!... te abomino!—
dice, y la espalda vuelve,
mientras, *ella*, postrada de rodillas,
su corazón en lágrimas disuelve,
y estruja, con sus manos, sus mejillas.

97—Soy inocente! —clama; y corrobora:
—Por qué dudas de mi? ¿Por qué me humillas?
Nadie en el mundo, como yo... te adora!—.

100 Eriza el mar sus tumbos como crines
espantosas; y suenan, suenan, suenan,
los altos atambores y clarines
de la borrasca, en todos los confines,
y con sus voces el espacio llenan!

Ms4: los espacios

105 Y el mar redobla su pujanza y ruge!
Crispa sus olas como enormes garras!
Fiero león que tiembla!... El barco cruje
y baila sobre el mar, como una hoja
que va a tragarse el vórtice!

Ms4: ruje

Una hoguera
en la fúnebre sombra reverbera,
flamante, viva, roja:
es un faro... que anuncia la ribera!¹⁵¹

Ms4: reverbera,

114 Valles, riscos y montes estupendos
de agua oscura y colérica, se agitan
en negra confusión, como tremendos
monstruos que se revuelcan y encabritan
con diabólico estrépito!...

119 El navío
húndese en las entrañas
del piélago bravío
que finge, bajo el cóncavo vacío
un desmoronamiento de montañas!
Con vigoroso aliento,
un hombre nada hacia la orilla, nada!

Ms4: Pero el barco se hunde

Ms4: sin aliento

Ms4: un hombre nada hacia la orilla, nada;

126 ¡Es *él!*..., es *él*, que con las olas lucha
entre el clamor horrísono del viento!
Como una queja aguda y desolada,
una voz en los ámbitos se escucha:
—Perdón!... perdón!... ven!... sálvame! cobarde!—
Es *ella* que sucumbe... abandonada!
De su terrible acento haciendo alarde,

Ms4: un gran grito en los ámbitos

Ms4: Es ella que se ahoga...

Ms4: de su potente voz haciendo

¹⁵¹ En el Ms4, no aparecen los versos 114 a 124.

el hombre que se aleja, la mirada
torna atrás, un momento,
y grita, próximo a arribar, —es tarde!—
Y nada... y nada... y nada...
y sale al fin del hórrido elemento!

Ms4: atrás,

Ms4: líquido elemento.

138 Después: el faro entre las sombras arde.
Mudos están: el mar y el firmamento!

Ms4: Después...

Ms4: estan...

140 Por qué se asombra tu mirada vívida?
Por qué te pones lívida?
Te hace daño este cuento?

EL REY FEBO¹⁵²

¡Oh, sol! Mágico guía que arrastras por el cielo
silencioso y profundo, este mísero grano
de arena deleznable, de lodo y agua y hielo,
con las palpitaciones del corazón humano,
que se desangra y gime sin realizar su anhelo!

6 Sagitario divino!... A qué profundidades
invisibles e ignotas, desbocado nos llevas?
Padre y Señor de todas las pasadas edades,
dueño de las futuras: mientras tu mole muevas,
mientras brilles, iremos tras de tus claridades!

11 La tierra es hija tuya: átomo oscuro y ciego,
tras de ti corre y gira y en tu lumbre naufraga;
sin detenerse nunca, sin encontrar sosiego,
por las inmensidades de los espacios vaga,
como una mariposa prendada de tu fuego!

16 Tú asististe al comienzo generador del mundo,
a los primeros partos de la terrena vida;
y, los primeros brotes de su seno fecundo,
saltar viste, ¡ojo excelso!, áurea antorcha perdida
en las desolaciones del abismo profundo!

21 Incendio sanguinoso finges tras de las ramas
del bosque, cuando asciendes sobre el lejano risco
que sus escarpaduras ostenta como escamas.
El planeta que cruza entre el hombre y tu disco,
no es ni un lunar apenas en tu rostro de llamas!

Ms5: el planeta que cruza frente á frente á tu disco,

¹⁵² De este poema se encontró un manuscrito (Ms5) que reposa en la CASA MUSEO. Es de aclarar que la fase de *collatio*, especialmente el cotejo del OR con el manuscrito, también permitió descubrir que fueron varios los cambios que Flórez realizó durante el proceso de impresión y publicación de este poema.

26 Artista incomparable de paleta asombrosa:
Tus colores diluyes y tu oro y tu plata;
y haces de las neblinas, colgaduras de rosa,
castillos de amaranto y esquifes de escarlata,
cuando en tu sangre tinto, vas cayendo en tu fosa!

Ms5: de amaranto y almenas de escarlata,

31 Y cuando al fin sucumbes, y la sombra cobarde,
cual sudario luctuoso, rueda por la infinita
soledad en que llora tu abandono la tarde,
de tu carro mortuorio cae una margarita
de luz: Véspero —cirio que en tus exequias arde!—

Ms5: luctuozo

36 Y pienso, cuando ocultas la poderosa frente,
al morir tras las brumas del sepulcral abismo,¹⁵³
que un glóbulo eres solo, purpurino y ardiente,
glóbulo rojo de la sangre del organismo,
inmensurable y puro, del Dios omnipotente!

41 Por ti respira el mundo, y el hombre por ti existe.
Cuanto aquí alienta, corre tras de tus ígneas huellas;
por ti ríe lo alegre, por ti llora lo triste,
por ti, de efluvios, cantos y de guirnaldas bellas,
la superficie corva de la tierra se viste!

Ms5: lo que aquí alienta,

46 Por ti tienen las olas, en su rodar eterno,
murmullos y cambiantes; por tus miradas rubias,
la primavera, flores de cáliz vivo y tierno;
otoño, hojas aladas y amarillas; y lluvias
y albas descoloridas, el taciturno invierno!¹⁵⁴

Ms5: hojas aladas; mudez, nieblas y lluvias

51 Por ti surge la idea, como ascua, de la mente;
por ti los corazones aman, odian y gimen;
del arte y la hermosura eres única fuente;
y la virtud se aclara, y se ennegrece el crimen,
y las pasiones rugen al claror de tu frente!

Ms5: Crímen

Ms5: rujen

56 Eres todo! A tu carro de triunfo nos sujetas
con tus hebras de oro y tu calor bendito;
y nos transportas, llenos de unción, por las secretas
profundidades hondas del piélagos infinito:
¡Panal de luz que arrastras enjambres de planetas!

61 Tus policromos lagos de colores expandes,
para que Aurora, en ellos, sumerja su contorno,
su contorno desnudo, tras de los luengos andes;
y pones tus caricias, tus caricias de horno,
en sus ojos azules, soñolientos y grandes!

Ms5: policromos

Ms5: cuando desnuda emerge tras de los luengos andes

¹⁵³ En el Ms5, aparece el siguiente verso: «de ocaso, tras las brumas, en el borroso abismo».

¹⁵⁴ A continuación se establece la estrofa que cambió su ubicación en OR.

66 Antes de que aparezcas, ya tu fulgor inunda
horizontes y cielos, y tierras y océanos;
mientras que, tras la niebla flotante y errabunda,
sus millones de ojos, dolientes y lejanos,
va cerrando, en el éter, la noche moribunda!

CdL: océanos;

71 Rey del jardín sublime: cuando al cenit asciendes,
con tu clámide blonda de quemadores rayos,
el amor en los nidos y en las almas enciendes;
los abrils sonríen y se enrosan los mayos,
mientras tú las diademas del rocío desprendes!

Ms5: clámide pura

76 Todo a ti sube: ¡aroma, canto, plegaria, grito!
y sin embargo, apenas eres tras del gran velo
azul, que al hombre encubre la realidad o el mito,
una chispa de oro de la fragua del cielo!
Un joyel, un diamante del tesoro infinito!

Ms5: plegaria y grito

Ms5: y sin embargo q'eres, oh gigante! En el velo

Ms5:impalpable q'esconde la realidad ó el mito?

Ms5: una lágrima de oro del Hacedor del cielo?

Ms5: gota de luz que caés en el raso infinito!

81 Oh, sol! Cuando en el caos, para siempre, tu hoguera
formidable se extinga, y en las eternas calmas
se carbonice y rompa tu enorme calavera,
de los seres que guiaste perdurarán las almas?...
El sol calla... y prosigue su sideral carrera!

Ms5: Dime, cuando en los senos del abismo, tu hoguera

Ms5: pasées por la gran sombra tu enorme calavera,

NINA¹⁵⁵

Qué sola estás en la candente orilla
del mar, mientras mi barca huye del puerto.
La rosa virginal de tu mejilla,
más que una rosa, parece un lirio muerto
bajo la seda azul de tu sombrilla.

6 Como si fuese modelada en hielo,
tu faz, irradia ante el muriente día.
Secas tus ojos —de color de cielo—
alzas la frente... escrutas la bahía,
y me mandas tu adiós con tu pañuelo.

11 Mi barca, más se aleja! Casi extinta,
la tarde llora al sol, que, aunque muriendo,
con luz de oro su mortaja pinta.
La noche avanza, sobre el mar tremendo
como una negra inundación de tinta!

Ms6: de plata y oro su mortaja pinta;

16 La gran voz del océano, resuena
como una imprecación larga y profunda

¹⁵⁵ Existe un manuscrito (Ms6) de este poema que se encuentra en la CASA MUSEO.

en la medrosa lejanía... y llena
la noche de pavor; noche serena,
que el corazón, de languidez me inunda.

Ms6: q'el corazón de

21 Véspero parpadea. Ni una nube
empaña el vasto azul del firmamento.
Blandamente, la luna, sube, sube,
cual si Dios la impulsase con su aliento,
o la empujase el soplo somnolento
de las trémulas alas de un querube!

Ms6: soñoliento

27 Ni una menuda ráfaga de viento
arruga el raso gris de la bahía.
Mi barca roza, al alejarse, apenas,
la transparente superficie fría
del mar, que, aletargado, se desmaya
en su lecho de rocas y de arenas!

33 Por la brumosa playa
cruzar veo una sombra... eres tú... Nina?
Hace solo una hora
que te di el primer beso
y el último tal vez... Aún me domina
la vibrante emoción subyugadora
que sentí, al despedirme, cuando impreso
dejé en tu boca pálida y divina
aquel ósculo cálido...

Ms6: aun

42 Quién llora
en la playa desierta?, eres tú... Nina?
Tú, que piensas ahora,
desconsolada, acaso,
que jamás volveré?... dudas?... no oíste
que, ante el sol que moría en el ocaso
esta tarde, al partir, lloroso y triste,
juré mil veces refrenar el paso,
pronto, cerca de ti?...

Ms6: tú, que piensas acaso

Ms6: oíste

Ms6: serca

51 Mientras se aleja,
raudo, mi esquife, allá en la silenciosa
orilla en donde estás, oigo una queja!
Eres tú... Nina? Perfumada rosa:
En tu cáliz, mi espíritu te deja
un rocío de lágrimas!

Ms6: mi pobre barca, allá en la silenciosa

57 Se inclina
mi barca... Sopla el viento...
Una blancura,
como un gajo de lirios, grácil, pura,

tiembla entre playa y cielo:
Es una ave marina?
Una gaviota que sacude el vuelo?
Es tu pañuelo...Nina?
Sí, Nina, adiós! adiós! Es tu pañuelo!

66 Qué miro! El huracán la playa azota,
y arranca de tu mano el lino
que vuela como un pájaro marino¹⁵⁶
hacia mi barca, que en la espuma flota,
del mar, sobre el undoso torbellino!

Ms6: huracan

Ms6: q'en

71 Y, ¡oh milagro! A mí llega:
y es el ronco huracán quien me lo entrega,
húmedo aún por tu amoroso llanto!

Ms6: huracan

74 Una nube de lágrimas me ciega...
y esa nube de lágrimas, en tanto
que oigo, a merced del soplo, que me nombras,
en larga lluvia tu pañuelo anega;
mientras, entre los pliegues de las sombras,
el huracán sus ímpetus sosiega!

Ms6: mientras que entre

80 Mas... no te veo ya. ¡Voces arcanas
resuenan en las olas!...
Nina, Estrella!
si están brillando todas tus hermanas,
por qué te ocultas tú, tú la más bella?

.....
85 Hoy que están separadas nuestras vidas,
para siempre quizás, guardo un consuelo...
un consuelo en que yacen confundidas
nuestras gotas de llanto: aquel pañuelo
que, el sonoro huracán, en sus temidas
alas me trajo... al remontar el vuelo!

Ms6: q'están

Ms6: huracán en
Ms6: su vuelo!

IDILO ETERNO¹⁵⁷

Ruge el mar, y se encrespa, y se agiganta;
la luna, ave de luz, prepara el vuelo;
y en el momento en que la faz levanta,
da un beso al mar, y se remonta al cielo.

5 Y aquel monstruo indomable, que respira
tempestades, y sube y baja y crece,

¹⁵⁶ En el Ms6, se observa que entre este verso, 68, y el 69, el poeta incluyó este otro: «como una blanca y tímida gaviota.»

¹⁵⁷ Es de recordar que la primera versión de este poema fue publicada en *Horas*.

al sentir aquel ósculo, suspira...
Y en su cárcel de rocas... se estremece!

9 Hace siglos de siglos, que, de lejos,
tiemblan de amor en noches estivales
ella le da sus límpidos reflejos,
él le ofrece sus perlas y corales.

CdL: ella

CdL: él

13 Con orgullo se expresan sus amores
estos viejos amantes afligidos:
Ella le dice «¡te amo!» en sus fulgores,
y *él* prorrumpe «¡te adoro!» en sus rugidos¹⁵⁸.

CdL: Ella

CdL: y él responde

17 *Ella* le aduerme con su lumbre pura,
y el mar la arrulla con su eterno grito,
y le cuenta su afán y su amargura,
con una voz que truena en lo infinito.

CdL: Ella

21 *Ella*, pálida y triste lo oye y sube,
le habla de amor en su celeste idioma,¹⁵⁹
y, velando la faz tras de la nube,
le oculta el duelo que a su frente asoma.

CdL: Ella,

CdL: por el espacio en que su luz desploma,

25 Comprende que su amor es imposible,
que el mar la acopia en su convulso seno,¹⁶⁰
y se contempla en el cristal movable
del monstruo azul, en donde retumba el trueno¹⁶¹.

CdL: Comprendo

CdL: copia

CdL: azul en que

29 Y, al descender tras de la sierra¹⁶² fría,
le grita el mar: «en tu fulgor me abraso!
No descendas tan pronto, estrella mía;
Estrella de mi amor, detén el paso!

OR: cierra

33 Un instante!... Mitiga mi amargura,
ya que en tu nombre sideral me bañas!
No te alejes!... ¿No ves tu imagen pura
brillar en el azul de mis entrañas?»

37 Y *Ella* exclama, en su loco desvarío:
«Por doquiera la muerte me circunda!
Detenerme no puedo, monstruo mío!
Compadece a tu pobre moribunda!

¹⁵⁸ La edición CdL ha tomado este poema de la versión que apareció en *Horas*, dado que allí, en este verso, no se registró la palabra «prorrumpe», sino «responde».

¹⁵⁹ En CdL, se acoge el verso que aparece en la versión que incluye Flórez en *Horas*.

¹⁶⁰ En esta versión, el poeta introduce la variante 'acopia' y desecha 'copia' que aparece en la primera versión incluida en *Horas*.

¹⁶¹ El testimonio CdL conserva las lecciones de la versión que aparece en *Horas*.

¹⁶² Se intervino para enmendar el error ortográfico del sustantivo «sierra», pues de no hacerlo el sentido quedaría alterado.

41 Mi último beso de pasión te envió;
mi postrer lampo a tu semblante junto!»¹⁶³ CdL: mi casto brillo
y en las hondas tinieblas del vacío,
hecha cadáver se desploma al punto.

45 Entonces¹⁶⁴ el mar, de un polo al otro polo, OR: Entonce
al encrespar sus olas plañideras,
inmenso, triste, desvalido y solo,
cubre con sus sollozos las riberas.

49 Y al contemplar los luminosos rastros
del alba luna en el oscuro velo,
tiemblan, de envidia y de dolor, los astros
en la profunda soledad del cielo.

53 Todo calla!... El mar duerme, y no importuna
con sus gritos salvajes de reproche,
y sueña que se besa con la luna,
en el tálamo negro de la noche!

LA ARAÑA¹⁶⁵

Entre las hojas de laurel, marchitas,
de la corona vieja,
que en lo alto de mi lecho suspendida,
un triunfo, no alcanzado, me recuerda, CdL: un triunfo no alcanzado me recuerda,

5 una araña ha formado
su lóbrega vivienda,
con hilos tembladores
más blandos que la seda,
donde aguarda a las moscas
haciendo centinela,
a las moscas incautas
que allí prisión encuentran,
y que la araña chupa
con ansiedad suprema.

15 He querido matarla:

¹⁶³ La expresión «postrer lampo» reemplaza a «casto brillo» de *Horas*. Consideramos que estamos frente a una variante de autor, dado que *Fronda lírica*, 2.^a edición, se publicó años después de *Horas* y, además, Flórez aún vivía.

¹⁶⁴ En *Fronda Lírica*, se repite el error de grafía registrado en la versión que aparece en *Horas*.

¹⁶⁵ Este poema fue publicado en un periódico; así se corrobora en el R169, sin fecha ni datos de la fuente, que se encuentra en la CASA MUSEO. Como se expuso en «Contextos de autor», lo declamó el mismo poeta en París, el 20 de julio de 1908, con ocasión de la celebración de la Fiesta Nacional de Colombia, invitado por Evangelista Manrique, Ministro de Colombia en Francia. Julio Flórez Acababa de publicar en Madrid, 1908, *Fronda lírica*, libro al que pertenece “La araña”.

mas... imposible! Al verla
con sus patas peludas
y su cabeza negra,
la compasión invade
mi corazón, y aquella
criatura vil, entonces
como si comprendiera
mi pensamiento, avanza
sin temor, se me acerca
como queriendo darme
las gracias, y se aleja
después, a su escondite,
desde el cual me contempla.
Bien sabe que la odio
por lo horrible y perversa;
y que me alegraría
si la encontrase muerta;
mas ya de mi no huye,
ni ante mis ojos tiembla;
un leal enemigo
quizás me juzga, y piensa
al ver que la ventaja
es mía, por la fuerza,
que no extinguiré nunca
su mísera existencia!

- 41** En los días amargos
en que gimo, y las quejas
de mis labios se escapan
en forma de blasfemias,
alzo los tristes ojos
a mi corona vieja,
y encuentro allí la araña,
la misma araña fea
con sus patas peludas
y su cabeza negra,
como oyendo las frases
que en mi boca aletean.
En las noches sombrías,
cuando todas mis penas
como negros vampiros
sobre mi lecho vuelan,
cuando el insomnio pinta
las moradas ojeras,
y las rojizas manchas
en mi faz macilenta,
me parece que baja
la araña de su celda
y camina... y camina...

Y camina sin tregua
por mi semblante mustio
hasta que el alba llega.

67 Es compasiva?, es mala?
Indiferente? Vela
mi sueño, y, cuando escribo,
silenciosa me observa.
Me compadece acaso?
De mi dolor se alegra?
Dime quién eres ¡monstruo!
En tu cuerpo se alberga
un espíritu? Dime:
es el alma de aquella
mujer que me persigue
todavía , aunque muerta?
La que mató mi dicha
y me inundó en tristezas?

81 Dime: acaso dejaste
la vibradora selva,
donde enredar solías
tus plateadas hebras,
en las oscuras ramas
de las frondosas ceibas,
por venir a mi alcoba,
en el misterio envuelta,
como una envidia muda,
como una viva mueca?
Te hablo y tú nada dices,
te hablo y no me contestas.
¡Aparta, monstruo, huye
otra vez a tu celda!

SO: oscuras

95 Quizás mañana mismo,
cuando en mi lecho muera,
cuando la ardiente sangre
se cuaje entre mis venas
y mis ojos se enturbien,
tú, alimaña siniestra,
bajarás silenciosa,
y en mi oscura melena
formarás otro asilo,
formarás otra tela,
solo por perseguirme
hasta en la misma huesa.
Qué importa!... nos odiamos;
pero escucha: no temas,
no temas por tu vida,

SO: oscura

es tuya toda, entera!
Jamás romperé el hilo
de tu muda existencia!
sigue viviendo, sigue,
pero... oculta en tu cueva!

115 No salgas! No me mires!
No escuches más mis quejas
ni me muestres tus patas
ni tu cabeza negra!...
sigue viviendo, sigue,
inmunda compañera,
entre las hojas de laurel, marchitas,
de la corona vieja,
que en lo alto de mi lecho suspendida,
un triunfo, no alcanzado, me recuerda!

BUSCADORES DE ORQUÍDEAS¹⁶⁶

Tac...tac...tac... grita el hacha en la espesura.
Tac...tac...tac...sin cesar, repite el eco;
y se ahonda en el roble la cisura
mortal, al golpe despiadado y seco
del hacha, reluciente y homicida,
que va agrandando, con su filo, el hueco
de la espantosa y perfumada herida!

8 Y el roble, lentamente, se destronca;
parece un arpa inmensa... pero muda,
entre cuyos bordones la voz ronca
del aquilón, huirá despavorida,
sin encontrar la resistencia ruda
de la vibrante ramazón tupida...
porque el árbol que muere, se desnuda!

Ms7: resistencia

15 Ante la furia del postrer mandoble
del viejo *buscador* de faz curtida,
rueda como un titán el alto roble,
desgarrando el verdor de la maraña
hosca y espesa, en su brutal caída!

Ms7: viejo roble

20 Y produciendo un lúgubre redoble
que atruena el corazón de la montaña
por el soplo del viento sacudida,

¹⁶⁶ Este poema cuenta con un manuscrito (Ms7) titulado «Los buscadores de Orquídeas» que reposa en la CASA MUSEO. Por lo que se observa en el manuscrito, el autor introdujo un buen número de variantes durante el proceso de impresión.

a tierra viene como frágil caña,
aquel gigante secular... sin vida!

Ms7: cae, de pronto, como

25 La fiera hirsuta asómbrase en la sombra.
Salta el ciervo veloz, ante el aciago
conflicto, y, de la grama por la alfombra,
huye el reptil ante el ruidoso estrago.

29 Las aves, en innúmeras, bandadas,
tienden, medrosas, su tremante vuelo;
y sesgando hacia el bosque sus miradas,
al ver las ramazones destrozadas,
se pierden en los ámbitos del cielo!

Ms7: y cesgando

34 Con sus ya rotos e impotentes brazos,
en todas direcciones extendidos,
el gran muerto reposa en la hojarasca,
preso de los bejucos en los lazos.

38 Él¹⁶⁷, que supo luchar con la borrasca,
y de los huracanes los bramidos
oyó y sintió los fieros aletazos,
yace por fin, con su millón de nidos,
inmóvil, sobre el suelo, hecho pedazos!

OR: El,

43 Y por la formidable cortadura
que le abrió el hacha innoble y asesina,
llora su irreparable desventura,
con odorantes gotas de resina!

47 En tanto, como un fúnebre lamento
preñado de nostálgicas congojas,
un largo *de profundis* canta el viento
entre los cortinajes de las hojas!

Ms7: Mientras que como

Ms7: trístimas congojas

OR: de profundis

Ms7: de sus hojas!

51 Clava, del muerto aquel en los escombros,
el *buscador*, triunfante, sus pupilas;
y, con esmero y pulcritud, le arranca,
ya de la prominencia de los hombros,
ya de la cavidad de las axilas,
la orquídea roja o amarilla o blanca.

Ms7: aquel

Ms7: la parásita roja, azul ó blanca!

57 Pobres flores! Mañana en la europea
corte, engalanarán regios salones;
y doblarán sus tallos, doloridos,
no a los destellos de la luz febea,

Ms7: engalanaran rejios salones;

¹⁶⁷ Se marcó el acento ortográfico en el pronombre «Él», pues fue necesario hacerlo para interpretar la intención de personificar y, a la vez, metaforizar el árbol.

sino al fulgor de eléctricos hachones...
¡Ellas!...las confidentes de los nidos!

Ms7: sino a la luz de

Ms7: compañeras de los nidos!

63 Pobres flores!... por ellas el frondoso
roble cayó, bajo su propio peso,
a los golpes del hacha del curioso
buscador de parásitas... por eso
perdió su nido el trinador alado,
y el gajo predilecto y sigiloso,
en donde el néctar de su dulce beso
daba al alegre compañero amado,
bajo el abrigo del follaje espeso!

Ms7: Y fue por esas flores q'el frondoso

Ms7: parásitas?...

Ms7: También por eso, el trovador alado

Ms7: su gajo predilecto y sigiloso

Ms7: perdió y su nido, en donde el dulce beso

Ms7: a su alegre

72 El gran roble, somnífero y verdacho,
ya no más erguirá sobre los otros
árboles de la selva su penacho!
ni oirá el trotar de los salvajes potros!
ni escuchará el rugir de la pantera,
que, al gozar las caricias de su macho,
sintió morir su corazón de fiera!

Ms7: rujir

79 Ya nunca más bamboleará, borracho
de esencias infinitas, su alta copa;
ni sentirá en su tronco los auxilios
de la terrestre savia... ni la tropa
alada, irá a cantarle sus idilios!

84 No más el sol, que alumbra con su tea
el Universo, dorará, sus frondas;
ni la brisa que canta y juguetea,
lo mecerá en la hamaca de sus ondas!
Ni nunca más, bajo la noche bruna,
del mirlo escuchará la serenata;
ni ya sus hojas volverá la luna
a bañar con sus lágrimas de plata!

Ms7: argentaré sus frondas;

Ms7: ni la brisa fugáz, q'el bosque orëa,

Ms7: lo arrullará en

Ms7: oirá del ruiseñor la serenata;

92 Ahora, el viejo roble, desquiciado,
se pudrirá... se pudrirá en su lecho
de húmeda lama y de agresivo helecho!
¡Oh, qué triste está ahí... todo encorvado!
Él, tan altivo siempre y tan derecho!
¡Oh, qué mustio está ahí... todo maltrecho!
¡Él, el sultán del bosque, destronado!

OR: El,

OR: ¡El,

.....
99 Y, oh padre!... pensé en ti: ¡roble fornido
del huerto de mi amor! Columna recia
del templo de mi hogar! –Hogar: iglesia
única y verdadera... santo nido!–

Bajo el fragante lienzo del sudario
que te envuelve, también, padre querido,
duermes como ese roble centenario,
bajo el musgo balsámico y tupido!

107 Pensé en ti, Muerte!... que tan presto acudes!
pues que tornaste en míseras pavesas
a aquel patriarca de ojos apacibles,
por robarle y robarnos sus virtudes:
Bondad, amor, ternura... todas esas
parásitas del alma, inmarcesibles!

Ms7: apacibles...

Ms7: amor, bondad, ternura...

113 Y con odio implacable...pero noble,
contemplé al rudo *buscador* de aquellas
orquídeas melancólicas y bellas!...
Me incliné sobre el tronco del gran roble:
Besé sus flores... y lloré por ellas!

Ms7: y sufrí por aquel huérfano roble!

4.6. *Gotas de ajenjo*¹⁶⁸

AL LECTOR

Hay una gruta, misteriosa y negra,
donde resbala bajo mustias frondas,
un raudal silencioso que ni alegra
ni fecunda: ¡qué amargas son sus ondas!

5 Con qué impudor bajo esa gruta helada
mil flores abren su aterido broche...
¡Nunca al beso de luz de la alborada!
¡Siempre al ósculo negro de la noche!

9 Esa gruta es mi alma; y esa fuente
muda y letal, mi corrosivo llanto;
y esas flores, los versos que en mi mente
brotan al choque de fatal quebranto.

13 Cierta es que hay ámbar y color y almíbar
en muchas de esas flores... mas te advierto,
que estas esconden repugnante acíbar,
olor de cirio, y palidez de muerto.

I

17 —Oye, Musa, necesito
una gran pluma...
—¡Un cometa!...
Mucha tinta amarga...
—¡El mar!...
—Un gran libro...
—¡El infinito!...
—¡Vengan!
—¿Para qué? ¡Poeta!
—¡Para escribir mi pesar!

¹⁶⁸Para fijar el texto de *Gotas de ajenjo*, se eligió como edición príncipe la antología GRA, por cuanto no se encontró la obra original y tampoco sus manuscritos; pero como el texto en esta edición está incompleto (falta el poema que encabeza, «Al Lector», y cinco partes más), se adoptó también como texto base la edición MI. La edición GRA contiene «CXXX» apartados, para un total de 1675 versos, que se complementaron con los restantes incluidos en la edición MI con la que, a su vez, se practicó la *collatio*. Así, la presente edición quedó conformada por CXXXV partes y un total de 1767 versos. Vale aclarar que algunas antologías, entre ellas, ElibrES, incluyen algunos apartados de la edición MI, pero los intitulan con el primer verso de cada uno, no con la numeración romana. En la CASA MUSEO, se halló, con el número 85, un Recorte de periódico (sin nombre de la fuente ni fecha de publicación) bajo el título *Gotas de ajenjo*; ahí aparecen los siguientes apartados: LXI, LXII, LXIII y LXIV.

II

27 Como párpado inmenso, inmensa nube
pasa enfrente del sol: ojo gigante
que mira todo el universo y sube
por una senda azul siempre triunfante.

31 Y esa nube que ataja en un momento
al rayo abrasador que el sol envía,
se rompe ante aquel rayo. El firmamento
ábrese entonces...y se aclara el día.

35 Es el error como la nube aquella:
Suele ofuscar a la Verdad que alumbra;
mas la Verdad lo abate y lo atropella;
y aquel se arrastra...y la Verdad se encumbra!

GRA: más

III

39 No me culpes a mí: culpa al infame
de quien tú fuiste por primera vez:
y que ablandó las pomas de tu huerto
antes de su completa madurez...
La hez no vale lo que vale el vino,
y él se bebió tu vino...yo, la hez.

45 ¿Qué me diste? Las sobras solamente,
las sobras ¡ay! de tu primer festín;
la humedad de *sus* labios en tus labios,
en tus carnes el tufo de *aquel ruin*...
y el rastro de *sus* dedos en las rosas
y lirios de tu gárrulo jardín...

MI: sus

MI: aquel ruin...

MI: sus

51 ¿Qué hice yo? Perdonarte tu pasado,
seguirte siempre y por tus ojos ver;
sufrir tus altiveces, tus orgullos,
soportar tus caprichos de mujer;
y darte hasta morirme lo que amabas
en mí, lo que hoy deploras ¡el Placer!

57 Que caiga, pues, tu cólera, que caiga
sobre el que tus guiraldas deshojó...
Sobre *ese* a quien saludas todavía
y a quien amas acaso...¿qué sé yo?
Tus iras no me hieren, no me tocan;
¡caigan todas sobre él...sobre mí, no!

MI: ese

IV

63 Me gustan las ojeras
en los semblantes tristes
de los seres que luchan
con el mal, y resisten
los espantosos golpes
que del pesar reciben,
y que apenas se fruncen...
y solo a solas gimen.

71 Detesto las ojeras
en los semblantes tristes,
de aquellos que en las crápulas
y en los burdeles viven;
y enfermos de la carne
y enfermos del espíritu,
van en busca del vórtice
del desprecio y del crimen.

79 Por eso son tan bellas
en las mártires vírgenes,
en las madres dolientes,
y en los bardos sublimes;
y al contrario, asquerosas,
repugnantes y horribles,
en los que se degradan,
es decir; ¡en los viles!

V

87 Una cuna rosada que la luna
tras de un cristal con níveo rayo armiña,
y en el mullido fondo de la cuna,
un ángel, una niña.
.....

91 Unos ojos brillantes, unos ojos
en que el azul del cielo es más sereno;
tersa piel, blancos dientes, labios rojos,
y un volcán de purísimos antojos
bajo la curva trémula de un seno.
.....

96 Una noche muy fría; llueve, llueve.
El trágico fantasma de la tisis
pasa sobre la nieve...
En la salida del teatro. Hueca
resuena entre el tumulto
ruidoso, una tos seca.

.....
102 Unos ojos abiertos, exaltados
como los de una liebre.
Algunos rizos luengos y dorados,
por el sudor pegados
a una sien excavada por la fiebre.
.....

107 Pisadas silenciosas,
relampaguear de cirios,
olor de blancas rosas,
de azucenas y lirios.

VI

111 Huyeron las golondrinas
de tus alegres balcones;
ya en la selva no hay canciones
sino lluvias y neblinas.

115 Solo en mi senda hay espinas
desde que a ignotas regiones
huyeron las golondrinas
de tus alegres balcones.

119 ¡Insondables aflicciones
se posan entre las ruinas
de mis ya muertas pasiones!
¡Ay!...que con las golondrinas,
huyeron mis ilusiones!¹⁶⁹

VII

124 —¿Escuchas?¹⁷⁰
 —Sí.
—¿Qué escuchas?
—Un gorjeo
que brota de los labios de mi amada.
—¡Soñador! Es tu madre que murmura,
puesta de hinojos, funeral plegaria.

131 —¿Escuchas?
 —Sí.
 —¿Qué escuchas?
 —¡El crujido

¹⁶⁹ De aquí pasamos a la página 185 de la edición MI, pues GRA omite un apartado completo (VII en MI).

¹⁷⁰ Esta parte, o apartado, que va hasta el verso 159 no aparece en la edición príncipe, GRA. Entonces, se tomó de la antología MI.

del vaporoso traje de mi amada!
—¡Soñador! No te engañes, es que cosen
un sudario de lienzo tus hermanas.

138 —¿Ves?

—¡Sí!

—¿Qué ves?

—¡El ardoroso brillo
que despiden los ojos de mi amada!
—¡Soñador! Es la aurora que despunta
en el mundo intangible de las almas.

145 —¿Sientes?

—¡Oh, sí!

—¿Qué sientes?

—¡Ella! ¡Ella!

En este instante, ¡mírala!... ¡Me abraza!
—¡Soñador! ¡No te engañes... no delires...
soy yo, soy yo... contempla mi guadaña!

152 Dijo esto con sardónica ironía
la Muerte... y alejose de la estancia.
El poeta exhaló su último aliento,
y su espíritu huyó como una ráfaga.

156 Después, madre y hermanas, todas juntas,
alrededor de un féretro lloraban.
En la calle reían... y a los lejos
doblaban por un muerto las campanas.

VIII

160 ¿Has contemplado, a lo lejos,¹⁷¹
al sol que, paso entre paso,
va descendiendo al ocaso
con su manto de reflejos,

164 cómo por lúgubres huellas
deja, en su triunfal descenso,
cubierto el espacio inmenso
de crespones y de estrellas?

168 Así, niña, es el amor:
como el sol, paso entre paso,
cuando desciende a su ocaso
y no da luz ni calor,

¹⁷¹ En este lugar, volvemos a basarnos en GRA.

172 con en el corazón herido,
nos deja, en triste quebranto,
por astros, gotas de llanto,
y por tinieblas, olvido!

MI: en el corazón

IX

176 Niña: ese pelo se cae
y esas pupilas se enturbian
y esos labios palidecen
y esas mejillas se arrugan;
esos dientes se carían,
ese alto seno se enjuta,
esas espaldas se encorvan
y esa frente se deslustra.
Las manos blancas y tersas
tórnanse ásperas y duras;
los pies se tuercen, la carne
se ablanda y pierde su albura.

188 Por eso nunca te alegres
de ser bella, porque nunca
las hermosas han dejado
de tornarse, al fin...en brujas!

192 Y además, de una vez sabe
que toda humana hermosura,
no es más...no es más que un bocado
que va al vientre de las tumbas!

X

196 Tú no sabes amar, ¿acaso intentas
darme calor con tu mirada triste?
El amor nada vale sin tormentas,
sin tempestades... ¡El amor no existe!

MI: amar;

200 Y sin embargo, ¿dices que me amas?
No, no es amor lo que hacia mí te mueve;
el Amor es un sol hecho de llamas,
y en los soles jamás cuaja la nieve.

204 ¡El amor es volcán, es rayo, es lumbre,
y debe ser devorador, intenso,
debe ser huracán, debe ser cumbre...
debe alzarse hasta Dios como el incienso!

208 ¿Pero tú piensas que el Amor es frío?
¿Qué ha de asomar en ojos siempre yertos?

¡Con tu anémico amor...anda, bien mío,
anda al osario a enamorar los muertos!

XI

212 Cuando a la media noche me despierta
el medroso aullido
de mi perro que, acaso mal dormido
en el umbral oscuro de mi puerta,
de los trasnochadores el rüido
oye en la calle lóbrega y desierta,
o *El alerta*
del gallo
que en las hondas tinieblas sumergido
cela, ampara y vigila su serrallo,
me incorporo en el lecho,
me incorporo y medito
en el daño espantoso que me has hecho!
en el mal infinito
que me causó tu amor... ¡amor maldito
que arrancar no he logrado de mi pecho!

MI: ruido

MI: el alerta

228 Y abro los ojos en la sombra entonces,
mientras que a mis oídos
llegan los melancólicos tañidos
de los lejanos bronces.

232 Y evoco, soñoliento,
los recuerdos queridos
que llenaron de luz mi pensamiento:
Recuerdos, ¡ay! de las difuntas horas
en que bebí el fulgor de tus pupilas
negras, pero brillantes como auroras!

.....
238 ¡Por qué os fuisteis tan presto, horas tranquilas!
¡Muertas encantadoras!

XII

240 Fuë en tiempo de borrascas, en una selva oscura
bajo una vieja acacia, somnífera y hojosa;
tus grandes ojos verdes sufrían la tortura
quemante de los besos de mi boca golosa:
Tus ojos, impregnados de miedo y de ternura,
tus ojos, esmeraldas que me robó la fosa!

246 Se ennegrecía el cielo; ¡cómo olvidar las horas
que pasaron entonces, cuando en mis brazos presa,

al morderte los labios —no más...que me devoras!—
decías, y agregabas: —me has hecho sangre!...besa
más pasito!— y sangraban como picadas moras
tus labios, ¡ay!...rubíes que me robó la huesa.

MI: ¡ay...!

252 Después, lloraste mucho...La borrasca rugía;
de pronto vibró un trueno y —¿oyes cómo retumba
la voz de Dios? —dijiste, y agregaste: —¡alma mía!
es que el cielo indignado sobre mí se derrumba!
¡Perdón! ¡Perdón! —yo en tanto tus lágrimas bebía,
tus lágrimas, diamantes que me robó la tumba!

XIII

258 Te di el perdón y te alargué mi mano;
tú me juraste redimirte, al verte
libre del Mal, y lejos de la Muerte
y de la podre del comercio humano.

262 Te salvé del abismo, del insano
foco en que te podrías como inerte
piltrafa en feria; trastoqué¹⁷² tu suerte,
sin ambición, sin interés liviano.

GRA, MI: trastroqué

266 Y has caído de nuevo en el pantano;
¿y a pedirme perdón vienes ahora?
¿Y otra vez vienes a jurar en vano?

269 ¡No más disculpas de ocasión murmures!
¡Llora, sí, llora mucho! ¡Llora, llora!
y ven, si quieres...pero nada jures!

XIV

272 Cuando la madre murió,
la huérfana Margarita,
para consolar su cuita
a muchas puertas llamó!

276 Pero la desventurada,
sin pan, sin luz ni calor,
a su constante clamor
toda puerta halló cerrada!

280 Se acordó entonces del río...
y en él ya se iba a tirar
cuando comenzó a temblar

¹⁷² Fue indispensable intervenir para enmendar el error de grafía, ya que en GRA y MI se agregó el fonema /t/ en la tercera sílaba de esta palabra.

de miedo...de horror...de frío!

284 De su intento arrepentida,
esa noche recorrió
la ciudad, y se quedó
en una calle, dormida.

288 Despertola un *caballero*;
la ofreció placer y lujo,
y a su casa la condujo,
es decir, al matadero!

MI: caballero
MI: le ofreció
MI: condujo:

292 De allí salió aquella flor
de blancura inmaculada,
toda roja, toda ajada,
toda llena de rubor.

296 Después, sin rumbo ni apoyo
apuró toda la hiel:
fue a la cita, fue al burdel,
fue a la cárcel...fue al arroyo!

GRA, MI: Fué
GRA, MI: fué

300 Y aquel ángel sin candor,
de la orgía en el estruendo,
se fue muriendo, muriendo
de vergüenza y de dolor!

304 Pero halló la última puerta,
la puerta del *más allá*...
La puerta que siempre está
a todo mortal abierta!

MI: más allá...

GRA: a toda

308 Y al cabo curó su mal,
sus males (porque eran mil):
Una mañana de Abril
murió en un viejo hospital.

312 Perdónala, pues, Dios mío,
imploró en vano tu apoyo;
y si se tiró al arroyo...
Fue por no tirarse al río!

MI: y si se tiró al arroyo...
MI: fué por no tirarse al río.

XV

316 El hombre engendra al hombre; da la vida
(es decir: la inquietud, la pena, el llanto)
en un espasmo lúbrico, y, en tanto,
la sociedad lo aplaude complacida.

320 El hombre mata al hombre, el homicida
da el consuelo: la paz del camposanto;
y la ley le persigue...y, con espanto,
la sociedad repúdialo ofendida.

324 Si el ser que nace es presa del quebranto,
y el que muere por fin descansa inerte...
este problema hasta el Creador levanto.

327 ¿Quién es más criminal (que Dios decida):
aquel que, ciego y loco, da la muerte?...
O aquel que, impuro y cuerdo, da la vida!

MI: aquél

MI: aquél

XVI

330 Cruzó como un relámpago el vacío,
bajo el trémulo palio de las frondas;
y cayó, de cabeza, en pleno río,
destrozando el espejo de las ondas.

334 Tres veces resurgió su cuerpo impuro,
—su cuerpo encenagado en la molicie—
y otras tantas hundiose en el oscuro
fondo, bajo la rota superficie.

338 Después...flotó el cadáver en el agua,
en donde el sol, al expirar, ponía
el último reflejo de su fragua.

GRA: espirar,

341 Y el cadáver se fue...con las abiertas
pupilas asombradas...lo seguía
un callado cortejo de hojas muertas!

344 Agucé mis ternuras hasta vivir de hinojos
a sus plantas, en éxtasis, tal fue mi idolatría!
sin ver más luz que el lampo divino de sus ojos
ni ansiar más gloria que una: llamarla mía, mía!

MI: éxtasis:

348 Un pescador la extrajo del agua al otro día:
La vi...y entonces tuve frenéticos antojos
de ceñirme a su yerta carne por si podía
animar el turgente mármol de sus despojos!

MI: día.

352 Me contuvo un amigo...el más amado: un hombre
cuyo nombre me callo...porque no importa el nombre.
—No te enloquezcas —dijo— ya que no fuiste experto:
Esa mujer que serte constante y fiel juraba,
te engañaba conmigo, y, oye: ¡Nos engañaba
con otro...y por *ese otro*, es por quien *ella* ha muerto!

GRA: enloquezca —

XVII

358 ¿Qué por qué vuelan en rimas
rojas, y negras y blancas
a modo de mariposas
mis dichas y mis desgracias?

362 ¿Sabes por qué? —porque toda
emoción dulce o amarga
que hiere mi corazón,
se rompe en versos en mi alma.

XVIII

366 Rígido ya, sobre su blanco lecho
descansa al fin. La trémula bujía
que baña en luz su descarnado pecho,
deja en la sombra su cabeza fría.

370 Su esposa, al golpe despiadado y rudo
del pesar, triste, en su aflicción le nombra;
mas él, inmóvil, permanece mudo,
con los ojos abiertos en la sombra.

GRA: más

374 Mujer...no llores más, tu pena es vana;
¿tanto alarde por qué?;Torna al reposo!
¡No solloces ni grites...que mañana
los labios besarás de un nuevo esposo!

GRA: besará

XIX

378 ¡En mis versos está toda mi vida!
Cada estrofa es un ánfora que, en calma,
lleva una tempestad, y que convida
en ella a ver la sangre de una herida...
El filo de un dolor...la hiel de un alma!

XX

383 Una montaña de oro
vi en horizonte lejano;
corrí tras ella...mi mano
tendí, y era aquel tesoro
un arrebol de verano.

388 En una noche muy bella,
brillar en la lejanía
del espacio, vi una estrella;
corrí afanoso tras ella

y hallé solo...una bujía.

393 Vi arder en tu corazón,
por mí, como roja pira
la llama de la pasión;
mas ¡ay! todo fue ilusión:
Oro, estrella, amor...mentira!

GRA: más

XXI

398 Cuando tú quebrantaste el juramento
aquel...(¡y en qué ocasión!) en mi alma muda
floreció en un momento
el árbol ponzoñoso de la duda.

MI: aquel...

402 Cuando a infame traición luego ayudaste
casi en tu propio hogar...la flor bendita
de la fe, que en mi espíritu sembraste,
cerró su cáliz y rodó marchita.

406 Si ese árbol vive aún...¿la culpa es mía?
Si se secó esa flor...¿mía es la culpa?
Si todo efecto fue de tu falsía,
¿quién, al verte sufrir, no me disculpa?

XXII

410 No os enorgullezcáis, niñas hermosas,
porque líneas tenéis esculturales:
Vuestras carnes se pudren, y, en las fosas,
todos los esqueletos son iguales.

XXIII

414 ¡Oh, tú! ¡La más hermosa de todas las mujeres!
¡Tú, que clavaste tantos agudos alfileres
en esta mariposa que llaman corazón!
En esta mariposa que destrozaste, y luego
pedazo por pedazo la fuiste echando al fuego
candente de tu loca y efímera pasión.

420 Recoge las cenizas de sus dolientes alas,
devuélvele sus brillos, devuélvele sus galas,
devuélvele la vida...y enséñala a volar!
y máatala mil veces, si así lo necesitas,
con tal de que le vuelvas la vida que le quitas
en tantas veces cuantas la acabes de matar!

426 Sabiendo tus perfidias y extraños devaneos,

aquella mariposa ceñida a tus deseos
irá a donde tú vayas...sin miedo de morir:
porque sabrá ya entonces que aunque la despedaces,
recobrará la vida, tras términos fugaces,
con verte un solo instante llorar o sonreír!

XXIV

432 La guirnalda que culmina
en la frente triunfadora,
huele a sangre, sabe a hiel;
siempre encubre alguna espina
 punzadora,
la caricia del laurel.

GRA: punsadora,

XXV

438 Es media noche. En medio del recinto
está solo el cadáver de la hermosa...
y en la pared, desmantelada y fría,
de su cara proyéctase la sombra.

442 El seductor se acerca, y en los labios
del cadáver aquel su labio posa;
y en la pared, sobre la sombra aquella,
hace lo mismo su callada sombra.

MI: aquél

MI: aquella,

446 Y murmura: —Quizás mañana mismo,
cuando yo ruede a la profunda fosa,
como en esa pared...en el infierno
se besarán nuestras malditas sombras!

XXVI

450 ¡Oh, bosques seculares,
refugio del silencio y de la sombra,
que el cielo y los eternos luminaires
por techumbre tenéis, y por alfombra,
de hojas marchitas rumorosos mares!

455 Dadme un eterno asilo
en vuestros hondos laberintos frescos;
¡ay! donde pueda reposar tranquilo...
donde no sienta el penetrante filo
de mi dolor...¡oh, bosques gigantescos!

MI: Dádme

MI: ay,

460 Y cuando al fin termine la borrasca
de mi vida, y en mí se acabe todo,
mi cadáver cubrid con la hojarasca

de vuestros viejos árboles...de modo
que no sienta del ábrego los besos,
que no nazca una flor sobre mi lodo
¡ni nadie pueda descubrir mis huesos!

XXVII

467 Siempre miraba, soñolienta y fría,
con la cabeza hundida entre las manos,
las estrofas de amor que la escribía;
mas ya se la comieron los gusanos...
y aunque fue siempre bella,
hoy que nadie, tal vez, se acuerda de *ella*,
se acuerdan de mis versos todavía.

GRA: más

XXVIII

474 Como una águila fúnebre, fantástica y deforme,
la sombra de una nube se arrastra sobre el mar,
y el mar, eternamente palpitante y enorme,
no acierta a saber cómo
puede en su azul y gigantesco lomo
una mísera nube su silueta arrastrar.

480 Mas de pronto esa nube se ennegrece y se agita,
y su sombra se agranda sobre el azul temblor;
ya es nubarrón oscuro, ya es noche que vomita
del abismo en el seno,
con el fragor terrible del huracán y el trueno,
el formidable boa del rayo asolador.

486 Y entonces el gran trémulo que su furor quebranta
contra las mudas rocas que intentan atajar
sus cóleras siniestras, retuércese y se espanta,
porque se explica cómo
puede en su azul y gigantesco lomo
una mísera nube su silueta arrastrar.

XXIX

492 —¡Cóndor, huésped eterno de los Andes,
que anidas en las cumbres de granito
y en la serena atmósfera te expandes:
Yo conozco mejor el infinito
que tú, porque mis alas son más grandes!

497 —¡Calla, poeta! ¿Acaso no comprendes
que tu ambición es sueño de un segundo?
Que si tus alas al espacio tiendes,

no acabas de subir cuando descienes
a enlodarte otra vez?...¡mosca del mundo!

XXX

502 De noche, cuando voy al camposanto,
pongo el oído en las oscuras grietas
que abre el tiempo en el duro calicanto
de las tumbas, y en tanto
que, agudas cual saetas,
los búhos me prodigan indiscretas
miradas llenas de profundo espanto,
oigo vagos ruidos
allá en el fondo de las negras cajas,
donde duermen los muertos ateridos,
envueltos en sus fúnebres mortajas.

GRA, MI: buhos

MI: ruidos

513 Y entonces, confundido,
en busca de mi madre corro al punto,
y después de contarle lo que he oído,
ansioso le pregunto:
—¿No crees que ese ruido
de las tumbas indica
que entran allí las auras y retozan?
Y mi madre al instante me replica:
—¡No es eso...son los muertos que sollozan!

MI: ruido

XXXI

522 Hay en mi casa un gato
que siempre me acompaña en mi aposento;
y es, tal vez, el amigo más barato
y hasta el menos ingrato
de los pocos amigos con que cuento.

XXXII

527 Bajo los altos cipreses,
el sepulturero, un día,
cantaba de esta manera
con honda melancolía:
«¡Entierro un grano de trigo
y el grano produce granos;
entierro un hombre...y el hombre
solo produce gusanos»!

XXXIII

535 Si yo fuera serpiente

de esas que en el camino
al sentir el errante peregrino
ávidas le hincan el agudo diente,

539 ¿a cuántos monstruos viles,
de almas inmundas en que hierve el cieno,
les hubiera infiltrado mi veneno
así como esos pérfidos reptiles!

XXXIV

543 ¡Ah! los canes, los Zoilos, que en toda lidia
literaria, en el daño sois tan expertos;
roedores de glorias, pozos de envidia,
no viviréis un día después de muertos.

547 ¡Pobres seres oscuros, sois impotentes
para sacar un rayo de luz del caos;
¡no arrojéis más saliva sobre las frentes
altas...ante esas frentes, arrodilláos!

XXXV

551 Después de los excesos
de aquella noche de pasión, mi amada,
tras los últimos besos,
tal vez rendida pero no saciada,

555 —rojas¹⁷³ como un incendio las mejillas—,
hermosa, jadeante,
apoyó la cabeza en mis rodillas,
y se puso a pensar...en otro amante!

GRA: roja
MI: jadeante,

XXXVI

559 Dicen que entre las tumbas del camposanto
suelen incorporarse los pobres muertos,
y a través de las grietas del calicanto,
ver con los ojos turbios, tristes y yertos,
si alguien llega a sus tumbas vertiendo llanto.

564 ¡Ay, cuántos esqueletos sus cuencas frías
pondrán tras de las grietas que hay en sus fosas,
y esperarán en vano, días...y días...
que alguien llegue y mitigue sus espantosas,
sus eternas y amargas melancolías!

MI: Ay!
GRA: podrán

¹⁷³ Se pluralizó este adjetivo para preservar la concordancia de número.

XXXVII

569 ¡Ay, cuántas noches rumorosas, bellas
en el portal vecino me vislumbran
tus pupilas, estrellas
que no saben el vórtice que alumbran!
pues no conoces tú, ni menos ellas,
esta alma dolorida
hoy flagelada por la adversa suerte,
ni mis odios profundos con la vida,
ni mis viejos amores con la muerte!

MI: Ay!

XXXVIII

578 Antes de que a los golpes
del pesar yo sucumba,
dejar haré una grieta
pequeñita en mi tumba,

582 para que tú, por ella,
te asomes, y tus ojos
alumbren mis helados
y lívidos despojos.

586 Y para que por ella
puedas verter tu llanto
sobre el cadáver mustio
de este ser que amas tanto!

MI: sér que amas tánto!

590 Y para que le digas
al solitario muerto:
—«¡De nadie seré nunca!...
Solo de ti...»
¿No es cierto
que así dirás? —entonces
¡oh, mi dulce adorada!
escucharás adentro...
¡Una gran carcajada!

XXXIX

599 Por mi amor, dulce Lola,
tu corazón en vano se disuelve
de tu llanto en el mar; ¡quédate sola!
el amor es lo mismo que la ola:
Llega, pasa, se aleja... ¡nunca vuelve!

XL

604 Cuando acabó el ateo,
con su frase vibrante y atrevida,
de eliminar a Dios...dijo: —No creo—
en ese ser injusto.

Y, en seguida,
nos habló de sus penas.

La ancha frente
inclinó melancólico y sombrío...
y exclamó, distraído, de repente:
—¡Qué infeliz soy...Dios mío!

XLI

614 Tanto a los muertos, hermosa,
he querido y he cantado,
que debo ser muy amado
por los que están en la fosa.
Por eso en el camposanto
me gusta estar noche y día:
No sufro...siento alegría,
me río...no vierto llanto.

622 Porque pienso que, aunque yertos
y mudos, se han de alegrar
cuando me sienten entrar
a sus dominios, los muertos.

XLII

626 ¿Me preguntas por qué mi verso es rudo?
¿Por qué no exhalo rimas melodiosas?
¿Por qué mi labio permanece mudo
cuando te miro? ¡Oh, sol de las hermosas!

630 Porque cuando el Dolor hinca los dientes
en el pecho, y rencores infinitos
muerden el corazón como serpientes...
¡No puede dar el alma...sino gritos!

XLIII

634 Entre legajos de papel roídos,
de mi baúl en el revuelto fondo,
donde duermen mis versos, arrugados
por mis pálidos dedos temblorosos,

638 guardo una crencha de cabellos rubios,

cual de rayos de sol luengo manajo:
Resto de la hermosura de *esa* pérfida,
de esa infame que aún vive y adoro!

642 De esa mujer que hoy canta en las orgías,
al aire suelta la melena de oro,
y ebria y casi desnuda¹⁷⁴ se revuelca
del negro vicio entre el inmundo lodo.

GRA: dosnuda

646 ¡Ah, mi buen Dios! Responde estas preguntas
que voy a hacerte; escucha —hablo de hinojos—:
Di, ¿por qué despreciamos a los ángeles?
¿Por qué nos gustan tanto los demonios?

MI: Respónde

MI: escúcha

XLIV

650 Mariposa te llaman, no por hermosa
sino porque te cubres con ricas galas;
tú bien sabes que es siempre la mariposa...
un gusano con alas.

XLV

654 «¿Qué labio hay que no mienta?» me decía,
 en medio de la orgía,
 la cortesana enteca
por el vicio brutal —suelta la ropa—.
—Este— la dije, en tanto que oprimía
entre mi boca seca,
el labio cristalino de mi copa!

XLVI

661 En la lívida cara transparente,
del cadáver de aquella niña hermosa,
clavó un gusano el invisible diente;
y el glotón comió tanto, noche y día,
 piel, y carne sabrosa,
que en la fosa de *aquella* halló su fosa...
pues murió de una fuerte apoplejía.
Y hay quien me cuenta que al morir decía:
—¡Mujeres, no adoréis vuestra hermosura!
¡Vuestros encantos son fulgores vanos!
No olvidéis que en la hueca sepultura,
con vuestra carne, alabastrina y dura,
se revientan de gordos los gusanos!

GRA: adoreis

GRA: olvideis

¹⁷⁴ Se enmendó el error de grafía en el que incurre la edición GRA.

XLVII

674 Ayer cuando en el alma me dejaba
el rojo estío del amor su huella,
al ver un sitio agreste, murmuraba:
«¡Quién estuviera allí, solo... con *ella!*»

678 Y hoy que, con *ella*, avanzo hacia el futuro,
llevando en mi alma la frialdad del polo,
al ver un sitio como *aquel* ...murmuro:
¡Quién estuviera allí, sin *ella*...solo!

GRA: murmuró: MI: murmuro:

XLVIII

682 Después de aquel amor grande y profundo,
yo la olvidé... ¡mas ay! que el bien perdido
me ama en silencio aún, aunque iracundo
su corazón se duele de mi olvido.

GRA: ya

686 Y ahora, al verme con el alma helada
y muda, de la vida en el estruendo
se ríe como yo...desventurada!
Se ríe...sí, pero se está muriendo!

XLIX

690 «Eres ¡oh, niña! nube esplendorosa;
yo, oruga que se arrastra y jamás sube;
mas¹⁷⁵ la oruga se torna en mariposa
y entonces puede traspasar la nube».

GRA: más

694 Así te dije; y el desdén insano
tembló en tu boca y sonreíste altiva:
En mariposa se tornó el gusano,
y se fue muy arriba...muy arriba!

698 Hoy ocultas la faz en tu pañuelo,
porque el sonrojo hasta tu frente sube:
¡ay!...que el gusano que rodó en el suelo,
traspasó, al fin, la esplendorosa nube!

L

702 Tanto me odias, me aborreces tanto,
que pienso que algún día
irás al camposanto

¹⁷⁵ Se intervino para suprimir el acento ortográfico que GRA marca en el conector adversativo «mas», puesto que si se mantiene tildado, se convierte en adverbio de cantidad, lo cual genera una distorsión semántica del verso.

a hollar la hierba de la tumba mía.

706 Ojalá... nada importa que furiosa
pises allí sobre mi cuerpo helado:
Con tu pie, diminuto y delicado,
perfumarás la hierba de mi fosa.

710 ¿Sabes lo que me aterra
de la muerte y me espanta?
—¡No estar a flor de tierra,
entonces, ¡ay!...para besar tu planta!

LI

714 Lloro el hombre...y llora y llora...
y el llanto la faz deslíe;
la carne acaba y, entonces,
la calavera se ríe.

LII

718 Eras ayer tan pura...
como la blanca aurora
que entre cortinas de zafir fulgura
y níveas perlas en los prados llora.

722 Eras ayer tan bella...
como la oscura noche
que alumbra con el lampo de la estrella
al gran crespón de su enlutado coche.

726 Eras ayer altiva...
como la palma verde
que al lanzar su plumaje tan arriba,
en el vapor del nubarrón se pierde.

730 Mas ¡ay!...¡fue sueño todo!
¡Pues parece imposible
que hoy te rías y cantes entre el lodo,
y que tengas el alma tan horrible!¹⁷⁶

LIII

734 Arráncame los ojos cuando muera.¹⁷⁷
Arráncamelos y huye, niña hermosa,

¹⁷⁶ Fue necesario en este punto, pasar a la edición MI p. 204, dado que GRA omite un apartado completo: «Arráncame [...] cuando muera!».

¹⁷⁷ Este apartado que va hasta el verso 741 no aparece en la edición GRA. Entonces, se tomó de la antología MI.

porque abrirlos, atónito, pudiera,
por mirarte otra vez desde mi fosa.

738 ¡Oh, nunca vayas a turbar la calma
de este ser que de ti ya nada espera!
¡Pero si piensas ir, prenda del alma,
arráncame los ojos cuando muera!

MI: sér

LIV

742 Por los morados círculos¹⁷⁸
de tus hondas ojeras,
resbalaron dos lágrimas...
las últimas dos gotas prisioneras.

746 Con ademán olímpico
sacudió la cabeza,
en tanto que el crepúsculo
desleía en la sombra su tristeza.

750 Y en un momento trágico,
sin rumor, sin alarde,
se fue su noble espíritu
con la luz amarilla de la tarde.

LV

754 De pie sobre la tumba de un suicida,
exclamé con voz ronca y dolorida:
—¡Cobarde! No mereces descansar...
¿No supiste vencer vanos dolores?—
Y hollé, rabioso, las fragantes flores
que allí mismo empezaban a brotar.

760 Eso fue ayer. Hoy triste y desolado,
y de vivir y de luchar cansado,
ya me parece, atónito, escuchar...
que alguien pisa mi tumba de ira loco,
y me grita: —¡Cobarde!— Tú tampoco,
tú tampoco mereces descansar!

LVI

766 ¿Sabes qué es amor, bien mío?
—Un mal, a mi parecer,
que se alivia...con placer,
y se cura...con hastío.

¹⁷⁸ Aquí retomamos la edición GRA como texto base.

LVII

770 Llevas lumbre purísima en el alma;
yo, sombras en mi espíritu desierto;
tú, de los lagos la apacible calma;
yo, la calma espantosa del Mar Muerto.

774 Por eso, niña, cuando canto a solas
en el silencio de mis noches largas,
mis rimas son como las turbias olas
de aquel mar: ¡melancólicas y amargas!

LVIII

778 Guardo en mi pecho un trono
para la madre mía:
Que aunque *ella* me dio el ser, yo la perdono...
porque no supo el daño que me hacía.

LIX

782 En las tardes brumosas del invierno,
cuando el sol, taciturno, paso a paso,
va cayendo en las sombras del ocaso
como envuelto en las llamas de un infierno,

786 abro mis mustias alas y me cierno
por la infinita bóveda, al ocaso
falto de luz y de vigor escaso,
presa de las nostalgias de lo eterno.

MI: acaso

790 Y subo...y subo...y cuando el ojo mío
descubre entre los velos de la noche
mi supremo ideal, en el vacío,
¡una mano brutal mis alas cierra!
Y caigo sin un ¡Ay! sin un reproche...
sobre el fangal inmundo de la tierra!

LX

796 —¿Oyes? La lluvia cae ¡Tengo frío!
¡La noche tiembla! El cierzo hace pedazos
las ramas de los árboles. El río
muge rabioso. Estréchame en tus brazos.
Posa tu boca en el semblante mío.
¿Ya no me quieres?...¡Abre, tengo frío!

GRA, MI: muje

802 —¿Por qué has tardado tanto?...¡tengo sueño!
Sufro. La vida me atormenta. Agudas

me hinca las uñas con brutal empeño
la zarpa del dolor... ¡mas tú me escudas!
Entra ¡Oh Muerte adorada! ¡Sé mi dueño!
Quiero dormir contigo... ¡Tengo sueño!

LXI

808 Blanco velo que al mármol importuna,
flota sobre la frente inmaculada
y tersa de la virgen desposada,
como un vago crepúsculo de luna.

812 Sutil como las gasas de la cuna
de la niñez que duerme sosegada,
y luengo cual la niebla aletargada
sobre el glauco cristal de la laguna.

816 Calma, ¡oh novia!, tu ardor, calma tu anhelo,
y expira, antes que alumbre el nuevo día.
Marchita tu inocencia —¡flor del cielo!—

819 Y en vez de aquella toca tan sombría
que ponen a las muertas, aquel velo
lleva intacto a la tumba negra y fría!

LXII

822 Tanto quiero dormir, cuando el infierno
de este vivir acabe, dulce amiga,
que dudo si hasta el mismo sueño eterno
podrá al cabo extinguir tanta fatiga.

LXIII

826 Oye: tus ojos tan profundas huellas¹⁷⁹
dejaron para siempre en mis entrañas,
que en las noches tranquilas
suelo mirar absorto las estrellas
sobre la cresta azul de las montañas,
tan solo porque en ellas
me parece que miro tus pupilas
rodar tras de la red de tus pestañas.

834 Presa, entonces, de trágica agonía,
pierdo toda mi calma,
y hasta el fondo del alma
torno azorado la mirada mía;

¹⁷⁹ Este apartado que termina en el verso 841 no aparece en la edición GRA, pero se tomó de la edición MI.

y al contemplar de tu desdén los rastros,
por no ver más tus ojos, bien quisiera,
con ira de pantera,
rasgar los cielos y extinguir los astros.

LXIV

842 Luego... apoyó la escultural cabeza
deshecha en bucles¹⁸⁰, en mi mano fría;
y entornando los ojos con tristeza
miró el sudor que por mi faz corría.

MI: Luégo...

GRA: buches,

846 Y me dijo, llorosa
con un acento desmayado y tierno:
—¡Cómo puede tu mano temblorosa
sostener los abismos de un infierno!—

LXV

850 Así decía un loco,
una noche, en la calle:
«Espíritus enfermos
que en cárceles de carne
golpeáis con el ala dolorida
el muro que os encierra y os atrae,
como las mariposas,
hambrientas de luz y aire,
en el que se estremecen
cascarón miserable.

GRA: cascaron

860 Espíritus enfermos:
aliviad vuestros males...
¿Por qué no alzáis poderoso vuelo?
Vuestras alas son fuertes y son grandes:
las de las mariposas,
diminutas y frágiles...
y, sin embargo, rompen
para siempre su cárcel!». Así decía un loco,
una noche en la calle.

LXVI

870 La ramera lloraba...y se reía
con una de esas risas espantosas,
con una de esas risas que podrían,
espantar a los muertos de sus fosas.

¹⁸⁰ Fue necesario intervenir para enmendar el error de grafía del sustantivo «bucles», por cuanto GRA cambió /l/ por /h/, lo cual generó una palabra totalmente ajena al sentido del verso.

Acababa de dar a luz, y en tanto
que alguien le preguntaba quién sería
el padre de aquel ser... llena de espanto,
la ramera lloraba... y se reía.

MI: sér...

LXVII

878 Él mismo aró la tierra y extirpó la cizaña;
él mismo sembró el trigo que en buen pan se tradujo;
él mismo hizo su choza; y al pie de la montaña
cavó su propia tumba con celo de cartujo.

GRA, MI: EI

882 Vivió solo en Dios fijo bajo el azul del cielo,
humedeciendo el humus con la hiel de su llanto;
sin ambición ninguna; mas con un doble anhelo:
No saber de los hombres y morir como un santo.

886 Pero lo más curioso del caso es que la gente,
al verlo, desde lejos, siempre esquivo y huraño,
no lo creyó un *Matías* ni un *Andrés* ni un *Antonio*.

GRA: *Matías*

889 Porque los que pasaban, inopinadamente,
por cerca de la choza del mísero ermitaño,
se signaban creyendo que allí estaba el demonio.

LXVIII

892 Siempre se emborrachaba y se dormía
en los más degradantes bodegones;
y al despuntar el resplandor del día,
llena el alma de mudas aflicciones,
vino al bodegonero le pedía.

897 Y acercando la copa al labio yerto,
sin placer apuraba un vino impuro;
y, con la triste palidez de un muerto,
en la pared del bodegón oscuro
fijaba el ojo de mirar incierto.

902 Las rameras lo amaban; en la orgía
quizás era entre todos el primero:
porque a veces cantaba, se reía,
improvisaba versos y sabía
regalarles a *aquellas* su dinero.

907 Pero el monstruo implacable del hastío,
lo halló en su senda, y en el alma mustia
le clavó el diente venenoso y frío;
y se llenó su corazón de angustia,

cual se llena de sombras el vacío.

912 Sus amigos decíanle: —«¡Detente!
(ebrio al mirarlo y triste y silencioso)
rodando vas por desigual pendiente»;
pero él todo lo oía indiferente.
¡Meditaba en un algo tenebroso!

917 Todo fue en vano: al fin una mañana,
entre viejos toneles de cerveza,
dobló la mustia faz, antes lozana,
y se rompió de un tiro la cabeza,
dando así fin a su existencia vana!

LXIX

922 *Él* vivirá, porque tu amor, bien mío,
le infundirá calor y lo hará eterno;
mientras que yo...me moriré de frío,
como mueren las flores en invierno:¹⁸¹
implorando una ráfaga de estío.

GRA: invieno:

LXX

927 Yo tengo como el mar horas serenas
en que pierde mi espíritu su brío,
y se aduerme en la carne como el río
sobre su luengo tálamo de arenas.

931 Horas en que la sangre de mis venas
blandamente circula, en que el Hastío
como siniestro cárabo sombrío,
huye de la guarida de mis penas.

935 ¡Ah!...Si entonces, acaso venturoso
un instante me ves, y una sonrisa
desarruga mi mudo labio inerte,

ME: Ah! Si

938 es porque aquellas horas de reposo,
que pasan para mí siempre deprisa,
tienen algo del sueño de la muerte!

LXXI

941 Yo soy como esas olas gigantescas
que, sobre el lomo enorme
del monstruo azul, se agitan y retuercen,
y van rodando sin saber a dónde.

¹⁸¹ Se intervino para enmendar el error de grafía de la palabra «invieno».

945 Yo soy como esas negras tempestades
que oscurecen el orbe,
y como inmensas furias desgredadas
lloran mientras los ámbitos recorren.

949 Yo soy como esos rudos huracanes
que, en las oscuras noches,
lanzan hondos quejidos lastimeros
en las arcadas de los anchos bosques.

953 Yo no sé que pesares espantosos
el corazón me roen,
y a un mismo tiempo el alma me engrandecen
y hacen que grite y me retuerza y llore.

957 Y, sin embargo, ante el alegre mundo
que mi mal no conoce,
río y me apropio la frialdad que ostentan
las estatuas de bronce!

LXXII

961 ¿Dios premia a los rebeldes? ¡Qué ironía!
Al furioso Satán, al iracundo,
en pago de su enorme rebeldía,
le dio el trono del mundo.

LXXIII

965 Un arrebol de púrpura, lejano,
se refleja en el río;
y el río se sonroja sobre el llano,
y aleja...aleja su caudal sombrío.

969 Cómo nos parecemos en el mundo,
tú, al arrebol, yo, al río:
Tú, me alumbras, y yo, meditabundo,
me voy huyendo de tu luz, bien mío!

LXXIV

973 Cuando el artista puso la vigorosa mano
sobre las teclas, todos enmudecieron...luego,
de las entrañas frías y trémulas del piano
surgió la risa, el llanto, la imprecación y el ruego.
Después...al recio empuje terrible y soberano
del Músico, volaron en torbellino ciego,
arrullos y sollozos y gritos de océano
en notas perfumadas y en hálitos de fuego.

MI: océano

981 Se incorporó el artista, de pronto, y una ola
de entusiasmo inaudito lo envolvió en un instante.
Su frente ya ceñía la inmortal aureola.
Sólo su novia, muda, y en un rincón distante,
al pensar que la Gloria le quitaba su amante,
y, que, al fin, quedaría desconsolada y sola,
inclinó la cabeza como frágil corola...
y rodó por el suelo...tembloroso diamante.

MI: aureola.

LXXV

989 Todas las embriagueces de la vida
me invaden, como nunca, en este instante:
¡Qué hermosa estás así, desfallecida
sobre mi corazón agonizante!

992 La palidez inunda tu semblante,
mientras tu boca que a libar convida,
se abre a mi beso cínico y quemante,
como ante el golpe del puñal... la herida.

997 Cierras los ojos, tiembles, balbuceas
frases incoherentes que no acierto
a descifrar; se ofuscan mis ideas...

1000 Huye el mundo...la luz, ¡todo!...Despierto,
y tú, Amor —ave mística— aleteas
y huyes dejando el corazón desierto!

LXXVI

1003 El tiempo que se va siempre nos deja
en el alma fulgores infinitos;
es el recuerdo luminosa abeja
que de las flores vívidas se aleja
en busca de los cálices marchitos.

LXXVII

1008 Ojos en que la noche ha detenido
su cortejo de sombras y de estrellas;
ojos cuyas miradas son centellas
escapadas del arco de Cupido.

1012 Ojos negros, más negros que el olvido;
ojos radiantes, de pupilas bellas,
que habéis dejado tan profundas huellas
en mi doliente corazón herido.

1016 Ojos en que brillar se ve la aurora
eterna del amor: ved mi quebranto,
ved el lento dolor que me devora;

1019 y, ante las sombras de mi vida incierta,
una gota verted de vuestro llanto
sobre la flor de mi esperanza muerta!

LXXVIII

1022 Oigo el silencio. En las tinieblas flota
el fuego fatuo. El aura, entumecida,
el ala inquieta... está como dormida;
no se escucha ni el eco de una nota.

GRA: fátuo.

1026 ¡Esta es su tumba!... ¡Abandonada! Rota
por el tiempo... la negra cruz, caída...
en su redor, la tierra, removida,
ni el tallo de una flor siquiera brota!

1030 ¿Y *ella*? dime, sepulcro tenebroso
responde: ¿en dónde está?... Dime, ¿qué¹⁸² hiciste
de los encantos de su cuerpo hermoso?

GRA: qné

1033 ¿De sus pies, de sus manos... de su seno?
¿De aquellos ojos de mirada triste?
¿De aquellos labios purpurinos?...
¡Cienno!

LXXIX

1037 Cubrí de rosas su ataúd, de rosas
blancas y purpurinas;
y al volver del recinto de las fosas,
me traje las espinas.

GRA: de recinto

LXXX

1041 ¡Y bien! qué me importan los cielos azules
que el sol abrillanta,
la aurora que nace, la tarde que muere,
la noche sombría;
la flor que perfuma y el ave que canta...
si todo es tan viejo, si nada me gusta,
si todo me hastía!

1048 El oro, el talento, los dulces placeres,

¹⁸² Fue necesario enmendar el error de grafía del relativo «que», toda vez que la obra príncipe registra una /n/ en lugar de la /u/.

los sueños de gloria,
las vírgenes bellas de labios que guardan
fugaz ambrosía,
¡cómo han de importarme! Si todo es escoria,
si todo es tan viejo, si nada me gusta,
si todo me hastía!

1055 Mas ¡ay! Algo existe que intensas fruiciones
a mi alma procura;
y ese algo es un hueco muy hondo que forma
una piedra muy fría,
do sé que se extinguen placer y amargura,
do todo se pudre, do todo se acaba,
do nadie se hastía!

GRA: Más

1062 Por eso yo aguardo, con loca impaciencia,
bajar hasta el fondo
tan lúgubre y triste de aquel hueco negro
que ha mucho que espío,
y en él, con las penas horribles que escondo,
dejar para siempre este pérfido monstruo
que llaman Hastío!

LXXXI

1069 Cabellera de luz, frente de armiño
cejas de oro, tez de terciopelo,
mejillas de arrebol, ojos de cielo,
acento de turpial, candor de niño,
boca de miel y... corazón de hielo!

LXXXII

1074 Hermosa y sana, en el pasado estío,
murmuraba, en mi oído, sin espanto:
—Yo quisiera morirme, amado mío;
más que el mundo me gusta el camposanto—.

1078 Y de fiebre voraz bajo el imperio,
moribunda, ayer tarde, me decía:
—No me dejes llevar al cementerio...
yo no quiero morirme todavía!

1082 ¡Oh, Señor...y qué frágiles nacimos!
¡Y qué variables somos y seremos!
¡Si la tumba está lejos...la pedimos!
¡Pero si cerca está...no la queremos!

LXXXIII

1086 Entre lívidas nubes desgarradas,
Dios hablaba a Satán aquella noche,
lanzándole centellas por miradas;
y en tono de reproche,
—¡se desborda el infierno! —le¹⁸³ decía—,
¿y aún tu rabia y tu rencor no calmas?
Y riendo Satán le respondía:
—Y tú, dime: ¿por qué la rabia mía
no extingues y perdonas a tus almas?

LXXXIV

1095 Cuentan que un rey, soberbio y corrompido,
cerca del mar, con su conciencia a solas,
sobre la playa se quedó dormido;
y agregan que aquel mar lanzó un rugido
y sepultó al infame entre sus olas!

1100 Hoy bien hacéis ¡oh déspotas del mundo!
En estar con los ojos siempre abiertos...
porque el pueblo es un mar, y un mar profundo,
que piensa, que castiga y que, iracundo,
os puede devorar. ¡Vivid despiertos!

LXXXV

1105 —No llores— me decía—
yo te daré muy pronto la alegría
aunque me cueste la ventura mía.

1108 Voluptuosamente
despertábase el bosque al soplo blando
del aromoso ambiente,
una mañana de febrero, cuando
entramos en el bosque de repente.
Mas ¡ay! yo entré llorando!...
Ella entró sonriente...

MI: Voluptuosamente

MI: sonriente...

1115 Voluptuosamente
se adormecía el bosque al soplo blando
del aromoso ambiente,
aquella tarde de febrero, cuando
salimos de aquel bosque de repente.
Ella salió llorando...
Yo salí sonriente!

MI: sonriente...

¹⁸³ Aquí, se abandona el laísmo, no sabemos si así apareció en el texto autógrafa.

LXXXVI

1122 Todas las noches te veo
y hablo contigo y te toco
y te abrazo como un loco,
te acaricio...y te poseo!

1126 Sin embargo, estás cautiva
en una tumba desierta...
¿Qué me importa que estés muerta,
si en mis sueños estás viva?

LXXXVII

1130 Cava, sí; cava más, sepulturero,
hasta que encuentres la candente lava;
que quede muy profundo ese agujero!
Nada temas, no hay nadie en el sendero;
cava más...cava más...cava más...cava!

1135 ¿Que para qué tan hondo? —Así lo quiero—;
todavía columbro el negro fondo
al resplandor de un pálido lucero
que tiembla en el cenit...sepulturero,
¡cava más...mucho más...mucho más hondo!

1140 Sí; será tuyo todo mi dinero
si acabas antes de que alumbre el día!
¿Ese ruido? —Es un pájaro agorero
que graznando pasó...sepulturero—,
cava más...todavía...todavía!

1145 Ahora, escucha: bájame a esa fosa...
esa fosa será mi mejor lecho;
y encima, con tu pala silenciosa,
derrámame esa tierra cariñosa...
y no cuentes a nadie lo que has hecho.

MI: escúcha:

LXXXVIII

1150 Al escuchar mi apóstrofe, dijiste:
—¡Mi vida es agua clara!
¡Sí, muy clara...aunque triste!
¡Si a ella te asomas...te verás la cara!—

1154 Yo me asomé; pero al hurgar su fondo,
en apariencia plácido y sereno,
debajo de aquella agua, en lo más hondo,
hallé un montón de pestilente cieno!

1158 No me detengo en el principio apenas
desde entonces; me agrada verlo todo:
porque ya sé que a veces las arenas
no son arenas...sino inmundo lodo!

LXXXIX

1162 Yo moriré primero
que tú; mi alma, tranquila,
irá a la luz y a la verdad; entonces
sabré si tus constantes juramentos
fueron mentiras o verdades; todo
lo sabré: si tu llanto fue sincero,
si fue tu grito de pasión el grito
del corazón que deshace en llamas
de amor puro, o la voz de la lujuria
estrangulada en tu garganta seca.

1172 El pasado, el presente y el futuro
de tu alma veré. ¡Lo sabré todo!
Y entonces, de mi espíritu implacable
recibirás el premio o el castigo;
porque, todas las noches,
descenderá mi espíritu a tu lecho,
y dejará en tu faz, si has sido buena,
un ósculo purísimo, acallado
como el rumor de la dormida ola
que las arenas de la orilla lame...
u oirás (si has sido pérfida) en la sombra,
esta palabra acusadora: ¡Infame!

XC

1184 Empaña la tristeza del pecado sus ojos:
de un pecado que nunca borró el agua bendita;
cuajada está en sus labios, antes puros y rojos,
la dolorosa mueca de una angustia infinita!

1188 Una vez...despertaron sus dormidos antojos;
¡fue una noche muy dulce! ¡Fue una noche maldita!
Él la rogaba, y *ella* cubierta de sonrojos,
no pudo más...y, loca...se entregó...¡Pobrecita!

1192 Y sucedió... lo mismo que sin cesar sucede:
Él huyó, y *ella*, sola, con placer y amargura,
recuerda aquella noche que ya volver no puede!

1195 Y a un vago escalofrío de miedo y de ternura,
de cuando en cuando, todo su frágil cuerpo cede,

al ver que se deforma su escultural cintura!

XCI

1198 En la sala anatómica
y en las horas de clase,
sobre las planchas yertas
abría los cadáveres.

1202 Fue siempre en medicina,
el peor estudiante.
Dejaba en las orgías
su dinero y su sangre...

MI: peor

1206 Mientras que en una choza
su pobre y vieja madre,
tiritaba de frío...
se moría de hambre!

MI: de

1210 En la sala anatómica,
una vez, en la clase,
el profesor le dijo,
mostrándole un cadáver:

1214 —Ábrale usted el vientre...
se acercó el estudiante...
clavó el largo cuchillo
de aquel cuerpo en la carne,

1218 y, al clavarlo, dio un grito,
dio un grito, y cayó exánime.
¡Aquel cuerpo...era el cuerpo
de su olvidada madre!

GRA: exámime.

XCII

1222 Melancólica reina, pudibunda,
que vagas, por los ámbitos del cielo,
como un místico témpano de hielo
entre la negra oscuridad profunda.

1226 En esta noche en que tu faz circunda
un halo transparente como el velo
de las vírgenes novias, un anhelo
azul y enorme como el mar, me inunda.

1230 ¿Sabes lo que mi espíritu ambiciona
en esta noche de noviembre, fría,
en que el cierzo las tumbas desmorona?

1233 —¡Que bajas de la bóveda sombría
y pongas esa sideral corona
sobre el sepulcro de la madre mía!

XCIII

1236 ¡Oh, Dios! ¿Satán te vence? Ángel eterno,
¿abate la virtud con tu permiso?
Ya no caben las almas en su infierno.
¡Oh, Dios! ¡Qué solo está tu paraíso!

1240 Como dueño de todas las maldades,
cambia en horrible lo sagrado y bello;
y tú, en tanto, explosión de claridades!
no tienes para herirlo... ¡ni un destello!

1244 Él corrompe a la virgen impoluta
que tú formaste; y, sumergida en llanto,
esa virgen se torna prostituta
y va al infierno al expirar... ¡Dios Santo!

1248 Dejas que te arrebate ese murciélago
tus hechuras, o acaso es que no alcanza
tu poder a extinguirlo en ese piélago
donde se lee: «Perded toda esperanza»?

XCIV

1252 La vida es un mar sombrío;
la humanidad, sin embargo,
río es que allí va a luchar;
yo soy agua de ese río:
menos dulce y más amargo
mientras más entro en el mar.

XCV

1258 Un ave es el olvido: ave que arranca
el mal del corazón y huye muy lejos...
El ala negra del olvido... es blanca
cuando se lleva los dolores viejos.

XCVI

1262 Si mi boca fuera abeja
y tu boca fuera flor...
¡Qué borrachera de néctar!
¡Qué borrachera de amor!

1266 Si tu boca fuera abeja
y mi boca fuera flor...
esa abeja no vendría
nunca a endulzar mi amargor!

XCVII

1270 Sus ojos se entornaron; sobre los blancos hielos
de las altivas cumbres agonizaba el sol;
y de las densas brumas, tras de los amplios velos,
quedó flotando, a solas, inmóvil, en los cielos,
el lívido cadáver del último arrebol.

1275 La luna, como un arco de nívea luz cuajada,
subió con lento paso de lo infinito en pos;
y entonces, reclinando la frente inmaculada
sobre mi pecho —¡mira!— me dijo mi adorada—
¡qué barca tan hermosa para bogar los dos!

MI: —¡Mira!—

1280 Hoy...*ella* ya no existe! Bajo un rosal florido
descansa la que un día me dio luz y calor;
mas desde aquella tarde contemplo entristecido,
la luna, cuando sola, como un bajel perdido
en el azul, derrama su gélido fulgor.

XCVIII

1285 Triste fatalidad: se pierde un hombre,
pero nadie a buscarlo se apresura;
se pierde una mujer, y, en el instante,
¡todos van en su busca!

XCIX

1289 Machacaba una bruja, en un mortero,
una noche muy triste y muy sombría,
a la luz azulosa de un brasero,
un cráneo sucio, que aunque viejo...hedía!

1293 —¿Qué estás haciendo ahí bruja dañina?
La pregunté, venciendo mis temores.
—Unos polvos —gruñó—, la medicina
que suelo propinar a los traidores.

1297 Y agregó: no hay mejor medicamento
para curarlos de sus males...¿dudas?
—¿Y ese cráneo? —exclamé— y en el momento:
—Es de un traidor —me respondió— ¡de Judas!

C

1301 En el lugar donde tu seno arranca
ostenta su blancor una flor breve;
pero esa flor, para vivir tan blanca,
en ese vaso en que el rubor se estanca,
tiene que ser de mármol...o de nieve!

CI

1306 Muerde, pasión horrible...muerde, clava
con ímpetu colérico tu diente
corvo, largo y agudo, en mi doliente
corazón hecho de encendida lava!

MI: muérde, cláva

1310 ¡Muerde sin compasión!...¡Tu inmunda baba,
de mi sangre refunde en el torrente!
Anonádame...acaba ya, serpiente,
de hacer pedazos mi existencia...¡acaba!

MI: Muérde

1314 Sí...no me martirices...no te enrosques
a mi ser, cual se enrosca tus hermanas
a los troncos marchitos de los bosques!

1317 Por piedad...¡filtra tu mortal veneno!
Mas no te tornes en cenizas vanas...
no vayas a morir...¡Vive en mi seno!

GRA: Más

CII

1320 Vestida de blanco la vi en la mañana,
en un vasto templo y al pie de una cruz;
mostraba en su tersa mejilla lozana,
la huella del último beso de luz...

1324 Vestida de rojo, después, a mi lado
la vi, por la tarde, como un resplandor;
mostraba en su boca de flor de granado
la huella del último beso de amor!

1328 Y luego... en la noche... de negro vestía
su yerto cadáver!...¡Oh, muerte cruel!
¡Mostraba en su frente, ya pálida y fría,
la huella del último beso de hiel!

MI: cruel

CIII

1332 Oh, calavera sombría:
cuántos misterios ocultas...

y a mi razón cómo insultas
con tu mueca amarga y fría!
Yo sé que tuviste un día
carne que te dio hermosura,
y ojos de lumbre tan pura,
que un amante, en sus excesos,
quiso devorarte a besos
hasta morir de ventura.

1342 Y hoy, con las cuencas vacías
y las mandíbulas secas,
aquella ventura truecas
en sordas melancolías,
pues de los pasados días
sólo conservas, inerte,
a los cambios de la suerte,
la estúpida realidad,
y la fosca oscuridad,
de la noche de la muerte!

CIV

1352 Cuando se destrenzó tu cabellera,
como un manojo de áspides sombrío,
y entre tus labios húmedos y fríos
se hundió mi boca por la vez primera,

1356 sentí en el alma renacer la hoguera
de mis locos y ardientes desvaríos;
y, al perdonar tus bárbaros desvíos,
olvidé tus infamias de ramera.

1360 Al roce de tu carne sonrosada,
crespa saltó la sangre entre mis venas
con el ímpetu audaz de la cascada!

1363 Y en horas de calor y éxtasis llenas,
a la luz de tu fúlgida mirada,
vi deshojarse el árbol de mis penas!

CV

1366 (La Madre) —¡Oh, sufre más..., la fiebre la sofoca!
Hiere el Dolor su cuerpecito inerme!...
(La Muerte) —Si mi mano la toca...
(La Madre) —¡Duerme, hija mía, duerme!

.....

1370 (La Madre) Ya no la quema de la fiebre el fuego.

Pero está yerta!...sin color...sin vida!...
(La Muerte) —No llores, hasta luego;
la ves?...ya está dormida!

CVI

1374 Yo sé que te fastidia mi presencia...
que mi amor te da hastío ...
mas, cuando yo sucumba, GRA: más,
y tú te quedas sola en la existencia;
mientras yo sienta el frío de la tumba,
tú sentirás el otro...el otro frío;
¡el espantoso frío de mi ausencia!

CVII

1381 Sientes el alfiler que te atraviesa,
y en lenta convulsión la vida exhalas;
mas la Muerte, que en mísera pavesa GRA: más
todo lo torna, a ti te deja ilesa:
no destruye ni el polvo de tus alas!

1386 ¡Mariposa!...¿Por qué, di, la hermosura
de la mujer disgrégase en la calma
de la Muerte?
—Porque ella es carne impura:
Va al crisol de la hueca sepultura,
y yo vengo de allí...¡Yo soy el alma!

CVIII

1392 —¿La luz más refulgente?
—Está en tus ojos.
—¿La mayor alegría?
—En tu presencia.
—¿La miel más dulce?
—Entre tus labios rojos. GRA: verjel
—¿El vergel más florido?
—En tu existencia.
— ¿La sombra más oscura?
—Está en mi noche.
—¿El dolor más intenso?
—Está en mi herida.
—¿El acíbar más acre?
—En mi reproche.
—¿Y el camino más áspero?
—En mi vida.

CIX

1408 Cuando llegué a tu fosa, madre mía,
no hallé nada en tu fosa:
¡Nada!: ¡estaba vacía!...
Pero vi que una blanca mariposa,
con rumbo hacia el azul...de allí salía.

CX

1413 Si en la sorda contienda de la vida
nunca duerme el dolor; si airado y fuerte
pulula el mal, y por doquier se advierte
la sombra en las conciencias escondida...

1417 Si herido el corazón, la planta herida,
llora la humanidad su infausta suerte,
¿por qué la vida amamos, y la muerte
con su calma sin fin nos intimida?

CXI

1421 Por hacerte sufrir, ángel de hielo,
por hacerte llorar siquiera una
lágrima de infinito desconsuelo,
diera en la vida de ultratumba...¡el cielo!
Y en esta: bienestar, gloria y fortuna!

CXII

1426 Si otro fue el hombre que sorbió en el vaso
de tu boca purpúrea el primer beso...
no puede estar tu corazón ileso
ni ilesa puede estar... tu piel de raso.

1430 En la vida decide el primer paso,
y a decirte verdad yo te confieso,
que es por eso no más...no más por eso,
que, aunque mucho te adoro, ¡no me caso!

1434 No me caso contigo...por exceso
de pulcritud...o por temor acaso...
porque...porque...el asunto es muy espeso!

1437 Y además, porque un beso es siempre un caso
muy grave...una razón de mucho peso
que hace pensar en...en cualquier fracaso!

CXIII

1440 Si yo pudiera desgarrar la oscura
sombra que envuelve tus despojos yertos,
y contemplar deshecha tu hermosura
en medio del recinto de los muertos,

1444 y volverte la vida un solo instante,
al mirarnos atónitos las caras,
¡cómo riera yo de tu semblante!
Y tú, pobre mujer... ¡cómo lloraras!

CXIV

1448 —¿Por qué te pones pálido? —me dijo,
cuando de mi constancia el juramento
hice vibrar; y con el rostro fijo
en mi semblante, continuó: —Te exijo
por Dios, que me respondas al momento.

1453 —Es que una sombra en mi interior despierta—
la respondí, con voz entrecortada.
(Me acordé de una muerta
a quien juré también... y hoy, sola y yerta,
duerme bajo unas zarzas... olvidada!)

CXV

1458 Cuando el último soplo de la vida
universal se extinga, y en el cielo
pare la noche de la muerte el vuelo,
la gran noche, la noche sin medida;

1462 y de esta humanidad¹⁸⁴ adolorida
ni un rastro quede sobre el mustio suelo,
y los astros-cadáveres, el velo
de la sombra traspasen en su huida,

GRA: humanidad

GRA, MI: huída,

1466 cuando el hondo silencio de la nada
se crispe entre las fauces del vacío,
y de mi ser ni la ceniza helada

MI: sér

1469 siquiera guarde mi sepulcro angosto,
¿qué será de este espíritu sombrío...
de esta alma en que el Dolor hizo su agosto?

¹⁸⁴ Se intervino para enmendar el error de grafía en el sustantivo «humanidad», pues GRA cambia la primera /a/ por /i/.

CXVI

1472 Tu recuerdo me punza y me da gloria:
es tormento y perfume de mi vida...
porque invade el jardín de mi memoria
lo mismo que una zarza...florecida.

CXVII

1476 Pasa la ola amarilla
del revuelto Magdalena,
y gime y lame la orilla
de blanda y menuda arena.

1480 Ya se detiene, ya huye
sin recelo, sin temor;
aquí una rama destruye,
allá...deshoja una flor.

1484 Pero en su larga carrera
nunca llega a imaginar,
que otra ola azul la espera:
la ola amarga del mar.

1488 Nuestros hados, niña loca,
como aquellas olas son:
yo hallé néctar en tu boca...
tú, hiel en mi corazón.

CXVIII

1492 En mis sueños acercas tu semblante
a mi rostro, y me dices dulces cosas
con tu más dulce acento...
Acento susurrante
como un vuelo de alegres mariposas.

1497 Y respiro tu aliento,
tu aliento puro como el aura errante
que ha besado, al pasar, miles de rosas...
y entonces ay!... desfallecer me siento!

1501 En mi embriaguez fantástica imagino
que la felicidad su vuelo para,
por fin, en el erial de mi camino,
y que un soplo divino
perfuma las arrugas de mi cara!

1506 Y, de aquella embriaguez en el exceso,

se recogen mis labios como para
darte el más rojo y crepitante beso!

1509 Los ojos abro...y todo lo adivino:
Se disipa el aroma en que me inundas,
huyen tus frases tiernas,
y aparece de nuevo mi camino,
con sus sombras profundas
y sus nieves inmóviles y eternas!

CXIX

1515 Naciste en fresco bosque y yo en playas desiertas;
por eso tan distintos son nuestros ideales:
Te place el agua viva, y a mí las aguas muertas;
te gustan los vergeles, y a mí los arenales.

MI: ideales:

GRA: vergeles,

1519 Para los dos el mundo tiene extraños matices:
Te placen los palacios, y a mí los monasterios;
a ti los cielos puros, y a mí los cielos grises,
te gustan las ciudades, y a mí los cementerios.

1523 Algo distinto siempre nuestras almas alegra:
A ti la flor luciente, y a mí la seca zarza,
a ti el día brillante, y a mí la noche negra,
a ti el ave que trina, y a mí la muda garza.

1527 Mas de mi senda nunca tus lindos pies desvíes,
porque tu ser alumbró mis tristes soledades;
tú cantas y yo grito, yo lloro y tú sonríes,
envuelta vas en brisas, yo envuelto en tempestades.

1531 ¡Ven, acércate, niña!...y si tu alma se asombra
al contemplar la sima de mi naturaleza,
¡Sol de amor! A esa sima baja y rompe su sombra
y en fuga pon los búhos que guardan mi tristeza.

MI: bája

GRA, MI: buhos

CXX

1535 Le aserraron el cráneo,
le estrujaron los sesos,
y el corazón ya frío
le arrancaron del pecho.
Todo lo examinaron
los oficiales médicos...
mas la causa no hallaron
de la muerte de Pedro:
de aquel soñador pálido
que escribió tantos versos,

GRA: más

como el espacio azules,
y como el mar acerbos.
Oíd: cuando yo muera,
cuando sucumba ¡oh médicos!
no me aserréis el cráneo
ni me estrujéis los sesos
ni el corazón, ya frío,
me arrebatéis del pecho...
pues mi mal es el mismo
es el mismo de Pedro:
de aquel soñador pálido
que escribió tantos versos,
como el espacio azules,
y como el mar acerbos!

MI: cuándo

CXXI

1559 ¡Oye!...mientras respire el pecho mío
y una esperanza mi horizonte alumbre,
yo, poeta sombrío,
en pos iré de la anhelante cumbre.
Y subiré tranquilo y sin alarde,
sin oír, en mi lóbrego sendero
ni la risa cobarde
ni el generoso aplauso lisonjero.

1567 No importa que el cansancio y la tristeza
me fastidien; acepto mi destino;
doblaré la cabeza,
pero después proseguiré el camino.

1571 ¿Que el rayo vibra y se oscurece el cielo?
¿Que el sol se ha hundido en el profundo ocaso?
¿Que se estremece el suelo?
¿Que tengo que caer?...¡dar podré un paso!

1575 Y si llega la muerte, y todo es vano,
los que marchan conmigo hacia la lumbre
con la lira en la mano
llevaran mi cadáver a la cumbre!

CXXII

1579 Dijo la ola al murallón: —¡hermano,¹⁸⁵
tres siglos ha que te golpeo en vano,
sin que tú nunca de impedirlo trates;
tres siglos, sobre el mundo y bajo el cielo,

¹⁸⁵ Este apartado, que termina en el verso 1596, tampoco aparece en la edición GRA; por ello, para su inclusión, se recurrió a la edición MI.

que con mi amarga espuma te flagelo;
pero tú...ni te quejas ni te abates.

1585 Y dijo el murallón, con voz arcana:
—Flagela más...flagela más, hermana.
Flagela más. Tu empeño no me arredra.
Que si tienes vigor, y es tu destino
azotarme, furiosa, de contino,
¿qué me importa? ¡Yo soy valla de piedra!

1591 Yo, que esto oía, en medio de la noche,
con mi voz más profunda de reproche,
exclamé, presa de mortal fatiga:
¡Ay! Quién tuviera el corazón tan duro
como ese inmóvil y paciente muro,
para retar al mal que me fustiga.

CXXIII

1597 Oyendo está tus rumores,
allá abajo, el ángel mío:
Corre, y llévale estas flores
que deshojo en tus hervores;
corre...corre, manso río!

MI: córre...córre,

1602 Corre y dile que la adoro,
que estoy pálido y sombrío,
que por sus desdenes lloro...
y dile que es mi tesoro;
corre...corre, manso río!

MI: Córre

MI: córre...córre

1607 Mas si no oye mi quebranto,
si desdeña el amor mío,
entonces, llévale el llanto
que estoy vertiendo hace tanto
tiempo, en tus ondas, ¡oh, río!

CXXIV

1612 Cuando lejos, muy lejos, en hondos mares,
en lo mucho que sufro pienses a solas,
si exhalas un suspiro por mis pesares,
mándame ese suspiro sobre las olas.

1615 Cuando el sol, con sus rayos, desde el oriente,
rasgue las blondas gasas de las neblinas,
si una oración murmuras por el ausente,
deja que me la traigan las golondrinas.

1620 Cuando pierda la tarde sus tristes galas,
y en cenizas se tornen las nubes rojas,
mándame un beso ardiente sobre las alas
de las brisas que juegan entre las hojas.

1624 Que yo cuando la noche tienda su manto,
yo, que llevo en el alma sus mudas huellas,
te enviaré, en mis quejas, un dulce canto
en la luz temblorosa de las estrellas!

CXXV

1628 Los amigos dijéronme: —Qué tienes?...
 —Mudo y pálido vienes!
 —Pareces un fantasma!
 —Estás más blanco
que un cadáver!
 —Ven, siéntate, en la vía
hay mucha gente...
 —Ven, aquí hay un banco.

1636 Yo, lívido, temblaba como un reo.
 Ay! ninguno sabía
que a mi lado pasabas aquel día,
como nunca, gentil, por el paseo!

.....
Ni saben todavía,
por qué pierdo el color... cuando te veo!

CXXVI

1642 —Llegar quiero a aquel monte,
madre, y tocar el cielo.—
Y enseñé con mi mano,
en el turbio horizonte,
todo cano de hielo,
un gran monte lejano.

1648 Mi madre dijo: —vano,
pobre niño, es tu anhelo;
si quieres anda al monte
y en él alza tu mano:
ya verás que huye el cielo
y que huye el horizonte.
Sé dulce en este suelo,
sé virtuoso y sano...
y sin llegar al monte,
podrás tocar el cielo!

CXXVII

1658 En la alta cumbre se brillanta el hielo;
surge del bosque inmensa algarabía.
Vas a nacer, ¡oh, Sol! —volcán del cielo.—
Ya despuntas, Aurora, —flor del día.—

1662 Mas, ay! a qué venís? Por qué ese empeño
de acariciar mis ojos fatigados?
¡No sacudáis las alas de mi sueño!
¡No despeguéis mis párpados cerrados!

1666 Si de mostrarme habéis solo miserias,
con vuestra ardiente luz fascinadora,
la sangre calcinad de mis arterias...
mas no me despertéis, ¡oh, Sol! ¡Oh, Aurora!

GRA: Más

CXXVIII

1670 Ya no entonan los pardos ruiseñores,
en las selvas, sus cántigas sencillas;
marchitáronse ya todas las flores,
y están todas las hojas amarillas.

1674 Ven, junta tu cabeza a mi cabeza,

y déjame llorar...huyó el estío
con su calor, se va con su tristeza
el otoño...ya sopla un viento frío!

CXXIX

1678 Tus pupilas radiantes,
son dos vivos diamantes
que brillan, engarzados, en un húmedo broche
de azabache...por eso, día son y son noche!

1682 Tus ojos, niña mía,
noche son y son día,
porque en ellos hay huellas
de soles incendiarios y de heladas estrellas.
Yo amo sus resplandores
y adoro sus negros:

1688 Sus resplandores rasgan de mi vida las nieblas,
y me dan blando abrigo sus cálidas tinieblas.
Por tus pestañas filtran tus ojos vivas llamas,
como su luz los astros por las tupidas ramas.
¡Alumbra de tus ojos con el foco divino

las punzadoras zarzas de mi largo camino!
Y, para que no sangren después de heridas tantas,
otra vez, en el mundo, mis doloridas plantas.
¡Señálame, en la vida, los mejores senderos,
con el lampo piadoso de esos dulces luceros!
Y, cuando me recline bajo la tierra oscura,
pon tus ojos, abiertos, entre mi sepultura!

CXXX

1702 —¿En dónde estás, amigo? Te busco y no te encuentro;
¿acaso no me escuchas? Responde, ¿en dónde estás?
—¡En un abismo!...baja, no temas...más adentro;
¿vacilas? no vaciles, desciende, más...más...más!

MI: Respónde,

1706 Y yo seguí bajando; tan hondo era el vacío
en que estabas, que, al verte, te tuve compasión;
¡y aún te hallé bailando, casi muerto de frío,
sobre un campo de nieves y sombras...Corazón!

CXXXI

1710 Solo un instante me amó,
y fue cuando iba a morir;
nada me pudo decir,
mas la frente me besó;
tal vez quiso *ella* que yo
bebiera toda la hiel,
hasta en el instante aquel
en que colmaba mi anhelo:
porque si al fin me abrió el cielo,
fue para entrar *ella* en él.

GRA: más

CXXXII

1720 ¡Y no temblé al mirarla! El tiempo había
su tez apenas marchitado; hacía
tanto...que ni de lejos la veía!...

1723 Vago tinte de aurora, su semblante
inundó de repente, en el instante
en que me vio tan cerca...y tan distante!

1726 Las luchas interiores, no los años,
revelaban tan bien sus desengaños,
que absorto tuvo a todos los extraños.

1729 Llevaba en el regazo un pobre niño,
trémulo y silencioso y sin aliño,

pero bello, y más blanco que un armiño.

1732 ¡Todo lo adiviné!...y aquella hermosa
que fue hasta ayer inmaculada rosa,
única a quien llamado hubiera esposa...

1735 Pero que nunca a mi reclamo vino,
que me odió y en mi lóbrego camino
del desprecio glacial sembró el espino,

1738 aquella esquiva flor que en una grieta
de mis ruinas nació, cual la violeta,
y a un tiempo me hizo pérfido y poeta,

1741 en el momento en que los rayos rojos
del triste sol de ocaso, los despojos
de la tarde alumbraban, de sus ojos

1744 vertió, al bajar del tren, como rocío,
un diluvio de lágrimas... ¡Dios mío!
Pero yo estaba como el mármol... ¡frío!

CXXXIII

1747 Mira Dios con microscopio
todos los astros del cielo,
y los hombres desde el suelo
los miran con telescopio.

1751 Ve Dios insignificantes
átomos en las estrellas,
y los hombres ven en ellas
soles y mundos gigantes.

1755 ¡Y hay quien diga, sin rubor,
que fuimos hechos...—¡qué chanza!—
A imagen y semejanza
del infinito Creador!

1759 La humanidad: lodo y hiel,
una colonia es, no más,
de microbios que jamás,
podrán parecerse a *Él*.

CXXXIV

1763 Flores humanas, hermosas,
bien pudierais ser divinas,
si lo mismo que las rosas

¡ay! no tuvierais espinas!

CXXXV

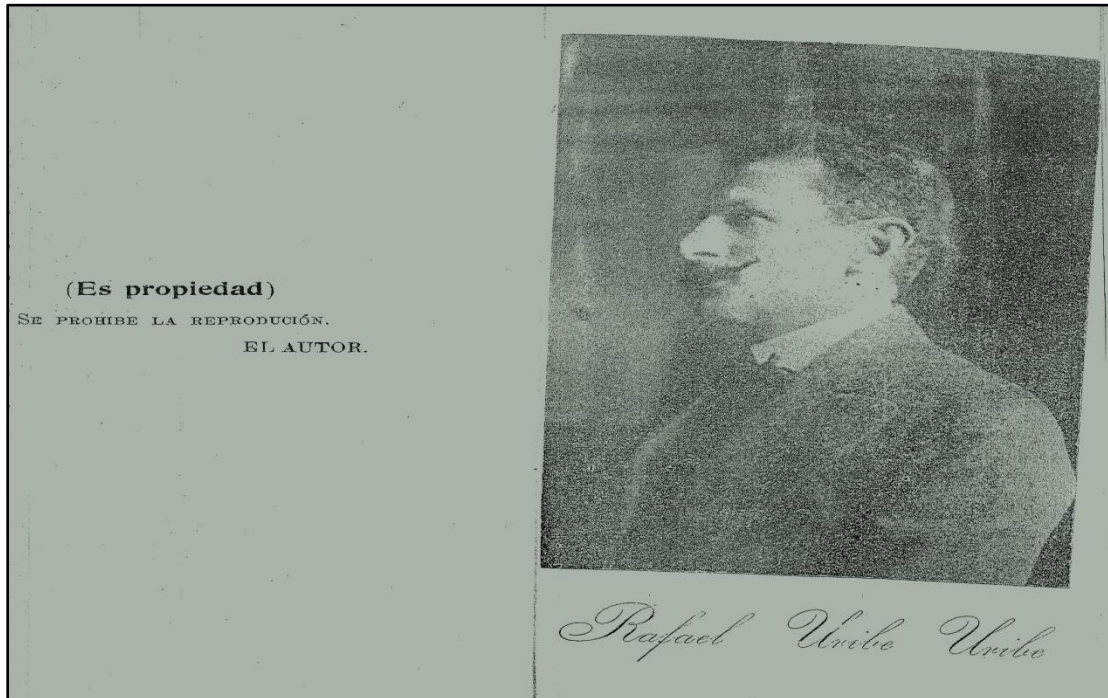
1767 Adiós, año maldito. Cuando el día
nuevo empiece la tierra a iluminar,
y halles a tus hermanos en la fría
y oscura eternidad,
no les cuentes que vivo todavía...
porque no te creerán!

4.7. Flecha roja¹⁸⁶



Facsímil de la portada de esta composición poética que reposa en la CASA MUSEO; editada en los *Talleres de Araujo*, en Cartagena, Colombia. Es un cuadernillo, sin fecha de edición, que contiene un solo poema conformado por diez estrofas y 138 versos, carece de paginación. En el folio que precede al texto del poema aparece una fotografía de Rafael Uribe Uribe, expresidente de Colombia.

¹⁸⁶ Para el establecimiento del texto de *Flecha roja*, se adoptó como edición príncipe el único testimonio hallado en la CASA MUSEO; por ello, no fue posible realizar la *collatio*.



Fotografía del General Rafael Uribe Uribe a quien está dedicado este poema.

*Si escuchas de los cínicos la mofa
o la protesta audaz de los malvados,
es porque el hierro ardiente de mi estrofa
los dejó bien marcados.*

[Flecha roja]

Al general Rafael Uribe Uribe

I

Sin arrugar el bronce de tu frente
pasan los enemigos arrebatos,
¡Mucho bien habrás hecho a mucha gente,
cuando cuentas por miles los ingratos!

5 Y qué pequeños ante ti resultan
tus detractores: no los compadeces?
Tú, más te creces mientras más te insultan,
y más te insultan mientras más te creces!

9 Tus detractores... —torvas medianías
ávidas de apagar los resplandores
con que¹⁸⁷ tú nos alumbras y nos guías—.

OR: conque

12 Con tu piedad de apóstol mortifícalos!
Lo que menos importa a los condores¹⁸⁸
es la persecución de los cernícalos!

II

15 ¡Tantas injurias y agresiones tantas
en el glorioso ascenso de tus días!
¡Si tú fueras Poder, ya los verías
—pobres siervos— de hinojos a tus plantas!

19 Tal encono por qué —porque tu mano,
entre la tempestad fosca y siniestra,
se alza como un fanal y en no lejano
confín la ansiada redención nos muestra!

23 Porque eres noble y grande y, sobre todo,
porque, altiva, sin máculas de lodo,
hoy de la Libertad blandes la enseña...

26 —¡Relámpago de sangre que tremola

¹⁸⁷ Se eligió la lección «con que» y no «conque», puesto que por el sentido del verso, no se alude allí a una consecuencia natural de lo que acaba de enunciarse.

¹⁸⁸ Flórez no marca acento ortográfico a la palabra esdrújula «cóndores» para mantener la rima consonante con el v. 10 de la estrofa anterior.

sobre los alaridos de la ola
que acabará por quebrantar la peña!—

III

29 Porque tú, sin cambiar el derrotero,
sin aleaciones, vas hacia delante,
con el magno prestigio de tu acero
y tu limpia firmeza de diamante!

33 Porque nunca —en la paz como en la guerra—
descansas un instante en la porfía...
¡No, ni descansarás en cuanto el día
del triunfo no fulgure en nuestra tierra!

37 Por eso hoy, ante el cálido derroche
de tu labor en prensa y en tribuna,
los protervos te avientan su reproche;

40 y, con tenaz¹⁸⁹ mentecatez perruna,
lo mismo que los canes en la noche,
ladran sus impotencias... a la luna!

OR: tenáz

IV

43 A ti todo bondad, valor, alteza,
te arrojan el arpón de la diatriba:
pero ese arpón no alcanza a tu cabeza,
porque ese arpón no llega tan arriba!

47 Seis lustros de tesón en fiera lucha
contra el mal hecho abismo... Ardua tarea!
Y aún tu acento resonar se escucha,
hoy, más alto, en la cívica pelea!

51 —Patriota nunca desmentido y sano—
todo el vivo rencor que tu alma alienta
contra el intruso, sublevose... en vano!

53 Porque en la sombra el pánico fermenta...
Si tú fueras Poder, el vil peruano
pagado hubiese la feroz afrenta!

V

56 Cuando el gran latrocinio, sin embozo,

¹⁸⁹ Se suprimió el acento ortográfico de la palabra aguda terminada en /z/.

con el fraude imperaba¹⁹⁰ en las alturas,
y eran la expatriación, el calabozo
y el vejamen... las prácticas más puras!

OR: *imperaba*

60 Cuando el solo pensar era un delito,
y era virtud la delación y era
la altivez crimen, por la oscura esfera,
desgarrando la noche, cruzó un grito,

64 ante el cual, en la cima deshonrada,
aquel régimen de odio y estulticia
tembló como la fiera acorralada

67 que ante la voz del domador se aterra...
tú, ya cansado de gritar: «¡Justicia!»
Lanzaste el reto formidable: «¡Guerra!»

VI

70 Y, como tú no sabes lo que es miedo,
sordo al prejuicio y ciego ante la traba,
confiado en la razón y en tu denuedo
te lanzaste en la lid sangrienta y brava.

74 Y —héroe sin par por tu sublime arroj—
la Muerte huyó de tu presencia, esquiva,
pues en tu mano el estandarte rojo
quedó más rojo aún y hecho una criba!

78 Tres años de fatigas y batallas
en el peligro viéronte impasible.
Por qué?, pues, no triunfaste? Tú te callas!

81 Que respondan por ti mis labios trémulos
—porque hubo un enemigo más terrible
que el que saliste a combatir: ¡Tus émulos!

VII

84 Venció la fiera. El despotismo entonces
tronó, locuaz¹⁹¹, contra la hazaña tuya:
Y los templos cristianos con sus bronce:
«Aleluya!», cantaron, «¡Aleluya!»

OR: *locuáz,*

88 Hirvió el champaña alrededor del solio

¹⁹⁰ Se suprimió la tilde en la /i/ de la palabra llana «imperaba», dado que parece ser un error de digitación.

¹⁹¹ Se eliminó el acento ortográfico de la palabra aguda terminada en /z/.

Presidencial; aullaron: «¡Alegría!»
Y los dueños del manchado Capitolio:
¡Toda la iniquidad hecha jauría!

92 Los que, validos de la azul divisa,
sembrando de cadáveres las rutas,
su agosto hicieron sin pisar la liza!

95 Los que, para lograr su impuro anhelo
sacrificaron treintamil reclutas
tras de vender —¡Oh, mengua!— el patrio suelo!

VIII

98 ¡Ah, pero ya comienza el edificio
vetusto a derrumbarse! Los histriones
envejecen. Saliendo van de quicio,
a trancos, asesinos y ladrones!

102 La reforma se yergue. El tiempo pasa
con su ley inflexible y el progreso
sopla, como aquilón, sobre la brasa,
mientras se descoyunta el retroceso!

106 Huye al antro el error, asustadizo,
como al jaral enmarañado, el ciervo,
como a su cueva lóbrega, el erizo!

109 Y, con las sacudidas de tus hombros,
y con las explosiones de tu verbo,
va el mal quedando reducido a escombros!

IX

112 ¡Loor eterno a ti, varón ilustre,
que en pro de la República ultrajada
pones todo el vigor y todo el lustre
de tu voz, de tu péñola y tu espada!

116 ¡Loor eterno a ti que la bandera
de los libres, en campo de titanes,
izas en el azul como una hoguera
estremecida por los huracanes!

120 ¡Loor eterno a ti que a la victoria
marchas, sin un segundo de desmayo,
cual por entre un ciclón de furias lleno:

123 Sin que te abrume el peso de la gloria,

sin que te ciegue el zigzaguear del rayo
ni te ensordezca el atambor del trueno!

X

126 Desde la soledad de mi retiro,
en donde hoy solo a laborar me entrego,
en una cumbre trágica te miro
radiar como un crepúsculo de fuego!

129 Y oigo el desesperante vocerío
de los que hollando hasta su propio aprecio,
sueñan parar con la invectiva el río¹⁹²
que arrollándolos va con su desprecio!

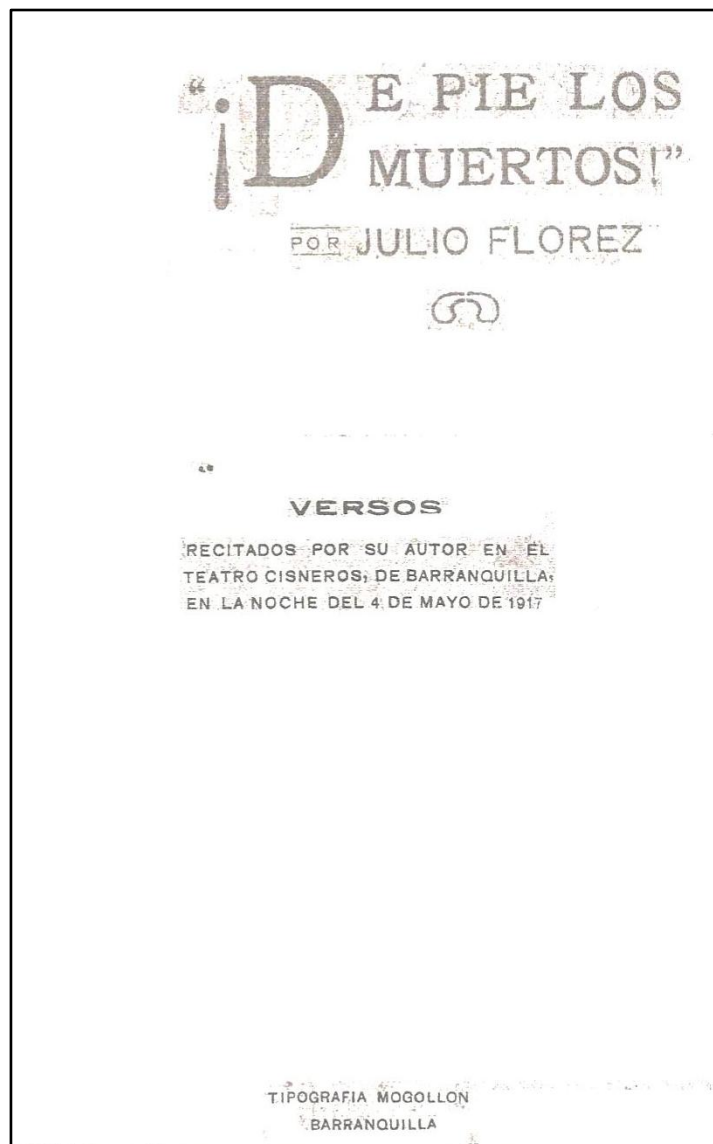
OR: río

133 Yo, desde aquí, desde el crestón de un monte
que el mar azota, tiendo al horizonte
el arco de mi lira atormentada

136 y disparo la flecha de mis versos...
Ves? Los ruines, los falsos, los perversos,
¡se retuercen!... ¡La flecha está clavada!

¹⁹² Se marcó la tilde en la palabra que constituye hiato, «río», por cuanto el isosilabismo evidente en el poema así lo requiere.

4.8. «¡De pie los muertos!»¹⁹³



Facsimil de la portada de la obra «¡De pie los muertos!». En la Biblioteca Luis Ángel Arango de Bogotá, aparece registrada de la siguiente manera: código «Co 861.5 F56d, Barranquilla, Tipografía Mogollón, 1917. 55 p.17 cm». En esta portada, se advierte que la obra recoge los versos recitados por el poeta en el teatro *Cisneros* de Barranquilla, en mayo de 1917.

¹⁹³ Para establecer el texto «¡De pie los muertos!», se eligió como edición príncipe el OR, y para realizar la *collatio*, se adoptó como testimonio la antología SO, por cuanto en ninguna otra edición, se hallaron los 26 poemas que conforman la obra.

PRÓLOGO¹⁹⁴

Hoy que el mundo —la patria del poeta—
todo sangriento y enlutado gira,
debe exhalar sonidos de trompeta
y sollozos de océano la Lira!

5 Hoy del bardo la voz debe ser grito
de conmiseración y de protesta,
trueno que repercute en lo infinito
como el del Tequendama en la floresta.

9 Hoy el poeta que ante el gran combate
como asustado ruiseñor abate
alas y arpegio en el blandor del nido,

12 que no descarga a modo de piqueta
su verso, y calla ante el mundial rugido
de indignación, ni es hombre... ni es poeta!

II

15 El verdadero vate en esta hora
negra, de excepcional desasosiego,
debe pulsar la cuerda vengadora
que silba como un látigo de fuego!

19 Debe entonar el canto que apostrofa
y que la maldición lleva consigo,
y convertir la orquesta de la estrofa
en somatén, y el numen en castigo!

23 Debe azotar con cláusulas bravías
a aquellos que, con ínfulas de guías
excelsos, consumaron el desastre:

26 Monstruos a quienes nada les importa
que miseria y dolor el mundo arrastre,
ya que el mundo los ama... o los soporta!

DIOS MÍO!

Por qué hiciste, Señor —oye mi queja!—
al tigre que, famélico, del risco
abrupto baja al sosegado aprisco
a hundir su garra en la apacible oveja?

¹⁹⁴ Este poema consta de dos partes, cada una con cuatro estrofas; en el OR, solo se indica en número romano la segunda (II).

5 Por qué, Señor, creaste la serpiente
que oculta en un recodo del camino
hinca en el descuidado peregrino
su largo, agudo y venenoso diente?

9 Ah, todo puede ser...pero, Dios mío!
Por qué formaste al hombre? ese sombrío
ser más feroz que el tigre y la serpiente:

12 Como él junta al instinto de la fiera
la reflexión, sobre el planeta impera,
refina el mal y lo hace omnipotente!

LA GUERRA

Desbocado partió por entre el monte
el huracán —corcel de la borrasca—
llevando hacia el confín del horizonte
un denso remolino de hojarasca.

5 La lluvia torrencial arrasó el campo
y bramó el mar y desbordose el río,
y la centella con su rojo lampo
como un puñal atravesó el vacío.

9 Y la noche llegó —fosca y profunda
como el dolor sin esperanza —Oh, Guerra
—ciclón humano— tu explosión rotunda

OR, SO: y la noche llegó —

12 más que el fragor de la borrasca aterra,
pues la borrasca, al estallar, no inunda
de sangre y llanto, como tú, la tierra...!

OR: pues

LA NEUTRALIDAD

Los *neutrales*...Con qué dignas razones
del **Gran conflicto** explicarán su ausencia,
si hoy la neutralidad de las naciones
solo es miedo, egoísmo o conveniencia?

5 Hoy la neutralidad es un sarcasmo,
una injuria velada a la Justicia;
es la complicidad hecha marasmo
en pro del desenfreno y la codicia.

9 Cuando se trata de salvar el mundo
de una casta feral y de un demente,

cuando los pueblos destrozados gimen

12 bajo el rigor de un déspota iracundo,
es la *neutralidad* el más ingente,
sordo, cobarde y despiadado crimen!

EL ZEPPELÍN

En el mar de la atmósfera un cetáceo
descomunal avanza, oscila, sube,
y boga en el crepúsculo violáceo
de la tiniebla en pos, como una nube.

5 Es un enorme *zeppelin*, —invento
prodigioso del hombre— aérea nave
acredora al azul del firmamento,
asombro de aquilón, pasmo del ave.

9 En su marcha espectral no deja rastros;
a dónde va? Tal vez a las inmensas
y recónditas playas de los astros?

12 Ay! que respondan los humanos seres
que habitan las ciudades indefensas:
los ancianos...los niños...las mujeres!

EL SUBMARINO

Como acerado pez te hundes o sales
a flote, y ágil y seguro y pronto,
rompes los epilépticos cristales
y las espumas cándidas del Ponto.

SO: pronto

5 Cual un pensante ser buscas la presa,
y al ojo observador el lomo esquivas;
cuando tu mole el líquido atraviesa
apártanse las olas...pensativas!

9 Pensativas...acaso piensan que entre
la oquedad misteriosa de tu vientre
va la asechanza, y rememoran ellas

12 las veces que arrastraron silenciosas
a manera de lirios y de rosas,
tiernos niños y púdicas doncellas!

DICE EL 42

Cortijo que en la ubérrima llanura,
de agreste aroma y de silencio avaro,
del labrador recatas la ventura
bajo el azul de un cielo siempre claro.

5 Torre que hacia el cenit marcas el rumbo
de la oración, y de tus bronce huecos
al aire das el vibrador retumbo
que se prolonga en desmayantes ecos.

9 Alcázar señorial que en las ciudades
enseñas en tus mármoles cautivos
la borrosa visión de otras edades.

12 ¿Sois gratos?...Sois augustos? Sois altivos?
Alegráis las humanas soledades?
Despareced bajo mis explosivos!

OR: Alegrais

EL AVIÓN

Desnudo de traición, en pleno día,
luchas hasta morir. Tus altos vuelos
son como los del águila que espía
su festín desde el fondo de los cielos.

5 Das y recibes ante el sol la muerte;
tu arriesgada misión honra la altura;
en el espacio el vendaval convierte
en arpa voladora tu armadura.

9 Pájaro gigantesco y formidable:
cuando, herido, a través de lo insondable,
roto y envuelto en llamas te deslizas,

12 finges, en tu descenso hacia el planeta,
con tu cauda de fuego y de cenizas,
el carro centellante del Profeta!

AL KAISER¹⁹⁵

I

Tú desencadenaste la tormenta,
la tormenta de fuego y sangre y llanto

¹⁹⁵ Este poema consta de cuatro partes, cada una contiene cuatro estrofas. En OR tampoco se señala, con algún tipo de numeración, la primera parte.

que ha visto el hombre con mayor espanto
desde que el hombre sobre el mundo alienta.

5 Con tu bronco turbi6n de iniquidades
pasas dejando tenebrosas huellas;
rasgas y violas, matas y atropellas
pactos y leyes, hombres y ciudades.

9 Y hablas de Dios...y lo unces a tu carro
lúgubre, y cual si fuese de tu barro
lo proclamas tu cómplice en la guerra.

12 Y en vez de reducirte al manicomio
tu Pueblo, alucinado, hace tu encomio,
Oh bárbaro...el más grande de la tierra!

II

15 A miriadas tus súbditos arrojas
a hecatombes sin fin y sin ejemplo,
y palacio y hogar, fábrica y templo,
a tu voz vuelan como exangües hojas!

19 Lívido como un muerto te paseas,
tras de tus bayonetas y cañones
o bajo el ala gris de tus aviones,
en espera del triunfo...No lo creas!

23 No triunfarás, no triunfarás, es vana
tu desazón; no escuchas cómo ruge
el orbe entero de dolor y encono?

SO: tu desazón; ¿no escuchas

26 Némesis, justa, se erguirá mañana,
y rodará, oh, Kaiser, a su empuje,
envuelto en los residuos de tu trono.

III

29 Diezmas la humanidad, talas el mundo,
tronchas la fortaleza de tu imperio;
Europa es un magno cementerio
donde forma la sangre un mar profundo.

33 Y no cesa el rodar de tus convoyes
ni el fúnebre desfile hacia la muerte
de los que van a decidir tu suerte.
Y hay un estruendo de alaridos...Oyes?

37 Qué vas a oír; la cólera te embriaga,

la ambición te subyuga, la demencia
te ensordece; en tu ser hay una llaga,

40 una gran llaga cuya pestilencia
mortal por todo el universo vaga.
Oh, Kaiser, esa llaga...es tu conciencia!

IV

43 Y tu ideal? —el servilismo infame,
el cuartel, que a tu férula se ajusta,
el silencio humillado...pues te gusta
más que la lengua que habla, la que lame!

OR: pués

47 El hombre hecho motor o buey de carga,
muerta la libertad, tú, solo, dueño
de la tierra; ilusión; tu dulce sueño
transformarse en pesadilla amarga.

51 El águila imperial, presa en el nudo
asfixiador de tus acciones malas,
romperá el lazo en forcejeo rudo;

OR: forcegeo

54 pero al huir del hálito que exhalas,
moribunda del cerco de tu escudo
descenderá a tus pies, – rotas las alas.

OR: huír

AL PUEBLO ALEMÁN¹⁹⁶

Pueblo de atletas! El hercúleo cuello
por qué sumiso, doblegaste al yugo,
y te prestaste a deshojar el bello
y amplio vergel del viejo Víctor Hugo?

OR: verjel

5 Por qué asaltaste a la pequeña Servia?
Por qué violaste a Bélgica, la hermosa,
en vez de hacer pedazos la soberbia
del que al lanzarse al mal cava tu fosa?

9 Qué te faltaba? —gloria?— la tenías!
Oro? —tus arcas reposaban plenas!
Poder? —en todas partes te imponías!

12 Abre los ojos, torna a tus faenas,
mas, antes, prueba bien tus energías:
Sacúdete...y quebranta tus cadenas!

¹⁹⁶ Esta composición poética consta de tres partes, cada una contiene cuatro estrofas. Al igual que en los poemas que le preceden, no se numera la primera parte.

II

15 Ciego fuiste a la lid...y a los desmanes,
bajo una disciplina deprimente,
cuando más compensaba tus afanes
en libro y surco la mejor simiente.

19 Cuando era más selecta tu abundancia,
cuando tu austeridad era un ejemplo,
y cuando en muelle paz era la Francia
de ciencia y arte esplendoroso templo!

23 Sano Pueblo viril: piensa en ti mismo,
es tiempo aún: libértate del blondo
autor de este espantoso cataclismo!

26 El abismo que abre él será tan hondo...
que el que llegue a rodar en ese abismo
ni aire hallará, ni claridad...ni fondo!

III

29 La Patria? —no, tu patria era temida;
—que la verdad por sobre todo irradie—
nadie atentó contra su fértil vida,
nadie atentó contra tu patria, nadie!

33 Fue tu Señor el que en fatal momento,
del antiguo invasor tras de la pista,
lanzose con el ímpetu del viento,
a la más loca y pérfida conquista.

37 *La Patria defended!* (frase estupenda)
gritó el César con tono imperativo,
y tú lo secundaste en la contienda:

40 Sin pensar que él ha sido y es la insania
y que tu patria no es tu convulsivo
y torvo emperador... sino Alemania!

FRANCISCO JOSÉ

—Dame tu orgullo —a Servia le dijiste
con un acento cavernoso en cuyo
fondo ardía el rencor; y Servia, triste,
miró tus zarpas...y te dijo: es tuyo!

5 No es suficiente —murmuraste— dame

tu honor también; no quiero dejar trunca
mi petición y a tu exigencia infame
respondió Servia, exasperada: nunca!!¹⁹⁷

9 Entonces, tú, feroz, clavaste en ella
como en corza gentil, joven y bella,
tu diestra de jaguar, hispida y ancha.

12 Ese tu triunfo...pero Servia, ahora,
revuélvese con furia arrolladora
y va altanera en pos de la revancha!

A BÉLGICA

—He de pasar— te dijo el soberano
teutón —es menester, abre la puerta!—
y tu puerta crujió bajo su mano
repulsiva como una garra abierta.

OR: crugió

5 Y continuó: si cedés, un tesoro
de beneficios regaré en tu casa;
te pagaré...tendrás oro..., mucho oro,
tú gritaste: no, no, no se pasa!

9 —Ay! de ti, si en abrirla no consientes!—
rugió el Emperador —A tierra vino
tu puerta a tajos de uñas y de dientes—.

12 Y pasó el Kaiser...pero aquel felino,
no abrió la brecha al triunfo de sus gentes,
fue a su derrota a la que abrió el camino!

AL REY ALBERTO

Que suba el humo azul de mi incensario
Oh, Rey, a ti, como aromada ofrenda;
a ti que has sido el héroe necesario,
el gran monarca de la gran contienda!

5 Quién más noble que tú, ni más propicio?
Más pulcro, más gallardo y más severo?
tu lealtad, tu valor, tu sacrificio,
de lo humano traspasan el lindero.

9 Reino perdiste y vida regalada

¹⁹⁷ Este signo doble de admiración connota la vehemencia del discurso político-poético, en este caso.

por cumplir tu deber; ejemplar modo
de nimbar tu cabeza coronada.

12 A recoger diamantes en el lodo
preferiste, señor, no tener nada,
ir a la proscripción...perderlo todo!

¡OH, FRANCIA!¹⁹⁸

I

El Kaiser asaltó tu territorio
roturándolo a golpes de metralla;
en polvo y humo convirtió el emporio
y la campiña en campo de batalla!

5 Recio hacedor de escombros y desiertos,
inexorable segador de vidas,
abona con pirámides de muertos
tus extensas comarcas combatidas.

9 Pronto, de nuevo, allí, sembrará el grano
que ayer no más dejó bien satisfecha
su exhausta troje...el próximo verano

12 dorará el trigo en la región deshecha;
sí, pero entonces...el Nerón germano
sabrà cómo se pierde una cosecha!

II

15 Oh Francia, —espejo colosal del mundo—
mira: pendientes todas las naciones
están de tu heroísmo sin segundo,
como de tus reveses y aflicciones.

OR: estan

19 A manera de un vivo acantilado,
la teutónica mar ronca y enhiesta
rechazas hoy con brío inusitado,
rígido el puño y pálida la testa!

23 Ya la idea es legión temible: ahora,
que ante la avilantez del enemigo
y ante su corpulencia destructora,

26 paras el reto armada del castigo,

¹⁹⁸ Este poema está conformado por dos partes, cada una contiene cuatro estrofas. En OR no se numera la primera parte.

la Democracia entera se incorpora
para triunfar... ¡o perecer contigo!

JOFFRE

Como robusto roble centenario
que al rayo y a la ráfaga se enfrenta,
te yergues en el hórrido escenario
donde crepita la mundial tormenta.

5 Yo tu pujanza olímpica celebro;
para alabarte anulo la distancia:
Traigo toda la Francia a mi cerebro
y en él te alojo a ti... que eres la Francia!

9 Ella que hoy en tu espíritu respira
y en el ramal de tus arterias late
como en las cuerdas de animada lira,

12 de tu tesón espera su rescate.
Quien admira a la Francia a ti te admira,
porque toda la Francia en ti combate!

ALBIÓN

Porque al ver a la virgen, desvalida,
y atropellada —respetando un pacto—
a costa de tu oro y de tu vida,
defendiste a la víctima en el acto,

5 porque te sublevaste, ante el dominio
del invasor en extranjera tierra,
y para refrenar el exterminio
que siembra Thor guerra haces a la guerra,

9 te odia y te insulta el agresor *divino*
que del *brazo de Dios* un torbellino
de fuego va regando furibundo...!

12 Mas, tú, impasible, apagas sus hogueras
y sigues derribando sus trincheras
con el aplauso unánime del mundo!

MONTENEGRO

Nuevo David, ante el Goliat moderno,
el péndulo agitaste de tu honda,
por estrechar el círculo fraterno,
y descansar bajo la misma fronda.

5 Mas el guijarro que lanzaste, apenas
dejó en la faz del cíclope un rasguño;
y el gigante te asió por las melenas
y aún te aprieta en su crispado puño!

9 Fuiste audaz siendo débil. Tu venganza
no tardará: la mano que se cierra
sobre tu cráneo en la pueril confianza

12 de hacerte suyo al cabo de la guerra,
aflojará...perdida la esperanza
de poder atrapar toda la tierra!

A RUMANIA

Tú resucitarás de tu ceniza.
Arrostrando amenazas y dicterios,
y falta de vigor, fuiste a la liza,
en contra de los dos grandes imperios.

5 Si en la lucha te ha sido el hado adverso,
no importa, él es, como los tiempos, vario;
complacido mañana el universo,
verá a tus pies rodar a tu adversario.

9 Entonces tu denuedo y tu hidalguía,
resaltarán ante los turbios ojos
de las naciones que, con alma fría,

12 de la humana cultura los despojos
ven sangrar en brutal piratería,
en vil matanza y en incendios rojos!

A ITALIA

En la viva esmeralda gigantesca
del mar, como una solitaria ondina,
hundes tu carne, luminosa y fresca,
saturada de púrpura latina!

5 Y en tanto que, sobre las olas miras,

pasar la procesión de tus bajeles,
cantan tus triunfos d'anuncianas liras,
pintan tu gloria angélicos pinceles!

9 No hay sol como tu sol cálido y rubio
ni azul como tu azul. La sabia Grecia
volcó en tu ser su espiritual efluvio.

12 Nación ninguna, como tú, se precia,
de ostentar un fanal...como el Vesubio,
y una acuática flor...como Venecia!

RUSIA

Albo de nieve el oso moscovita
vino al encuentro del león germano;
gruñe el león, el oso se encabrita
y alza el felpudo ariete de su mano.

5 Hierde el oso al león, truena un rugido,
cae el león sobre la blanca fiera;
la sangre corre; el oso, mal herido,
parte, torna a sus témpanos...y espera.

OR: cáe

9 Hoy vuelve el oso —ya cicatrizada
la martirizadora dentellada—
en busca del león; al verlo apenas,

12 salta sobre él con redoblado brío.
El león se retuerce hosco y sombrío...
Le está arrancando el oso las melenas!

A GRECIA

No es la «neutralidad» lo que detiene
a tu rey en el único camino
salvador que seguir hoy le conviene
y que decidirá de tu destino.

5 No es tu existencia, no, lo que le importa
en este instante al frágil soberano
que tu presión y súplicas soporta
mientras el cetro tiembla entre su mano.

9 Es solamente un interés mezquino
el que lo aparta, mientras más arrecia
el inconmensurable torbellino.

12 Quién sabe! acaso él mismo se desprecia,
pues lo cierto es que el pobre Constantino
ama más a su esposa...que a ti, Grecia!

EL GRAN TURCO

Matador de cristianos sempiterno,
hoy al terrible emperador adicto,
mofándose del *cielo* y del *infierno*
hace su agosto en el actual conflicto.

5 Desangrando cristianos en Armenia
y en donde quiera que los halla, acaso
piense que así, por medio de la anemia
podrá parar del cristianismo el paso.

9 El Kaiser ha jurado guerra a muerte
a la Iglesia Católica...y se advierte,
sin embargo, que abriendo un hondo surco

12 de extrañeza en las almas, hay cristianos
que aplauden con los pies y con las manos
las victorias del Kaiser y del Turco!

A ESPAÑA¹⁹⁹

I

Qué aguardas, noble Iberia, que no acudes
a la lid a favor de tus hermanas?
Qué hiciste de tus bélicas virtudes,
honra y prez de las huestes castellanas?

5 No ves que el tiempo, como el gamo, corre?
Que mañana, si llegas, será tarde?
Por no dejar tu marfilina torre,
no habrá quien te moteje de cobarde?

9 Has muerto a don Quijote de la Mancha,
el desinteresado caballero
cuyo prestigio, sin cesar, se ensancha;

12 y cambiando tu antiguo derrotero
por la vía más próspera y más ancha,
comienzas a inspirarte en su escudero?

¹⁹⁹ Esta composición está constituida por dos partes, cada una contiene cuatro estrofas. En OR, la primera parte no se numera.

II

15 No, Madre España, no, tú eres la misma
de tus gloriosas épocas lejanas;
tu corazón magnánimo se abisma
en el mar de dolor de tus hermanas!

OR: tu

19 Solo que la actitud de tu gobierno
pesa en tu voluntad...no en tu pericia;
y acometer al trágico Guillermo
no puedes aunque invoques la Justicia!

23 Eres la misma, tú, la misma España
del Cid, de don Pelayo y Carlos Quinto
cuyo lustre jamás el tiempo empaña.

26 Firme tu torre en inmutable plinto,
en aurora inmortal su aguja baña
mientras canta la Gloria en su recinto!

EL PAPA

Qué hiciste de tus ígneos anatemas?
Qué del sonante látigo que un día
blandió el manso Jesús? A dónde remas,
oh, Pescador, en noche tan sombría?

5 El Teutón y el Austriaco en pavoroso
desbordamiento arruinan los santuarios
donde se adora al Todopoderoso!
Y tú...sigues rezando tus rosarios!

9 Ni un grito aún de divinal coraje,
ni un encendido apóstrofe siquiera
que estigmatice el proceder salvaje!

12 No una fugaz reprobación cualquiera
es lo que aguarda, tras de tanto ultraje,
la humanidad...Tu fallo es lo que espera!

OH CRISTO

En dónde está tu redención? Oh Cristo!
el hombre actual, no es hombre, es una fiera,
más que una fiera, un monstruo: está provisto
mejor que el oso, el tigre y la pantera.

5 Un instante, Señor, detén tus ojos
en campos, en aldeas y en ciudades;
los ves? Todos están de sangre rojos,
y ennegrecidos todos de maldades!

9 Hace ya dos mil años que trajiste
la *nueva ley*, y el hombre siempre triste
va, de fe escaso, sin saber a dónde.

12 Como nunca, después de haberte visto,
mata, roba y padece. ¡Oh, Jesucristo!
En dónde está tu redención? Responde!

EPÍLOGO

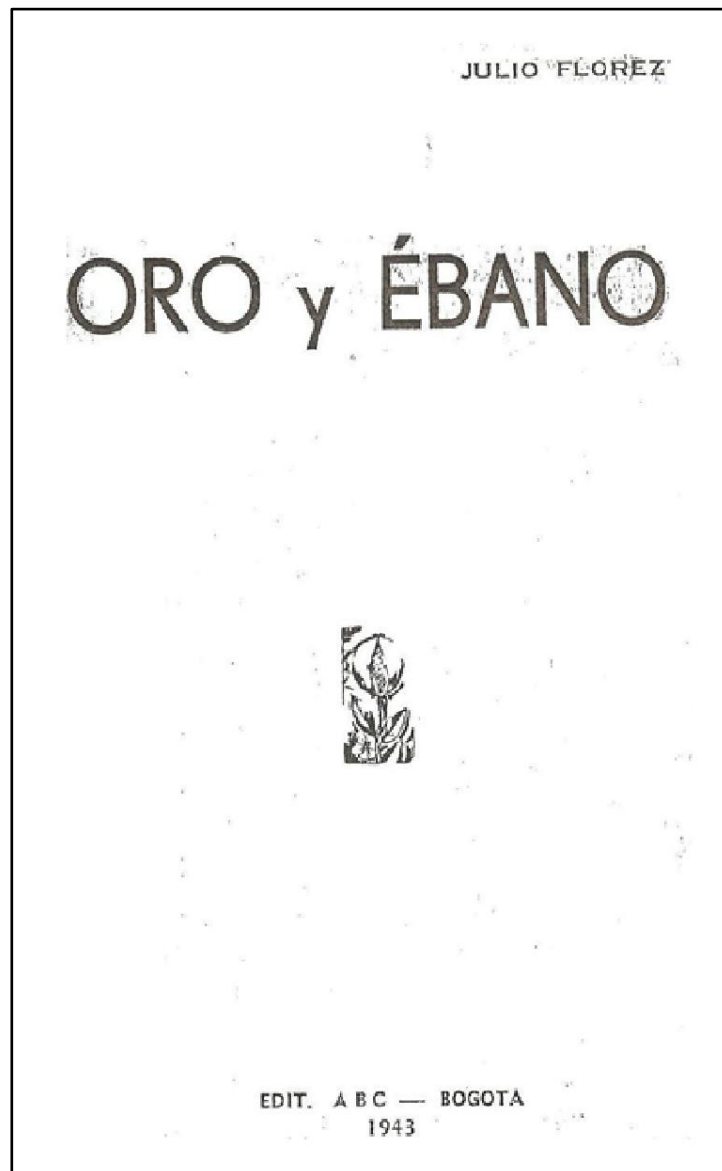
¡Humanidad misérrima! Hasta cuándo
irás tras de la soga del verdugo,
dócil al peso del odioso yugo
que estás ha tantos siglos soportando?

5 Por qué al paso del César que te engaña
alzas de admiración sordo murmullo?
si él es grano de arena y tú montaña,
por qué postergas a sus pies tu orgullo?

9 Hasta cuándo el chacal, la hiena, el lobo,
te arrastrarán lo mismo que a un cordero
sobre la inmensa redondez del globo?

12 Si eres cobarde y gustas del acero,
de zarpa y diente y de homicidio y robo,
bien haces en marchar al matadero!

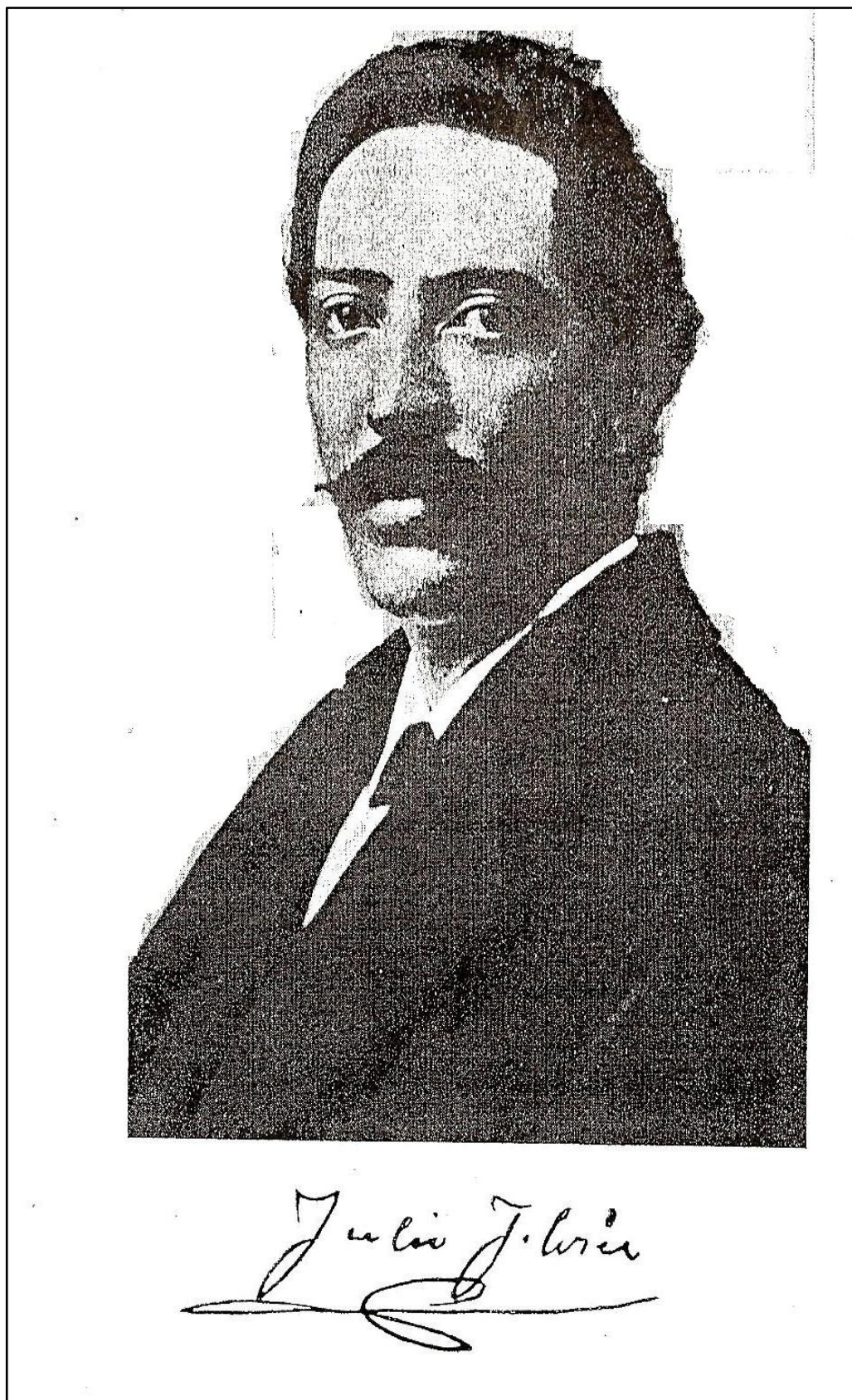
4.9. Oro y ébano²⁰⁰



Facsímil de la portada de *Oro y ébano*. En la Biblioteca Luis Ángel Arango de Bogotá, aparece registrada del siguiente modo: código «Co 861.5 F56o, Bogotá: Ed. A.B.C. [1943]. XIX, 1238 p. ret. 17 cm».

²⁰⁰ Edición póstuma publicada por la esposa y los hijos del poeta. La obra contiene 42 poemas y un Prólogo del lingüista y filólogo colombiano Rafael Maya; a la presentación de los distintos poemas le precede una fotografía del poeta, con su firma, como se verá a continuación. En el proceso de fijación del texto de *Oro y ébano*, se tomó como edición príncipe el OR, y la *collatio* se practicó a partir de la antología MI y los manuscritos hallados.

Fotografía firmada del poeta Julio Flórez.



INTRODUCCIÓN

(AL POETA)

El verso debe ser claro y sonoro
como el agua del mar y como el oro.

3 El verso debe ser firme y radiante,
lo mismo que el acero y el diamante.

5 Debe ceñir inmarcesibles galas,
subyugar o abatir...y tener alas!

Trabajo es gloria: trabajad, poeta,
mellad vuestro buril en la faceta!

9 Si queréis oficiar en el santuario
de la fama, triunfar en la tarea,
cread...y ser orfebre y lapidario:
¡Haced un luminar de cada idea
y haced de cada verso un solitario!

LAS MANOS DE MI MADRE

Manos que en el crespón de la tiniebla
de la noche insonora
pálidas flotan como airón de niebla!
¡Oh, las manos difuntas
de la triste señora,
de la madre doliente
que ha tiempo no responde a mis preguntas!
¡Oh manos que existieron solamente
para elevarse a Dios y vivir juntas!

10 Manos hechas de amor, adoloridas,
sangradas sin cesar por los abrojos
de las ajenas vidas...!
Que nunca hubieron de ocultar sonrojos,
que en el mundo cerraron mis heridas
y que se fueron sin cerrar mis ojos!

16 Oh manos aguzadas
por el dolor y la piedad...divinas
manos que vi a menudo entrelazadas
cual si una de otra, acaso por lo finas,
siempre hubiesen estado enamoradas!

21 Manos claras, radiosas
que siempre aleteantes y piadosas,

esparciendo un frescor de esencias vagas,
posábanse cual níveas mariposas
en los rojos claveles de las llagas!

26 Manos alabastrinas,
frágiles y pequeñas,
cuyos dedos de raso,
en la noche del mal llena de espinas,
me llamaron por señas
y enderezaron mi torcido paso!

32 Manos claras, serenas,
azuladas apenas
por la red de las venas,
que parecían al tocar las cosas,
por encima, azucenas;
y por debajo, rosas.

38 Manos sabias, prolijas,
que mi sudor secaron en la cuesta
que me tocó subir... manos de santa
que nunca entorpecieron las sortijas,
y en mi noche más lóbrega y funesta
trizaron la blasfemia en mi garganta!

44 Desde la eternidad donde cual una
tenue gasa de luna
flotáis, manos queridas
que nunca hubisteis de ocultar sonrojos
y en el mundo cerrasteis mis heridas...
Volved, ¡oh manos!... ¡y cerrad mis ojos!

A LA TORRE DE PANAMÁ LA ANTIGUA

I

Fuente de inspiración para el aeda
que clava en tus escombros la pupila,
eres ¡oh torre! tu vejez tranquila
da al verso lustre y suavidad de seda.

5 Ya de tus esplendores nada queda;
y la muerte, que todo lo aniquila,
hoy en tus muros su guadaña afila;
tu polvo cae y por los campos rueda.

9 El mar te va acercando poco a poco

sus azules y móviles colinas,
triste, impaciente o de coraje loco;

12 y, únicas compañeras de tus ruinas,
siempre que apaga el sol su inmenso foco,
van tu pena a llorar las golondrinas.

II

15 Cuencas sin luz de monstruo corpulento,
dan paso tus ventanas a la brisa
que al sentir tu mudez huye de prisa
lanzando al alejarse hondo lamento.

19 Ella que disfrutaba del momento
matinal y sonoro, en la precisa
hora que tu esquilón llamando a misa
desparramaba su broncíneo acento,

23 al contemplarte así, casi deshecha,
bajo un montón de líquenes y lianas
y abatido el orgullo de tu flecha,

26 se lamenta al pasar por tus ventanas,
y cómo no ha de lamentarse, si echa
de menos el clamor de tus campanas.

III

29 Tu mole fantasmal de piedra bruta
rota por el cincel del tiempo, yergue
su lacerada rigidez, albergue
del gran capuz que tu interior enluta.

33 El mar ama tu paz; preciosa gruta
le finges cuando en sueños te sumerges
y él se goza lanzándote el asperges
de su espuma volátil e impoluta.

37 Terco el Ponto sus líquidas sabanas
arrastrará hasta ti con sus arenas,
y ante el oro de límpidas mañanas

40 y de tardes purpúreas y serenas,
allí donde tronaron tus campanas
desgranarán sus risas las sirenas.

IV

43 Y la hora vendrá a tu agonía:
bajo los besos del cristal triunfante
en un siglo...talvez en un instante
te desharás con tu melancolía.

47 Entonces disgregada en la sombría
soledad oceánica, delante
del hombre no serás, ni en la distante
tierra se acordarán que fuiste un día.

51 En vano tus aladas compañeras
abandonando la quietud del monte
buscarante en las aguas plañideras;

54 y será inútil tu reclamo tierno
porque al escudriñar el horizonte
no verán más que el mar...¡el mar eterno!

REGRESO Y ADIÓS A LA CIUDAD

Vengo de la montaña.
Retorno al fin a la ciudad querida,
mas con un hierro en la sangrienta entraña,
donde el pájaro amor canta y se anida;
dejé allá, muy adentro, una cabaña,
un gotear de perlas y una herida.

7 Traigo el cerebro henchido de visiones,
vengo oloroso a virginal maraña
y a tierra removida!
Vuelvo como me fui, sin ambiciones,
aunque con menos vida,
más viejo sí, pero con más canciones!

13 Ved mi rostro azotado por los vientos
y ardido por el sol. —Mirad, hermanos,
hoy mis ojos están más soñolientos,
y más duras, más ásperas, mis manos!
Pavor dando a los rudos campesinos
he desbocado mi corcel a veces
por los largos caminos
que eternizan las curvas de sus eses;
y hemos vuelto de noche sin rüido,
por entre sombra y bruma,
cual dos fantasmas: yo, despavorido,
y él cubierto de espuma!

Sudoroso, anhelante, he perseguido
al ciervo en sus alígeras carreras,
he estrangulado al crótalo, he vencido
cara a cara a las fieras.

29 A los golpes del hacha
he derribado, bajo el sol furente
y bajo el brusco soplo de la racha,
el árbol... y he sembrado la simiente!

33 He descubierto muchos horizontes,
muchas playas risueñas,
y he ascendido a las cumbres de cien montes
y he escalado las rocas de mil breñas,
y viendo siempre mi esperanza trunca
he descendido al mar, y sus riberas
he recorrido en solitarias rondas
sin fatigarme nunca,
nunca jamás, lo mismo que sus ondas!

42 Todo por si podía,
castigando mi carne, dar reposo
a las tormentas de la mente mía!
Con qué placer exterminar quería
mis sueños y mis ansias de coloso!

47 A la montaña fui porque creía
que del mal de pensar me curaría,
que bajo el árbol corpulento y bajo
la **selvática** frescura²⁰¹
de la fosca espesura
el material trabajo
iba a matar la cerebral tortura.

54 A la montaña fui porque creía
que al recobrar mi fe me postraría
como el gañán, sin el dolor siniestro,
para decir uncioso: «¡Ave María!»
Y, con las manos juntas: «¡Padre Nuestro!»²⁰²

OR: Nuéstro!»

59 Inútil todo. El hado
en cada sitio, en cada día,
entre mis labios reventó la estrofa,
desfloró su rosal la poesía!

63 Mi alma rebelde que a la fe resiste,
vio a través de las cuencas de su alvéolo

²⁰¹ La edición MI no registra en negrita las palabras que así aparecen en OR.

²⁰² Se suprimió la tilde de la palabra «Nuéstro».

la tierra más fértil... ¡pero más triste!
El cielo más azul... ¡pero más solo!

MI: ...pero más triste.
MI: ...pero más solo.

67 Una nueva ansiedad de aturdimiento
de mi monte profundo,
de mi senda escondida,
arráncame hoy...y errante como el viento,
en busca de la tierra prometida
otra vez voy a recorrer el mundo!
Adiós...No sé si volveré mañana,
harto otra vez de la mentira humana.
Ignoro las supremas decisiones
de la suerte en mi próxima partida;
mas, si llego a tornar a estas regiones,
será con mucha menos vida,
más viejo sí... ¡pero con más canciones!

MI: ... pero con más canciones.

ÓSCULO TROPICAL

Y penetramos en el bosque, mudos,
en un cálido colmo de demencia;
nuestras manos en haz, como dos nudos
hechos de amor, temblaban de impotencia²⁰³.

MI: impaciencia

5 Y caímos de súbito embriagados
de voluptuosidad en las malezas;
y con los ojos húmedos, cerrados,
se confundieron nuestras dos cabezas.

9 De un divino manjar mi boca hambrienta
buscó el botón colmado de rocío
de tu boca dulcísima y sangrienta.

12 Se hundió en tu boca el seco labio mío,
y el beso reventó como revienta
la ola airada en el peñón bravío!

PAISAJE DE VERANO²⁰⁴

El cristal de la atmósfera se ahúma
con el incienso de las quemadas. Flota
un acre olor. Tras la azulada bruma
vuela, rumbo hacia el mar, una gaviota.

²⁰³ El testimonio MI introduce una variante sustancial al cambiar el sustantivo «impotencia» por «impaciencia», esta modificación altera el sentido.

²⁰⁴ Este poema fue publicado en un periódico, así lo corrobora el R198, sin fecha ni nombre de la fuente.

5 La selva anciana de seis mil abriles,
alta y adusta, encórvase a lo lejos,
esfumando en la tarde sus perfiles,
dorados por los últimos reflejos.

9 Tramonta el sol la pétrea serranía
como envuelto en purpúreos tafetanes,
y allá en la estepa, donde sangra el día

12 y la mirada atónita se pierde
—pendón de un regimiento de titanes—,
iza una palma su penacho verde.

EN EL MONTE

Ya poco o nada de mis glorias queda;
hoy, lejos de la lucha en que viví,
mezo la cuna de mi niña y rueda
como un susurro mi existencia aquí.

5 En la brisa fugaz que blanda sopla,
llega de las ciudades hasta mí,
de cuando en cuando, el eco de una copla
de amor, que en otros tiempos escribí.

9 Y al recordar mi tormentosa vida
y lo que entre los hombres padecí,
bendigo en el silencio **la escondida**
senda que al fin y al cabo preferí.

13 Hoy todo, todo me parece un sueño,
todo, hasta las miserias que sufrí;
vivo como al influjo de un beleño,
y así resbala mi existencia, así...

17 Diéronme hiel en el falaz tumulto
humano hasta las bocas de rubí:
allá calumnia, allí grosero insulto,
allá traición y falsedad allí.

21 A mi patria, sumida en sus tristezas,
mi lira de oro y ébano le di,
ella a mí no me ha dado ni riquezas
ni honores, no, pero su llanto sí.

25 Dejadme, pues, en paz; nada he pedido,
mas hoy vivo retirado aquí,
mezo la cuna de mi niña y pido

olvido, solo olvido,
olvido irrevocable para mí.

MI: mi.

TU CUERPO

Desde el prodigio de tus pies menudos
hasta el milagro de tu blondo pelo,
tus contornos, turgentes y desnudos,
fingen una visión tallada en hielo.

5 Una visión de soberana diosa
en que todo supera al arte griego,
desde tus plantas de color de rosa
hasta tus rizos de color de fuego.

9 ¿En dónde están los mágicos cinceles
que tallaron perfectas esculturas?
¡Oh Fidias inmortal, oh Praxiteles!²⁰⁵

13 Dejad vuestras sagradas sepulturas
y venid a arrojar vuestros laureles
ante la más cabal de las hechuras!

TU ALMA

Bajo las morbideces de tu seno
donde en el nácar el coral incrusta
sus botones de púrpura, sereno,
hierve tu corazón en sangre augusta!

5 Y bajo el terso y límpido alabastro
de tu frente de invicta Citerea,
vibra y deslumbra el luminoso rastro
del relámpago excelso de la idea!

9 Tú alma digna de tu forma pura,²⁰⁶
como en palacio de marfil pasea
su bondad, su pasión y su ternura;

12 y es tan viva la luz que la caldea,
que traspasa tu espléndida hermosura
y a través de tu carne...centellea!

MI: carne centellea.

²⁰⁵ Flórez no marca acento ortográfico a «Praxiteles» para conservar la rima.

²⁰⁶ Se respetó la diéresis que Flórez ubica en el pronombre personal, monosilábico, «Tü», dado que esta licencia métrica contribuye a preservar el isosilabismo del poema.

A COLOMBIA

Golpea el mar el casco del navío
que me aleja de ti...patria adorada!
Es media noche; el cielo está sombrío;
negra la inmensidad alborotada!

MI: ti,

5 Desde la yerta prora, la mirada
hundo en las grandes sombras del vacío;
mis húmedas pupilas...no ven nada!
¡Qué ardiente el aire; el corazón...qué frío!

MI: proa,

MI: pupilas no ven nada

9 Y pienso, oh patria, en tu aflicción, y pienso
en que ya no he de verte!...Y un gemido
profundo exhalo entre el negror inmenso!

12 Un marino despierta...se incorpora...
aguza en las tinieblas el oído
y oigo que dice a media voz: ¿Quién llora?

LA NOVIA ETERNA

Ávido el mar de poseer la tierra
al sonoro aletazo de la brisa,
en salto audaz, con ímpetu que aterra,
cubre la playa a su pasión sumisa.

5 Y un grito lanza, un grito formidable
de impaciencia y de amor, de ira y de pena,
al ver que solo acariciar le es dable
las mismas rocas y la misma arena.

9 Y alarga hacia su eterna prometida
su amargo belfo azul, bajo la bruma,
en demanda de un ósculo de vida;

12 y al sentir la impotencia que lo abruma,
ruge...y le arroja en cada arremetida
todos los azahares de su espuma.

PRIMERA AURORA

Y fue la lucha de la sombra inmensa
con el fulgor del día.
Solo una estrella pálida, suspensa,
tras de la bruma densa,
quedó flotando en la región vacía.

6 Alzó su voz la secular floresta
de hondas arcadas por el viento rotas;
brilló la nieve en la empinada cresta
y comenzó la universal orquesta
con el preludio de infinitas notas.

11 Murió la última estrella
en la cima de un monte
como un cocuyo en la explosión del día,
mientras la aurora pudibunda y bella
anegaba de luz el horizonte
y en el lejano azul se sonreía.

17 Y entre el enorme ruido
que se alzó de la tierra en giro vario,
fue el lago un mar dormido,
el valle un vasto nido
y el bosque mugidor un incensario.

22 Encresparon las fuentes argentadas
con el brillo del sol sus aguas locas,
y las níveas cascadas
rompieron con furor contra las rocas
sus collares de perlas irisadas.

27 Y el mar se hinchó con lúbrica delicia
sobre las playas cálidas y solas
al sentir la caricia
de la primera luz sobre las olas.

REGRESO AL PASADO

I

Dilatada llanura, dilatada
perspectiva campestre, amplio horizonte
pleno de azul purísimo, cascada
refundida en los ámbitos del monte!

MI: monte;

5 Viejo trapiche, rústico bohío
recostado en las frondas, solariega
casa de campo, turbulento río,
valle profundo, solitaria vega!

MI: vega;

9 Tronco en que me senté con **ella**, acanto
cuya sombra profusa amparó nuestro
fugaz amor, tan vivo como santo!

MI: ELLA;

MI: sombra profunda

12 Vuestro²⁰⁷ soy con mi vida y con mi estro...
vuestro, vuestro será mi mejor canto
y mi último suspiro será vuestro!

OR,MI: Vuéstro
MI: vuéstro, vuéstro

II

15 ¡Lejanía del tiempo, lejanía
de mi niñez y de mi adolescencia!
Oasis de mi virgen alegría,
sagrario de mi cándida inocencia!

19 Terrores infantiles, sueños vagos
de glorias y de númenes ignotos,
paseos por la orilla de los lagos,
pláticas a sombra de los sotos!

MI: sotos;

23 Primero, único amor! Ánfora llena
de miel de rosas y de azul de cielo,
horas de luz en que la vida es buena,

MI: ánfora
MI: cielo;
MI: buena;

26 acercamiento a Dios...
La frente inclino²⁰⁸,
nacen las olas en mis hombros, vuelo...
y torno a recorrer todo el camino!

MI: hombros;

SUMERSIÓN

I

Yo suelo abandonarme en largas horas
al amor de la tierra. Me reclino
bajo las viejas ramas crujidoras
de algún árbol frondoso del camino.

5 Los ojos cierro al soplo campesino,
que oliente a fresas y a maduras moras
me trae con la queja del molino
algún cantar de oscuras labradoras.

9 Y amo a la madre enorme, la amo y siento
una sed infinita de reposo
en el gran corazón de las montañas;

²⁰⁷ Se intervino para suprimir la tilde de la palabra «Vuéstro», dado que se está frente a una palabra llana terminada en vocal.

²⁰⁸ La edición MI fusiona los versos 26 y 27.

12 y dándole la espalda al firmamento
me abrazo, entonces, a la tierra, ansioso
de hundirme y disolverme en sus entrañas!

II

15 Y me absorbo en la vida de la muerte,
sorda fecundidad que me cautiva,
la que el cadáver pútrido convierte
en fresco gajo o en corola viva;

19 la que elabora, en todos los hervores
invisibles, la fuerza que subyuga;
la que lleva las alas a las flores
desde el antro mortuario de la oruga;

23 la que en el infinito impenetrable
y en el laboratorio de lo inerte
es mientras más sutil más insondable;

MI: inerte,

26 en la luz o en la sombra tan temida
siempre será la vida de la Muerte
más bella que la vida de la Vida.

A BOGOTÁ

I

Oh mi ciudad querida, hoy tan lejana
y tan inaccesible a mi deseo,
que al evocarte en mi memoria creo
que fuiste un sueño de mi edad temprana!

5 Te evoco así, como a quimera vana,
y al evocarte, sin cesar te veo
resplandecer bajo el ardor febeo
sobre la gran quietud de la sabana.

9 Y al pensar que en ti van, hora tras hora,
sucumbiendo los seres que amé tanto
y que la tierra sin cesar devora,

12 surges bajo la nube de mi llanto,
no como ayer: alegre y tentadora,
sino como un inmenso camposanto.

II

15 ¡Oh mi bella ciudad! Cómo en tu seno

vibró mi ser y aleteó mi rima
cuando en tu corazón hallé la cima
que asalta el rayo y que apostrofa el trueno.

19 Te poseí bajo tu azul sereno,
entre el halago dulce de tu clima,
y te ofrendé mi juventud opima
con tanto ahínco y con amor tan pleno,

23 que en las tinieblas de tus noches frías
y hasta en tus más recónditos rincones
deben sonar, cual ecos de otros días:

26 los sollozos de todas mis canciones,
los estruendos de todas mis orgías
y los gritos de todas mis pasiones!

EL BARQUERO MISTERIOSO

I

Guarda tu corazón cuando me vaya,
guarda tu corazón cuando me aleje
y en esta triste y sitibunda playa
por la primera vez sola te deje.

MI: aleje.

5 Hoy voy a abandonar esta ribera;
la hora se avecina... ¡ya no tarda!
¿Lloras? ¿Por qué?...¿Porque me voy? Espera,
si he de volver, ¿por qué llorar? ¡Aguarda!

MI: ...ya no tarda.

MI: Aguárda.

9 Escucha: solo voy hasta la orilla
de aquel islote en cuyas rocas yertas
a los rayos del sol el nácar brilla;

12 hoy comienzo a cumplirte mis ofertas;
¿que a qué voy? A traerte una cestilla
de caracoles y de conchas muertas.

MI: que a qué voy?

II

15 Dijo, y ya sobre el mar y bajo el cielo
el dulce amante se alejó cantando,
mientras en el azul su albo pañuelo
trazaba un **volveré** de cuando en cuando.

19 **Ella** desde la orilla solitaria
lo vio perderse en el confín remoto;

la rodilla dobló...y una plegaria
elevó a Dios su corazón devoto.

23 ¿Rugió la tempestad? ¿El Ponto airado
a otras playas oscuras y desiertas
arrojó al venturoso enamorado?

26 ¡Oh secreto que el alma me acuchilla!
El dulce amante de las **conchas muertas**
no ha vuelto aún...ni volverá a la orilla!

LA DESAHUCIADA

«Tus manos son dos lirios» —la decía
cuando endulzar queriendo su amargura
de víctima incurable, le oprimía
sus luengas manos de mármorea albura.

5—«Tus ojos son violetas» —la decía
cuando extinguir queriendo sus enojos
de niña enferma, en el azul del día
de sus ojos bañábanse mis ojos.

MI: la decía

9—«Es un clavel tu boca» —la decía
cuando al verla tan triste, me bebía
de sus labios de púrpura la miel.

12 Una mañana la llevé a la fosa...
y han nacido en la tierra en que reposa
dos lirios, dos violetas y un clavel.

LOS BESOS EN LOS OJOS

¿Y los ojos? Son ánforas repletas
de luz espiritual, ventanas puras
de cuyo marco penden las violetas
de las ojerías místicas y oscuras.

5 Los ojos son los faros de la vida,
son los cristales donde amor asoma
su faz como una rama florecida
hecha de lumbre y de celeste aroma.

9 Los besos en los ojos... Todo beso
que en los ojos se da, se da en el alma;
beso dulce, castísimo...Por eso

12 cuando tras de besar tus labios rojos
quiero infundir a mis sentidos calma
pongo a soñar mis labios en tus ojos.

CANDOR

Azul... azul... azul estaba el cielo!
El hálito quemante del estío
comenzaba a dorar el terciopelo
del prado, en donde se remansa el río.

5 A lo lejos, el humo de un bohío,
tal de una novia el intocado velo,
se alzaba hasta perderse en el vacío
con ondulante y silencioso vuelo.

9 De pronto me dijiste: el amor mío
es puro y blando, así como ese río
que rueda allá sobre el lejano suelo;

MI: -El amor

MI: suelo-

12 y me miraste al terminar, tranquila,
con el alma asomada a tu pupila,
y estaba azul tu alma como el cielo.

MI: pupila.

LEJOS²⁰⁹

De cuando en cuando un hálito de fuego,
llega hasta mí y el corazón me abrasa;
quema mi frente pensativa y... pasa
como un aroma por mis labios luego;

5 pierde entonces mi espíritu el sosiego²¹⁰
y huye de mí... los ámbitos traspasa
y llega hasta la verja de tu casa,
donde escuché, al partir... tu último ruego!²¹¹.

9 Aquel, «No me abandones!» que dijiste
con tus labios pegados a mi boca
la postrera mañana en que me viste.

12 Y lleno de dolor comprendo al punto
que aquel hálito ardiente que me toca...
es el alma de aquel... beso difunto!

²⁰⁹ Este es el mismo poema que aparece en *Cardos y lirios*, aunque en *Oro y ébano* cuenta con diversas variantes accidentales, especialmente de puntuación.

²¹⁰ En *Oro y ébano* se corrige el error ortográfico del sustantivo **sociego*.

²¹¹ En *Cardos y lirios* aparece un apóstrofe en la expresión «tu último» («t' último»).

CANCIONES

Yacen mis venturas muertas,
de mi alma en las ruinas,
como las conchas marinas
sobre las playas desiertas.

5 Así, pues, si mis cantares
te llegan con mis lamentos
en las alas de los vientos
y en el fragor de los mares,

9 te cantarán al oído,
con rumor trémulo y blando,
que estoy llorando, llorando
por tu ausencia y por tu olvido.

13 Y te dirán que el exceso
de mi profundo pesar
no puede hacerme olvidar
la miel de tu último beso.

17 Que voy con mi pena a solas
rodando por el vacío
como esos troncos que el río
arrastra sobre sus olas.

21 Y que están mis dichas muertas
de mi alma en las ruinas...
como las conchas marinas
sobre las playas desiertas!

OCASO Y ORTO

(VISTOS DESDE EL MORRO)

El gran león azul, de alba melena,
no ruge ya... parece que dormita
debajo de la bóveda infinita,
en su cubil de rocas y de arena.

5 Huye la tarde; prodigiosa escena:
Ensangrentado el sol se precipita
en su tumba de oro, y la marchita
frente le anubla un hálito de pena!

9 El toque lento de oración resuena
en la ciudad distante que se agita
con el vago rumor de una colmena.

12 Mientras la luna –blanca margarita—
ante el sol —rojo lirio— asoma llena.
¡Mirad: él muere y ella resucita!

EL ENTIERRO DE LILA

La última rosa en el jarrón expira.
¿Quién vendrá a renovarla?...El aire vuela
sobre la flor exánime y suspira,
en tanto que...mi corazón se huela!

MI: – Quién

5 Huérfano de la albura de tu mano,
y en el silencio que en la sala flota,
polvoso, en un rincón, sueña el piano,
sueña que tú...le arrancas una nota!

MI: piano

9 Mi perro, Tom, agranda el dolor mío:
aúlla y viene y va de puerta en puerta;
cree que volaste y mira hacia el vacío...

12 Quizás te ve...La alcoba está desierta
y el lecho tibio aún, mañana frío
y solo!...¡Acaban de sacarte muerta!

A UNA NIÑA²¹²

A mi hija Cielo²¹³

¿Ves esa linfa que triscando rueda
cómo dilata su cristal sonoro
por la llanura, el valle y la arboleda,
como una veta de zafiros y oro?

Ms9: Ves
Ms9: como
Ms9: llanura el valle y la arboleda

5 Mira qué alegre va; nada le abrume,
aquí levanta un coro de rumores,
allí palpita en vértigos de espuma,
allá se aduerme en tálamos de flores.

Ms9: va, nada la abrume
Ms9: vértigos

9 Sea tu vida así: pise una alfombra
de albas rosas tu pie; ¡la espiga advierte!
¡Con tu candor a la azucena asombra!

Ms9: así, pise
MI, Ms9: advierte!
MI: asombra. Ms9: Con tu candor a la azucena asombra.

12 Y arda tu luz espiritual, de suerte
que al penetrar en la suprema sombra

Ms9: espiritual

²¹² El Ms9 de «A una niña [A mi hija Cielo]», en mi concepto, está escrito con puño y letra de otra persona distinta de Flórez.

²¹³ Con este título aparece el manuscrito (Ms9) que hace parte de un cuaderno fechado de 1901, el que se puede confrontar en la CASA MUSEO.

alumbres las tinieblas de la muerte.

SOLOS

I

Estaba el cielo inconsolable. El día gris; a lo lejos, como negro muro, se dibujaba el horizonte oscuro tras de la niebla perezosa y fría.

5 Tiritaban los árboles. La umbría selva su aliento embalsamado y puro desparramaba en el ambiente, al duro golpe del recio vendaval. Llovía...

9 Pálido el sol en el siniestro fondo de hosca nube, mostraba su marchito semblante cadavérico y redondo;

12 mientras que alzando su tremendo grito, copiaba el mar, desenfrenado y hondo, la inmensa lobreguez del infinito!

II

15 Sus invisibles alas la tristeza desperezaba en lo insondable; el mundo parecía temblar en lo profundo de aquella singular naturaleza.

19 Tu fragante y undívaga cabeza, en cuyo aroma mi semblante inundo, acariciaba el viento vagabundo al traspasar la frígida maleza.

23 ¿Te acuerdas? ¡Solos! Desde aquella gruta que adorna el liquen y perfuma el monte mientras la sombra su recinto enluta,

26 con las trémulas manos enlazadas mirábamos al lúgubre horizonte borrarse entre las nieblas desgarradas!

III

¡Ah!...de esa gruta entre la negra boca vibra aún nuestro amor, nuestra ventura

presa está allí, y un eco de ternura
parece resonar de roca en roca.

33 Los ósculos ardientes que en mi loca
y honda explosión de júbilo en tu pura
frente imprimí, palpitan en la oscura
selva glacial, que mi memoria evoca!

37 Ya por eso el verano con su lumbre
jamás me alegra, aunque sus rubias alas
llenen los bosques de esplendor eterno,

MI: eterno.

40 y hoy solamente hacia la yerta cumbre
de un horizonte lívido y sin galas
van mis ojos en busca del invierno!

SONETO

Toma mi cuerpo, madre, te lo entrego
ensangrentado... como me lo diste,
solo que a ti va ahora mudo y ciego,
menos lloroso... sí... pero más triste!

MI: diste;

MI: ...sí...

5 Gracias, madre, fue hermoso, tuvo suerte,
el mejor vino y el amor más loco
gozó en la lucha... pero poco a poco
lo echó el Asco en los brazos de la muerte!

9 Dale un gran beso de perdón, no llores,
no vayas a llorar... agradecida
pronto lo estrechará la madre Tierra.

MI: dále

12 Tú y ella, mis dos madres, mis amores!
Alégrate: la vida... la gran vida
comienza en toda tumba que se cierra!

ESTRELLAS

Estrellas que brilláis en las oscuras
profundidades de los hondos cielos,
diamantes de las hórridas negruras,
antorchas de mis lúgubres desvelos!

MI: desvelos:

5 ¿A dónde vais así, de oro cubiertas,
por esas soledades, pensativas,
pálidas unas como novias muertas,
fúlgidas otras como flores vivas?

9 En vuestra procesión interminable,
¿qué buscáis en los campos infinitos?
Decidme, ¿mi dolor es incurable?
¿No os llega nunca el eco de mis gritos?

13 Dime tú, Sirio, enorme solitario
que alumbras mi profundo desconsuelo:
¿Cuánto hace que iluminas el santuario
hondo y azul del Hacedor del cielo?

17 Y tú, trémulo Arturo, esplendoroso
luminar que atraviesas el vacío...
¿Por qué sin un instante de reposo,
temblando estás, cual si tuvieses frío?

MI: vacío:

21 Divino Aldebarán, tú que flameas
como un incendio en la inmutable hondura,
¿por qué tan dulcemente parpadeas?
¿Por qué no me relatas tu amargura?

25 Tú, melancólica Alfa del Navío,
y tú, Prosión, a quien por triste adoro
¿en las linfas azules de qué río
humedecéis vuestros cabellos de oro?

MI: adoro:

29 Contadme al punto, relatadme todas
vuestras extrañas penas y alegrías,
vuestros amores castos, vuestras bodas
en esas dilatadas lejanías.

32 ¿Cómo os llamáis en el profundo seno
de la tremenda eternidad? ¿Alguna
de vosotras, el hondo azul sereno
recorre enamorada de la luna?

36 Habladme de vosotras, pudibundas
viajeras de las noches solitarias,
luminosas enfermas moribundas,
anémicas antorchas funerarias!

MI: anónimas

40 Habladme de vosotras y a la altura
llevadme a contemplar vuestra armonía.
Quiero saber en la celeste hondura,
cuál de vosotras es...la madre mía!

44 El mar se agita en la ribera y muge.
Las verdes olas en la arena estallan.
Resbala el barco, se estremece y cruje,
el viento gime y las estrellas callan!

LA BALADA INÉDITA

Sentado en una piedra del camino,
y como presa de pesar tremendo,
una tarde cantaba un peregrino
una canción...que me quedó doliendo.

5 Una canción que el alma me penetra
como un escalofrío, una balada
rebotante de hiel: triste es su letra,
pero es mucho más triste su tonada.

9 El sol iba a morir. Un rojo lampo
de su luz, como un luengo hilo de seda,
se enredaba en los árboles del campo
y sangraba en la frente del Aeda.

13 Llegueme al trovador desconocido,
y emocionado preguntele: ¿en dónde
aprendiste ese canto tan sentido
que a mi clamor parece que responde?

17 Y él contestome con acento blando,
con un acento musical: os digo
que lo aprendí no sé dónde ni cuándo,
porque, a decir verdad, nació conmigo.

21 Ese canto en mi ruta es mi alegría:
Refresca mi fatiga y mi quebranto;
cuando a hablar comencé...ya lo sabía,
y desde entonces sin cesar lo canto.

25 De mi orquesta interior él es un eco
que hago sonar en la tardina calma,
y que al salir por el oscuro hueco
de mi boca glacial, me alivia el alma.

29 Con él recorro el mundo paso a paso,
y siempre en los parajes campesinos,
me gusta, cuando el sol baja a su ocaso,
cantarlo en la quietud de los caminos.

33 ¿Quién eres?, pregunté. Y él dijo: el viejo
camarada mejor del Desengaño,
nunca a los hombres de acercarme dejo,
y aunque ellos no me ven...los acompaño.

37 Yo soy el acicate, soy el grito
que se escapa del labio moribundo,

el ¡ay! que repercute en el infinito,
el verdadero emperador del mundo.

41 Yo elevo los espíritus, yo arranco
del humano fangal los corazones,
y purifico en el incienso blanco
que arde en mi pecho, todas las pasiones.

45 Gloria soy de los mártires; sus nombres
viven por mí, yo pongo los cilicios,
yo atormento la carne de los hombres,
soy el padre de todos los suplicios.

MI: hombres;

49 Yo doy alas al genio, fuerza al justo,
esperanzas a todos los anhelos;
por mí, solo por mí, subió el Augusto
redentor desde el Gólgota a los cielos.

53 El rapsoda calló. Yo lo miraba.
Entre una nube de melancolía
su corazón como bullente lava
a través de su pecho se encendía.

MI: melancolía;

57 Su frente era muy blanca, su mejilla
honda, muy honda, sus cabellos canos;
de ébano y oro —excelsa maravilla—
columpiaba una cítara en sus manos.

61 Como dos claros pozos de tranquilas
aguas en cuencos de marmórea roca,
se remansaba el llanto en sus pupilas
sobre el rictus amargo de su boca.

65 Aquel hombre...¿quién era? ¿Acaso un loco?
—¿Te llamas?—, pregunté, y el peregrino:
Soy el Dolor, me dijo, y poco a poco
se alejó en las revueltas del camino.

—MI: SOY EL DOLOR— ,

69 Marchó de cara al moribundo día,
hacia el lejano resplandor postrero,
y a manera de sol que se moría,
su planta iba sangrando en el sendero.

72 Abrió la noche su portal; los astros
comenzaron a hervir y un gran lucero
lloró su luz sobre los tibios rastros
del muerto sol y del senil viajero.

76 Pronto la luna apareció, serena,

- 29** Y volverá desde la cumbre agreste,
con su cortejo de celajes rojos,
a ver él —dueño del azul celeste—
un azul más azul: el de tus ojos.
- Ms10: agreste
Ms10: rojos
Ms10: al ver el dueño del azul celeste
Ms10: azul,
- 33** Cuán feliz ese sol que te despierta
todos los días, que vendrá mañana
a asomarse al resquicio de tu puerta
y a colarse otra vez por tu ventana.
- Ms10: feliz,
- 37** Y yo no volveré; ya la esperanza
de vivir y de verte en esta vida
que mi razón a comprender no alcanza,
se va, se va como mi fe perdida.
- Ms10: en otra vida
Ms10: alcanza
Ms10: vá
- 41** Mira cómo se muere en lontananza
el postrer rayo de la tarde, mira,
así se está muriendo mi esperanza:
Oye mi corazón cómo suspira.
- Ms10, MI: Mira
Ms10: tarde mira MI: mira
Ms10: mí esperanza
Ms10: como
- 45** Pon en mi pecho tu cabeza, escucha:
¿No oyes como el rumor de un miserere?
¿Como el fin angustioso de una lucha?
Es mi pobre esperanza que se muere,
- Ms10: escucha
Ms10: no oyes
Ms10: como
- 49** es mi pobre esperanza que se esfuma
como ese último rayo en la tiniebla;
mírala...ya se va...copo de espuma.
Bésame...ya se fue...gasa de niebla!
- Ms10: tiniebla
Ms10: mirala...
- 53** Así dijo el poeta. Su pupila
volviose hacia las cumbres de la muerte,
y su cabeza resbaló tranquila
con los ojos inmóviles, inerte.
- Ms10: poeta,
Ms10: muerte
- 57** Sollozante la amada
lanzó un ¡ay! —gota que el dolor destila—,
miró al azul, y un cálido reproche
iba a exhalar, cuando, maravillada,
vio que surgía como etéreo broche,
bajo la ardiente comba encresponada,
otro sol en la cima de la noche!
- Ms10: ay! MI: ay! — gota que el dolor destila —;
Ms10: azul
Ms10: iba a exhalar cuando maravillada
Ms10: vió qu surgía como etéreo broche
Ms10: encresponada

EL PODER DEL CANTO

Tañe Orfeo su cítara y avanza
con pie seguro hacia el remoto oriente;
canta y su voz desbórdase en torrente

de fe y de amor, de vida y de esperanza.

5 Camina... y la brumosa lontananza
despéjase ante el lírico potente,
cuyo canto retumba en el ambiente
rindiendo todo cuanto a herir alcanza.

9 Al vasto azul se asoman los querubes...
el mago mira en torno, y sus sombríos
ojos le advierten que a distancia corta,
hombres, fieras, reptiles, aves, nubes,
montes y valles, piélagos y ríos
lo van siguiendo en procesión absorta!

LO QUE DIRÁN LOS ÁNGELES

Quema mi cuerpo cuando el beso frío
de la muerte en mi boca haya apagado
el calor de tus ósculos, bien mío;

4 y hacia el tosco jarrón descolorado
por el sol y las lluvias, donde un día
sembraste aquella flor, que el cierzo helado

7 de noviembre secó, tus pasos guía,
y las pavesas de mi carne impura
presto a la tierra del jarrón confía.

10 Verás cómo el matiz y la frescura
tornarán a la flor hoy agostada
aunque tu mano el riego le procura;

13 y piensa, que a la resucitada
flor le dio nueva y vigorosa vida
el polvo de mi carne atormentada;

16 carne en que el Ave Amor canta y se anida,
pero también donde el Dolor impera
lo mismo que una fiera en su guarida.

19 Verás cómo al llegar la primavera
será esa flor, ya alegre y olorosa,
entre todas tus flores la primera.

26 Con la lluvia benéfica y copiosa
de tus lágrimas, riégala si acaso
la quieres ver aún más primorosa;

29 y cuando el sol, desfallecido el paso,
su melena de oro, luenga y ancha,
tienda en el mar desde el sangriento ocaso;

32 en esa hora en que la negra mancha
de las sombras nocturnas se avecina
y en los cerúleos ámbitos se ensancha;

35 hora en que la viajera golondrina,
cansada ya de recorrer el cielo,
torna a la torre solitaria y trina;

38 en que se aviva todo desconsuelo,
y el alma como mística paloma,
mirando hacia el cenit, encumbra el vuelo;

41 en que resuena el Ángelus, y asoma,
como en estanque azul, níveo asfodelo,
venus sobre las curvas de la loma,

44 corre y besa tu flor; con loco anhelo
hunde tu rojo labio en su corola,
en su corola blanca como el hielo;

MI: bésa

47 a tu boca de nieve y en una ola
de esencia, un beso subirá inflamado,
y entonces no te sentirás tan sola,

MI: sola;

50 sabrás que estoy allí, cerca, a tu lado,
oculto en esa flor, siempre vibrante,
siempre doliente y siempre enamorado.

53 Allí sabrás mi torcedor, no obstante
ser él tan espantoso que un momento
hizo palidecer al mar de Atlante,

56 y ¡Hombre! —exclamar con dolorido acento—:
Soy grande, pero es más tu desventura,
soy hondo, pero más es tu tormento.

MI: y Hombre

59 Allí, desentrañando mi amargura,
te contaré mi historia, extraña historia
do grita desgredada la locura;

62 sabrás por qué no obtuve la victoria,
por qué busqué la sombra en los retiros
y amé la muerte y desprecié la gloria.

65 Yo las perlas veré de los zafiros
de tus ojos, rodar por tu semblante

envuelto en la explosión de tus suspiros.

68 Si cultivas tu flor, si eres constante
como yo, notarás que aquel capullo
se irá haciendo más terso y más brillante,

71 y se enderezará con más orgullo
al sentir de tus besos el derroche
y de tus confianzas el arrullo;

74 y arder verás entonces aquel broche:
de día como un fúlgido diamante,
como un fragante luminar, de noche.

77 Mas si al cabo me olvidas, y a otro amante
le quieres ofrendar la flor más bella,
bríndale aquella flor en el instante;

80 él al verla creerá que es una estrella
del vergel de la noche desprendida,
y su boca febril posará en ella;

83 pero tu flor, como del rayo herida,
de ajenos labios al sentir la huella,
avergonzada morirá en seguida,

86 sin que él presuma que a tu flor, ya inerte,
mi muerte fue la que le dio la vida,
la vida de él la que le dio la muerte.

89 Mas no, tú no te olvidarás! Abierto
siempre estará ese broche en tu corona
de amante digna de mi amor, ¿no es cierto?

92 Ni otro amante tendrás, ¡oh!, ¡no! Perdona
al que así te ofendió. Tú serás casta,
tú serás fiel, mi corazón te abona.

95 Tú estarás cerca de ese cáliz, hasta
que alguna mano familiar tus ojos
cierre, y si aún tu celo no me basta,

98 esa mano, cumpliendo tus antojos,
resembrará ese cáliz en la fría
tierra que al fin cobije tus despojos;

101 y al confundirse en la mansión sombría
nuestras cenizas, su nevado broche
donde se enlazarán tu alma y la mía,

104 sordo al clamor del sideral reproche,
será un sol para siempre en pleno día
y una estrella inmortal en plena noche.

107 Y cuando todo se desquicie y caiga
en el abismo, ya que todo, todo
lo que existe en el mundo no se arraiga

110 más que un instante, del terreno lodo
desprenderase nuestra flor, y, pura,
ascenderá en el éter...de tal modo

113 nuestra será la constelada altura,
nuestra la eternidad y por fin nuestro
el Amor —alma eterna de natura—.

OR, MI: nuéstra

OR, MI: nuéstra la eternidad y por fin nuéstro

116 Lejos así de un mundo tan siniestro,
mi lira entonces te dará las notas
del más sonoro y depurado estro,

119 e iremos a viajar por las remotas
playas del orbe, en deliciosa huida,
juntos y alegres como dos gaviotas;

OR: huída,

122 cruzaremos la comba sin medida,
del cielo hasta la estrella más lejana.
Veremos toda la celeste vida.

MI: lejana;

125 Todo... ¡menos a Dios! Él es el foco
al cual jamás la mariposa humana
podrá llegar en su delirio loco,

OR: El es

128 ni ella, medrosa de la luz arcana,
irá sus alas a quemar tampoco
en el crisol de donde el orbe mana!

131 Pues Dios es y será lo incognoscible:
el Ser que rige el celestial imperio,
siempre será a las almas intangible;

OR: inconoscible:

134 ellas podrán romper su cautiverio
y verlo todo...menos lo invisible,
la causa de ese todo, el gran misterio.

MI: TODO, el Gran Misterio.

137 Mas sí veremos su infinito; el canto
de arcángeles y vírgenes, oiremos
el himno eterno a Dios tres veces santo

140 y su obra, a compás de nuestros remos,

nos mostrará su inmarcesible encanto
hasta en sus más recónditos extremos.

143 Cielos, soles, planetas, nebulosas,
desfilarán en el perenne día
como abismos y piélagos de rosas,

146 y en medio de la célica armonía
surgirá de los seres y las cosas
un gran grito de júbilo: Alegría!

149 Y a nuestra estrella —puerto de ventura—
regresaremos para siempre, y cuando
los ángeles, radiantes de hermosura,

152 pasen, dirán, nuestro fanal mostrando:
«Ese astro fue una flor...Cómo palpita,
cómo perfuma el cielo iluminando;

155 una pareja de almas hoy lo habita,
dos almas que un amor grande y profundo
ató en la tierra y une en la infinita

158 luz que las diviniza y las absorbe.
Esa estrella que ayer asombró al mundo
es el más bello sol que arde en el orbe.»

CANCIÓN

¿Has visto, niña, a lo lejos,
el sol, que paso entre paso,
va descendiendo al ocaso,
con su manto de reflejos?

5 ¿Cómo por lúgubres huellas
deja en su triunfal descenso
cubierto el espacio inmenso
de crespones y de estrellas?

9 Así, niña, es el amor:
como el sol, paso entre paso,
cuando desciende a su ocaso
y no da luz ni calor,

13 en el corazón herido
nos deja en triste quebranto:
por astros, gotas de llanto,
y por tinieblas, olvido.

DÉCIMA

Hizo tu mano de nieve,
tu cabellera de oro
y de diamantes tu lloro,
y de lirios tu pie breve;
tu boca, rojo manjar,
de un clavel, y al terminar
puso en tu faz de azahar
y en tu pupila traidora,
todo el carmín de la aurora
y todo el verde del mar.

MI: nieve;

TU PAÑUELO²¹⁵

Se impregnó de tu boca...
Se impregnó de tu seno...
Y cuando estuvo todo
de tus aromas lleno,

5 voló a mí como loca
mariposa de nieve,
y se durmió en mi boca
con un sueño tan leve,
que hoy, al radiar el día,
aquella frágil gasa
en mi boca fingía
un lirio que moría
de amor...sobre una brasa!

EN EL DIVÁN

¿Qué ha menester de tiempo y de cultivo
el amor? No; tú estás equivocada:
¡Basta al amor un rayo fugitivo
para hacer inmortal una mirada!

5 ¿No cabe el infinito de un anhelo
en el exiguo corazón humano?
¿Y no se mira el cielo, todo el cielo,
en cualquier onda azul del océano?

MI: exíguo

MI: oceano

9 El torcedor que a las pupilas sube
¿No asoma en una lágrima, bien mío?
¿Y no se cuaja el velo de una nube
en una sola perla de rocío?

²¹⁵ Por algún descuido de la editorial, este poema no se registra en el ÍNDICE de la obra.

13 Bien puede estar lo eterno en lo instantáneo
lo mismo que lo grande en lo pequeño:
un alma cabe en la oquedad de un cráneo
y una vida en el soplo de un ensueño!

17 Ya ves que un amor grande como el mío
muy bien puede caber en una nada;
ya ves, yo te he entregado mi albedrío
en la fugacidad de una mirada.

COMO LAS OLAS²¹⁶

Pasa la onda amarilla
del revuelto Magdalena
y gime y lame la orilla
de blanda y menuda arena.

5 Ya se detiene...ya huye
sin recelo, sin temor;
aquí una rama destruye,
allá deshoja una flor.

MI: detiene,

9 Pero en su larga carrera
nunca llega a imaginar
que otra onda azul la espera,
la onda amarga del mar.

13 Nuestros hados, niña loca,
como aquellas olas son:
Yo hallé néctar en tu boca;
tú, hiel en mi corazón.

LA ONDINA²¹⁷

Vive bajo las ondas del arroyuelo
que sobre el blando césped corre y murmura,
en sus ojos azules hay luz del cielo,
y es como el cielo su alma serena y pura.

5 Bajo las verdes frondas del soto umbrío
suele ocultar sus formas blancas y bellas
a los rayos candentes del seco estío
y a las dulces miradas de las estrellas.

²¹⁶ Este poema es el mismo apartado CXVII de *Gotas de ajeno*, pero con la variante *ola/onda*.

²¹⁷ Esta composición poética no se registra en el ÍNDICE de la obra original, quizá por descuido de la imprenta.

9 Su corazón no esconde pena ni agravio
ni el llanto a sus pupilas siquiera brota,
habla, y su voz sentida tiembla en su labio
como tiembla en el arpa la dulce nota.

13 Hay rumores sutiles en las riberas
donde las olas gimen y se quebrantan,
y entre el blando plumaje de las palmeras
nidos que se estremecen y aves que cantan.

17 Zumban los colibríes en los vergeles
y sus picos enclavan como saetas
en las bocas rosadas de los claveles
y en los ojos azules de las violetas.

21 Bajo los negros bordes de una alta roca
con las ondas azules se agita y juega,
y el cefirillo blando su frente toca
y entre sus rojos labios las alas pliega.

25 Sus desnudos contornos el astro mira,
y en luz amarillenta su cuerpo baña,
y la envuelve en sus rayos hasta que expira
tras de las negras cumbres de la montaña.

29 En las tardes azules de primavera,
cuando a cerrarse empiezan las amapolas,
voy a verla y...sonríe, mas la hechicera
al mirar que me acerco se hunde en las olas!

MI: y sonríe...Mas la hechicera

MI: ¡al mirar que me acerco se hunde en las olas!

EL HERMANO JORGE POMBO

Era su alma como el día, y era
su corazón como la primavera.

3 Cantaba como el pájaro vecino
del laurel y la vid.
Su alegre trino
rebosaba un frescor de agua parlera,
de agua sonante, de agua estremecida
que a la ablución y al ósculo convida

9 sobre la amarillez de la pradera.
Con un crujir de raso,
con un frufrú de rama florecida
se deslizó su paso
por las sinuosidades de la vida.

13 Su armoniosa existencia se resume
en una gran sonrisa
estancada en un pomo de perfume.

PORDIOSEROS DE AMOR

Mis ojos son dos mendigos
que van —hambrientos de luz—
mirando hacia un hondo cielo
sin astros y sin azul:
Hoy han llamado a tu puerta;
si eres compasiva tú,
enséñales tus pupilas
llenas de sol y de azul
y dales una mirada...
Una limosna de luz!

MI: azul.

11 Mis labios son dos mendigos
que están sedientos de miel
porque en la vida apuraron
la amargura hasta la hez:
Hoy han tocado a tu puerta,
¿quieres hacerles un bien?
enséñales la sonrisa
de tus labios de clavel,
y dales un beso... un beso
como limosna de miel!

MI: hez.

LA HURÍ DEL PESCADOR

Todos al verla pasar
cabizbaja, sola y muda,
camino del ancho mar,
murmuraban: es «la viuda»
que va a la playa a llorar.

6 «La viuda», así la llamaba
el tumulto pescador
que la servía y la mimaba
y que siempre la alentaba
con un «¡ten fe, ten valor!»

11 Mas ella se fue agostando
lentamente como una
corola de invernadero:
Ya solo de cuando en cuando,
pálida como la luna,

MI: Más

iba al desembarcadero.

17 Iba a mirar compungida
la melancólica danza
del piélago mugidor;
a dar aliento a su vida,
dando vida a su esperanza
y esperanza a su dolor.

23 Iba a mirar de hito en hito,
de los otros pescadores
las otras barcas pasar;
imploraba al infinito
con dulcísimos clamores,
y se sentaba a llorar...

29 Más de tres años hacía
que su novio, un pescador,
modelo de bizarría,
un día otoñal se había
ido a empezar su labor;
y a la rada no volvía...
¡No volvía el pescador!

36 Cuando entre la mar y el cielo
alguna vela lejana
iba desflecando el velo
brumoso de la mañana,
trémula, absorta y ufana,
sacudía su pañuelo...
Y al desataviarse el día
era de ver su reproche
cuando aquella vela huía
lentamente y se perdía
como una garza...en la noche!

47 Como la crónica cuenta
que no sopla el vendaval
ni el carro de la tormenta
en relámpagos revienta
nunca en aquel litoral,
dijeron que una sirena
al pescador aquel quiso
hacer suyo en la mar plena,
en aquel día otoñal,
y lo arrastró de improviso
a su tálamo de arena,
de conchas y de coral.

MI: aquel quizo

59 Que aún estaba allí, vivo,
pero muriendo de pena,
constante a su amor, y esquivo
al amor de la sirena
que lo guardaba cautivo.

64 Que aunque la bella raptora
era la más seductora
ninfa de aquella región,
sin dar colmo a sus anhelos,
se retorció de celos
junto al rebelde garzón;

70 que ricas sartas de perlas
en azafates de oro
le brindaba con afán,
y que ni siquiera verlas
—fiel a su innato decoro—
nunca pretendió el galán;

76 que de un raro caracol,
repulido y tornasol,
sacaba una melodía
como destilada miel,
con cuyas notas quería
robarle el alma al doncel;

82 que con su canto divino
bajo el gran cristal marino
lo arrullaba sin cesar,
en medio de las legiones
innúmeras de tritones
que iban el canto a escuchar.

88 Pero que todo era en vano
porque el mancebo crüel
lloraba y no se rendía:
¡Buen testigo el océano
que ávidamente sorbía
las lágrimas del doncel!

OR,MI: oceano

94 Es lo cierto que «la viuda»
una vez, pálida y muda,
fuese a la playa a llorar:
Y no volvió... ¡nadie duda
de que se arrojó a la mar!

99 Pues aseguran que vio
bajo el undoso cristal

a su gentil compañero
en los brazos prisionero
de su atrevida rival...
¡Que al piélago se lanzó
y en la garganta le hundió
a la sirena un puñal!

107 Que la sangre coralina
de la espirante raptora
como un sonrosado tul
corrió en la entraña marina
como si hubiese la aurora
nacido entre el agua azul!

113 Y que a la tarde, en la arena
de aquella playa desnuda
vieron, con mudo estupor,
junto a la muerta sirena,
viva y triunfante, a «la viuda»;
sano y libre, al pescador!

119 Y agregan cuantos los vieron
—como final maravilla—
que de la noche al favor
los dos amantes huyeron
a esconder en otra orilla
el tesoro de su amor.

DOS AMARGURAS DE DISTINTA FUENTE

Olas, viento y espumas,
cielo y agua;
el sol, tras de las brumas,
muere en su roja y gigantesca fragua.

5 Una nívea gaviota
que se aleja
en el aire la nota
de un grito agudo y penetrante deja.

9 Yo solo, en la baranda
del navío
que cruje y tiembla y anda
penosamente sobre el mar, sonrío
y pienso en ti, y en mis pestañas brilla,
pura y sola,
una lágrima, rueda en mi mejilla...
Y cae en las arrugas de una ola.

17 Y allá van...ola y llanto
juntamente:
¡Dos símbolos eternos de quebranto!
¡Dos amarguras de distinta fuente!

MÁS ALLÁ

Dejando atrás ventisqueros,
abismos dejando atrás,
llegó el poeta a la cumbre
donde el águila caudal
cuelga su nido y contempla
a solas la inmensidad,
donde primero fulgura
la blanca luz matinal
y el sol del ocaso prende
su último y triste fanal;
donde la gloria deslumbra,
donde el laurel vive más,
y dijo mirando al cielo:
¿Por fin voy a descansar?
Aquí está el reposo... entonces
del abismo sideral
surgió una voz que le dijo:
¡No!, desciende, ¡aquí no está!
¿En dónde pues? —dijo el bardo—.
Dijo la voz: ¡Más allá!

MI: ventisqueros,

MI: inmensidad;

21 La noche se ennegrecía,
sollozaba el vendaval,
el rayo tajaba nubes,
lloraba la tempestad.
Como otro **Ahasvero** el poeta
la falda empezó a bajar
ante el fragor de los cielos;
sobre el hostil lodazal,
la lluvia, el viento y el frío
le azotaban sin piedad;
de una roca en la pendiente
halló una gruta al pasar
y dijo mirando al cielo:
¿Aquí podré descansar?
Aquí está el reposo... entonces
del abismo sideral
surgió una voz que le dijo:
¡No!, desciende, baja más.
¿Adónde, pues? —dijo el bardo—.
Dijo la voz: ¡Más allá!

MI: lodazal;

MI: bája

41 Heridos los pies, los bucles
flotando entre el huracán,
siguió el poeta el descenso:
Bajó más y más,
hasta que al fin en la orilla
del inconsolable mar
halló como adormecida
una espléndida ciudad,
golpeó con mano fuerte
de un palacio en el portal;
confundido en el silencio
que embargaba su ansiedad
murmuró mirando al cielo:
¿Aquí podré descansar?
Aquí está el reposo... entonces
del abismo sideral
surgió una voz que le dijo:
¡No!, desciende, baja más.
¿Adónde, pues? —dijo el bardo—.
Las voz dijo: ¡Más allá!

MI: portal.

MI: bája

61 Siguió su marcha el poeta
y al salir de la ciudad
halló una puerta de hierro
abierta de par en par.
El silencio era profundo,
inmensa la soledad,
cipreses, barras y cruces
tras la puerta, y nada más.
Entró, pero al primer paso
de un antro en la cavidad
cayó el poeta rendido
después de tanto luchar
y dijo mirando al cielo:
¿Por fin voy a descansar?
Aquí está el reposo... entonces
de aquella sima glacial
surgió una voz que le dijo
con la más tierna piedad:
—Cierra los ojos, poeta,
porque el reposo aquí está.
Los cielos son impasibles,
la tierra es madre inmortal,
cierra los ojos y duerme
por toda la eternidad.

MI: soledad.

MI: cruces.

MI: luchar,

MI: Cierra

4.10. Otros poemas

A BOLÍVAR, EN SAN PEDRO ALEJANDRINO²¹⁸

Amplio y rugoso el bronce de su frente
que un gran destello del Olimpo toca,
y que culmina en la maraña loca
de un pelo que aquilón mesó inclemente.

5 El ojo triste en su semblante evoca
la presencia de un astro en el poniente,
mientras se ve su decepción ingente
flotar en el silencio de su boca.

9 Enjuto el cuello, débiles los hombros,
seca la mano que blandió la espada²¹⁹
que puso en fuga a todos los asombros.

BPC, ACABOYH: espalda

12 Solo en él queda viva la mirada,
que fulge aún como la llamarada
última de un incendio en los escombros.

A BORDO DEL «BARRANQUILLA»²²⁰

El oro de la tarde se diluye
en la plata del río; cruza un ave
el ámbar vespéral, da un grito y huye...
¿De qué? ¿De quién? ¿A dónde va? ¡Quién sabe!

5 Cruje el barco. Refulge la candela
del sol sobre el verdor del monte bravo;
y el ave vuela, y vuela y vuela
hasta perderse de mi vista al cabo.

9 Y al pensar que aquella ave en fuga loca,
tal vez dejando en apartada roca
su nido, huyó tras mentirosa huella.

12 Pienso en mí que doliente y aturdido,
me voy huyendo como el ave aquella,
dejando solo en mi montaña el nido!

²¹⁸Se tomó como edición príncipe la antología ElibrEs, dado que es el testimonio más antiguo que lo incluye. La *collatio* se realizó con los testimonios BPC y ACABOYH.

²¹⁹Las ediciones BPC y ACABOYH introducen una variante sustancial al cambiar el sustantivo «espada» por «espalda», lo cual altera el sentido del verso y del poema.

²²⁰Para la fijación del texto de este poema, se eligió la antología MI por ser la edición más antigua en donde aparece publicado.

ABSTRACCIÓN²²¹

A veces melancólico me hundo
en mis noches de escombros y miserias,
y caigo en un silencio tan profundo
que hasta escucho el latir de mis arterias.

EDA, Bedo: mi noche

5 Más aún: oigo el paso de la vida
por la sorda caverna de mi cráneo,
como un rumor de arroyo sin salida,
como un rumor de río subterráneo.

EDA, Bedo: aún;

EDA, Bedo: como un eco de lava sin salida,

9 Entonces, presa de pavor...y yerto
como un cadáver, mudo y pensativo,
en mi abstracción a descifrar no acierto

EDA, Bedo: abstracción,

12 si es que dormido estoy o estoy despierto;
si un muerto soy que sueña que está vivo
o un vivo soy que sueña que está muerto.

EDA, Bedo: despierto;

ADIÓS A LA CIUDAD²²²

Ni falso amigo ni mujer liviana
cerca de mí. No más la enredadera
y el roble rico de vejez lozana
son y serán mi amigo y compañera.

LET: amigo, ni

5 Lejos del miasma, en vértigo inefable,
del monte aspiro el tropical perfume
y, águila enferma en jaula miserable,
mi espíritu las alas desentume.

9 Al fin, bajo el magnífico frondaje
de la selva sonora y florecida,
hallé la paz, aunque al rendir el viaje,

12 porque por un contraste de la suerte
hoy, que por vez primera amo la vida,
es cuando está acercándose la muerte.

15 Cerré todas las puertas a los vicios,
abandoné las roncadas bacanales

²²¹ Se estableció el texto a partir de la edición ELI, y para abordar la *collatio* se tomaron las ediciones posteriores EDA y Bedo.

²²² Este poema se tomó de la revista «*Letras*», órgano de la sociedad Arboleda, serie 5 N° 55, p. 109, Bogotá, julio de 1917. Reposo en la Biblioteca Luis Ángel Arango de Bogotá en la sección *Manuscritos y libros raros*, con la signatura 12780. Se fijó tomando como edición príncipe este testimonio, dado que no se encontró en ninguna otra edición o antología.

y hui de los perversos precipicios
lanzándome a regiones inmortales.

LET: las perversos

19 Ya no canto ese canto atormentado
que abrió en mi corazón surco tan hondo,
tan hondo que aunque a verlo me he asomado,
nunca le he visto, al asomarme, el fondo.

23 Hoy mi canto es más puro, es más sereno,
porque es ahora mi pensar más sano;
canto en la soledad a pulmón pleno

26 y aunque en el monte estoy, no canto en vano:
Me aplaude arriba con su salva el trueno
y abajo con su trueno el océano.

LET: oceano.

A ELLA²²³

No diste oídos a la audaz jauría
que me acusó rugiente despiadada;

3 No!... tu amoroso corazón sabía
que era inocente yo!... Todo era nada!
Mientras más el escándalo crecía

6 y era más insolente la algarada.
Llena de indignación, con labio yerto,
solo tú murmuraste: ¡no!... ¡no es cierto!

AL CHACAL DE MI PATRIA²²⁴

«Paso la vida llorando por usted
y pidiéndole a Dios por quienes lo
tienen en esa horrible cárcel»
Lástima que mi estrofa a ti descienda
y tenga que azotar tus desnudeces;
porque, di: ¿no es verdad que no mereces
tanto, en esta fatídica contienda?

5 Carcelero sin Dios y sin enmienda:
Por ti mi santa madre alza sus preces,
y tú la haces llorar...y hasta las heces

²²³ Este poema se halló en el R59, sin fecha ni nombre de la fuente. Como no se encontró otra edición, se estableció el texto a partir de este testimonio.

²²⁴ Composición poética tomada de Serpa. Al finalizar el poema, Gloria Serpa-Flórez apunta la siguiente nota entre paréntesis: «(“GIL BLAS”, 1923. Pág. 1.^a . Archivo familia Serpa Flórez)». En el R177, sin fecha ni nombre de la fuente, se publicó solo una parte de este extenso poema: desde el v. 57 hasta el 70.

apurar el dolor la copa horrenda.

9 Escucha: tu banquete está servido;
tu mesa es del más duro calicanto,
tu manjar, un cadáver desleído;

12 tu convidado fúnebre: ¡el espanto!
Tu música, un sollozo, ¡un alarido!
Sangre, tu vino rojo, y tu agua... ¡llanto!

15 Nadie quiere tu muerte; vive, vive
y vive eternamente. El mal que has hecho
renace cada día en todo pecho,
y es tan grande... ¡que apenas se concibe!

19 Nadie quiere tu muerte; el que recibe
tu inmundo ultraje, como yo, y maltrecho
siente su corazón, tiene derecho
para verte vivir... ¿quién lo prohíbe?

23 Nadie quiere tu muerte; ojalá ahora
Jesús resucitara, que de fijo
al conocer tu garra destructora,

26 al ver que siempre tu maldad se agranda,
como a Ahsverus diría el gran Dios-Hijo:
¡Anda, monstruo, no mueras, anda, anda!

29 Una noche rondaste mi aposento...
¿Qué buscabas allí, mísero espión?
¿Allí, donde ha oficiado el pensamiento,
allí, donde ha gemido un corazón?

33 ¡Qué! ¿Buscabas la flor de un sentimiento?
¿Una «Gota de Ajenjo», una canción?
¡No!... ¡Todo lo husmeaste y con tu aliento
impuro inficionaste mi mansión!

37 Y después, ordenaste a tus manadas
de sabuesos inmundos, perro infiel,
arrojar a la calle destrozadas
y mustias mis coronas de laurel...
Coronas que no estaban empapadas
cual las tuyas, en ¡sangre, llanto y hiel!

43 Lamiéndote las garras espantosas
y ávido de matanza todavía,
te desplomaste al fin, en pleno día,
émulo de los Francias y los Rosas.

47 Ya las cadenas fuertes y ruidosas
no se oirán más en la mazmorra fría;
ni a tu señal, despótica y sombría,
llenarán tus cadalsos nuevas fosas.

51 Si hoy nadie acusa tu felino anhelo
y abundan los cipreses y los sauces
porque tú lo quisiste —lodo y hielo—,

54 de tu hecatombe al ver los rojos cauces,
yo, un vencido, incorpórome en el suelo
¡para escupirte las sangrientas fauces!

57 Todo te he perdonado, todo, menos
¡las gotas de dolor que tú²²⁵ le hiciste
derramar a mi madre!...¡Hoy ya no existe
la que me dio la savia de sus senos!

Serpa: tu

61 Vi sus ojos sin brillo, antes serenos,
y vi su rostro demacrado y triste
cuando salí de la prisión. ¡Tú fuiste
su matador, verdugo de los buenos!

65 Jesús no vio llorar a la que un día
le diera el ser: ¡oh no! Con santo encono
deshecho hubiera la feroz jauría.

68 Mas, si la vio llorar y ansiando el trono
del cielo, perdonó...yo, madre mía,
al que te hizo llorar, ¡no lo perdono!

AL LLEGAR A CUBA²²⁶

Por cima de las olas amargas del Caribe
surge Cuba, la perla de más hermoso oriente,
que del mar es orgullo y es pasmo de la gente,
porque todos los dones del Hacedor recibe.

5 Entre blancas espumas y azules cielos vive
con sus palmeras altas y aromoso ambiente;
y es prolífica madre de corazón ardiente
que poetas y sabios y héroes pare y concibe.

9 ¡Oh, Cuba! Si la sangre preciosa de tus venas

²²⁵ Se intervino para marcar la tilde en este pronombre de segunda persona.

²²⁶ Este poema se halló publicado en el periódico *EL FÍGARO*, lo cual se deduce de la información así referida en el R72. Al pie del poema aparece la fecha: «Mayo, 1907» y el nombre del poeta. Como no se encontró en otra edición, se fijó su texto tomando como base ese testimonio.

corrió por tus breñales y selvas y cortijos,
solo por verte libre de las manos ajenas,

R72: ajenas,

12 dime, ¿por qué no cesan tus pesares prolijos?
¿Quiénes son los que han hecho que hoy arrastres cadenas
otra vez? ¡Que responda, que respondan tus hijos!

15 Vosotros los que acaso sin medir la profunda
vorágine en que iba la Patria a quedar presa,
disteis asilo al yanqui de condición aviesa
que en pensamientos vastos de rapiñas abunda.

19 Hoy que su férrea mano su garganta circunda
de la madre doliente, hoy que su planta pesa
sobre la carne pura de la que al fin ilesa
salió ayer quebrantando la española coyunda;

23 ya que veis las caninas hambres del león del Norte,
ya que vais comprendiendo vuestro cálculo iluso,
no más viles engaños vuestro empeño soporte;

26 y antes de que se imponga tan infamante abuso
uníos hoy por siempre, para que el mal aborte;
¿no estáis en vuestra casa? ¡Arrojad al intruso

AL TÍO SAM²²⁷

Y temblaste ante el pueblo mejicano,
cuando ese pueblo, exangüe pero altivo
alzó el acero en su convulsa mano
y gritó: ¡atrás, usurpador, aún vivo!

5 Y ahora, ante Germania desangrada,
tiemblas también; tu pánico se aumenta:
Y otra vez vuelves a envainar la espada,
y otra vez tornas a sufrir la afrenta.

9 Liebre para la lid, siempre tacaño
para pagar tus robos, solo sueñas
en acrecer tu lucro año tras año.

12 En no luchar con el teutón te empeñas;
pero sí asaltas, con arrojo extraño,
a las naciones... cuando son pequeñas

²²⁷ Esta producción poética fue tomada del R74. El poema del recorte de periódico tiene la siguiente información debajo del título: «Para LA NACIÓN (En el XIII aniversario de la separación de Panamá)». Al finalizar, se registra el nombre del poeta y estos datos: «Usiacurí, 3 de noviembre de 1916».

A MI HIJA LIRA²²⁸

Las flores con sus pétalos de raso,
tanto de su candor se maravillan,
que se doblan al verte, y a tu paso
parece que en el aire se arrodillan.

A MI HIJO LEÓN JULIO²²⁹

¿Ves ese roble que abatir no pudo
ayer el huracán que asoló el monte
y que finge en el monte un alto y rudo
centinela que mira al horizonte?

5 El rayo apenas lo agrietó; sereno
sobre su vieja alfombra de hojarasca
se yergue aún como retando al trueno
que la furia azuzó de la borrasca.

9 Sé tú como ese roble: que la herida
que abra en tu pecho el dardo de la suerte
sin causarte escozor sane en seguida.

MI, CdL: tu

12 Labora y triunfa como sano y fuerte,
para que el lauro que te dé la vida,
flote sobre el remanso de la muerte.

MI, CdL: Labóra y triúnfa

A MI MADRE²³⁰

Duerme!...la garra del dolor artero
ya no herirá tu corazón sensible;
ilumina mi espíritu... lucero!
Háblame desde el piélagos invisible.

5 Duermes? No! Tú no duermes! Yo te siento
vagar cerca de mí como una aroma:
Por todas partes tu semblante asoma
radiante como el sol del firmamento.

GRA: Duermes? No! Tú no duermes!

²²⁸Para fijar el texto de esta producción poética, se tomó como edición príncipe la antología MI; no se pudo practicar la *collatio*, puesto que no se hallaron más testimonios de su existencia.

²²⁹Se fijó su texto, tomando como edición príncipe la antología GranCo; allí, este poema aparece intitulado como «A un niño», pero en las antologías posteriores se cambia el título por el que aparece también en la presente edición. Para realizar la *collatio*, se tomaron como testimonios base las ediciones MI y CdL.

²³⁰Este poema es distinto del que incluye el poeta en *Cardos y lirios*. Solamente aparece en la edición GRA, la cual sirvió como testimonio principal para su fijación. La edición GRA incluye las dos versiones: la que registramos aquí en OTROS POEMAS y la que aparece en *Cardos y lirios*.

9 Sí! Tú me estás mirando! Te percibo
en la sombra! Te escucho en el silencio
de mi mal, y de hinojos reverencio
tu santidad!....ya ves.... ¡por eso vivo!

13 Sin fuerzas casi, con las alas rotas,
hoy, madre santa, en lo indeciso bogo;
tú...ya en el agua de la muerte, flotas.
Yo...de la vida en el fangal, me ahogo.

A MIS CRÍTICOS²³¹

Si supiérais con qué piedad os miro
y cómo os compadezco en esta hora.
En medio de la paz de mi retiro
mi lira es más fecunda y más sonora.

5 Si con ello un pesar mayor os causo
y el dedo pongo en vuestra llaga viva,
sabed que nunca me importó el aplauso
ni nunca me ha importado la diatriba.

9 ¿A qué dar tanto pábulo a la pena
que os produce una lírica victoria?
Ya la posteridad, grave y serena,

12 al separar el oro de la escoria,
dirá cuando termine la faena,
quién mereció el olvido y quién la gloria.

A MONSEÑOR MALDONADO²³²

Si todos fueran como tú; si al menos
tuviesen tu bondad y tu cultura
y al lucro vil y a la soberbia ajenos
mirasen como tú....¡siempre a la altura!

5 Cómo olvidar, Señor, que del Oriente,
como la luz, llegaste a mi retiro
a dejar de mis hijos en la frente
un beso...un beso que acabó en suspiro.

²³¹Para establecer el texto de este poema, se adoptó como edición príncipe la antología MI; en un recorte de periódico, R133sin fecha ni nombre de la fuente, se publica como «A mis queridos zoilos». La *collatio* se practicó con dos testimonios: ICC y ANCED.

²³²Para establecer su texto se tomó como edición príncipe el R18, sin fecha ni nombre de la fuente, pues solo se halló este testimonio.

9 Así Señor, así es como se doma
la suprema aversión, morbosa acaso,
que me inspiraban súbditos de Roma.

12 Así... porque la huella de tu paso
radia en mi corazón desde que asoma
la noche, hasta que el sol vuelve a su ocaso.

ANOCHECIENDO²³³

¿Me quieres?... ¡Que tu acento me lo diga
ante aquel sol que muere en el ocaso!
Tú, que mitigas mi pesar... ¡mitiga
esta fiebre voraz en que me abraso!

BPC, ElibrES: Tú que

5 Tembló su labio y balbuceó: ¡Lo juro!
Sus tachonadas puertas entreabrían
la muda noche en la extensión vacía:
Y en mi espíritu lóbrego y oscuro...
En aquel mismo instante amanecía!

BPC, ElibrES: balbució:
BPC, ElibrES: entreabría
BPC: vacía ElibrES;
BPC, ElibrES: amanecía.

ANTE EL CADÁVER²³⁴ DEL SABIO DOCTOR EMILIO ÁLVAREZ

Incomparable fuiste, por lo austero y lo sano;
la luz²³⁵ desparramaste de tu sabiduría:
como con una antorcha, con la ciencia, con la mano,
disipando tinieblas, recorriste la vía.

R 132: La laz

5 De nuestra Madre Patria
yo vengo en nombre, hermano,
a despedirte, porque, tú siempre, experto guía,
¡la honraste con tus triunfos! El pueblo colombiano,
como el salvadoreño, te admiraba y quería.

10 Duerme en paz tu gran sueño... mientras las oraciones
de la fe, por ti vuelan, a la impasible altura,
desde el fondo de tantos sencillos corazones.

²³³ Este poema aparece con ese título en la edición GranCo y con el de «MADRIGAL», en: ElibrES, p. 42; y BPC, p.33. Para su fijación, se tomó como texto base la edición GranCo, y la *collatio* se practicó con las otras dos ediciones.

²³⁴ Se fijó su texto a partir del único testimonio hallado en la CASA MUSEO: R132 sin el nombre de la fuente; según los datos que aparecen en el pie de este recorte, el poema fue publicado en San Salvador, en el año 1906; abajo se lee el nombre del poeta Julio Flórez.

²³⁵ Se intervino para enmendar el error de grafía, pues en el R132 se cambió la /u/ por la /a/, creemos que el vocablo que concuerda con el sentido del verso y de la estrofa es «luz».

13 Dichoso tú que, lejos de dejar amargura
en las almas, tan solo dejaste bendiciones:
Bendiciones que hoy llegan hasta tu sepultura.

ANTIOQUIA²³⁶

Tuyo es el porvenir, pueblo de atletas,
porque fecundas todo lo que tocas;
blandes la pica y de las rubias vetas
el oro le disputas a las rocas.

5 Hinchas tus trojes; paga tu denuedo
pródigo el humus que la mies anima.
Estudias; y el obstáculo, sin miedo,
salvas en tu ascensión hacia la cima.

9 Puestas en el progreso tus miradas,
no te aduerme el rumor de tu plantío
ni el coro de cristal de tus cascadas.

12 Y agiganta el incendio de tu brío
la luz de tus tres grandes llamaradas:
Uribe Uribe, Córdoba y Berrío.

APARICIÓN²³⁷

En un lago de sangre sumergía
su faz el sol cuando tu breve planta
se detuvo en la pétrea gradería
que hacia el mar sus peldaños adelanta.

5 Allí quedaste bajo el cielo, como
una visión adivinizada y pura,
contemplándote estática en el cromo
del mar que reflejaba tu hermosura.

9 Tu traje hecho de blancas muselinas,
comprimiendo el volcán de tus antojos
modelaba tus formas venusinas.

12 Y ante el sol, lleno de celajes rojos,
vibraban como dos ondas marinas
las grandes esmeraldas de tus ojos.

²³⁶Para el establecimiento de su texto, se tomó como edición príncipe la antología MI, y se practicó la *collatio* con dos testimonios: CdL y EDPAN. Se encontró que fue publicado en un periódico sin nombre, lo que se corrobora con el R189, en donde se lee: «Barranquilla, 1917».

²³⁷De este poema sólo se halló la versión que incluyó MI, la que sirvió como edición príncipe aquí.

A PEDRO NEL OSPINA²³⁸

Tú sí tienes pudor: has puesto el hierro
rojo en la herida que aún la sangre brota.
Eres digno; tú no eres como el perro,
que acaricia la mano que lo azota.

5 Tú sí tienes vergüenza: has puesto el puño
en el semblante del ladrón temido,
del patán de los cerdos y del cuño;
así se aplasta el rostro de un bandido.

9 Con el pie diste a la felona audacia,
y si faltaste a sosa diplomacia,
salvaste la verdad con el decoro.

12 ¡Oye! ¿No escuchas? En el mundo entero
te están dando el aplauso verdadero
los que prefieren el honor al oro.

APOTEOSIS²³⁹

El sol, desde el cenit, resplandeciente,
disparando los rayos de su frente
el campo abierto, azul, limpio de galas,
cual si hubiesen barrido los querubes
los oscuros encajes de las nubes
con los blancos plumones de sus alas.

7 El aire quieto... allá en la lejanía
muda la gigantesca serranía;
abajo, el verde mar de la sabana,
y, en medio de tanta luz, áspera y fuerte,
anunciando en los ámbitos tu muerte,
la monótona voz de una campana.

13 ¡Tú, muerta en los carmines de la vida!
Sin una decepción, sin una herida,
tú, la hermosa, la flor no deshojada;
¿tú, la virgen, la tímida, la pura,
cayendo en la medrosa sepultura?
¿Ser luz, ser fuego y convertirte en nada?

²³⁸ Se estableció el texto a partir de la versión que incluye MI. Este poema se publicó también en un periódico, así lo corrobora el R134, sin nombre de la fuente periodística ni fecha de emisión.

²³⁹ Se halló este poema únicamente en la edición MI y se convirtió en edición príncipe para fijar su texto aquí.

19 ¡Imposible! ¡Jamás! Si tú moriste,
el Cielo no es un mito, el Cielo existe,
y hacia él alzaste, al expirar, tu vuelo.
No se concibe el sol sin sus fulgores;
no se concibe mundo sin su flores;
no se concibe el ángel sin el cielo.

26 Allá te veo; allá miro tus huellas
como un surco formado por estrellas;
allá te miro con tus mismas galas.
Quizás por eso, alegres los querubes,
barrieron los encajes de las nubes
con los blancos plumones de sus alas.

ARISTAS²⁴⁰

Me esquivaste la boca
y mi labio quemante
cayó sobre tu seno palpitante,
¡oh, mi adorada loca!
Y halló sobre tu seno
el cáliz de una flor de aromas lleno.
Hiciste bien, porque mi labio ardiente
que con tus ojos negros electrizas,
convirtió de repente
aquella flor en humo y en cenizas.

ASTRONOMÍA²⁴¹

—Qué es la luna menguante?
—Es la herradura
hecha de oro y plata; que en sus vuelos
dejó caer en la estrellada altura
el criboso corcel de la negrura
al recorrer el circo de los cielos.

7 —Qué es un aerolito?
—No es más que la pedrada luminosa
que en la noche enlutada y silenciosa
tira Dios y atraviesa el infinito.

²⁴⁰Para establecer el texto de este poema, se tomó el único testimonio hallado en la edición ELI.

²⁴¹ Este poema se halló solamente en la edición GRA, el que se convirtió en la edición príncipe para su fijación.

A UN NIÑO²⁴²

Dime, niño adorado
de los labios de rosa,
de ojos grandes y verdes
como el verde del mar:
De qué estrella caíste
y en qué trágica fosa:
Tan bello eres que, al verte,
dan ganas de llorar.

9 Tal vez porque al mirarte
con tan hondo cariño,
pienso en el mal del mundo,
pienso en tu porvenir...
¡Los niños tan hermosos
como tú, dulce niño,
no debieran ser hombres,
se debieran morir.

A UNOS BRAZOS²⁴³

No los soñó mejores Praxiteles²⁴⁴.
¿Venus? Venus jamás los tuvo iguales.
Nunca se han inventado los cinceles
que copien esas curvas ideales.

5 Comopreciado y singular adorno
surge un lunar sobre su cutis de Hebe,
que parece, en las líneas del contorno,
un pájaro entumido entre la nieve.

9 Al través de la pálida blancura
de la piel tibia, tersa y perfumada,
hay una vena azul; la sangre pura
corre allí con hervores de cascada.

13 ¡Oh brazos que yo adoro: haced amantes
una prisión para mi pecho; ansío
ver de cerca los ojos fulgurantes
de vuestro dueño; hacedla, tengo frío!

²⁴² Se encontró solo una versión, en la edición MI, la que sirvió como edición príncipe para su establecimiento.

²⁴³ Este poema se fijó a partir de la única versión hallada en el libro de Aurelio Martínez Mutis, Caro y Cuervo.

²⁴⁴ Flórez aquí tampoco marca la tilde a «Praxiteles» a fin de mantener la rima consonante de la estrofa.

A VÍCTOR HUGO²⁴⁵

Preguntaba una noche entristecido:
—¿En dónde están, en dónde, ¡oh genio santo!
Los grandes pensamientos que murieron
sin nacer, en el fondo de tu cráneo?

5 Y la noche me dijo:
—¡Míralos— Aquí están en mi regazo.
Alcé los ojos y miré... ¡Dios mío!²⁴⁶
¡Cómo hervían los astros!

A VILLAESPESA²⁴⁷

Tú sí que sabes arrancar del fondo
de tu doliente corazón el canto,
el canto dulce, indefinible y hondo,
que hace asomar a la pupila el llanto.

5 En el vaso del verso hechas tus hieles
y en él el alma atormentada pones;
y nos muestras, sin vanos oropeles,
la blanca desnudez de tus canciones.

9 Eres grande y sencillo. Verdadero
poeta, empuñas la sonante lira
y a cantar te adelantas el primero.

12 Tu lira cruje de dolor, de ira!
Y al pulsarla tu mano, hasta el acero
de su cordaje ablándase...y suspira.

²⁴⁵ Para la fijación de su texto, se eligió como edición príncipe la edición GranCo, pues es la antología más antigua donde se registra este poema con el título referido; y para trabajar la *collatio*, se tomó la versión que presenta ACABOYH. En las ediciones MI y CdL, aparece un poema con este mismo título, pero totalmente distinto. Este es el texto:

A VÍCTOR HUGO

*Sobre la gran Esfinge del desierto
Un águila caudal clavó la garra
Y le dijo a la Esfinge: —El Viejo ha muerto —.*

²⁴⁶ La versión de ACABOYH, elide el posesivo *mío*.

²⁴⁷ Para establecer su texto, se escogió como edición príncipe la antología MI, y para realizar la *collatio*, se eligieron dos antologías posteriores: CdL y ANCED.

BAJO LA ZARPA²⁴⁸

PARA AURELIO DE CASTRO (con motivo de ¡Alto ahí, Poeta! de El Pueblo N.º 1071)

I

¡Déjeme admirar el que me admira,
si acaso piensa que hoy, ante tan graves
desafueros, las notas de mi lira
deben ser como el canto de las aves!

5 Y esto que oyes decirme, no te asombre:
Porque, aunque suba a atmósferas serenas,
el bardo no es un ángel sino un hombre...
Y no hay hombre sin sangre entre las venas.

9 Dios no me dio la lira (eternamente)
para cantar a pájaros y flores
ni para que me admire o no la gente...

12 Sino para que, al ritmo de mis versos,
cantando de mi patria los dolores,
quebrante el costillar de los perversos.

II

15 El bardo verdadero no es el bardo
que, ciego a la maldad y sordo al grito
de indignación de un pueblo, aparta el cardo,
coge la flor...y calla ante el delito.

19 Cuando yace la Patria envilecida
por los que el ruin traidor encumbró al solio,
y la casa que ayer fue Capitolio,
no es Capitolio ya...sino guarida.

R 150: ruín

23 Cuando el gran buitro negro se apodera
del país...y el oprobio y la mentira
van regando sus miasmas por doquiera;

26 debe el poeta —ungido por los Hados—
descargar todo el peso de su lira
sobre el lomo cerril de los malvados.

²⁴⁸ La fijación del texto se realizó a partir de la edición que aparece en el R150, pues no se hallaron otros testimonios. El recorte no contiene el nombre de la fuente que lo publicó en: «Usiacurí, julio 1º de 1913».

BÉCQUER²⁴⁹

Pensaba en ti, desventurado Bécquer
una noche de mayo
que invitaba al amor, porque tenía
dormidos en el tul de su regazo,
a su esposo, el silencio,
y a mis hijos, los astros.

7 Pensaba en ti; y al recordar tus penas
y tus días amargos,
que cual olas de un mar embravecido
sobre tu frente con horror pasaron,
soñaban con tus sueños,
soñaban con tus cantos...

13 Pensaba en ti; las nubes parecían
colgaduras de raso;
las estrellas vibraban luminosas
en el ancha comba del azul espacio,
como vibran tus rimas
de mi amada en los labios;

19 de esa mujer que vive en mi memoria
cual luminoso faro,
que se parece a tu imposible, aquella
mujer de niebla y luz, sueño dorado
que surgió de tu mente,
y se agitó en el fondo de tu cráneo.

25 Los vientos no gemían, todo, todo
yacía en un letargo;
de repente un inmenso meteoro
rasgó el azul del anchuroso espacio,
y la noche me dijo
con lenta voz, sonora como un canto:
—Es el alado espíritu de Bécquer
que a otra estrella ha pasado—
.....

33 Todo poeta que en el mundo muere²⁵⁰
vuela incorpóreo al impalpable espacio,
besa la frente de la oscura noche...
y visita los astros.

R 156: mnere

²⁴⁹ La fijación de este texto se realizó tomando como edición príncipe el único testimonio hallado en el R156, sin fecha ni nombre del periódico donde se publicó.

²⁵⁰ Se enmendó el error de grafía, pues el R 156 cambia la /u/ por /n/ en este vocablo.

BODA NEGRA²⁵¹

Oye la historia que contome un día
el viejo enterrador de la comarca:
Era un amante a quien por suerte impía,
su dulce bien le arrebató la Parca.

MI, ANCED: impía
MI, ANCED: parca.

5 Todas las noches iba al cementerio
a visitar la tumba de la hermosa;
la gente murmuraba con misterio:
Es un muerto escapado de la fosa.

9 En una horrible noche hizo pedazos
el mármol de la tumba abandonada,
cavó la tierra y se llevó en sus brazos
el rígido esqueleto de la amada.

MI, ANCED: horrenda noche
MI, ANCED: tierra...

13 Y allá en su triste habitación sombría,
de un cirio fúnebre a la llama incierta,
sentó a su lado la osamenta fría
y celebró sus bodas con la muerta.

MI, ANCED: Y allá en la oscura habitación
MI, ANCED: dejó a su lado

17 Ató con cintas los desnudos huesos,
el yerto cráneo coronó de flores,
la horrible boca le cubrió de besos
y le contó sonriendo sus amores.

21 Llevó la novia al tálamo mullido,
se acostó junto a ella enamorado,
y para siempre se quedó dormido
al esqueleto rígido abrazado.

MI, ANCED: Llevó a la novia

BRINDIS²⁵²

Un cielo tan azul y un sol tan bello
como los de mi tierra colombiana,
tiene esta tierra, de la mía hermana:
Dios puso en ambas su divino sello.

5 Hoy que este emporio con mis plantas huella,

²⁵¹ Para el establecimiento del texto, se eligió como edición príncipe la antología GranCo, por ser el testimonio más antiguo donde se halló este poema; a propósito, allí su título se registró en plural «BODAS NEGRAS». Para practicar la *collatio*, se recurrió a las ediciones MI y ANCED.

²⁵² Este poema se fijó a partir de la versión que se incluye en la obra de Serpa, tomado, a su vez, del periódico costarricense «Páginas Ilustradas». En el testimonio de Serpa, se lee la siguiente información de ese periódico: «AÑO III Propietarios: Calderón Hermanos N.º 82, Director, Próspero Calderón. EDICIÓN DEDICADA á JULIO FLÓREZ. San José, Costa Rica –América Central–, 18 de febrero de 1906».

tan lejos de la ubérrima sabana
en que nací, ¿qué ansío, si aquí ufana
me da la gloria su mejor destello?

9 La hermosa Costa Rica su regazo
muelle me brinda, mi tristeza arropa
y me retiene con estrecho abrazo.

12 Y yo, lleno de orgullo y de alegría,
alzo, vibrante de emoción, mi copa
¡por esta patria y por la patria mía!

CANCIÓN DE LA TARDE²⁵³

Bajo el cernido
polvo de grana
de los reflejos,
llora el tañido
de una campana
lejos muy lejos...

7 Nubes doradas
en mar de rosas
con tardo vuelo,
como bandadas
de mariposas
cruzan el cielo.

13 El mar rebrilla
tras de la bruma
que lo recata
y alza en la orilla
mares de espuma,
selvas de plata...

CdL, ACABOYH: marea de espuma,

19 Y mientras baña
su cabellera
azul en oro,
de mi montaña
a su ribera,
bajo mi lloro,

CdL, ACABOYH: bajó

25 el sol se apaga,
solloza el día
tras de la sierra;
flota una vaga

²⁵³ Para la fijación del texto, se tomó como edición príncipe la versión que incluye MI, y la *collatio* se practicó con las ediciones CdL y ACABOYH.

melancolía
sobre la tierra...

31 Desgrana en tanto
la flor de un trino
dulce el sinsonte,
y pasa el canto
de un campesino
de monte en monte.

37 La noche llega:
Ya su callado
corcel sombrío
cruza la vega;
pace en el prado
bebe en el río.

43 Vibra un cencerro
sobre la cumbre,
y se dilata
de cerro en cerro
la roja lumbre
de una fogata.

49 El mar, de crudo
luto se viste
de polo a polo;
todo está²⁵⁴ mudo
todo está triste
todo está solo.

MI, CdL: esta

MI, CdL: esta

CdL: esta

CANCIÓN NOCTURNA²⁵⁵

Oye: cuando en las sombras del vacío,
en la noche, a lo lejos, oigo un canto;
algún canto de amor, a veces mío,
de esos que ha tiempos escribí con llanto,

5 mi memoria despiértase y se aclara;
y al sentir que resurge mi tristeza,
por los áridos surcos de mi cara
el viejo lloro a resbalar empieza.

²⁵⁴ Fue conveniente intervenir para introducir una variante accidental: marcar el acento al verbo «está», para clarificar el sentido del verso y de la estrofa.

²⁵⁵ Para el establecimiento del texto, se eligió el testimonio MI como edición príncipe, y para abordar la *collatio*, la edición CdL. Este poema también aparece publicado en un periódico, según el R192, sin fecha ni nombre de la fuente, pero bajo el título «EN LA NOCHE».

9 Y es porque mi recuerdo ávido evoca
tus manos, tu mirada taciturna,
los ósculos quemantes de tu boca.

12 Tu garganta, tu cuerpo frágil urna
de marfil que mi mano ya no toca....
¡Todo lo aviva la canción nocturna!

CARMELA²⁵⁶

Es una tierra púber, una tierra
cálida y dulce; es una campesina
sana como los soplos de la sierra
y fuerte como el tronco de una encina.

5 En sus miradas tenebrosas yerra
un hosco azul de soledad marina,
y su salvaje corazón, que es mina
de candor...fuego de volcán encierra.

9 Tierra sumisa, nunca trabajada
por ninguno antes que por mí. Mi azada
fue la primera que cavó en su seno.

12 Y que el polen vertió del amor, entre
el humus generoso de su vientre
bajo la complacencia del Dios Bueno.

CELOS DE FIERA²⁵⁷

Duerme un viejo león en su guarida
y sueña que su amada
ruge en el bosque inmenso, ¡enamorada
de otro león de sangre enardecida!

5 ¡Y siente celos, y con rabia loca,
desgarrándose el pecho,
al querer levantarse sobre el lecho,
un rugido fatal suena en su boca!

9 Y despierta; satánica alegría
cruza por su semblante;

²⁵⁶El texto de este bello soneto se fijó a partir de la versión que aparece en Serpa; allí se anuncia que, a su vez, fue tomado de «“Cromos” Bogotá, N°. 301, 08.04. 1922, p. 208».

²⁵⁷Se estableció el texto tomando como edición príncipe la versión que incluye GranCo, y para practicar la *collatio*, se recurrió a las ediciones ElibrES y BPC.

su leona está allí, y en ese instante
en lamerle la cara se extasía.

BPC: su leona está allí en ese instante

13 Pero altivo, con fuerza soberana,
al verla tan hermosa,
la sacude en sus garras, temblorosa,
¡y la asfixia creyéndola liviana!

17 La mira luego, inmóvil y sombría,
siente profundo espanto,
¡y rueda de sus ojos todo el llanto
que en lo más hondo de su pecho hervía!

21 Después... como si huyera de sí mismo
sale tambaleando,
ve la sierra y... se acuerda sollozando
de ciertas rocas y... ¡de cierto abismo!

25 Y allí corre, detiéndose en las breñas,
mira al fondo profundo.
¡Gira! ¡Salta! Y al fin... en un segundo,
¡hecho trizas descende por las peñas!

BPC: deteniéndose

COPLA²⁵⁸

Yo sé²⁵⁹ que no me entiendes; que es en vano
que a ti lleguen mis versos doloridos,
unos como el rugir del océano
y otros como el arrullo de los nidos.
Yo sé que no me entiendes. Sin embargo
mientras las cuerdas de mi lira pulse,
al mundo le daré todo el amargo
de mis versos, y a ti todo lo dulce.

MI, CdL: Yo se

MI, CdL: oceano

COSECHA DE AMOR²⁶⁰

Cuando vio las dos novias el labrador (sus hijas)
alejarse en los brazos de sus esposos, tuvo
que sentarse en la cuesta de la montaña y fijar
en los dulces amantes sus miradas mantuvo.

CdL: labrador,

CdL, MEN: montaña, y fijar

²⁵⁸ Para la fijación del texto, se tomó como edición príncipe la versión que aparece en el testimonio MI, y para realizar la *collatio*, se adoptó la edición CdL.

²⁵⁹ Fue conveniente marcar la tilde diacrítica en «sé», para distinguir este significado del que comporta el reflexivo «se».

²⁶⁰ El poema se halló en el R12, sin fecha ni nombre de la fuente. Este testimonio sirvió como edición príncipe para la fijación del texto.

5 Tendió la tosca mano sobre sus anchas cejas;
entrecerró los ojos y escudriñó con ansia
la lejanía, y pudo ver a las dos parejas
como dos negros puntos borrarse en la distancia.

CdL: cejas:

9 Tornó entonces, los ojos el labrador anciano
a su cortijo solo!... Sus lúgubres lamentos
perdiéronse en la vasta desolación del llano.

MEN: tornó entonces los
CdL: solo.

12 Después²⁶¹, hundiose en graves y oscuros pensamientos.
¡Ay! pensó en las espigas que sazona el verano,
y en las mieses maduras que se van con los vientos.

R12: Despues, MEN, CdL: en vagos y
MEN: -pensó-

DELIRIO DE BOLÍVAR²⁶² *Poema póstumo*

Heme ya al fin desconsolado y solo,
de pie sobre el abismo de la muerte
rendido al peso del injusto dolo.

4 Ayer gigante y atrevido y fuerte,
hoy sin aliento en mi postrer asilo
me doblego al impulso de la suerte.

7 La fiera saña con su helado filo
me rompe el corazón y despedaza
de mi existencia abrumadora el hilo.

10 ¿Quién mi camino hacia la muerte traza?
¿Quién ríe en mi tenaz desasosiego?
Mi espíritu a las sombras, ¿quién enlaza?

13 El pueblo colombiano, audaz y ciego,
sin pensar que rompí las ligaduras
que lo ataron ayer, atiza el fuego

16 que esconde mi dolor, y en las oscuras
y tristes nieblas de una playa arroja
al que calmó sus hondas desventuras.

19 Y al arrojarme así, no se sonroja
porque me ve sin fuerzas, impelido
por mi dolor...como una débil hoja...

22 ¡Y ah! Si responde a mi postrer gemido,

²⁶¹ Se acentuó la palabra «Después», dado que es aguda.

²⁶² Para el establecimiento del texto de este poema, se eligió como edición príncipe la versión MI, y para realizar la *collatio*, se tomaron las antologías BPC y TP.

responde cual responde la cascada
a los gritos del mar enfurecido:
¡Con el son de una eterna carcajada!

26 ¡Oh! pueblo que en tu cólera me hieres
y ahora cubres de baldón mi espada;
si con mi muerte en la aflicción creyeres

29 que la patria se salva del abismo
a donde rueda, no me vituperes
y llámala al instante... que yo mismo
bajaré entre sus brazos a la tumba...
¿Cuándo cupo en mi ser el egoísmo?

34 ¿Qué importa, Patria, que por ti sucumba
si haz de vivir en paz? ¡La civil guerra
con su soplo fatal postra y derrumba

37 el honor y la fe sobre la tierra,
como el bronco aquilón de las montañas
las altísimas cumbres de la sierra!

40 Esta profunda soledad me irrita,
este impío y sacrílego abandono
que a la sorda inacción me precipita...

43 El silencio acibara más mi encono,
aunque al fin...—¡oh enemigos de mi gloria,
siempre viles e ingratos: yo os perdono!

46 A veces sacudiendo este marasmo
que me agobia y me mata, el pensamiento
vuelvo hacia atrás con altivez y pismo,
y miro y miro el inmortal portento
de mi incansable ardor, y brego y lucho
y rápido y violento como el viento
me lanzo al fin, y del cañón escucho
retumbar el horrísono estampido
en Junín, Carabobo y Ayacucho.

55 Y torno a Boyacá, y allí, severo
me complazco en mirar el solitario
campo fatal para el león ibero.

58 Boyacá, sí...resurge la batalla,
el terrible combate
vuelve a empezar; —¡estalla la metralla!

61 Cruzan como centellas los aceros;

óyese el rechinar del acicate
y el fustazo tenaz de los llaneros.
Atruenan la comarca el vocerío;
rostros lívidos se alzan y gesticulan
mientras las olas del cercano río
con las blancas espumas juguetean
ante el choque frenético y sombrío.

69 De súbito un estruendo
retumba; otro después, trémulo, largo,
es el bronco cañón que está rugiendo
y sembrando la muerte; sin embargo
nadie tiembla. La lucha se exaspera;
ya la fusilería
el desastre derrama por doquiera,
y entre humo y sangre y rabia y gritería,
como una errante y voladora hoguera,
como arbol de ensangrentado día,
pasa nuestro pendón... nuestra bandera.

80 Anzoátegui, de pronto a la cabeza
de un batallón asoma;
hermoso en su fiereza
como que vivas tempestades doma.
Y con empuje irresistible ataca,
hiere, rompe, destroza y aniquila
cuanto descubre entre la nube opaca
de polvo que le ciega la pupila.

88 ¿Todo en vano? Otro estruendo
se deja oír, y en medio del combate
aparece Rondón, que presintiendo
el final fatal, remueve el acicate
en el ijar de su corcel de guerra,
y de un largo escuadrón heroico guía,
el paso firme al enemigo cierra,
y lleno de furor todo lo abate,
temblar haciendo en derredor la tierra.

97 Me parece que aún oigo el estruendo
del galope diabólico y tremendo.
En ese instante, en el confín remoto,
resuena bronca y larga
una sola descarga
como la inmensa voz de un terremoto.

103 Un nubarrón de arena
envuelve densamente a los patriotas.
Allí Rondón entre las filas rotas,

hosco, sacude la feral melena.
Todos avanzan, todos, temerarios
como un ciclón a las contrarias filas,
como una tempestad de sagitarios
llenas de incendio y odio las pupilas.

111 ¿Imposible vencer? ¿Ilusión loca?
¿Nunca la ola romperá la roca?
La confusión se expande
y es cada vez más grande.
Mil fauces se abren trágicas y gritan.
Los brutos se encabritan
y parten desbocados
como por Aquilón arrebatados.

119 Rondón se hace legión: busca el ibero,
lo persigue, lo acosa
sudoroso terrible y altanero
como una espiral vertiginosa.
Allí Rondón no es hombre ni es guerrero:
Es una humana tempestad gloriosa
entre una viva tempestad de acero.

126 En tanto los ibéricos infantes,
con la rodilla en tierra,
hunden las bayonetas deslumbrantes
con estrago que aterra
en los húmedos pechos palpitantes
de los raudos corceles
que muestran a la tarde, agonizantes,
tintas en sangre las lustrosas pieles.

135 Como un mar polvoriento
que en un instante se volcase a un mismo
tiempo, como un tumulto del abismo,
rápidos como el viento
los compañeros de Rondón revuelven
sus corceles indómitos, flexibles,
que a modo de visiones intangibles
parece que en el polvo se disuelven.

143 El español se pasma
ante tan alta heroicidad, y mudo
como un enorme y lívido fantasma,
ante choque tan rudo,
huye despavorido
por entre la asfixiante polvareda
que sobre el llano ensangrentado queda
flotando como un velo estremecido

mientras la noche por el campo rueda.

152 En loca desbandada
el español ejército se aleja,
y al refugiarse en los vecinos montes
el campo libre a los patriotas deja,
en tanto que en la bóveda enlutada,
alumbrando los nuevos horizontes
blande la roja Libertad su espada.

159 Después... todo se esfuma
en la lengua campaña
cual si se viese, allá, tras de la bruma,
un desmoronamiento de montaña.
Así contemplo ahora al adversario,
así vuelvo a luchar... todo lo arrostro,
mas, ¡ay de mí! Soberbio visionario.

166 —¡Sueño! —me digo— y con afán me postro
de rodillas, y al fin moja mi llanto
las profundas arrugas de mi rostro.

169 ¡Qué implacable martirio es la memoria!
Si recordar mis luchas no pudiera,
hoy que se intenta emborronar mi historia,

173 en esa soledad, cuán feliz fuera,
cuán feliz a la sombra de mis males,
¡sin el recuerdo bárbaro, muriera!

176 ¡Mas, ay! No sé por qué tan desiguales
son las sentencias que dictó el destino:
¿El Dolor y el Placer no son rivales?

179 ¿Por qué, a un tiempo, al pasar, falto de tino,
el recuerdo nos hiere y nos acosa
y no riega de flores el camino?

183 No sé; pero en la vida tormentosa
a la vez que nos punza nos halaga
aún en el borde de la misma fosa.

186 Si un punto el fuego del dolor apaga,
pronto se ve que su caricia extrema
deja en el pecho palpitante llaga.

189 Sin embargo, le llamo en mi suprema
y horrible angustia, aunque al sentir su influjo,

sé²⁶³ que su roce mi cerebro quema.

MI: se

192 En rapidez al rayo sobrepujo
entonces, y me lanzo en el pasado
cual de la costa el mar en su reflujó,
y recorro el camino ayer hollado
por mis pies; mas, con hondo desconsuelo,
vuelvo a mí más herido y fatigado...

198 Tiende por fin su tembloroso velo
el sueño bienhechor sobre mis ojos
cansados ya de levantarse al cielo
y en tanto que mi espíritu de hinojos
se eleva a Dios, mi cuerpo desvalido
descansa entre miserias y entre abrojos,

204 y vuelvo a despertar más compungido
con mi dolor sin término, quemante
como el hierro en la llama enrojecido,

207 y contemplo las nubes de levante,
y al mirarlas paréceme que auguran
mi ocaso entre la noche horripilante.
¡Ellas que el éter en su vuelo apuran
al fin se desvanecen: ellas tanto
como mis goces y entusiasmos duran!

213 Quiero morir; el duelo me quebranta;
las fuerzas me abandonan; morir quiero;
tanta es mi postración, mi pena tanta
que aniquila mi ser. Ya solo espero
que Dios apague en mi garganta fría
el fragor de mi grito lastimero.

MI: tánta

MI: sér.

219 ¡Me acusas de ambicioso en tu osadía!
¡Oh pueblo ingrato, sin pensar acaso
que es una formidable cobardía!

222 Tú me lanzaste en pavoroso ocaso
y yo sin fuerzas, de rencor desnudo,
ya casi voy a detener el paso.

225 ¿Quién me llama? ¿La muerte? Y bien, acudo.
Vértigo horrible agobia mi cabeza,
se va el dolor desesperante, agudo...

228 Mis párpados se cierran ¡oh tristeza!

²⁶³ Fue necesario ubicar la tilde diacrítica en «sé», conjugación en primera persona del verbo «saber», para precisar el sentido del verso.

vas a morir también...pero, ¿qué miro?
Las sombras huyen y la aurora empieza.
¿Qué pasa en mi redor? ¿Sueño? ¿Deliro?

232 A lo lejos un pueblo entusiasmado
me aclama sin cesar, y en vago giro
presenta ante mi vista modelado
mi cuerpo en bronce...en tanto, sin abrigo
muero; pero mi gloria ha principiado:
¡Pueblo sin corazón, yo te bendigo!

DEL POLVO RENACERÁS²⁶⁴

I

No nací ayer ni moriré mañana.
Todo ha sido y será. Soy la victoria
del átomo. Tan solo la memoria
de ultra-cuna disípase en la arcana

5 lejanía del tiempo, como vana
humareda... en la lucha transitoria,
al marchar tras el bien y tras la gloria
no me preocupa mi labor lejana.

9 Pudiera avergonzarme: entonces pude
ser pérfido, indolente. De este entonces
nada a mi mente entorpecida acude.

12 Tal vez me alzaron mármoles y bronce.
¿Quién habrá que el misterio desanude
y del negro portón rompa los gonces?

II

15 Sé que de todo lo que muere, vivo.
Mis partículas todas han rodado
sin principio ni fin. Ha conformado
mi ser al gran poder evolutivo.

MI, CdL: sér

19 De un estremecimiento convulsivo
nací; de otro al que estoy ya condenado
sucumbiré; mas en el nicho helado
mi cuerpo no estará siempre cautivo.

²⁶⁴ Se fijó el texto tomando como edición príncipe la versión MI, y la *collatio* se practicó con las ediciones CdL y ANCED.

23 Esta frente, esta boca y estos ojos,
que encierran hoy la idea, el beso, el llanto,
cuando yo expire y rueden mis despojos,

26 se tornarán en luz, flor y rocío;
después...no quedará en el camposanto
tal vez ni un rastro del cadáver mío.

III

29 Mis átomos entrando en la gran vida
del orbe girarán eternamente:
En la niebla, en la luz, en el ambiente;
en la calle, en la plaza, en la avenida,

33 en la selva y el mar, en la escondida
savia de árbol y flor, en la simiente,
en el reptil y el ave: hasta en la mente
fugaz de alguna sombra enloquecida.

37 Cuando yo expire, de diverso modo
mis moléculas, vivas, al ocaso²⁶⁵
irán: unas al aire, otras al lodo.

MI, CdL: acaso

40 Pero pueden juntarse, paso a paso,
para volver a conformarme todo.
¡Muerte no es muerte, apenas es ocaso!

DE PLAYA EN PLAYA²⁶⁶

I

El Magdalena

Del arenal calenturiento, sobre
el tapiz deleznable que enmaraña
con sus frondosidades la montaña,
va el dulce río hacia la mar salobre.

5 Un champán pescador, de aspecto pobre,
se aleja...el sol, con sus efluvios, baña

²⁶⁵ Se corrigió el error de grafía, pues MI y CdL cambiaron /o/ por /a/ en este sustantivo.

²⁶⁶ De esta producción poética se encontró solo un testimonio, R 166, de la *Revista Latina*. En este recorte no se registra la fecha de edición; y bajo el título de «Playa en playa» aparece una numeración romana del I hasta el IV, cada una anuncia el título de los siguientes poemas, respectivamente: «El Magdalena», «Las gemas de la muerte» (este poema es el mismo apartado XII de *Gotas de ajeno*, por ello no se vuelve a registrar), « ¡Pasa ya...! » y «En Madrid». En esta publicación, se aclara lo siguiente: «(De un libro en prensa)».

al río, que se esfuma en la campaña,
como un gran boa de fundido cobre.

9 Y, del amplio horizonte en los extremos
donde extinguirse los colores gayos
de los flotantes arreboles vemos,

12 se pierde, de la tarde entre los rayos,
sacudiendo a compás sus cuatro remos,
una pareja azul de guacamayos.

III

¡Pasa ya...!

Errante nube que pasas
por el cielo, ¿a dónde vas?
—¡Al sur!— si a mi Patria llegas
y ves a mi amada, dile
que no la olvido jamás.

6 Desátate en densa lluvia
sobre su jardín, y ve
si sus flores están tristes,
si están mustias por mi ausencia,
y diles que volveré.

.....

11 Errante nube que pasas,
¿de dónde vienes? —*De allá*
—¿viste a mi amada?— ¡Con otro!
—¿Viste sus flores?— ¡Alegres!
—¡Nube negra...! ¡Pasa ya!...

IV

En Madrid

Llueve...y un ciego canta un canto triste
en la calle; es un canto que desgarrar
el corazón...se queja la guitarra,
y parece que llora cuanto existe.

5 Llueve...y el canto agónico persiste
bajo el cielo que finge una pizarra
enorme; en ese canto, el ciego narra
toda la pesadumbre que le asiste.

9 Lluve... y el ciego, el instrumento agarra
con más vigor, y entona: «¿Por qué huiste
de mí, de tu casita y de tu parra?»»

12 Lloro el ciego...la lluvia cae y viste
de aljófaro puro el instrumento triste;
mas...¿no será que llora la guitarra?...

DESDE EL CARIBE²⁶⁷

Nada he visto tan negro como esta noche...nada
tan fúnebre como este dilatado crespón
que invade mar y cielo...no alumbra a la enlutada
noche ni el tenebrario de una constelación.

5 El barco que me aleja cruje sobre el sollozo
de las aguas heridas por la hélice. El mar
escupe las tinieblas del vasto calabozo
de esta noche profunda como noche polar.

9 Lluve. De pronto el rayo parte en dos la negrura
de las sombras y ¡oh Patria! te anega en su fulgor;
y al verte yo, de lejos, solitaria y oscura,

12 como envuelta en los lutos de un eterno dolor,
pienso que eres la enorme y helada sepultura
de un gran muerto...de un muerto ya olvidado: ¡EL HONOR!

DESPUÉS DEL BAILE²⁶⁸

La noche en espantoso paroxismo
ante la ruda tempestad callaba,
mientras que el rayo, zarpa del abismo,
las corpulentas sombras desgarraba.

5 Yo que del baile espléndido²⁶⁹ salía,
pensé que aquella tempestad bravía
era de Dios enérgico reproche...
Y dije con acento lastimero
a la adorada mía
que temblaba en el fondo de mi coche:

GRA: espléndido

²⁶⁷ De este poema se halló un único testimonio, R107, que corresponde a su publicación en la *REVISTA QUINCENAL ILUSTRADA* «NUEVOS RITOS», Panamá, 19 de septiembre de 1909, N° 50. Después del título del poema, se lee, a manera de subtítulo, el siguiente dato, aunque tachado con tinta azul de manuscrito: «EN EL ÁLBUM DE GUILLERMO ANDREVE».

²⁶⁸ De este poema solo se halló un testimonio, en la edición GRA.

²⁶⁹ Se enmendó el error ortográfico de *«expléndido».

11 —¡ Lo que es la vanidad! ¡Cuánto dinero
convertido en ceniza en una noche!
¡El trueno las ventanas sacudía!

GRA: qué es

14 De pronto para el coche y en mi puerta
un bulto veo...me le acerco, toca
un harapo sutil mi mano yerta...
Unos párpados²⁷⁰ fríos...y entreabierta
palpo luego una flor...¡que era una boca!
Y húmeda por el agua que caía.
Miro después la cabecita rubia
de un escuálido niño que moría
mordido por el hambre y por la lluvia.

GRA: pára

GRA: párpados

GRA: ¡qué

23 Mísera humanidad que ignoras cuántos
desventurados van en tu camino
sin pan, sin agua, sin calor, sin sueño,
¡tú puedes mitigar muchos quebrantos!
Con el valor mezquino
efímero y pequeño
de la copa de vino
con que en la vana fiesta te aletargas,
puedes y logras, sin mayor empeño,
ver un rostro risueño
¡y enjugar muchas lágrimas amargas!

DOLORES SÁNCHEZ²⁷¹
diciembre de 1906, en Bogotá

También te fuiste, hermana, como un jirón de niebla,
como un cendal de espuma, como un aroma blando:
Hubo un frufú de lirios...y entraste en la tiniebla
sigilosa y profunda de la muerte...volando.

R 143: girón

5 Volando, como un cisne de hostiárica blancura,
como una garza nívea de dóciles plumones;
y quedó el pobre nido, que entibió tu ternura,
en la más desolada de las desolaciones.

9 ¡Y fue en mi ausencia!...Nunca pensé que te marcharas
antes que yo...ni nunca, que huyeras de la vida
lejos de mi...¡tan lejos! En una de esas claras
noches que el cielo argenta²⁷² de mi patria afligida.

R 143: argentan

²⁷⁰ Se enmendó el error de grafía: cambio de la /d/ por /r/ en este sustantivo.

²⁷¹ Se halló solo un testimonio de este poema; esto se corrobora con el R143, en donde se evidencia su publicación en San José de Costa Rica, en enero de 1907, pero no se refiere el nombre de la fuente periodística.

²⁷² Se suprimió la /n/ para mantener la concordancia de número singular.

13 ¡Ah, por eso no pude (¡misteriosos arcanos!)
acercarme a tu lecho y estrechar tus despojos...
Deplorar tu partida, con mis otros hermanos,
y cerrar con mis dedos tus inmóviles ojos.

17 ¡Yo sentí tu aleteo!...Fue en el instante mismo
en que tu virgen carne se durmió dulcemente;
al desasirse tu alma, del mar salvó el abismo,
y llegó con sus alas a abanicar mi frente.

21 Gracias, hermana, gracias; fuiste buena y sencilla...
Mas, ¿qué escucho? ¡Un suspiro!...¡La vibración de un vuelo!
Mis tristes ojos alzo...se dobla mi rodilla.
Eres tú, sombra blanca que recorres el cielo.

EGO SUM²⁷³

Es esta la imagen fría
de un poeta extravagante,
que sin fuerzas de gigante
soñó ser gigante un día;
pero que tras lucha impía
mustio y rendido cayó,
pues apenas consiguió
avivar más su deseo,
y ser tan solo un pigmeo
que aún sueña en lo que soñó.

EL BOGOTANO²⁷⁴

Correcto en el vestido; por su semblante
nunca pasa una sombra de duelo insano:
Así va por las calles el bogotano,
siempre fino y alegre, siempre elegante.

5 Entre amigos y damas luce el chispeante
ingenio, que derrocha cortés y llano;
y como es un modelo de cortesano,
ama así...a la ligera: por ser galante.

9 Al hundirse en el lecho tras el quebranto
de una noche de danzas y de emociones,
se apodera de su alma cruel desencanto,

²⁷³ Para establecer el texto de este poema, se tomó como edición príncipe la antología GranCo, y para realizar la *collatio*, se eligieron las ediciones MI y ANCED.

²⁷⁴ Para el establecimiento del texto, se optó como edición príncipe la versión que aparece en MI, y la *collatio* se realizó a partir de la edición EDPAN, dado que no se hallaron otros testimonios.

12 y mira, entristecido, por los rincones
del oscuro cerebro, vagar, en tanto,
deshojadas y mustias sus ilusiones.

EL CANTO LIBRE²⁷⁵

Soy un pájaro loco. Yo estuve
en una jaula —la ciudad—; hoy vuelo
sin trabas, como el cóndor y la nube,
por el mar, por la tierra y por el cielo.

5 Ayer en mi prisión ruidosa y vasta
hondamente canté mis propias penas,
mis decepciones y mis iras y hasta
mis otras desventuras, las ajenas.

9 Entonces fue mi canto un gran gemido;
mas hoy que, libre, el firmamento sondo,
lejos del fausto y del odioso ruido,

12 a las miradas del burgués me escondo
de un monte en lo más alto, y cuelgo el nido
al aire, ¡porque así canto más hondo!

EL CEREBRO²⁷⁶

Si como pira sin cesar chispea;
si es menos rudo el ruido que se expande
en las entrañas hórridas del Ande,
que el ruido que entre el cráneo hace la idea;

5 si da luz y calor como una tea
si como espada el pensamiento blande,
y es el asilo oculto de lo grande:
Del alma es justo que el asilo sea.

9 Pero no la busquéis porque es en vano:
Mirarla y comprenderla es imposible,
y querer descubrir este hondo arcano,

²⁷⁵Para la fijación de este texto, se tomó como edición príncipe la antología EDA, y para realizar la *collatio*, se eligieron las ediciones MI y Bedo. Este poema también se encontró en el R197, sin fecha ni nombre de la fuente periodística donde se publicó.

²⁷⁶Como se anunció ya, de acuerdo con Hernán Restrepo Duque (1972: 14-15), esta producción es uno de los primeros poemas de Julio Flórez; se publica inicialmente en la antología *La Lira Nueva*, compilación de José María Rivas Groot, en (1886). No fue posible hallar esta antología, pero el poema está en la web de la Biblioteca Luis Ángel Arango de Bogotá (biblioteca virtual: <http://www.banrepultural.org/>), y de allí se tomó para fijarlo en esta edición.

12 es querer penetrar lo impenetrable;
es pensar comprender lo incomprensible;
pedir con ansia lo que nunca es dable.

EL CÓNDOR VIEJO²⁷⁷
*A Rafael Pombo*²⁷⁸

En una roca de la sierra umbría
vive un cóndor ya viejo y desplumado,
que contempla la bóveda vacía
con tan honda y tenaz melancolía,
cual si estuviese allí petrificado.

6 Ya no puede volar, y cuando empieza
la blanca luna a coronar la altura,
envidioso la mira, y con tristeza
inclina taciturno la cabeza
sobre su roca inmovible y dura.

11 Sirve de escarnio a los demás condores²⁷⁹
que anidan en las cumbres de granito,
y que, del hondo espacio triunfadores,
bañan su cuello en mares de colores
al desgarrar la aurora el infinito.

16 En la noche, en los hondos agujeros
de su peñón, donde las brisas suaves
se refugian, él sueña cosas graves:
Ya, que agarra en las nubes a las aves.

20 Mas se mira las alas compungido
y no halla en ellas ni siquiera rastro
de aquel tiempo en que hubiera hasta podido
colgar su enorme y silencioso nido
de las rubias pestañas de los astros;

25 cuando al lanzarse en inauditos vuelos
rozaba con el arco de sus plumas
los bruñidos cristales de los hielos,
al hundirse en el polvo de las brumas
bajo el zafiro inmenso de los cielos;

30 cuando, al rugir del rey de los titanes,
el hondo mar que eterna rabia alienta,
llegaba a los ignívomos volcanes

²⁷⁷ Para la fijación del texto de este poema, se eligió como edición príncipe a ElibrES, y para realizar la *collatio*, se recurrió a las antologías MI y CdL.

²⁷⁸ En las ediciones MI y CdL, el poema no registra esta dedicatoria.

²⁷⁹ El poeta no acentúa esta palabra para mantener la consonancia de la rima.

por sentir estertores de tormenta
y escuchar aleteos de huracanes²⁸⁰;

ElibrES: huracanas;

35 cuando, ávido de luz, a ambientes puros,
del sol siguiendo el luminoso paso,
desde los altos peñascales²⁸¹ duros
iba a alumbrar sus ojos verde-oscuro
en los rojos incendios²⁸² del ocaso...

ElibrES: pañascales
MI, CdL: verdioscuros
ElibrES: incedios

40 Yo conozco un poeta desplumado
como el condor aquel, cuya presencia
es un mísero escombros del pasado.
¡Ya no puede volar! Hoy vive atado
a la roca fatal de la impotencia.

MI, CdL: cóndor

45 Eso pensé de ti; mas hoy que he visto
que tú, viejo condor, con rudo aliento,
subes aún rasgando el firmamento,
me espanto de mi error y me contristo,
presa del más atroz remordimiento.

50 El mismo eres de ayer. La artera bala
que cierto cazador disparó un día
contra ti, no logró romperte el ala;
no eres momia ambulante todavía;
¡Tu espíritu inmortal vigor exhala!

54 Perdóname, poeta, si atrevido
quise herirte también; fúlgidos rastros
nos dejas al volar; ¡no estás vencido!
¡Puedes aún colgar tu enorme nido
de las rubias pestañas de los astros!

EL ENTIERRO DEL SOL²⁸³

Ya cediendo su campo a las estrellas
todo sangriento el sol rueda al Caribe;
y ósculo inmenso, al expirar recibe
del mar que lame el oro de sus huellas.

5 Y el mar se incendia, se alborota y canta
un himno funeral, un miserere
que en los soplos eternos se levanta

²⁸⁰ Enmendamos el error de grafía en el sustantivo *«huracanas».

²⁸¹ Se corrigió la anomalía en la grafía del sustantivo *«pañascales».

²⁸² Se subsanó el error de grafía en el sustantivo *«incedios».

²⁸³ De este poema solo se halló una muestra, en la antología BPC; por consiguiente, no se practicó la *collatio*.

y envuelve al sol...mientras que el sol se muere.

9 El paño negro de la noche baja
sobre el difunto rey que en ígnea fosa
el mar con sus espumas amortaja,

12 en tanto que desde el azul desierto
los astros con su llama temblorosa
alumbran las cenizas del gran muerto.

15 Así te desplomaste; así caíste
—sol de la democracia verdadera—
en el brumoso mar de un pueblo triste
que hoy llora ante el rescoldo de tu hoguera.

19 Mas...¿Qué suceso anticipó tu ocaso?
¿Qué poder infernal, qué torvo guía
de hombres sin ley, tu luminoso paso
mandó parar...en la mitad del día?

23 Némesis, ya sobre los velos rojos
de tu puesto triunfal, en las tupidas
sombras sepulta al rayo de tus ojos...
Mientras que con sus rosas encendidas,²⁸⁴
formadas de pudor, en tus despojos
se desangra el rosal de tus heridas.

ELÍ, ELÍ, LAMMA SABACTHANI²⁸⁵

Bañada en sangre la radiosa frente,
en la cruz infamante el Cristo expira;
y al expirar, la ya desfalleciente
cabeza, roja como el sol poniente,
sobre los hombros dislocados gira.

6 Ha llamado a su Padre, y lo ha llamado
con el más hondo y penetrante grito
pero la voz del gran Crucificado
al volar a los cielos se ha apagado
en la sorda mudez del infinito.

11 Por eso, melancólico y sombrío,
al contemplar la realidad desnuda,
las pupilas revuelve en el vacío,
muda protesta del que siente el frío

²⁸⁴ Estos tres últimos versos se repiten en la edición príncipe, BPC.

²⁸⁵ Para el establecimiento del texto de este poema, se escogió como edición príncipe a ElibrES, y para practicar la *collatio*, se tomaron las ediciones MI y BPC.

del arpón implacable de la duda.

16 Son las tres de la tarde; el firmamento
calla, y el sol con rayo moribundo,
bajo las nubes que desgarran el viento
ilumina el cadáver macilento
y exangüe ya del Redentor del mundo.

21 ¡Oh, Cristo! Si a pesar de tus dolores
y de tu santidad, en las alturas
nadie escuchó tus férvidos clamores,
¿quién nos oirá a nosotros, pecadores
eternos de este valle de amarguras?

EL INDIO²⁸⁶

Hundida hasta las cejas la corroscá;
ruana listada, de algodón; montera;
calzón de manta; abierta la pechera
de lienzo crudo; la epidermis hosca.

5 El guayacán en la muñeca tosca
siempre colgado; alega a la ventera
a tiempo de pagar, y urde quimera
cuando tras larga libación se amosca.

9 Con la ovalada jaula ya vacía
de vuelta del mercado, la alegría
del lucro humilde su semblante inunda.

12 Y ajeno de la suerte a los rigores,
al son del tiple canta sus amores
a la luz de la tarde moribunda.

MI, CdL: són

ELOGIO²⁸⁷

Nadie ha visto más pureza
en el oro de un tesoro,
que la que fulge en el oro
estelar de tu cabeza.

5 Ni claridad más tranquila
ni sentimiento más hondo,

²⁸⁶Se fijó el texto de este poema a partir de la edición príncipe MI, y para realizar la *collatio*, se eligieron las ediciones ICC y CdL.

²⁸⁷Para fijar su texto, se tomó como edición príncipe la versión de GranCo, y para practicar la *collatio*, las ediciones ElibrES y MI.

que los que alumbran el fondo
etéreo de tu pupila.

9 Ni en frente mayor albura
ni en boca mejor dulzura
ni en faz más lindo arrebol.

12 ¡Ah... tu transparencia es tal,
que pareces un cristal
lleno de rayos de sol!

EL PRISIONERO²⁸⁸

Existe un calabozo siempre oscuro
y en él un prisionero que golpea
con mano ardiente el inflexible muro.

4 Cual si tuviera músculos de hierro,
prosigue infatigable su tarea
de romper las murallas de su encierro.

7 Allí nació: su cuna es también fosa;
bajo las sombras atrevidas lucha,
tiembla y no se fatiga ni reposa.

10 Cuando la muerte cierra nuestros ojos,
sucumbe al fin, aunque jamás escucha
voz de guardián ni ruido de cerrojos.

13 El pecho es ese oscuro calabozo;
el corazón...el triste prisionero
que engendra entre suspiros el sollozo.

16 Cuando el hombre vacila y se derrumba
él da el último golpe lastimero
bajo la helada losa de su tumba.

EL PULPO²⁸⁹

Cuentan que el pulpo, en la estación del cielo,
del hondo mar bajo el cristal movable
lanza una lumbre clara como el hielo:
Y es que el amor, emanación del cielo,

²⁸⁸ De este poema sólo se halló el testimonio del R164, sin fecha de edición ni nombre de la fuente periodística; por consiguiente, no fue posible abordar la fase de *collatio*.

²⁸⁹ Se estableció el texto sobre el testimonio de Caro y Cuervo; Aurelio Martínez Mutis lo presenta para abordar la estilística en la obra poética de Julio Flórez; la *collatio* se practicó a partir de la versión intitulada «ODIO Y AMOR», que aparece en las ediciones GRA y MI.

hace bello hasta al monstruo más horrible.

6 Y cuentan que Luzbel, querub²⁹⁰ eterno,
lanza llamas siniestras, orgulloso,
de su semblante mustio y espantoso:
Y es porque el odio, aborto del infierno,
hace horrible hasta el ángel más hermoso.

11 No odiéis, amad, porque el amor encumbra;
y el odio vil, si como el opio, embriaga,
también al corazón apesadumbra.
Este, la luz del corazón apaga;
aquel, los antros del dolor alumbra.

EL ROSAL DIVINO²⁹¹

Cabizbajo el Señor, Gólgota arriba,
la cruz al hombro, mudo y sin aliento,
hacia el final de sus angustias iba,
cayendo aquí y allá, todo sangriento.

5 Oculto Judas en aquel momento,
miró con cautelosa expectativa²⁹²
desfilan la siniestra comitiva
por el largo camino polvoriento.

ElibrES: expectativa

9 Y al contemplar del Mártir las espinas,
en fiera trabazón, y las preciosas
úlceras como flores purpurinas,

12 Judas cayó de hinojos sollozando;
creyó ver un rosal lleno de rosas
que iba sobre las piedras caminando.

EL ÚLTIMO BESO²⁹³

Y te fuiste también, ensueño vano.
Llegaste con mis últimos amores,
con el acre perfume de mis flores
y las lluvias postreras del verano.

²⁹⁰ Para referirse al *querubín*, Flórez siempre suprime *-ín/-e* y emplea la denominación poética, de origen hebreo, «querub», «querube» y en plural, «querubes». Es recurrente este uso a lo largo de su producción literaria; veamos solo algunas muestras en distintos poemas: «La lágrima de Satán» (OTROS POEMAS, MI), «El pulpo» (OTROS POEMAS, Caro y Cuervo): «querub»; «De cabeza» (*Cardos y lirios*), «querube»; «Estrofas» (OTROS POEMAS, MI) y «Aurora» (*Horas*): «querubes».

²⁹¹ Para el establecimiento del texto, se tomó como edición príncipe a ElibrES, y para practicar la *collatio*, se eligieron las antologías MI y CdL. Se encontró otro testimonio de este poema, en el R197, sin fecha ni nombre de la fuente periodística donde se publicó.

²⁹² Se corrigió el error de ortografía de este sustantivo, cambiando /s/ por /x/.

²⁹³ De esta composición, solo se halló el testimonio de la edición GRA.

5 Salí a tu encuentro de ventura ufano
al verte sonreír en mis albores;
mas viendo mi tristeza y mis dolores
te perdiste en las sombras del arcano.

9 Y quedeme otra vez sin luz ni abrigo
luchando sin cesar en la porfía;
mi fe de un tiempo se marchó contigo...

12 Ya solo aguardo el plácido embeleso
de la muerte en mi última agonía:
Un voluptuoso y calcinante beso.

EN EL RÍO MAGDALENA²⁹⁴

Fulge del río el agua plañidera;
y un roble, ya decrepito y sombrío
que se está deshojando en la ribera,
mira rodar sus hojas en el río.

Bedo: sombrío,

5 ¿Qué importa al roble aquel que Flora vuelva?
No reverdecerá... seco y a solas,
aquel titán —despojo de la selva—
seguirá deshojándose en las olas.

ElibrES: selva-

9 ¡Oh, roble, hermano mío! Ribereños
somos de dos raudales que en su huida
arrastran: uno, llanto; el otro, leños...

ElibrES: llanto, Bedo: ¡uno

12 Yo también, con el ánimo rendida,
mirando estoy el polvo de mis sueños
rodar sobre los tumbos de la vida.

EN LA AGONÍA²⁹⁵

(Últimos versos del poeta)

No, retira esa droga, que no luche
por más tiempo el doctor... ¡es muy tenaz!
Ven, que el latido de tu pecho escuche,
¡ven acércate más!

5 Dime, ¿quieres curarme? ¿Sí? Pues eso

ACABOYH: ¿Sí pues eso

²⁹⁴ El texto de este soneto se fijó a partir de la edición príncipe GranCo, y la *collatio* se practicó con base en los testimonios de ElibrES y de Bedo. Este poema aparece también en el R182, pero intitulado «PARA “LA MONTAÑA”».

²⁹⁵ Se fijó el texto de este breve poema tomando como edición príncipe la versión de GranCo, y la *collatio* se realizó con ElibrES y ACABOYH.

fácil es y un remedio hay eficaz:
¡Pon tu boca en mi boca y dame un beso
que no acabe jamás.

EN PAZ²⁹⁶

Qué robé un beso a tu faz?
de ese pecado me absuelvo:
Si quieres te lo devuelvo
y así quedamos en paz.

EN PLENO INVIERNO²⁹⁷

Un sol blanco de octubre, un sol de hielo,
triste como la luna sobre un risco
en que la niebla amontonó su velo,
muestra a intervalos su borroso disco.

5 El matinal aljófara se congela
en las ramas desnudas, y la brisa
que por los campos ateridos vuela
sopla en mi faz y aléjase de prisa.

9 ¿Por qué tienes, oh brisa, a los rigores
de esta estación tan lúgubre y helada
esencias y blanduras y rumores?

12 Y responde la brisa embalsamada:
—Vengo de un sitio en donde siempre hay flores;
hoy vengo de la tumba de tu amada—.

EN QUÉ PIENSAS²⁹⁸

Dime: cuando en la noche taciturna,
la frente escondes en tu mano blanca,
y oyes la triste voz de la nocturna
brisa que el polen de la flor arranca;

5 cuando se fijan tus brillantes ojos
en la plomiza clámide del cielo...

²⁹⁶El texto de este cuarteto se estableció con base en la versión que aparece en el testimonio MI, pues fue el único hallado.

²⁹⁷Para el establecimiento del texto de este soneto, se eligió como edición príncipe la antología MI, y la *collatio* se practicó con base en los testimonios de CdL y ACABOYH.

²⁹⁸Para la fijación del texto de este poema, se tomó como edición príncipe la versión de GranCo, y la *collatio* se realizó a partir de dos antologías posteriores: MI y CdL. Otro testimonio se halló en la CASA MUSEO, lo cual se corrobora con el R155, sin fecha ni nombre de la fuente periodística.

Y mustia asoma entre tus labios rojos
una sonrisa fría como el hielo;

9 cuando en el marco gris de tu ventana
lánguida apoyas tu cabeza rubia...
y miras con tristeza en la cercana
calle rodar las gotas de la lluvia:

13 Dime: cuando en la noche te despiertas
y hundes el codo en la almohada y lloras...
y abres entre las sombras las inciertas
pupilas como el sol abrasadoras;

17 ¿en qué piensas?, ¿en qué? ¡Pobre ángel mío!
¿Piensas en nuestro amor despedazado
ya como el junco al ímpetu bravío
del torrente que salta desbordado?

21 ¿Piensas tal vez en las azules tardes
en que a la luz de tu mirada ardiente,
mis ojos indecisos y cobardes
posáronse en el mármol de tu frente?

25 ¿O piensas en la hojosa enredadera
bajo la cual un tiempo te veía
peinar tu ensortijada cabellera,
al abrirse los párpados del día?

29 ¡Quién sabe!... No lo sé, pero imagino
que en esas horas de aparente calma,
percibes mucha sombra en tu camino,
¡sientes muchas tristezas en el alma!

33 Mas... otro amante extinguirá tu frío,
yo sé que tu pesar no será eterno:
Mañana vivirás en pleno estío...
y yo, con mi dolor... ¡en pleno invierno!

EN UN BREVIARIO²⁹⁹
(A *Fray Buenaventura García*)

La oración es azul, las oraciones
suben en pos del Mártir de la Cruz³⁰⁰;
henchido de oraciones está el cielo:

²⁹⁹ Este cuarteto se tomó de la edición MI, pues no se encontraron otros testimonios de su existencia; por ello, no se pudo abordar la *collatio*.

³⁰⁰ Contrario a los comentarios recurrentes de la crítica, Flórez muestra, en este poema y en muchos otros, sus creencias religiosas de tipo católico.

¡Es por eso que el cielo es siempre azul!

EN USIACURI³⁰¹

Un inmenso arenal; dunas desiertas
álzase allí, sinuosas, a millares;
los árboles sin nidos, sin cantares
con las hojas raquílicas y yertas.

TP: arenal:

5 Solo las golondrinas sus alertas
dan al marcharse a sus antiguos lares,
lejos del sitio aquel, donde los mares
dejaron al azar sus conchas muertas.

9 Las brisas al pasar, su soplo débil
dan a una flor pequeña y delicada
que al suelo inclina su corola débil

12 y que suelo llamar «La flor del muerto»
que se parece a ti, niña adorada,
flor de mi triste corazón desierto.

ESTRELLAS³⁰²

Alzo los ojos y asombrado miro
estrellas de los orbes fulgurantes,
cataratas eternas de zafiro,
gigantescos simunes de diamantes.

5 ¿Cómo elevar hasta vuestro retiro
en estos melancólicos instantes
mis palabras de amor y mi suspiro
si estáis de mí tan lejos, tan distantes?

9 Torpe mi lengua en vano os interroga,
mas en mudez interminable, estrellas:
Con vosotras mi espíritu dialoga.

12 Ah! cómo envidio en estas noches bellas
a la luna que boga, y boga y boga
como un gran cisne en pos de vuestras huellas.

TP: huellas:

³⁰¹ Este poema se fijó con base en la edición príncipe MI, y la *collatio* se abordó a partir de las ediciones TP y EDPAN. Se encontró otro testimonio en el R165, sin fecha ni nombre de la fuente periodística.

³⁰² El texto de este soneto se estableció a partir de la edición príncipe MI, y para practicar la *collatio* se tomaron los testimonios de CdL y TP.

ESTROFAS³⁰³

Ya descuelga la noche sus cortinas;
en la sombra la tarde se desmaya,
y a través de las pálidas neblinas,
se ven las juguetonas golondrinas
volar sobre la arena de la playa.

6 En la comba turquí del firmamento
las estrellas derraman sus fulgores;
y las nubes, con tardo movimiento,
taciturnas, se cuentan sus amores
sobre las alas del callado viento.

11 En su lecho de perlas y corales
sacude el mar sus encrespadas olas;
y llegan, con las brisas estivales,
envueltos en aromas tropicales,
ecos de moribundas barcarolas.

16 Soledad y silencio a un tiempo mismo
se enlazan bajo el manto de las brumas,
y el hondo mar, el proceloso abismo,
con rudo y estentóreo paroxismo
avienta en el espacio sus espumas.

21 Y yo, tranquilo ante el fulgor del cielo,
miro del mar los seculares rastros,
y en las alas azules de mi anhelo,
se remonta mi espíritu a los astros
con inaudito y poderoso vuelo.

ACABOYH: las alzas azules

26 Y me complazco en contemplar a solas
los gigantescos mundos que gravitan
en ese mar espléndido, sin olas,
y dan besos de amor a las corolas.

.....
30 ¡Ven! mi adorada, el astro reverbera:
La blanca nube en el espacio gira;
no vaciles: la noche nos espera,
sacude la flotante cabellera,
y hacia el abismo de los cielos mira.

35 ¡Ven!, contempla las límpidas estrellas,
su tibia luz y sus eternas galas

³⁰³Para establecer el texto de este poema, se eligió como edición príncipe la versión del testimonio MI, y la *collatio* se practicó a partir de los testimonios de CdL y ACABOYH. Esta composición poética se halló también en el R 157, sin fecha ni nombre de la fuente.

siempre imponentes, como siempre bellas;
mira las nebulosas: son las huellas
que imprimen los querubes con las alas.

40 La blanca luna en el Oriente asoma,
y el mar va hinchando su convulso seno;
ya su voz es arrullo de paloma
y no fragor de formidable trueno
que en las alas del aire se desploma.

45 ¡Ven! y mitiga con tu dulce acento
este pesar que el corazón devora.
Está dormido en la montaña el viento,
y está lleno de luz mi pensamiento
como el espacio, al despuntar la aurora.

50 ¡Ven! y amemos a Dios cuya pupila
todo el fulgor del universo absorbe;
cuyo poder los astros aniquila,
y a cuya planta se suspende el orbe;
punto de luz que a su mandato oscila.

55 ¡Amémosnos! La noche encantadora
ostenta su lujoso panorama;
el cielo brilla...el céfiro enamora...
Brinda la flor su esencia embriagadora...
El ave duerme...y el torrente brama.

ETERNO OLVIDO³⁰⁴

Hay en el camposanto
un sepulcro ya viejo y carcomido,
hecho de cal y canto,
en cuyas hondas grietas escondido
entona el búho su agorero canto.

GRA: buho

6 ¿Quién duerme allí? Se ignora
aunque el curioso caminante quiera
saber quién allí mora,
no ve ni una inscripción reveladora
ni el borrón de una lágrima siquiera.

Tupidos matorrales
en que a un tiempo la zarza y la artemisa
cubren aquel puñado de ceniza...
do no llegan las voces terrenales.

³⁰⁴De este poema se halló solo un testimonio, en la edición GRA, el que sirvió de edición príncipe; por tanto, no se pudo abordar la fase de *Collatio*.

15 ¡Qué soledad aquella!
¡Ni una flor, ni una cruz, ni una corona!
Allí solo descuella
un ciprés que la brisa desmorona
y abrasa con su fuego la centella.

20 ¡Cuántas veces, bien mío,
al pie de aquel sepulcro abandonado
con horror he pensado
en la muerte...ese vórtice sombrío,
eterno guardador de lo ignorado,
que sin piedad devora
y arrebató los seres más queridos,
y en calma aterradora,
escucha indiferente los gemidos
del que le ruega...y le suplica...y llora...

30 Oye, cuando yo muera,
cuando ya el peso del dolor sucumba,
anda, niña hechicera,
a dejar una flor sobre mi tumba³⁰⁵,
¡a verter una lágrima siquiera!
No dejes que el olvido,
como en aquel sepulcro carcomido,
se detenga en mi fosa;
siempre he pensado que el que aquí reposa
se lamenta del mundo fementido.

GRA: tumbra,

EVOCACIÓN DIVINA³⁰⁶ (A mi hija Divina)

Cuando en el casto vientre vi tus huellas,
«Dale una buena estrella» —dije a Dios—
y Dios, el viejo sembrador de estrellas,
sembró en el cielo de tu cara dos.

EVOCANDO LA TERNURA DE LA MADRE³⁰⁷

Me parece que aún su voz resuena
como murmullo de agua cristalina;
como el blando rumor de la marina

³⁰⁵ Se corrigió el error de grafía en el sustantivo «tumba».

³⁰⁶ Se halló solo un testimonio de este cuarteto, en la edición MI; por ello, no fue posible realizar la *collatio*.

³⁰⁷ Para fijar el texto de este soneto, se tomó como edición príncipe el testimonio MI, y la *collatio* se abordó con la antología CdL, por cuanto no se encontraron otros testimonios.

ola que va a³⁰⁸ morir sobre la arena.

MI, CdL: va morir

5 Fugaz la vibración de tanta pena
cruzaba entonces por su faz divina,
como suele cruzar la golondrina
el azul de una atmósfera serena.

9 Porque al punto sus ojos, insondables
piélagos de miríficas ternuras,
y sus marchitos labios adorables,

12 que solo saborearon amarguras,
bulleron en sonrisas inefables,
en sonrisas de santa: ¡eran tan puras

EXELSIOR³⁰⁹

¡ADELANTE!

(A mi querido hermano Alejandro A. Flórez)

I

¡Cuán áspero es el camino!
Sube, sube, que la tarde
va a morir...
El torbellino
me agobia...
Y si es tu destino
luchar...¿qué intentas? ¡Cobarde!

II

8 *El vértigo se apodera*
de mi razón...
Sube, sube,
¡óyeme!...¡Un instante!...¡Espera!
¡Valor!
En la oscura esfera
¡el rayo rompe la nube!

³⁰⁸ Fue conveniente intervenir para añadir la preposición «a», pues precisa el sentido y no altera la métrica.

³⁰⁹ *Exelsior* es una palabra coloquial derivada del vocablo latino *Excelsior*: «*excelsus, a, um* (comp. – *sior, sup –sissimus*), adj. ‘excelso’, ‘elevado’, ‘eminente’, ‘soberano’, ‘superior’» (Luis Macchi, *Diccionario de la lengua latina, Latino-Español, Español-Latino*, 1941:191). La palabra *Exelsior* no aparece en el DRAE, pero en el contexto del poema de Flórez significa ‘adelante’, ‘siempre hacia arriba’, ‘ánimo’. Se fijó el texto de este poema a partir del único testimonio hallado en Serpa; Allí, al final de la composición, se registran los siguientes datos: «Bogotá 14 de octubre de 188? JULIO FLÓREZ ROA (Archivo familia Serpa-Flórez.)»; como se observa, no hay precisión en la fecha. Por la ausencia de otros testimonios, fue imposible realizar la *collatio*.

III

15 Sube, sube
¡es imposible!
¡Mira que la noche avanza!
Puede ser... pero la horrible
tempestad...
Ten confianza
que vas a ver lo invisible.

IV

22 *Pero por qué, tentadora*
visión, artera me impulsas
¿en este abismo?
¡Ya es hora!
Junta las manos convulsas
que está brillando la aurora...

V

28 *¡Oh sí, ya su luz derrama*
el sol!
¡Estás en la cumbre!
¡Oh sublime panorama!
¿No ves que
 abajo te aclama
y ensalza la muchedumbre?

VI

35 *Sí, y arriba el trueno estalla...*
¡Y el águila me contempla!
¡Dios está aquí!
Calla, calla
y en el infinito templa
tu sed...
¡Oh lucha! ¡Oh batalla!

VII

42 Eternizar tu memoria
en el mundo, fue el convenio
que con Dios hice.
¡Victoria!
¿Mas tú quién eres?
¡La gloria!
¿Y yo?...
¿No atinas? ¡El genio!

La Muerte, al Genio.

51 Contigo no sé luchar.
Deja que ante ti me asombre,
porque en mi eterno rodar,
solo podré aniquilar
tu carne, ¡mas no tu nombre!

FIEBRES³¹⁰

(Pizzicato para canto y piano. Arreglo del maestro Ignacio Afanador)

Cuando a tu ser me enlace, me estremezco
al escuchar latir tu corazón
y de dicha inefable desfallezco
si me acaricia el canto de tu voz.

5 Y si cierras mis ojos con un beso
largo, muy largo, abrasador, sin fin,
del placer en el colmo del exceso
me parece que voy a morir.

9 ¡Y cuando llegas y con ansia loca
hundes tu rojo labio con afán,
en el ascua sedienta de mi boca,
sueño y nunca quisiera despertar!

FILIGRANAS³¹¹

Lloró cuando la dije: «¡adiós mi vida!»
Y a través de las gotas de su llanto
sus inciertas pupilas parecían
dos góndolas azules naufragando.

5 Ese lunar que tu semblante alegra
medio oculto en tu labio abrasador,
es una abeja negra
que en los pétalos duerme de una flor.

9 De dos chispas de diamantes,
el que rige los arcanos
hizo tus ojos brillantes,
pero los hizo con guantes
por no quemarse las manos.

³¹⁰Su único testimonio se halló en la edición MI; por esta razón, no se abordó la fase de *collatio*.

³¹¹Se halló solo el testimonio que presenta la edición GRA; por ello, no fue posible practicar la *collatio*.

FLOR NEGRA³¹²

¡No dudes más de mí; Yo sé que lloras
y que la duda agranda tu tristeza:
Tiene esa duda garras destructoras
que arrasan el jardín de tu belleza.

5 No dudes más de mi...glaucas auroras,
tus ojazos, rocían la maleza
de ortigas y de zarzas punzadoras
que en mí sembró la suerte. Mi cabeza,

9 sueña con los miríficos asombros
de una dicha inmortal, siempre que toca
la tersa y tibia curva de tus hombros.

12 Yo no amo más que a ti... flor es tu boca,
que habré de trasplantar a mis escombros...
porque es la única flor que me provoca.

FLORES NEGRAS³¹³

Oye: bajo las ruinas de mis pasiones,
y en el fondo de esta alma que ya no alegras,
entre polvo de sueños y de ilusiones
yacen entumecidas mis flores negras.

ElibrES, BPC: alegras

5 Ellas son el recuerdo de aquellas horas³¹⁴
en que presa en mis brazos te adormecías,
mientras yo suspiraba por las auroras
de tus ojos, auroras que no eran mías.

9 Ellas son mis dolores, capullos hechos;
los intensos dolores que en mis entrañas
sepultan sus raíces, cual los helechos
en las húmedas grietas de las montañas.

BPC: hechos,

BPC: raíces cual

13 Ellas son tus desdenes y tus reproches
ocultos en esta alma que ya no alegras;

³¹²Se encontró una versión de este poema, en el R 136, sin fecha ni nombre de la fuente; por tanto, fue imposible realizar la *collatio*.

³¹³ Este poema fue el más popular de toda la producción poética de Julio Flórez, se convirtió en una canción compuesta a ritmo de pasillo y de bolero, cuya acogida, entre las personas adultas de todas las clases sociales del país, fue abrumadora. Aparece en las siguientes antologías: GranCo, MEN, ElibrES, MI, ICC, BPC, Bedo, CdL, TP, ANCED, EDPAN y ACABOYH. En la mayoría de estas ediciones se fijó como *Mis Flores Negras*, especialmente en las más recientes. Para establecer su texto aquí, se eligió como edición príncipe la de mayor antigüedad, GranCo, en la que figura con el título *Flores Negras*. La *collatio* se practicó a partir de Bedo, BPC y ElibrES.

³¹⁴ En lugar de esta segunda estrofa, la edición ANCED ubica aquí la tercera.

son, por eso, tan negras como las noches
de los gélidos polos, mis flores negras.

17 Guarda, pues, este triste y débil manojito,
que te ofrezco de aquellas flores sombrías;
guárdalo, nada temas, es un despojo
del jardín de mis hondas melancolías.

HORAS EN LA SELVA³¹⁵

I

Con su clámide eterna de verdura
surge en la nebulosa lontananza,
hinchida de silencio la llanura
como una melancólica esperanza.

5 Triunfa el sol en el cielo. Hay un derroche
de júbilo en la gran naturaleza.
Dejó a su paso la enjoyada noche
un temblor diamantino en la maleza.

9 Canta un turpial. La selva entumecida
inciensa y se reanima hacia el inerte
tronco entre su corteza carcomida.

12 ¡Ay, quién pudiera contrariar la suerte!
¡Ser flor y perfumar toda la vida;
ser pájaro y trinar hasta la muerte!

II

15 Reverbera el calor; el sol abrasa
a través del azul. Arde la tierra;
ni ave, ni nube por el cielo pasa,
ni insecto, ni aura por los campos yerra.

19 Un olor penetrante de resinas
cubre la selva en invisibles ondas,
y suben de breñales y colinas
los revueltos efluvios de las frondas.

23 Y mientras en la trémula maraña
las fieras se persiguen y se ayuntan,

³¹⁵Para la fijación del texto de este poema, se tomó como edición príncipe la antología MI, y para realizar la *collatio*, CdL y TP.

se oye en el corazón de la montaña:
El eterno glo-glo de alguna fuente,
el chas chas de las hojas que se juntan
y el cantar de la tórtola doliente.

III

29 Es la tarde: vestida está de gala;
en su manto de púrpura se emboza,
y por el éter prístino resbala
como una reina en su triunfal carroza.

33 Maga de los colores, a su paso
tornasola y argenta la llanura;
abre pozos de sangre en el ocaso
y alza incendios de oro en la espesura.

37 Y en tanto que del lívido horizonte
llega el eco letal de la campana
que anuncia la oración, hay en el monte
un estremecimiento, es que desgrana
sus notas un cantar: es el sinsonte
que está diciendo al sol ¡hasta mañana!

MI: enuncia

IV

43 Un largo hacinamiento de cenizas
cubre el cielo oriental; es como una
capa de plomo: ráfagas rojizas
bórranse en el azul. Viene la luna.

47 El blancor sonrosado de sus huellas
préndese a los picachos de las cumbres
y hay una vasta floración de estrellas
naufgando en los oros de sus lumbres.

51 Muy arriba, en el monte, ladra un perro;
retumba el mar abajo, muy abajo,
mientras la luna en célico derroche
alza su corvo alfanje sobre un cerro
y corta al asomar, de un solo tajo,
la cetrina melena de la noche.

HOY VIVES DEL AYER³¹⁶

(A Pedro Vélez Racero)

Hoy vives del ayer, hilos de plata
crecen en confusión con las oscuras
hebras de tus cabellos: prematuras
hojas de otoño en tan frondosa mata.

5 En tus ojos dormidos se retrata
la visión de tus muertas aventuras,
y en tus labios, exentos de amarguras,
vibra el verso con voz de catarata.

9 Al verte junto al mar, meditabundo,
reconcentrado ha tiempos en ti mismo,
lejos de las catástrofes del mundo,

MI: há

12 pienso que vives descifrando, a solas,
el poema de estrellas del abismo
o el monólogo eterno de las olas.

IMPROVISACIÓN³¹⁷

Nace el hombre, y llora y llora,
el llanto la faz deslíe;
la carne acaba, y entonces
la calavera se ríe.

JOB³¹⁸

Job, el leproso formidable, hediondo
hasta asfixiar, su acuosa podredumbre
siente un día rodar bajo la lumbre
de un sol de estío, refulgente y blondo.

5 El ojo clava en el azul sin fondo
de la impasible, colosal techumbre,
y olvidando su antigua mansedumbre
lanza un rugido lastimero y hondo.

³¹⁶ Para establecer el texto de este poema, se tomó la edición MI, y la fase de *collatio* se abordó a partir de la antología CdL, pues no se hallaron otros testimonios de esta producción poética.

³¹⁷ La única evidencia de la existencia de este breve poema, se encontró en ELI; por tal razón, no se practicó la *collatio*.

³¹⁸ Este texto se estableció con base en la edición GranCo, y la *collatio* se practicó a partir de la edición CdL y del R150; en este recorte, el poema aparece con el título «EN EL ESTERCOLERO», sin fecha ni nombre de la fuente periodística; y en las distintas antologías como GranCo, MEN, MI, ElibrEs, ICC, CdL y ACABOYH, se intitula como «JOB».

9 Es ya de noche; un charco nauseabundo
de carnes desleídas y asquerosas
se dilata a los pies del Santo inmundo,

R150: piés

12 y entre aquel charco, atónitas y bellas,
como enjambres de abejas luminosas,
mira Job, cabizbajo, las estrellas.

R150: cabisbajo,

LA CALUMNIA³¹⁹

¡Chispa infernal!...¡Al fin eres hoguera!
¡Gota de cieno!...¡Al fin eres pantano!
Áspid hoy...después hidra, hidra altanera,
que haces sangrar el corazón humano,

R59: Áspid

5 tú llegaste hasta mí, calumnia artera,
mas ¿qué importa?.. tu empeño ha sido vano:
El rayo rasga el nubarrón, y al monte
hiere...¡pero ilumina el horizonte!

R59: Mas qué importa?...

LA CENA FATAL³²⁰

Puesto que somos trece, dijo alguno,
¿a quién pensáis que escogerá la suerte?
Todos a un tiempo me miraron: ni uno
solo dudó de mi temprana muerte.

5 ¡Tan demacrado estaba! En ese instante,
como queriéndome amparar de aquella
segadora terrible, sollozante
me echó sus brazos a los hombros, ella.

9 Yo besé sus mejillas sonrosadas
y reí —porque no soy aprehensivo—
de mi próxima muerte a carcajadas.

12 ¡Oh, sarcasmo! Ya el césped compasivo
cubre a todos aquellos camaradas;
ella duerme también. ¡Sólo yo vivo!

³¹⁹De este poema solo se halló un testimonio, el R59, sin fecha ni datos de la fuente periodística que lo publicó.

³²⁰El único testimonio de este soneto se halló en el periódico «Cancionero de “Gil Blas”, Bogotá, noviembre 17-1922»; así lo corrobora el R178.

LA GLORIA DE LAS ALAS³²¹

Yo quisiera ser una golondrina
para venir desde el azul del cielo
a anidar en los bucles de la fina
y ensortijada fronda de tu pelo.

5 Yo quisiera ser una mariposa
para venir desde el florido llano
a temblar de tu faz sobre la rosa
y a morir prisionera entre tu mano.

9 Y ser el colibrí de los vergeles
que va de flor en flor, en fuga loca,
para henchirme de aromas y de mieles
en el cáliz sangriento de tu boca.

13 Ser quisiera el cóndor de alas potentes
para elevarme a ti, causando asombros,
y poderme posar en las vivientes
y nevadas alburas de tus hombros.

17 Y ser quisiera el búho³²² del osario,
este es el más febril de mis antojos,
para vivir oculto y solitario
en las noches eternas de tus ojos.

MI: buho

21 Porque para colmar el infinito
anhelo que me empuja hacia tus galas,
los brazos son muy poco, necesito
tener toda la gloria de las alas.

LA LÁGRIMA DE SATÁN³²³

Del infernal abismo, con estruendoso vuelo,
rasgando la tiniebla surgió Satán; quería
ver otra vez la comba donde se espacia el día,
ver otra vez su patria, ver otra vez el cielo.

5 Miró durante un siglo. Cuando colmó su anhelo
y recordó el proscrito que allá no volvería,
con honda pesadumbre la formidable y fría
cabeza hundió en el polvo del calcinado suelo.

³²¹ Su único testimonio se encontró en la antología MI, de donde se tomó para su fijación.

³²² Se marcó tilde en esta palabra, pues contiene hiato y ello es indispensable para mantener el isosilabismo.

³²³ Para el establecimiento de su texto, se tomó como edición príncipe la versión de GranCo, y para la *collatio*, las antologías MI y CdL.

9 Después... lanzó un sollozo que pareció un rugido,
y lengua, azul y amarga, pugnó una gota en vano
por no salir del ojo del gran querub caído:

MI: Después,

MI: caído.

12 ¡Crujieron valle y cumbre y otero y bosque y llano,
porque la gota aquella, buscando inmenso nido,
formó, al rodar, la mole del pérfido océano.

LA LEONA³²⁴

Es joven la leona
y es virgen. En su ergástula de hierro
ni ruge ni se encona;
siempre tras de las barras de su encierro
me ve llegar con ojos de persona
y me lame las manos como un perro.

7 Allí nació. Su madre era africana
recia, feroz, pero vibrante y rubia
como el áureo edredón con que engalana
su lecho purpurino la mañana
en los cielos remotos de la Nubia.

12 Me cuentan que rugía
entre su calabozo,
con una tan tenaz melancolía,
que más bien parecía
su tremendo rugido un gran sollozo.

17 Tras de mucho bregar fue sorprendida
en su cubil en el ardor del celo,
una tarde en sus tórridas montañas;
y después exhibida
de ciudad en ciudad, de suelo en suelo,
así, con la simiente en las entrañas.

23 Vino a Cuba (la perla, el astro) y entre
su propia cárcel, hosca y desvalida,
una mañana aligeró su vientre;
la vida dio, pero perdió la vida.

27 Me cuentan —¿Será cierto?—
Que al sacar de la jaula sus despojos,
en el topacio desteñido y yerto
de sus salvajes ojos

³²⁴Para fijar el texto de este extenso poema, se eligió como edición príncipe la antología MI y, para la *collatio*, la versión de CdL, dado que no hubo otros testimonios.

fulguraba la imagen del desierto.

32 La huérfana, la cría
es aquella leona
sin bosque ni arenal ni serranía,
que a través de las barras de su encierro
me ve llegar con ojos de persona
y me lame las manos como un perro.

38 Es un bello ejemplar esta leona;
es una fiera rara;
parece que no sufre,
y el más leve rumor la desazona.
Entonces viene, va, la oreja para,
y sus pupilas de color de azufre
como que se le incendian en la cara.

45 Cuando algún escuadrón de golondrinas
con rumbo a las marinas
costas risueñas en el aire el vuelo
rumoroso desata,
la leona se escurre por el suelo
de su prisión, lo mismo que una gata;
mira el azul del cielo, y todo el cielo
en sus ojos felinos se retrata.

53 Como está en un jardín lleno de brotes,
tras de la flor azul, blanca o bermeja
mariposa y abeja
discurren sin cesar por los barrotes
de la implacable reja.

58 Yo la he visto saltar una mañana
sobre una vagabunda mariposa
que de fijo creyó que a la ventana
de alguna niña hermosa
solícita acudía,
en busca de la gruta deliciosa
donde un rojo panal se derretía.

65 ¡Oh mentida ilusión! ¡Pobre golosa
presa en tan duro lazo!
Pensad lo que en la jaula quedaría
de aquella ilusa y frágil mariposa
al golpe de aquel pérfido zarpazo...

70 Sin embargo, entra un niño
a retozar con ella:
El niño la acaricia con su mano

y ella, a su vez, lo abraza con cariño,
con blandor de doncella,
con un afecto que parece humano.

76 Un día, un claro día
en que el sol como nunca en el espacio
intensamente azul resplandecía,
la vi dormir: cerró el ojo despacio,
el ojo amarillento,
de ambarino color, vivo topacio.

82 Después anduvo con andar muy lento,
luego echose, y en rápidos instantes,
atesó el vientre —cofre de peluche—
y la garra entreabrió como un estuche
de corvos escalpelos deslumbrantes;
blandió la cola, atrás tiró la testa;
vibró la roja lengua humedecida;
los dientes enseñó firmes y blancos,
y como era la hora de la siesta,
dio un gran bostezo y se quedó dormida,
lamiéndose la felpa de los flancos.

93 Una urgencia febril templó mis nervios
al contemplar la fértil hermosura
de aquella virgen reina sin corona;
los músculos soberbios
modelaban su elástica postura
de hembra feliz que al sueño se abandona.

99 Me acuerdo que aquel día
cerré los ojos y soñé despierto;
soñé que la leona sonreía
y que yo era un león y que rugía
de amor en las arenas del desierto.

LA MISA BLANCA³²⁵

Riega el alba al nacer todo el tesoro
de sus matices múltiples, y al cielo,
dejando su capullo, encumbra el vuelo
como enorme libélula de oro.

5 Despierta el mundo. Un cántico sonoro
vibra en todas las selvas. Su gran velo

³²⁵El texto de este poema se estableció a partir de la edición MI, y la *collatio* se llevó a cabo con base en la antología MEN, puesto que fue imposible hallar otros testimonios.

blanco arrastra la niebla sobre el suelo
húmedo aún por el nocturno lloro.

9 Ved: el orbe es un templo formidable;
el oriente, un altar donde salmodia
el Sumo Dios su rezo indescifrable;

12 y bajo el arco del azul inmenso,
se eleva el sol como inmortal custodia
entre jirones de rosado incienso.

LA MISA NEGRA³²⁶

El gran templo del orbe ya silente
cerró sus puertas diáfanas. Ahora
todo es mudez. En lo infinito llora
la noche triste sobre el sol yacente.

5 Una mano invisible lentamente
los cirios va encendiendo en la invasora
tiniebla que los ámbitos devora
con su crespón errátil y doliente.

ACABOYH: loa ámbitos

9 En la vasta oquedad, descolorida,
inmóvil, tenue, se quedó una nube
de incienso en la alta nave suspendida.

12 De pronto un alba luz la sombra alegre;
sonríe el cielo y al empíreo sube
la Hostia blanca de la misa negra.

LA MUERTA³²⁷

Me dices que me quieres y que me adoras,
que tu amor es inmenso como los mares
y puro como el brillo de las auroras;
que mis pesares
te inspiran tan acerbos y hondos quebrantos
como la hiel que esconden mis tristes cantos.

7 Y sin embargo dices que te da miedo
mi palidez de muerto cuando te miro.
Como sé que me quieres, decirte puedo

³²⁶Se fijó el texto de este poema tomando como base la edición MEN, y para abordar la fase de *collatio*, se seleccionaron las antologías MI y ACABOYH.

³²⁷De esta producción poética solo se halló el testimonio que aparece en el libro de Aurelio Martínez, Caro y Cuervo.

que hay un vampiro
que en las noches oscuras llega a mi alcoba
y con su pico yerto mi sangre roba.

13 Me dices a menudo con voces graves
que te hiela mi mano huesosa y fría...
¡Ay, cómo no ha de helarte! ¿Luego no sabes,
hermosa mía
que al extender la noche su negro manto
me la estrecha un cadáver del campo santo?

19 Una muerta a quien hace ya muchos años
olvidé por tus gracias y tus amores,
una muerta que llora sus desengaños
y en los rumores
de los vientos que vagan estremecidos
me manda sus reproches y sus gemidos.

25 Es ella la que viene por monte y llano
a beber en la sombra mi sangre ardiente
y a estrechar esta seca y helada mano.
Niña inocente
de cabellera rubia y ojos hermosos:
los celos de los muertos son espantosos.

LA MUERTE DE JOSÉ ASUNCIÓN SILVA³²⁸

Lejos de las paredes envejecidas
que guardan el silencio del camposanto,
lejos de las plegarias, lejos del llanto
se ven las sepulturas de los suicidas.

5 De aquellos que con almas engrandecidas
en luchas misteriosas, sin fe ni espanto,
deshojaron, en horas de hondo quebranto,
como flores sin néctar, sus propias vidas.

9 De aquellos que miraron, entre aflicciones
caer desvanecidas, una por una,
como pétalos muertos, sus ilusiones.

12 Y que al fin, a los golpes de infausta suerte,
patria, amores y hermanos y gloria y cuna

³²⁸Para la fijación de este polémico poema, se tomó como edición príncipe la versión que aparece en el libro de Aurelio Martínez, Caro y Cuervo, y la *collatio* se realizó a partir del testimonio hallado en Serpa. Se encontró también en el R59, con el título «EN LA TUMBA DE JOSÉ ASUNCIÓN SILVA», sin fecha y sin nombre de la fuente. Julio Flórez declamó este poema en el funeral del poeta colombiano José Asunción Silva.

olvidaron por irse tras de la muerte.

15 Allí no crecen rosas ni siemprevivas,
allí no se ven lirios ni mariposas.
Hasta las mismas auras que, silenciosas
van en busca de esencias, huyen esquivas.

19 Allí no van los monjes, van las altivas
almas que solo piden sueño a las fosas;
allí van los poetas de arpas ruidosas
y de frentes heladas y pensativas.

23 Allí no van los monjes vanos y oscuros,
allí no van los miopes de pensamiento
ni menos los miedosos ni los impuros.

26 Allí van los mordidos por los dolores,
los que muestran los puños al firmamento,
los Prometeos dignos de sus furores.

29 Allí estás tú dormido. Cuando caíste
en la calma suprema, lívido y yerto,
se cuajó entre tus labios fríos de muerto
una sonrisa amarga, burlona y triste.

33 Grande fue la protesta. ¡Qué bien hiciste
en buscar en las sombras seguro puerto,
lejos de las arenas de este desierto
y el monótono ritmo de cuanto existe!

37 ¿Cómo no dejar esta ruda existencia
cuando el hado nos hiera lleno de encono
y sentimos el hielo de la impotencia?

40 Bien hiciste en matarte: sirve de abono
y a la tierra fecunda: si no hay clemencia
para ti, nada importa: ¡yo te perdono!

LA PEDRADA³²⁹

Era una tarde. Sobre el verde prado
corría entusiasmado,
cerca del bosque, candoroso niño,

MI, CdL: tarde;

MI, CdL: entusiasmado

MI, CdL: cerca del monte

³²⁹ Para fijar el texto de este bello poema, se eligió como edición príncipe la versión de la antología del MEN, y para practicar la *collatio*, se tomaron las ediciones MI y CdL. Como se comentó ya, este fue el primer poema que se conoció de Julio Flórez, pues él lo declamó en el funeral del también poeta colombiano Candelario Obeso.

contemplando los valles y las lomas
y las lindas palomas
de gris plumón e inmaculado armiño.

7 Poco a poco las nubes nacaradas,
de reflejos bañadas,
se tornaron en genios iracundos:
No eran ya nubes: eran nubarrones
que huían cual legiones
de fantasmas terribles de otros mundos.

MI, CdL: lentamente las nubes

MI, CdL: iracundos.

MI, CdL: nubes,

13 La luz se amortiguaba en el vacío.
Acrecentado, el río
resonaba a lo lejos con violencia.
El niño lo escuchó quedo, muy quedo;
sintió profundo miedo...
Un miedo que alarmaba su inocencia.

19 Sonora tempestad se preparaba,
y el niño que miraba
cerca el espacio, por las nubes lleno,
lanzó arriba una piedra, y al instante
una chispa brillante
surgió de allí con formidable trueno.

MI, CdL: saltó de allí

25 El niño huyó. Bien pronto en el regazo,
con frenético abrazo
estrechaba a su madre con anhelo;
esta afanada preguntole: —Hijo,
qué tienes? —y él la dijo:
—¡Escóndeme, por Dios, que he roto el cielo!—

LA PEDRERÍA DEL DOLOR³³⁰

El Divino Señor, bajo la fría
impasibilidad del firmamento,
tronchado por el último tormento,
en el regazo maternal yacía...

MI, CdL: yacía.

5 Ni un reproche ni un ¡ay! Solo se oía
en aquel melancólico momento,
—como un susurro musical— el lento
gotear de los ojos de María.

³³⁰ Para el establecimiento de este soneto, se optó por la edición GranCo, y para la *collatio*, se eligieron las antologías MI y CdL. Esta poesía también se encontró en el R197, sin fecha ni nombre de la fuente donde se divulgó.

9 El llanto de la Madre que bañaba
el cadáver del Hijo, se mezclaba
con los grumos de sangre carmesíes.

12 Y eran así las carnes nazarenas
un búcaro de rosas y azucenas
cubierto de diamantes y rubíes.

LAS DIVINAS PINTORAS³³¹

De su lecho de púrpura se arranca
fresca y gentil la divinal pintora;
su crencha es rubia, su mejilla blanca,
su nombre terso y musical: Aurora.

5 De pies ya, sobre el ápice del monte
sus colores diluye en el rocío,
y comienza a pintar el horizonte:
el mar, la selva, la llanura, el río.

9 Fulgen bajo su mano primorosa
cuadros sin fin; un toque de violeta
pone en cada contorno, en cada cosa.

12 Mágica artista, todo lo interpreta;
su gran lienzo es natura esplendorosa
y los rayos de Apolo su paleta.

15 Sobre una franja de amarillo cromo
que finge un luengo y sosegado río,
se va alargando una silueta como
la vela ensangrentada de un navío.

19 Después, siempre despacio, muy despacio,
tórname aquella franja en mar de fuego,
donde hecho de coral surge un palacio
que brilla, pasma...y se deshace luego.

23 Vasto perfume por los aires yerra,
hondo silencio apózase en el llano;
el sol se ha despedido de la tierra.

26 Y mientras se adormece el océano,

³³¹Para establecer su texto, se escogió la edición MI, y para practicar la *collatio*, la edición CdL, pues no se encontraron más testimonios de este poema.

huye la tarde, triste, por la sierra,
con un haz de pinceles en la mano.

LA TEMPESTAD³³²

Le dijo el alto cielo al mar profundo:
«Tú me quieres vencer, monstruo de cieno»
«A castigarte voy...» y en un segundo
se armó del rayo, y se lo hundió³³³ en el seno
a aquel titán que tiembla sobre el mundo.

GRA: undió

6 Retorciose en su cárcel de granito
el fiero monstruo, y con violencia rara
encrespando sus olas, lanzó un grito,
y con su espuma le escupió la cara,
la inmensa cara al piélago infinito.

11 Comprendiendo el ruidoso cataclismo
el huracán desperezó sus alas
y convencido de su orgullo mismo
le dijo al mar: «en furia no me igualas»
y azotó las espaldas del abismo.

16 Con agria y estruendosa gritería
en inmensa cascada, las gaviotas
se alzaron raudas de la mar bravía,
y con sus alas por la lluvia rotas,
emblanquecieron la región vacía.

LECCIÓN DE VIDA³³⁴

Dobla el peso del agua, mientras llueve,
del tupido trigal la espiga rubia.
La espiga al doblegarse ávida bebe
los copiosos diamantes de la lluvia.

5 Esa espiga es la hostia. Es el tesoro
universal y eterno, que convida
a beber en su estuche de ámbar y oro
el manjar máspreciado de la vida.

9 Un vagabundo acércase a la era,

³³² La fijación del texto de esta producción poética se hizo a partir de la edición GRA, pues no se halló ningún otro testimonio.

³³³ Se enmendó el error ortográfico del vocablo «*undió».

³³⁴ Para el establecimiento del texto de este soneto, se eligió la versión que presenta la edición MI, y para la *collatio*, se tomaron las ediciones ICC y CdL.

con ademán y rostro de mendigo
me pide pan su boca lastimera.

12 Levanto un haz de espigas y le digo:
Toma estos granos, siémbrales y espera;
el pan no lo da el hombre, lo da el trigo.

LOS COLIBRÍES³³⁵

Pasan los colibríes por los vergeles
y se clavan sus picos como saetas
en las bocas rosadas de los claveles
y en los ojos azules de las violetas.

LUCEROS³³⁶

Dicen que los poetas
se convierten en astros
cuando la muerte fría
viene a apagar sus melódicos cantos.

5 Cuántas noches, mirando a las estrellas,
a solas he exclamado:
¡Oh! si es cierto, si es cierto lo que dicen
¿cuál de aquellos luceros será Byron?

MADRIGALES³³⁷

Si Dios me permitiese ¡oh, dulce anhelo!
engarzar en la bóveda del cielo
dos soles más, al punto engazaría
tus ojos, vida mía.

5 ¿Y por qué —me preguntas—, ¡insensata!
Porque así lo que intento alcanzaría
arrancarte los ojos por ingrata
y hacer más bello y luminoso el día.

9 Lloró cuando la dije: adiós, mi vida;³³⁸

³³⁵ Para fijar el texto de este breve poema, se tomó la versión que aparece en el testimonio MI, y para la *collatio*, se recurrió a la antología CdL, pues no se hallaron otros testimonios.

³³⁶ Para establecer el texto de esta corta producción poética, se escogió la edición GranCo, y para abordar la *collatio*, las antologías MI y TP.

³³⁷ Se tomó la edición GranCo para fijar el texto de este poema, y para practicar la *collatio*, ElibrES y ACABOYH.

³³⁸ Con esta última estrofa inicia el poema «Filigranas».

y al través de las gotas de su llanto,
sus inquietas pupilas parecían
dos góndolas azules naufragando.

MENTIRA³³⁹

Una montaña de oro
vi en horizonte lejano;
corrí tras ella...mi mano
tendí, y era aquel tesoro
un arbol de verano.

BPC: vi en el

6 En una noche muy bella,
brillar en la lejanía³⁴⁰
del espacio, vi una estrella;
corrí afanoso tras ella
y hallé solo...una bujía.

11 Vi arder en tu corazón,
por mí, como roja pira
la llama de la pasión;
mas, ¡ay! Todo fue ilusión:
Oro, estrella, amor... ¡mentira

MI CASA³⁴¹

En medio de los árboles, mi casa
bajo el denso ramaje florecido,
aparece a los ojos del que pasa
como un fragante y delicioso nido.

EDPAN: árboles mi casa

5 Y hay razón: el amigo o el curioso
que a visitarme van de cuando en cuando,
hallan en mi mansión mimo y reposo:
fresco pan, agua³⁴² pura y lecho blando.

GranCo: agua, pura

9 Cincoavecillas —plena la garganta
de las más inefables melodías—
allí retozan bajo el ala santa;

³³⁹ Para la fijación del texto de este poema, se tomó la edición ElibrES, y para practicar la *collatio*, las antologías BPC y ACABOYH.

³⁴⁰ Las ediciones ElibrES y ACABOYH invierten la posición de los versos 7 y 8, primero va: */Del espacio, vi una estrella/*.

³⁴¹ El texto de este poema se fijó a partir de la edición GranCo, y para la realización de la *collatio*, se tomaron las ediciones Bedo y EDPAN.

³⁴² Se eliminó la coma que separaba el adjetivo restrictivo del sustantivo.

12 mientras para acrecer sus alegrías,
el padre —un viejo rui señor— les canta
una canción de amor todos los días.

MI EXTREMAUNCIÓN³⁴³

Gracias te doy, hermano cariñoso,
que con tu verso, en esplendor de armiño,
iluminaste mi postrer reposo.
Si mañana me voy, iré dichoso
con esa extremaunción de tu cariño.

MI, CdL: extrema-unción ACABOYH: extrema unción

MI RETIRO EN EL MONTE³⁴⁴

He quemado las naves de mi gloria.
Hoy en un monte milenario vivo
el resto de esta vida transitoria,
a todo halago mundanal esquivo.

5 En la gran soledad del bosque inmenso
este resto de vida se consume,
exhalando lo mismo que el incienso
en los altares, todo su perfume.

9 El monte, prodigioso laberinto,
es hoy mi patria, mi ciudad, mi centro:
Hállome en él hasta en mi mal distinto,

12 pues me parece que la dicha encuentro
mientras más solo estoy en su recinto,
mientras más hondo en sus arcadas entro.

15 Huyendo de las míseras pasiones
de los hombres, en pos de ambientes puros,
con mi morral henchido de canciones
abandoné los solariegos muros.

19 La mentira social, el placer mismo
cien veces apurado en una hora,
me arrancaron del fondo del abismo
lanzándome a la selva redentora.

23 He entrado como el monje en «la escondida

³⁴³Para establecer el texto de este breve poema, se escogió la edición MI, y para llevar a cabo la *collatio*, se tomaron las ediciones CdL y ACABOYH.

³⁴⁴Para fijar el texto de este extenso poema, se tomó como edición príncipe la versión de ICC, y para realizar la *collatio*, se seleccionaron las ediciones CdL y TP.

senda» a vivir las horas placenteras
de aquella dulce y sosegada vida,

26 convencido a la luz de otro horizonte,
de que hay en la ciudad muchas más fieras
¡oh, sí! muchas más fieras que en el monte.

29 Cerré todas las puertas a los vicios,³⁴⁵
abandoné las broncas bacanales
y huí de los inmensos precipicios
lanzándome a regiones inmortales.

33 Ya no canto aquel canto atormentado
que abrió en mi corazón surco tan hondo,
tan hondo, que aunque a verle me he asomado,
nunca le he visto al asomarme el fondo.

37 Hoy mi canto es más puro, es más sereno
porque es ahora mi pensar más sano.
Canto en la soledad a pulmón pleno...

40 Y aunque en el monte estoy no canto en vano:
Me aplaude arriba con su salva el trueno...
Y abajo, con su trueno el océano.

43 Porque abajo está el mar con su llanura
verde o azul, rojiza o cenicienta.
El mar, mi único hermano en amargura,
cómplice rugidor de la tormenta.

47 Ora tranquilo y sin vigor, inerme
se arrebuja en los velos de las brumas
y en su gran lecho de coral se aduerme
bajo su frágil edredón de espumas.

51 Ora ronco y fatal cuando se enoja,
aúlla, brama, se retuerce, grita
y espumarajos de coraje arroja.

54 Rompe sus anchas olas, y al romperlas
finge bajo la bóveda infinita,
enorme cofre azul lleno de perlas.

57 Ni falso amigo ni mujer liviana³⁴⁶
cerca de mí; la azul enredadera

³⁴⁵ Estas estrofas que empiezan en el verso 29 y van hasta el 42, se repiten en el poema «Adiós a la ciudad».

³⁴⁶ Estas estrofas que empiezan en el verso 57 y van hasta el 70, se repiten en el poema *Adiós a la ciudad*.

y el roble rico de vejez lozana
son y serán mi amigo y compañera.

61 Lejos del miasma, en vértigo inefable
del monte aspiro el secular perfume
y —águila enferma en jaula miserable—
mi espíritu las alas desentume.

65 Al fin bajo el magnífico frondaje
de la selva sonora y afligida
hallé la paz, aunque al rendir el viaje.

68 Porque por un contraste de la suerte,
hoy que por vez primera amo la vida,
es cuando está acercándose la muerte.

71 ¡Pero no importa! Mi ventura entera
será dormir allí, tras la borrasca
de mi pasado, en una primavera,
oyendo el susurrar de la hojarasca.

75 Sé que la enredadera cariñosa
y el corpulento roble centenario
hundirán sus raíces en mi fosa
para estrechar mi cuerpo solitario.

79 Cristalinas mañanas, tardes blondas,
noches azules de luctuoso velo
y albas estrellas de miradas hondas

82 llorarán sobre mí. Y alzando el vuelo,
desde las altas y tupidas frondas
me cantarán los pájaros del cielo.

NATURA SORDA³⁴⁷

Como cerros vibrantes, coronados de nieve,
se alzan las negras hondas tapizadas de espuma,
y bajo el velo enorme de la borrosa bruma,
mi barco cruje al golpe de la borrasca aleve.

5 El huracán sacude su gran látigo, en breve,
y ronco y rebosante de su cólera suma,
de la gaviota eriza la inmaculada pluma
y a castigar al monstruo que se encrespa, se atreve.

³⁴⁷El texto de este poema se fijó a partir de la versión que aparece en la edición MI, y para practicar la *collatio* se tomaron las ediciones CdL y ACABOYH.

9 Y se empeña la lucha de los ciegos gigantes:
El uno trae el soplo y otro aporta el tumbo;
el rayo vuelca el carro de los truenos sonantes;

12 y mientras que se escucha del ciclón el retumbo,
al cielo alzo, contrito, mis manos suplicantes,
pero mi barco sigue sin velas y sin rumbo.

NOCHE DE NOVIEMBRE³⁴⁸

Ya llega el rudo invierno
con sus mordientes ráfagas,
con sus tupidas nieblas,
como flotantes sábanas;
ya ruedan de los troncos
enfermas las parásitas
y están las flores mustias
y las mujeres pálidas.

CdL: crudo invierno

9 La densa lluvia cae
con espantoso estrépito;
sus membranosas alas
agitan los murciélagos,
y en las inmensas playas
el mar, undoso y pérfido
quebrántase en las rocas
con ímpetu colérico.

17 En las pajizas chozas,
raquíticos y escuálidos,
los niños se acurrucan
ante el rescoldo cárdeno
y allí tiritan...lloran
al escuchar los ásperos
y lúgubres chillidos
de los siniestros cárabos.

25 Por las oscuras grietas
de las mortuorias lápidas
las gotas de la lluvia
descienden frías, lánguidas;
¡oh, trágico destino!
Tal vez únicas lágrimas
que en su mansión de sombras
reciben los cadáveres.

³⁴⁸Se estableció el texto de este poema a partir de la edición GranCo, y para llevar a cabo la *collatio*, se tomaron las ediciones EDA y CdL.

33 Doliente y ojerosa
la luna avanza tímida
y escóndese en las nubes
ya inmóviles, ya undívagas;
en las desiertas calles,
sobre las losas frías,
medio desnudas tosen
las pordioseras tísicas.

41 ¡Allá lejos sacude
sus alas el relámpago,
despréndense las hojas,
despiértense los pájaros;
azota las vidrieras
con recio impulso el ábrego,
y el rayo cruza y hiere
como celeste látigo!

49 Refúgiate en mis brazos
en esta noche tétrica,
y esconde entre mis manos
tus manecitas trémulas
calor y luz ansío,
de tu mirada angélica,
mientras la brisa charla
con la llovizna gélida.

57 Resuene en nuestras bocas
el beso como un cántico,
y en tanto que apuremos
nuestra aventura estáticos,
que azote las vidrieras
con recio impulso el ábrego
y el rayo cruce y hiera
como celeste látigo.

EDA.: extáticos

65 Mas ¡ah! bien sé que no oyes
mis delirantes súplicas:
Bien sé que estás muy lejos,
¡oh blanca estrella fúlgida!
Por eso de mis labios
se disipó la púrpura
y están mis ojos tristes
y mis pestañas húmedas!

73 Tal vez mañana mismo
cuando estos melancólicos
cantares a ti vuelen
con su vibrar monótono,

yo duerma solitario
bajo el sepulcro lóbrego
soñando que me estrechas
contra tu seno mórbido.

81 Pues yo sé que el invierno
con lento paso rítmico
se irá con sus tristezas
y su ropaje lívido...
Pero este que yo guardo,
talvez el más fatídico
de todos los inviernos,
eterno es en mi espíritu.

OCASO³⁴⁹

La frente ensangrentada
moja el sol en diluvios de colores;
y la tarde, su hermosa idolatrada,
va enjugando la sangre derramada
por aquel sol, sultán de sus amores.

6 Y en ataúd dorado
húndelo al fin diciéndole afanosa:
«Muero contigo porque soy tu esposa,
y como tú eres rey y eres mi amado,
será la noche nuestra inmensa fosa».

11 Y en el momento mismo,
ruedan ambos al fondo horripilante,
y el genio de la sombra y el mutismo,
al ver aquellos muertos, sollozante,
¡prende todos los cirios del abismo!

¡OH LUNA!³⁵⁰

Melancólica reina pudibunda
que vagas por los ámbitos del cielo
como un místico témpano de hielo
entre la negra oscuridad profunda.

5 En esta noche en que tu faz circunda

³⁴⁹De este poema únicamente se halló la versión que aparece en la edición ELI, la cual sirvió como texto base.

³⁵⁰Para el establecimiento del texto de este soneto, se eligió como edición príncipe la antología del MEN, y para practicar la *collatio*, se tomaron las ediciones ElibrES y BPC. La edición BPC registra así el título de este poema: « ¡OH, LUNA!», y la antología ElibrES: « ¡OH! LUNA».

un halo transparente como el velo
de las vírgenes novias, un anhelo
azul y enorme como el mar, me inunda.

9 ¿Sabes lo que mi espíritu ambiciona
en esta noche de noviembre, fría,
en que el cierzo las tumbas desmorona?

12 Que bajas de la bóveda sombría
y pongas esa sideral corona
sobre el sepulcro de la madre mía.

¡OH PATRIA!³⁵¹

Cuando el último acorde de mi lira
resonó en la gran sala,
«¿Quién eres?» —preguntaron— y yo dije:
—«¡Soy el último bardo de mi Patria!».
—«¿Y en dónde está tu Patria?» —prorrumpieron
con ruidosa algaraza—
orientándome entonces, con el dedo
les indiqué tu posición exacta.
—«Allá —les dije— tras de aquellos montes
y tras de aquellas nubecillas blancas,
y tras de aquellos oros derretidos
que el sol mugiente en el azul estanca.
Allá tras de esas brumas soñolientas
de múltiple color está mi Patria».

15 —«Un mar inmenso de rugientes olas
la áurea cabeza sin cesar le baña,
y el más ciclópeo de los ríos todos
es escabel de sus preciosas plantas.
El Pacífico azul, por occidente
lame las curvas de su flanco y canta;
el Magdalena turbio, caudaloso,
conduce la riqueza a sus comarcas,
y el océano Atlante, confidente,
le anuncia la grandeza de sus aguas».
Todos me interrumpieron:
—«Dinos cómo es tu Patria»

27 Entonces les hablé de tus tesoros:
Del oro que dormita en tus entrañas,
de tus cielos radiantes y profundos,
de tus cumbres ricasas y nevadas,

³⁵¹El texto de este extenso poema, se estableció tomando como edición príncipe la versión que presenta la edición MI, y para realizar la *collatio* se recurrió a las antologías ICC y CdL.

de tus lagos, tus huertos y tus flores
y de tus frondosísimas montañas.
Les hablé de tus aves y reptiles,
de tus hórridas fieras y tus pampas,
de tus muelles arroyos cristalinos,
de tus ricos filones de esmeraldas,
de la mole opulenta del Tolima
y del ronco fragor del Tequendama.

39 Les hablé de tus sabios y poetas,
de las rojas batallas
que por tu libertad ensangrentaron
valles y riscos y llanuras y aguas.
Les hablé de tus héroes: de Ricaurte,
el sublime suicida que a las altas
regiones de lo eterno en una nube
de humo y en el estruendo de una salva
gigantesca voló... por darte vida
y asegurar tu libertad... ¡oh Patria!

49 —«¿Y tú la quieres?»— me dijeron todos—
y yo les respondí: —«¡Cómo no amarla»
si allí nací, si mi niñez tranquila
rodó en su seno como fuente clara;
si allí mi loca juventud fue viva
y ardiente llamarada.
Si allí los huesos de mis padres duermen
en una eterna y silenciosa calma,
si allí brilla mi gloria como brilla
el rocío en las hierbas y en las ramas;
si en su suelo están todas mis raíces,
si allí dejé mi corazón ...mi amada!

61 Entonces todos exclamaron: —«Dinos...
Y esa tierra feliz...¿cómo se llama?»
—¡Colombia! —dije— y me contuve, y luego
sentí la quemadura de una lágrima...
Mas al pensar que han sido mis pasiones
vena doliente de tu cuerpo, ¡oh Patria!
Y que mi voz se acuna en tus caminos
hecha canción y rebeldía de alas,
sacudí cabizbajo mi pañuelo;
saqué mi pobre lágrima;
conformé mi agonía de la ausencia,
les dije ¡adiós! Y proseguí mi marcha...

¡OH POETAS!³⁵²

Nosotros los cansados de la vida,
los pálidos, los tristes,
los que vamos sin rumbo en el mar hondo
de la duda, entre escollos y entre sirtes;

5 nosotros los ceñudos
náufragos, soñadores de imposibles,
los que damos en cláusulas candentes
el corazón, aunque sangriento, virgen;

9 nosotros los cobardes
de esta contienda mundanal y horrible,
porque sentimos el dolor ajeno,
porque gemimos ¡ay!, por los que gimen;

13 nosotros los que vamos
sin saber nuestro fin ni nuestro origen,
con los ojos clavados en la eterna
sombra, en busca de un astro que nos guíe;

17 ya que no nos es dable
ver la virtud preponderante y libre;
pero sí el llanto y la miseria abajo³⁵³,
y en la eminencia el deshonor y el crimen;

21 ya que el siglo expirante
rueda a la noche lóbrega y sin límites
de la insondable eternidad cual monstruo
mudo y brutal como la esfinge;

25 llevando en su carrera
la fe del corazón y las terribles
garras ensangrentadas,
como las garras con que apresa el buitro;

29 ya que el talento es sombra
y luz el oro, con el cual consiguen
los perversos las honras, las conciencias
y hasta el azul donde el Señor sonrío;

33 ya que la humanidad,

³⁵²Para la fijación del texto de este extenso poema, se eligió como edición príncipe la antología MI, y para practicar la *collatio* se tomaron las ediciones Serpa y ANCED.

³⁵³ En este verso, se vislumbra un grito de protesta y denuncia de la crisis socioeconómica, la violencia política y la represión que arrasaban a Colombia durante el gobierno del presidente Miguel Antonio Caro.

doliente, enferma, aunque solloce y vibre
como el mar en su lecho tenebroso,
del cielo ni una lágrima recibe;

37 ya que la fuerza bruta
no pone ciega a sus desmanes dique,
y con fiereza y saña
echa el dogal y la garganta oprime.

41 Dejemos las endechas
empalagosas, vanas y sutiles:
No más flores ni pájaros ni estrellas...
es necesario que la estrofa grite.

45 Nuestra misión es santa:
no malgastemos en estrofas tímidas
la sacra inspiración que en nuestras frentes
arde con lampos de gloriosos fines.

49 Bajemos al abismo
del humano dolor: allí residen
áspides que se enroscan y gestean,
trasgos que se retuercen y maldicen.

53 Bajemos a ese infierno
poblado de sollozos donde viven
en espantoso maridaje, el hondo
grito blasfemo y la plegaria triste,

57 y enjuguemos el llanto
de los eternos infelices
que ante el dolor sacuden los cabellos
como el corcel indómito las crines.

61 Quejémonos, hagamos
de los versos ariete irresistible
para romper el mal. Y altivos demos
aliento a la virtud, látigo al crimen.

65 Hagamos implacables y orgullosos,
si queremos ser grandes y ser libres,
un ramal de las cuerdas de la lira
para azotar con él a los serviles.

69 Que a nuestra voz desciendan
de lo alto, los míseros reptiles;
todos, todos los déspotas del mundo,
todos, todos los judas y caines.

73 Y no temamos nada,
aunque nos escarnezcan y castiguen.
Odio al cuervo, al murciélago y al búho;
loor al lirio, a la paloma, al cisne.

77 Hondo desprecio y pena
para los jueces que la ley infringen;
para el cadalso, horripilante pulpo
que hace de sangre y llanto sus festines.

81 Oremos ante el ara
de la suprema redención, y el liquen
de la maldad, prendido a las nacientes almas
despedacemos con furor de tigres.

85 Que nuestros rudos cantos
vengadores, valientes y terribles,
rompan todas las máscaras hipócritas
y castiguen el rostro de los viles.

89 Así cuando los hielos de la muerte
nuestras bocas y párpados enfríen,
oiremos el aplauso de los buenos
al rodar en la gran noche sublime.

ORIENTAL³⁵⁴

¿Te acuerdas? Una tarde me dijiste:
—Si yo te regalara mis cabellos,
¿qué harías tú con ellos?
Y yo te respondí, pálido y triste:

5 —Si un ave fuera yo, niña adorada,
formaría en un árbol florecido
con tus rubios cabellos blando nido;

Caro y Cuervo: una ave

8 ¡Si fuera el claro sol de la alborada,
en vez de áureos destellos
lanzaría al espacio tus cabellos!

11 Si fuera yo la ondina de una fuente,
haría un abanico, en esta hora,
para aplacar el fuego de mi frente.

14 Mas, como soy el trovador que llora,

MI: lloro

³⁵⁴Se estableció el texto de este poema tomando como edición príncipe la antología MI, y para practicar la *collatio* se eligieron las ediciones Caro y Cuervo y CdL.

le pondría por cuerdas más vibrantes
tus cabellos flotantes
a mi lira sonora.

PARA MIS AMIGOS³⁵⁵

Entre espinas y lágrimas, la rosa
sonríe en el jardín, cuando ceñida
por los rayos del sol, y estremecida
por el céfiro, se abre ruborosa.

5 También el alma, como flor llorosa,
sonríe entre las zarzas de la vida,
cuando un bálsamo vierte en nuestra herida
sangrienta, alguna mano cariñosa.

9 ¡Benditos los vibrantes corazones
de caridad y de ternura llenos!
¡Benditas las aladas oraciones!

12 ¡Y benditas las voces inefables,
que, si no curan el dolor, al menos
perfuman los dolores incurables!

PERDURABLE³⁵⁶

A su reja llegué de amores ciego
aquella noche blanca,
turbada la mirada, y en sus ojos
vi fulgurar el alba.
Escuchó con tristeza los gemidos
de mi pasión amarga,
me miró con ternura y embeleso
hasta el fondo del alma...
Taciturna y callada,
y en medio del silencio de la empresa,
se unieron en un ósculo de fuego
nuestras férvidas almas.

13 A su tumba llegué doliente y mudo,
con emoción extraña,
y arrodillado ante la cruz de hierro

³⁵⁵De este poema solo se halló la versión que aparece en la antología GranCo.

³⁵⁶Para establecer el texto de esta producción poética, se tomó la antología MI, y se realizó la *collatio* con la edición CdL, pues no se encontraron más testimonios.

murmuré una plegaria.
Llegó la noche y con su sombra densa
pavorosa y arcana,
invadió el triste asilo donde mora
aquella niña blanca.
Y en medio del reposo de las tumbas,
y en medio de la calma,
se oyó la vibración de nuestro beso
melancólica y larga.

¿POR QUÉ?³⁵⁷

(Romanza para canto y piano. Letra de Julio Flórez. Música de Emilio Murillo)

I

¿Por qué se van la noches?
¿Por qué se van los días
sin llevarse una sola
de mis melancolías?

II

5 ¿Por qué solo hay un ala
que azota mi cabeza
el ala siempre negra
de la negra tristeza?

¿POR QUÉ SE MATÓ SILVA?³⁵⁸

En lo más abrupto y alto
de un gran peñón de basalto,
detuvo un águila el vuelo:
Miró hacia arriba, hacia arriba,
y se quedó pensativa
al ver que el azul del cielo
siempre alejándose iba.

TP, CdL: basalto

TP, CdL: vuelo;

8 Escrutó la enorme altura
y, con intensa amargura,
sintió cansancio en las alas.
(En la glacial lejanía
el sol moría, moría,

TP, CdL: amargura

TP, CdL: alas;

TP, CdL: lejanía,

TP, CdL: el sol moría ...moría

³⁵⁷Se fijó el texto de este poema (convertido en canción) a partir de la versión de la antología MI, y la *collatio* se abordó con la antología ICC, ya que no encontramos otros testimonios.

³⁵⁸Para establecer el texto de este poema, se eligió como edición príncipe la antología GranCo, y para realizar la *collatio* se emplearon los testimonios CdL y TP. Este poema también aparece en el R136, sin fecha ni nombre de la fuente periodística.

entre sus sangrientas galas,
bajo la pompa del día!).

TP, CdL: galas
TP, CdL: día).

15 Y del peñón por un tajo,
miró hacia abajo, hacia abajo,
con desconsuelo profundo;
el ojo vivo y redondo
clavó luego en lo más hondo...
y asco sintió por el mundo:
¡Vio tanto cieno en el fondo!

TP, CdL: tajo

CdL: fondo!

22 Si huía el azul del cielo,
si hervía el fango en el suelo,
¿cómo aplacar su tristeza?
¡Ah, fue tanta su aflicción,
que, en su desesperación,
se destrozó la cabeza
contra el siniestro peñón!

TP, CdL: cielo;
TP, CdL: suelo:

TP, CdL: peñón.

PROFANACIÓN³⁵⁹

*Al Padre Arango, jesuita colombiano
Desenterrador de Rafael Uribe Uribe*

¡Y te llamas discípulo de Cristo!
(*vergüenza*, ¿en dónde estás?) El Nazareno
tuvo para los hombres siempre listo
un bálsamo: el amor, ¡nunca el veneno!

Harto de hiel y de feroz inquina
saltaste la pared del camposanto,
por devorar, con avidéz canina,
el cadáver de *aquel* que amamos tanto.

5 Mas clavar no pudiste el duro diente
en la sustancia del occiso; entonces³⁶⁰
comprendiste que el cuerpo del yacente
no era de carne ya... sino de bronce.

R 129: sustancia del occiso; entonces

9 ¡Hiena, vuelve a tu trágica guarida!
¡El mordisco es inútil en la roca!
¡La Muerte es de los mártires la vida!

12 Aun cuando nada saboreó tu boca,
toda la mar, para lavar la herida

³⁵⁹El único testimonio de este poema aparece en el R129, fechado en Usiacurí, 1916, sin nombre de la fuente periodística.

³⁶⁰Se intervino para simplificar el doblete /bs/ de «sustancia» y para enmendar el error de grafía en «entonce».

que abriste al patrio corazón...es poca.

¡QUÉ NOCHE!³⁶¹

Soñolienta después de la velada
sentose en una silla,
con los ojos azules entronados
y la rubia cabeza pensativa.

5 La blanca luna desde el ancho cielo,
como yerta pupila,
al través de la nubes vacilantes
la vio pálida, inmóvil y dormida.

9 Por el terso cristal de la ventana
la luna fugitiva,
sin turbar la quietud de aquel ensueño
rozó³⁶² el puro rubor de sus mejillas.

GRA: rosó

13 Y escondiéndose luego entre los labios
de la cándida niña,
retozó con las perlas de su boca:
Rojo nido de aromas y de almíbar.

17 Yo en silencio doblé tranquilamente
la cabeza rendida...
y contemplé la curva de su seno
tembloroso, cayendo de rodillas.

21 Tan hermosa la vi, tan hechicera,
tan pura, tan divina,
que mis labios ardientes se imprimieron
sobre sus labios de frescura nítida.

25 ¡No despertó! Pero asustado y mudo
me retiré de prisa,
mientras la luna en el opaco cielo
se iba ocultando entre la niebla fría.

29 Después...más tarde, la conté esa historia
en confidencias íntimas;
y me dijo: —«¡Si estaba yo despierta!...»
Y continuó: —«¡Qué noche!...» y se reía.

³⁶¹ El único testimonio de este poema se halló en la antología GRA.

³⁶² Se enmendó el error ortográfico de este vocablo.

REALIDAD³⁶³

Y el amor también muere, me decía
contemplando las fosas con espanto,
una tarde en que triste recorría
asida de mi brazo el camposanto.

5 El amor —respondile— es un anhelo
que en el fondo del alma está latente
así como ella se remonta al cielo
y, así como ella, vive eternamente.

9 Es perfume suavísimo que embriaga;
es néctar que se bebe en regio vaso,
astro que alumbra y que jamás se apaga;
el verdadero amor no tiene ocaso.

13 Entre tanto, de un sauce en la enramada
un ruido estrepitoso se sentía;
era que con burlona carcajada,
al oírme un espectro se reía.

SALUD³⁶⁴

(A Julia Fernández Rubio)

No te he visto jamás y te sospecho
pura cual ola de una mar tranquila
con tempestad de llamas en el pecho
y borrascas de sol en la pupila.

5 No te he visto jamás y ya imagino
que en tu frente serpean los sonrojos;
que hay miel entre tus labios purpurinos
y tiniebla de abismo entre tus ojos.

9 Me han dicho que eres casta y que eres bella,
que tu acento es un eco de arpa eolia,
que tus ojos despiden luz de estrella
y tus labios perfumes de magnolia.

13 Me han dicho que tu boca es un joyero
de corales y perlas y rubíes,
rico tesoro que admirar espero
si alguna vez en mi presencia ríes.

³⁶³ Esta composición poética tiene el mismo título de la que hace parte de *Manejo de zarzas*, pero su contenido es diferente. Para establecer su texto, se tomó la antología MI, y para practicar la *collatio*, se recurrió a la antología CdL, dado que no se hallaron más testimonios.

³⁶⁴ El único testimonio de este poema se encontró en la antología MI.

17 Me han dicho que en tu frente alabastrina
se presiente la llama de la idea
como a través de pálida neblina
el astro que en las sombras parpadea.

SINFONETO A LA NOCHE³⁶⁵

Laberinto de duelo y de negrura
por quien a veces canto, a veces lloro.
Eclipse de alegría y de ventura.
Granada inmensa de azabache y oro.

5 Maldigo, y después tiemblo de pavora;
niego, y más tarde me arrepiento y oro...
Noche, cuyo silencio es la más pura
orquestación. En ti vibran en coro

9 la piedra, el ángel, la mortal criatura.
Pañuelo en que me enjugo cuando lloro.
Ante ti, amiga y enemiga oscura,
me inclino. ¡Oh noche negra, yo te adoro!

13 Tú bien conoces mi dolor; conoces
las recónditas causas de mi llanto:
Eres testigo fiel de todas ellas.

16 Y, pues fueron efímeros mis goces
y cierto el manantial de mi quebranto,
ya que en el corazón llevo tus huellas,

19 conviérteme en un eco de tus voces,
en un jirón de tu negruzco manto
o en una de tus pálidas estrellas.

SOMBRA BLANCA³⁶⁶

Las perlas te dieron la cándida albura que esplende en tu frente y tus manos;
los rojos rubíes te dieron la sangre que tiñe tu boca inviolada:
Aurora, la rubia, la maga de oriente, robó a los celajes lejanos
el tinte que baña tu fresca mejilla de oscuros hoyuelos sembrada.

5 La noche y la sombra tejieron las redes que cubren tu altiva cabeza,
invierno sus nieves cuajó entre las hojas de fuego que cierran tu boca;
y el sol, ese heraldo y Señor de la vida, queriendo aumentar tu belleza,
bañó en claridades eternas y vivas tus ojos quemantes de loca.

³⁶⁵Su único testimonio aparece en Caro y Cuervo.

³⁶⁶El único testimonio de este poema se halló en la antología MI.

9 Tu voz es murmullo de fuente, y es eco sonoro de música extraña;
tu pie diminuto deslízase y roza cuando andas, apenas el suelo;
tu talle flexible y esbelto se mece y se dobla cual trémula caña
que empuja la brisa con sople apacible, cuando alza en los campos el vuelo.

13 ¡Oh! dime, ¿quién eres? ¿Acaso un ensueño? ¿Mis ojos no se han engañado?
¿Te he visto? ¿Te veo? Me atraes y a veces también me intimidas;
responde...¿eres solo quimera o visión de mi loco cerebro ofuscado?
Y si eres un ángel, ¿por qué, dime, llevas las alas por siempre escondidas?

SONETÓFONO³⁶⁷

¡Muéstrame, oh noche negra, tu tesoro
de estrellas y de sombras! Para el vuelo
y ábrete ante mis ojos en el cielo,
granada inmensa de azabache y oro.

5 Tu silencio es un cántico sonoro
que al agitar las alas de mi anhelo,
hace que me alce del inmundo suelo
en donde gimo y me retuerzo y lloro.

9 Pende como alba túnica de hielo
la nube. ¡Oh noche negra, yo te adoro!
Solo tú sabes mi dolor. Conoces,
tú solamente, mi amargoso llanto,
tu sombra es luz que en mi interior destellas.
En tu oscura boca duerme el coro
de los ángeles tristes. En tu velo,
recógeme materna³⁶⁸ y compasiva.

MI, CdL: malerna

17 Soy tuyo, y tuyos son mis vanos goces.
Escucha, oh noche, mi amoroso canto;
y ya que ves de mi dolor las huellas,
conviérteme en un eco de tus voces,
en un jirón³⁶⁹ de sombras de tu manto
o en una de tus pálidas estrellas.

MI, CdL, TP: girón

³⁶⁷ Para fijar el texto de este poema, se tomó la edición MI, y para abordar la *collatio* se emplearon los testimonios CdL y TP.

³⁶⁸ Se corrigió el error de grafía presente en el adjetivo «materna».

³⁶⁹ Se enmendó el error ortográfico del sustantivo «*girón», que reportan el testimonio base y los de la *collatio*.

SONETO RONDEL³⁷⁰

Cantaba el ruiseñor su serenata.
En el nocturno piélago se hundía
detrás de la imponente serranía
la luna como góndola de plata.

5 Cantaba el ruiseñor su melodía.
En mi mente el recuerdo de la ingrata
mujer que en llanto mi dolor desata,
como un rayo de sol resplandecía.

9 Cantaba el ruiseñor bajo la umbría.
Así como la niebla se dilata
se dilataba mi melancolía.

12 Y en tanto que por la mujer ingrata,
en llanto mi dolor se deshacía,
cantaba el ruiseñor su serenata.

TEMPESTAD EN EL MAGDALENA³⁷¹

Esta noche ha soltado sus jaurías
el huracán. La selva cruje; el trueno
revienta en roncas salvas. Las bravías³⁷²
olas arrastran árboles y cieno³⁷³.

MI, CdL: salvas; las sombrías

MI, CdL: ondas arrastran

5 Desgarrando la trágica negrura
que encrespona la bóveda celeste,
el siniestro³⁷⁴ relámpago empurpura
la majestad del panorama agreste.

MI, CdL: el sangriento relámpago

9 La lluvia en cataratas se desploma,
surge del virgen monte un fuerte aroma³⁷⁵
de resinas, de tierra y de hojarasca.

MI, CdL: del virgen monte asciende intenso aroma

12 Y entre la orquestación de aquel gran ruido,
retumba en los jarales el rugido³⁷⁶
del tigre como un reto a la borrasca

Ms11: ruido,

Ms11: rujido

MI, CdL: de un tigre

³⁷⁰ Para la fijación de este soneto se eligió como edición príncipe la antología MI, y para practicar la *collatio*, se recurrió a las ediciones CdL y EDPAN.

³⁷¹ De este poema se encontró un manuscrito (Ms11) en la CASA MUSEO, sirvió para establecer su texto en la presente edición, y para practicar la *collatio* se eligieron las antologías MI y CdL.

³⁷² Las ediciones MI y CdL introducen la variante «sombrias», no fue posible conocer su origen.

³⁷³ MI y CdL cambian la lección «olas» por «ondas».

³⁷⁴ MI y CdL introducen la variante «sangriento» para la lección «siniestro».

³⁷⁵ No fue posible saber por qué este verso está modificado en MI y CdL.

³⁷⁶ Se enmendó el error ortográfico de *«rujido» que aparece en Ms11.

TRÍPTICO³⁷⁷

AYER

Cuando mi frente pálida se doble
al brusco torcedor del sufrimiento,
como la copa de vetusto roble
al empuje despótico del viento,

5 y entonces, lejos del combate rudo,
en un negro ataúd... fin de mis penas
con la sangre cuajada entre las venas,
rígido yazga, para siempre mudo,

9 antes de que aprisionen en la fría
tumba mi cuerpo, solitaria puedes,
si no es tan grande tu dolor... si puedes,
dame un beso en los labios, madre mía!

GRA: Antes,

GRA: tumba, mi cuerpo,

13 Que ese beso, el más triste y doloroso
¡ay! entre todos tus amantes besos,
hará al sellar mi sepulcral reposo
temblar mis carnes y crujir³⁷⁸ mis huesos.

GRA: crugir

HOY

17 Eso... ayer te decía; pero el hado
que todo lo trastueca y lo disloca
quiso que yo tu sueño desolado
sellase con el beso de mi boca.

21 Y prefirió llevarte a la escondida
caverna guardadora de lo inerte
antes de que el invierno de la muerte
apagase el rescoldo de mi vida.

25 ¡Mi beso fue terrible! Tu sangrienta
boca, en los labios me dejó su rastro,
mientras por las arrugas de tu rostro
resbalaba mi llanto hecho tormenta.

29 Sin fuerza casi, con las alas rotas,
hoy, madre santa, en lo indeciso bogo;
tú... ¡ya en el agua de la muerte flotas!
Yo... ¡de la vida en el fangal me ahogo!

³⁷⁷El único testimonio de este poema se halló en la antología GRA.

³⁷⁸Se corrigió el error de ortografía en el infinitivo *«crugir».

MAÑANA

33 ¡Duerme!...La garra del dolor artero
ya no herirá tu corazón sensible;
ilumina mi espíritu...¡Lucero!
Háblame desde el piélagos invisible.

GRA: hablame

37 ¿Duermes? ¡No! ¡Tú no duermes! Yo te siento
vagar cerca de mí como un aroma;
por todas partes tu semblante asoma
radiante como el sol del firmamento.

GRA: una aroma;

41 ¡Sí! ¡Tú me estás mirando! ¡Te percibo
en la sombra; Te escucho en el silencio
de mi mal, y de hinojos reverencio
tu santidad...ya ves...¡por eso vivo!

45 Y viviré mientras tu sombra muda
me acompañe en el antro de la pena;
si ella no...¿Quién impedirá que acuda
la desesperación, y su melena
de sangrientos relámpagos sacuda?

TRISTEZAS³⁷⁹

A mí, que soy el mensajero enfermo
infeliz del pesar;
a mí, que tengo las notas secas, tristes
de un himno funeral;
a mí, que en los ojos llevo el llanto
de un cariño traidor;
a mí, que vivo en las sombrías ruinas
del país del dolor;
a mí, que tengo las hojas secas, mustias
empapadas en hiel,

11 que alegre complacido me brindara
eterno padecer;
A mí, no me pidas, buena amiga
las notas del feliz,

que³⁸⁰ yo tan solo canto el *de profundis*
el himno del morir.

R 194: qne

³⁷⁹El único testimonio de este poema se halló en el R194, sin fecha ni nombre de la fuente periodística que lo difundió.

³⁸⁰Se enmendó el error de grafía en «qne».

TUMBA IGNORADA³⁸¹

¡Oh bosques seculares
del silencio refugio y de la sombra,
que el cielo y sus eternos luminaires
por techumbre tenéis, y por alfombra
de hojas marchitas rumorosos mares!

6 Dadme un eterno asilo
en vuestros hondos laberintos frescos
Ay! donde pueda reposar tranquilo,
donde no sienta el penetrante filo
de mi dolor, oh bosques gigantescos!

11 Y cuando al fin termine la borrasca
de mi vida, y en mí se acabe todo,
mi cadáver cubrid con la hojarasca
de vuestros viejos árboles, de modo
que no nazca una flor sobre mi lodo
que no sienta del ábrego los besos
ni nadie pueda descubrir mis huesos.

¿VES ESA VIEJA...³⁸²

¿Ves esa vieja escuálida y horrible?
Pues oye: aunque parézcate imposible,
fue la mujer más bella entre las bellas;
el clavel envidió sus labios rojos,
y ante la luz de sus divinos ojos
vacilaron el sol y las estrellas.

7 Y hoy...¿quién puede quererla? ¿Quién un beso
podrá dejar en su semblante impreso?
—¡Yo! —me dijo un extraño que me oía;
¡yo! que por ella en la existencia lucho,
que soy feliz cuando su voz escucho...
Esa vieja...¡es la hermosa madre mía!

³⁸¹El único testimonio de este poema se halló en el R142, sin fecha ni nombre de la fuente periodística en donde se divulgó.

³⁸²Para el establecimiento del texto de este poema, se tomó como edición príncipe la antología del MEN, y para practicar la *collatio* se utilizaron los testimonios CdL y EDPAN, en los que se intitula como «VES ESA VIEJA...».

4.11. Poema inédito

AMOR MÍO!³⁸³

Cerca de un tronco senil
sin un rastro de verdor,
su cáliz abrió una flor
una mañana de abril.

5 Lleno el tronco de pesar
miró la flor a sus pies,
la miró mucho... y, después,
se puso el tronco a llorar.

Ms13: piés,

9 Y su llanto bienhechor
cayó en el cáliz vacío
y fue el único rocío
que al nacer tuvo la flor.

Ms13: cayó en *la flor, amor mío!*

13 Y la flor, agradecida,
un beso al tronco le dio;
y el tronco reverdeció...
¡Porque un beso da la vida!

Ms13: reverdecio...

17 Soy el tronco secular
que llora sobre ti, flor;
devuélveme mi verdor,
no me hagas tanto llorar.

Ms13: *que me canso de llorar.*

³⁸³ Según se comentó ya, este breve poema se halló en manuscrito (Ms13), en una hoja de libreta de apuntes que reposa en la CASA MUSEO (ver copia en el Apéndice 1 de la presente edición).

5. HISTORIA DEL TEXTO Y PROBLEMAS TEXTUALES

5.1. Historia del texto

5.1.1. *Horas*

Este es el primer libro de Julio Flórez, como se advirtió ya, salió a la luz pública en el año 1893.³⁸⁴ Una vez recibido el texto de manos de la editorial, Julio Flórez envió un ejemplar a su hermano Alejandro (encarcelado en Bogotá), con la siguiente dedicatoria:

*«Alejandro: no lo veo porque
sufro horriblemente; perdóneme,
algún día comprenderá
mi alma. Crea en Dios.
Julio,*

*1893»*³⁸⁵

En este mismo año, Salomón Ponce Aguilera publica en la *Revista Gris*³⁸⁶ el artículo «Julio Flórez y sus “Horas”». Aquí, Ponce esgrime una crítica literaria en donde apunta los aciertos, pero también las faltas cometidas por el poeta. Entre las fortalezas, señala:

Flórez es poeta, y poeta verdadero, [...] porque no creo que haya quien le niegue dones tan excelsos como los que Dios y la naturaleza le han concedido para que vacíe en formas admirables el pensamiento que concibe [...] Flórez me parece un poeta original, hasta donde cabe la relatividad del vocablo, de raro talento y de exquisito tacto para hacer de sus versos, por lo general, miniaturas de no poco valor artístico[...] En *Horas*, la musa del señor Flórez se presenta más bella que otras veces, más *sana*, si se me permite la expresión; y por eso me complazco con el poeta y le envío mi aplauso sincero.

Entre los comentarios infortunados de Ponce, destaco este: «Será un capricho mío, pero es lo cierto que me desazona eso de humanizar cosas tan admirables como la luna y el mar, para hacerles hablar como cualquier hijo de vecino». Ponce, olvida que todo lo que existe en el mundo es susceptible de poetizarse, y la prosopopeya, o personificación, es un recurso estilístico recurrente y bien recibido por muchos exponentes de la literatura española e hispanoamericana; en palabras de Rafael Lapesa (1981: 40): «Uno de los más bellos sueños de la poesía ha consistido en imaginar que

³⁸⁴ Según se indicó ya, Julio Flórez incluye nuevamente el poema «Idilio eterno» en su obra posterior *Fronda lírica*, edición 1922.

³⁸⁵ Esta cita es tomada de Serpa (1994: 155-156).

³⁸⁶ Rotulada con los siguientes datos: «año 1, Bogotá, julio de 1893, pp. 330-345».

la naturaleza está dotada de alma y que entre ella y los humanos se establecen corrientes de intercambio sentimental».

Por su parte, Hernán Restrepo Duque (1972:17) señala que el presidente de la República de Colombia, Miguel Antonio Caro, una vez recibido un ejemplar de *Horas*, le envió a Julio Flórez el siguiente mensaje:

He leído algunas de las últimas poesías de Ud., en las que encuentro las más bellas formas de la lírica, animadas ya por el soplo de vida, por inspiración cristiana. Siga usted por esa senda luminosa: eso es ascender muy alto y ganar el primer puesto. Desde mi ocaso literario felicítolo.

A este mensaje, y con sentimiento de gratitud, Julio Flórez le respondió: «Los genios como usted no tienen ocaso». Martínez Mutis (1973:46) también elogió esta obra de Flórez con el siguiente comentario: «En *Horas* [...] encontramos el símil plástico y novedosísimo [...] no ya un símil aislado, sino una arquitectura completa de símiles, es decir, una alegoría».

En 1912³⁸⁷, *Horas* apareció en Estados Unidos a través de la antología GRA (pp.7-9 y 50-57)³⁸⁸; el 22 de mayo de 1915 se publicaron tres poemas en el periódico ELL, tomo IV, número 1.368-16 (pp.245-247)³⁸⁹. Muchos años después, en la antología GranCo 1943 (pp.52, 88-89), se incluyó su texto completo; por su parte, EDA (p.15), en este mismo año, eligió solo el poema «Idilio eterno»; las siguientes ediciones: MEN 1945 (pp.111-128), ElibrEs 1951 (pp.106, 130-140) y MI 1970 (pp.176, 239-247) incluyeron los cuatro poemas que la conforman; y en 1973, ICC (p.32) acogió solamente «Idilio eterno».

En *Julio Flórez o la retórica del dolor*, de Jaime Mercado Jr., 1982 (ps:49, 57-63), se presentó en su totalidad *Horas*; Bedo 1983 (pp.15 y 39) recogió «Idilio eterno» y «Aurora»; CdL (pp.154 - 156 y 231- 221) adoptó toda la obra; en la colección de poesía TP 1990 (p.20), apareció únicamente «Idilio eterno»; en EDPAN 1997 (pp.36 y 57), se compiló «Aurora» e «Idilio eterno»; y ACABOYH 1997 (p.116) seleccionó «Idilio eterno».

En síntesis, *Horas* aparece publicada, en forma completa o parcial, en distintas antologías en los años: 1912, 1915, 1943, 1945, 1951, 1970, 1973, 1982, 1983, 1985,

³⁸⁷ En este apartado, se refiere la fecha de cada testimonio, por cuanto ello contribuye a resaltar la trayectoria histórica de cada una de las obras de Julio Flórez.

³⁸⁸ La obra apareció desglosada: en las páginas 7 a 9, presenta «Idilio eterno» y los otros tres poemas, en pp. 50 - 57.

³⁸⁹ Esta publicación excluyó el cuarto poema: «Idilio eterno».

1990 y 1997. Las ediciones que no la incluyeron en forma completa, sí prefirieron el bello poema «Idilio eterno».

5.1.2. *Cardos y lirios*

Este, el segundo libro de Flórez, como se anotó ya, fue editado en Caracas, 1905. Tan pronto, como llegaron los primeros ejemplares a Colombia, se empezaron a vender en las papelerías, librerías y tiendas de las principales ciudades del país³⁹⁰. Además, se publicaron poemas sueltos en diversos periódicos y revistas nacionales e internacionales.³⁹¹

En el mes de octubre de 1905, apareció una crítica literaria de esta obra en un texto intitulado *Rosas y Espinas*, de Nelson C. Monsalvo (pp.7-28), publicado en la imprenta *El Conservador*, de Barranquilla, Colombia. Monsalvo elogia la forma poética de los versos, su técnica, pero no las temáticas y la plasticidad del lenguaje utilizado por Julio Flórez. Además, alude a su carácter nostálgico y melancólico en el siguiente enunciado: «Julio Flórez tiende las alas de su imaginación en un horizonte negro y sin esperanza [...] pero tiene en su favor la excelsitud de su intelectualidad, y ese gran corazón que hace gemir con sus incruentas penas a inmensa parte de la Nación» (p.15).

En 1912, la antología GRA (pp.9,12, 13, 16, 18, 19 y 152-164) incluyó los 24 poemas que conforman la obra; «Al mar caribe» apareció en el periódico *El Liberal Ilustrado* (ELI), Tomo IV, Número 1,368-16, mayo 22 de 1915 (p.248); la edición SO 1931 (pp.165-203) recogió la obra completa; «Fulminado» apareció, como objeto de un análisis literario, en el apartado «Los Poetas de la Naturaleza», publicaciones del Ministerio de Educación Nacional de Colombia, editorial Minerva, 1936 (p.131).

En EDA 1943 (pp.5 y 26-27), aparecieron solamente estos tres poemas: «Resurrecciones», «A mi madre» y «La gran tristeza»; en GranCo 1943 (pp. 53, 54, 59, 62, 68, 73, 78, 79, 83, 91), se incluyeron: «Oro en polvo», «Mi tumba», «Al mar caribe», «Aún», «En el salón», «La gran tristeza», «En el cementerio», «Fulminado»,

³⁹⁰Nelson C. Monsalvo en *Rosas y Espinas, Crítica literaria del poeta colombiano Julio Flórez*, octubre de 1905, pp. 7-8 señala: «Tenía verdadera ansia de conseguir el libro, y me había propuesto [...] en Barranquilla conseguirlo [...] Me acerqué a la vidriera de la tienda de los Sres. Beleño Hermanos y quedé deslumbrado. Allí estaban varios ejemplares de “Cardos y Lirios” de Julio Flórez».

³⁹¹ En la CASA MUSEO reposa un recorte (número 159) del periódico *EL TIEMPO*, de Colombia (sin fecha), con el poema *Resurrecciones*.

«Silencio santo», «Resurrecciones», «A mi madre» y «Astro del alma»; MEN 1945 (pp. 23, 26, 37, 50, 73, 76, 94, 122, 136, 143) compiló: «Resurrecciones», «La gran tristeza», «Mi tumba», «Aún», «A mi madre», «Astro del alma», «Silencio santo», «Himno a la aurora», «Fulminado» y «Al mar Caribe».

ELibrES 1951 (pp. 93-96, 99-105, 157, 163, 178, 10-182) seleccionó 17 poemas y excluyó: «La gran tristeza», «Resonancias», «De cabeza», «Himno a la aurora», «Un diagnóstico», «Fulminado» y «Dulce veneno». Curiosamente, en mi concepto, desechó cuatro de los mejores poemas de esta obra: «La gran tristeza», «Resonancias», «Himno a la aurora» y «Fulminado». MI 1970 (pp.45-59) recogió toda la obra; y, por su parte, la edición ICC 1973 (pp.11-18) tuvo en cuenta: «La gran tristeza», «Aún», «En el salón», «Resonancias», «Resurrecciones», «Silencio santo», «Oro en polvo», «A mi madre» y «Mi tumba».

En Caro y Cuervo 1973 (pp.87 y 97-99), aparecieron los poemas «A mi madre» y «La gran tristeza». De este último, señaló Martínez Mutis que es una «obra maestra» por su contenido y sus imágenes poéticas. En la antología BPC 1982 (pp.46-49, 65, 69, 71, 83), se incluyeron: «Abandonado!», «Resurrecciones», «A mi madre», «Mi tumba», «Deshielo», «En el cementerio», «Astro del alma», «Aún», «Lejos!» y «Al mar Caribe»; Bedo 1983 (pp.26-27, 34) recogió «La gran tristeza» y «Resurrecciones»; CdL1985 (pp. 49-64) seleccionó 20 poemas y desechó «Resonancias», «Un diagnóstico», «Naná» y «En la barca»; TP 1990 (pp.9-11) acogió «La gran tristeza», «Abandonado!», «Resurrecciones» y «Silencio santo».

En la colección ANCED 1996 (pp.33-43), aparecieron: «La gran tristeza», «Aún», «Abandonado!», «Resurrecciones», «Deshielo», «Un diagnóstico», «Oro en polvo», «Ave gris», «En el cementerio», «A mi madre» y «Dulce veneno»; la edición EDPAN 1997 (pp.11-16) escogió: «Resurrecciones», «Himno a la aurora», «Al mar Caribe» y «Fulminado»; y ACABOYH 1997 (pp. 92, 95, 96, 98, 115, 129-131) eligió: «La gran tristeza», «Resurrecciones», «En el cementerio», «Silencio santo», «El diagnóstico» [«Un diagnóstico»], «Al mar Caribe», «A mi madre», «Aún», «Oro en polvo», «En la barca» y «Lejos!».

Finalmente, la obra BUHED 2007 (p.132), presentó «La gran tristeza», por cuanto su propósito no fue antológico, sino exponer sendos comentarios sobre la vida y obra de Julio Flórez³⁹²

Es evidente que los poemas preferidos, en la selección realizada por la mayoría de las antologías citadas, han sido: «La gran tristeza», «Resurrecciones» y «A mi madre», pues a mi juicio, y según la crítica literaria, son, entre otros, poemas estéticamente bien elaborados, y sus contenidos temáticos asombran y conectan al lector con la emotividad del poeta.

5.1.3. *Cesta de lotos*

Reiterando lo ya enunciado aquí, esta obra apareció publicada en San Salvador, en el año 1906. En la revista *La Quincena*, de 1906³⁹³, se lee en la sección «Vida literaria», el siguiente titular: «Dos ramilletes de Flórez, “Manojo de zarzas” y “Cesta de lotos”», y luego se expone un comentario halagador de las dos producciones.

Posteriormente, algunos de los poemas que conforman esta obra, se publicaron en periódicos nacionales, según registros de la CASA MUSEO; por ejemplo: «El bofetón» aparece en el R199; «En el río», en el R181; y «Estela», en el R03. En Estados Unidos, la edición GRA, 1912, incluyó todos los 36 poemas que hacen parte de la obra. Años más tarde, la antología GranCo 1943 (pp.82, 91) publicó «Tus ojos» y «Mística»; MEN 1945 (pp. 42, 43, 49, 52 y 142) seleccionó «Tus ojos», «Arrullo», «Visión», «Idilio eterno» y « ¡Oh mar!»; ElibrES 1951 (p.26) incluyó solamente «Tus ojos»; MI 1970 (pp.97-119) registró la obra completa; Bedo 1983 (p.34) eligió «Tus ojos»; CdL 1985 (pp.83-102) escogió 31 poemas; TP 1990 (pp.13-14) adoptó «Visión», «Entonces» y «Cárcel perpetua»; ANCED 1996 (p.55) solo eligió «Monotonías»; y ACABOYH 1997 (pp. 101,102 y 104) incluyó «Reto», «Mística» y «Tus ojos».

En suma, la obra *Cesta de lotos* se siguió publicando, parcial o totalmente, en diversas antologías, a través de los años 1912, 1943, 1945, 1951, 1970, 1983, 1985, 1990, 1996 y 1997, lo que indica el reconocimiento nacional e internacional que mereció.

³⁹² En el comentario expuesto por Homero Villamil Peralta, p.95, se transcribe la primera estrofa del poema «A mi madre», pues en su concepto, está entre los «poemas que jamás se olvidarán».

³⁹³ Año IV, Tomo VII, N.º 82, San Salvador, 1 de septiembre. Ver R59, CASA MUSEO.

5.1.4. *Manejo de zarzas*

Según se señaló ya en «ESTABLECIMIENTO DEL TEXTO Y NOTAS EXPLICATIVAS», esta obra vio la luz por primera vez también en San Salvador, en el año 1906. En el R59, tomado también de la revista *La Quincena*, Vicente Acosta se refiere a los poemas que conforman *Manejo de zarzas*, así:

Aunque todas estas composiciones traen la marca de fábrica –la delicada belleza de la estructura del verso que surge sin violencias, sencillo sin ser vulgar, y elegante sin ser llamativo, y la originalidad relativa de imágenes e ideas junto con la cadencia *chopinesca* de la rima– algunas de esas producciones nos han causado tan grata impresión que no querríamos que de ella dejaran de participar nuestros lectores.

Como se observa, esta obra, junto con *Cesta de lotos*, mereció comentarios afortunados de los críticos literarios de la época. Poco después, *Manejo de zarzas* fue incluida en distintas antologías poéticas, tanto nacionales como extranjeras, a saber: GRA 1912 (pp. 69-92) la publicó en su totalidad; GranCo 1943 (p. 92) acogió únicamente «Todo nos llega tarde...»; MEN 1945 (pp. 34, 47-48 y 144) eligió «¿Quién oye?», «A una gitana» «Todo nos llega tarde...», y «Última hoja»; ElibrES 1951 (pp. 24 y 184) escogió «Lejos» y «Todo nos llega tarde...»; MI 1970 (pp. 71-93) presentó la obra completa; ICC 1973 (p.19) prefirió «Todo nos llega tarde...», igualmente, lo hizo la edición BPC 1982 (p. 29); CdL 1985 (pp. 64-83) adoptó 28 poemas y excluyó «Un caso», «A una novia», «Deseo», «Pobre Juan», «Jamáaas!...» y «Rojo y blanco».

La edición TP 1990 (pp. 11-13) escogió: «Todo nos llega tarde...», «A una gitana», «En Cartagena» y «En el café»; ANCED 1996 (pp. 45-52) seleccionó siete poemas: «Desolación», «Todo nos llega tarde...», «Salud!», «En marcha», «El gran crimen», « ¡Oh muerte!» y «En el café»; EDPAN 1997 (pp.17-24) eligió también siete composiciones: «Desolación», «Todo nos llega tarde...», «Apocalíptica», «Salud!», «¿Quién oye?». «En Cartagena» y «Ley implacable»; y BUHED 2007 (p.129) acogió únicamente «Todo nos llega tarde...».

En virtud de lo anteriormente expuesto, es posible señalar que la obra *Manejo de zarzas* fue muy bien recibida por los lectores de la época y, por ello, apareció en diversas antologías, en distintos años: 1912, 1943, 1945, 1951, 1970, 1973, 1982,

1985, 1990, 1996, 1997 y 2007. No obstante, según lo observado, la crítica literaria consideró a «Todo nos llega tarde...» como uno de los mejores poemas; por ello, la sobrina nieta del poeta, Gloria Serpa-Flórez de Kolbe, tituló el libro biográfico de Julio Flórez con la denominación de este bello poema.

5.1.5. *Fronda lírica*

Como se refirió anteriormente, la primera edición fue publicada en Madrid, en el año de 1908. Flórez viajó, a mediados de este mismo año, a París y desde allí, el 25 de junio, según se anunció en «Contextos de autor», envió un ejemplar de *Fronda lírica* al lingüista colombiano Rufino José Cuervo, quien le agradeció a través de carta fechada del 8 de julio de 1908 (ya expuesta, su facsímil se puede ver en el Apéndice 2).

Una vez conocida esta obra, la edición GRA 1912 (pp. 6, 63 y 67) incluyó «Idilio eterno», «Buscadores de orquídeas» y «Primavera». En el año 1922, se conoció una segunda edición de *Fronda lírica*; esta fue la última obra que publicó Julio Flórez en vida. 13 días antes de morir, el poeta le entregó un ejemplar a su esposa, con esta dedicatoria:³⁹⁴

*“Petronita Moreno, mi mujer,
ángel que dulcificó mis últimos
dolores y dio valor a mi corazón
desfallecido. Dios la bendiga
como yo la bendigo y sean mis
hijos tan buenos como ella”.*

JULIO FLÓREZ
Usiacurí, enero 25 de 1923

Algunos años más tarde apareció esta obra, en forma completa o parcial, en las siguientes antologías: SO 1931 (pp. 9-155) la incluyó en su totalidad; EDA 1943 (pp. 7-13, 15, 17 y 23) seleccionó «Primavera», «Estío», «Otoño» e «Invierno» (los cuatro poemas bajo el título de *Año Harmónico*), «Idilio eterno», «Altas ternuras» y «La araña»³⁹⁵. A propósito de este último poema, en México fue muy bien recibido, pues el periódico *El imparcial* lo publicó el 15 de julio de 1907 (Serpa, 1994: 209). Según

³⁹⁴ Texto tomado de Serpa (1994: 307).

³⁹⁵ Es preciso aclarar que antes de incluir el poema «La araña» en *Fronda lírica*, ya había sido publicado con gran éxito en la imprenta de Don Rafael Merchán, Bogotá (Serpa, 1994: 118).

la opinión generalizada de autoridades literarias colombianas de la época, «La araña» reflejaba algunas características de las tendencias simbolista y parnasianista que pululaban por ese entonces en Europa y que recién tomaban asidero en Colombia, con Guillermo Valencia y José Asunción Silva, entre otros. En Serpa (1994: 217), se comenta que en uno de los álbumes del poeta, se halló la siguiente nota en manuscrito de la poetisa española Emilia Pardo Bazán:

«La condesa de Pardo Bazán

Agradece mucho al Sr. Julio Flórez
el envío de sus preciosos poemas.
Son realmente muy hermosos y me
gusta mucho el de **La Araña.**»

Como se señaló ya, Julio Flórez declamó este poema en París, el 20 de julio de 1908, con motivo de la celebración de la Independencia de Colombia, y su presentación mereció fervientes aplausos de los asistentes. «La araña» suscitó muchos comentarios tan pronto salió a la luz y, como siempre, los críticos trataron de hallar en él la realidad política que angustiaba a Flórez, opiniones que provocaron el enojo del poeta. A propósito, Serpa (1994: 126-127) indica que en respuesta a algunas de esas interpretaciones, Flórez le escribió a Eduardo Castillo, en el año 1922, lo siguiente:

No sé por qué afirma Castillo que mi araña es una mixtificación y que yo no soy ahora sino un apacible burgués. La araña la vieron muchos compañeros míos, Valencia, entre otros, en una de las coronas que colgaban bajo mi mesa de trabajo y que se perdieron el día en que por algún asunto político me lanzaron a la calle... Sé bien que en el fondo no hay otra cosa que el deseo de mortificarme [...] ¿Es esto que tan cerca está de la poesía lo que da lugar a que me llamen burgués?

Continuando con la tradición de *Fronde lírica*, GranCo 1943 (pp. 48-53, 55-59, 60-62, 69-77) seleccionó «Idilio eterno», «Altas ternuras», «La araña», «Buscadores de orquídeas», «Primavera», «Estío», «Otoño», «Invierno», «Gloria tropical» y «El rey febo». El MEN 1945 (pp. 31, 77, 101-110, 126-128 y 139) publicó la mayoría de los poemas, pero excluyó «Fuego y ceniza», «Marta», «Gloria tropical», «Fin de un drama», «El rey Febo» y «Nina»; ElibrES 1951 (pp. 106-129) eligió «Idilio eterno», «La voz del río», «Gloria tropical», «Primavera», «Estío», «Otoño» e «Invierno»; MI 1970 (pp. 121, 123, 129, 139, 142, 157, 166, 169, 172, 176 y 251) solo excluyó: «Primavera», «Estío», «Otoño» e «Invierno»; BPC 1982 (pp.49-57, 66-69) adoptó

«Idilio eterno», «Primavera», «Estío», «Otoño», «Invierno» y «La araña»; Bedo 1983 (pp. 5-11, 15, 17-26 y 35-38) incluyó, bajo el título de *Año Harmónico*: «Primavera», «Estío», «Otoño», «Invierno», «Idilio eterno», «Altas ternuras», «La araña» y «Gloria tropical»; CdL 1985 (pp. 103-154 y 221-232) acogió la obra completa.

La edición TP 1990 (pp. 14-20) eligió «Primavera», «Estío», «Otoño», «Invierno» e «Idilio eterno»; ANCED 1996 (pp. 67-80) seleccionó «Altas ternuras», «Primavera», «Estío», «Otoño», «Invierno», «La voz del río», «El rey febo» y «La araña»; EDPAN 1997 (pp. 34 y 57) escogió «Primavera» e «Idilio eterno»; y ACABOHY 1997 (pp. 93, 116, 117, 120 y 127) incluyó «Buscadores de orquídeas», «Idilio eterno», «Gloria tropical», «Altas ternuras» y «La araña».

De lo expuesto anteriormente, se colige que los poemas de *Fronda lírica* que mayor acogida tuvieron por los distintos editores fueron: «Primavera», «Estío», «Otoño», «Invierno», «Idilio eterno» y «La araña», pues han sido considerados por la crítica colombiana y extranjera como las mejores composiciones poéticas de Julio Flórez, entre otras.

5.1.6. Gotas de ajeno

Hernán Restrepo Duque (1972: 33) señala que las revistas literarias y periódicos de finales del siglo XIX y principios del XX, buscaban con afán los nuevos poemas de Julio Flórez, y, según se comentó ya, recuerda que en uno de los primeros números de *El Rayo X*, quizá en el primero del año de 1897, se informó que el poema suelto «Gota de Ajeno», se publicó por primera vez porque se cayó del bolsillo del abrigo del poeta, alguien lo recogió y se divulgó sin permiso del autor. Dicho poema contenía solo la estrofa IL de la obra completa titulada *Gotas de ajeno*. Poco tiempo después, este mismo periódico anunció que «Gota de Ajeno» se estaba cantando en ritmo de pasillo y tenía muy buena acogida entre las gentes. El poema fue publicado inicialmente en los siguientes periódicos de México³⁹⁶: *El Mundo Ilustrado*, 7 de julio de 1907, y *El imparcial*, del miércoles 15 de julio de este mismo año, lo da a conocer con el título «Una Gota de Ajeno». Según se expuso aquí, en el año 1909, Flórez publica en Barcelona *Gotas de ajeno*, pero ya es una obra extensa conformada por

³⁹⁶ Serpa (1994: 209) se refiere a la publicación del breve poema suelto que responde al apartado IL y que hace parte de la obra completa publicada en Barcelona, 1909.

135 apartados (señalados con numeración romana), en el año de 1957, la revista *Hojas de cultura popular colombiana*³⁹⁷

Eduardo Carranza (1970: 22-26) aduce que *Gotas de ajeno* «a pesar de los baches y caídas, ocupa un sitio central en la copiosa obra de Flórez y tiene, a trechos, recodos de la más honda y auténtica poesía». Carranza establece algunas semejanzas, en cuanto a la temática, entre la obra florezina y la poesía de ilustres poetas como Valdés Leal, Garcilaso de la Vega, Fray Luis de León, Jorge Manrique y Gustavo Adolfo Bécquer, dado que en el acervo poético de Flórez abundan los siguientes tópicos: la muerte, la tumba, el camposanto y el suicidio, pues constituyen un «sombrió *Leitmotiv* de su palabra juvenil, en curioso contraste con la escritura poética de la madurez».

La tradición de esta obra es la siguiente: GRA1912 (pp. 93-164) la incluyó en su totalidad; GranCo 1943 (pp. 63-65) seleccionó algunos apartados titulados con una parte de su primer verso, así: IX, *Tú no sabes amar*, CXXVII *Y no temblé al mirarla*; CXVI, *Le aserraron el cráneo*; CXIX, *Cuando lejos muy lejos*; y VIC, *Sus ojos se entornaron*, y *Al lector*³⁹⁸; EDA 1943 (pp. 28-31), eligió XVII, *El bohemio*; IX, *Tú no sabes amar*; CXXVII, *Y no temblé al mirarla*; CXVI, *Le aserraron el cráneo*; CXIX, *Cuando lejos muy lejos*; VIC, *Sus ojos se entornaron*, y *Al lector*.

Bedo 1983 (pp. 27-30) compiló los mismos apartados que aparecen en EDA 1943; MEN 1945 (57-69) adoptó los siguientes, cuyo título es el primer verso, parcial o total, de cada uno: *Huyeron las golondrinas*; *Hermosa y sana en el pasado estío*; *Le aserraron el cráneo*; *Una cuna rosada que la luna*; *En las tardes brumosas del invierno*; *Oyendo está tus rumores*; *Todas las embriagueces de la vida*; *Triste fatalidad*; *Lloró cuando la dije: "Adiós mi vida"*; *Si mi boca fuera abeja*; *Sus ojos se entornaron*; *Sobre los blancos hielos, Hoy ella ya no existe*; *Bajo un rosal florido*; *Bajo los altos cipreses*; *Siempre miraba soñolienta y fría*; *En la sala anatómica*; *A la media noche*; *¡Tú no sabes amar!*; *¿Acaso intentas?*; *Cuando lejos, muy lejos, en hondos mares*; *Nace el hombre y llora y llora*; *Naciste en fresco bosque y yo en playas desiertas*; *Veo, como a través de una esmeralda*; *Vestida de blanco la vi una mañana*; *No os enorgullezcáis niñas hermosas*; *Cuando se destrenzó tu cabellera*; y *¿Qué robé un beso a tu faz?*

³⁹⁷ Edición N.º 78 del mes de junio.

³⁹⁸ Esta breve composición no aparece en la edición GRA.

ElibrES 1951 (pp. 46-179) es la antología que mayor espacio le concede a la obra *Gotas de ajenjo* y al igual que la edición MEN 1945, cada apartado está titulado con el primer verso; en el índice se registran entre comillas inglesas, pero no siempre así en el cuerpo del texto. Relacionamos los que aparecen: “Yo soy como esas olas gigantescas”; “Entre legajos de papel roídos”³⁹⁹; “La luz más refulgente”; “¿Has contemplado a lo lejos...? ”; “ Huyeron las golondrinas”; “Si mi boca fuera abeja”; “Cuando lejos, muy lejos”; “En las tardes brumosas”; “Cuando el artista”; “¿Me preguntas?”; “¿Dios premia a los rebeldes?”; “No me culpes a mí”; “¡Y no temblé al mirarla!”; “Te di el perdón”; “Tú no sabes amar”; “La ramera lloraba”; “Me gustan las ojeras”; “Esas pupilas se enturbian”; “Cuando se destrenzó tu cabellera”; “En la lívida cara”; “Antes de que a los golpes”; “Ayer cuando en el alma”; “¿Sabes que es amor?”; “Yo sé que te fastidia”; “¿Oyes? la lluvia que cae”; “Arráncame los ojos cuando muera”; “¿Qué labio hay que no mienta?”; “De pie sobre la tumba”; “Le aserraron el cráneo”; “Vestida de blanco”; “Es media noche”; “No os enorgullezcáis”; “Ojos en que la noche ha detenido”; “Bajo los altos cipreses”; “Después de aquel amor”; “Después de los excesos”; “No llores, me decía”; “Siempre miraba”; “Mariposa te llaman”; y “Triste fatalidad”.

MI 1970 (pp. 181-237) incluyó la obra completa; ICCI 1973 (pp. 34-54) eligió solo estos apartados: «Al lector», I, II, VI, VIII, X, XI a XVI, XIX, XX, XXII, XXIV a XXVII, XXX a XXXV, XXXVIII a XLIV, L, LI, LVI, LVIII, LX, LXII y LXVII. BPC 1982 (pp. 36-45, 47, 69, 70-71) registró “Huyeron las golondrinas”; “Si mi boca fuera abeja”; “Cuando lejos, muy lejos”; “¿Me preguntas?”; “¡Y no temblé al mirarla!”; “Te di el perdón”; “Tú no sabes amar”; “Me gustan las ojeras”; “Esas pupilas se enturbian”; “Cuando se destrenzó tu cabellera”; “En la lívida cara”; “¡Arráncame los ojos cuando muera!”; “De pie sobre la tumba”; “Le aserraron el cráneo”; “No os enorgullezcáis”; “Bajo los altos cipreses”; “Después de aquel amor”; “Después de los excesos”; y “No llores me decía”.

CdL 1985 (pp. 156-213) también acogió toda la obra, pero con el título *AL LECTOR*. TP 1990 (pp.21-26) seleccionó, bajo el título *Al lector*, los apartados: I, VIII, X, XII, XV, XVII, XIX, XXVI, XXIV, LXIII, LXXI y CVIII. ANCED 1996 (pp. 85-111) eligió: VII, XVI, XXII, XXIII, XXV, XXVIII, XXX –XXXIII, XXXVI, XXXVIII,

³⁹⁹ En el índice de la edición ElibrES aparece como «Entre legajos de papel rígidos», y en Caro y Cuervo: «Entre las hojas de papel, raídas,»

XLV, XLVI, LVIII, LX, LXI, LXVI, LXVII, LXVIII, LXXII, LXXX, LXXXIV, LXXXVI, LXXXVII, XCI, XCIII, XCIX, CXXX y CXXIII. EDPAN 1997 (pp. 60-64) solo incluyó los seis primeros rotulados con numeración romana.

En síntesis, hay dos antologías que recogieron la obra completa, pese a su gran extensión, son ellas: CdL y MI, la edición GRA incluye un buen número de apartados. Cabe señalar que este título causó escozor en algunos críticos de la época; por ejemplo, Nelson C. Monsalvo (1905: 19) señala que el ajenco no era un tema que encerrara una idea benéfica para el país ni para la literatura de su tiempo, y aduce lo siguiente:

El ajenco, según las últimas estadísticas francesas ha hecho millares de víctimas en aquel pueblo generoso y espiritual y ha conducido y conduce a los manicomios multitud de locos y dementes. Y aquí en esta joven Colombia, en el Interior, pueden evidenciarse los males infinitos que causa en ambos sexos el vicio degenerante de la morfina».

Monsalvo, en esa época, juzgaba *a priori* el contenido de la obra *Gotas de ajenco*, olvidaba que este era simplemente un título metafórico; de su lectura solo se infiere la amargura y el dolor que expresa el poeta a lo largo de sus 135 (CXXXV) partes que reúnen, en total, 1767 versos.

5.1.7. Flecha roja

Como se advirtió ya, según los datos suministrados por la CASA MUSEO, este cuadernillo fue editado en los *Talleres de Araujo*, en Cartagena, sin fecha de edición, pero una vez leído el apartado «6.5. El héroe y el poeta», de Serpa (1994: 265-267), se infiere que se publicó en el año 1912, puesto que por esa época, Flórez viajó a Bogotá para reanudar el contacto con las fuerzas liberales lideradas por el General Rafael Uribe Uribe, quien era opositor de los gobiernos conservadores que dirigían los destinos del país y se preocupaba por pedir el apoyo de algunos escritores nacionales; así que a su llegada a Bogotá, Flórez le envió un ejemplar de *Flecha roja*. Una muestra de este halago aparece en una carta de agradecimiento que el General le remite al poeta, fechada así: «Bogotá, abril 16 de 1913»; veamos algunos apartes de esta misiva:

[...] sé que de sus magníficos sonetos hacen lectura pública nuestros copartidarios en todos los Distritos del país a donde el folleto ha llegado y que esta alta nota lírica de tan singular belleza, al resaltar en la aridez de la política, ha contribuido mucho a apretar los vínculos de la organización y de

la disciplina liberales, para provecho de la causa y del país. Gracias efusivas le sean dadas a Ud. por estos resultados prácticos de su inspiración. Le ruego que lea en el próximo número de 'El Liberal' unos conceptos del poeta francés Fernando Hauser, el autor de las 'Balkánicas' sobre la intervención de los poetas en la vida, saliéndose de la Torre de Marfil del subjetivismo en que ordinariamente se recluyen; por cierto que ese cargo jamás le alcanzó a Ud., que hizo sonar siempre las cuerdas de su lira a favor de las más nobles causas políticas y sociales [...] (pp. 266-267).

A partir de este mensaje y de la misma obra, se devela cómo el poeta Julio Flórez, pese a su ensimismamiento, abrió también la mente y el espíritu al contexto histórico-político de Colombia, en su época, pues se sirvió de la poesía para tomar partido y exponer su punto de vista y su ideología, escuetamente, en torno de la manera como se dirigían los destinos de su país. *Flecha roja* es una poesía cargada de ideología política, de energía, de elocuencia, de vehemencia y de un gran vigor expresivo del lenguaje. Curiosamente, esta es la única obra que no aparece en ninguna de las ediciones y antologías poéticas posteriores a su publicación.

5.1.8. «¡De pie los muertos!»

Como se anotó en el aparato crítico, se publicó en 1917, en Barranquilla. Su transmisión es muy incipiente, pues SO 1931 (pp. 207-240) es la única antología que cede un espacio para presentar el texto completo; MI 1970 (pp. 371 y 381) solo acogió «La neutralidad», «A Italia» y «Oh Cristo»; CdL 1985 (p.325) incluyó únicamente «A Italia»; ANCED 1996 (p.125) eligió «La neutralidad»; y ACABOYH 1997 (p.110), «¡Dios mío!».

Es claro que esta obra tuvo una precaria acogida por los editores de Julio Flórez, quizá porque toda su temática se sale de los tópicos ya estereotipados en su producción poética (sentimentalismo, amor y muerte), en «¡De pie los muertos!», deja ver su capacidad visionaria sobre política internacional, en el marco de la *Primera Guerra Mundial* que se vivía en la segunda década de los noventa. Flórez recurre a la poesía para criticar, alabar o denunciar asuntos políticos y sendos comportamientos de países como Alemania, Rusia, Francia, Bélgica, Rumania, España, Grecia e Italia.

5.1.9. Oro y ébano

Se reitera que esta es la única obra póstuma de Julio Flórez, publicada por su familia 20 años después de su muerte (1943). Rafael Maya es el autor del prólogo, quien manifiesta que lo ha escrito atendiendo la petición de una hija del poeta, Divina Alegría, quien fuera su alumna de literatura. Acerca de *Oro y ébano*, señaló lo siguiente:

[...] diré que es la mejor colección de versos del poeta colombiano, o aquella que ofrece menos saltos y caídas en su inspiración. Aquí el tono es uniforme y sostenido dentro de aquellas condiciones fundamentales del arte de Flórez, que provenían de su especial genialidad, de la escuela literaria en que hubo de formarse, y de la época, elemento este último que es necesario tener muy en cuenta al estudiar al autor [...] Aquí todo es serio, y si no se puede decir que todo sea excelente, al menos hay que convenir en que las composiciones del presente volumen tienen un carácter de decoro poético que satisface y puede colocar el nombre de Flórez en el sitio que le corresponde como gran lírico, y no sencillamente como trovador popular (pp. XVI-XVII).

Esta obra se incluyó, posteriormente, en varias antologías, entre ellas: GranCo 1943 (p.95) acogió el poema «En el monte»; MEN 1945 (pp. 53, 85 y 87) eligió «Las manos de mi madre», «La desahuciada» y «Estrellas»; ElibrEs 1951 (pp. 32 y 155) seleccionó «A Bogotá» y «En el monte»; MI 1970 (pp. 267-311) incluyó toda la obra; ICC 1973 (pp. 54-81) eligió 25 poemas y excluyó «Paisaje de verano», «Primera Aurora», «Lejos», «Canciones», «A una niña», «Solos», «Soneto», «Estrellas», «La balada inédita», «Lo que dirán los Ángeles», «Canción», «Décima», «El hermano Jorge Pombo», «Pordioseros de amor», «La hurí del pescador» y «Más allá»; y BPC 1982 (pp. 64, 78 y 79) escogió «En el monte», «Ocaso y orto», «El hermano Jorge Pombo» y «Dos amarguras de distinta fuente».

Por su parte, CdL 1985 (pp. 233-276) eligió 32 poemas de *Oro y ébano* y excluyó «Ósculo tropical», «Tu cuerpo», «La desahuciada», «Los besos en los ojos», «Lejos», «A una niña», «Solos» y «Décima»; TP 1990 (pp.28-32) eligió «Regreso y adiós a la ciudad», «A Colombia», «A Bogotá», «Ocaso y orto», «El poder del canto» y «El hermano Jorge Pombo»; ANCED 1996 (p.113) tomó solo «En el monte»; EDPAN 1997 (pp. 39-45) escogió «En el monte», «A Colombia», «Los besos en los ojos», «Soneto», «Como las olas» y «Pordiosero de amor»; ACABOYH 1997 (pp. 89, 100, 106, 124, 132 y 141) incluyó «Las manos de mi madre», «La desahuciada», «A

Bogotá», «En el monte», «A Colombia» y «La novia eterna»; y BUHED 2007 (p.130) eligió «Las manos de mi madre».

Pese al evidente ascenso de Julio Flórez en la calidad literaria revelada en esta obra, según lo refirió el ilustre maestro de las letras colombianas Rafael Maya en su prólogo, solamente las ediciones MI 1970 y CdL 1985 le concedieron un espacio importante.

5.1.10. Otros poemas

Puesto que en la vasta obra poética de Julio Flórez, se halló un buen número de composiciones sueltas, no incluidas en las nueve obras aquí editadas, tomamos al azar solo un corpus pequeño de poemas, para reseñar someramente su historia, son ellos: *La pedrada*, *La muerte de José Asunción Silva*, *Flores negras* y *¡Oh poetas!*

Reiteramos que la primera expresión poética de Julio Flórez se conoció a la edad de 17 años, en 1884, cuando declamó su propio poema *La pedrada*, en el sepelio del reconocido poeta colombiano Candelario Obeso. Esta producción ha sido publicada en algunas antologías; por ejemplo: MEN 1945 (p.74), MI 1970 (p. 367) y CdL 1985 (p. 322). Es posible inferir que este poema fue poco conocido, dado que aparece publicado solo en tres antologías colombianas, a pesar de su belleza expresiva y la ausencia de sentimentalismo en ella, pues con gran plasticidad del lenguaje, el poeta describe el preámbulo de una tormenta y la ingenuidad de un niño que con inmenso temor le cuenta a la madre que «ha roto el cielo», porque lanzó una piedra al infinito e inmediatamente cayó un copioso aguacero.

Ahora bien, la fama del poeta Julio Flórez comenzó en 1896 con la elegía titulada *La muerte de José Asunción Silva*, que compuso y declamó en ese funeral. En este poema, Flórez aprueba el suicidio de Silva, pero culpa de ello a la sociedad bogotana y critica la postura excluyente que asumía la Iglesia Católica frente a esta decisión que tomaban algunas personas⁴⁰⁰. En consecuencia, el Obispo de Bogotá calificó como blasfémica esa producción literaria y le envió una amonestación al poeta. *La muerte de José Asunción Silva* se encontró en Caro y Cuervo (1973: 85- 86), y de aquí lo toma Serpa (1994: 150-151); quizá, la drástica censura del clero a esa composición, impidió que las antologías poéticas de Flórez la incluyeran en sus repertorios.

⁴⁰⁰ En esa época, siglo XIX, la Iglesia Católica prohibía sepultar a los suicidas dentro del cementerio.

De todo el acervo poético de Julio Flórez, el poema más popular en Colombia fue *Flores negras*, según se indicó ya en el aparato crítico. A cualquier persona, mayor de 50 años, a quien se le hable hoy de Julio Flórez, evoca inmediatamente esa composición poética, de tal suerte que, como también se señaló en las notas explicativas, se convirtió en una canción con ritmo de pasillo y de bolero, cuya gran acogida, entre la gente adulta de todas las clases sociales del país, fue notoria. En palabras de Serpa (1994: 108-111), este pasillo colombiano alcanzó la fama de lo imperecedero y «aún se escucha con emoción y agrado»⁴⁰¹, pues tanto la música como la letra son del poeta Julio Flórez. No obstante, el famoso cantautor argentino Carlos Gardel la incluyó en sus grabaciones bajo el nombre de un compositor de nombre Félix Scolatti. En fin, «La propiedad del pasillo colombiano *Flores negras*, ha sido atribuida a varios autores argentinos y ecuatorianos»; en el Apéndice 3, tomado de Serpa, se ilustra esta afirmación con una carátula del disco y una partitura, en donde se lee que la música es de «M. Soto».

Dada su aceptación y gran popularidad, el poema *Flores negras* fue incluido en las siguientes antologías⁴⁰²: GranCo 1943 (p.81), MEN 1945 (p.41), ElibrES 1951 (p. 20), MI 1970 (p. 336), ICC 1973 (p. 85), BPC 1982 (p. 28), Bedo 1983 (p. 38); CdL 1985 (p. 297), TP 1990 (p.38), ANCED 1996 (p.116), EDPAN 1997 (p. 47), y ACABOYH 1997 (p.103).

Ahora bien, el poema *¡Oh poetas!* apareció publicado por primera vez en la *Revista Gris* de Bogotá, Vol. 3, N.º 4, septiembre de 1895, pp. 106-107⁴⁰³. Flórez siempre manifestó oposición política al gobierno conservador del presidente de la República de Colombia, Miguel Antonio Caro; sin embargo, Caro en más de una ocasión había expresado admiración por su talento poético, y a propósito de *¡Oh poetas!*, Serpa (1994: 118-126) se vale de los testimonios de Ismael Enrique Arciniegas y Alfredo Gómez Jaime, para narrar el siguiente percañe:

El presidente Caro, en 1897, organizó en Bogotá un concierto de caridad, que se realizaría en el Teatro Colón, y para uno de los puntos de la agenda, pensó en la

⁴⁰¹ Especialmente en los festivales de música colombiana.

⁴⁰² Según se anunció ya, este popular poema aparece titulado como *Mis flores negras* en las siguientes antologías: MI (1970), ICC (1973), Bedo (1983), CdL (1987), TP (1990), ANCED (1996), EDPAN (1997) y ACABOYH (1997). Estas son ediciones relativamente recientes en comparación con la edición GranCo, 1943, que sirvió de texto base, en donde aparece titulado como *Flores negras*.

⁴⁰³ Datos extraídos de la Biblioteca Luis Ángel Arango del Banco de la República de Colombia, «Catálogo en línea».

declamación de una poesía por parte de Julio Flórez, y aprovecharía para, una vez terminada la velada, obsequiarle una corona de laurel por sus triunfos alcanzados. Flórez aceptó complacido colaborar con la causa, pero como el presidente conocía la rebeldía y la ideología política (contraria a la suya) de este bardo, ordenó a sus asesores que le solicitaran, con antelación, el texto escrito del poema que recitaría. A esta petición, Julio Flórez se negó, por cuanto el poema ya elegido para esa velada sería *¡Oh poetas!*. Como se pudo leer e interpretar ya, es un poema contestatario, plagado de inconformismo con el gobierno de ese momento, en el que se incitaba al pueblo a reclamar justicia y equidad por las vías de hecho. Julio Flórez lo declamó en un ensayo previo, ante los asesores del presidente, pero estos lo increparon argumentando que esa composición no sería aprobada por Caro, a lo cual Julio contestó: «entonces no iré al teatro» y se retiró hacia su casa. Ismael Enrique Arciniegas, citado por Serpa (1994: 124-125), relata así lo que ocurrió en dicha velada:

Cuando en el concierto llegó el número del programa que le correspondía [a Julio Flórez] y se vio que en lugar de él salía a escena un cantante y un pianista, los gritos de la galería fueron ensordecedores: ‘¡Flórez!’, ‘¡Flórez!’, decían arriba y en la platea: ‘¡Que salga Flórez!’
Aquella algarabía espantosa duró diez minutos. Y si hubiera recitado los versos, muchos se habrían salido del teatro, con ánimo de tomarse los cuarteles a puñetazos o con bastones.
Al día siguiente, muy temprano, varios amigos le llevaron a su cuarto la corona de laurel [...]

Algunos críticos literarios, entre ellos el mismo Ismael Enrique Arciniegas, le atribuyen a este incidente, el motivo de inspiración para la creación del poema «La araña», cuya primera estrofa recordamos:

Entre las hojas de laurel, marchitas,
de la corona vieja,
que en lo alto de mi lecho suspendida,
un triunfo, no alcanzado, me recuerda,
una araña ha formado
su lóbrega vivienda,

El controvertido poema *¡Oh poetas!* apareció mucho tiempo después, en las siguientes antologías: MI 1970 (p. 352), ICC 1973 (p. 92), CdL 1985 (p. 308) y ANCED 1996 (p. 120). Así, es claro que fueron pocas las ediciones posteriores de Julio Flórez que lo acogieron en sus repertorios, tal vez, debido a la censura de la que fue objeto.

5.1.11. Poema inédito: *Amor mío!*

En el mes de mayo de 2008, según se expuso ya, se halló en la CASA MUSEO un poema, escrito a mano, titulado *Amor mío!*. Se puede asegurar que es totalmente inédito, puesto que no se encontró publicado en ninguna antología, revista, periódico o libro. Su texto manuscrito se puede confrontar en el Apéndice 1 de este trabajo.

Finalmente, es posible afirmar que toda la obra poética de Julio Flórez está cargada de historia, digna de traer a la memoria, dada la resonancia y trascendencia nacional e internacional que a finales del siglo XIX y principios del XX tuviera este poeta colombiano.

5.2. Problemas textuales

Dentro del proceso de *recensio* y *collatio* de la presente edición, se detectaron múltiples problemas textuales en las ediciones posteriores de las distintas obras de Julio Flórez. Es evidente la introducción, en no pocas veces, de variantes *sustanciales* y *accidentales*, no justificadas, ya registradas en el aparato crítico. A continuación recordamos aquí solo una muestra:

Para el caso de *Horas*: en «Aurora», v.38, MEN cambia la lección «flébil» por «débil», este mismo error lo registra la edición ElibrES; y en el v.51, las dos ediciones cambian «despuntar» por «despertar»; ElibrES reemplaza «muge» por «ruge» en el v.21, y en el poema «Mediodía», v.15, invierte algunas sílabas del vocablo «caramillo» y elige «camarillo», afectando así la semántica del verso. En «Ocaso y noche», v.35, MEN y ElibrES cambian la lección «blancas» por «blandas».

En los distintos testimonios de *Cardos* y *lirios*, son evidentes los siguientes problemas textuales: GRA incurre en alteraciones de léxico, ortografía literal y acentual, y digitación. MI altera el orden de los versos 2 y 3 del poema «Resurrecciones», ubica primero el 3 y luego el 2; en «La gran tristeza», v.39, cambia la lección de Flórez «¡Qué iguales nuestras vidas!» por «!Qué igual es nuestra vida!». Esta variante léxica, que pluraliza la frase, ocurre en GranCo, EDA, MEN, Bedo, ACABOYH, y en Caro y Cuervo. Además, en el v.38, las ediciones MI, ICC, TP y ANCED modifican la lección de Flórez «Ve» por «Ves»; y en el v.4, Caro y Cuervo introduce una variación abrupta al modificar la expresión florezina «Por qué callas?» por «Todo calla», pues es indiscutible que esta variante léxica altera el sentido del

poema, lo cual no es sano en un proceso de edición. ACABOYH cambia la lección de Flórez «muerta» por «yerta», v.1, esto genera ambigüedad en el sentido, por cuanto el adjetivo «yerta» no necesariamente contiene el significado de muerte. En el v.15 hay una variación total de esta lección florezina: «que interroga» por «tendido hacia», obviamente como no hay ninguna relación semántica entre las dos expresiones, el sentido del poema se ve afectado; y como si fuera poco, se omite la estrofa 7.

En «Fulminado», v. 11, MEN cambia la lección «cenit» por «zenit», aunque según el *Diccionario Panhispánico de dudas* (2005: 686), se acepta también esta forma con -z; consideramos que no hay razón para incurrir en este tipo de variantes, pues en este caso, se debe respetar el estilo del autor.

En «Aún», v. 10, ELibrES y ACABOYH modifican, sin ningún motivo, la expresión de Flórez «no me abraza» por «ni me abraza». En «Silencio santo», TP cambia totalmente los últimos 6 versos, parece que tomó los de otro poema y los ubicó en el lugar equivocado. ACABOYH modifica la expresión «A qué el dolor que enerva» por «¿Acaso el mal no enerva», v.20, lo que, sin duda, distorsiona el sentido de los versos implicados y, por ende, el de la estrofa.

Igualmente, «Un diagnóstico» presenta problemas textuales graves en la edición ACABOYH; por ejemplo: en su título, cambia el artículo indefinido «UN» por el definido «EL»; en el v.13, altera la lección de Flórez «apretura» por «premura»; en el v.15, modifica la expresión «A esa mujer» por «esa mujer»; en el v.27, cambia la lección «tristes» por «bellas», destruyendo, de esta manera, la hermosa adjetivación audaz del poeta: «tristes alegrías»; en el v.45, cambia «cosa!» por «nada.».

En «Al mar caribe», v.5, modifica la lección florezina «respirar» por «respira»; aunque parece ser un error de digitación. En «A mi madre», v.8, cambia «amorosos» por «amorosa», pues aquí trastoca el sentido, dado que el verso está calificando a los dedos que acarician el cabello; el adjetivo «amorosa» instala aquí una ambigüedad, pues no se sabe si se refiere a la «mano» o a la persona, «la madre». En «Lejos!», v.2, se modifica la lección «abrasa» por «abraza»; así, el sentido se ve abruptamente deturpado, dado que estas palabras homófonas conllevan significados totalmente diferentes, pues en el verso siguiente se corrobora el sentido del vocablo empleado por el poeta: «quema mi frente pensativa y pasa», también la lección florezina «t'último» en el v.8, es modificada por «tu último» en BPC, CdL y ACABOYH.

Además, se cambia la preposición «de» por «del» en el v.11 del poema «A mi madre».

Son también numerosas las variantes de puntuación halladas en todas las ediciones posteriores examinadas; vale señalar que las ediciones MEN y ACABOYH son las que presentan la mayor cantidad de modificaciones en los signos de puntuación, pues desconocieron que, en algunos casos, esas intervenciones afectan el sentido del poema.

Se observan problemas ortotipográficos recurrentes como separación de estrofas de manera diferente a la propuesta del autor, unión y supresión de estrofas, fusión e inversión de versos (especialmente en el poema «Resurrecciones», varias ediciones ubican el v.2 en el lugar del 3 y viceversa); igualmente, se cambia la letra cursiva por redonda en lecciones como «*ella*» en los poemas «A mi madre», v.9 y en «Un diagnóstico», v. 9; y «*él*» en «La gran tristeza», v. 22.

Es notorio también el problema textual referido a la acentuación; por ejemplo, en «Himno a la aurora», MEN marca tilde al vocablo *«pósa» del v.22, y tilda la voz *«desciende». TP no acentúa el vocablo *«oiste», v. 7 de «Abandonado!», y tampoco lo hace la edición CdL. Las ediciones GRA⁴⁰⁴ y MEN omiten el epígrafe de «Fulminado». Vale reiterar que la mayoría de las ediciones consultadas mantienen el error ortográfico de autor en el sustantivo *«verjel», v.24, de «Himno a la aurora».

Es recurrente la variante en los vocablos en los que Flórez ubica una diéresis, así: GranCo no la marca en «metëoro», v.5, de «Fulminado» ni ElibrES en «rüido», v.7 de «Ave gris». Según se dijo ya, esta licencia poética es utilizada para efectos métricos, especialmente, para conservar el isosilabismo; por tal razón, es imperativo respetarla.

En suma, son múltiples las modificaciones léxicas y de puntuación, injustificadas, que han sufrido algunos de los poemas que conforman la obra *Cardos y lirios*; muchas ediciones, de las consultadas, no procuraron mejorar y depurar el texto original, sino, por el contrario, contaminarlo y alterar su sentido. Por último, es importante indicar que de los testimonios cotejados, el que contiene un mayor número de problemas textuales es la edición GRA, y la que está mejor editada, SO. En la presente edición, se procuró salvar muchos desaciertos hallados.

⁴⁰⁴ Lo pertinente ya se explicitó en el aparato crítico de la presente edición.

La obra original de *Cesta de lotos* adolece de variados problemas de edición, especialmente de ortografía. A continuación se muestran, de manera puntual, algunos muy evidentes en las ediciones posteriores que sirvieron de base para la fijación del texto:

La edición GRA no corrige los errores de autor manifiestos en OR e incurre en otros de tipo ortográfico, como estos: falta de acento en las siguientes palabras: *«rio», v.19 de «En la ausencia»; *«sentiras», v.13 de «Todo» e *«incognitos», v.6 de «Tus ojos». Y por el contrario, se marca en los vocablos que no deben llevarlo; por ejemplo: en el posesivo *«tú», v.9 de «Mística» y en la conjunción adversativa *«más», v.6 de «Quizás...». Son reiterativos también algunos errores de ortografía literal como *«penciles», v.5 de «En la ausencia»; «vez» en lugar de «ves», v.12 de «El primer pétalo»; *«basto» por «vasto», v.2 de «Mística» y *«forgé», v.7 de «Estela». Además, introduce variaciones léxicas, a saber: «constante» en lugar de «cortante», v.12 de «Todo»; «exagües» en lugar de «exangües», v.13 de «Arrullo»; «encancian» por «escancian», v.51 de «Arrullo»; el artículo «la» por el pronombre átono «lo», v.12 de «El primer pétalo»; pluraliza el vocablo «dividida», v.4 de «Ojos y ojeras» y omite la palabra «vibrador», v.4 de «Mística». Las anteriores variantes *sustanciales*, lamentablemente, deturpan el sentido.

En la antología MI, está mejor editada la obra *Cesta de lotos*; no obstante, se hallaron los siguientes problemas textuales: introduce algunos cambios léxicos como «halcón» en lugar de «alción», v.10 de «Nieves y sombras»; y elige la lección «espuras» por «espumas», v. 14 de «¡Oh mar!».

Respecto de la organización estrófica, MI fusiona los versos 1 y 2, 3 y 4, 5 y 6, y así sucesivamente en «Arrullo». En nuestro concepto, estas son variantes *accidentales* de tipo ortotipográfico que afectan la métrica y la rima de la poesía.

Respecto de *Manojo de zarzas*, en los testimonios GRA y MI, se detectaron, entre otros, los siguientes problemas de edición:

La antología GRA maneja equivocadamente el uso de la tilde en los siguientes vocablos: *«adíos», v.20 de «Sonrisa de muerto»; en la voz aguda *«moriran», v.15 de «A una novia»; en la conjunción adversativa equivalente a ‘pero’, *«más», v.7 de «¿Quién oye?»; en el posesivo «mi» (*«mí») y en la vocal cerrada *-i* que constituye el diptongo en *«ruínas», v. 3 de «Última hoja». Además, pone en singular el pronombre personal átono «les», v.15 de «En marcha».

En cuanto a la distribución de versos y estrofas, comete estos desafueros: en el poema «Desolación», suprime toda la estrofa que inicia en el v.33 y termina en el v.36; y elimina el v.37 del poema «En marcha».

La edición MI procura enmendar errores ortográficos de autor; sin embargo, presenta algunos problemas en la introducción de variantes; por ejemplo: en los v.v.7 y 9 de «Desolación», cambia el pronombre personal «sus» por «tus», lo cual distorsiona semánticamente la estrofa; modifica la inflexión verbal «ve» por «ves», v.9 de «Salud»; en el v.1 de «Al Tequendama», elide la construcción verbal «soy». Además, transforma por completo la distribución de los versos y de las estrofas de «En marcha», pues fusiona el verso 1 con el 2, el 3 con el 4, el 5 con el 6, y así a lo largo del poema. De este modo, se convierte en una composición de cinco cuartetos cuando el original está distribuido en cinco estrofas de ocho versos.

En «¡De pie los muertos!», son inexistentes los problemas textuales en su único testimonio, SO. *Fronda lírica* tampoco contiene mayores problemas textuales en sus ediciones posteriores. Se aprecian sí, múltiples cambios frente a los manuscritos de los poemas que cuentan con ellos. En *Gotas de ajeno*, se observan diversos problemas, especialmente en la edición GRA; destacan algunas anomalías de grafía; por ejemplo: *«ese» por «esa», v.641; *«inmudo» por «inmundo»; y *«acaso» por «ocaso».

Ahora bien, según se expuso ya, *Oro y ébano* aparece reeditada en la antología MI, aunque no presenta ahí el poema «Lejos», quizá porque ya estaba incluido en *Cardos y lirios*. Es de señalar, que la edición MI, incluye los poemas de *Oro y ébano* en distinto orden (organización alfabética), con el fin de unificar el estilo en la presentación de la antología. Entre los problemas textuales evidentes se resaltan los siguientes:

Fusiona los v.v. 26 y 27 de «Regreso al pasado», omite injustificadamente algunas tildes y suprime, en la mayoría de los casos, el uso de la diéresis a la que frecuentemente recurre Flórez para mantener el isosilabismo. Introduce cambios léxicos: cambia la lección original «impotencia» por «impaciencia», v.4 de «Ósculo tropical»; «prora» por «proa», v. 5 de «A Colombia»; «profusa» por «profunda», v.10 «de Regreso al pasado»; «anémicas» por «anónimas», v.39 de «Estrellas»; «llamado» por «tocado», v.15 de «Pordioseros de amor»; «ventisqueros» por «ventiqueros», v.1

de «Más allá». De otro lado, es notorio el error de ortografía literal: *«quizo», v. 53 de «La hurí del pescador».

En suma, *Oro y ébano* también es una obra que adolece de problemas textuales tanto en su edición original como en la edición posterior, dificultades que se han subsanado en el presente trabajo.

De OTROS POEMAS, se señala lo siguiente: «A Bolívar en San Pedro Alejandrino» presenta problemas tanto en la edición BPC como en ACABOYH: se cambia la lección «espada» del v.10 por «espalda»; «Abstracción» tiene problemas textuales en sus ediciones EDA y Bedo; por ejemplo: se singulariza el sintagma nominal «mis noches»; se cambia el v. 7: /como un rumor de arroyo sin salida,/ por /como un eco de lava sin salida,/.

Ahora, «Boda negra» es un poema muy mal editado en las antologías MI y ANCED, hay cambios injustificados de varias lecciones: «horrible» por «horrenda», v.9; «sentó» por «dejó», v.15; y se modifica esta frase: «en su triste habitación» por «en la oscura habitación», v.13.

«Canción de la tarde» contiene problemas textuales que atentan contra el sentido, en CdL y en ACABOHY, así: cambian la lección «mares» por «marea» en el v.17; y «bajo» por «bajó». El poema «Cosecha de amor» presenta problemas en las ediciones MEN y CdL, pues ambas cambian la lección «graves», v.12, por «vagos», lo que genera una distorsión semántica. «Delirio de Bolívar» está incompleto en la antología BPC, faltan 135 versos; es decir, más de la mitad del texto. En el caso de «El cóndor viejo», las antologías MI y CdL no registran la dedicatoria «A Rafael Pombo» y, además introducen, sin ninguna justificación, la lección «verdioscuros» en lugar de «verde-oscuro», v.38.

«La pedrada» ha sufrido varios problemas de edición en las antologías MI y CdL, entre otros: cambian «cerca del bosque» por «cerca del monte», en el v.3; y en el v.7 modifican «poco a poco» por «lentamente».

Flores negras presenta algunas variantes *accidentales*, a saber: en las ediciones MI, CdL, ANCED y EDPAN, se cambia la ubicación de las estrofas 2 y 3, se ubica primero el texto que corresponde a la tercera y luego el de la segunda. «Noche de noviembre» también ha sido mal editado, EDA pluraliza el título, *«Noches de noviembre», y las ediciones MI y CdL introducen, sin ninguna explicación, una variante *sustancial* al cambiar la lección «rudo» del v.1 por «crudo».

En «*Tempestad en el Magdalena*», son evidentes estos problemas de edición: MI y CdL cambian, sin ninguna razón, las lecciones «bravías» por «sombrias», v. 3; «siniestro» por «sangriento», v.7, y «del tigre» por «de un tigre», v.14. Además, modifican gran parte del v.10, pues en el Ms11 reza: /surge del virgen monte un fuerte aroma/, y las ediciones ya citadas establecen: /del virgen monte asciende intenso aroma/. No fue posible saber por qué se alteró sustancialmente este verso, quizá así lo hallaron escrito en otro testimonio que no se obtuvo en la presente investigación.

En virtud de lo anteriormente expuesto, es posible afirmar que, desde el punto de vista *ecdótico*, Julio Flórez no tuvo suerte, puesto que tanto en sus ediciones originales como en las antologías posteriores, los editores intervinieron abiertamente para introducir variantes de tipo *accidental* y *sustancial* sin que mediara justificación alguna, lo que deturpó y, por ende, atentó contra el sentido de los poemas implicados.

No obstante, vale aclarar que a lo largo de la obra completa de Julio Flórez, se evidenciaron varios errores ortográficos de autor; en forma recurrente, en estos dos vocablos: «expirar» con la connotación de ‘muerte’ (*«espirar») y «vergel» (*«verjel»), pues dicha anomalías aparecen también en los manuscritos del poeta.

6. CRONOLOGÍA

La cronología de esta edición consiste en el registro de algunos acontecimientos políticos, sociales, culturales, científicos, deportivos y literarios, que ocurrieron en Colombia y en otros países de América, Europa y Asia, desde el año del nacimiento del poeta colombiano Julio Flórez hasta la fecha de su muerte. Los sucesos que aparecen a continuación, en orden cronológico, constituyen el contexto histórico que creemos, de alguna manera, influyó en la inspiración que motivó la creación de su obra poética. Véase la descripción año por año⁴⁰⁵:

1867: nace Julio Flórez Roa en Chiquinquirá, Boyacá, Colombia, el 22 de mayo; sus padres fueron Policarpo María Flórez, presidente del Estado Soberano de Boyacá, y doña Dolores Roa. El 23 de este mismo mes ejercía la presidencia de Colombia el General Tomás Cipriano de Mosquera, elegido por el voto de los Estados Unidos de la Unión Colombiana, según lo establecido por la Carta de Rionegro. El 22 de septiembre se funda la Universidad Nacional de Colombia; Jorge Isaacs publica su novela *María*. El 13 de febrero, en España, se promulga un Real Decreto que prohibía las recomendaciones en la tramitación de temas propios de la Administración de Estado. El 2 de abril el General Porfirio Díaz derrota a las tropas francesas en la tercera batalla de Puebla (México). El 31 de agosto muere Charles Baudelaire. El 1 de julio Canadá se independiza del Reino Unido. En este año inicia la era Meiji en Japón, el emperador Mutsu-Hito Meiji asumió el control político de todo el país, obligó a los señores feudales a entregar sus tierras y los nombró como gobernadores de provincia del imperio, abolió la servidumbre, entregó tierras en arrendamiento para el cultivo, estableció el servicio militar obligatorio, terminando así con los ejércitos privados. En Rusia, Karl Marx publica *El Capital*.

1868: en Colombia, Santos Acosta dirige el golpe contra Tomás Cipriano de Mosquera, los disturbios de orden público que se suscitan dejan algunas personas heridas; ocurre en Cuba la *Guerra de los Diez Años*; se patenta en Francia la primera máquina de escribir, con teclas de palanca, inventada por A. Javier Progin.

⁴⁰⁵ Los eventos históricos que aparecen aquí se consultaron en fuentes virtuales y en *Historia de Colombia, Tomo 2* (1984), de la Academia Colombiana de Historia. Estas fuentes aparecen registradas en la «BIBLIOGRAFÍA» de la presente edición.

1869: en Colombia, Santos Gutiérrez Prieto asume la presidencia; llega el ballet *Don Quijote*, estrenado por primera vez en Moscú; el Estado soberano de Cundinamarca asigna una sala para el establecimiento de un hospital homeopático. Se inaugura el Canal del Suez, y León Tolstoi termina de escribir su novela *Guerra y paz*.

1870: asume la presidencia de Colombia el General Eustorgio Salgar (liberal radical); se funda la ciudad de Pereira y el Banco de Bogotá. En España, José Zorrilla publica *El encapuchado*, en Málaga se publica el primer número del periódico *Las Escobas* y muere Gustavo Adolfo Bécquer. En Gran Bretaña muere Charles Dickens. En Francia, la dictadura de Napoleón III se convierte en Monarquía constitucional. En Haití surge una sublevación contra el presidente Silverio Silvané, fusilado por los rebeldes durante los disturbios.

1871: en Colombia, continúa el gobierno del General Eustorgio Salgar; el 20 de julio se realiza una Exposición Industrial (se exhibieron manufacturas nacionales, productos mineros y agrícolas, expresiones de arte: pintura y escultura). Se unifica Alemania, el gobierno prusiano, impulsado por sus triunfos militares, fundó, con la incorporación de otros territorios, un nuevo Estado Nacional: el Imperio Alemán o II Reich.

1872: Eustorgio Salgar permanece en la Presidencia de Colombia; el 6 de agosto se instala formalmente la Academia Colombiana de la Lengua, es la primera de las academias americanas, fundada por ilustres filólogos colombianos como Miguel Antonio Caro, Manuel María Mallarino y Rufino José Cuervo. El 8 de noviembre, la Asamblea Nacional de Bolivia, durante la presidencia de Tomás Frías, le permite a la marina de Perú navegar por sus costas y autoriza al presidente de Bolivia para declarar la guerra cuando se reciba agresión por parte de otro país.

1873: asume la Presidencia de Colombia Manuel Murillo Toro, y el 13 de noviembre se firma la Constitución Política del Estado Soberano de Panamá. Japón establece relaciones diplomáticas con el primer país de América Latina, Perú.

1874: se nombra Presidente de Colombia a Santiago Pérez Manosalva; se reestrena en Bogotá la primera ópera escrita en Colombia (con textos de Rafael Pombo), ópera bíblica en tres actos, creada por la compañía lírica de Florellini de Balma. En España aflora la Insurrección Cantonal y se da el fin de la Primera República Española.

1875: continúa en la presidencia de Colombia Santiago Pérez Manosalva; este año determina el principio del fracaso de la revolución liberal; José Asunción Silva

escribe su primer poema titulado *Primera Comuni3n*. Nace en Montevideo Julio Herrera y Reissig. Se incrementa notablemente la poblaci3n de Uruguay debido a las inmigraciones. Se agudiza la crisis econ3mica en Argentina y se inaugura la 3pera de Par3s.

1876: se posesiona como Presidente de Colombia Aquileo Parra; los conflictos que se ven3an gestando en torno de la educaci3n religiosa laica en las escuelas y la debilidad del gobierno fueron el detonante para que el partido conservador se levantara en armas el 15 de julio en el Cauca, esta revuelta contin3a en Antioquia, en Tolima y se expande hacia otras regiones del pa3s; finalmente, los rebeldes fueron derrotados, esta *Guerra Civil* se extiende hasta los primeros meses del a3o 1877. En el panorama externo, Mark Twain publica *Las aventuras de Tom Sawyer*, y Mallarm3, *La siesta de un fauno*.

1877: sigue ejerciendo la presidencia de Colombia Aquileo Parra; se permite el ingreso de la mujer a las universidades en iguales condiciones a las de los hombres. En Uruguay, se promulga la Ley de Educaci3n, impulsada por Jos3 Pedro Varela quien introdujo los m3todos pedag3gicos y administrativos de Estados Unidos.

1878: ejerce la presidencia de Colombia Juli3n Trujillo Largacha; Bonaparte Wyse firma en Colombia un documento denominado *Concesi3n Wyse*, que permit3a el derecho de construir y hacer funcionar el Istmo del Dari3n durante 99 a3os. En Uruguay, se emite el C3digo Civil y de Instrucci3n Criminal; all3 mismo aparecen los diarios: *La Raz3n* y *El Bien P3blico*; se estrena la primera 3pera uruguaya, *La Parisina*. Finaliza la guerra de los *Diez A3os* en Cuba, y Ferdinand de Saussure publica en Suiza *Memoria sobre el sistema primitivo de las vocales*.

1879: en Colombia, permanece en el poder Juli3n Trujillo Largacha; por este tiempo un mot3n popular disolvi3 el Congreso, en su mayor3a pertenecientes al partido Radical, pues el pueblo lo acusaba de «faccioso y subversivo»; Julio Fl3rez viaja a V3lez, Santander, para continuar sus estudios de bachillerato. Estalla la revoluci3n francesa. Juan Zorrilla de San Mart3n publica *La Leyenda Patria*. Aparecen algunas vacunas inventadas por Pasteur. Dostoievsky publica su obra *Los hermanos Karamazov*.

1880: asume la presidencia de Colombia el General Rafael Reyes Moledo, liberal independiente; Jos3 Asunci3n Silva inicia su primera colecci3n de versos titulada *Intimidades* y escribe el poema *Las Ondinas*; el poeta Jorge Isaacs lidera una

emancipación en Antioquia; y empieza la época del café. Se inicia la abolición gradual de la esclavitud en Cuba.

1881: Rafael Reyes continúa con el poder en Colombia; Julio Flórez se traslada, con su familia, de Vélez a Bogotá donde inicia sus estudios de literatura en el Colegio Mayor de Nuestra Señora del Rosario, pero infortunadamente los suspende por la situación política y socioeconómica de su familia y del país; se publica en Bogotá el *Periódico Ilustrado*.

1882: es presidente de Colombia Francisco Javier Saldúa, liberal independiente, quien muere (por causas naturales) ejerciendo este cargo; se funda el Conservatorio Nacional de Colombia y se crean nuevas escuelas de música en Cartagena, Ibagué, Medellín y Bogotá. Rusia expulsa a los judíos asentados allí.

1883: se nombra a José Eusebio Otálora como presidente de Colombia; una nueva Constitución Política proclama a los Estados Unidos de Colombia, el país queda organizado en Estados. Nietzsche inicia la producción de su obra *Así hablaba Zaratustra*. M. Bréal postula el título de *Semántica* para la ciencia que estudia los significados; nace F. Kafka y D'Annunzio publica *Intermezzo di rime*.

1884: Ezequiel Hurtado se posesiona como Primer Designado en Colombia, quien ejerce el poder desde el 1 de abril hasta el 10 de agosto; Julio Flórez declama en el sepelio del poeta Candelario Obeso, a la edad de 17 años, su propio poema *La Pedrada*; el 24 de diciembre se inaugura la primera línea del tranvía que comunicaba a Bogotá con la población de Chapinero (a 5 km).

1885: asume la presidencia de Colombia nuevamente Rafael Reyes Moledo y desde este período entra a formar parte de las filas del partido Conservador; el 17 de julio se libró una de las batallas más reconocidas y sangrientas de la *Guerra Civil*, la de la «Humareda», que le da el triunfo definitivo a los Radicales; no obstante, mueren varios de sus líderes, y el Ejército también queda muy golpeado, a esto se unen las derrotas de las fuerzas rebeldes de los Estados del Tolima, Cauca, Panamá y Boyacá; finalmente, los liberales rebeldes se rinden en el mes de septiembre. Inicia en España la regencia de María Cristina de Habsburgo. Rubén Darío publica *Epístolas y poemas*, y muere Víctor Hugo.

1886: en Colombia, continúa el mandato de Rafael Reyes Moledo; se aprueba una nueva Constitución Política de Colombia, que reemplaza a la de 1863, y se fija el nombre para el país de «República de Colombia»; se crea la Academia Nacional de

Bellas Artes; Rufino José Cuervo inicia la elaboración del *Diccionario de construcción y régimen de la lengua castellana*.

1887: sigue en la presidencia de Colombia Rafael Reyes Moledo; Fidel Cano funda en Medellín el periódico *El Espectador*; se firma un concordato entre el gobierno de Colombia y la Santa Sede, por el cual se otorga a la Iglesia Católica libertad e independencia frente al Estado y se le confía la educación pública; José María Vargas Vila publica *Aura o las violetas*. Por su parte, Rubén Darío publica *Abrojos*.

1888: Rafael Reyes Moledo gobierna a Colombia; nace José Eustasio Rivera, autor de la novela *La Vorágine*; el 1 de julio Colombia ingresa a la Unión Postal Universal (UPU); Zorrilla de San Martín publica *Tabaré* y Rubén Darío, *Azul*.

1889: Rafael Reyes continúa dirigiendo a Colombia; el 20 de julio llega el primer ferrocarril a Bogotá; Eugenio Díaz publica la novela *Manuela*. Se realiza la exposición internacional de París: la Torre Eiffel.

1890: Carlos Holguín asume, en calidad de Encargado, la presidencia de Colombia; se firma la Ley que faculta al gobierno colombiano para contratar en EEUU o en Europa una o más personas para capacitar a la Policía Nacional; se consolida la tercera generación de poetas del Romanticismo, entre ellos Julio Flórez; se abre el Teatro Municipal de Bogotá. En el entorno internacional, se suicida Van Gogh; Julián del Casal publica *Hojas al viento* y Óscar Wilde, *El retrato de Dorian Gray*.

1891: continúa Carlos Holguín a cargo de la Presidencia de Colombia; se instala por primera vez la luz eléctrica en Barranquilla. En EEUU, James Naismith idea el deporte denominado baloncesto, establece las 13 reglas básicas que actualmente están vigentes. Uruguay afronta una gran crisis financiera, se rebelan los Blancos y se unifica la deuda pública. José Martí publica *Versos sencillos*. En este mismo año muere Arthur Rimbaud.

1892: asume la presidencia de Colombia Miguel Antonio Caro; se publica en Bogotá *La Revista Gris*, dirigida por Marx Grillo, de corte puramente literario; se inaugura el Teatro Colón en Bogotá. Julián del Casal publica *Nieve*. Muere W. Whitman.

1893: continúa en la presidencia de Colombia Miguel Antonio Caro; se inaugura en Barranquilla el muelle de Puerto Colombia, para facilitar el comercio con otros países del mundo. Julio Flórez publica su primera obra *Horas* en Bogotá, en la casa editorial J. J. Pérez. Nace Vicente Huidobro. Rubén Darío viaja a París donde conoce a

Verlaine y a Moréas, después se radica en Buenos Aires. Mallarmé publica *Versos y prosas*, y Julián del Casal muere.

1894: sigue ejerciendo como presidente de Colombia Miguel Antonio Caro; el 18 de septiembre muere el expresidente Rafael Reyes Moledo; se instala el servicio de teléfono en Bogotá y Barranquilla, pero para uso de las oficinas del gobierno; José Asunción Silva publica su poema *Nocturno*; y Rubén Darío y Ricardo Jaimes Freyre fundan en Buenos Aires la *Revista de América*.

1895: Miguel Antonio Caro continúa en la presidencia de Colombia; Julio Flórez llega a la cima de su gloria como poeta, pues ha publicado la obra *Horas* y muchos poemas sueltos en periódicos y revistas de Bogotá; el 28 de diciembre en el periódico *El Esfuerzo* de Medellín, se promociona el kinetoscopio de Edison, junto con nuevos modelos de fonógrafos; estalla en Colombia una revuelta liberal dirigida por Santos Acosta. En el ámbito internacional, se establece el premio Nobel de la Paz; Lumière inventa el primer aparato cinematográfico, y José Martí muere.

1896: aún es presidente de Colombia Miguel Antonio Caro; José Asunción Silva se suicida en Bogotá; Julio Flórez compone y declama en su funeral la elegía *La muerte de José Asunción Silva*. Se exhiben los primeros cortos de Lumière en Montevideo. Rubén Darío publica *Los raros y prosas profanas*, y Amado Nervo, *Perlas negras*. Se inauguran los primeros juegos olímpicos en Atenas. En este mismo año muere Paul Verlaine.

1897: continúa dirigiendo a Colombia Miguel Antonio Caro; el 14 de abril, en el puerto de Colón de Panamá, en el edificio James & Coy's, se realiza la primera proyección pública de cine en Colombia, esta función incluyó magia, canarios, tiro al blanco y a *Mademoiselle Elvira*. Juan Valera reseña en *El Liberal* de Madrid la creación *El Extraño*, de Reyles.

1898: gobierna a Colombia Manuel Antonio Sanclemente; José Manuel Marroquín, siendo vicepresidente de Sanclemente, asume provisionalmente la presidencia por ausencia de aquel. España pierde sus últimas colonias de ultramar, entre ellas la de Cuba. En este año se funda en Buenos Aires *El Mercurio de América*. Nace Ernest Hemingway y muere Stéphane Mallarmé. Nace en España Federico García Lorca.

1899: ocupada la Presidencia de Colombia por Sanclemente, los nacionalistas promueven la guerra civil, conocida como *La Guerra de los Mil Días*, y reclaman la presencia otra vez de Marroquín como Presidente.

1900: depuesto Sanclemente, José Manuel Marroquín ejerce la Presidencia de Colombia; continúa la cruenta *Guerra de los Mil Días*; se crea la *Gruta Simbólica*, que reúne a algunos literatos bogotanos, entre ellos, Julio Flórez. Se celebra el V Congreso Internacional Socialista en París.

1901: sigue en la Presidencia de Colombia José Manuel Marroquín y la *Guerra de los Mil Días* continúa. Se otorga el primer Premio de Literatura a Sully-Prudhomme y se realizan las primeras exposiciones de Picasso en París.

1902: aún es presidente de Colombia José Manuel Marroquín; termina la *Guerra de los Mil Días* con la firma del tratado definitivo de paz, el cual se logró en el barco estadounidense USS Wisconsin; esta fue una guerra fratricida que dejó consecuencias funestas para el país, especialmente en el ámbito socioeconómico. Horacio Quiroga sale de Montevideo y abandona la poesía. En España, Ramón del Valle-Inclán publica *Sonatas* y M. Machado, *Almas*.

1903: continúa en la Presidencia de Colombia José Manuel Marroquín; el senado colombiano no ratifica el tratado *Hay-Herrán* con Estados Unidos, sobre el Canal de Panamá; se presenta una insurrección agresiva de Panamá y se firma la Declaración de Independencia reconocida por Estados Unidos, liderada por su presidente Teodoro Roosevelt, cuyo interés se centra en la construcción del istmo de Panamá; entonces, el 3 de noviembre Panamá se separa de Colombia y se constituye como República independiente, y asume como presidente provisional Demetrio H. Brid.

1904: el General Rafael Reyes Prieto es electo como Presidente de Colombia; introduce reformas progresistas, lo cual entusiasma a la mayoría de las personas y, por ello, él propone extender su mandato de seis a diez años; dicha propuesta causa malestar en los dirigentes conservadores y liberales, quienes se unen en su contra. En España, Juan Ramón Jiménez publica *Jardines lejanos*.

1905: Rafael Reyes Prieto continúa al frente de la Presidencia de Colombia, introduce una nueva modificación a la Constitución de Colombia: elimina el Consejo de Estado y cambia el sistema electoral por circunscripciones; Julio Flórez viaja a Venezuela y allí publica su obra poética *Cardos y Lirios*. En España, Miguel de Unamuno da a conocer la obra *Vida de Don Quijote y Sancho*. En esta época se vive una gran revolución en Rusia.

1906: se mantiene en la Presidencia de Colombia Rafael Reyes Prieto; Julio Flórez llega a Nicaragua en el mes de mayo, de ahí pasa a El Salvador donde publica *Cesta*

de Lotos y Manojó de Zarzas; luego llega a Guatemala (en estos países Flórez es elogiado por la crítica literaria y los medios de comunicación). Nace el fútbol en Barranquilla, traído por los marinos ingleses quienes en la larga estadía del desembarque lo practicaban y, por supuesto, los habitantes de este puerto lo aprendieron.

1907: Colombia sigue comandada por el presidente Rafael Reyes Prieto; inicia la Reforma Militar y la profesionalización del Ejército Nacional; Julio Flórez visita, por unos meses, a Honduras, de ahí se dirige a Costa Rica, luego a México y finalmente llega a España en calidad de Segundo Secretario de la Legación Colombiana, nombramiento diplomático que le otorga el presidente Rafael Reyes Prieto.

1908: se mantiene en la Presidencia de Colombia Rafael Reyes Prieto; suscribe con Inglaterra un Tratado de Arbitraje y diversos convenios comerciales con Japón y Suiza; fallece José Manuel Marroquín. Julio Flórez publica, en Madrid, *Fronda Lírica*. El cine surge en Estados Unidos con el nacimiento de Hollywood.

1909: es derrocado el presidente de Colombia, Rafael Reyes Prieto, a manos de una coalición de liberales y conservadores, y asume transitoriamente la Presidencia Jorge Holguín; se reconoce la soberanía de Panamá en el tratado Root-Cortez con Estados Unidos. Julio Flórez publica en Barcelona su obra *Gotas de Ajenjo*. Uruguay modifica las fronteras con Brasil, suprime la enseñanza religiosa en las escuelas, y el socialismo logra un lugar en el parlamento.

1910: se posesiona en la presidencia de Colombia Carlos Eugenio Restrepo apoyado por liberales y conservadores; se reafirma la Constitución de 1886; se reduce de seis a cuatro años el período presidencial; se elimina la participación en política de los militares; se conmemora en Bogotá el Primer Centenario de la Independencia de Colombia. En España, Juan Ramón Jiménez publica *Laberinto*. Kafka inicia sus *Diarios*.

1911: ejerce la Presidencia de Colombia Carlos Eugenio Restrepo, inicia la primera Escuela de Enfermería con prácticas en servicios de hospitalización y consulta externa, más tarde se vincula la Facultad de Medicina de la Universidad Nacional de Colombia, consolidando una alianza institucional y académica que actualmente permanece sustentada en el concepto de Atención Pediátrica Integral con responsabilidad social; nace en Bogotá el periódico *EL TIEMPO*. El 25 de marzo se

incendian las instalaciones de *Triangle*, industria textil de New York; esta tragedia dejó 146 trabajadoras muertas y muchas mujeres heridas.

1912: permanece en la Presidencia de Colombia Carlos Eugenio Restrepo; se realizan las primeras emisiones públicas radiales a raíz de la proliferación de señales de radio provenientes del transporte marítimo y de las estaciones terrestres de comunicación.

1913: en Colombia, se mantiene en el poder Carlos Eugenio Restrepo; se institucionaliza la salud pública en este país.

1914: asume la Presidencia de Colombia José Vicente Concha; se crea la Fundación Instituto Colombiano de Homeopatía, entidad sin ánimo de lucro.

1915: continúa José Vicente Concha en la Presidencia de Colombia; de acuerdo con lo establecido por la Ley 84, los Concejos Municipales de Colombia quedan facultados para crear un impuesto que recaude dineros destinados a la financiación del alumbrado público.

1916: sigue dirigiendo los destinos de Colombia el presidente José Vicente Concha; el carnaval llega a Colombia, en este año se celebra el primer carnaval en Bogotá, inicia como un carnaval de estudiantes en el cual se elige a la «Reina de la Simpatía».

1917: José Vicente Concha se mantiene en la Presidencia de Colombia; se crea la Asociación de Scouts de Colombia, con el propósito de contribuir a la educación de los jóvenes a través de un sistema de valores basado en la Ley y en la Promesa Scout. Julio Flórez publica en Barranquilla la obra «¡De pie los Muertos!».

1918: se posesiona como Presidente de Colombia Marco Fidel Suárez; en Bogotá se crea el «Impuesto de Pobres», cuyo objetivo es recaudar fondos para favorecer a los habitantes de la calle.

1919: sigue en la Presidencia de Colombia Marco Fidel Suárez; el 8 de mayo nace Álvaro Gómez Hurtado, hijo de Laureano Gómez quien ejerció la presidencia de Colombia entre 1950 y 1951. Álvaro fue un representante ilustre del partido conservador, asesinado en el mes de marzo de 1995.

1920: Marco Fidel Suárez aún dirige al pueblo colombiano; se genera una grave crisis del transporte de carga en Colombia; en el mes de enero se presenta una confrontación, entre el gobierno, los plantadores y los trabajadores de la zona bananera del Magdalena, con la *United Fruit Company*.

1921: al renunciar Marco Fidel Suárez a la Presidencia de Colombia, por una rebelión parlamentaria, desempeña nuevamente este cargo Jorge Holguín, hasta 1922;

Colombia y EEUU firman un acuerdo por el cual Colombia recibiría una compensación financiera por la pérdida de la denominada «Zona del Canal de Panamá».

1922: toma posesión como Presidente de Colombia Pedro Nel Ospina, quien ejerce hasta 1926; llega el cine a Colombia; la LEY 8 de 1922 reconoce los derechos de la mujer casada, entre otros, ser testigo en todos los actos de la vida civil con los mismos requisitos y excepciones de los hombres.

1923: Pedro Nel Ospina aún se mantiene en la presidencia de Colombia; según se anunció ya en «Contextos de autor», Ospina ordena, el 14 de enero de 1923, la coronación de Julio Flórez como Poeta Nacional. El 7 de febrero muere Julio Flórez en Usiacurí, Atlántico; un año después el Congreso Nacional de la República de Colombia promulga la primera Ley de Honores a Julio Flórez (número 29 de 1924); además, ordena la publicación de todas sus obras. Por otra parte, mediante la Ley 25 de 1923 se crea el Banco de la República, como banco central colombiano.

En conclusión, al observar los datos históricos referidos al devenir de la nación colombiana, se corrobora aquello que se dijo en el segundo capítulo del presente trabajo: Julio Flórez nació, vivió y creó sus obras poéticas en un entorno agitado, convulsionado y violento, dadas las diversas y frecuentes disputas políticas de los partidos que militaban en Colombia a finales del siglo XIX y comienzos del XX. Este cúmulo de guerras, revueltas, conflictos y derrocamientos de presidentes generó consecuencias funestas que marcaron y dejaron secuelas en el poeta, quien siempre asumió una actitud crítica, inconforme, rebelde, pesimista y, a la vez, compungida, nostálgica y escéptica, lo cual se refleja en gran parte de su producción literaria.

7. LECTURA DEL TEXTO

El adjetivo calificativo en la obra poética de Julio Flórez: análisis morfológico, sintáctico y semántico

Establecida una edición depurada de la obra completa del poeta Julio Flórez, se emprendió una lectura poética del adjetivo calificativo inmerso en esa urdimbre de sentido. Para empezar, es imperioso señalar que todo ser humano tiene capacidad poética; esto es, facetas sensibles, imaginarias, emotivas y sensitivas que le permiten crear e interpretar las distintas manifestaciones del lenguaje; por ello, toda lengua tiene un principio de creación artística, pues la combinación de sonidos y tensiones anímicas se vinculan con un elemento musical al que toda lengua tiende por sí misma; además, cuenta, de manera natural, con un fondo metonímico; por tanto, de acuerdo con Domínguez Rey (2008: 255-267), es posible hablar también de una *Gramática poética*, que atiende especialmente al entorno del enunciado, a sus posiciones adverbialmente pronominales, trópicas y deícticas, al tono de enunciación, y añadimos: a los efectos poético-semánticos de categorías gramaticales, tales como adjetivos, verbos, sustantivos y adverbios, posicionadas estratégicamente en sintagmas.

En virtud de lo anterior, cualquier texto verbal —poético, periodístico, científico, etc.— contiene una estructura gramatical que está siempre al servicio de la semántica; es decir, del significado y del sentido que esa organización interna de las palabras, de las frases, de las oraciones (o de los versos) genera. Así, en el análisis del lenguaje de un texto poético, también es posible reconocer, entre otros, los componentes morfológico, sintáctico y semántico implicados en los versos que constituyen el tejido estético del sentido. Este capítulo contiene una introducción al adjetivo y un análisis lingüístico-estético de la obra poética de Julio Flórez, basado en un corpus representativo de su poesía.

7.1. Introducción al adjetivo

7.1.1. Naturaleza

Según la *NGLE* (2009: 905), el adjetivo «es una clase de palabras que modifica al sustantivo o predica de él aportando muy variados significados»; se aclara, que en muchos casos, el adjetivo indica cualidades o propiedades, y estos conceptos deben entenderse en un sentido amplio, como informaciones que se añaden al significado del sustantivo para aportar rasgos que posibiliten caracterizar la entidad que este último denota. Las siguientes palabras en negrita, por ejemplo, denotan cualidades o propiedades: *las personas honorables*, *estaba desinformado*, *esta ardua tarea*, eres *ingenua*, *un día soleado*. Pero existen algunos adjetivos que no expresan cualidad o propiedad; veamos: *dos sesiones mensuales*, *Luis es ingeniero mecánico*. Este tipo de adjetivos no dan información que precise el significado de la entidad a la que el sustantivo se refiere, pues aluden a su relación con otras entidades. Es de aclarar que entre los adjetivos de una y otra serie, de las aquí expuestas, existen evidentes diferencias sintácticas y semánticas

A las anteriores consideraciones, Violeta Demonte (1999:133) agrega que el adjetivo es una categoría gramatical, pero también una categoría semántica, puesto que hay un tipo de significado que se expresa preferentemente por medio de adjetivos, y como categoría gramatical, el adjetivo puede ser un atributo o modificador del sustantivo, y unido a este y a sus determinantes o cuantificadores, forma una frase nominal; por ejemplo: «Me gustan las *soleadas* mañanas». El adjetivo puede aparecer también como predicado de una oración copulativa caracterizadora: *Su presencia es inoportuna*, o como complemento predicativo: *El estudiante llegó nervioso*. Tal capacidad modificadora y predicativa es, entre otras, una propiedad semántica de los adjetivos, así como la capacidad de ser graduables y medibles (aunque no todos los adjetivos contienen este carácter medible) y, por tanto, pueden ser modificados por adverbios que indican el grado o la extensión de la propiedad expresada por el adjetivo: *Una sala poco luminosa*. Al ser graduables pueden aparecer en oraciones comparativas: *La sala es menos luminosa que el dormitorio*. Entonces, los adjetivos señalan cómo se ubica una propiedad en el interior de una escala de comparación (son

graduables). En este mismo sentido, algunos indican en qué medida o extensión está presente en el objeto la propiedad que se le atribuye (son medibles).

7.1.2. Clasificación del adjetivo

Tradicionalmente se han clasificado los adjetivos en: *calificativos*, que designan cualidades: *bello*, *soleado*, y *determinativos*, que introducen el grupo nominal y delimitan su denotación especificando a cuántas y cuáles de las entidades designadas por el nombre hace referencia el hablante: *ese*, *sus*, *mis*, *algunos*, *muchos*, *ciertas*. Abarcan los demostrativos, los posesivos, los indefinidos y los numerales, así como algunas palabras exclamativas como *qué* (*¡qué calor!*), interrogativas (*¿Qué color?*) y relativas (*cuyo*). Se habla también de sus usos adjetivos en estas expresiones: *Ya llegó ese amigo tuyo, no vino ninguna paciente.*

Hoy, el sentido restrictivo del término *adjetivo* excluye los determinativos, pues pasan a constituir las clases de los *determinantes* y de los *cuantificadores*. Los adjetivos *calificativos* son elementos léxicos y forman clases abiertas, mientras que los adjetivos *determinativos* son elementos gramaticales que forman clases cerradas. Aunque también son unidades léxicas otros adjetivos que no son ni calificativos ni determinativos como *constitucional*, *químico*, pues pertenecen a los denominados *relacionales*. En suma, podríamos decir, entonces, que no es conveniente atribuirle la categoría de adjetivo a los determinantes, pues la *NGLE* (2009: 907) señala, básicamente, dos tipos de adjetivos: los *calificativos* y los *relacionales*. Aquí nos ocuparemos únicamente de los *calificativos*.

7.1.3. Clases fundamentales de adjetivos calificativos

La *NGLE Manual* (2010: 238-243) clasifica los adjetivos, así: restrictivos y no restrictivos, graduables y no graduables, de grado extremo, intersectivos y no intersectivos, de nivel individual y episódicos.

7.1.3.1. Restrictivos, o especificativos: restringen o limitan la extensión del sustantivo; suelen aparecer en posición posnominal; por ejemplo: *gatos **negros***. Esta

construcción adjetival denota, expresamente, un subconjunto especial de los gatos, pues quedan excluidos los que no son de ese color.

7.1.3.2. No restrictivos: no limitan la extensión del sustantivo, destacan, ponderan o evalúan un rasgo del significado del sustantivo al cual modifican; generalmente se ubican sintácticamente en posición prenominal; por ejemplo: *misteriosos gatos*, *claro día*. Dentro de este tipo de adjetivos encajan los *epítetos*, que según la *NGLE* (2009:913):

[...] son adjetivos calificativos que destacan una propiedad inherente, prototípica o característica del sustantivo al que modifican [...] Son modificadores no restrictivos generalmente antepuestos [...] Otros autores prefieren reservar este término, en especial en los estudios sobre la lengua literaria, para aquellos adjetivos antepuestos que destacan una característica no inherente del sustantivo, relacionada con la apreciación personal del autor o con su particular capacidad perceptiva.

El adjetivo que constituye un epíteto puede ir ubicado en dos posiciones: directamente unido al sustantivo, en forma inmediata: *refulgente raso*, o en forma mediata, con una o varias palabras interpuestas entre el sustantivo y el adjetivo; por ejemplo: *de la arena emergen entumecidos los lirios*. La *NGLE* (2009:913), además, aclara que el adjetivo puede ir antepuesto (*inquebrantable fe*) o pospuesto al sustantivo al que modifica (*fe inquebrantable*).

La definición de epíteto ha sido matizada desde distintos enfoques por los estudiosos de la lengua española, aunque con algunos puntos de coincidencia. Sobejano (1970:75) indica que el epíteto es una unidad léxica; es decir, una palabra que se adjunta al sustantivo para revestirlo de una característica o cualidad. Además, habla del *adjetivo epíteto* «o epíteto en el sentido más riguroso», y lo define como:

Adjetivo calificativo atributivo no restrictivo, o, lo que es lo mismo, es epíteto aquel adjetivo morfológicamente tal que significa cualidad y se adjunta al sustantivo inmediata o mediatamente, pero sin nexo copulativo, para expresar aquella cualidad referida a una sustancia, sin necesidad lógica de expresarla.

Este estudioso del lenguaje expone las siguientes clases de epítetos (los ejemplos son tomados de algunos poemas de Julio Flórez):

- ✓ *Epíteto tipificador:* atribuye al nombre una cualidad que ya posee en mayor o menor grado: *la blanca luna entre nevados tules* («Ave gris», v. 6, *Cardos y lirios*).

- ✓ *Epíteto metafórico y perifrástico*: el adjetivo es el portador de la metáfora: *Ventanas oscuras en donde se asoma/ /mi espíritu enfermo* («Castigo», v.v. 15-16, *Cardos y lirios*).
- ✓ *Epíteto enfático*: es exagerado y decorativo, a veces puede ser laudativo, intensificativo o denigrante por necesidad de énfasis en la expresión: *Si tú fueras Poder, el vil peruano/ pagado hubiese la feroz afrenta!/,* v.v. 54-55, *Flecha roja*).
- ✓ *Epíteto apositivo*: va entre pausas, mediante el uso de la coma o el punto y coma: */pienso: «Yo, no soy yo!» Por qué, insensata, /la misma vida con su soplo mata* («Resurrecciones», v.v. 6-7, *Cardos y lirios*).
- ✓ *Epíteto-frase*: funciona como una oración o frase incidental que realza la idea principal: */Y el Cristo, esa blancura ensangrentada,/ /que todas nuestras almas ilumina,/* («Silencio santo», v.v. 21-22, *Cardos y lirios*).
- ✓ *Epíteto creador o suprarrealista*: es portador de una imagen cualitativa, incoherente en cuanto al significado referencial del sustantivo al que se une: */al ver que la tortura deliciosa/ /se alargaba de aquella flor hermosa/* («En el salón», v.v.12-13, *Cardos y lirios*).

Sobejano agrega que el epíteto comporta un gran valor estilístico, pues se convierte en un recurso estético que marca el estilo del poeta y la naturaleza de la tendencia literaria; su fin es descriptivo, pero, a su vez, embellecedor y vigorizador del lenguaje. Su papel es cualificador de lo feo y de lo bello, de lo bueno y de lo malo; el epíteto añade al sustantivo un valor expresivo que refuerza la representación imaginativa o la eficacia emotiva de lo connotado.

7.1.3.3. Graduables: algunos adjetivos admiten la cuantificación o gradación a través de adverbios como *muy, poco, bastante, harto, qué*. La gradación se obtiene también con recursos morfológicos como la afijación afectiva o despectiva: *pequeñito, tardecito, grandulón, delicaducha, pobretón*. En el aspecto sintáctico existe gradación en: *bastante redondo, bien maduro*. Al ser graduables, contienen grados de comparación: igualdad (*tan alto como...*), superioridad (*más alto que...*), inferioridad (*menos alto que...*). La mayoría de los adjetivos calificativos son graduables, a menos

que expresen el grado extremo de alguna propiedad. Como veremos más adelante, estos adjetivos de grado extremo se denominan *elativos*.

7.1.3.4. No graduables: no admiten la cuantificación mediante adverbios; los adjetivos descriptivos y de relación rechazan los adverbios cuantificadores; por ejemplo: *Análisis muy clínicos, *puente bastante colgante.

7.1.3.5. Adjetivos de grado extremo: la mayoría de los adjetivos calificativos son graduables, a menos que expresen el grado extremo de una propiedad, a estos adjetivos se les suele denominar *elativos*. Los prefijos de grado extremo (*super-*, *hiper-*, *ultra-*, etc.) y los sufijos que expresan esa misma noción (*érrimo-*, *ísimo-*) constituyen los llamados *elativos léxicos* que no manifiestan esta propiedad en su estructura morfológica; esto es, a los que denotan dichos significados en función de su propia naturaleza léxica; por ejemplo: *enorme*, *atroz*. Estos adjetivos tienden a rechazar los adverbios de grado: **muy enorme*.

7.1.3.6. No intersectivos, intensionales o subsectivos (relativos): algunos adjetivos de esta clase expresan formas de evaluación relativa a cierta actividad o función: *un buen cuchillo*. Otros hacen referencia a alguna dimensión física que supone una norma implícita, establecida con criterios extralingüísticos: *un edificio alto*.

7.1.3.7. De nivel individual, inherentes, caracterizadores o imperfectivos: atribuyen a las entidades designadas por el sustantivo ciertos rasgos inherentes, estables o circunstanciales a ellas: *astuto*, *capaz*, *cortés*, *misterioso*. Se construyen con el verbo SER (*Luis es astuto*).

7.1.3.8. Episódicos, de estado o perfectivos: se refieren a estados accidentales, por lo general resultante de algún cambio: *contento*, *enfermo*, *nervioso*, *desnudo*, *seco*, *maduro*, *limpio*. Se construyen con el verbo ESTAR. Sin embargo, muchos de estos adjetivos se combinan con uno u otro verbo: *es enfermo/está enfermo*. Los adjetivos episódicos ocupan normalmente la posición posnominal: *casa limpia*, *plátano maduro*.

7.1.4. Niveles morfológico, sintáctico y semántico del adjetivo calificativo

A propósito de estos niveles lingüísticos inmersos en la función que desempeña el adjetivo en una oración, verso o enunciado, es preciso recordar a Sobejano (1970:75), quien afirmó que el adjetivo es una parte de la oración que desde un punto de vista morfológico, sintáctico y semántico, a la vez, funciona como adyacente del nombre, para darle una cualidad, modificarlo o predicar algo de él.

7.1.4.1. Nivel Morfológico

La morfología es la parte de la gramática que se ocupa del estudio de la estructura interna de las palabras, las variantes que estas presentan y el papel gramatical que desempeña cada segmento en relación con los demás elementos que las componen. De acuerdo con la *NGLE* (2009:21-32 y 930-934), la morfología se subdivide en cuatro ramas: flexiva, léxica, sincrónica y diacrónica.

✓ Morfología flexiva

Tiene que ver con las variaciones de las palabras que implican cambio de contenido de naturaleza gramatical con consecuencias en las relaciones sintácticas. Mario García-Page (2007: 511) al aludir al nivel morfológico del adjetivo calificativo indica que este comparte con el sustantivo su propiedad flexiva o variable, pero las variaciones de género y número están al servicio de su concordancia con el sustantivo; propongamos este ejemplo: *Las niñas más hermosas de la ciudad*: *-a* y *-s* son flexiones de sus respectivas palabras. Existen flexiones de número plural, de género femenino y masculino. La *NGLE* (2009:930-934) indica que a pesar de que la concordancia del adjetivo con el sustantivo no tiene implicaciones semánticas, el plural puede condicionar la interpretación de algunos adjetivos y contribuir a determinar su relación de significado con el sustantivo al que modifican, en especial, si se oponen sustantivos contables a no contables; por ejemplo: *abundante pelo* (‘nutrido’) frente a *abundantes juguetes* (numerosos).

En fin, la Real Academia Española precisa que, desde el punto de vista flexivo, los adjetivos de la lengua castellana se clasifican en tres grupos: con flexión de género y número; con flexión de número, pero no de género; e invariables en género y número.

En la lengua española, son numerosos los adjetivos con flexión de género y número; por ejemplo: *gato blanco/gata blanca; gatos blancos/ gatas blancas*. La flexión de género viene marcada por los morfemas *-o* y *-a*, masculino y femenino, respectivamente. Algunos adjetivos terminados en *-ora*, alternan la terminación femenina con el morfema *-iz*: *fuerza motora/fuerza motriz*.

Los adjetivos con flexión de número, pero no de género, denominados de «UNA TERMINACIÓN», presentan solo dos variantes, singular y plural: ***posible candidato/posible candidata, posibles candidatos/posibles candidatas***. Este grupo está constituido por numerosos adjetivos acabados en *-e* (*inerte, fuerte, alegre, torpe*).

Pertenecen al tercer grupo (invariables en género y número) los pocos adjetivos no agudos terminados en *-s*; por ejemplo: *isósceles (triángulo isósceles/triángulos isósceles), gratis (entrada gratis/entradas gratis)*.

✓ **Morfología léxica**

Llamada también *Formación de palabras*. Estudia la estructura de las palabras y las pautas que permiten construirlas o derivarlas de otras. Este tipo de morfología tiene en cuenta dos procedimientos: por derivación y por composición:

- Por derivación: las palabras derivadas se forman a partir de una base léxica y un proceso de afijación. Los siguientes son los procesos que intervienen en la formación de adjetivos por derivación:

+ Sufijación: el sufijo es un afijo pospuesto, una terminación o desinencia; hay adjetivos con sufijos de valor diminutivo, aumentativo o despectivo (*larguito, largote, pequeñuelo*), y de grado superlativo (*paupérrimo, ilustrísimo*). Mario García-Page (2007:512) aduce que, salvo usos literarios y publicitarios, el adjetivo es la única categoría que recibe el sufijo *-mente* para formar adverbios; podríamos ejemplificar con *atentamente, precozmente*. En algunos casos, ciertos adjetivos calificativos, en posición antepuesta a un sustantivo, se apocopan; esto es, pierden algunos de sus morfemas finales; por ejemplo: *grande/gran, bueno/buen, malo/mal, /santo/san*. El adjetivo *santo*, no se apocopa en todos los casos (*Santo Tomás, Santo Toribio, Santo*

Ecce Homo). Ahora, bien, existen casos en los que la propiedad superlativa no se configura por un proceso de derivación sufijada, estos adjetivos se denominan «relativos léxicos»: *brutal, excelente*.

+ Prefijación: se concibe el prefijo como un morfema antepuesto a la base léxica. Solamente los adjetivos calificativos aceptan prefijos gradativos que señalan el grado alto o extremo de lo que se predica: *reluciente, archifamoso, extraordinario, superelegante, hipertenso, ultraliberal, requetelimpio*, etc. De acuerdo con la *NGLE Manual* (2010:174-175), existen diversas clases de prefijación; entre las que constituyen adjetivos, destacamos los siguientes ejemplos:

neo: neogótico

anti: antipedagógico

in: indiscreto

re: reinsertado

extra: extracurricular

hiper: hiperactivo

hipo: hipotenso

pre: prehistórico

Todo prefijo conlleva un significado, así: *neo*= nuevo; *anti*= contra; *in*= negación; *re*= volver a; *extra*= fuera de; *hiper*= alto, elevado; *hipo*= bajo; *pre*= anterior.

+ Parasíntesis: consiste en la formación de adjetivos mediante la unión de la derivación y la composición; por ejemplo: *picapedrero*. Este adjetivo calificativo está conformado por dos palabras: *picar* (verbo en infinitivo) y *piedra* (sustantivo), pero esta última contiene el sufijo *-ero* que le imprime la derivación, para señalar una cualidad del nombre al cual se refiere: *hombre picapedrero*.

- Por composición: este procedimiento lingüístico ocurre cuando se unen dos bases léxicas para constituir una sola palabra adjetivada; ejemplo: *verdiblanco*.

En suma, los adjetivos, morfológicamente, pueden ser simples, derivados, compuestos y parasintéticos.

✓ **Morfología sincrónica**

Este tipo de morfología está relacionada con el proceso de formación de palabras teniendo en cuenta el momento en que se dan las emisiones de los hablantes; por ello, es común proponer estructuras que se distancian de la etimología de la palabra y, más bien, se busca apoyo en la intuición de los hablantes. Además, se evitan las bases léxicas ya en desuso o no accesibles.

✓ **Morfología diacrónica**

Por el contrario, desde un enfoque diacrónico, la formación de palabras toma en cuenta la etimología (origen); por ejemplo, el adjetivo *calamitoso* se deriva históricamente del adjetivo latino *calamitōsus*.

En esta edición, se analiza un pequeño corpus de adjetivos calificativos presentes en la obra de Julio Flórez, desde las ramas flexiva y léxica; pero se centra la atención en los adjetivos derivados y elativos léxicos.

7.1.4.2. Nivel sintáctico

Para la *NGLE* (2009:937), la oposición sustantivo/adjetivo generalmente está dada en los niveles sintáctico, semántico y pragmático. El sintáctico alude a los contextos propios de una y otra clase de palabras; el semántico y el pragmático refieren las nociones significadas por cada una de estas clases. Ahora expondremos, de modo somero, los siguientes referentes sintácticos: el grupo adjetival; las distintas posiciones que puede ocupar el adjetivo en un sintagma; las funciones sintácticas del adjetivo dentro de la oración: atributo y complemento predicativo; sustantivación del adjetivo; relación del adjetivo con el adverbio; y adjetivación mediante una preposición.

✓ **El grupo adjetival**

De acuerdo con Mario García- Page (2008: 187-188), el sintagma es una unidad lingüística constituida por una o varias palabras que desempeñan una sola función

dentro de la oración. Además, puntualiza que el núcleo es el que determina la naturaleza categorial del sintagma (nominal, adjetival, verbal).

La *NGLE Manual* (2010:258-261) aduce que los adjetivos forman grupos sintácticos denominados **grupos adjetivales**. Los elementos que influyen sobre el adjetivo para formarlos se dividen en **modificadores** y **complementos**. Los **modificadores** son generalmente cuantificadores de grado y otros adverbios que se les asimilan. Esos elementos intensificadores determinan la medida o el alcance que se atribuye a la propiedad denotada por el adjetivo. Casi siempre ocupan la posición inicial del grupo adjetival: *muy ingenuo*, *poco confiable*, *demasiado astuto*, *asombrosamente sagaz*.

Los **modificadores** del adjetivo también pueden ser construcciones comparativas de estructura sintáctica compleja como en: *Casi tan difícil como ciertas operaciones algebraicas*. Se asimilan a los intensificadores, adverbios en *-mente* que ocupan su lugar; se distinguen dos grupos:

- Adverbios que se combinan con adjetivos en grado positivo: expresan una medida, alta o baja, en alguna escala valorativa: *altamente probable*, *discretamente efectivo*. También los adverbios que indican totalidad: *plenamente satisfecho*, *definitivamente resuelto*.
- Adverbios seguidos por grupos adjetivales comparativos: *incomparablemente más joven*, *proporcionalmente más pequeño*.

Los **complementos** del adjetivo, por su parte, son grupos preposicionales. Cuando se elige la preposición en función del significado del adjetivo, se consideran complementos de régimen; ejemplo: *ojos ávidos de lágrimas hirviendo*. No se consideran complementos de régimen los que dependen de adjetivos derivados de verbos transitivos: *amante*, *deseoso*, *estudioso*, *merecedor*, *representativo*, *temeroso*, etc. En algunos casos es obligatorio el complemento preposicional, pues su omisión alteraría el significado del conjunto, como en *una persona digna de ser castigada* (‘merecedora’), frente a *una persona digna* (‘íntegra, cabal, honesta’). Los complementos preposicionales de los adjetivos pueden construirse con un grupo nominal: *seguro de su victoria*, o con una oración sustantiva de verbo en forma personal: *seguro de que vencerá*, o de infinitivo: *seguro de vencer*. Son muchos los

adjetivos que suelen limitar sus complementos a la fórmula: preposición + grupo nominal, como *amable, contemporáneo, fiel, limítrofe*; ejemplo: *amable con el estudiante*.

✓ Posiciones del adjetivo

Las siguientes son las distintas posiciones que puede ocupar el adjetivo en un sintagma:

- Posición del adjetivo en el SN

Un sintagma nominal puede estar estructurado de diversas maneras:

- Por núcleo del sustantivo: Juan.
- Por determinante (el, los las, unos, estos, esos, aquellos) + un núcleo nominal (sustantivo): *Estos libros*.
- Por un determinante + un núcleo nominal + un **adjetivo**: *Los libros **antiguos***.

Un adjetivo sustantivado puede ser el núcleo de un SN; por ejemplo: *La **menor** viajó a América*.

SN: determinante (*La*) + núcleo [adjetivo] **menor**.

- Posición del adjetivo en la oración

Un adjetivo puede aparecer en diversas ubicaciones, así:

- En coordinación copulativa: dos adjetivos unidos por una conjunción coordinante; es decir, a un mismo nombre se le asignan dos propiedades; por ejemplo: *la luna **llena y alabastrina** rozaba el mar*; o *la **cándida** novia estaba **animada y dichosa***.

- En yuxtaposición y en aposición, o entre pausas: en una construcción adjetival aparece una serie de adjetivos relacionados asindéticamente; es decir, sin ningún tipo de enlace entre ellos; ejemplo: *Siento en mi alma un dolor inmenso, profundo, agudo, letal... por la partida de ese ser querido.*
- En concurrencia: en una construcción adjetival pueden converger dos o más adjetivos para describir con mayor intensidad la emotividad del hablante, o del poeta, en este caso. Esta confluencia de adjetivos puede darse en las siguientes posiciones: antes o después del sustantivo, uno o más adjetivos se anteponen y los demás se posponen, o con doble adjetivación de un sustantivo interpuesto; veamos un ejemplo de cada caso:
 - Antepuestos al sustantivo: *Fue su último gran concierto en el Parque de los Enamorados.*
 - Pospuestos al sustantivo: *Se tomó una decisión consensuada favorable.*
 - Uno o más adjetivos se anteponen al sustantivo y los demás se posponen: *Fue su última gran noche romántica parisina.*
 - Doble adjetivación de un sustantivo interpuesto: *La dorada luz crepuscular del sol se despedía.*

Para Violeta Demonte (1999: 200), los factores estilísticos determinan la posición del adjetivo, y el factor que mueve esa disposición es la estructura rítmica y prosódica de la frase. Esta lingüista expone que Fernández Ramírez (1951: § 83) sugiere la preferible anteposición de ciertos adjetivos cuando el nombre al que modifica lleva a su vez un complemento; por ejemplo: «*Ordenó que le abriesen y que alumbrasen el inmenso escritorio de don Trinatario* [G. Miró, *El obispo leproso*, 61]»; el gramático indica «que el atributo se retrae porque la posición final o posterior, en el ritmo acentual ascendente que rige el orden de las palabras en lengua española, es la posición dominante». Las razones que determinan la ubicación sintáctica del adjetivo son, en gran medida, de carácter semántico; esto es, que se quiera expresar una propiedad absoluta o relativa, que el adjetivo se refiera al concepto o al objeto designado, que tenga un significado valorativo o que sean predicados de estado. Pero también hay motivos prosódicos exclusivos; por ejemplo, cuando el adjetivo va

pospuesto al sustantivo, suele conformar un grupo fónico, mientras que antepuesto, se incorpora, generalmente, a la unidad melódica del sustantivo.

✓ **Funciones sintácticas del adjetivo dentro de la oración**

De acuerdo con la *NGLE* Manual (2010:237), entre el sustantivo y el adjetivo se establece una relación de predicación que se manifiesta sintácticamente como modificación: *La niña pequeña*, o como atributo: *La niña era pequeña*. Y, si el verbo no es copulativo, el adjetivo funciona como «complemento predicativo»: *La veo cansada*. El atributo y el complemento predicativo son las dos funciones sintácticas del adjetivo dentro de la oración. Los adjetivos son modificadores de los sustantivos comunes (*manzanas verdes*, *el pobre hombre*), de los infinitivos sustantivados (*su cantar melancólico*) y de algunos pronombres como los indefinidos (*nada bueno lograrás con tu actitud*). El adjetivo modificador no es exigido, en principio, por el núcleo nominal sobre el que incide. Por ello, puede ser omitido generalmente sin alterar la gramaticalidad de la construcción. Aunque, no siempre puede elidirse. No es posible hacerlo, por ejemplo, en los grupos nominales en los que un artículo indefinido incluye un sustantivo no contable: *Tenía un hambre voraz*, excepto si la entonación está en suspenso: *Tenía un hambre...* tampoco se suprime en los que contienen sustantivos de significado muy general: *Llegó en el momento menos oportuno*. No se eliden los adjetivos (tanto modificadores como predicativos) en las construcciones que expresan posesión inalienable, por ejemplo: *Una mujer de cabello rubio*; *Tiene los ojos negros*; *Conservaba la piel lozana*, estos dos últimos con complemento predicativo obligatorio.

Los adjetivos ejercen la función de atributo cuando la relación predicativa que caracteriza su modo de significar se establece a través de un verbo copulativo; ejemplo: *La maestra estaba cansada*, o no copulativo: *El gato dormía tranquilo en la alfombra*. En este último caso, como ya se anunció, el atributo recibe el nombre de «complemento predicativo», puesto que dice algo a la vez del sustantivo-sujeto y del verbo. Entre el sustantivo y el adjetivo se establece una relación de predicación, que se manifiesta sintácticamente como **modificación** (*el niño rubio*), o como **atributo** (*el niño es rubio*). También contienen atributos ciertas oraciones no copulativas, como

las absolutas: *Una vez sola en su alcoba, abrió la carta*, y las atributivas bimembres sin verbo: *Bienaventurados los limpios de corazón*.

✓ Sustantivación del adjetivo

El adjetivo se puede sustantivar; es decir, pasa a funcionar en el grupo sintáctico como lo hace un sustantivo; en algunos casos va precedido de un artículo, o un determinante; por ejemplo: *me gustan **las azules**; de esas manzanas prefiero **las verdes***. Según Emilio Alarcos (2000:80-81), «Cuando el adjetivo se sustantiva con el artículo es susceptible de adoptar una tercera variación genérica, la del *neutro* (paralela al sustantivo personal *ello* [...] y a los demostrativos *esto, eso, aquello* [...]) El artículo confiere al adjetivo sustantivado la triple variación: *el nuevo, la nueva, lo nuevo; el verde, la verde, lo verde*». Alarcos aclara que cuando se dice *la nueva* o *el verde*, el hablante se está refiriendo, anafóricamente, a un sustantivo elidido, pero entendible por el oyente; en cambio, al decir *lo nuevo* o *lo verde*, no es posible imaginar un sustantivo implícito porque se alude a unas referencias no asignables a ningún género; es decir, a la cualidad común señalada por *nuevo*; por ejemplo, en un conjunto de objetos. Como el neutro *lo* no conlleva género, tampoco presenta variación morfológica de número.

La *NGLE* (2009:938) señala que «Los procesos de SUSTANTIVACIÓN se caracterizan por alterar la categoría gramatical de los adjetivos, de modo que pasan a funcionar sintácticamente como verdaderos sustantivos»; ejemplo: *El **delincuente** peligroso será encarcelado*. El adjetivo sustantivado (en negrilla) actúa como núcleo del grupo nominal que cumple la función de sujeto. Además, advierte que cuando se elide el núcleo nominal, esto corresponde a un «PROCESO SINTÁCTICO», pero que en el caso del ejemplo anterior (*El **delincuente***), se está frente a un «PROCESO LÉXICO». Existe también el proceso de recategorización de adjetivos en sustantivos, mediante el número plural; por ejemplo: *No es asunto para **hipócritas** ni para **malvados***, que denota: *No es asunto para personas hipócritas ni para personas malvadas*. Estas construcciones genéricas requieren contextos adecuados (presentes o imperfectos y entornos modales, entre otros), y «En estos usos, expresiones como *los felices, los débiles* o *los audaces* se emplean para referirse a los individuos que se

caracterizan por esos atributos, en lugar de grupos particulares de personas mencionadas en algún contexto previo» (NGLE, 2009: 943).

✓ Relación del adjetivo con el adverbio

El adjetivo guarda una relación estrecha con el adverbio, según se adujo ya, a partir de un adjetivo, fijado en singular y en la forma femenina si el adjetivo es de dos terminaciones, se forma un adverbio terminado en *-mente*. Hay que señalar que algunos adjetivos, como es el caso de *amarillo*, rechazan este sufijo: **amarillamente*. Adjetivo y adverbio coinciden en ser modificadores y en funcionar como elementos predicativos.

Aunque esta función solo la pueda realizar, como señalan Demonte y Masullo (1999:2473):

Un conjunto restringido de adverbios (*bien, mal* y algunos adverbios en *-mente* derivados de adjetivos evaluativos: *estupendamente, maravillosamente, espléndidamente*, etc.) que aparecen en posiciones predicativas típicas (así como en posiciones de atributo de oraciones copulativas), sin que ello implique una interpretación como adverbio de modo o manera: *Juan (se sentía/se veía/se puso/quedó) (muy bien/estupendamente/estupendo) después de la operación. El pescado (huele/sabe) (bien/exquisitamente/exquisito).*

Son abundantes los adverbios adjetivales, los cuales alternan frecuentemente, pero con restricciones, con las terminaciones en *-mente* que les corresponden; por ejemplo: *ir rápidamente (ir rápido), comprar caro (no *caramente).*

✓ Adjetivación mediante una preposición

Emilio Alarcos (2000: 86) expone que:

Cuando en lugar de un adjetivo es otra unidad la que determina al sustantivo en el grupo, ella queda adjetivada. Por ejemplo, en *Portero nocturno*, el adjetivo adyacente puede ser sustituido por la construcción *de noche*, sin detrimento del sentido. El sustantivo *noche* ha quedado adjetivado por la preposición *de*.

Señalemos otros ejemplos: *dieta vegetariana* (dieta de vegetales), *horario diurno* (horario de día), *monte andino* (monte de los Andes), *gasas purpurinas* (gasas de color púrpura).

En el marco del análisis lingüístico-estético de la obra poética de Julio Flórez, se analiza el adjetivo calificativo desde los siguientes presupuestos sintácticos: en posición yuxtapuesta; en coordinación copulativa; en concurrencia de varios adjetivos en diversas ubicaciones frente al sustantivo y en doble adjetivación; alternancia de adjetivos restrictivos y no restrictivos; adjetivos sustantivados; recategorización de adjetivos en sustantivos mediante el plural (caracterizadores de rasgos individuales de comportamiento); y epítetos frase, metafóricos y tipificadores.

7.1.4.3. Nivel semántico

Se reitera que los adjetivos conllevan una capacidad semántica modificadora y predicativa. Un adjetivo calificativo denota una propiedad (en sentido amplio) de una persona, animal, elemento de la naturaleza, ente, objeto o de la situación designada por el sustantivo; por tanto, el adjetivo depende semánticamente de tal sustantivo.

Siguiendo a Demonte (1999:141), los adjetivos calificativos contraen con los nombres diversas relaciones semánticas; es decir, aluden a significados que los adjetivos adquieren en determinados contextos lingüísticos y situacionales de la siguiente manera: según asignen cualidades consustanciales con los objetos, o se refieran a estados pasajeros de las entidades; según se apliquen solo al sustantivo, o influyan en las clases de cosas con las que se cruza la entidad designada por el sustantivo; y según restrinjan o no la extensión de la clase de objetos designados por el sustantivo. Por ejemplo, cuando se antepone el adjetivo, hay un cambio de significado: *hombre pobre / pobre hombre*; al respecto, César Hernández Alonso (1986:443) afirma que los adjetivos calificativos desempeñan dos funciones semánticas, a saber: *especificativa*, para restringir, determinar, concretar y precisar el contenido del núcleo del sintagma, y *explicativa*, para añadir un dato aclaratorio del núcleo al que modifica. Además, advierte que no todos los adjetivos calificativos significan cualidad, pues los hay *clasificadores*, *cualitativos*, de *estado*, *adverbativos*, *situacionales o circunstanciales*.

En todo caso, el estudio semántico del adjetivo calificativo en la obra poética de Julio Flórez, se aborda de manera integral y transversal; es decir, al lado de los análisis morfológico y sintáctico se refiere el significado, o el sentido que conlleva cada una de las adjetivaciones empleadas por el poeta, pues no es posible separar la

semántica de las estructuras gramaticales. En síntesis, se analiza lo morfológico y lo sintáctico de la adjetivación en función del sentido global del respectivo poema en donde ocurre dicho fenómeno lingüístico-estético.

7.2. Análisis lingüístico-estético de la obra poética de Julio Flórez

Pretendemos dar una muestra del uso que hace Flórez del adjetivo. Para ello hemos seleccionado un corpus representativo de su poesía; veamos: «Primavera», «Invierno» e «Idilio eterno» (*Fronda lírica*); «La hurí del pescador» (*Oro y ébano*); «La gran tristeza» e «Himno a la aurora» (*Cardos y lirios*); «Aurora» y «Mediodía» (*Horas*); *Flecha roja*; y *Flores negras*.

Una vez leídos, degustados y analizados en profundidad los poemas del corpus, se encontró que en la obra poética de Julio Flórez predomina el empleo de adjetivos calificativos en distintas configuraciones: apocopados; elativos léxicos; en posición yuxtapuesta; en coordinación copulativa; en concurrencia, o convergencia de varios adjetivos en diversas ubicaciones frente al sustantivo; doble adjetivación; combinación, en una misma estrofa, de adjetivos restrictivos y no restrictivos; adjetivos sustantivados; recategorización de adjetivos en sustantivos mediante el plural; y epítetos frase, metafóricos y tipificadores. A continuación se esboza el análisis respectivo, sin olvidar que se está frente a una creación estética; por lo tanto, el eje es la expresividad del lenguaje a través del cual se transmite el sentido que se oculta tras esas construcciones adjetivales.

Flórez, en ocasiones, emplea adjetivos calificativos, que en posición prenominal se apocopan; esto es, pierden sus morfemas finales; véase un caso en el v.47 que aparece en las siguientes estrofas del poema «Primavera» de *Fronda lírica* (para una mejor interpretación del sentido de la adjetivación referida, ver poema completo en pp.134-135):

37 Va la niña; tal vez sueña
38 con las hadas, y se cuenta
39 ella misma, el cuentecillo
40 de la pobre cenicienta.

41Y sus gritos, melodiosos,
42 en las ráfagas deslíe,
43 juguetona, parlanchina,
44 mientras salta, corre y ríe.
45 Nace el alba; vibra el orto

46 sus espadas de reflejos
47 y el espacio se sonrosa, y un *gran* vaho⁴⁰⁶
48 de perfumes acres, llega
49 de muy lejos.

El poema citado, en su conjunto, constituye un canto a la llegada de una nueva estación, contiene un símil entre el esplendor y la alegría que irradia un día primaveral con la infancia femenina descrita a través de la emotividad y euforia de una niña que ríe, juega, grita y corre bajo el paisaje reluciente, iluminado y envuelto en una capa espesa de vapor que exhala olores embriagantes de éxtasis y delirio. Con el adjetivo apocopado *gran*, en posición prenominal, no restrictivo, el poeta sobredimensiona el fluido gaseoso y fragante que invade la atmósfera como indicio del encuentro con los primeros asomos de la estación florida y, por analogía, de la vida. Aquí la intencionalidad de este adjetivo apocopado es magnificar la caracterización de los objetos poéticos y, especialmente, en este poema, la alegría que genera la niñez al igual que la llegada de una estación primaveral.

Otra muestra de la forma como el poeta emplea el adjetivo apocopado es clara en el v. 82 de «*La hurí del pescador*», de *Oro y ébano* (pp.289-292): «que con su canto divino/ bajo el gran cristal marino/ lo arrullaba sin cesar». Aquí este tipo de adjetivación permite construir la metáfora «el gran cristal marino» que está conformada por un sintagma nominal, «el *gran* cristal», que consta de un determinante, un adjetivo en posición prenominal y un nombre; pero este sustantivo «cristal», a su vez, está modificado por un adjetivo restrictivo: *marino*. Es decir, se consolida una doble adjetivación con un sustantivo interpuesto. Esta imagen poética, «el *gran* cristal *marino*», connota el inmenso mar en donde una sirena, al estilo de las magas y sirenas de la *Odisea*, de Homero, rapta al pescador y lo sumerge allí para hacerlo su compañero.

En la poética de Flórez, es evidente el uso reiterado de adjetivos en coordinación copulativa; véase un ejemplo en los v.v. 4-5 de «*Primavera*», de *Fronda lírica* (p.134): «—bajo el brazo la muñeca/ de cartón, *rosada* y *hueca*—»; como se ve, en el segundo verso aparece una construcción sintáctica conformada por dos adjetivos en conjunción, con lo cual el poeta configura un contraste entre la primavera radiante que irrumpe en el mes de abril con una niña descalza, humilde y alegre que retoza en el prado con su juguete ya averiado.

⁴⁰⁶ En adelante, se utilizará la letra cursiva para identificar los adjetivos.

Destaca también una exquisita riqueza adjetival en «*Himno a la aurora*» de *Cardos y lirios* (pp.75-76); toda la composición es una alegoría al despertar del día, concebida a partir de un símil entre la aurora y una mariposa; nótese en la siguiente estrofa algunos ejemplos del uso de adjetivos calificativos:

1 Celestial mariposa
2 de alas tenues y grandes
3 teñidas de oro y rosa:
4 Tú, que en el amplio cielo,
5 tras del *enorme* boa de los Andes
6 alzas el blando y luminoso vuelo!

7 De qué *jardín sublime*
8 vienes, *divina mariposa*? Dime,
9 ¿en qué *sidéreo broche*
10 libas la miel que te alimenta? Acaso
11 tus *luengas alas* de *luciente raso*,
12 batiste en los jardines de la noche?

En el v.5, el elativo léxico que figura en la construcción adjetival «*enorme* boa de los Andes», magnifica la montaña a través de la cual se vislumbran los primeros rayos del sol. Este adjetivo, de grado extremo que no manifiesta esa propiedad en su estructura morfológica, contribuye a sobredimensionar la belleza del amanecer descrita a través de la plasticidad del lenguaje. La construcción «*jardín sublime*» alude a la magnificencia del cosmos, al respeto y la admiración que inspira su excelsitud; esta imagen poética está construida mediante un adjetivo restrictivo, pues especifica el calificativo *sublime* que le atribuye a «*jardín*», o ‘cosmos’, ‘infinito’, y alterna con uno no restrictivo, «*sidéreo broche*», v.9, para dotar de cualidad, también excelsa, a las moradas espaciales de los astros que guardan similitud con los jardines terrenales en donde se posan las mariposas.

Por su parte, la expresión poética «*luengas alas*» representa los rayos de luz que expande el sol sobre la tierra, y con «*luciente raso*» describe el esplendor, el brillo y la claridad de un nuevo día. Mediante este tipo de adjetivación, que combina lo restrictivo con lo no restrictivo, el poeta resalta la belleza del gran astro: el sol. Tal fuerza representativa del lenguaje permite que esas caracterizaciones gráficas del amanecer sean percibidas y aparezcan en la imaginación del lector como elementos reales.

Es notorio también en la poesía de Julio Flórez, el uso de algunos adjetivos sustantivados; por ejemplo, en el v.12 del poema «*Mediodía*», de *Horas* (pp.59-61), se

asigna, sintácticamente, la función de sustantivo al adjetivo *azul*; léase en la siguiente estrofa:

9 En los lagos las náyades a solas,
10 flotan cual sobre piélagos de llamas,
11 y los peces ostentan en las olas
12 el oro y el *azul* de sus escamas.

El adjetivo *azul* queda sustantivado al anteponerle el artículo «el»; así, funciona como núcleo de un SN que, a su vez, le antecede a un SP, «de sus escamas», compuesto por una preposición + un SN (un determinante posesivo + un nombre); el adjetivo sustantivado está modificando al nombre «escamas», con lo cual describe y visualiza la belleza y el colorido de tales animales marinos. Este recurso lingüístico coadyuva en la claridad descriptiva de la maravilla natural que juguetea bajo el agua cuando los rayos perpendiculares del sol irradian el mar en la hora meridiana. Ahora, en el v.45 de este mismo poema «Las fieras en sus *hórridas* guaridas», se observa un adjetivo, conformado por derivación, cuya sonoridad dada por la representación gráfica del fonema /rr/, ahonda el efecto semántico referido al rasgo salvaje, caníbal y funesto propio de esa especie animal.

De otro lado, en «*La gran tristeza*», de *Cardos y lirios* (p.68), el adjetivo opocopado *gran* contiene el sentido global del poema, es la cualidad perfecta para mostrar de manera plástica un sentimiento humano representado en una garza. Para dimensionar esa nostalgia, Flórez recurre a la yuxtaposición de adjetivos, como se puede ver en el primer verso de la siguiente muestra; obsérvense dos estrofas que permiten aclarar el sentido de este tipo de adjetivación:

1 Una *inmensa* agua, *gris*, *inmóvil*, *muerta*,
2 sobre un lúgubre páramo tendida;
3 a trechos, de algas lívidas cubierta,
4 ni un árbol, ni una flor, todo sin vida,
5 ¡todo sin alma en la extensión desierta!

6 Un punto blanco sobre el agua muda,
7 sobre aquella agua de esplendor desnuda
8 se ve brillar en el confín lejano:
9 es una garza inconsolable, viuda,
10 que emerge como un lirio del pantano.

La serie adjetival «*inmensa* agua *gris*, *inmóvil*, *muerta*», v.1, personifica ese maravilloso elemento de la naturaleza y, además, suscita en el lector sentimientos de soledad, nostalgia y compasión frente a la garza solitaria que se vislumbra en el centro

del lago, gracias al vigor expresivo de la descripción de ese espacio donde el ave y el agua se sincretizan en un estado lóbrego, exánime y de abandono. El primer adjetivo de la secuencia, *inmensa*, morfológicamente corresponde a un elativo léxico, por cuanto la propiedad superlativa que denota no se constituye mediante un proceso de derivación por sufijación; a través de esa expresión poética, se magnifica el tamaño del lago, para contrastarlo con la pequeñez física y emotiva de la garza que yace, casi inerte, allí.

Por otra parte, a lo largo del poema «*Idilio eterno*», de *Horas* (pp. 63-65) y *Fronde lírica* (2.^a ed., pp.172-174), se infiere un asunto bucólico y amoroso; toda la composición es una alegoría al amor. El poeta personifica dos maravillosos elementos naturales —la luna y el mar—, les da vida y les hace sentir el dolor, el amor, la pasión y la pesadumbre, que experimentan por igual un hombre y una mujer. El poema da cuenta de un amor puro, pero difícil; alude al mar como un monstruo rugiente, soberbio, viril y enamorado, y a la luna, como un satélite natural de la tierra: delicada, ingenua, femenina, nostálgica, tierna y, además, enamorada del mar.

Son evidentes, en este precioso poema, dos casos de prefijación del adjetivo, expuestos en los v.v.5 y 25: «Y aquel monstruo *indomable* que respira»/, /«comprende que su amor es *imposible*»/. El adjetivo *indomable* está constituido por un prefijo *in-* (negación), la base léxica *dom-* (refiere el significado de ‘hacer dócil’) y el sufijo *-ble*, precedido de la vocal *-a* por ser derivado de un verbo de la primera conjugación, da el rasgo de propiedad o cualidad; semánticamente, este adjetivo connota, de manera personificada, el carácter díscolo, arisco y rebelde del mar. Igualmente, el adjetivo *imposible* está configurado internamente por un prefijo de negación + una base léxica (poder) + un sufijo que da el rasgo adjetival. Aunque los dos adjetivos comparten en su morfología el mismo prefijo y su carácter restrictivo, en esta última construcción adjetiva, *imposible*, la relación predicativa que caracteriza su modo de significar, se establece a través del verbo copulativo «ser», lo que configura una adjetivación de atributo, «es *imposible*». Es de resaltar aquí la elocuencia semántica de esos dos ejemplos, ya que sincretizan el carácter mismo del personaje masculino (el mar) con las circunstancias aciagas de su amor. Resalta en este mismo poema el empleo recurrente de la adjetivación prenominal, o no restrictiva; así lo corroboran los siguientes versos:

41 Mi *último* beso de pasión te envió;
42 mi *postrer* lampo a tu semblante junto!»⁴⁰⁷
43 y en las *hondas* tinieblas del vacío,
44 hecha cadáver se desploma al punto.

La vida y la muerte se amalgaman en expresiones de dolor, pasión, amor y añoranza a través de un lenguaje metafórico que involucra la noche y el día, la luna y el mar. Los dos primeros adjetivos *último* y *postrer* se emplean para connotar la despedida de la luna antes de ocultarse, tal como aparece en el v.29: «Y, al descender tras de la sierra *fría*»; esta adjetivación estética ahonda el compungido adiós de los enamorados, ya que como se observa en el v.44, la luna se concibe metafóricamente muerta; este suceso coincide, paradójicamente, con el despuntar del alba. Es notorio, en esta composición poética, el singular manejo de las metáforas referidas al día y a la noche; Flórez, en reiteradas oportunidades escriturales, asocia la vida con el día, mientras que a la noche la asocia con la muerte, con la despedida, la tristeza y la soledad. Aquí este sentido se invierte, puesto que con la irrupción de la aurora, el encuentro de los amantes fenece y con ello, surge una estela de melancolía entre los dos. Otra ocurrencia adjetival se observa en el v.14, en el que se emplea una doble adjetivación con un sustantivo interpuesto, «estos *viejos* amantes *afligidos*», para construir el sentido de amor eterno, pero imposible. Además, en la siguiente estrofa, v.47, aparece una secuencia de adjetivos yuxtapuestos y en coordinación copulativa:

45 Entonces, el mar, de un polo al otro polo,
46 al encrespar sus olas *plañideras*,
47 *inmenso*, *triste*, *desvalido* y *solo*,
48 cubre con sus sollozos las riberas.

La serie de adjetivos *inmenso*, *triste*, *desvalido* y *solo* está construida para connotar la angustia, la desesperación y la nostalgia del mar luego de la despedida de su amada. Al separar los adjetivos por comas, ocurre una yuxtaposición de adjetivos, mientras que el último adjetivo de la serie, al estar separado del anterior por la conjunción «y» configura una coordinación copulativa. El primer adjetivo de la serie, *inmenso*, según se explicitó ya (en el caso de la forma femenina *inmensa*), corresponde, morfológicamente, a un elativo léxico, cuyo sentido, aquí, implica un

⁴⁰⁷ En la versión que apareció por primera vez, en *Horas*, se lee «casto brillo» en lugar de «postrer lampo», según se dijo ya, esta modificación en *Fronda lírica*, 2.^a edición, creemos que obedece a una variante de autor.

contraste entre la magnificencia masculina y la pequeñez emotiva que provoca la ausencia de la amada.

Julio Flórez, en este poema, muestra el mar no como un exponente de la belleza, de lo apacible y de la ensoñación, sino como un monstruo díscolo, furibundo, enamorado, solitario, amargado y que, encarcelado entre las rocas, anhela el consuetudinario encuentro nocturno con la luna y, luego, solloza a la hora de la despedida.

Es de resaltar también, que en la estética escritural de Flórez es recurrente la construcción del sentido mediante el empleo de figuras estilísticas como los epítetos; por ejemplo: en el v.33 de la siguiente estrofa del poema «*Invierno*», de *Fronda lírica* (pp.139-140), aparece uno tipificador:

30 El invierno, sobre el techo
31 de la choza, llueve, llueve,
32 llueve copos, grandes copos
33 de *alba* nieve.

La expresión «*alba* nieve» funciona como un epíteto tipificador, por cuanto atribuye al nombre «nieve» la cualidad blanca que ya posee por naturaleza, pues este tipo de epíteto consiste en una aparente redundancia que el poeta emplea en aras de la plasticidad del lenguaje, necesaria para describir con mayor vehemencia y énfasis la belleza del agua helada que se desprende de las nubes en cristales diminutos y que al agruparse cuando caen, se convierten en grumos blancos durante el invierno. Es de apuntar, que esta composición poética, en su globalidad, connota el ocaso de la vida humana, representa el inexorable paso del tiempo, evidente, en este caso, en la vejez femenina.

Por su parte, un epíteto frase se aprecia en la siguiente estrofa de «*Aurora*», de *Horas* (pp.57-59):

29 Entre las ramas del follaje umbrío
30 frases de amor arrullan las palomas,
31 y en el césped, *cuajado* de rocío,
32 la flor revienta en explosión de aromas.

En el v.31, aparece una frase incidental constituida por un adjetivo (*cuajado*) + una preposición (de) + un SN (rocío), cuya función semántica se centra en la descripción del amanecer, sobredimensionando la capa de menudas gotas de agua que cubre el prado donde un jardín expele sus perfumes, pues la intención es caracterizar,

con asombro, la frescura y la belleza de la naturaleza que se percibe en las primeras horas del día al igual que en los primeros asomos de la vida.

No sería loable dejar de lado en este análisis lingüístico, uno de los poemas, según se explicitó ya, más reconocido de Julio Flórez: *Flores negras*, incluido en el apartado OTROS POEMAS (pp.345-346). Muchos de sus versos pertenecen a la memoria colectiva del país. A propósito, es oportuno recordar nuevamente a Manuel Machado, citado por Panero (1985: 22), quien adujo que el honor de un poeta consiste en que el pueblo cante su poesía y se apropie de ella para integrarla al cuerpo y al alma de la patria. Véanse dos estrofas (primera y tercera) de esta composición poética:

1 Oye: bajo las ruinas de mis pasiones,
2 y en el fondo de esta alma que ya no alegras,
3 entre polvo de sueños y de ilusiones
4 yacen *entumecidas* mis flores *negras*.

9 Ellas son mis dolores, capullos hechos;
10 los intensos dolores que en mis entrañas
11 sepultan sus raíces, cual los helechos
12 en las húmedas grietas de las montañas.

En el v.4: «yacen *entumecidas* mis flores *negras*», es evidente un epíteto metafórico, cuyo adjetivo *entumecidas* se ubica en forma mediata; es decir, con una palabra interpuesta (el posesivo *mis*) entre el adjetivo y el sustantivo al cual modifica, y luego surge otro adjetivo posnominal para agregar otra cualidad a las «flores»; en este último fenómeno lingüístico, se podría hablar de convergencia de dos adjetivos en diversas ubicaciones frente al sustantivo. La construcción de ese epíteto metafórico combinado con otro adjetivo permite inferir el sentido de melancolía, despecho y dolor que genera la pérdida de un ser amado.

Por último, en el extenso poema *Flecha roja* (pp. 234-238), se refleja, de manera reiterada, el proceso de recategorización de adjetivos en sustantivos, mediante el número plural. En la siguiente estrofa, v.137, es visible la presencia de este tipo de adjetivación; vale aclarar, que su sentido se infiere a partir de la lectura del poema en su conjunto:

133 Yo, desde aquí, desde el crestón de un monte
134 que el mar azota, tiendo al horizonte
135 el arco de mi lira atormentada

136 y disparo la flecha de mis versos...
137 Ves? Los *ruines*, los *falsos*, los *perversos*,
138 ¡se retuercen!... ¡La flecha está clavada!

Mediante una secuencia de sintagmas nominales, cuyo núcleo es un adjetivo sustantivado, en concordancia de género masculino y número plural, se adopta una postura política y se vilipendia a los opositores del gobierno, en una enérgica y decidida defensa del presidente de Colombia, de la época, Rafael Uribe Uribe. La serie de adjetivos, que denotan comportamientos indebidos de los contradictores políticos, revela el enojo y la desaprobación contundente que suscitan las conductas aludidas. De acuerdo con la *NGLE Manual* (2010:246), estas construcciones genéricas requieren contextos adecuados —presentes o imperfectos y entornos modales, entre otros—, y se emplean para referirse a los individuos que se caracterizan por asumir determinadas actitudes, en lugar de grupos particulares de personas mencionadas en algún contexto previo.

En síntesis, como se acaba de observar a través del corpus analizado, Julio Flórez recurre a una gama diversa de adjetivos calificativos, para expresar su desbordada imaginación, sus emociones, sus sentimientos íntimos y su connatural asombro frente a la naturaleza. Ese poder expresivo de la lengua hace que lo descrito aparezca en la imaginación de quien interpreta, como una realidad tangible, viva y perceptible por los sentidos físicos.

En cuanto a la morfología léxica se refiere, Flórez emplea adjetivos constituidos por derivación (*hórridas, imposible, indomable, inconsolable*), algunos elativos léxicos (*inmenso, enorme*) y el adjetivo apocopado *gran*.

En el nivel sintáctico predominan, entre otras, las siguientes construcciones adjetivales: en posición yuxtapuesta; en coordinación copulativa; en concurrencia de varios adjetivos en diversas ubicaciones frente al sustantivo y en doble adjetivación; alternancia de adjetivos restrictivos y no restrictivos; adjetivos sustantivados; recategorización de adjetivos en sustantivos mediante el plural (caracterizadores de rasgos individuales de comportamiento); y epítetos frase, metafóricos y tipificadores.

Respecto del nivel semántico, prevalecen, entre varias, las temáticas referidas al amor, la mujer, la muerte, la vida, la soledad, la melancolía, el recuerdo, la naturaleza, la política y el infortunio. De otro lado, en la poética de Flórez se consolidan varias características esenciales de la tendencia romántica; por ejemplo: predominio de lo subjetivo y del sentimiento en la creación poética, la política y la moral, exclamación en el verso y frondosidad de palabras, plasticidad en la descripción, angustia existencial, idealismo y concepto de la vida como un problema sin solución.

En virtud de lo anteriormente expuesto, es posible señalar que hay poesía cuando el ser humano despliega todas las dimensiones de su ser, cuando se abre ante los demás mostrando su integridad como persona, y el poema es el ánfora donde el poeta vierte toda esa esencia humana, es la cristalización o condensación de ese instante en el que fluyen las palabras a través de imágenes poéticas que exteriorizan las dos dimensiones que hacen al hombre un ser integral: el pensamiento (la razón) y la sensibilidad (sentimiento, imaginación y emoción). Entonces, es en ese instante de la creación, en donde el lenguaje, con su carácter estético, se convierte en el aliado perfecto.

CONCLUSIONES

A través de la presente investigación de corte filológico, inscrita en el paradigma *interpretativo-explicativo*, se elaboró y se presenta aquí por primera vez una edición crítica depurada de la obra poética completa de Julio Flórez, pues antes de abordar su análisis interpretativo y crítico fue necesario emprender un complejo y dispendioso recorrido *ecdótico* para desentrañar problemas textuales en cuanto a su constitución y transmisión a través del tiempo, para luego, depurarla y reconstruirla de tal suerte que la nueva edición guardara fidelidad a los distintos poemas que salieron de sus manos. Así, la recuperación de esa vasta producción literaria contribuye a visibilizar el talento de un digno, pero olvidado, representante de la cultura boyacense y colombiana; consideramos que con esta edición crítica rescatamos a uno de los poetas más populares en Colombia de finales del siglo XIX y comienzos del XX.

Dicho procedimiento *ecdótico* se apoyó en el método de la *Nueva Filología*, abordando básicamente tres fases:

- *Recensio*: búsqueda de información sobre Julio Flórez en las siguientes bibliotecas de Colombia: Biblioteca de la Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia, Tunja; Biblioteca Roselli Patiño, Tunja; Biblioteca Luis Ángel Arango, Bogotá, Medellín, Bucaramanga y Cali; Biblioteca de la Universidad Nacional de Colombia, Bogotá; Biblioteca de la Casa José Asunción Silva, Bogotá; Biblioteca Nacional de Colombia, Bogotá; CASA MUSEO Julio Flórez, ubicada en Usiacurí, Atlántico, Colombia. Además, se rastreó información en varias fuentes virtuales.

Esta exhaustiva indagación arrojó la siguiente documentación florezina: ocho obras publicadas en vida del poeta; una póstuma; 120 poemas sueltos divulgados en antologías, periódicos y revistas nacionales e internacionales (42 Recortes); un poema inédito manuscrito; 17 antologías; algunos manuscritos, en un cuaderno de apuntes, tamaño 19.3 cm x 15.2 cm y fechado de 1901; otros libros cuya temática se centra en Flórez, a saber: *Julio Flórez su vida y su obra*, 1973, de Aurelio Martínez Mutis; *“Todo nos llega tarde...” Biografía del poeta colombiano Julio Flórez*, 1994, de Gloria Serpa-Flórez de Kolbe; *Julio Flórez de Chiquinquirá a Usiacurí un periplo de penas y amores*, 2007, de Julio Barón Ortega; *Julio Flórez o la retórica del dolor*, 1982, de Jaime Mercado; y *La gran crónica de Julio Flórez*, 1972, de Hernán Restrepo Duque.

Además, para abordar el estudio lingüístico-estético de la obra de Flórez, se consultaron sendas fuentes especializadas en Gramática, Filología y literatura (registradas en la BIBLIOGRAFÍA). La recopilación y lectura de todas las obras, de algunos manuscritos, de las ediciones posteriores y de las antologías de Julio Flórez arrojó lo siguiente: no se halló una edición que recogiera la totalidad de la obra del poeta y, algo muy importante, son múltiples los problemas textuales evidentes en los distintos testimonios analizados, lo que indica que Flórez no tuvo suerte, puesto que tanto en sus ediciones originales como en las antologías posteriores, los editores intervinieron abiertamente para introducir variantes de todo tipo sin que mediara justificación alguna, lo cual, en muchos casos, deturpó y, por ende, distorsionó el sentido.

En esta fase de *Recensio*, se indagó también sobre la vida de Flórez, sus contextos familiares, ideológicos, espaciales y temporales. Además, con el fin de inferir posibles influencias del contexto en su creación literaria, se realizó el levantamiento de la cronología, o registro de algunos acontecimientos políticos, sociales, culturales, científicos, deportivos y literarios que ocurrieron en Colombia y en otros países de América, Europa y Asia, desde 1867 a 1923 (fechas de nacimiento y muerte del poeta respectivamente).

Leída la documentación y rotulados con siglas todos los testimonios, se inició la *colación* de *variantes*. Para tal efecto, fue necesario elegir entre los testimonios hallados de cada obra o de cada poema suelto, uno que sirviera como texto base de la *collatio*, teniendo en cuenta criterios referidos a la antigüedad o a la completitud. Sobre el texto base se hizo el cotejo de todos los demás testimonios, y simultáneamente se iban registrando las *variantes*, focalizando, especialmente, las *sustanciales*, aunque sin desechar las *accidentales*. Localizados los errores, ellos guiaron la elaboración del *stemma* de filiación de los testimonios.

- *Constitutio textus*: detectada la filiación de los testimonios en virtud del *stemma* previamente establecido, se inició la constitución del texto a través de la enmienda de errores y, especialmente, de la elección entre las distintas *lecciones* y *variantes*. Fue preciso introducir algunas enmiendas conjeturales recurriendo al *usus scribendi* como criterio sustitutorio.

- *Dispositio textus*: reconstruido teóricamente el texto del arquetipo o el más cercano al original, seleccionadas las *variantes* y enmendados los errores, se

estableció el texto de la obra completa de Julio Flórez, de la manera más depurada y clara posible; es decir, se concretó la presentación lingüística y gramatical del texto incluyendo el aparato crítico constituido por las variantes *sustanciales* y las *accidentales* no acogidas, y por las notas explicativas a pie de página. Destaca la modernización de la ortografía a partir de lo dispuesto en la *Ortografía de la lengua española* (2010) de la RAE (no sin antes explicar lo pertinente en el capítulo «Criterios de edición» y en notas), cuidando que esa modernización no atentara contra la esencia lingüística, expresiva y semántica del original o del texto base. Cabe aclarar que en el proceso de elaboración de la presente edición, fue imperioso intervenir en muchas oportunidades, a fin de tratar de acercar, en su mayor nivel de autenticidad, el texto al lector, conservando siempre la estética y el sentido de cada poema.

Anotación e interpretación del texto: además de la construcción del aparato crítico, en el marco de la interpretación de la obra poética de Julio Flórez, se realizó un estudio lingüístico-estético, una cala, del adjetivo calificativo; este es el componente totalmente original de la presente tesis. Para su abordaje se tomó una muestra conformada por un corpus de 10 composiciones, elegidas aleatoriamente de sus obras y poemas sueltos publicados. Dicho análisis mostró que Flórez aprovechó las múltiples posibilidades morfológicas, sintácticas y semánticas de la adjetivación, para construir sentido a través de la estética de una vasta producción literaria, gestada en un contexto histórico-político bastante convulsionado y trágico.

Respecto del nivel morfológico, es evidente el uso de adjetivos contruidos mediante el proceso de derivación, el adjetivo apocopado *gran* y algunos elativos léxicos; en el nivel sintáctico prevalecen las siguientes construcciones: adjetivos en coordinación copulativa; yuxtaposición de adjetivos mediante pausas; yuxtaposición con cópula antes del último adjetivo de la serie; doble adjetivación de un sustantivo interpuesto; adjetivos sustantivados; recategorización de adjetivos en sustantivos mediante el plural (caracterizadores de rasgos individuales de comportamiento); adjetivos restrictivos, y no restrictivos que generalmente están funcionando como epítetos: tipificador, metafórico y frase. En el nivel semántico, prevalecen, entre varias, las temáticas referidas al amor, la mujer, la muerte, la vida, la soledad, la melancolía, el recuerdo, la naturaleza, la política y el infortunio.

Desde otro punto de vista, en la poética de Flórez se consolidan varias características esenciales de la tendencia romántica; por ejemplo: predominio de lo

subjetivo y del sentimiento en la creación poética, exclamación en el verso y frondosidad de palabras, plasticidad en la descripción, angustia existencial, idealismo y concepto de la vida como un problema sin solución.

A más de las anteriores acciones investigativas, se reconstruyó el proceso de transmisión, o historia, de cada una de sus obras, lo que dio como resultado el siguiente hallazgo: las obras que mayor número de ediciones han alcanzado, en forma parcial o completa, a lo largo del tiempo son: *Horas*, *Cesta de Lotos*, *Manojo de Zarzas*, *Fronda Lírica* y el poema suelto *Flores Negras* (alternando con la denominación *Mis flores negras*). Es oportuno agregar que la prolija producción poética de Flórez está cargada de historia, dada su popularidad, su trascendencia nacional e internacional y su injerencia directa e indirecta en la vida política, social, literaria y cultural de Colombia, durante su época.

Por último, creemos que esta tesis doctoral constituye un nuevo aporte al conocimiento inscrito en el campo del lenguaje, puesto que presenta, por primera vez, una edición crítica de la obra completa, y bien organizada, del laureado poeta colombiano Julio Flórez, la que incluye un análisis lingüístico-estético. Reiteramos, está conformada por nueve obras, 120 poemas sueltos y uno inédito hallado en manuscrito. Aquí se muestra un exhaustivo trabajo investigativo caracterizado por el rigor científico propio de la Crítica textual y se expone una mirada interpretativa y explicativa de la producción literaria del poeta en mención. Hemos tenido muy en cuenta las palabras del profesor Pérez Priego (2010: 13):

No es, por tanto, indiferente que una obra se lea por un texto o por otro, por una edición o por otra. Editar, editar bien, es un acto de cultura, de convicción y creencia en unos valores culturales, por tanto, un acto político. Por el contrario, la desidia, la pereza, la conformidad (impuesta o simulada) ante el texto, es ideológicamente peligrosa, y muy alejada de nuestra tradición humanística, mediterránea.

Nuestro deseo es que este trabajo se convierta en un valioso texto de consulta para los estudiosos del lenguaje y, especialmente, para aquellos convencidos de la indiscutible y estrecha relación que guarda la poesía con la Lingüística, específicamente, con la Gramática.

BIBLIOGRAFÍA

Bibliografía Florezina

- FLÓREZ, Julio (1893): *Horas*, Bogotá, Casa editorial J.J. Pérez.
- ____ (1905): *Cardos y Lirios*, Venezuela, Tipografía Herrera Irigoyen & Cía.
- ____ (1906): *Cesta de Lotos*, San Salvador, Imprenta Nacional.
- ____ (1906): *Manejo de Zarzas*, San Salvador, Imprenta Nacional.
- ____ (sin fecha, aunque aproximadamente hacia 1906): *Flecha Roja*, Cartagena, Talleres de Araujo.
- ____ (1908): *Fronde Lirica (Poemas)*, Madrid, Balgación y Moreno.
- ____ (1909): *Gotas de Ajenjo*, Barcelona, Casa editorial Henrich y Cía.
- ____ (1917): «¡De Pie los Muertos!», Barranquilla, Tipografía Mogollón.
- ____ (1922): *Fronde Lirica (Poemas)*, 2.^a edición, Barranquilla, Tipografía Mogollón.
- ____ (1943): *Oro y ébano*, Bogotá, editorial ABC. (Obra póstuma).
- ____ Otros poemas sueltos publicados en revistas, periódicos y antologías póstumas.
- ____ (sin fecha): *Amor mío*, en manuscrito e inédito (reposa en la CASA MUSEO Julio Flórez de Usiacurí, Atlántico, Colombia).

Antologías y otras publicaciones alusivas al poeta

- ACABOYH: ACADEMIA BOYACENSE DE HISTORIA (1997): *Julio Flórez en las letras nacionales y boyacenses*, compilador Julio Barón Ortega, Tunja.
- ÁNCORA EDITORES (1988): *Julio Flórez. Poesía escogida*, 1.^a edición, selección y prólogo de Harold Alvarado Tenorio, Bogotá.
- ____ (1996): *Julio Flórez. Poesía escogida*, 3.^a edición, selección y prólogo de Harold Alvarado Tenorio, Bogotá.
- BEDOUT (1983): *Julio Flórez. Poemas escogidos*, Medellín, talleres de editorial Bedout.
- BIBLIOTECA LUIS ÁNGEL ARANGO (1970): *Julio Flórez. Obra poética*, Bogotá, publicaciones del Banco de la República, Minerva.
- BIBLIOTECA POLITÉCNICO COLOMBIANO (1982): *Julio Flórez o la retórica del dolor*, notas y selección de Jaime Mercado Jr. Bogotá, Colección Literaria Poliforo de Oriente, Politécnico Colombiano.

- BÚHOS EDITORES (2007): *Julio Flórez. De Chiquinquirá a Usiacurí, un periplo de penas y amores*, autor y compilador: Julio Barón Ortega, Tunja.
- CÍRCULO DE LECTORES (1985): *Julio Flórez. Antología poética*, selección y prólogo de Juan Luis Panero, Bogotá.
- EDICIONES ACADÉMICAS (1943): *Julio Flórez. Poesía*, Barcelona, , Colección Inmortal.
- EDICIONES LA GRAN COLOMBIA (1943): *Julio Flórez. Sus mejores versos*, Bogotá.
- EDICIONES TRIÁNGULO (sin fecha): *Julio Flórez. Sus mejores poesías, antología*, Bogotá, editorial Iqueima.
- EDITORIAL PANAMERICANA (1997): *Julio Flórez. Selección*, Cuadernillos de Poesía, Santafé de Bogotá.
- EL LIBRO ESPAÑOL (1951): *Julio Flórez. Sus mejores poesías, antología*, con Comentarios y Biografía por Nina Sesto, México D.F.
- HERNÁNDEZ, Carlos Nicolás (1997): *Cuadernillos de Poesía. Julio Flórez Selección*. Santafé de Bogotá, Panamericana Editorial.
- INSTITUTO CARO Y CUERVO (1973): *Julio Flórez. Su vida y su obra*. Aurelio Martínez Mutis, introducción de Carlos Valderrama Andrade. Bogotá. Serie la Granada Entreabierta.
- INSTITUTO COLOMBIANO DE CULTURA (1973): *Julio Flórez. Selección de poemas*, selección y prólogo de Jorge Rojas, Bogotá.
- LUQUE C., Octavio (1931): *Julio Flórez. Poesías*, Barcelona, Casa Editorial Sopena.
- MINISTERIO DE EDUCACIÓN NACIONAL DE COLOMBIA (1936): *Los poetas (De la naturaleza)*, Selección Samper Ortega de Literatura Colombiana, prólogo de don Antonio Gómez Restrepo al parnaso colombiano de don Eduardo de Ory, Bogotá, Minerva.
- _____(1945): *Julio Flórez. Poesía*, Bogotá, Biblioteca Popular de Cultura Colombiana.
- MORRIS, Gray (1912): *Julio Flórez. Poesías escogidas*. Brownsville, Texas, Harvard Collage Library.
- PONCE AGUILERA, Salomón (1893): *Julio Flórez y sus "Horas" (Horas por Julio Flórez, 1893. –Bogotá, Casa editorial de J. J. Pérez. Director, F. Ferro)*. En: *Revista Gris*, año I, entrega 10, julio, Bogotá.

- RESTREPO DUQUE, Hernán (1972): *La gran crónica de Julio Flórez*, Bogotá, Instituto Colombiano de Cultura.
- RIVADENEIRA VARAS, Antonio José (1997): *Tres visiones del poeta*. En: *Julio Flórez en las letras nacionales y boyacenses*, compilador Julio Barón Ortega, Tunja. Academia Boyacense de Historia.
- SERPA-FLÓREZ DE KOLBE, Gloria (1994): “*Todo nos llega Tarde...*” *Biografía del poeta colombiano Julio Flórez*, Bogotá, Planeta Colombiana Editorial.
- _____(1988): «*La Gruta Simbólica*». En: *Manual de literatura colombiana*. Bogotá, Procultura-Planeta, 1988. TOMO I.
- TIEMPO PRESENTE (1990): *Julio Flórez. Antología poética*, 2.^a edición, colección de poesía Quinto Centenario, con selección y prólogo de Harold Alvarado Tenorio, editor Gerardo Rivas Moreno, Bogotá.
- VALDERRAMA ANDRADE, Carlos (1973): «Introducción. Aurelio Martínez Mutis». En: MARTÍNEZ MUTIS, Aurelio: *Julio Flórez. Su vida y su obra*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo.

Revistas

- ARANGO FERRER, Javier (1970): «Encrucijada poética de 1900». En: *El Tiempo*, Bogotá, 22 de noviembre.
- BAYONA POSADA, Jorge (1938): «*Elogio del romanticismo*». En: *La Razón*, Bogotá.
- CASTILLO, Eduardo (1967): *Julio Flórez*. En: *El Radical*, Tercera Época. Chiquinquirá, 22 de mayo.
- DE CÁRDENAS, Caamaño (sin fecha): *La verdadera historia de «Boda Negra»*. En: *Bohemia*, revista, Santiago de Cuba.
- GRILLO, Maximiliano (1985): *Julio Flórez*. En: *Revista gris*, Bogotá, septiembre.
- FLÓREZ, Julio. (1917): «Del poema adiós a la ciudad». En: revista *LETRAS*, serie 5, N.º 55, julio, Bogotá, Órgano de la sociedad Arboleda.
- OSORIO, Luis Enrique. (1922): «Los grandes de América, Julio Flórez. La gran transformación del poeta. —Su obra desconocida— La verdad sobre sus brindis macabros. Cómo siente y piensa hoy en día». En: *CROMOS*, número 301, volumen XIII, abril, Bogotá.

RESTREPO GÓMEZ, F. (1922): *Julio Flórez*. En: *CROMOS*, número 391, volumen XVII, febrero 9, Bogotá.

TORRES C. A. (1915): «Julio Flórez». En: *EL LIBERAL ILUSTRADO*, Tomo IV, número 1,368-16, mayo 22.

Recortes de periódicos y revistas

Se consultaron también los álbumes de recortes de periódicos y de revistas nacionales e internacionales que contienen poemas de Julio Flórez y que reposan en la CASA MUSEO. A continuación, se registran, guardando el mismo orden en el que aparece, cada poema, en el ÍNDICE de la presente edición:

Idilio eterno: R 4, sin datos de publicación.

Resurrecciones: R 153, sin datos de publicación.

Visión: R 167, sin datos de publicación.

El bofetón: R 193, sin datos de publicación.

Ley implacable: R151, sin datos de publicación.

La voz del río: 220, sin datos de publicación.

La araña: R 169, sin datos de publicación.

Gotas de ajenjo: R 85, sin datos de publicación.

Paisaje de verano: R 198, sin datos de publicación.

A ella: R59, sin datos de publicación.

Al chacal de mi patria (incompleto): R 177, sin datos de publicación.

Al llegar a Cuba: R72, en *EL FÍGARO*, mayo, 1907.

Al tío Sam: R 74, en *LA NACIÓN*, 3 de noviembre de 1916.

A mis críticos (A mis queridos Zoilos): R 133, sin datos de publicación.

A Monseñor Maldonado: R 181, sin datos de publicación.

Ante el cadáver. Del sabio doctor Emilio Álvarez: R 132, sin nombre de la fuente periodística, pero refiere estos datos: San Salvador, agosto 8 de 1906.

Antioquia: R 189, sin nombre de la fuente periodística, pero refiere estos datos: Barranquilla, 1917.

A Pedro Nel Ospina: R 134, sin datos de publicación.

Bajo la zarpa: R 150, en *EL PUEBLO* N.º 1071, julio 1.º de 1913.

Bécquer: R 156, sin datos de publicación.

Canción nocturna [“En la Noche”]: R 192, sin datos de publicación.

Cosecha de amor: R 12, sin datos de publicación.

De playa en playa: «El Magdalena», « ¡Pasa ya...!», «En Madrid»; R 166, en la *Revista Latina*, sin fecha.

Desde del Caribe: R 107, *Revista Quincenal Ilustrada “Nuevos Ritos”*, N.º 50, Panamá, 19 de septiembre de 1909.

Dolores Sánchez: R 143, sin nombre del periódico, pero sí aparecen estos datos: San José de Costa Rica, enero de 1907.

El canto libre: R 197, sin datos de publicación.

El prisionero: R 164, sin datos de publicación.

El rosal divino: R 197, sin datos de publicación.

En el río Magdalena [“Para la Montaña”]: R 182, sin datos de publicación.

En la tumba de José A. Silva [“En la tumba de José Asunción Silva”] (en esta edición: *La muerte de José Asunción Silva*): R 59, sin datos de publicación.

En qué piensas: R 155, sin datos de publicación.

En Usiacurí: R 165, sin datos de publicación.

Estrofas: R 157, sin datos de publicación.

Flor negra: R 136, sin datos de publicación.

Job [“ En el estercolero”]: R150, sin datos de publicación.

La calumnia: R 59, sin datos de publicación.

La cena fatal: R 178, *Cancionero de “Gil Blas”*, Bogotá, noviembre 17, 1922.

La pedrería del dolor: R 197, sin datos de publicación.

Por qué se mató Silva: R 136, sin datos de publicación.

Profanación: R 129, no registra nombre del periódico, pero sí aparecen estos datos: Usiacurí, 1916.

Tristezas: R 194, sin datos de publicación.

Tumba ignorada: R 142, sin datos de publicación.

Documentos oficiales

Decreto de Honores N.º 62 a Julio Flórez, 7 de febrero de 1923, firmado por Eparquio González, Gobernador del Atlántico, Colombia.

Ley de Honores a Julio Flórez, número 29, febrero 7 de 1924, Congreso Nacional de la República de Colombia.

Ordenanza N.º 35 de 1966, *Por la cual se funda la Casa de la Cultura en Chiquinquirá en conmemoración del centenario del nacimiento del poeta Julio Flórez*, Asamblea de Boyacá, Tunja, Colombia.

OTRAS REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

ALARCOS LLORACH, Emilio (2000): *Gramática de la lengua española*, 1.ª ed.1994, Madrid, Espasa.

ALONSO HERNÁNDEZ, César (1986): *Gramática funcional del español*, Madrid, Gredos.

ACADEMIA COLOMBIANA DE HISTORIA (1984): *Historia de Colombia*, Tomo 2, Bogotá, Plaza & Janés, Editores Colombia.

ARANGO FERRER, Javier (1965): *Raíz y desarrollo de la literatura colombiana*. Bogotá, Lerner.

BATAILLE, Georges (2007): *El erotismo*, Barcelona, Fábula, Tusquest.

BLECUA, Alberto (1990): *Manual de crítica textual*, 1.ª ed. 1983, Madrid: Castalia.

BOSQUE, Ignacio, y Violeta DEMONTE (drs.) (1999): *Gramática descriptiva de la lengua española*, 3 vols., Madrid, Espasa.

BOYACA, extensión Cultural de Boyacá (1967): *El caballero del romanticismo. Julio Flórez. Primer centenario de su natalicio*. Tunja, Imprenta del departamento.

CANO AGUILAR, Rafael (2002): *Introducción al análisis filológico*. Madrid, Castalia

CÁRDENAS PÁEZ, Alfonso (2004): *Elementos para una pedagogía de la literatura*, Bogotá, Universidad Pedagógica Nacional.

CORTÉS AHUMADA, Ernesto (1968): *Las generaciones colombianas*, Tunja, Galería de Autores Boyacenses.

DEMONTE, Violeta (1999): «El adjetivo: Clases y usos. La posición del adjetivo en el sintagma nominal». En: I. Bosque y V. Demonte (drs.): *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol. I, Madrid, Espasa, pp.129-215.

DEMONTE, Violeta y MASULLO, Pascual José (1999): «La predicación: Los complementos predicativos». En: I. Bosque y V. Demonte (drs.): *Gramática descriptiva de la lengua española*, vol.2, Madrid, Espasa, pp. 2461-2455.

- DEZA ENRÍQUEZ, Ana Jimena (2005): «Los lenguajes específicos: literario, científico, jurídico-administrativo, periodístico y publicitario». En: ARAUS GUTIÉRREZ, M.^a Luz et alii: *Introducción a la lengua española*, 4.^a reimpresión, 2008, Madrid, Editorial Universitaria Ramón Areces.
- DOMÍNGUEZ REY, Antonio (2008): *Palabra Respirada: hermenéutica de lectura*, Madrid, coedición Universidad Nacional de Educación a Distancia.
- DOMÍNGUEZ CAPARRÓS, José (1999) primera reimpresión (2004): *Estudios de métrica*, Madrid: Aula Abierta, UNED.
- ESTÉVEZ RODRÍGUEZ Ángeles (1998): *Edición crítica, notas y coordinación de Poesía completa y prosas de Julio Herrera y Reissig*, París, ALLCA XX, Colección Archivos 32; 2.^a ed., 1999, Madrid, Galaxia Gutenberg / Círculo de Lectores.
- FERNÁNDEZ, H. PELAYO (1979): *Estilística: estilo, figuras estilísticas, tropos*, Madrid, Ediciones José Porrúa Turanzas.
- GARCÍA-PAGE SÁNCHEZ, Mario (2000): «Clases de palabras. (Partes de la oración)». En: GÓMEZ MANZANO, Pilar et alii: *Ejercicios de gramática y de expresión (con nociones teóricas)*, 2.^a ed., 2002, 5.^a reimpresión 2007, Madrid, CEURA.
- _____ (2005): «El sintagma y sus clases», en ARAUS GUTIÉRREZ, M.^a Luz et alii: *Introducción a la lengua española*, 4.^a reimpresión, 2008, Madrid, Editorial Universitaria Ramón Areces.
- GÓMEZ REDONDO, Fernando (1996): *El lenguaje literario. Teoría y práctica*, 2.^a edición, Madrid: EDAF.
- GOMEZ RESTREPO, Antonio (1940): *Historia de la literatura colombiana*. Bogotá, Extensión Cultural de Colombia.
- HENRÍQUEZ UREÑA, Pedro (1994): *Corrientes literarias en la América Hispánica*, México, Fondo de Cultura Económica.
- LAPESA MELGAR, Rafael (1981): *Introducción a los estudios literarios*, Madrid, Cátedra.
- LÁZARO CARRETER, Fernando (1968): *Diccionario de términos filológicos*, 3.^a edición corregida, Madrid. Cátedra.
- MACCHI, Luis (1941): *Diccionario de la lengua latina, Latino-Español, Español-Latino*, Rosario, Argentina, Apis.

- MONSALVO C, Nelson (1905): *Rosas y espinas, Crítica literaria del poeta colombiano Julio Flórez*, Barranquilla, imprenta de El Conservador.
- MORA, Luis María (1937): *Los contertulios de la Gruta Simbólica*. Bogotá. Minerva.
- OCAMPO LOPEZ, Javier (1968): *Los orígenes ideológicos de Colombia contemporánea*, México, Instituto Panamericano de Geografía e Historia, OEA.
- _____ (1997): *Julio Flórez: el poeta popular del amor, la tristeza y la nostalgia*. En: BARÓN ORTEGA, Julio: *Julio Flórez en las letras nacionales y boyacenses*, Tunja, Boyacá, Colombia, Academia Boyacense de Historia.
- ORDUNA, Germán (2005): *Fundamentos de crítica textual*. Ed. de Leonardo Funes y José Manuel Megías Madrid, Arco Libros.
- ORJUELA, Héctor H. (1980): *Literatura Hispanoamericana: Ensayo de interpretación y de crítica*. Bogotá, Instituto Caro y Cuervo.
- _____ (1996): *José Asunción Silva. Obra completa*. Edición crítica, Madrid: ALLCA XX.
- ORTEGA RICAURTE, José Vicente y FERRO, Antonio (Jetón Ferro) (1952): *La Gruta Simbólica y reminiscencias del ingenio y la bohemia de Bogotá*. Bogotá, Minerva.
- ORTEGA TORRES, José Joaquín (1935): *Historia de la literatura colombiana*. Bogotá, Cromos.
- OSPINA, Eduardo (1952): *El Romanticismo: Estudio de sus caracteres en la poesía lírica Europea y colombiana*. Bogotá, ABC.
- PEÑARETE, Fabio (1972): *Así fue la Gruta Simbólica*. Bogotá, Tipografía Hispana.
- PÉREZ PRIEGO, Miguel Ángel (1997): *La edición de textos*. Madrid, Síntesis.
- _____ y NEIRA JIMÉNEZ, Julio. (2001): *Guía didáctica. Introducción a la edición y estudio del texto literario*. Madrid, UNED.
- _____ (2001): *Introducción general a la edición del texto literario*, 2.^a ed., 2002, Madrid, UNED
- _____ (2010): *Ejercicios de crítica textual*, Madrid, UNED.
- POZUELO YVANCOS, José María (1988): *Teoría del lenguaje literario*, Madrid, Cátedra.
- REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (2001): *Diccionario de la lengua española*, 22.^a ed., Madrid, Espasa.

- _____ (2005): *Diccionario panhispánico de dudas*, Madrid, Santillana.
- _____ (2006): *Diccionario esencial de la lengua española*, Madrid, Espasa.
- _____ (2009): *Nueva gramática de la lengua española*, Madrid, Espasa.
- _____ (2010): *Nueva gramática de la lengua española, Manual*, Madrid, Espasa.
- _____ (2010): *Ortografía de la lengua española*, Madrid, Espasa.
- RISCO, Antonio (1982): *Literatura y figuración*, Madrid, Gredos.
- ROMÁN H., Pedro José y otros (1993): *Castellano y literatura*, Bogotá, Voluntad.
- SOBEJANO, Gonzalo (1970): *El epíteto en la lírica española*, Madrid, Gredos.
- SOUTO, Arturo (1985): *El lenguaje literario*, México, Trillas.

Fuentes virtuales

[www.http://books.google.com](http://books.google.com) [Consultado el 10 de mayo de 2009]

http://www.colombiaaprende.edu.co/html/home/1592/article-130158.html#h2_3

[Consultado el 10 de octubre de 2009]

<http://www.culturarecreacionydeporte.gov.co/clasica/> [Consultado el 10 de diciembre de 2009]

historiayespacio.univalle.edu.co/TEXTOS/22/Articulo3 [Consultado el 10 de marzo de 2009]

www.lablaa.org/blaavirtual/.../per74.htm [Consultado el 2 de mayo de 2009]

www.funmeda.com.reserva.html [Consultado el 12 de julio de 2009]

www.portalplanetasedna.com.ar/linea_del_tiempo.html [Consultado el 13 de abril de 2009]

www.presidencia.gov.co [Consultado el 10 de enero de 2010]

www.l.universia.net/catalogaxxi/ [Consultado el 10 de diciembre de 2010]

www.foro.elaleph.com/viewtopic.php?t=34990 [Consultado el 10 de mayo de 2011]

APÉNDICES

Texto manuscrito del poema inédito *Amor mío!*

Amor mío!
 Cerca de un tronco semil
 sin un rastro de verdor,
 su tallo abrió una flor
 una mañana de abril.
 Heno el tronco de pesar
 miró la flor a sus pies,
 la miró mucho... y después,
 se puso el tronco a llorar.
 Y su llanto bienhechor
 cayó en la flor, ^{calor rocío} ~~amor mío!~~
 y fue el único rocío
 que al nacer fue la flor.
 Y la flor, agradecida,
 un beso al tronco le dio;
 y el tronco se alegró...
 Porque un beso da la vida!

Soy el tronco secular
 que llora sobre ti, flor;
 devuélveme mi verdor,
 no me hagas tanto
~~que me pante de llorar.~~

Carta de Don Rufino José Cuervo

C/P.M. París, 18 rue de Siam
8 de Julio de 1908

Señor D. Julio Flores *per*

Mi querido amigo:

No se compara que con los años se perdido algo el gusto de los versos; pero aseguro a U. que la lectura de Fronda lírica ha renovado la fruición que me causaban en los mejores días de mi vida. Allí aparecen U. como maestro consumado que domina la lengua, así para la cabal

expresión de todos sus conceptos, como para lograr los efectos más delicados de la retórica. La firmeza del estilo, la intensidad del sentimiento, la intuición profunda en las cosas de la naturaleza y sus relaciones, se ostentan, en mayor ó menor grado, con frecuencia soberanamente, en cada una de sus poesías; tal que algunas tratan a la manera obras maestras de todos admiradas.

El Quo harmónico me ha recordado los filigranas incomparables del Walpurgis

que clárico del segundo Fuente; El rey Febo tiene un uso si que de la solemnidad con que Lucrecio invoca a Venus al principiar su poema; La Araña hace pensar en El Cuervo de Poe; sin que haya en ninguna imitación y acaso ni sugestión.

Conía cosa de nunca acabar si hubiere de hablar a U. de todos los méritos y primores de cada composición.

En la obra de U., ya de algunos años se nota constante ascensión. La


esta amarga, destilada de sus penas y prueba, al mismo tiempo de su sinceridad; acaso de su alicia también cuando llegue al fondo de su ser la sutilísima voz del místico ascende

~~de la cima ocupada~~
~~de la cima ocupada~~
ría de todos los mundos y oírse caer sobre sí corajón la paz y la dulce serenidad.

Reciba U. las últimas felicitaciones de su amigo y admirador

R. J. Cuervo

Partitura de la canción *Flores negras*



FLORES NEGRA


PASILLO.
Música de
M. SOTO.



... FLORES NEGRA ...

Dovillo.

Letrad. de Julio Flores música de Soto



yo te so-ñé mi-er-tes me-er-tes me-er-tes me-er-tes
 Veo al pasillo en el momento de pasar
 mirar y de lo-ja me-er-tes me-er-tes me-er-tes me-er-tes
 Para tenerte en tus brazos me-er-tes me-er-tes me-er-tes me-er-tes

La propiedad del pasillo colombiano "Mis Flores Negras", música y letra de Julio Flórez, ha sido atribuida a varios autores argentinos y ecuatorianos: Félix Sclatny, Loreto, Rafael D'Agostino; Carlos Amable Ortiz, Francisco Paredes Herrera y M. Soto, como nos lo ilustra esta partitura originaria del Ecuador, atención del Dr. Gori Cabrera.